

**VILLE DE GENÈVE**

**Comptes 2021  
et rapport de gestion du Conseil  
administratif**



# Table des matières

|          |                                                                                      |            |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>1</b> | <b>Organisation</b>                                                                  | <b>7</b>   |
| <b>2</b> | <b>Rapport de gestion</b>                                                            | <b>13</b>  |
| <b>3</b> | <b>Chiffres clés 2021</b>                                                            | <b>47</b>  |
| 3.1      | Présentation générale                                                                | 47         |
| 3.2      | Charges et revenus de fonctionnement                                                 | 48         |
| 3.3      | Bilan résumé                                                                         | 53         |
| 3.4      | Investissements                                                                      | 54         |
| 3.5      | Subventions monétaires et non monétaires (gratuités)                                 | 60         |
| 3.6      | Ressources humaines                                                                  | 62         |
| 3.7      | Promotion de l'égalité entre femmes et hommes                                        | 66         |
| <b>4</b> | <b>Projets de délibération</b>                                                       | <b>69</b>  |
| <b>5</b> | <b>Comptes annuels</b>                                                               | <b>76</b>  |
| 5.1      | Bilan au 31 décembre 2021                                                            | 76         |
| 5.2      | Compte de résultats                                                                  | 78         |
| 5.3      | Tableau des flux de trésorerie de l'exercice                                         | 79         |
| 5.4      | Etat du capital propre                                                               | 81         |
| 5.5      | Règles régissant la présentation et principes d'établissement<br>des comptes annuels | 82         |
| 5.6      | Notes relatives au bilan                                                             | 91         |
| 5.7      | Compte de résultats                                                                  | 155        |
| 5.8      | Investissements                                                                      | 174        |
| 5.9      | Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan        | 222        |
| 5.10     | Indications supplémentaires                                                          | 229        |
| 5.11     | Indicateurs financiers                                                               | 238        |
| 5.12     | Rapport de l'organe de révision                                                      | 245        |
| <b>6</b> | <b>Comptes détaillés</b>                                                             | <b>252</b> |
| 6.1      | Résumé par département et analyse par chapitre                                       | 252        |
| 6.2      | Comptes compétents                                                                   | 281        |
| 6.3      | Départements                                                                         | 297        |
| 6.4      | Délégations du Conseil administratif                                                 | 441        |
| 6.5      | Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif                       | 464        |

|          |                                                    |            |
|----------|----------------------------------------------------|------------|
| <b>7</b> | <b>Annexe</b>                                      | <b>465</b> |
| 7.1      | Classification fonctionnelle MCH2                  | 468        |
| 7.2      | Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts | 472        |
| 7.3      | Lexique                                            | 478        |





Organisation



# 1 Organisation

## Organisation

La Ville de Genève est soumise à la Loi sur l'administration des communes (LAC B 6 05, ci-après «LAC») et à son règlement d'application (RAC B 6 05.01, ci-après «RAC»).

Ses organes sont constitués :

- du Conseil municipal (art. 3 let. a LAC).  
Il est formé de 80 membres élu-e-s pour une durée de 5 ans et exerce des fonctions délibératives et consultatives.  
Ses attributions sont définies au Titre II, chapitre IV «Attributions» de la LAC.
- du Conseil administratif (art. 3 let. b LAC).  
Il est formé de 5 membres élu-e-s pour une durée de 5 ans et constitue l'exécutif municipal.  
Ses attributions sont définies au Titre III, chapitre II «Attributions» de la LAC.

## Départements et services

L'administration de la Ville de Genève, forte de quelque 4000 collaborateurs et collaboratrices, est composée de cinq départements municipaux, comportant chacun plusieurs services, et d'un Secrétariat général.

### Départements municipaux

Individuellement, chacun-e des cinq magistrat-e-s du Conseil administratif dirige à plein temps l'un des départements de l'administration. Seul le Secrétariat général ne dépend pas d'un-e magistrat-e et est placé sous l'autorité du ou de la Maire.



## Organisation des départements



### SECRÉTARIAT GÉNÉRAL (SG)

Direction du secrétariat général  
Administration centrale\*  
Service des relations extérieures et de la communication\*\*  
Service juridique  
Contrôle financier  
Service du Conseil municipal

\* Service dissout au 31 août 2021

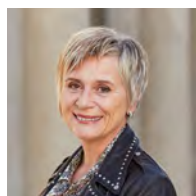
\*\* Précédemment nommé Service des relations extérieures



**Monsieur Alfonso Gomez**  
Conseiller administratif

### DÉPARTEMENT DES FINANCES, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LOGEMENT (DFEL)

Direction du département des finances, de l'environnement et du logement  
Direction financière  
Direction des ressources humaines  
Gérance immobilière municipale  
Centrale municipale d'achat et d'impression  
Service des espaces verts  
Agenda 21 - Ville durable  
Taxe professionnelle communale



**Madame Frédérique Perler**  
Conseillère administrative,  
Vice-Présidente du 1<sup>er</sup> juin 2020  
au 31 mai 2021  
Maire du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 mai 2022



**Monsieur Sami Kanaan**  
Conseiller administratif,  
Maire du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 mai 2021

### DÉPARTEMENT DE L'AMÉNAGEMENT, DES CONSTRUCTIONS ET DE LA MOBILITÉ (DACM)

Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité  
Direction du patrimoine bâti  
Service d'urbanisme  
Service de l'énergie  
Service de l'aménagement, du génie-civil et de la mobilité

### DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE (DCTN)

Direction du département de la culture et de la transition numérique  
Direction des systèmes d'information et de communication  
Bibliothèque de Genève  
Bibliothèques municipales  
Conservatoire et jardin botaniques  
Grand Théâtre de Genève  
Musée Ariana  
Musées d'art et d'histoire  
Musée d'ethnographie  
Muséum d'histoire naturelle et Musée d'histoire des sciences  
Service culturel



**Madame Marie Barbey-Chappuis**  
Conseillère administrative  
Vice-Présidente du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 mai 2022



**Madame Christina Kitsos**  
Conseillère administrative

### DÉPARTEMENT DE LA SÉCURITÉ ET DES SPORTS (DSSP)

Direction du département de la sécurité et des sports  
Service de l'espace public  
Service des sports  
Service d'incendie et de secours  
Service logistique et manifestations  
Service Voirie - Ville propre  
Service de la police municipale

### DÉPARTEMENT DE LA COHÉSION SOCIALE ET DE LA SOLIDARITÉ (DCSS)

Direction du département de la cohésion sociale et de la solidarité  
Service de la petite enfance  
Service des écoles et institutions pour l'enfance  
Service de la jeunesse  
Service social  
Service de l'état civil  
Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire

## Délégations du Conseil administratif

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Représentant-e-s du CA                                                                                                                | Création                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Mettre en œuvre la politique de solidarité internationale de la Ville de Genève.<br>Soutenir et financer des projets de solidarité internationale.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos                                                         | Mars 2000<br>(Règlement LC 21 591)                                                                                                               |
| <b>Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou de plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, par le Service des espaces verts ou par des tiers et portant sur le territoire de la Ville de Genève.                                                                                                                                                                                                 | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis                                                    | Juillet 2011<br>(Règlement LC 21 212)                                                                                                            |
| <b>Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Préaviser les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos                                                             | Janvier 2016<br>(Règlement LC 21 181)                                                                                                            |
| <b>Délégation pour la transition numérique (DELTRANS)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assister le Conseil administratif dans le pilotage et la coordination de la politique de la transition numérique.<br>S'assurer du développement de projets numériques qui répondent aux axes prioritaires de cette politique.<br>Préaviser les rapports et propositions au Conseil municipal en matière de transition numérique.                                                                                                                                                              | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis                                                        | 24 janvier 2018<br>(extrait CA N° 1)<br><br>Décembre 2020<br>(Règlement LC 21 132)                                                               |
| <b>Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Préaviser à l'intention du Conseil administratif tout objet en lien avec la gouvernance, les risques et la conformité et proposer les mesures d'amélioration y relatives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez                                                                                    | 13 février 2019<br>(extrait CA N°36)<br><br>Règlement relatif à la délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité |
| <b>Délégation de la transition écologique (DETE)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assurer une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville et de la région.                                                                                                                                                                                                                                                              | Madame Frédérique Perler<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>Novembre 2020<br>(Règlement LC 21 922)                                                                  |
| <b>Délégation à la politique économique (DELCO)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                  |
| Assister et conseiller le Conseil administratif dans l'élaboration, le pilotage, la coordination et la mise en œuvre de sa stratégie en matière de politique économique dans le cadre de son programme de législature.<br>Assurer une articulation pertinente avec les autres politiques publiques de la Ville.<br>Proposer des choix et arbitrages en lien avec la mise en œuvre et le suivi de la stratégie économique et mobiliser les ressources nécessaires à la réalisation de ceux-ci. | Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan                                                        | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>14 octobre 2020<br>(extrait CA N°39)<br><br>Mai 2021<br>(Règlement LC 21 831)                           |

Les rapports d'activité, ainsi que la liste détaillée des projets soutenus, sont présentés dans la partie 6.4 de cette publication.

# Rapport de gestion





# DÉPARTEMENT DES FINANCES, DE L'ENVIRONNEMENT ET DU LOGEMENT

Le Département des finances, de l'environnement et du logement (DFEL) met en œuvre la politique municipale en matière de développement durable et de transition écologique, assure la gestion des espaces verts, la conservation et le renforcement du patrimoine arboré et la protection de la biodiversité. Il établit également le budget et les comptes municipaux, gère les ressources humaines de la Ville, gère le parc immobilier municipal et promeut une politique sociale du logement. Il centralise enfin les demandes d'achat et d'impression de tous les services de l'administration, et prélève la taxe professionnelle communale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### S'ENGAGER POUR LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE



78

MESURES ADOPTÉES  
DANS LE CADRE DE LA  
STRATÉGIE CLIMAT

#### Adoption d'une Stratégie climat ambitieuse pour la Ville

En 2021, le DFEL a poursuivi son travail pour mettre au point la «Stratégie climat» de la Ville, en collaboration avec le DACM. Pour appuyer les propositions stratégiques sur des données objectives, un bilan carbone a été réalisé, de même qu'une analyse climatique. Une consultation large des directions et services municipaux a également été menée, permettant d'identifier 30 objectifs. En décembre 2021, le Conseil administratif a validé cette stratégie climatique innovante et ambitieuse, qui a été présentée publiquement début 2022.



La Ville de Genève s'engage pour le climat et pour répondre aux préoccupations de la population.



#### Promotion de la mobilité douce au sein de l'administration

Le Service Agenda 21 – Ville durable (A21) a coordonné un mandat d'étude concernant la mobilité du personnel de l'administration municipale, afin de mettre en adéquation ses objectifs en la matière avec ses engagements climatiques. Le Conseil administratif souhaite en effet accompagner les changements de pratiques au sein de l'administration afin de réduire les émissions de CO<sub>2</sub> liées à la mobilité individuelle motorisée. Une personne sera recrutée en 2022 au sein de la Direction des ressources humaines (DRH) pour élaborer un plan de mobilité à partir des recommandations de cette étude.



**1'200**

**PLANTS D'ARBRES ET  
ARBUSTES PLANTÉS  
DANS LES MICRO-FORÊTS  
URBAINES**

### Végétalisation du territoire municipal et lutte contre les îlots de chaleurs

Le Service des espaces verts (SEVE) a planté, au cours de l'année, 533 arbres sur le territoire municipal, soit près du triple des années précédentes. En parallèle, en partenariat avec l'entreprise genevoise Forêt B, le SEVE a créé les deux premières micro-forêts selon la méthode Miyawaki de Suisse, sur la butte Ferdinand-Hodler et la Zone industrielle des Charmilles (ZIC). Plantées de manière participative, ces forêts rendront rapidement de très nombreux services écosystémiques. Enfin, le SEVE a remplacé le bitume dégrapé du square Le-Fort et de la place Tœpffer par un sol argilo-calcaire non seulement plus naturel, mais également mieux adapté au réchauffement climatique.



*Plantation participative de la micro-forêt urbaine « la Flore des Dames » à la Place Sturm*

@ David Nicolas Pirel

## LUTTER CONTRE LES DISCRIMINATIONS



*Ateliers de création de pièces d'échecs par le Collectif MV autour de leur installation «Bulle rose n°6: échiquier des Bastions»*

@ Marie de Lutz



**50**

**ACTIONS DE  
SENSIBILISATION EN  
MATIÈRE DE SEXISME  
ET DE HARCÈLEMENT  
DANS L'ESPACE PUBLIC  
ORGANISÉES EN 2021**

### Prévention du sexisme et du harcèlement dans l'espace public

Le plan d'action municipal «Objectif zéro sexisme dans ma ville» a fait l'objet en 2021 d'un bilan afin d'orienter le renouvellement de ce programme pour la législature. Il en ressort notamment qu'en trois ans, 52 stages ou ateliers de sensibilisation ont pu être proposés, 20 projets associatifs ont été soutenus et 12 actions de sensibilisation ont été organisées dans des lieux de fête ou de manifestation en plein air. Ce plan continuera à être mis en œuvre pour que l'objectif zéro sexisme soit inscrit durablement, de manière systématique et transversale, dans l'action de l'ensemble des services municipaux.

### Un appel à projets pour lutter contre le racisme anti-Noir-e-s

Suite à la création, par le Conseil municipal, d'une ligne de 50'000 francs dédiée spécifiquement à la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s, le Service A21 a lancé en mars 2021, pour la seconde année consécutive, un appel à projets pour répondre à cette problématique. En parallèle, une rencontre entre les associations et personnalités afro-descendantes et les autorités municipales et cantonales a été organisée en novembre 2021. Elle a permis un échange constructif autour des besoins et des défis des organisations sur le terrain, et la définition de plusieurs pistes d'action pour 2022.



**6**

**PROJETS SOUTENUS  
EN MATIÈRE DE LUTTE  
CONTRE LE RACISME  
ANTI-NOIR-E-S**



**50**

**INTERVENTIONS  
SOCIALES RÉALISÉES  
EN 2021**

### Poursuite de la politique sociale en matière de logement

En 2021, la tension est restée intense en matière de logements sociaux. A fin décembre, la Gérance immobilière municipale (GIM) recensait ainsi plus de 3'500 demandes de logement actives, alors même que seuls 395 logements ont pu être attribués au cours de l'année. L'activité d'intervention sociale, destinée au soutien des locataires en grande difficulté ou générant des problèmes majeurs pour le voisinage, s'est par ailleurs poursuivie.



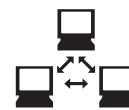
*La GIM gère 4'900 logements sociaux.*

@ Ville de Genève

## ŒUVRER À UNE GESTION EXEMPLAIRE EN MATIÈRE DE RESSOURCES HUMAINES ET À UNE BONNE GOUVERNANCE

### Déploiement du projet de renforcement de la fonction comptable (RFC)

Le projet RFC vise à centraliser plusieurs processus au sein de la Direction financière (DFIN) et à inscrire les fonctions comptables dans un véritable pôle de compétences, au service de l'administration. Son déploiement a été initié dans le courant de l'année, avec notamment la mise en production de la dématérialisation des factures auprès des services pilotes en mai 2021. A la fin de l'année, 16 services sur 42 avaient déjà basculé dans la dématérialisation des factures et 15 collaboratrices et collaborateurs avaient rejoint la DFIN afin de renforcer les équipes métiers.



**+17.3%**  
**FACTURES**  
**DÉMATÉRIALISÉES**  
**À FIN 2021**



Une apprentie constructrice métallique avec son formateur



**93%**  
**PROPORTION**  
**D'APPRENTI-E-S DE**  
**LA VILLE DE GENÈVE**  
**AYANT RÉUSSI LEURS**  
**EXAMENS FINAUX**  
**EN JUIN 2021**

### Augmentation de l'effectif des apprenti-e-s

En 2021, en adéquation avec le souhait du Conseil administratif (CA) d'augmenter l'effectif des apprenti-e-s au sein de l'administration, leur nombre est passé de 77 à 84, soit une hausse de 9.1%. Parmi les nouvelles recrues, 5 jeunes femmes se sont démarquées en décrochant des postes traditionnellement masculins en Ville de Genève (horticultrice, constructrice métallique, agente de propreté). En parallèle, la DRH a continué à œuvrer pour un accompagnement sur mesure et à long terme des apprenti-e-s.

### La CMAI au service de l'administration

En 2021, la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) a continué à offrir des prestations performantes à l'ensemble de l'administration dans les domaines des achats, impressions et assurances en Ville de Genève. En collaboration avec la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC), la CMAI a également mis en place un outil permettant de suivre et de gérer tous les flux de travail en lien avec la mise en œuvre des marchés publics.



**133**  
**DEMANDES DE**  
**PRESTATIONS REÇUES**  
**PAR LA CMAI (+34%**  
**PAR RAPPORT À 2020)**

## ASSURER UNE GESTION RESPONSABLE DES FINANCES ET SOUTENIR L'ÉCONOMIE LOCALE

### Présidence du groupe de travail Equilibre 28

En lien avec les dispositions transitoires relatives à la mise en œuvre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises (RFFA), la Ville de Genève est tenue de renouer avec l'équilibre financier dès 2028. Pour faire face à cette contrainte légale tout en assurant le maintien des prestations à la population, le CA a décidé de constituer un groupe de travail interdépartemental placé sous la présidence du DFEL. Au cours de l'année, ce groupe a notamment identifié les charges contraintes, les nouvelles sources de revenus ainsi que les économies transversales et départementales. Il a également été chargé de proposer une méthode de travail pour les prochaines années, incluant notamment une évaluation des prestations ainsi que leur coût réel.



**10 277**  
**DÉLAIS ACCORDÉS**  
**PAR LA TPC POUR LE**  
**RETOUR DE**  
**LA DÉCLARATION**

### Maintien des ressources fiscales communales

Le Service de la taxe professionnelle communale (TPC) a poursuivi son activité de perception de l'impôt du même nom qui s'adresse à toute personne physique ou morale déployant une activité lucrative sur le territoire communal. En 2021, cet impôt a engendré 106,5 millions de francs de recettes, permettant à la Ville d'assurer le financement de prestations publiques essentielles. Par ailleurs, en lien avec la situation sanitaire, le service a adapté ses processus et procédures. Il a ainsi retardé l'envoi des déclarations 2021, assoupli les conditions d'octroi des délais de retour de déclaration, accordé des arrangements de paiements et des remises d'impôts, et reporté des échéances de paiement.



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### S'ENGAGER POUR LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE



Le potager de l'UMG en plein centre-ville



**1 000**  
**ELÈVES AYANT**  
**DÉCOUVERT LES**  
**PRODUITS LOCAUX ET**  
**DE SAISON GRÂCE À**  
**LA PRÉSENCE DANS**  
**LES ÉCOLES DE LA**  
**SLOW MOBILE**

#### Genève, Ville du Goût

En sa qualité de Ville du Goût 2021, Genève a été durant toute l'année 2021 l'ambassadrice suisse du « bien manger ». Dans ce cadre, le Service A21 a coordonné un ambitieux programme, mettant en lumière les enjeux et les défis de l'alimentation du 21<sup>e</sup> siècle. Parmi les nombreuses activités proposées, Festi'Terroir a attiré plus de 15 000 visiteurs et visiteuses, « Légumes en Ville » a permis à l'Union Maraîchère de Genève (UMG) de planter des platebandes en Vieille-Ville, la cuvée spéciale Ville du Goût a vu le jour grâce au talent de quatre vigneronnes genevoises, alors que le « Afrik Festi Food » a fait se rencontrer la gastronomie africaine et le terroir genevois.



**32**  
**ÉVÉNEMENTS**  
**ET ACTIONS DE**  
**COMMUNICATION EN**  
**LIEN AVEC LES ARBRES**  
**EN 2021**

#### Lancement du programme de sensibilisation « Genève, ville d'arbres »

Fruit d'une collaboration entre le Service A21 et le SEVE, la première année de ce programme pluriannuel a permis à la population de découvrir, à travers diverses activités, l'extraordinaire patrimoine arboré de notre ville et l'importance d'en prendre soin. Dans ce cadre, le projet « Des racines à la cime », proposé au Parc La Grange, a offert à plus de 650 personnes, dont notamment 25 personnes en situation de handicap, la possibilité d'appréhender les arbres depuis des nacelles perchées dans les frondaisons.



Hissé-e-s jusqu'à 12 mètres de haut, les participant-e-s au projet « Des racines à la cime » ont pu mieux comprendre le fonctionnement des arbres.

### LUTTER CONTRE LES DISCRIMINATIONS

#### Un dispositif pilote pour lutter contre la précarité menstruelle

Le Service A21 a mis en place un projet pilote de distributeurs de serviettes hygiéniques gratuites, dans une trentaine de bâtiments municipaux ou lieux subventionnés par la Ville accueillant du public. Dès 2022, ce dispositif sera consolidé avec une extension des lieux de distribution, un soutien aux produits de protection menstruelle réutilisables et des actions de sensibilisation pour informer, parler des règles et déconstruire les tabous qui les entourent.



**53**  
**DISTRIBUTEURS DE**  
**PRODUITS MENSTRUELS**  
**INSTALLÉS**



Signalétique développée pour indiquer les lieux où se trouvent les distributeurs

## ŒUVRER À UNE GESTION EXEMPLAIRE EN MATIÈRE DE RESSOURCES HUMAINES ET À UNE BONNE GOUVERNANCE

### Poursuite du processus de collocation des fonctions

Le processus de collocation s'est poursuivi en 2021, afin d'harmoniser et de standardiser les fonctions de l'ensemble de l'administration municipale. Pour l'année 2021, 480 postes (employé-e-s et auxiliaires) ont été colloqués par la DRH. Ce travail a concerné à la fois des collocations sur demande (124) et des collocations d'office, réalisées lors des mises au concours, des engagements d'auxiliaires, des réadaptations professionnelles et des changements d'affectation (356).



**1'446**

**POSTES COLLOQUÉS  
À FIN 2021**

**(ENV. 35 % DE L'EFFECTIF  
DE L'ADMINISTRATION  
MUNICIPALE)**



**10.4 MILLIONS**

**MONTANT DU CRÉDIT  
ACCEPTÉ PAR LE CM EN  
2021 POUR FINANCER  
LE PROJET NOVO ERP**

### Le projet Novo ERP sur les rails

La direction du DFEL a continué à œuvrer en 2021, en étroite collaboration avec la DSIC, sur le projet Novo ERP qui vise à assurer l'évolution du logiciel de gestion SAP et à standardiser les processus de gestion de la Ville dans les domaines des finances, des achats, des ressources humaines ainsi que des subventions. Ce projet permettra à l'administration municipale de gagner en efficience et de mieux maîtriser les risques.



**3'500**

**COLLABORATEURS ET  
COLLABORATRICES  
AYANT RÉALISÉ  
LA FORMATION  
«PRÉVENTION DU  
HARCÈLEMENT SEXUEL  
ET DU SEXISME  
AU TRAVAIL»**

### Promotion d'un climat de travail sain, inclusif et respectueux de chacun-e

En juin 2021, le Conseil administratif a lancé plusieurs mesures de prévention du harcèlement sexuel au sein de l'administration. Dans ce cadre, il a notamment rendu obligatoire pour l'ensemble du personnel municipal une formation en e-learning sur la thématique. En parallèle, le réseau RH égalité-diversité a été activé: il a pour objectif la mise en œuvre des mesures relatives à l'égalité et à la diversité au travail, promues par la Ville de Genève. Enfin, un réseau de prévention et de coordination des risques psycho-sociaux a été mis en place au sein de l'administration.



Exemple d'affiche transmise aux services afin de sensibiliser le personnel

## ASSURER UNE GESTION RESPONSABLE DES FINANCES ET SOUTENIR L'ÉCONOMIE LOCALE



**PLUS DE 150**  
LOCATAIRES  
COMMERCIAUX  
EXONÉRÉS DE LEUR  
LOYER EN 2021

### Soutien aux locataires de locaux commerciaux et d'établissements publics

En cette deuxième année de pandémie, les locataires de locaux de la GIM dont la fermeture a été ordonnée pour des motifs sanitaires ont été entièrement exonérés du paiement de leur loyer en janvier, février et mars 2021, en prolongation de mesures analogues prises en 2020. Cette exonération s'est poursuivie jusqu'à fin mai pour les établissements publics dépourvus de terrasses extérieures ou dont la surface de terrasse extérieure représentait moins de 50% de la surface intérieure. Dans les cas où la terrasse représentait plus de 50% de la surface intérieure, l'exonération a été limitée, durant le mois de mai, à 50% du loyer.



### Des bons solidaires pour soutenir les commerçant-e-s locaux

Lancée le 7 décembre 2020 et prolongée jusqu'au 25 février 2021, l'opération «Bons solidaires» de la Ville a permis d'injecter 24 millions de francs auprès des enseignes participant à l'opération, grâce à la vente de 160 000 bons en deux mois et demi. En générant des rentrées d'argent immédiates pour les entreprises locales, cette opération a constitué une réponse directe et efficace à cette période difficile pour de nombreux commerces.



**593**  
ENSEIGNES AYANT  
PARTICIPÉ À  
L'OPÉRATION  
«BONS SOLIDAIRES»



**6**  
ANNÉES DE DÉPENSES  
LIÉES À LA PROMOTION  
DE L'ÉGALITÉ  
ANALYSÉES DANS LE  
CADRE DE L'ANALYSE  
MACRO DU PROJET BSG

### Budgétisation sensible au genre et au climat

Le déploiement d'une démarche de budgétisation sensible au genre (BSG) comme outil d'une approche intégrée de l'égalité s'est poursuivi en 2021. L'analyse des dépenses municipales liées à la promotion de l'égalité entre femmes et hommes a ainsi été reconduite. Les principaux résultats seront désormais intégrés dans la brochure des comptes. En parallèle, une approche climat, utilisée par l'Etat et les municipalités françaises, a été retenue par la Ville de Genève afin d'identifier et de comprendre les dépenses municipales et leurs effets sur le climat. Une analyse en 3 volets est en cours.



# DÉPARTEMENT DE L'AMÉNAGEMENT, DES CONSTRUCTIONS ET DE LA MOBILITÉ

Le Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) poursuit activement ses projets de construction et d'aménagement axés sur la lutte contre le réchauffement climatique en privilégiant les axes suivants : lutter contre les îlots de chaleur et l'effondrement de la biodiversité, réduire la consommation énergétique et aménager une ville résiliente, développer et encourager les modes de transports doux, et garantir la proximité d'équipements publics de qualité. Par ailleurs, la révision du plan directeur communal accorde une place centrale aux préoccupations en lien avec le réchauffement climatique en abordant de manière transversale les thématiques de l'urbanisation, de la mobilité et de l'environnement.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### LUTTE CONTRE LES ÎLOTS DE CHALEUR ET L'EFFONDREMENT DE LA BIODIVERSITÉ

#### Végétalisation des abribus et des édicules

L'objectif de réaliser et mettre en œuvre un prototype d'abribus végétalisé en 2021 est atteint. L'enjeu est désormais de déployer ce nouveau modèle sur l'espace public dans le cadre des projets d'aménagement et sur les sites identifiés prioritaires (fréquentation / exposition).



1

PROTOTYPE D'ABRIBUS  
À TOITURE VÉGÉTALISÉE  
INSTALLÉ



Prototype d'abribus végétalisé installé à l'arrêt Museum



Quai du Mont-Blanc



1'820 M<sup>2</sup>  
DE SURFACE  
PERMÉABILISÉE  
(DONT 400M<sup>2</sup> POUR LE  
U-CYCLABLE  
RIVE DROITE)

#### Perméabilisation des sols et stockage de l'eau à la parcelle pour un meilleur équilibre des cycles de l'eau

L'AGCM a réalisé un projet de gestion différenciée des eaux dans l'espace public avec infiltration des eaux de trottoirs en pieds d'arbres (U cyclable rive droite). Ces principes de rétention / infiltration sont en cours d'étude et seront réalisés dès 2022 dans le cadre du développement de nouveaux projets. Les surfaces revêtues converties en espaces verts ou matériaux perméables sont moins importantes que l'objectif initial ; la délivrance des autorisations de construire des projets concernés ayant été retardée et les travaux reportés en 2022.



Nichoir à martinets installé sous le toit des ateliers du Grand Théâtre



**97**  
NOUVEAUX NICHOURS  
MIS EN PLACE SUR 4  
BÂTIMENTS

### Mise en place de nichoirs

La Direction du patrimoine bâti (DPBA) installe désormais systématiquement des nichoirs à martinets lors des travaux de rénovations ou de constructions. Ce travail s'effectue sous contrôle des organisations cantonales compétentes. Ces installations concernent les bâtiments suivants : Ateliers du Grand Théâtre avenue Sainte-Clotilde 8 (64), crèche Victoire Tinayre route de Frontenex 54 (24), logements à la rue Royaume 10 (4) et Ferme Menu-Pellet avenue Henri-Golay 40 (5).

### Végétalisation des toitures plates

La toiture de l'école du Seujet a été refaite durant l'été 2021 en mettant en œuvre un projet de végétalisation ambitieux. Elle sera semée au printemps 2022 avec la participation des enfants de l'école.

Par ailleurs, la DPBA a procédé à un inventaire complet des toitures plates des bâtiments propriété de la Ville avec pour objectif le dépôt d'une demande de crédit d'investissement en 2022.



**1**  
TOITURE PLATE  
VÉGÉTALISÉE (500M²)

## RÉDUIRE LA CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE ET AMÉNAGER UNE VILLE RÉSILIENTE



Chantier des Minoteries



**3**  
CHANTIERS EN  
COURS POUR LE  
REEMPLACEMENT DES  
SIMPLES VITRAGES

### Amélioration de l'isolation des bâtiments

Plusieurs chantiers du patrimoine financier sont en cours (rue Royaume 10-12, rue de Zürich 40, place de la Taconnerie 6). De même, plusieurs études ont été lancées concernant des bâtiments du patrimoine financier (rue Dasser 15, rue de la Navigation 38, Cité Jonction) et du patrimoine administratif (école Liotard, crèche de la Madeleine). En outre, le très important dossier des mises en conformité thermique des fenêtres a été mené à terme en vue du dépôt du crédit de réalisation auprès du Conseil municipal.



**7**  
CHAUDIÈRES MAZOUT  
SUPPRIMÉES

### Suppression complète du mazout dans les bâtiments de la Ville d'ici la fin de la législature

Le traitement de la demande de crédit proposant la suppression du mazout dans les 45 dernières chaufferies a pris plus de temps que prévu, en attente d'une subvention importante du fonds énergie des collectivités de plus de 2 millions de francs. La réponse doit arriver début 2022, les travaux pourront commencer durant l'été 2022, sous réserve d'un vote d'ici le mois de juin.

### Raccordement des bâtiments de la Ville à des réseaux de chaleur à distance (CAD) et réalisation de la transition énergétique de bâtiments

La centrale de chauffage de l'ensemble immobilier des Minoteries est désormais totalement opérationnelle. Elle alimente 10 bâtiments d'une chaleur « 100% renouvelable et 0 émission », produite grâce à la chaleur extraite des eaux usées ainsi que du soleil. De plus, deux nouveaux bâtiments « 100% renouvelable » ont été mis en service : le Pavillon de la danse, ainsi que l'équipement public Marie Goegg-Pouchoulin (crèche, salle de gymnastique, salle de concert)



Nouvel équipement public Marie Goegg-Pouchoulin



**12**  
BÂTIMENTS  
RACCORDÉS AU CAD  
ET AYANT EFFECTUÉ  
LEUR TRANSITION  
ÉNERGÉTIQUE VERS LE  
RENOUVELABLE



### Faciliter le stationnement des personnes à mobilité réduite (PMR) et des professionnels

5 places PMR ont été créées pour répondre aux demandes de concitoyen-ne-s. Concernant les places de livraisons, 8 places ont été créées également en réponse à des demandes et besoins clairement identifiés. En collaboration avec la République et canton de Genève, des études ont été engagées et sont actuellement en cours pour réaliser un état des lieux des places existantes et définir une stratégie de déploiement de ces places.



13

PLACES CRÉÉES (DONT  
5 PMR ET 8 LIVRAISONS)

### Autoproduction et autoconsommation d'électricité

Plusieurs projets qui devaient être terminés en 2021 ont été décalés, selon l'avancement des chantiers de rénovation dans lesquels ils s'intègrent. Une stratégie globale «Végétalisation et production solaire sur les toitures des bâtiments de la Ville de Genève», coordonnée par la DPBA, est en cours d'élaboration. Elle permettrait de faire passer la production d'électricité photovoltaïque de 1 à près de 5 MWh.



301 m<sup>2</sup>

DE PANNEAUX  
SOLAIRES  
PHOTOVOLTAÏQUES MIS  
EN SERVICE



Panneaux solaires sur le toit du nouvel équipement public Marie Goegg-Pouchoulin



42

NOUVELLES ADRESSES  
DANS LESQUELLES  
LES COMMUNS SONT  
COMMANDÉS PAR  
 DÉTECTION



9 KM

SUPPLÉMENTAIRES DE  
RUES REVÊTUES DE  
PHONOABSORBANT

### Réduire la consommation électrique des immeubles de la Ville

Le programme intentionnel a été respecté, hormis pour quelques bâtiments, en raison du décalage en 2022 des chantiers dans lesquels ces travaux d'assainissement sont intégrés.

Les économies d'électricité induites par ces 43 réalisations sont estimées à 400 000 kWh/an, soit une réduction près de 60 % de leur consommation initiale.

### Lutte contre le bruit routier

En 2021, le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité (AGCM) a réalisé d'importants travaux d'entretien et de renouvellement des revêtements avec mise en œuvre de phonoabsorbant. Comme les années précédentes, et conformément aux objectifs fixés, environ 9 km, soit plus de 88'000 m<sup>2</sup>, ont été réalisés.

## DÉVELOPPER ET ENCOURAGER LES MODES DE TRANSPORTS DOUX

### Créer des aménagements favorisant les déplacements à vélo

L'année 2021 a permis de réaliser l'ensemble des équipements cyclables du «U-lacustre». L'objectif initial en nombre de km n'a pas pu être atteint du fait de la reprise de certains projets (voie verte Cheval-Blanc) ou de recours sur des autorisations de construire. Néanmoins, de nombreuses études sont actuellement en cours et verront la réalisation de nouveaux équipements dès 2022. Dans le cadre des équipements, 921 épingles à vélo ont été posées.



3.5 KM

DE PISTES ET  
BANDES CYCLABLES  
SUPPLÉMENTAIRES



U-cyclable rive droite

### Apaiser la circulation dans les quartiers du centre

Deux nouvelles zones 30 sont en cours de réalisation et s'achèveront en 2022. Il s'agit des zones 30 Jonction et Vermont. L'amélioration de la zone 30 Acacias a été réalisée (mise en place de potelets, d'avancée de trottoirs et de totems entre autres).



**6.3 KM**

**ZONES 30 KM/H  
SUPPLÉMENTAIRES**

## GARANTIR LA PROXIMITÉ D'ÉQUIPEMENTS PUBLICS DE QUALITÉ

### Mise à disposition de lieux de convivialité

Les équipements publics suivants ont été mis à disposition en 2021 : le bâtiment Manège en ville, 4 rue Julienne-Piachaud (ludothèque, halte-jeux, espace enfants-parents, maison de quartier et restaurant scolaire), l'équipement public Marie Goegg-Pouchoulin, bd Saint-Georges 21 (crèche, salle de gymnastique, salle de concert), la Comédie de Genève sur le périmètre de la gare des Eaux-Vives (deux salles de 200 et 500 places), et la crèche Victoire Tinayre, route de Frontenex 54 (180 places dans un bâtiment rénové).

De plus, 5 PR ont été déposées : PR-1393 (mise en valeur du site archéologique de Saint-Antoine), PR 1421 Lot BC (installations sportives, crèches, maison de quartier), PR 1441 (Ambre, extension du MHN), PR 1435 (Casino Théâtre) et PR-1438 (Halle de tennis du Bois-des-Frères).



**9**

**PROJETS  
D'ÉQUIPEMENTS  
PUBLICS DE PROXIMITÉ  
(4 RÉALISÉS ET  
5 DÉPOSÉS)**



*Manège en ville*

# DÉPARTEMENT DE LA CULTURE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE

Le Département de la culture et de la transition numérique (DCTN) concrétise une politique culturelle qui permet à tous les publics de profiter d'une offre diversifiée et de qualité dans les domaines des arts vivants et visuels, des musées et des bibliothèques, et qui participe au rayonnement de Genève. Il soutient la création artistique et l'innovation. Il préserve et met en valeur le patrimoine culturel et scientifique de la Ville de Genève. Il assume la responsabilité de grandes institutions culturelles. Il organise et soutient des manifestations culturelles d'envergure, facilite les initiatives qui suscitent le débat citoyen et encourage la pratique culturelle grâce aux activités de ses institutions et services.

Le DCTN pilote la mise en œuvre d'une transition numérique qui soit responsable, inclusive, participative et créative au service de la population. Il assure également le développement et la maintenance des systèmes d'information et de communication pour l'administration municipale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

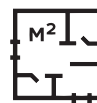
### CULTURE – PRESERVATION DES ATOUTS

#### Concrétisation des grands équipements culturels

2021 a vu l'inauguration de la Comédie, du Pavillon de la danse et de la salle pluridisciplinaire le Groove à l'Ecoquartier Jonction. Le Conseil municipal a par ailleurs voté le crédit de construction pour le Muséum d'histoire naturelle qui prévoit l'édification d'un nouveau bâtiment des collections et le réaménagement des bâtiments scientifique et public. Le programme pour la rénovation du Bâtiment d'art contemporain (BAC) est lancé et les pré-études concernant la Bibliothèque de Genève (BGE) sont terminées.



Bâtiment d'art contemporain (BAC)



**8'900 M<sup>2</sup>**

**SURFACE BRUTE  
HORS-SOL DU  
BÂTIMENT D'ART  
CONTEMPORAIN  
(5 ÉTAGES)**

### GOVERNANCE

#### Vers une réforme de la gouvernance des institutions culturelles

En étroite concertation avec toutes les parties concernées, une révision complète des statuts de la Fondation du Grand Théâtre est engagée. Des études et analyses approfondies sont également conduites pour évaluer les différents modèles de gouvernance envisageables pour garantir au mieux l'avenir des institutions muséales.



Grand Théâtre de Genève

## PARTICIPATION CULTURELLE



**+200**

**PROPOSITIONS  
CULTURELLES  
ADAPTÉES AUX PUBLICS  
EN SITUATION  
DE HANDICAP  
CHACQUE ANNÉE**

### Culture accessible pour les personnes en situation de handicap

Le Musée d'art et d'histoire (MAH) offre maintenant la possibilité aux publics aveugles et malvoyants de déambuler dans les salles en toute autonomie grâce au plan tactile virtuel Virtuoz. Les institutions culturelles multiplient les initiatives en faveur de l'inclusion et de la diversité des publics en collaboration avec les associations et partenaires œuvrant dans le domaine du handicap. Toute l'offre est recensée sur le site dédié [culture-accessible.ch](http://culture-accessible.ch).



«L'art pour tous, tous pour l'art» au Musée Ariana

### Des manifestations culturelles en nombre et en genre

Comme chaque année, Genève a accueilli un nombre impressionnant de manifestations et de festivals représentant des domaines d'expression très variés : cinéma, théâtre, musique, livre, photographie, image ou encore diversité et droits humains. Ces événements ont été vécus pleinement par un public avide de retrouver les salles, malgré les constantes adaptations nécessaires pour respecter les mesures sanitaires.



Fête de la musique 2021



**30**

**ÉDITIONS DE LA FÊTE  
DE LA MUSIQUE**



**637**

**TOURNÉES DU  
BIBLIOBUS EN 2021**



La Mobithèque

### Les BM à la rencontre des publics

Les Bibliothèques municipales (BM) sortent de leurs murs notamment grâce au Bibliobus et à leur Mobithèque, un véhicule entièrement équipé et connecté, dédié aux actions de médiation. Elles sont allées à la rencontre des publics avec de nombreuses activités culturelles en plein air : lectures, quiz musicaux et littéraires, spectacles, concerts, contes, ateliers d'écriture théâtrale ou encore découverte du numérique.

## CRÉATION CULTURELLE DANS SA DIVERSITÉ



**6**

**CONVENTIONS  
NATIONALES POUR  
DES COMPAGNIES  
GENEVOISES DE  
DANSE ET DE THÉÂTRE  
SIGNÉES EN 2021**

### L'Atelier 5, un nouveau lieu de recherche et de création

Le Service culturel a ouvert, en mars 2021, l'Atelier 5 pour répondre aux besoins des artistes dans le domaine de la danse, de la performance ou, pour la première fois, des arts circassiens. Niché au 3<sup>e</sup> étage de la Maison des arts du Grütli sur 117 m<sup>2</sup> et équipé d'une sono et d'un plancher de danse, cet atelier est un lieu de résidence courte permettant de mener à bien un projet de création ou de recherche.



Atelier 5 à la Maison des arts du Grütli





Exposition «Délits de séjours» de Laurence Rasti

### Des portraits de «sans-papiers» exposés en Ville de Genève

L'enquête photographique est une action plurianuelle de la Ville de Genève ayant pour but de valoriser la photographie documentaire, de soutenir les professionnel-le-s et de documenter l'évolution du territoire genevois. Abordant la mobilité sous un angle sociétal, la photographe Laurence Rasti a délivré en 2021 une série de 20 images intitulée «Délits de séjours» qui ont fait l'objet d'une exposition dans l'espace public. L'enquête complète est accessible sur la plateforme des collections en ligne de la Bibliothèque de Genève (BGE).



**5**

**ENQUÊTES  
PHOTOGRAPHIQUES  
RÉALISÉES  
DEPUIS 2016**

## PRESERVATION DU CLIMAT ET DE L'ENVIRONNEMENT



### Ouverture de l'espace AG!R au Muséum

Au sujet de la perte de la biodiversité et du changement climatique, il y a les personnes qui ne veulent rien savoir, celles qui croient savoir et, surtout, celles qui aimeraient en savoir plus pour pouvoir agir en faveur de la planète. L'espace AG!R du Muséum d'histoire naturelle (MHN) propose aux publics de s'informer, de jouer, d'échanger, de partager et de rechercher. C'est aussi un espace calme et convivial pour se ressourcer.



**30**

**MESURES DU  
PROGRAMME  
ACTION CLIMAT  
ENVIRONNEMENT  
(PACE) ENGAGÉES  
AU DCTN**

Muséum Genève – Espace AG!R

### Monitoring des arbres pour une stratégie paysagère

Les Conservatoire et jardin botaniques (CJB) ont procédé à l'expertise du patrimoine arboré, comptant plus de 800 arbres isolés. Une carte en résulte, présentant l'état phytosanitaire et la pérennité de chaque arbre, première étape d'une stratégie paysagère qui permettra de définir le nombre, l'emplacement et l'espèce des arbres à replanter, en fonction de l'intérêt pour la collection et du réchauffement climatique.



**43**

**ESPÈCES DISPARUES  
DEPUIS 2006, SELON  
LA LISTE ROUGE DES  
PLANTES VASCULAIRES  
DU CANTON DE GENÈVE**



Chêne pédonculé situé à la Terre de Pregny

## NUMERIQUE RESPONSABLE, CREATIF ET INCLUSIF



### Adoption de la politique de transition numérique

Considérant le numérique non pas comme une finalité mais comme un moyen performant au service des usagers et usagères, la Ville de Genève entend en saisir les opportunités pour transformer d'ici 2025 son administration et ses prestations. La nouvelle politique de transition numérique de la municipalité place l'humain au centre et se déploie autour de quatre axes majeurs : le numérique responsable, l'inclusion numérique, l'innovation et la délivrance de prestations.



**10**

**ENTITÉS QUI ONT  
CONTRIBUÉ AU  
LANCEMENT DU  
RÉSEAU D'INCLUSION  
NUMÉRIQUE**



Guichet service public



**7**  
NOUVELLES  
DÉMARCHES EN LIGNE  
DISPONIBLES EN 2021

### Adoption du Plan directeur de la transformation numérique

Cet outil de pilotage dote l'administration municipale d'un cadre clair pour accélérer et améliorer ses prestations numériques au service du public et contribue à la réalisation de la politique de transition numérique. Articulé autour de quatre portefeuilles de projets assortis d'actions concrètes, ce plan précise la nouvelle gouvernance et le mode de financement de cette stratégie.

### Valorisation numérique des collections patrimoniales

Les efforts engagés pour la numérisation des collections de nos musées ou bibliothèques se poursuivent. Après le MAH, ce sont celles de la Bibliothèque de Genève et du Musée Ariana qui sont en ligne. Le FMAC réalise également la numérisation de sa collection vidéo. La numérisation améliore l'accès aux collections du plus grand nombre et facilite certaines formes de médiation inédites.



**36'000**  
ŒUVRES DISPONIBLES  
EN LIGNE À LA BGE



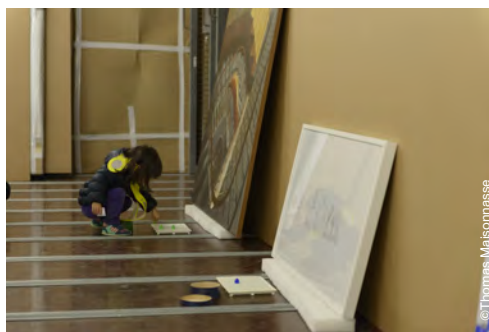
Numérisation des collections à la BGE

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### PARTICIPATION CULTURELLE

#### Sensibilisation à l'éveil culturel

Les «Nocturnes de l'éveil culturel» ont invité familles, professionnel-le-s de la culture et de la petite enfance à découvrir, sous différents angles, le rôle de l'éveil culturel et artistique pour les tout-petits. Cet événement a été proposé en marge de l'exposition rétrospective «Une œuvre, mon doudou et moi», présentée au Commun et réunissant des œuvres choisies par les enfants au fil de la décennie écoulée dans le cadre du projet mené par le FMAC avec les institutions de la petite enfance.



Une œuvre, mon doudou et moi



**300**  
ENFANTS QUI ONT  
PARTICIPÉ À «UNE  
ŒUVRE, MON DOUDOU  
ET MOI» DEPUIS 2011



**7**  
PARCOURS-RÉCITS EN  
LIGNE HYPERCITY.CH



Affiche du parcours Hypercity

#### Des parcours-récits à travers Genève

Dans le cadre de leur thématique annuelle «Fenêtre sur rue», les Bibliothèques municipales ont proposé 7 parcours-récits en ligne à travers Genève: Cité/Rues-Basses, Eaux-Vives, Jonction, Pâquis, Servette, Saint-Jean et Plainpalais ainsi qu'un parcours spécial Genève, ville de cinéma; autant d'invitations à plonger dans les histoires qui remplissent nos rues et qui font les identités singulières de notre ville.

### Art truck, l'art vient à vous!

Né d'un partenariat entre l'association de médiation culturelle Destination 27 et le FMAC, Art Truck s'articule autour d'un projet de médiation pour rendre l'art accessible à des publics spécifiques. Au moyen d'un camion-exposition, l'Art Truck permet de monter une exposition par et pour des publics empêchés dans leur liberté de mouvement (publics détenus, internés, en institution ou simplement dans l'impossibilité de se déplacer) à partir d'œuvres contemporaines de la collection municipale.



2

EXPOSITIONS ART  
TRUCK RÉALISÉES



Art Truck Aigues Vertes



80

PHOTOGRAPHES  
À L'HONNEUR DE  
NO'PHOTO 2021

### NO'PHOTO 2021

NO'PHOTO est une manifestation photographique initiée en 2017 par la Ville de Genève. D'un rythme biennal, elle fait la part belle aux photographes genevois-e-s. Elle valorise les collections patrimoniales genevoises, sans oublier la scène internationale. La 3<sup>e</sup> édition a été marquée par l'implication de la Genève internationale. Le programme s'est enrichi de spectacles de musique, de théâtre et d'improvisation en lien avec la photographie.



## CRÉATION CULTURELLE DANS SA DIVERSITÉ

### Participation au dispositif d'aide COVID-Culture

Soucieuse des difficultés rencontrées par le milieu culturel genevois, la Ville de Genève a initié dès avril 2020 un partenariat autour du dispositif d'aide COVID-Culture avec la République et canton de Genève, l'Association des communes genevoises et la Loterie romande. Ce dispositif accompagne les mesures de soutien prévues par la Confédération. Une commission est chargée d'instruire et de traiter les demandes, dont plusieurs dossiers concernent des entités subventionnées par la Ville de Genève.



+ 600

DOSSIERS  
D'INDEMNISATION  
INSTRUITS PAR  
LE GUICHET  
COVID-CULTURE



I LOVE #ArtisteDici 2021 – Exposition d'œuvres éphémères dans l'espace public



200

BOURSES DE  
RECHERCHES POUR LES  
PROFESSIONNEL-LE-S  
DE LA CULTURE  
(CONTEXTE COVID)

### Plan de soutien extraordinaire 2021 au secteur culturel

Pour faire face à l'urgence et afin de préserver sur le long terme les métiers et savoir-faire du vivier culturel genevois, des mesures ciblées ont été prises, complémentaires aux dispositifs existants. Un crédit supplémentaire de 3,9 millions de francs (PR-1447) a permis de proposer un plan d'action à l'attention de l'ensemble des disciplines et des métiers, aussi bien dans les arts vivants que dans les arts visuels. Ce plan s'est articulé autour de plusieurs dispositifs d'aide (bourses de recherche, subventions, projets de valorisation et soutien à la diffusion numérique).



## URGENCE CLIMATIQUE

### De Genève à Glasgow – Ensemble pour la Terre (COP26)

Cette opération coup de poing pour la Terre a résonné comme un cri d'alerte à Genève, en novembre 2021, lors de la 26<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP26). Au programme, des actions culturelles spéciales «Climat» ont été proposées par le Muséum d'histoire naturelle afin de sensibiliser les habitant-e-s de l'agglomération genevoise aux enjeux et aux solutions liés aux dérèglements climatiques et à l'érosion de la biodiversité.



«Ne choisissez pas l'extinction» Frankie le dinosaure



**ONU, PNUD,  
GRAND GENÈVE,  
MISSION SUISSE**  
PARTENAIRES DE  
L'OPÉRATION



### Deux expositions écoresponsables pour sensibiliser aux enjeux climatiques

L'exposition du Muséum «Tout contre la terre» propose d'exprimer son ressenti afin de mieux comprendre l'impact de nos émotions vis-à-vis de l'actuelle crise environnementale. Le MEG présente, avec «Injustice environnementale – une alternative autochtone», une plongée au cœur des peuples autochtones et de leur combat pour sauver et protéger leur environnement. Ces deux expositions ont été conçues de manière écoresponsable.



**4 SUR 9**  
LIMITES PLANÉTAIRES  
QUI ONT FRANCHI LE  
SEUIL DE NON-RETOUR

## JUSTICE SOCIALE

### Liberté d'expression

L'exposition «Chappatte, Gare aux dessins!» proposée au Commun interpelle sur des questions qui agitent nos sociétés – liberté d'expression, crise climatique, crise sanitaire, luttes des minorités. Elle démontre le pouvoir du dessin de presse, mais aussi le courage de ces artistes. L'exposition présente également le travail du dessinateur syro-palestinien Hani Abbas et un parcours avec des œuvres engagées de plusieurs dessinateurs et dessinatrices.



**4**  
BOURSES D'AIDE  
AUX MÉDIAS



## NUMÉRIQUE RESPONSABLE, CRÉATIF ET INCLUSIF

### Lieux de savoirs à l'ère numérique

La Bibliothèque de Genève, en collaboration avec l'Université de Genève, a organisé un grand débat intitulé «Les lieux de savoir à l'ère numérique». Il y a été question de numérisation des collections dans un souci de préservation et de protection des documents, mais aussi de démocratisation de l'accès à l'information. Une thématique qui pose également la question de l'avenir de ces lieux de savoir.



**475**  
BIBLIOTHÈQUES  
SCIENTIFIQUES  
EN RÉSEAU AVEC  
SWISSCOVERY

# DÉPARTEMENT DE LA SÉCURITÉ ET DES SPORTS

La mission principale du Département de la sécurité et des sports (DSSP) est de renforcer la qualité de vie des habitant-e-s et l'attractivité de la Ville de Genève. Le DSSP mène ainsi des actions visant prioritairement le renforcement de la sécurité de proximité et du secours, l'augmentation de la propreté et la valorisation des déchets, l'animation du domaine public, ainsi que l'accès et le soutien à la pratique sportive.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### ENCOURAGER LA PRATIQUE SPORTIVE POUR TOUTES ET TOUS

#### Cours de sport estivaux

La Ville de Genève a proposé 240 cours gratuits de sports encadrés par des professionnel-le-s, notamment sur le site de la Canopée (Quai Gustave-Ador) et l'ancien site des Transports Publics Genevois à la Pointe de la Jonction, qui a accueilli des cours, des démonstrations et des compétitions en lien avec les sports urbains et émergents. Plus de 1'200 participant-e-s ont pu découvrir ces activités qui ont particulièrement fait la promotion de la pratique féminine.



Cours de sport à la Pointe de la Jonction



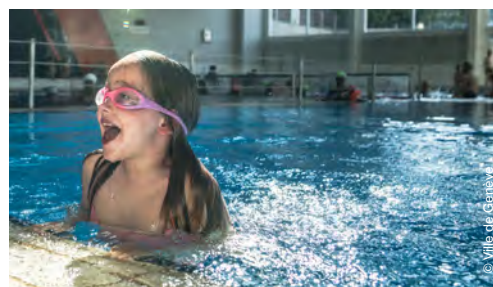
12

ACTIVITÉS SPORTIVES  
SUPPLÉMENTAIRES  
PROPOSÉES

### DÉVELOPPER GENÈVE COMME PÔLE DE FORMATION ET D'EXCELLENCE SPORTIVE

#### Soutenir les associations sportives

Plus de 5 millions de francs de subventions financières ont été versés pour soutenir les associations et clubs sportifs et l'équivalent de 8 millions de francs en subventions en nature a également été offert aux milieux sportifs. Le Fonds cantonal d'aide au sport, la République et canton de Genève, la Ville de Genève et l'Association des communes genevoises se sont par ailleurs associés afin d'aider les associations sportives ayant subi des pertes liées à la pandémie.



Cours de natation

### AMÉLIORER LA PROPRETÉ

#### Renforcer les moyens de nettoyage

Grâce à des réallocations budgétaires internes, la Ville de Genève a acheté des nouvelles machines spécifiques, a financé des prestations supplémentaires de nettoyage et a engagé du personnel et des auxiliaires additionnels afin de répondre à l'augmentation des surfaces à entretenir, due à l'évolution des revêtements utilisés dans les nouveaux aménagements, ainsi qu'à l'utilisation accrue de l'espace public, notamment suite à la crise de la Covid-19.



Balayeuse en action

## ASSURER LA GESTION ET LE TRI DES DÉCHETS

### Diminution de la quantité de déchets incinérés par habitant

Si la quantité de déchets incinérés par habitant en 2021 (191.8 kg/hab) semble avoir été légèrement inférieure à celle de 2020 (-0.7%), elle a été supérieure à celle de 2019 (+2.5%). Cette situation est due à la crise sanitaire, notamment au télétravail et à la baisse de la fréquentation des restaurants. Cela étant, pour les mêmes raisons, une augmentation respective entre 5% et 20% des déchets recyclables des ménages a été observée par rapport à la période précédant la crise sanitaire.



Nouvel écopoint

## RENFORCER LA SÉCURITÉ DE PROXIMITÉ



Une patrouille cycliste

### Création d'une brigade cycliste

La police municipale a créé une patrouille cycliste, composée de 10 agent-e-s de la police municipale (APM). Cette «Bike police» a notamment pour but d'accroître la visibilité de la police municipale dans les quartiers et d'augmenter la réactivité des APM tout en facilitant les interactions avec les habitant-e-s.

## ASSURER LE SECOURS

### Renforcement des capacités de secours

10 nouveaux aspirant-e-s ont débuté leur formation de sapeurs-pompiers professionnels/sapeuses-pompières professionnelles (SPP). Elles et ils viendront augmenter les effectifs des compagnies d'intervention du SIS. Ce renforcement s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du Concept opérationnel de défense incendie et secours du canton de Genève (2015-2030) qui prévoit notamment l'ouverture 24h/24 et 7j/7 des casernes secondaires des Asters et de Frontenex.



Des sapeurs-pompiers et sapeuses-pompières professionnel-le-s lors d'un feu



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### AMÉLIORER LES INFRASTRUCTURES SPORTIVES

#### Valorisation du site du Bois-des-Frères et construction d'un complexe sportif sur le site de la gare des Eaux-Vives

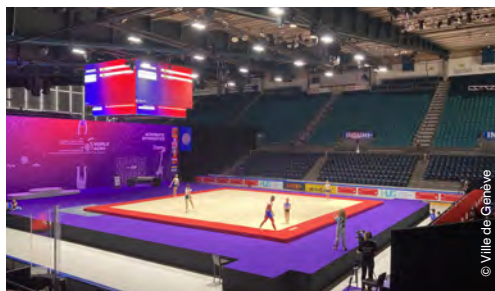
Le Conseil municipal a voté deux propositions de crédit prévoyant la construction d'une halle couverte permanente pour trois terrains de tennis et la réfection des terrains extérieurs au Centre Sportif du Bois-des-Frères (PR-1438), ainsi que la construction d'un nouveau complexe sportif sur le site de la gare des Eaux-Vives (PR-1421). Le Conseil municipal a également voté un crédit permettant l'acquisition d'une servitude pour implanter la Maison du sport sur le site de Vernier 115 (PR-1410).



3

CRÉDITS  
D'INVESTISSEMENT  
VOTÉS

### DÉVELOPPER GENÈVE COMME VILLE DE SPORT



Championnats du monde de gymnastique acrobatique

#### Championnats du monde de gymnastique acrobatique

La patinoire des Vernets a accueilli les Championnats du monde de gymnastique acrobatique. 780 athlètes de 33 nations se sont affronté-e-s dans 11 compétitions différentes réparties par âge (un groupe seniors et trois groupes juniors). Au total, 1'171 athlètes et autres représentant-e-s des délégations étaient présent-e-s pour ces *World Acro 2021*.

### RENFORCER L'ATTRACTIVITÉ DE GENÈVE

#### Développer l'animation du domaine public

La Ville de Genève a inauguré un nouveau marché alimentaire sur la place du Petit-Saconnex qui favorise les circuits courts entre producteurs et productrices et consommateurs et consommatrices. Un appel à projet a également été lancé pour une manifestation régulière de promotion des viticulteurs et viticultrices et brasseur-e-s genevois-e-s sur le pont de la Machine.



2

NOUVELLES  
MANIFESTATIONS  
METTANT EN VALEUR  
LE TERROIR GENEVOIS



Un nouveau marché au Petit-Saconnex

### ASSURER LA PROPRETÉ



Campagne : Stop aux déchets !

#### Elaboration d'un plan propreté

Dans le cadre de l'élaboration du Plan propreté, un sondage a été effectué auprès de la population et des marches exploratoires avec des représentant-e-s d'associations ont eu lieu dans les quartiers. Ces consultations ont permis de définir des mesures concrètes qui seront mises en place en 2022 pour améliorer la propreté en ville. En parallèle, des opérations coups de poing contre les déchets sauvages ont été menées par la police municipale et la voirie (468 amendes infligées).

## RENFORCER LA SÉCURITÉ DE PROXIMITÉ

### Signature d'un nouveau contrat local de sécurité

La Ville de Genève et la République et canton de Genève ont signé un nouveau contrat local de sécurité (CLS), qui propose les axes prioritaires de coopération entre la police cantonale et la police municipale (lutte contre les incivilités, les nuisances sonores et les infractions à la circulation routière). Des zones prioritaires d'engagement ont également été définies pour y mener les actions prévues. Le nouveau CLS appelle entre autres à des mesures communes à l'encontre du harcèlement de rue.



*Des agent-e-s de la police municipale en patrouille*

## ASSURER LE SECOURS

### Transfert du SIS dans le Groupement intercommunal

Le Groupement intercommunal chargé de la défense contre l'incendie a été formellement créé par la Loi sur la prévention des sinistres, l'organisation et l'intervention des sapeurs-pompiers (F405) votée par le Grand Conseil en octobre 2020. Après la création des organes politiques du Groupement, présidé par la Ville de Genève, les employé-e-s du SIS ont été transféré-e-s dans le Groupement le 1<sup>er</sup> janvier 2022.



*Des sapeurs-pompiers en action*

# DÉPARTEMENT DE LA COHÉSION SOCIALE ET DE LA SOLIDARITÉ

Le Département de la cohésion sociale et de la solidarité (DCSS) met en œuvre des politiques publiques qui s'adressent à toutes les catégories de la population et à tous les âges de la vie.

Ses prestations visent à améliorer le quotidien des habitant-e-s.

Le DCSS compte six services: le Service de la petite enfance; le Service des écoles et institutions pour l'enfance; le Service de la jeunesse; le Service social; le Service de l'état civil et le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire.

Il s'appuie sur un réseau de partenaires associatifs et institutionnels très dense pour répondre aux besoins de la population.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### RENFORCER LE SOUTIEN AUX FAMILLES

#### Développement des places d'éducation préscolaire

D'une capacité totale de 171 places, le secteur d'accueil de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin a été inauguré en septembre 2021 dans un nouveau bâtiment situé au cœur du quartier de la Jonction. Cette infrastructure entièrement dévolue à la petite enfance, à l'enfance et à la jeunesse regroupe deux crèches, un espace d'accueil enfants-parents et un jardin d'enfants. Trois espaces parascolaires comprenant une grande salle de gymnastique, une salle de concert et une place de jeux complètent ces aménagements. À l'horizon 2027, plus de 700 nouvelles places d'éducation préscolaire sont planifiées.



Marie Goegg-Pouchoulin, source d'inspiration pour celles et ceux qui aspirent à plus d'égalité entre les femmes et les hommes



728

NOUVELLES PLACES DE  
CRÈCHES À L'HORIZON  
2027



4'092

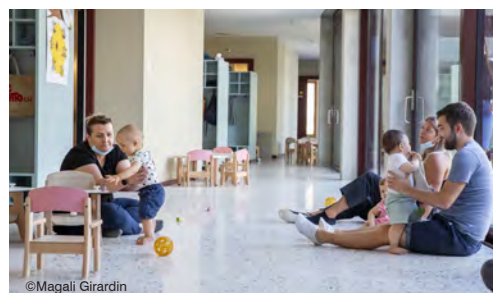
PLACES DE CRÈCHES  
EXPLOITÉES

#### Réforme de la gouvernance de la petite enfance

Avec la validation par le Conseil administratif du principe de la municipalisation par étapes, la réforme de la gouvernance de la petite enfance a franchi un cap décisif. L'éducation préscolaire est sur la voie d'être reconnue comme une mission de service public à part entière.

Cette réforme essentielle permettra de développer de nouvelles places d'éducation préscolaire pour répondre aux besoins des familles et favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes, en revalorisant des métiers essentiellement féminins. Et cela doit améliorer la prestation en faveur des enfants.

Dès 2023, les nouvelles structures d'accueil seront municipalisées au fur et à mesure de leur ouverture.



Le secteur Marie-Goegg Pouchoulin, pilote de la réforme de la gouvernance





**12'356**

**ÉLÈVES AU PRIMAIRE  
INSCRIT-E-S EN VILLE  
DE GENÈVE**

### Planification scolaire et parascolaire

L'augmentation importante des effectifs scolaires et parascolaires nécessite de disposer de locaux supplémentaires pour accueillir les élèves au primaire, conformément aux obligations légales. Il est démontré que les conditions d'apprentissage, particulièrement dans les premières années, sont capitales pour la réussite scolaire. Dans le cadre de la stratégie de planification scolaire et parascolaire, deux crédits d'investissement ont été transmis au Conseil municipal en vue de la construction de nouveaux équipements dans deux quartiers qui se densifient, les Vernets et le Mervelet.



@ Frédéric Luvrière

*Des équipements scolaires et parascolaires de qualité favorisent les apprentissages*

### Rénovation des ludothèques et extension des horaires d'ouverture

Le jeu est un élément essentiel pour le développement de l'enfant. Dans ce but, les ludothèques offrent une prestation à la fois gratuite et facile d'accès qui permet aux enfants et familles de bénéficier d'animations et d'accéder à une diversité de jeux. Pour garantir la qualité des prestations et la sécurité des bénéficiaires, un crédit d'investissement pour le renouvellement des équipements de dix ludothèques a été transmis au Conseil municipal. De plus, celui-ci a accepté, dans le cadre du processus budgétaire, d'étendre les horaires d'ouverture des ludothèques le samedi.



**12**

**LUDOTHÈQUES,  
2 LUDOBUS D'ÉTÉ ET  
1 LUDOBUS D'HIVER**



@ Pierre Albouy

*Jouer pour grandir, un enjeu essentiel pour les enfants*



@ Pierre Albouy

*Des repas sains, des produits locaux et des moments de plaisir aux restaurants scolaires*

### Gestion directe de six restaurants scolaires

Suite à la décision de l'Association des cuisines et restaurants scolaires (ACRS) de Champel de suspendre son activité, la gestion de deux nouveaux restaurants scolaires a été reprise par la Ville. Avec ceux de Trembley, de Budé, des Crêts et des Genêts, la Ville gère en direct six restaurants scolaires depuis la rentrée 2021. Cette organisation permet de garantir la délivrance d'une prestation plébiscitée par les familles, permettant d'offrir un accueil de qualité aux enfants et d'aider les parents à concilier vie familiale et vie professionnelle.



**6'850**

**ENFANTS DÉJEUNANT  
CHAQUE JOUR DANS  
LES RESTAURANTS  
SCOLAIRES**

### Manège en Ville : Un nouvel équipement public remarquable

Après d'importants travaux de réhabilitation et au terme d'un processus participatif exemplaire, le bâtiment de l'Ancien Manège, situé au cœur de la Vieille-Ville et rebaptisé Manège en Ville, propose des prestations pour l'ensemble des habitant-e-s. Manège en Ville abrite une Maison de quartier, une halte-jeux, un espace d'accueil enfants-parents, une ludothèque, un restaurant scolaire et une salle polyvalente. Des activités pour les seniors sont aussi organisées.

L'Association des Habitants du Centre et de la Vieille-Ville (AHCVV) et l'Association des Parents d'Elèves du Centre Ville (APECV) sont également présentes dans le bâtiment.

Cet espace fonctionne sur un modèle inédit de gouvernance partagée.



@ Pierre Albouy

*Les voitures cèdent la place aux habitant-e-s dans le Manège*

## RENFORCER LE LIEN SOCIAL

### Dispositif de prévention nocturne

Une équipe de quatre correspondant-e-s de nuit du Service de la jeunesse va désormais à la rencontre de la population dans le secteur pilote Ouches – Concorde – Franchises – Servette – Charmilles – Saint-Jean, les jeudis, vendredis et samedis, entre 18h et 2h du matin. Formé-e-s à la médiation sociale, à la communication non violente et à la gestion du stress, elles et ils sillonnent les rues à l'écoute des besoins de la population et interviennent en qualité d'intermédiaires neutres afin d'apaiser les conflits de voisinage et d'usage de l'espace. Leur présence permet de diminuer le sentiment d'insécurité, de réduire les nuisances sonores, les incivilités et le harcèlement de rue, ainsi que de favoriser les contacts et d'assurer une veille sociale, en collaboration avec les partenaires publics et privés impliqués dans le domaine.



**36**

**PARTENAIRES  
CANTONAUX,  
COMMUNAUX ET PRIVÉS  
RENCONTRÉS**



*Une approche innovante pour apaiser un quartier en pleine expansion*



**2'360**

**SUJETS REGARDÉS SUR  
LA CHAÎNE YOUTUBE  
DE CITÉ SENIORS**



@ Ville de Genève

### Cité Seniors en ligne

Cité Seniors a fait évoluer son offre avec un programme d'information et d'animation pour rester en lien, se maintenir en forme et garder le moral. Une sélection des activités a fait l'objet de vidéos, diffusées en direct sur la chaîne YouTube de Cité Seniors, pour permettre à un public plus large d'en bénéficier. De même, des rendez-vous réguliers ont été proposés sur la télévision locale Léman Bleu. Ces vidéos restent consultables en tout temps sur le site de la Ville.

Des messages mensuels sont envoyés aux personnes qui fréquentent Cité Seniors pour les tenir régulièrement informées des nouveautés.

## GARANTIR L'ACCESSIBILITÉ AUX PRESTATIONS



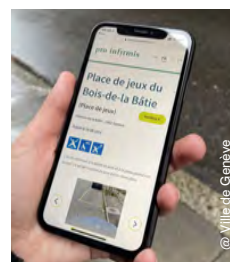
**180**

**SITES MUNICIPAUX  
RÉPERTORIÉS**

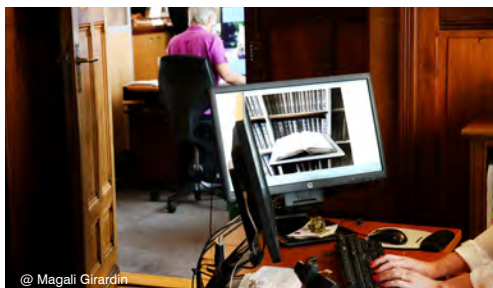
### Accès+ : Au service de l'accessibilité universelle

180 équipements municipaux accueillant des publics ont été audités sous l'angle de leur accessibilité par Pro Infirmis Suisse. Il s'agit d'espaces socio-culturels, de lieux de rencontre, d'équipements culturels, sportifs, ou encore de services de l'administration municipale. Les informations sont désormais disponibles sur les pages du site geneve.ch. Cette réalisation est une étape importante dans la mise en œuvre de la politique d'accessibilité universelle développée par la Ville.

Un module de sensibilisation à cette thématique est désormais intégré à la formation continue proposée aux collaborateurs et collaboratrices municipaux.



*Toutes les informations en quelques clics*



*Les prestations essentielles de l'état civil ont été maintenues.*

### Développement des prestations en ligne de l'état civil

Dans le contexte actuel de pandémie, le Service de l'état civil a continué à privilégier et à développer les démarches en ligne pour les commandes d'actes de naissance, de mariage et de décès. Afin de garantir l'accessibilité et la qualité des prestations, quatre nouvelles démarches sont désormais accessibles sur le site de la Ville : commander une attestation de départ, obtenir une déclaration de domicile, demander une attestation de résidence et commander une preuve de droit de cité pour les citoyen-ne-s suisses.



**+45%**

**AUGMENTATION DES  
COMMANDES D'ACTES  
EN LIGNE**

## LUTTER CONTRE LA PRÉCARITÉ ET L'EXCLUSION

### Etude sur le sans-abrisme et nouvelle Loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA)

Sur mandat de la Ville, une étude menée par l'UNIGE quantifie pour la première fois le nombre de personnes dormant dans les rues sur le territoire municipal. Selon cette estimation, près de 730 personnes sont sans abri et près de 200 places d'hébergement d'urgence manquent. Cette étude permet en outre de mieux connaître la population des sans-abris, d'analyser l'offre de prise en charge, ainsi que la gouvernance des dispositifs.

En parallèle, la Loi sur l'aide aux personnes sans abri (LAPSA) est entrée en vigueur en novembre 2021. Elle attribue aux communes la compétence exclusive de l'hébergement d'urgence. Pour répondre aux besoins, un mécanisme de financement équitable et solidaire doit être mis en place avec les autres communes, car la Ville n'a pas vocation à porter indéfiniment, et quasiment seule, le dispositif d'urgence sociale à l'échelle cantonale.



La Ville porte seule l'hébergement d'urgence depuis plus de 20 ans

### Renforcement de l'hébergement d'urgence

Avec près de 600 places d'hébergement d'urgence fin 2021, l'offre cumulée de la Ville et des partenaires subventionnés n'a jamais été aussi importante sur le territoire municipal.

Le Service social pilote le Centre de Frank-Thomas qui accueille 120 personnes à l'année. 1'290 personnes y ont été hébergées en 2021. Le CausE gère 201 places en hôtel, financées par la Ville, jusqu'au 31 mars 2022. De plus, la Ville a renforcé son soutien financier aux partenaires associatifs, comme HUMA, la Caravane sans Frontières ou encore l'Association Intégration Mineurs sans Statut Légal et Famille, leur permettant d'ouvrir des dispositifs complémentaires.

Par ailleurs, une ligne téléphonique centralisée a été mise en service, en collaboration avec les partenaires associatifs du CausE et de l'Armée du Salut, afin d'assurer une primo-orientation des personnes dans le réseau et optimiser les places d'hébergement.



Des soutiens ponctuels ont été accordés pour répondre aux besoins urgents.



581

NOMBRE TOTAL  
DE PLACES  
D'HÉBERGEMENT  
D'URGENCE



## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES

### La Ville s'engage pour les Droits de l'enfant

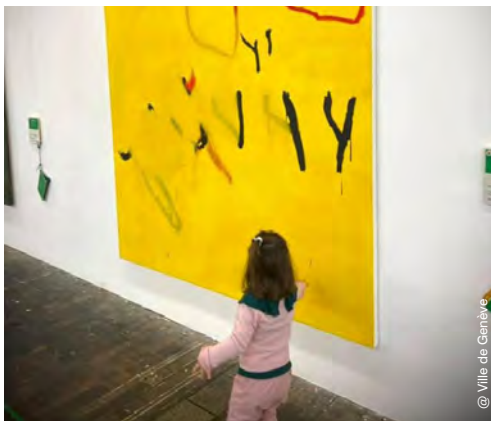
En accord avec la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, la Ville de Genève s'est fortement engagée dans la promotion des Droits de l'enfant. Le bilan de ce plan d'actions met en exergue l'évolution des pratiques, l'attention portée aux familles vulnérables et l'obtention du label « Commune amie des enfants » de l'UNICEF.

Pour marquer de manière concrète son attachement aux droits de l'enfant, la Ville de Genève a également accueilli au Palais Eynard, le 20 novembre 2021, la 2<sup>e</sup> Conférence romande des enfants organisée par Terre des Hommes Suisse et le Conseil suisse des activités de jeunesse. Cette rencontre a été l'occasion pour des enfants valaisans et genevois de transmettre aux autorités un cahier de recommandations. Un suivi de ces recommandations est prévu.



Des enfants de Genève et du Valais ont envahi le Palais Eynard





### Éveil culturel dès la naissance

Des «Nocturnes de l'éveil culturel dès la naissance» ont été organisées fin novembre, sous la forme de rencontres, conférences et visites, pour les professionnel-le-s de la petite enfance et de la culture, ainsi que le grand public. Ce programme varié a permis de faire le point sur des expériences menées dans le domaine de l'éveil artistique et culturel par les services municipaux, les structures d'accueil de la petite enfance, les partenaires culturels et la Maison de la créativité, dans la suite de l'exposition «Une œuvre mon dou-dou et moi». Plusieurs conférencières renommées ont apporté leur éclairage, dont Sophie Marinopoulos, psychologue et psychanalyste, qui a évoqué la santé culturelle des tout-petits et l'importance des liens à leurs parents. Son intervention a été largement partagée en podcast et sur les réseaux. Ces Nocturnes s'inscrivent dans la politique transversale de promotion des droits de l'enfant portée par la Ville de Genève.

### La Bâtie des enfants

Dans le cadre de la rénovation du Bois-de-la-Bâtie, l'espace plus spécialement dédié aux enfants et aux familles a été totalement repensé et agrandi. Une immense place de jeux s'étend désormais sur près de 1'200 m², avec une pataugéoire de 750 m². La Maisonnette et le Pavillon entièrement rénovés accueillent des activités ludiques et pédagogiques en lien avec la nature qui favorisent l'éveil culturel et la créativité. Ces infrastructures sont ouvertes aux écoles primaires et aux crèches, et accueillent également les centres aérés des Maisons de quartier en été.



Un univers magique pour les petit-e-s citadin-e-s



**30**

ACTIVITÉS DIFFÉRENTES  
PROPOSÉES PENDANT  
LE WEEK-END  
D'INAUGURATION



Une édition 2021 qui restera dans les mémoires



**110**  
REPRÉSENTATIONS  
PROPOSÉES

### Fêtes des écoles décentralisées

Malgré les contraintes sanitaires, la Ville a souhaité offrir en fin d'année scolaire un moment récréatif et convivial aux élèves des écoles primaires. Afin d'éviter une concentration d'enfants aux Bastions, ces festivités se sont déroulées de manière décentralisée, dans les 53 bâtiments scolaires situés sur le territoire municipal, et ce pendant quatre jours.

Les enseignant-e-s, les familles et surtout les enfants ont beaucoup apprécié ces moments de réjouissances partagées.

### Primart s'invite à la Comédie

La 13<sup>e</sup> édition de Primart s'est déroulée en décembre 2021 à la Comédie. Porté par l'équipe de travailleuses et travailleurs sociaux hors murs du Service de la jeunesse, cet événement permet chaque année à de jeunes talents de mettre en valeur leur travail artistique dans différents lieux d'exposition. Pour cette édition, neuf artistes locaux (individus ou collectifs) ont eu l'opportunité de rendre visible leurs œuvres dans ce lieu magnifique inauguré récemment. Le public a pu découvrir des talents originaux et des créations variées dans les domaines du stylisme, de la vidéo et des arts plastiques.



Une scène magnifique pour des jeunes talents



**525**

ENTRÉES AU  
VERNISSAGE DE  
PRIMART

### Allocation de rentrée scolaire (ARS) pour toutes et tous

L'allocation de rentrée scolaire pour toutes et tous, mise en place par le Centre de Contact Suisses-Immigrés (CCSI), avec le soutien du Service social, a pu être déployée. Cette évolution a mis fin à une discrimination envers les enfants dont les parents n'ont pas de statut régulier sur le territoire. Ce renforcement remarquable de la politique sociale en faveur de familles est désormais inscrit dans le Règlement municipal relatif aux aides financières du Service social.



**453**

ENFANTS SANS STATUT  
AYANT OBTENU  
UNE ARS



*Contribuer à la lutte contre le non-recours, un objectif essentiel*



**700**

PERSONNES  
ORIENTÉES PAR LE BIS

### Bureau d'information sociale (BiS)

Afin de lutter contre le non-recours aux prestations, un projet-pilote de Bureau d'information Sociale (BiS) s'est installé sur le territoire municipal (d'abord à l'Espace de quartier Plainpalais puis au 99, rue de Lyon), ainsi que dans plusieurs communes suburbaines au cours de l'année 2021. Le BiS offre de manière confidentielle et gratuite un accès facilité à l'information sociale de base, ainsi qu'une orientation vers un organisme spécialisé.

Cette prestation a été conçue et portée conjointement par le Département de la cohésion sociale de la République et canton de Genève, le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève, plusieurs communes, l'Hospice général et de nombreux partenaires associatifs.

Le projet-pilote a fait l'objet d'une évaluation en décembre 2021 et sa pérennisation est en discussion.

### Les relations intergénérationnelles à l'épreuve de la pandémie

Une table ronde co-organisée par le Service de la jeunesse, Cité Seniors et le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire a permis de questionner les relations intergénérationnelles, mises à rude épreuve durant la pandémie. L'événement a réuni autour de Cynthia Fleury, philosophe et psychanalyste (Conservatoire National des Arts et Métiers de Paris), Cornelia Hummel, professeure de sociologie (Université de Genève) et Sylvain Leutwyler, membre du Comité directeur du Groupe de liaison des associations de jeunesse (GLAJ-GE) et directeur du programme «A nous de jouer».

Les échanges nourris ont mené à des propositions visant à renforcer les relations entre jeunes et personnes âgées.



*Jeter des ponts entre des générations mises à mal par la pandémie*



**80**

PARTICIPANT-E-S  
À LA TABLE RONDE





**117**  
JOURS DE FÊTE



*Une édition 2021 qui innove et ouvre des nouvelles perspectives*

### La ville est à vous se réinvente

Tout juste rattachée au Service de la jeunesse, La ville est à vous s'est adaptée au contexte sanitaire pour repenser ses traditionnels vide-greniers avec les comités organisateurs. Deux options ont été proposées : fermeture de rue et marché culturel. Sur les onze fêtes de quartier, six ont été l'occasion de fermetures de rues aménagées par des architectes et cinq se sont déployées dans le cadre de marchés culturels. Pas moins de 250 emplois ont été proposés aux jeunes via la Boîte à boulots pour soutenir les organisateurs dans l'accueil du public, le tri des déchets ou la mise en place des plans sanitaires. Pour la première fois, un comité constitué uniquement de jeunes, accompagnés par un travailleur social hors murs, a organisé une ville est à vous dans le quartier des Grottes.

### Application «Genève en poche»

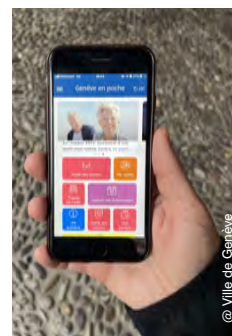
A l'occasion de la Journée internationale des personnes âgées, la Ville a lancé une application «Genève en poche», dédiée prioritairement aux seniors. Elaborée via un processus participatif impliquant Pro Senectute, l'Hospice général et l'imad, cette application regroupe une version à jour du Guide Seniors et propose notamment un agenda des événements, ainsi que des informations sur les prestations sociales et les aides financières mises en place par les services publics, les partenaires institutionnels et les associations. Des ateliers de formation seront organisés pour faciliter l'accès à «Genève en poche». En deux mois, l'application a été téléchargée à 2 204 reprises, pour 6 000 ouvertures et 42 000 pages consultées.

Un magazine, distribué en Ville à toutes les personnes de plus de 65 ans, a accompagné la mise en service de cette application, afin de renforcer l'action municipale contre la fracture numérique.

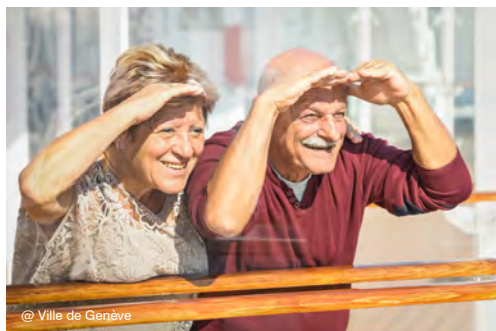


**2'204**

**TÉLÉCHARGEMENTS DE  
L'APPLICATION**



*Des seniors très intéressés par les nouvelles technologies*



*Un appel à voir toujours plus loin pour les seniors*



**450**

**PARTICIPANT-E-S  
À LA JOURNÉE  
INTERNATIONALE DES  
PERSONNES ÂGÉES**

### Appel à projets – Journée internationale des personnes âgées

Un appel à projets dans quatre quartiers de la Ville a permis à des associations, collectifs et habitant-e-s de participer à la Journée internationale des personnes âgées, le 1<sup>er</sup> octobre 2021.

Dans le cadre des dix projets retenus, de nombreuses activités (projections de films, animations dansantes, rencontres intergénérationnelles, ateliers de sensibilisation à la nutrition ou encore un itinéraire dans un quartier) ont été offertes aux publics seniors. Les partenariats des Antennes sociales de proximité ont été renforcés avec les associations actives dans le domaine (Plateforme des aînés des Grottes, MDA-Activités50+, Réseau aînés de Champel, Adage, Association Plainpa-Vivant).



**200**

**FAMILLES PRÉSENTES  
LORS DE LA CÉRÉMONIE  
DU SOUVENIR**

### Cérémonie du souvenir

En novembre, le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire a organisé, en partenariat avec l'Association des célébrant-e-s et officiant-e-s romand-e-s (ACOR), une cérémonie laïque et collective au centre funéraire de Saint-Georges, en mémoire des personnes décédées durant la pandémie, entre mars 2020 et mars 2021. Près de 200 familles ont partagé des moments particulièrement émouvants.



*La mort, le deuil, des moments qui restent tabous*



# SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Le Secrétariat général apporte son soutien au Conseil administratif (CA), au Conseil municipal (CM) et à ses commissions, ainsi qu'à l'administration municipale dans l'accomplissement de leurs missions. Dans ce cadre, il assiste et conseille les autorités politiques dans les domaines juridique, administratif et logistique. Il est également chargé du suivi des décisions du CA et du CM.

En outre, le Secrétariat général met en œuvre les relations extérieures de la Ville de Genève, élabore l'information et la communication et gère les archives de la Ville. Il favorise également la coordination entre les départements de l'administration municipale.

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS FONDAMENTALES

### SUPPORT ET COORDINATION



**40**

SÉANCES DU CA  
SUIVIES PAR LE  
SECRÉTARIAT  
DU CONSEIL  
ADMINISTRATIF (SCA)

#### Soutien aux organes exécutif et délibératif de la Ville de Genève

Le Secrétariat général, état-major des autorités, a poursuivi sa mission de conseil, de support et d'assistance au Conseil administratif et au Conseil municipal. Il a assuré, en outre, la coordination entre ces derniers en assumant son rôle d'interface entre les élu-e-s et l'administration municipale.



Séance plénière du Conseil municipal

#### Organisation des séances du Conseil municipal et de ses commissions

Le Service du Conseil municipal (SCM) est responsable du travail administratif lié au bon fonctionnement du Conseil municipal. En 2021, il a préparé le calendrier des séances annuelles, organisé les 52 séances plénières à l'OMM et traité toute la correspondance adressée audit Conseil. De plus, il a organisé les 173 séances des 10 commissions permanentes. Il a tenu le procès-verbal de toutes ces séances ainsi que le Mémorial. Il a également assuré le soutien logistique nécessaire à la présidence et à son bureau dans l'accomplissement de leur tâche.



**173**

SÉANCES DE  
COMMISSIONS  
ORGANISÉES PAR  
LE SCM

#### Coordination de l'action de l'administration municipale

Le Secrétaire général ou son adjoint ont présidé plusieurs organes transversaux (CODIR, COMIN, Commission d'évaluation des fonctions, COATTRIM, Commission de domiciliation). Le CODIR a poursuivi l'examen de nombreux sujets interdépartementaux, y compris par l'élaboration ou la mise à jour de directives. En outre, la Direction du Secrétariat général (DSG) a assisté le Secrétaire général dans la gestion des relations avec les partenaires sociaux.

Le 1<sup>er</sup> septembre, une nouvelle unité coordination, pilotage et projets transversaux a été constituée au sein de la DSG afin d'appuyer le Secrétariat général dans l'accomplissement de ses fonctions et responsabilités de coordination de l'action de l'administration municipale.

### Collecte et mise à disposition d'archives

En 2021, 26 versements ont été reçus par les Archives de la Ville pour un total de 176 mètres linéaires de documents. En outre, 60 mètres linéaires d'archives ont été classés et inventoriés afin d'être mis à disposition du public et 53 538 pages de registres de l'état civil ont été numérisées.

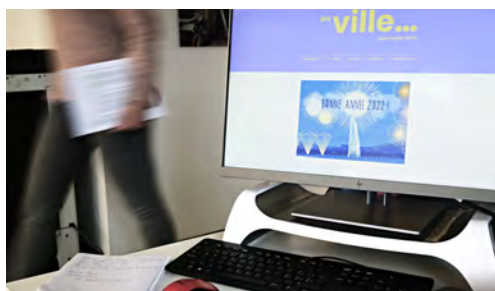


Archives, Ville de Genève



**53'538**

PAGES DE L'ÉTAT CIVIL  
NUMÉRISÉES



Newsletter de la Ville de Genève

### Lettre d'information interne «en Ville...»

L'importance de la communication interne a été plus que jamais démontrée en cette période de crise sanitaire. L'Unité Information et communication a développé une lettre d'information nommée «en Ville...» qui a pour objectif de proposer en quelques rubriques, différentes à chaque édition, un survol rapide de l'actualité de la Ville. Cette lettre est envoyée toutes les 2 semaines à environ 4000 adresses de messagerie.

## INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS AU PUBLIC

### Genève au service de sa population

L'Espace Ville de Genève a poursuivi sa mission d'information et d'aide à la population, notamment dans l'accomplissement de ses démarches administratives. Il a soutenu la Genève écologique en assurant la distribution des subventions cantonales promouvant la mobilité douce. De plus, l'Espace Ville de Genève a assuré, comme à l'accoutumée, la vente de cartes journalières CFF et CGN.



**19'854**

CARTES CFF VENDUES



Promotion de la mobilité douce à Genève



**53**

COMMUNIQUÉS DE  
PRESSE DIFFUSÉS



Communication du Conseil administratif

### Relations avec les médias

En 2021, l'Unité information et communication a diffusé auprès des médias plus de 50 communiqués de presse, parmi lesquels figurent les points de presse du Conseil administratif, transmis à l'issue de leur séance hebdomadaire.

### Publication du Mémorial (SCM)

Environ 8'000 pages ont été publiées au Mémorial par le Service du Conseil municipal. Ce chiffre correspond à la retranscription, à la correction et à la mise en page des débats des 52 séances plénières de l'année 2021. 101 délibérations ont été affichées au pilier public correspondant à 29 affiches.



**8'000**

PAGES DE MÉMORIAL  
PUBLIÉES PAR LE SCM



### Genève en poche

L'application «Genève en poche» a été lancée en octobre 2021 en collaboration avec des partenaires internes et externes. Elle permet notamment un accès direct à un certain nombre de démarches ainsi qu'à l'agenda contenant toutes les manifestations et événements de la Ville. Elle donne également la possibilité de notifier les usagères et usagers très rapidement en cas d'urgence (alertes météo, canicule, Covid-19 et autres). Dans cette première version, l'accent a été mis sur les contenus destinés aux Seniors. La palette va être élargie pour une nouvelle version en 2022.



Genève en poche

## PROMOTION DE GENÈVE

### Réorganisation du Secrétariat général

Le 1<sup>er</sup> septembre, le Service des relations extérieures (SRE), et son Unité des réceptions, a fusionné avec l'Unité information et communication ainsi que l'Espace Ville de Genève, devenant ainsi le Service des relations extérieures et de la communication (SREC). Avec le regroupement des fonctions de ces différentes entités, des synergies renforcées en découleront en matière de communication et d'impact pour le grand public, ainsi que de rayonnement de la Ville à l'échelle nationale et internationale.



Lauréat-e-s du Prix Martin Ennals

### Rien ne nous empêchera de célébrer les droits humains!

Malgré le contexte particulier lié à la pandémie, le SREC et la Fondation Martin Ennals ont décidé de maintenir la cérémonie de remise du Prix Martin Ennals pour les défenseurs et les défenseuses des droits humains, de manière virtuelle. Filmée au Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard et diffusée en ligne ainsi que sur la chaîne Léman Bleu, la cérémonie a rendu hommage à la journaliste turkmène Soltan Achilova, à l'activiste saoudienne Loujain Al-Hathloul et à l'avocat chinois Yu Wensheng, lauréats du Prix en 2021.

### Mise à disposition du Palais Eynard pour l'organisation d'événements

Le Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard ouvre ses portes pour la tenue de diverses manifestations, à l'instar de la visite des joueurs et des organisateurs de la «Laver Cup» en 2019. En outre, ce bâtiment emblématique accueille diverses rencontres d'associations, des réceptions de délégations étrangères, des mariages et bien d'autres événements visant ou contribuant à promouvoir la Ville de Genève.



Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard

## PRESTATIONS ET RÉALISATIONS SPÉCIFIQUES



Villa La Grange le 16 juin 2021

### Genève au cœur de la politique mondiale

La Villa La Grange a été choisie par les délégations américaine et russe comme lieu de rencontre entre les Présidents américain Joe Biden et russe Vladimir Poutine qui s'est tenue le 16 juin 2021. Le Service des relations extérieures et de la communication (SREC) a été mandaté par le Conseil administratif pour coordonner les diverses interventions municipales nécessaires à la préparation de la Villa et du parc La Grange pour la tenue de ce sommet, reconnu comme un des temps forts de la diplomatie mondiale.



145

COLLABORATEURS ET  
COLLABORATRICES  
MOBILISÉ-E-S LORS  
DE LA RENCONTRE  
PRÉSIDENTIELLE  
AMÉRICANO-RUSSE

### Présentation des métiers de la Ville en vidéo

Une série d'une dizaine de portraits vidéo représentant divers métiers de la Ville a été produite par l'Unité Infocom du SREC. Des portraits des collaborateurs et collaboratrices de la voirie, de la police municipale et du Service des espaces verts ont ainsi été diffusés sur les réseaux sociaux. Il est envisagé de poursuivre ce projet avec de nouveaux portraits.

### Webex Legislate

En 2021, la Direction des systèmes d'information et de communication (DSIC) a doté le Conseil municipal d'une interface de visioconférence nommée Webex Legislate pour ses réunions plénières lui permettant de siéger en mode virtuel.



Collaborateurs et collaboratrices de la Ville de Genève



Spectacle Borealis

### Une nouvelle année sous les aurores boréales

En guise de passage en 2022, la population genevoise a pu admirer un spectacle son et lumière de l'artiste Dan Acher, intitulé Borealis. Durant 3 nuits, quelque 25 000 personnes sont venues partager ce moment de contemplation et d'émerveillement en découvrant le ciel du Parc des Bastions traversé par des aurores boréales. Mandaté par Madame Frédérique Perler, Maire, le Service des relations extérieures et de la communication (SREC) a pu mettre sur pied ce projet grâce à l'appui de nombreux services municipaux.



**25'000**

**PERSONNES  
RECENSÉES AU  
SPECTACLE BOREALIS**

### Cérémonies des centenaires

Durant l'année 2021 et ce malgré la situation sanitaire, la Ville de Genève a honoré 33 centenaires domicilié-e-s sur son territoire.

Malheureusement, en raison du contexte sanitaire, il n'a pas été possible de leur rendre visite personnellement, mais des cadeaux leur sont parvenus accompagnés des félicitations du Conseil administratif.



**33**

**CENTENAIRES  
DOMICILIÉ-E-S EN VILLE  
DE GENÈVE**



Cadeaux offerts aux centenaires



Centrale nucléaire du Bugey

### Genève poursuit son combat afin que soit reconnu le risque présenté par la Centrale du Bugey

Le traitement par le Service juridique du dossier judiciaire relatif à la centrale nucléaire du Bugey s'est poursuivi en 2021. La Ville de Genève et la République et canton de Genève ont déposé un recours devant le Conseil d'Etat français contre la décision de l'Autorité de sûreté nucléaire autorisant la mise en service de l'installation de conditionnement et d'entreposage des déchets activés exploitée par EDF sur le site du Bugey.

**Chiffres clés 2021**





## 3 Chiffres clés 2021

### 3.1 Présentation générale

En francs

|                                                       | C 2021               | B 2021               | C 2020               |
|-------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Compte de résultats</b>                            |                      |                      |                      |
| <b>Exploitation</b>                                   |                      |                      |                      |
| Charges hors imputations internes                     | 1'155'962'407        | 1'152'663'850        | 1'137'744'465        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des charges</b>                         | <b>1'178'518'072</b> | <b>1'175'047'626</b> | <b>1'158'638'212</b> |
|                                                       |                      |                      |                      |
| Revenus hors imputations internes                     | 1'087'128'795        | 1'024'951'479        | 1'042'161'233        |
| Imputations internes                                  | 22'555'665           | 22'383'776           | 20'893'747           |
| <b>Total brut des revenus</b>                         | <b>1'109'684'460</b> | <b>1'047'335'255</b> | <b>1'063'054'980</b> |
|                                                       |                      |                      |                      |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                        | <b>-68'833'612</b>   | <b>-127'712'371</b>  | <b>-95'583'232</b>   |
| <b>Financier</b>                                      |                      |                      |                      |
| Charges financières                                   | 79'572'527           | 66'912'809           | 95'186'854           |
| Revenus financiers                                    | 159'248'789          | 155'252'385          | 143'692'960          |
| <b>Résultat financier</b>                             | <b>79'676'262</b>    | <b>88'339'576</b>    | <b>48'506'106</b>    |
|                                                       |                      |                      |                      |
| <b>Résultat opérationnel</b>                          | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Extraordinaire</b>                                 |                      |                      |                      |
| Charges extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| Revenus extraordinaires                               | -                    | -                    | -                    |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                        | <b>-</b>             | <b>-</b>             | <b>-</b>             |
| <b>Récapitulation</b>                                 |                      |                      |                      |
| Total charges                                         | 1'258'090'598        | 1'241'960'435        | 1'253'825'066        |
| Total revenus                                         | 1'268'933'248        | 1'202'587'640        | 1'206'747'940        |
| <b>Excédent de revenus / (Excédent de charges)</b>    | <b>10'842'650</b>    | <b>-39'372'795</b>   | <b>-47'077'126</b>   |
| <b>Compte des investissements</b>                     |                      |                      |                      |
| Dépenses en faveur du patrimoine administratif (PA)   | 105'619'354          | 130'000'000          | 148'114'946          |
| Recettes en faveur du PA                              | 25'581'887           |                      | 23'603'084           |
| <b>Investissements nets en faveur du PA</b>           | <b>80'037'467</b>    | <b>130'000'000</b>   | <b>124'511'862</b>   |
| Dépenses en faveur du patrimoine financier (PF)       | 16'615'651           | 50'000'000           | 17'275'694           |
| Recettes en faveur du PF                              | 3'193'720            |                      | 2'343'454            |
| <b>Investissements nets en faveur du PF</b>           | <b>13'421'931</b>    | <b>50'000'000</b>    | <b>14'932'240</b>    |
| <b>Investissements nets</b>                           | <b>93'459'398</b>    | <b>180'000'000</b>   | <b>139'444'102</b>   |
| <b>Autofinancement PA</b>                             |                      |                      |                      |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)           | 10'842'650           | -39'372'795          | -47'077'126          |
| Amortissements et dépréciations                       | 87'364'393           | 88'061'317           | 85'678'084           |
| Attributions aux fonds / (Prélèvements sur les fonds) | 969'663              | -2'321'540           | 2'074'428            |
| <b>Autofinancement PA</b>                             | <b>99'176'707</b>    | <b>46'366'982</b>    | <b>40'675'386</b>    |
| Investissements nets en faveur PA                     | 80'037'467           | 130'000'000          | 124'511'862          |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)    | 19'139'240           | -83'633'018          | -83'836'476          |
| Degré d'autofinancement                               | 123.9%               | 35.7%                | 32.7%                |
| <b>Bilan et capital propre</b>                        |                      |                      |                      |
| Fortune - Etat du capital propre                      | 2'896'798'003        |                      | 2'837'619'588        |
| Résultat annuel (après écritures de boucllement)      | 8'049'200            |                      | -48'400'442          |
| Total bilan                                           | 5'069'796'326        |                      | 4'990'788'687        |
| Engagements hors bilan                                | 885'317'249          |                      | 709'280'312          |

## 3.2 Charges et revenus de fonctionnement

### Résumé par chapitre

Les graphiques ci-après illustrent la répartition annuelle des charges et des revenus de fonctionnement par nature comptable à deux positions (chapitre).

#### Charges par chapitre (en millions de francs)<sup>1</sup>

|                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------|----------------------|
| 30 Charges de personnel                             | 505.2 mios<br>40.2 % |
| 36 Charges de transfert                             | 372.3 mios<br>29.6 % |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 185.9 mios<br>14.8 % |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 84.2 mios<br>6.7 %   |
| 34 Charges financières                              | 79.6 mios<br>6.3 %   |
| 39 Imputations internes                             | 22.6 mios<br>1.8 %   |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 5.9 mios<br>0.5 %    |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 2.5 mios<br>0.2 %    |

Total: 1'258.1 mios

Les dépenses de fonctionnement, pour l'exercice 2021, représentent un total de charges de 1'258.1 mios.

**Le traitement du personnel**, y compris les auxiliaires, s'élèvent à 40.2% des charges totales de la Ville de Genève et concernent 3'382.2 ETP (équivalent temps plein). Il est à noter que les charges salariales des employé-e-s affecté-e-s au patrimoine financier sont enregistrées dans la rubrique «Charges financières (chapitre 34)». Elles se chiffrent à 7.7 mios pour l'année 2021 pour 68.3 ETP. Les montants cumulés des charges salariales atteignent 513.0 mios, soit 40.8% du montant total des charges de la municipalité pour 3'450.5 ETP au 31 décembre 2021.

**Les charges de transfert** constituent 29.6% des charges totales de la Ville de Genève, soit 372.3 mios. Les subventions monétaires représentent 70.6% des charges de transfert (262.9 mios), les dédommagements à des collectivités publiques 16.6% (61.7 mios), la compensation aux communes frontalières 9.5% (35.3 mios).

**Les achats de biens, services et autres charges d'exploitation**, représentant les coûts externes induits par les activités de la collectivité ainsi que les variations des dépréciations sur créances, s'élèvent à 185.9 mios, soit 14.8% des charges globales.

**Les amortissements du PA** représentent l'étalement des investissements consentis sur leur durée de vie. Ils s'élèvent à 6.7% des charges globales.

**Les imputations internes** représentent les prestations reçues par des services de l'administration municipale rendues par d'autres services de l'administration. Elles sont à mettre en regard des revenus du même montant (chapitre 49).

<sup>1</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

### Revenus par chapitre (en millions de francs)<sup>2</sup>

|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                           |                              |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------|
| 40 Revenus fiscaux                                    | Impôts sur le revenu - Personnes physiques<br>615.3 mios / 48.5% | Impôts sur les bénéfices<br>- Personnes morales<br>209.4 mios / 16.5% | Taxe<br>professionnelle<br>communale<br>106.2 mios / 8.4% | <b>931.3 mios*</b><br>73.4 % |
| 44 Revenus financiers                                 |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>159.2 mios</b><br>12.5 %  |
| 46 Revenus de transfert                               |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>95.0 mios</b><br>7.5 %    |
| 42 Taxes                                              |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>48.7 mios</b><br>3.8 %    |
| 49 Imputations internes                               |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>22.6 mios</b><br>1.8 %    |
| 45 Prélèvements sur fonds<br>et financements spéciaux |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>4.9 mios</b><br>0.4 %     |
| 43 Revenus divers                                     |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>4.8 mios</b><br>0.4 %     |
| 47 Subventions à redistribuer                         |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>2.5 mios</b><br>0.2 %     |
|                                                       |                                                                  |                                                                       |                                                           | <b>Total: 1'268.9 mios</b>   |

\* dont impôts sur les chiens : 0.4 mio

Le montant total des revenus pour l'exercice 2021 s'élève à 1'268.9 mios.

**Les revenus fiscaux** perçus par l'Administration fiscale cantonale représentent 65.0% des revenus globaux de la Ville de Genève, dont les impôts personnes physiques 48.5% et les impôts personnes morales 16.5%. La taxe professionnelle communale comptabilise 8.4% des revenus.

**Les revenus financiers** représentent 12.5% des revenus et concernent principalement les produits des biens-fonds du patrimoine financier (PF) (loyers, parkings, etc.) à hauteur de 84.7 mios, soit 53.2% du chapitre 44, et ceux du patrimoine administratif (PA) (redevance d'utilisation du domaine public, rentes foncières, redevance d'affichage, etc.) pour 37.5 mios, soit 23.6% de ce même chapitre.

**Les revenus de transfert** enregistrent les dédommagements et subventions des cantons et communes pour un montant de 95.0 mios, soit 7.5%.

**Les taxes**, constituées entre autres des revenus des amendes, des interventions facturées du SIS, des billets d'entrées et des émoluments administratifs, atteignent 48.7 mios pour l'exercice 2021, soit 3.8% des revenus totaux.

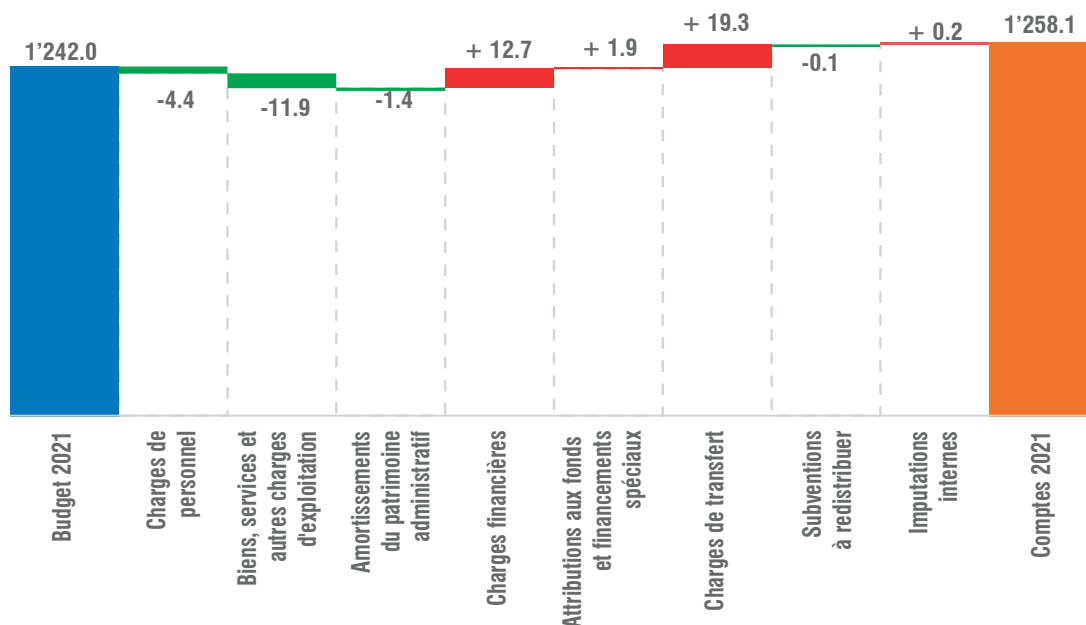
**Les imputations internes** représentent les prestations facturées par des services de l'administration municipale à d'autres services de l'administration. Elles sont à mettre en regard des charges du même montant (chapitre 39).

<sup>2</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## Analyse globale des écarts

Les graphiques ci-dessous présentent les variations significatives entre les comptes et le budget 2021 pour les charges et les revenus de fonctionnement. Des explications plus détaillées sont présentées au chapitre « 6.1.2 Analyse par chapitre ».

Ecart des charges par chapitre (en millions de francs)<sup>3</sup>



Les comptes de charges 2021 présentent une augmentation de +16.1 mios par rapport au budget, dont les écarts principaux sont indiqués ci-dessous :

### Charges de personnel

**-4.4 mios**

- Salaires employés (y compris réduction pour postes vacants et heures supplémentaires) -5.8 mios
- Cotisations patronales -4.0 mios
- Formation -0.8 mios
- Prestations de prévoyance CA (compensées par prélèvement fonds rentes CA) +1.6 mios
- Salaires auxiliaires +4.4 mios

### Biens, services et autres charges d'exploitation

**-11.9 mios**

- Provisions sur reliquat fiscal -9.1 mios
- Pertes sur créances fiscales (y compris TPC) -3.2 mios
- Charges de matériel et de marchandises -1.3 mios
- Loyers, frais de location de matériel et autres charges -1.2 mios
- Prestations en faveur du personnel -1.1 mios
- Pertes sur débiteurs -1.0 mios
- Compétent Energie +1.0 mios
- Travaux d'entretien +4.8 mios

### Amortissements du patrimoine administratif

**-1.4 mios**

- Dépenses d'investissement inférieures au budget ou mises en exploitation retardées -4.3 mios
- Dépenses d'investissement supérieures au budget ou mise en exploitation anticipées +2.9 mios

### Charges financières

**+12.7 mios**

- Dépréciation PF +6.0 mios
- Entretien bâtiments locatifs du PF +6.6 mios

### Attributions aux fonds et financements spéciaux

**+1.9 mios**

- Attributions principales : portefeuille placement groupé, fonds acquisitions et projets du MHN

### Charges de transfert

**+19.3 mios**

- Contribution de la Ville de Genève aux frais de police (effet neutre, voir Revenus de transfert) -1.8 mios
- Adéquation des subventions aux restrictions sanitaires (baisse des activités) -1.1 mios
- Dépréciation participation du PA (Fondetec) +0.9 mios
- Petite enfance (salaire minimum) +1.2 mios
- Frais de perception AFC 3% (nets provision frais de perception sur reliquat) +2.3 mios
- Fonds spéciaux Covid (soutien à la culture), net +4.1 mios
- Fonds spéciaux Covid (soutien à l'économie, bons d'achat) +5.1 mios
- Péréquation financière intercommunale (changement de méthode de comptabilisation) +9.2 mios

### Subventions à redistribuer

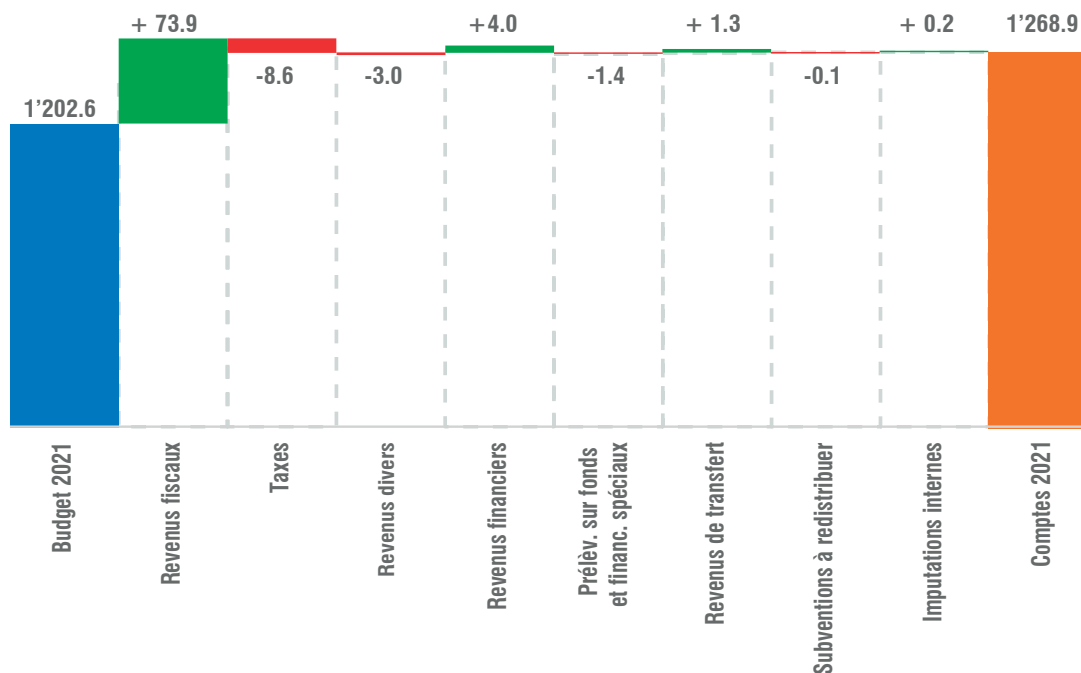
**-0.1 mios**

- Petite enfance -0.1 mios

<sup>3</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.



### Écarts des revenus par chapitre (en millions de francs)<sup>4</sup>



Les comptes de revenus 2021 présentent une augmentation de +66.3 mios par rapport au budget dont les écarts significatifs sont indiqués ci-dessous :

#### Impôts

|                                          |                    |
|------------------------------------------|--------------------|
|                                          | <b>+ 73.9 mios</b> |
| • Impôts personnes morales               | +49.4 mios         |
| • Impôts personnes physiques             | +19.6 mios         |
| • Fonds de péréquation personnes morales | +7.1 mios          |
| • Taxe professionnelle communale         | +0.2 mio           |
| • Imputations forfaitaires IFD           | -2.4 mios          |

#### Taxes

|                                                  |                   |
|--------------------------------------------------|-------------------|
|                                                  | <b>- 8.6 mios</b> |
| • Encaissements de créances amorties             | +1.1 mio          |
| • Remboursements assurances                      | +0.9 mio          |
| • Amendes                                        | -4.0 mios         |
| • Taxes d'utilisation et prestations de services | -6.5 mios         |

#### Revenus divers

|                                                                                                  |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                  | <b>- 3.0 mios</b> |
| • Recettes affectées au fonds projets et acquisition MHN (effet neutre, voir attributions fonds) | +0.9 mio          |
| • Prestations du personnel en faveur des investissements                                         | -4.0 mios         |

#### Revenus financiers

|                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                | <b>+ 4.0 mios</b> |
| • Réévaluations immobilisations et placements financiers du PF | +16.3 mios        |
| • Dividendes d'entreprises publiques                           | +2.9 mios         |
| • Vente d'actions et autres gains PF                           | +1.1 mio          |
| • Loyers PF                                                    | -1.3 mio          |
| • Loyers PA                                                    | -2.1 mios         |
| • Redevances et revenus utilisation domaine public             | -12.5 mios        |

#### Prélèvements sur fonds et financements spéciaux

|                                                                                                           |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                           | <b>- 1.4 mio</b> |
| • Prélèvements sur fonds prévoyance CA (compensés par charges de personnel, prestations de prévoyance CA) | -1.6 mio         |

#### Revenus de transfert

|                                                                                                                               |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                               | <b>+ 1.3 mio</b> |
| • Péréquation financière intercommunale (changement de méthode de comptabilisation) (effet neutre, voir charges de transfert) | +9.2 mios        |
| • Compensation verticale, quote-part IFD                                                                                      | +4.0 mios        |
| • Subvention fédérale assainissement bruit routier                                                                            | +1.3 mio         |
| • Subvention cantonale travaux assainissement électricité                                                                     | +0.7 mio         |
| • Subventions nouvelles places petite enfance (OFAS et Fonds intercommunal)                                                   | -2.5 mios        |
| • Contribution de la République et canton de Genève aux artères à caractère cantonal                                          | -1.8 mios        |
| • Revenus complémentaires entretien des routes à caractère cantonal                                                           | -10.0 mios       |

#### Subventions à redistribuer

|                  |                  |
|------------------|------------------|
|                  | <b>- 0.1 mio</b> |
| • Petite enfance | -0.1 mio         |

<sup>4</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## Classification fonctionnelle

Les charges par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :

### Charges par classification fonctionnelle (en millions de francs)<sup>5</sup>

|                                                              |                             |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| 3 Culture, sport et loisirs                                  | <b>370.0 mios</b><br>29.4 % |
| 5 Sécurité sociale                                           | <b>196.3 mios</b><br>15.6 % |
| 9 Finances et impôts                                         | <b>167.3 mios</b><br>13.3 % |
| 0 Administration générale                                    | <b>152.4 mios</b><br>12.1 % |
| 1 Ordre et sécurité publics                                  | <b>137.1 mios</b><br>10.9 % |
| 6 Transports                                                 | <b>87.0 mios</b><br>6.9 %   |
| 2 Formation                                                  | <b>80.5 mios</b><br>6.4 %   |
| 7 Protection de l'environnement et aménagement du territoire | <b>57.8 mios</b><br>4.6 %   |
| 8 Economie publique                                          | <b>5.7 mios</b><br>0.5 %    |
| 4 Santé                                                      | <b>3.9 mios</b><br>0.3 %    |

Total: 1'258.1 mios

### Focus sur quelques classifications fonctionnelles



Culture, sport et loisirs

**370.0 mios**  
dont

Théâtres et musique  
94.9

Musées  
71.1

Sports  
45.8

Grand Théâtre  
44.1

Bibliothèques  
35.9



Sécurité sociale

**196.3 mios**  
dont

Crèches  
114.2

Aide sociale  
40.1



Finances et impôts

**167.3 mios**  
dont

Charges courantes et  
entretien du PF  
63.9

Rétrocession aux  
communes frontalières  
35.3

Frais de perception des  
centimes additionnels  
24.7

Intérêts sur emprunt  
22.9

Taxe professionnelle  
4.2



Ordre et sécurité  
publics

**137.1 mios**  
dont

Service du feu  
62.1

Police  
44.0

Espace public  
13.3



Transports

**87.0 mios**  
dont

Aménagements  
publics, nettoyage et  
entretien des routes  
85.3

<sup>5</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

### 3.3 Bilan résumé

| En millions de francs |                          | Bilan au<br>31.12.2021 | Bilan au<br>31.12.2020 | Variation   | %           |
|-----------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|-------------|-------------|
| 1                     | Actif                    |                        |                        |             |             |
| 10                    | Patrimoine financier     | 3'651.4                | 3'565.0                | 86.4        | 2.4%        |
| 14                    | Patrimoine administratif | 1'418.4                | 1'425.8                | -7.4        | -0.5%       |
|                       | <b>Total Actif</b>       | <b>5'069.8</b>         | <b>4'990.8</b>         | <b>79.0</b> | <b>1.6%</b> |
| 2                     | Passif                   |                        |                        |             |             |
| 20                    | Capitaux de tiers        | 2'173.0                | 2'153.2                | 19.8        | 0.9%        |
| 29                    | Capital propre           | 2'896.8                | 2'837.6                | 59.2        | 2.1%        |
|                       | <b>Total Passif</b>      | <b>5'069.8</b>         | <b>4'990.8</b>         | <b>79.0</b> | <b>1.6%</b> |

La situation patrimoniale de la Ville de Genève progresse sensiblement entre les exercices 2020 et 2021.

L'actif présente :

- une légère augmentation du patrimoine financier, notamment à la suite d'une hausse du solde à recevoir des impôts 2021, conjuguée à une politique de rénovation du parc immobilier et de la réévaluation annuelle de celui-ci.
- un patrimoine administratif avec un léger fléchissement, ayant pour origine une baisse des investissements bruts couplés à une augmentation des recettes d'investissement. Les amortissements consécutifs à des mises à disposition d'infrastructures publiques accentuent cette diminution.

Le passif présente :

- une légère hausse des capitaux de tiers consécutive à des emprunts à court terme additionnels pour 58 mios ;
- une stabilité des fonds propres expliquée par deux effets opposés : la diminution de la réserve conjoncturelle consécutive à l'affectation du résultat négatif de l'exercice 2020 et la baisse de la valeur marchande théorique négative des instruments financiers.

### 3.4 Investissements

En 2021, les investissements nets annuels se sont élevés à 93.5 mios, nettement inférieurs au budget des investissements annuels de 180 mios voté par le Conseil municipal dans sa séance du 12 décembre 2020 (PR-1415 II).

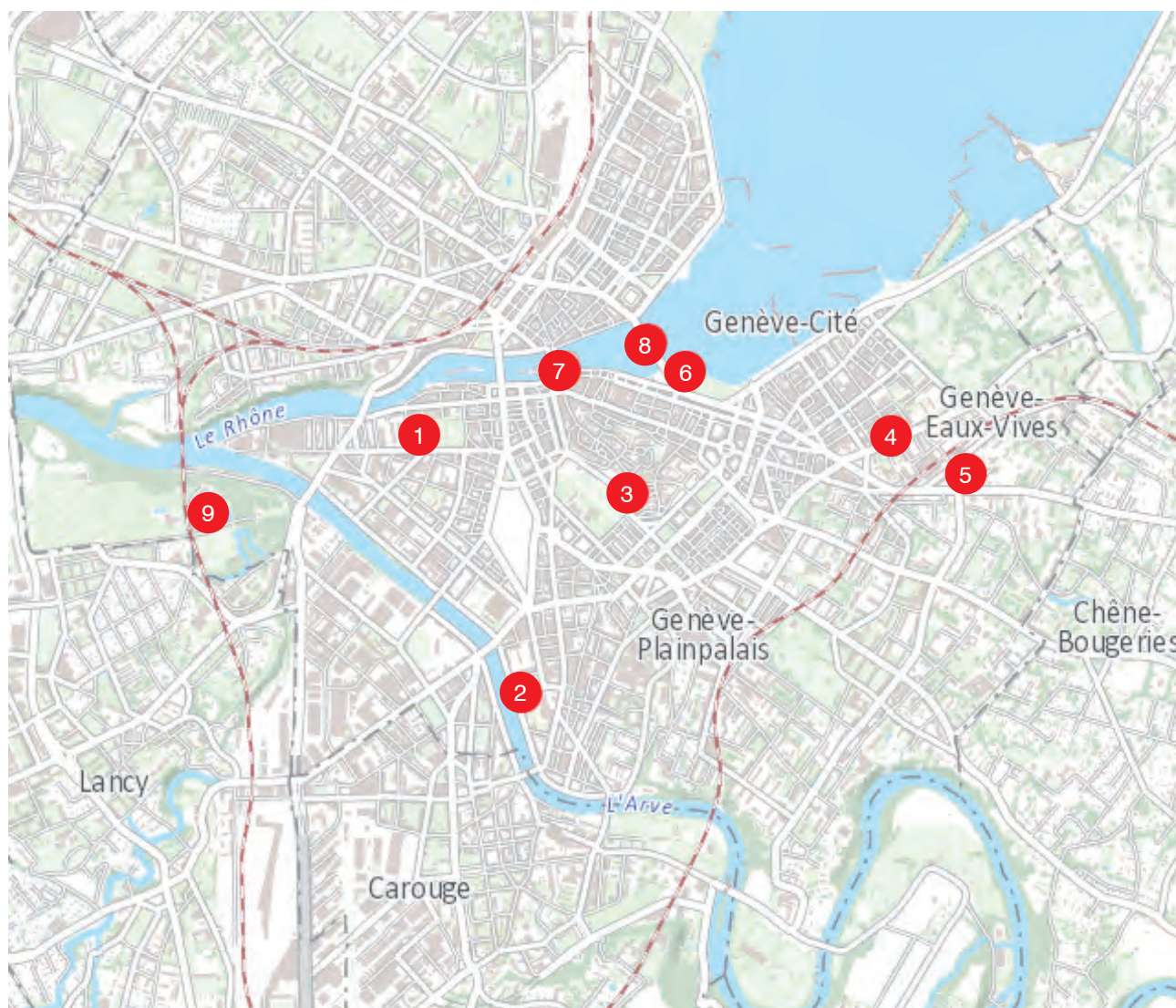
La baisse des investissements nets s'inscrit dans la continuité du ralentissement du rythme des travaux. Cette tendance est amplifiée par la mise à disposition du public d'infrastructures d'importance comme la Nouvelle Comédie, le bâtiment d'équipements publics de Saint Georges 21 et le complexe des Minoteries.

Les principaux projets d'investissement sont présentés sur la carte ci-après.

| En millions de francs    | C 2021      |               | B 2021       |               | C 2020       |               |
|--------------------------|-------------|---------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Patrimoine administratif | 80.0        | 85.6%         | 130.0        | 72.2%         | 124.5        | 89.3%         |
| Patrimoine financier     | 13.5        | 14.4%         | 50.0         | 27.8%         | 14.9         | 10.7%         |
| <b>Total</b>             | <b>93.5</b> | <b>100.0%</b> | <b>180.0</b> | <b>100.0%</b> | <b>139.4</b> | <b>100.0%</b> |

#### Investissements par classification fonctionnelle (en millions de francs)

|                                                            |                     |
|------------------------------------------------------------|---------------------|
| Transports                                                 | 20.5 mios<br>21.9 % |
| Formation                                                  | 19.4 mios<br>20.7 % |
| Finances et impôts                                         | 13.4 mios<br>14.4 % |
| Administration générale                                    | 11.3 mios<br>12.1 % |
| Sécurité sociale                                           | 11.0 mios<br>11.7 % |
| Protection de l'environnement et aménagement du territoire | 8.3 mios<br>8.9 %   |
| Culture, sport et loisirs                                  | 4.3 mios<br>4.6 %   |
| Ordre et sécurité publics                                  | 2.8 mios<br>3.0 %   |
| Industrie, artisanat et commerce                           | 2.5 mios<br>2.7 %   |
| <b>Total : 93.5 mios</b>                                   |                     |



- 1 COMPLEXE SAINT-GEORGES 21**  
Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaires, d'éducation physique et parascolaire)  
Crédit brut voté : 33.6 millions  
Investissement brut 2021 : 12 millions
- 2 COMPLEXE DES MINOTERIES**  
Rénovation de la toiture, des façades et des installations techniques  
Crédit brut voté : 92.8 millions  
Investissement brut 2021 : 9.5 millions  
Participation de tiers 2021 : 3.2 millions
- 3 ANCIEN MANÈGE PIACHAUD 4**  
Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics  
Crédit brut voté : 23.1 millions  
Investissement brut 2021 : 6.1 millions
- 4 CRECHE EVE FRONTENEX 54**  
Transformation partielle de l'immeuble  
Crédit brut voté : 10 millions  
Investissement brut 2021 : 5 millions
- 5 CEVA - GARE DES EAUX-VIVES**  
Travaux d'aménagement des espaces publics liés à la nouvelle gare CEVA des Eaux-Vives et de ses abords  
Crédit brut voté : 87.2 millions  
Investissement brut 2021 : 4.9 millions  
Participation de tiers 2021 : 3.2 millions

- 6 ITINÉRAIRE CYCLABLE HORLOGE FLEURIE**  
Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon Repos  
Crédit brut voté : 4 millions  
Investissement brut 2021 : 3.2 millions
- 7 TRAVAUX ASSAINISSEMENT BRUIT ROUTIER (OPB)**  
Pose de revêtements bitumineux phonoabsorbants sur 8 axes routiers  
Crédit brut voté : 8.1 millions  
Investissement brut 2021 : 3 millions
- 8 REVÊTEMENT BITUMINEUX PONT DU MONT-BLANC**  
Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumineux  
Crédit brut voté : 3.4 millions  
Investissement brut 2021 : 2.6 millions  
Participation de tiers 2021 : 0.1 millions
- 9 BOIS-DE-LA-BÂTIE**  
Travaux d'aménagement et de rénovation  
Crédit brut voté : 12.6 millions  
Investissement brut 2021 : 4.4 millions



## Tableau comparatif (évolution des investissements 2012 à 2021)

Le total des investissements atteint, pour ces dix dernières années, un montant de 1'339.4 mios, soit une moyenne annuelle de 133.9 mios et un taux de réalisation moyen de 103%.

L'année 2021 se distingue par un taux de réalisation annuel de 51.9%, significativement le plus faible sur ces dix dernières années.

| En millions de francs | Comptes        | Budgets        | Taux de réalisation % |
|-----------------------|----------------|----------------|-----------------------|
| 2012                  | 152.7          | 100.0          | 152.7                 |
| 2013                  | 102.6          | 110.0          | 93.3                  |
| 2014                  | 123.4          | 130.0          | 94.9                  |
| 2015                  | 132.3          | 130.0          | 101.8                 |
| 2016                  | 119.0          | 130.0          | 91.5                  |
| 2017                  | 143.8          | 130.0          | 110.6                 |
| 2018                  | 152.6          | 130.0          | 117.4                 |
| 2019                  | 180.1          | 130.0          | 138.5                 |
| 2020                  | 139.4          | 130.0          | 107.2                 |
| 2021                  | 93.5           | 180.0          | 51.9                  |
| <b>2012-2021</b>      | <b>1'339.4</b> | <b>1'300.0</b> | <b>103.0</b>          |

## Crédits votés en 2021

Durant l'année 2021, le Conseil municipal a voté un montant total de 321 mios pour des crédits d'engagement nets, soit le montant le plus élevé depuis ces dix dernières années.

Ce montant est principalement constitué par quatre crédits, représentant 61.4% des montants votés, soit :

- la construction d'un complexe sportif, social et culturel situé sur le site de la gare des Eaux-Vives (PR-1421) pour un montant de 108.6 mios ;
- la transformation et la réorganisation partielle du Musée d'histoire naturelle et la mise en sécurité des collections (PR-1441) pour un montant de 49.3 mios ;
- des dotations aux fonds propres de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (PR-1405) pour un montant de 25 mios ; et
- une indemnité unique en vue de l'acquisition de servitudes d'usage exclusif dans le secteur des Eaux-Vives et de Cologny (PR-1422) pour un montant de 14.4 mios.

La moyenne annuelle des crédits votés ces dix dernières années atteint 180.3 mios. Ce montant équivaut au budget d'investissement annuel voté de 180 mios.

Au 31 décembre 2021, l'enveloppe des crédits votés de 1'803 mios a été consommée à hauteur de 61.2%.

| En millions de francs | Crédits votés | Dépenses nettes au 31.12.2021 | Engagements au 31.12.2021 | Engagés au 31.12.2021 |
|-----------------------|---------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------|
| 2012                  | 116           | 58                            | 1                         | 59                    |
| 2013                  | 204           | 165                           | 1                         | 166                   |
| 2014                  | 245           | 217                           | 5                         | 222                   |
| 2015                  | 128           | 115                           | 6                         | 121                   |
| 2016                  | 274           | 103                           | 6                         | 109                   |
| 2017                  | 116           | 107                           | 7                         | 114                   |
| 2018                  | 158           | 153                           | 19                        | 171                   |
| 2019                  | 111           | 35                            | 14                        | 49                    |
| 2020                  | 130           | 21                            | 17                        | 38                    |
| 2021                  | 321           | 19                            | 35                        | 55                    |
| <b>2012-2021</b>      | <b>1'803</b>  | <b>993</b>                    | <b>111</b>                | <b>1'104</b>          |

## Sommes non dépensées sur les crédits d'engagements encore ouverts

| En millions de francs | Total des sommes<br>non dépensées* | Variation** |
|-----------------------|------------------------------------|-------------|
| 2012                  | 513                                | -53         |
| 2013                  | 598                                | 85          |
| 2014                  | 720                                | 122         |
| 2015                  | 707                                | -13         |
| 2016                  | 836                                | 129         |
| 2017                  | 778                                | -58         |
| 2018                  | 767                                | -11         |
| 2019                  | 691                                | -76         |
| 2020                  | 682                                | -9          |
| 2021                  | 910                                | 228         |

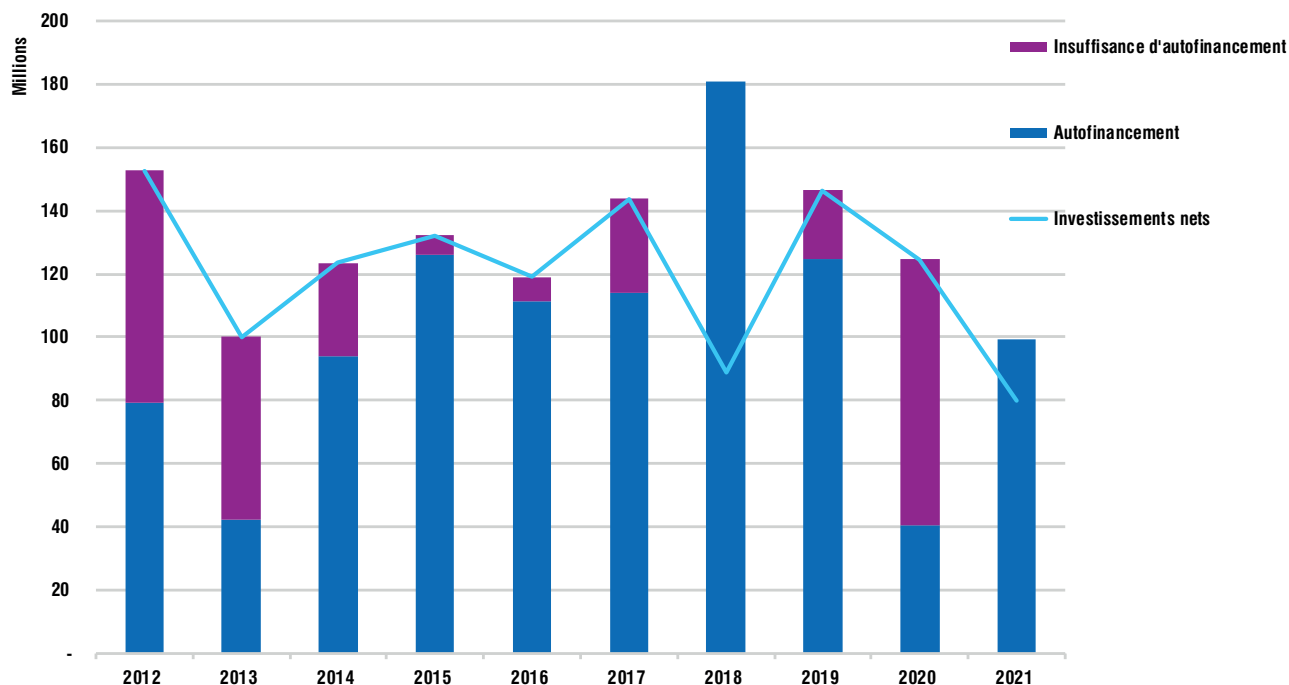
\* Ce montant correspond à la somme des différences positives entre les enveloppes des crédits d'engagement ouverts à la fin de l'année moins les montants cumulés dépensés sur chacun de ces mêmes crédits.

\*\* La variation représente l'évolution par rapport à l'année précédente des sommes disponibles sur les crédits d'engagements ouverts à la fin de l'exercice.

## Financement

L'illustration, ci-dessous, démontre la capacité ou le besoin de financement en matière d'investissements.

Investissements et autofinancement pour les dix dernières années (en millions de francs)<sup>1</sup>



Le degré d'autofinancement dépasse 100% en 2021 pour s'établir à 99.2 mios essentiellement grâce à la conjugaison d'une hausse significative des revenus fiscaux et des dépenses d'investissement relativement faibles. En effet, les dépenses d'investissement poursuivent la tendance baissière observée depuis 2020 en raison notamment du ralentissement du rythme des travaux consécutif à la mise à disposition de gros objets. Les investissements nets annuels du patrimoine administratif s'élèvent à 80.0 mios pour 2021, le niveau le plus bas des dix dernières années.

| En millions de francs                                 | C 2021        | B 2021       | C 2020       |
|-------------------------------------------------------|---------------|--------------|--------------|
| Investissements nets en faveur du PA                  | 80.0          | 130.0        | 124.5        |
| Amortissements                                        | 87.4          | 88.1         | 85.7         |
| Attributions aux fonds / (Prélèvements sur les fonds) | 1.0           | -2.3         | 2.1          |
| Excédent de revenus / (Excédent de charges)           | 10.8          | -39.4        | -47.1        |
| <b>Autofinancement PA</b>                             | <b>99.2</b>   | <b>46.4</b>  | <b>40.7</b>  |
| Excédent de financement / (Déficit de financement)    | 19.1          | -83.6        | -83.8        |
| <b>Degré d'autofinancement PA</b>                     | <b>123.9%</b> | <b>35.7%</b> | <b>32.7%</b> |

<sup>1</sup> Le degré d'autofinancement est calculé sur le PA uniquement à partir de 2018.

## Degré d'autofinancement du PA entre 2012 et 2021

Il convient de préciser que l'introduction du nouveau modèle de comptes influence considérablement cet indicateur. Jusqu'en 2017, le degré d'autofinancement était celui des investissements du patrimoine administratif et financier. Depuis 2018, le degré d'autofinancement des investissements ne porte que sur les investissements du patrimoine administratif.

|      | en % |
|------|------|
| 2012 | 50   |
| 2013 | 41   |
| 2014 | 76   |
| 2015 | 95   |
| 2016 | 94   |
| 2017 | 79   |
| 2018 | 203  |
| 2019 | 85   |
| 2020 | 33   |
| 2021 | 124  |

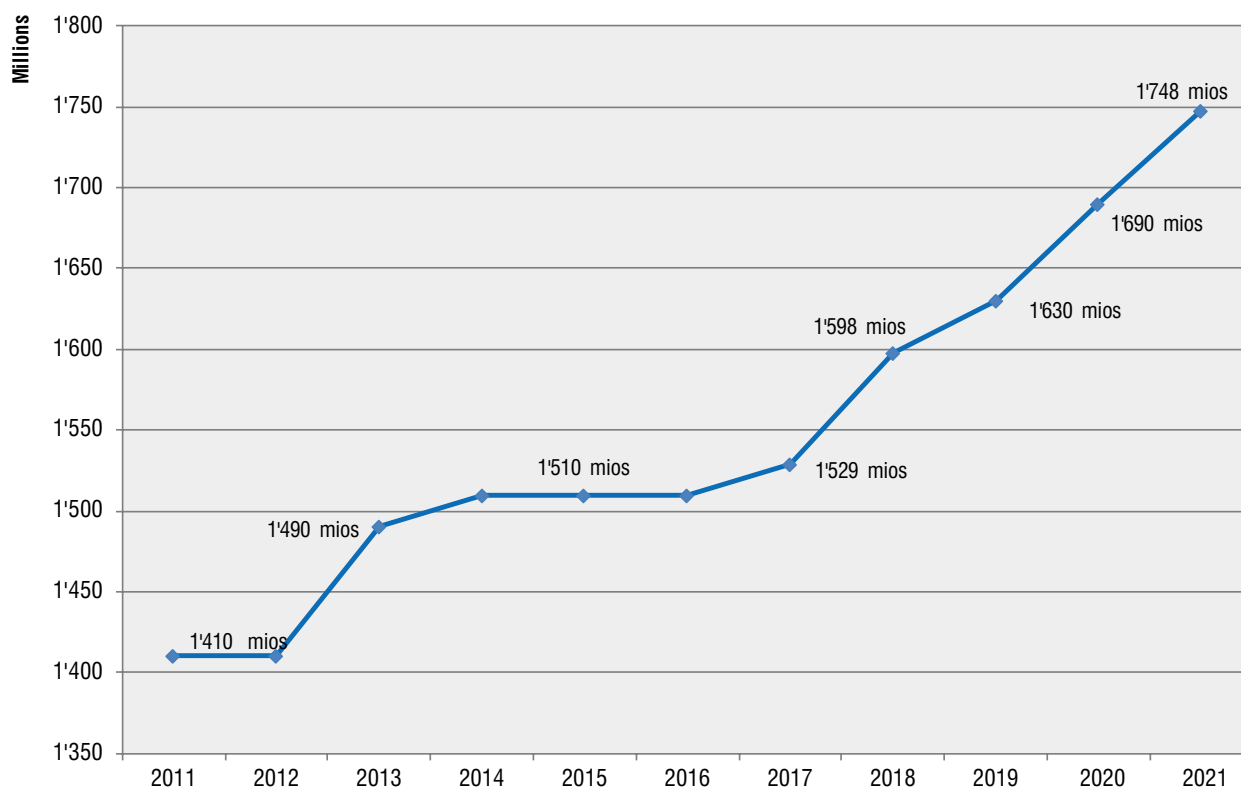
## Dette

Le niveau de la dette a progressé de 58 mios sur l'exercice pour s'établir à 1'748 mios.

Malgré des investissements autofinancés sur l'exercice, l'augmentation de la dette s'explique principalement par :

- un fort décalage entre le montant des acomptes reçus par la Ville de Genève en 2021 par rapport à la perception fiscale annuelle 2021, se résolvant fin mars de l'année suivante consécutif à la détermination des comptes fiscaux par l'AFC pour la Ville de Genève. Le rattrapage obtenu fin mars 2022 a permis concomitamment le remboursement d'une ligne de crédit court terme de 90 mios ;
- une baisse de la trésorerie dégagée par les activités opérationnelles de facturation et des mesures de soutien (culture, économie, etc.), en lien avec la crise sanitaire liée à la Covid-19.

Evolution de la dette (en millions de francs)



### 3.5 Subventions monétaires et non monétaires (gratuités)

#### Subventions monétaires

Les subventions monétaires par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :

**Subventions par domaine fonctionnel (millions de francs)<sup>1</sup>**

|                                                               |                      |
|---------------------------------------------------------------|----------------------|
| Sécurité sociale                                              | 151.7 mios<br>57.7 % |
| Culture, sport et loisirs                                     | 99.4 mios<br>37.8 %  |
| Economie publique                                             | 5.6 mios<br>2.1 %    |
| Formation                                                     | 3.4 mios<br>1.3 %    |
| Transports                                                    | 1.7 mio<br>0.7 %     |
| Protection de l'environnement<br>et aménagement du territoire | 0.9 mio<br>0.3 %     |
| Santé                                                         | 0.2 mio<br>0.1 %     |
| Administration générale                                       | 0.0 mio<br>0.0 %     |
| Ordre et sécurité publics                                     | 0.0 mio<br>0.0 %     |

----- Changement d'échelle

**Total: 262.9 mios**

#### Focus sur quelques subventions par classification fonctionnelle



Sécurité sociale

**151.7 mios**  
dont

Famille et jeunesse  
115.6

Aide sociale  
26.8

Solidarité  
internationale  
6.5



Culture, sport  
et loisirs

**99.4 mios**  
dont

Soutien arts de la scène  
30.1

Sports et loisirs  
21.5

Soutien à la musique  
19.2

Grand Théâtre  
11.1



Economie  
publique

**5.6 mios**  
dont

Soutien à l'économie  
locale - Bons d'achat  
5.1



Formation

**3.4 mios**  
dont

Accueil de jour -  
Infrastructures  
périscolaires  
2.0

Fonds  
d'apprentissage  
0.7



Transports

**1.7 mio**  
dont

Abonnements TPG  
unireso jeunes  
0.8

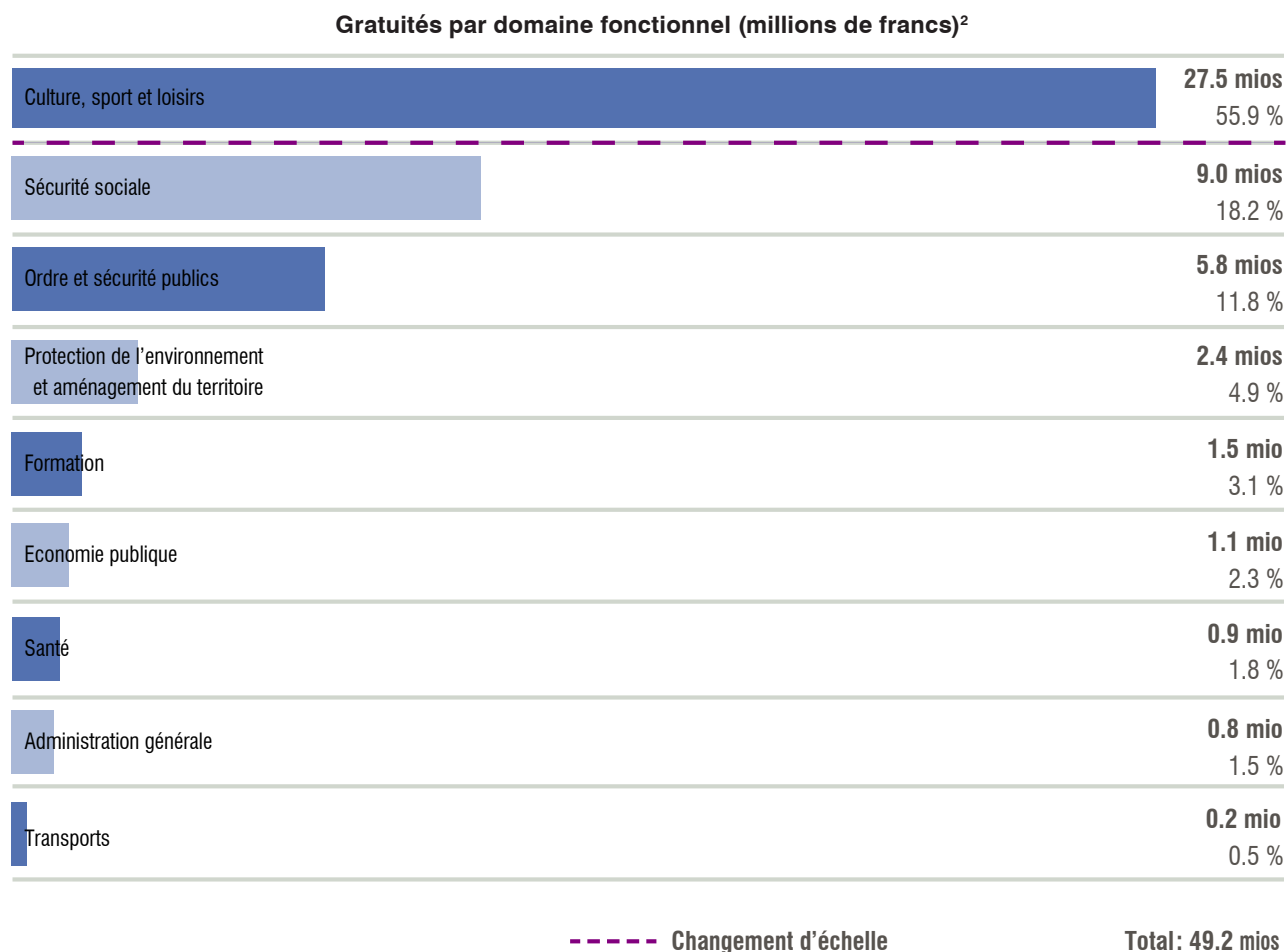
Prolongement  
horaires TPG  
0.5

<sup>1</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

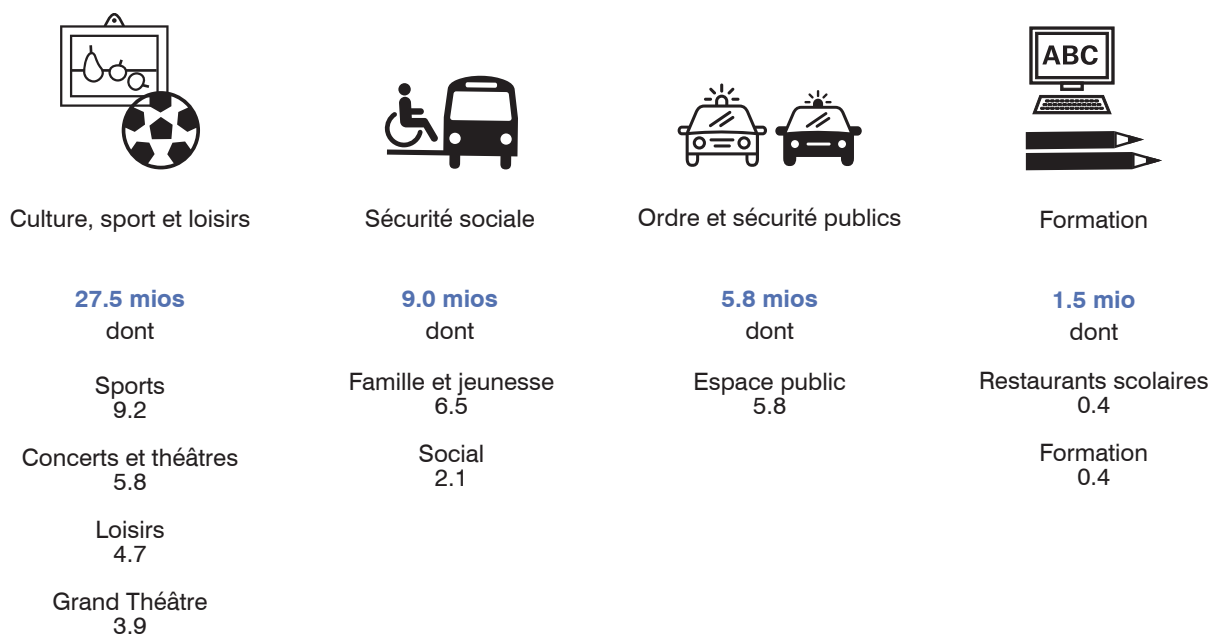


## Subventions non monétaires (gratuités)

Les gratuités par classification fonctionnelle se répartissent comme suit :



### Focus sur quelques gratuités par classification fonctionnelle



<sup>2</sup> Les chiffres individuels présentés étant arrondis à la centaine de milliers, un écart peut apparaître entre le total et la somme des chiffres individuels. Le montant total présenté fait foi.

## 3.6 Ressources humaines

### Effectif

L'effectif de la Ville de Genève a légèrement augmenté en 2021 (+1.3%). En effet, tous statuts confondus, il est passé de 4'206 collaborateurs et collaboratrices au 31 décembre 2020 à 4'262 au 31 décembre 2021 (+56). A cette même date, la proportion de l'effectif féminin représentait 39.5% de l'ensemble du personnel, contre 60.5% d'effectif masculin, soit une légère variation par rapport à 2020 (avec 39.2% de femmes et 60.8% d'hommes).

#### Répartition du personnel par département au 31 décembre (membres du personnel)

|                                        | 2021         |              |              | 2020         |              |              | Variation |           |           |
|----------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|
|                                        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes    | Hommes    | Total     |
| Finances, environnement et logement    | 253          | 360          | 613          | 233          | 354          | 587          | 20        | 6         | 26        |
| Aménagement, constructions et mobilité | 115          | 159          | 274          | 111          | 155          | 266          | 4         | 4         | 8         |
| Culture et transition numérique        | 646          | 694          | 1'340        | 612          | 670          | 1'282        | 34        | 24        | 58        |
| Sécurité et sports                     | 232          | 1'065        | 1'297        | 222          | 1'046        | 1'268        | 10        | 19        | 29        |
| Cohésion sociale et solidarité         | 372          | 249          | 621          | 396          | 279          | 675          | -24       | -30       | -54       |
| Secrétariat général                    | 67           | 50           | 117          | 74           | 54           | 128          | -7        | -4        | -11       |
| <b>Total</b>                           | <b>1'685</b> | <b>2'577</b> | <b>4'262</b> | <b>1'648</b> | <b>2'558</b> | <b>4'206</b> | <b>37</b> | <b>19</b> | <b>56</b> |

### Répartition du personnel par statut

Les membres du personnel au bénéfice d'un contrat à durée indéterminée (employé-e-s) ont constitué en 2021 et comme chaque année, la part prépondérante du personnel de la Ville de Genève (88.8%). La part des auxiliaires (contrats à durée déterminée), y compris les civilistes, stagiaires et apprenti-e-s, se situe à 11.2% du total.

#### Répartition du personnel par statut au 31 décembre (membres du personnel)

|              | 2021         |              |              | 2020         |              |              | Variation |           |           |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|-----------|-----------|
|              | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes       | Hommes       | Total        | Femmes    | Hommes    | Total     |
| Employé-e-s  | 1'452        | 2'334        | 3'786        | 1'420        | 2'317        | 3'737        | 32        | 17        | 49        |
| Auxiliaires  | 196          | 159          | 355          | 195          | 175          | 370          | 1         | -16       | -15       |
| Apprenti-e-s | 25           | 57           | 82           | 24           | 53           | 77           | 1         | 4         | 5         |
| Stagiaires   | 12           | 7            | 19           | 9            | 7            | 16           | 3         | 0         | 3         |
| Civilistes   | 0            | 20           | 20           | 0            | 6            | 6            | 0         | 14        | 14        |
| <b>Total</b> | <b>1'685</b> | <b>2'577</b> | <b>4'262</b> | <b>1'648</b> | <b>2'558</b> | <b>4'206</b> | <b>37</b> | <b>19</b> | <b>56</b> |

## Recrutements et départs annuels

En 2021, 637 employé-e-s et auxiliaires ont été engagé-e-s en Ville de Genève, 307 femmes (48.2%) et 330 hommes (51.8%), ce qui représente une augmentation d'un peu plus de 48.1% par rapport aux engagements de 2020.

### Répartition des engagements annuels par département (membres du personnel sauf civilistes, stagiaires et apprenti-e-s)

|                                        | 2021        |        |             |        | 2020        |        |             |        |
|----------------------------------------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|-------------|--------|
|                                        | Employé-e-s |        | Auxiliaires |        | Employé-e-s |        | Auxiliaires |        |
|                                        | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes | Femmes      | Hommes |
| Finances, environnement et logement    | 9           | 9      | 25          | 24     | 6           | 6      | 9           | 4      |
| Aménagement, constructions et mobilité | 7           | 9      | 6           | 7      | 3           | 5      | 2           | 1      |
| Culture et transition numérique        | 20          | 21     | 122         | 104    | 12          | 14     | 46          | 38     |
| Sécurité et sports                     | 8           | 27     | 28          | 72     | 8           | 46     | 14          | 47     |
| Cohésion sociale et solidarité         | 12          | 9      | 62          | 45     | 7           | 9      | 58          | 70     |
| Secrétariat général                    | 2           | 1      | 6           | 2      | 2           | 2      | 13          | 8      |
| Sous-total par genre                   | 58          | 76     | 249         | 254    | 38          | 82     | 142         | 168    |
| Total par type de contrat              | 134         |        | 503         |        | 120         |        | 310         |        |
| Total général                          | 637         |        |             |        | 430         |        |             |        |

La répartition des départs annuels selon le motif, calculée ici sur l'ensemble du personnel de l'administration municipale, est inférieure à celle de 2021 (+312 départs). La majorité des départs concernent des fins de contrat temporaire et des retraites.

La proportion de femmes et d'hommes quittant l'administration municipale reste proche d'une année à l'autre: respectivement 44.1% de femmes et 55.9% d'hommes en 2021, contre 43.8% de femmes et 56.2% d'hommes en 2020.

### Répartition des départs annuels par motif (membres du personnel)

|                           | 2021       |            |            | 2020       |            |            | Variation  |            |            |
|---------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                           | Femmes     | Hommes     | Total      | Femmes     | Hommes     | Total      | Femmes     | Hommes     | Total      |
| Démission                 | 47         | 39         | 86         | 38         | 28         | 66         | 9          | 11         | 20         |
| Résiliation               | 7          | 5          | 12         | 3          | 10         | 13         | 4          | -5         | -1         |
| Décès                     | 0          | 0          | 0          | 1          | 2          | 3          | -1         | -2         | -3         |
| Retraite                  | 35         | 60         | 95         | 39         | 66         | 105        | -4         | -6         | -10        |
| Invalidité                | 0          | 5          | 5          | 2          | 2          | 4          | -2         | 3          | 1          |
| Fin de contrat temporaire | 275        | 353        | 628        | 142        | 181        | 323        | 133        | 172        | 305        |
| <b>Total</b>              | <b>364</b> | <b>462</b> | <b>826</b> | <b>225</b> | <b>289</b> | <b>514</b> | <b>139</b> | <b>173</b> | <b>312</b> |

## Absences

On entend par «absence» toute absence de courte ou de longue durée, avec ou sans certificat, consécutive à une maladie ou à un accident, que celui-ci soit d'origine professionnelle ou non professionnelle. En 2021, la durée moyenne d'une absence s'est élevée à 16.1 jours contre 22.7 en 2020.

En 2021, le taux d'absence non planifiée a augmenté pour atteindre 7.9%. Ce taux représente la proportion d'heures de travail non réalisées du fait d'absences non planifiées par rapport au nombre d'heures de travail normalement attendues. Rappelons que la Ville de Genève a mis en place un dispositif de gestion des absences non planifiées, qui a été déployé dans tous les départements en 2014.

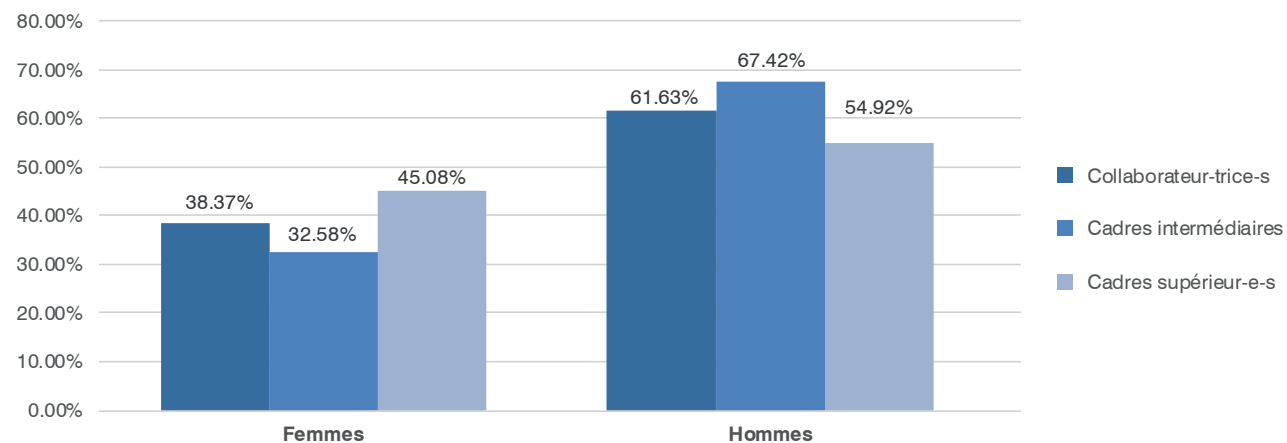
### Répartition des absences non planifiées par département (membres du personnel)

| Département                            | 2021        | 2020        |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
| Finances, environnement et logement    | 9.5%        | 7.5%        |
| Aménagement, constructions et mobilité | 7.6%        | 7.2%        |
| Culture et transition numérique        | 6.9%        | 6.2%        |
| Sécurité et sports                     | 8.1%        | 8.0%        |
| Cohésion sociale et solidarité         | 8.9%        | 7.9%        |
| Secrétariat général                    | 3.2%        | 6.2%        |
| <b>Total</b>                           | <b>7.9%</b> | <b>7.2%</b> |

## Répartition du personnel par niveau hiérarchique

On peut relever que la proportion de femmes cadres supérieures (45.8%) est plus élevée que la proportion d'effectifs féminins au sein de l'administration (39,5%).

### Répartition du personnel par niveau hiérarchique en 2021 (membres du personnel)

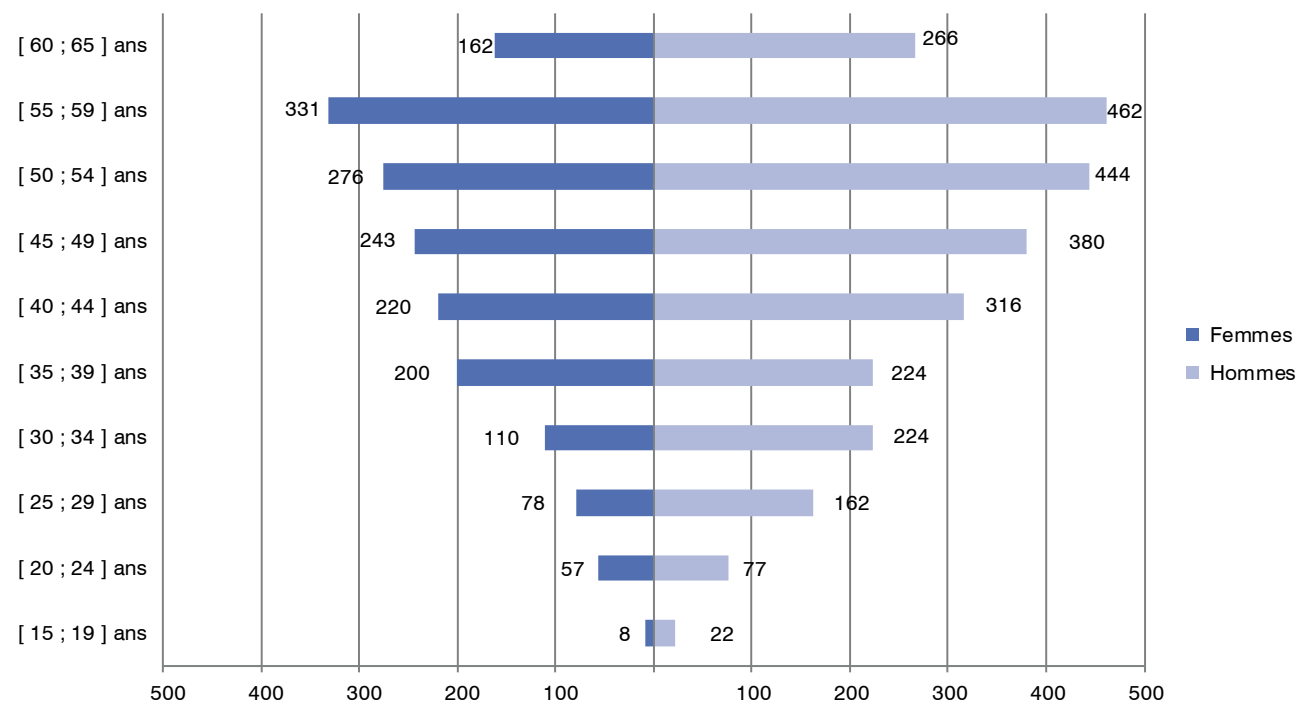


## Pyramide des âges

En 2021, l'âge moyen des collaborateurs et collaboratrices en Ville de Genève était de 46 ans, tandis que l'âge médian était de 48 ans. L'âge le plus représenté chez les femmes était de 55 ans (81), tandis qu'il était de 53 ans pour les hommes (111). Plus de 51% des membres du personnel ont plus de 47 ans.

L'âge moyen d'entrée en Ville de Genève est de 34 ans pour l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de l'administration municipale ; il est de 35 ans pour les femmes et de 33 ans pour les hommes.

### Pyramide des âges en 2021 (membres du personnel)





### 3.7 Promotion de l'égalité entre femmes et hommes

Dans le cadre de la démarche de budgétisation sensible au genre entamée par la Ville de Genève, une analyse annuelle des dépenses liées à la promotion de l'égalité entre femmes et hommes est réalisée depuis 2016.

Basée sur une classification inspirée du *marqueur genre* de l'OCDE<sup>1</sup>, elle permet de mesurer l'évolution et la répartition de ces dépenses au fil des ans.

| En milliers de francs | A<br>RH égalité | B<br>Stratégie égalité <sup>2</sup> | C<br>Subventions associations | D<br>Autres dépenses liées | E<br>Accueil extrafamilial | ABC<br>Coûts directs | ABCDE<br>Coûts directs et indirects | Total<br>Charges VdG |
|-----------------------|-----------------|-------------------------------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 2016                  | 252.3           | 106.6                               | 3'151.7                       | 730.9                      | 111'456.1                  | <b>3'510.6</b>       | 115'697.6                           | 1'149'197.4          |
|                       | 0.022%          | 0.009%                              | 0.274%                        | 0.064%                     | 9.699%                     | 0.305%               | 10.068%                             | 100%                 |
| 2017                  | 286.9           | 155.6                               | 3'139.1                       | 498.7                      | 120'013.3                  | <b>3'581.6</b>       | 124'093.6                           | 1'205'235.7          |
|                       | 0.024%          | 0.013%                              | 0.260%                        | 0.041%                     | 9.958%                     | 0.297%               | 10.296%                             | 100%                 |
| 2018                  | 304.0           | 256.3                               | 2'983.2                       | 733.1                      | 124'689.0                  | <b>3'543.6</b>       | 128'965.7                           | 1'255'374.2          |
|                       | 0.024%          | 0.020%                              | 0.238%                        | 0.058%                     | 9.932%                     | 0.282%               | 10.273%                             | 100%                 |
| 2019                  | 494.8           | 530.7                               | 3'603.3                       | 910.8                      | 132'943.0                  | <b>4'628.8</b>       | 138'482.6                           | 1'180'772.4          |
|                       | 0.042%          | 0.045%                              | 0.305%                        | 0.077%                     | 11.259%                    | 0.392%               | 11.728%                             | 100%                 |
| 2020                  | 541.9           | 410.5                               | 3'965.7                       | 739.3                      | 140'602.1                  | <b>4'918.0</b>       | 146'259.4                           | 1'253'825.1          |
|                       | 0.043%          | 0.033%                              | 0.316%                        | 0.059%                     | 11.214%                    | 0.392%               | 11.665%                             | 100%                 |
| 2021                  | 492.6           | 388.7                               | 4'018.8                       | 715.7                      | 141'808.5                  | <b>4'900.2</b>       | 147'424.3                           | 1'258'090.6          |
|                       | 0.039%          | 0.031%                              | 0.319%                        | 0.057%                     | 11.272%                    | 0.389%               | 11.718%                             | 100%                 |

A Charges directes de personnel dédiées à la promotion de l'égalité

B Projets développés dans le cadre de la politique égalité (projets de sensibilisation, subventions, mandats, etc.)

C Subventions à des associations féminines et féministes

D Projets n'ayant pas été pensés sous l'angle de la politique égalité, mais dont l'un des objectifs est la promotion de l'égalité femmes-hommes

E Subventions relatives à la prise en charge extrafamiliale des enfants (crèches, para- et périscolaire)

Les principaux constats sont les suivants :

- 1) Après la hausse identifiée en 2019, notamment liée à l'adoption du plan d'action «Objectif zéro sexisme dans ma ville», les ressources consacrées à la promotion de l'égalité (catégories ABC dans le diagramme) restent globalement stables en 2020 et 2021. De légères variations dans les différentes couches du diagramme sont toutefois constatées mais s'expliquent par le fait qu'une partie des ressources allouées le sont de manière ponctuelle (ressources RH auxiliaires, projets spécifiques, subventions ponctuelles). La part des ressources directement dédiées à la promotion de l'égalité (ABC) reste toutefois faible par rapport au total des charges de la Ville (0,389%).
- 2) La majorité (80%) des coûts directs liés à la promotion de l'égalité (ABC) provient de subventions aux associations (C). La part des ressources humaines et des projets (AB) reste relativement faible (20%), alors qu'une part importante des actions liées à la Stratégie égalité doit être mise en œuvre directement par la Ville.
- 3) Progressivement, avec les efforts mis en œuvre pour favoriser l'intégration transversale de l'égalité au sein de l'administration municipale, l'ensemble des départements contribue de près ou de loin à des dépenses en lien avec la promotion de l'égalité, notamment avec leur participation au Réseau RH égalité-diversité créé en octobre 2021. Deux départements, le DFEL (coordination de la Stratégie égalité) et le DCSS (principalement à travers l'hébergement d'urgence et l'accueil extrafamilial), restent les principaux contributeurs. La participation des autres départements évolue positivement, notamment à travers le soutien au sport féminin ou à des projets culturels, mais reste encore dans certains cas assez marginale. Plusieurs projets développés dans le cadre de la Stratégie municipale 2020-2030 de promotion de l'égalité devraient renforcer l'implication de l'ensemble des départements en 2022 et durant les années suivantes.

<sup>1</sup> OECD-DAC Network on Gender Equality (Gendernet), *Handbook on the OECD-DAC Gender Equality Policy Marker*, 2016, <http://www.oecd.org/dac/gender-development/dac-gender-equality-marker.htm>

<sup>2</sup> Informations sur la Stratégie égalité 2020-2030 de la Ville de Genève : [www.geneve.ch/egalite](http://www.geneve.ch/egalite)

The background of the slide is split diagonally from the bottom-left to the top-right. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

Projets de délibération



## 4 Projets de délibération

### Liste des dépassements de crédits

#### Dépassements de charges sur crédits budgétaires de fonctionnement

Les crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal sur l'exercice sont les suivants :

| Date         | PR/PA   | Libellé                                                                                                                                                                                                         | Montant voté (CHF) | Domaine fonctionnel | Chapitre |
|--------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------|
| 07.09.2021   | PRD-264 | Internalisation du nettoyage                                                                                                                                                                                    | 1'300'000          | 02                  | 31       |
| 20.01.2021   | PRD-284 | Financement de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève (Fondetec) pour des aides à fonds perdus aux entreprises                                      | 20'000'000         | 85                  | 36       |
| 19.01.2021   | PR-1444 | Financement de mesures urgentes de soutien à l'économie - Frais de mandat Fondetec et frais de communication                                                                                                    | 80'000             | 85                  | 31       |
| 19.01.2021   | PR-1444 | Financement de mesures urgentes de soutien à l'économie - Bons d'achats Genève Avenue, Mandat Caddie Service et Livraison en Ville de Genève                                                                    | 5'015'000          | 85                  | 36       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise - Projets de valorisation du travail d'artistes et actifs à Genève                            | 400'000            | 02                  | 31       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise - Projets de valorisation du travail d'artistes et actifs à Genève                            | 200'000            | 32                  | 31       |
| 09.03.2021   | PR-1447 | Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire                                                                                     | 3'300'000          | 32                  | 36       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Renforcement des équipes (temporaires)                                                                     | 380'000            | 21                  | 30       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Renforcement des équipes (mandats à des entreprises)                                                       | 640'000            | 21                  | 31       |
| 29.03.2021   | PR-1449 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires - Restauration scolaire                                                                                      | 180'000            | 21                  | 36       |
| 16.11.2021   | PR-1466 | Participation de la Ville de Genève au projet d'Exposition nationale Nexpo pour la période 2021-2023                                                                                                            | 263'317            | 59                  | 36       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 215'000            | 21                  | 30       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 419'000            | 21                  | 31       |
| 29.06.2021   | PR-1467 | Financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires (période de septembre à décembre 2021)                                                                       | 120'000            | 21                  | 36       |
| 05.10.2021   | PR-1481 | Participation au maintien de la diversité culturelle et empêchement d'une détérioration du paysage culturel, en contribuant au financement des mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques | 1'900'000          | 32                  | 36       |
| <b>Total</b> |         |                                                                                                                                                                                                                 | <b>34'412'317</b>  |                     |          |

Les dépassements de charges autorisés par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal sont les suivants :

| Domaine fonctionnel                                                                   | Chapitre | Réel 2021  | Budget 2021 | Ecart      | Montant à déduire (CHF) |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|-------------|------------|-------------------------|
| 02                                                                                    | 31       | 26'460'938 | 34'660'116  | -8'199'179 | -                       |
| 21                                                                                    | 30       | 18'681'914 | 19'287'486  | -605'573   | -                       |
| 21                                                                                    | 31       | 20'004'320 | 17'243'814  | 2'760'506  | 1'059'000               |
| 21                                                                                    | 36       | 23'168'967 | 22'845'125  | 323'842    | 300'000                 |
| 32                                                                                    | 31       | 17'065'690 | 15'171'480  | 1'894'210  | 200'000                 |
| 32                                                                                    | 36       | 71'542'157 | 67'855'674  | 3'686'483  | 3'686'483               |
| 59                                                                                    | 36       | 6'503'743  | 6'639'900   | -136'157   | -                       |
| 85                                                                                    | 31       | 75'600     | -           | 75'600     | 75'600                  |
| 85                                                                                    | 36       | 5'594'905  | 30'000      | 5'564'905  | 5'564'905               |
| <b>Total</b>                                                                          |          |            |             |            | <b>10'885'988</b>       |
| Total brut des dépassements                                                           |          |            |             | CHF        | 63'561'185              |
| Dépassements autorisés par des crédits supplémentaires votés par le Conseil municipal |          |            |             | CHF        | 10'885'988              |
| <b>Total net des dépassements</b>                                                     |          |            |             | <b>CHF</b> | <b>52'675'197</b>       |

### Projets de délibération

Le Conseil administratif vous présente trois projets de délibération.

Le premier porte sur l'ouverture des crédits supplémentaires pour les comptes de charges présentant des dépassements.

Le deuxième se rapporte à l'approbation des comptes annuels de la Ville de Genève et contient les soldes du compte de résultats à trois niveaux et du compte des investissements, le financement des investissements, la variation de la fortune, le total du bilan, ainsi que les engagements en faveur de tiers hors bilan.

Le troisième concerne l'affectation du résultat.

### Délibération I – Crédits budgétaires supplémentaires

Le Conseil municipal,

vu l'article 30, lettre f), de la Loi sur l'administration des communes ;

vu les dépassements de charges sur les crédits budgétaires du présent rapport ;

sur proposition du Conseil administratif, décide :

*Article unique – crédits supplémentaires*

Il est ouvert au Conseil administratif un crédit de 52'675'197 francs pour couvrir les dépassements de charges sur les crédits budgétaires de fonctionnement.

\*\*\*\*\*

### Délibération II – Comptes annuels

Le Conseil municipal,

vu les articles 30, 48 et 107 de la Loi sur l'administration des communes,

vu l'article 20 du Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes ;

vu la liste des crédits supplémentaires mentionnés ci-contre ;

sur proposition du Conseil administratif, décide :



#### Article premier - Compte de résultats

Le compte de résultats de la Ville de Genève pour 2021 est approuvé pour les montants suivants :

|                                                                |            |                    |
|----------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| Charges d'exploitation                                         | CHF        | 1'178'518'072      |
| sous déduction des imputations internes de                     | CHF        | -22'555'665        |
| soit un total des charges nettes d'exploitation de             | CHF        | 1'155'962'407      |
| Revenus d'exploitation                                         | CHF        | 1'109'684'460      |
| sous déduction des imputations internes de                     | CHF        | -22'555'665        |
| soit un total des revenus nets d'exploitation de               | CHF        | 1'087'128'795      |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                                 | <b>CHF</b> | <b>-68'833'612</b> |
| Charges financières                                            | CHF        | 79'572'527         |
| Revenus financiers                                             | CHF        | 159'248'789        |
| <b>Résultat financier</b>                                      | <b>CHF</b> | <b>79'676'262</b>  |
| Charges extraordinaires                                        | CHF        | -                  |
| Revenus extraordinaires                                        | CHF        | -                  |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                                 | <b>CHF</b> | <b>-</b>           |
| <b>Total du compte de résultats</b>                            | <b>CHF</b> | <b>10'842'650</b>  |
| <b>Résultat de l'exercice (après écritures de boucllement)</b> | <b>CHF</b> | <b>8'049'200</b>   |

#### Article 2 - Compte des investissements

Le compte des investissements 2021 est approuvé pour les montants suivants :

|                              |            |                   |
|------------------------------|------------|-------------------|
| Dépenses d'investissement PA | CHF        | 105'619'354       |
| Recettes d'investissement PA | CHF        | 25'581'887        |
| Investissements nets PA      | CHF        | 80'037'467        |
| Dépenses d'investissement PF | CHF        | 16'615'651        |
| Recettes d'investissement PF | CHF        | 3'193'720         |
| Investissements nets PF      | CHF        | 13'421'931        |
| <b>Investissements nets</b>  | <b>CHF</b> | <b>93'459'398</b> |

#### Article 3 - Financement des investissements

Le financement des investissements est approuvé pour les montants suivants :

|                                           |            |                   |
|-------------------------------------------|------------|-------------------|
| Investissements nets PA                   | CHF        | 80'037'467        |
| Amortissements                            | CHF        | 87'364'393        |
| Excédent de revenus du compte de résultat | CHF        | 10'842'650        |
| Attributions aux fonds (-) prélèvements   | CHF        | 969'663           |
| Autofinancement                           | CHF        | 99'176'707        |
| <b>Excédent de financement</b>            | <b>CHF</b> | <b>19'139'240</b> |

#### Article 4 - Variation de la fortune – Etat du capital propre

L'augmentation de la fortune, soit 8'049'200 francs, est approuvée ; elle correspond à l'excédent de revenus du compte de résultats et des prélèvements et attributions annuels liés aux fonds spéciaux de capitaux propres.

#### Article 5 – Bilan

Le bilan au 31 décembre 2021 est approuvé, totalisant, tant à l'actif qu'au passif, 5'069'796'326 francs.

Les engagements en faveur de tiers hors bilan s'élèvent au 31 décembre 2021 à 885'317'249 francs.

\*\*\*\*\*

### Délibération III – Affectation du résultat

Le Conseil municipal,

vu les articles 2 et 4 du Règlement relatif à la constitution d'une réserve comptable de la Ville de Genève (LC 21 192) ;

sur proposition du Conseil administratif, décide :

#### Article unique - L'affectation du résultat de l'exercice

L'affectation du résultat de l'exercice clôturé au 31 décembre 2021 d'un montant de 8'049'200 francs, comme suit :

Affectation sur la réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)

CHF 7'400'000

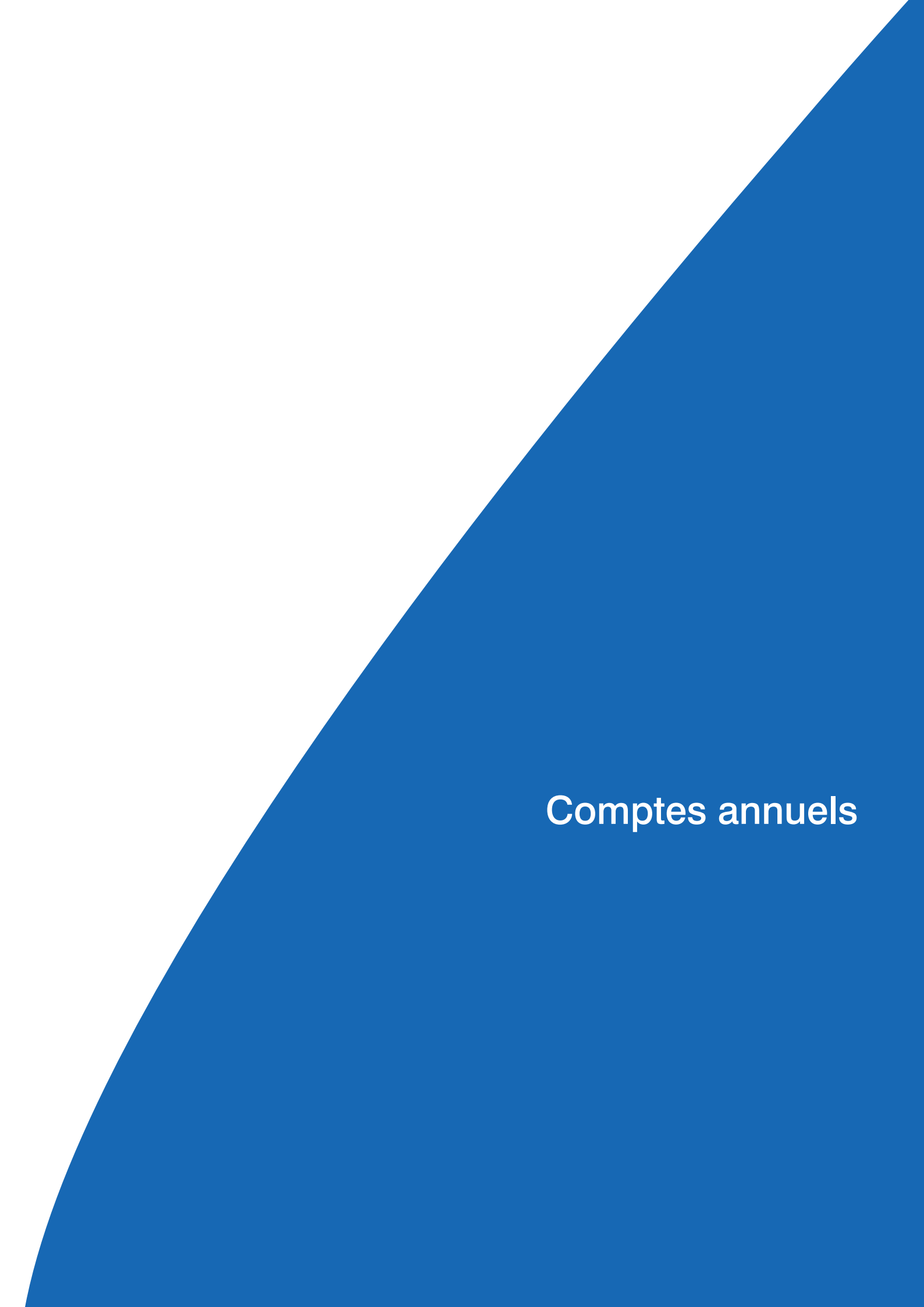
Report à nouveau dans la fortune nette

CHF 649'200

**Total**

**CHF 8'049'200**

\*\*\*\*\*

The background of the page is split diagonally from the bottom-left corner to the top-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

Comptes annuels



# Sommaire

|             |                                                                                                      |            |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>5</b>    | <b>Comptes annuels</b>                                                                               | <b>76</b>  |
| <b>5.1</b>  | <b>Bilan au 31 décembre 2021</b>                                                                     | <b>76</b>  |
| <b>5.2</b>  | <b>Compte de résultats</b>                                                                           | <b>78</b>  |
| <b>5.3</b>  | <b>Tableau des flux de trésorerie de l'exercice</b>                                                  | <b>79</b>  |
| <b>5.4</b>  | <b>Etat du capital propre</b>                                                                        | <b>81</b>  |
| <b>5.5</b>  | <b>Règles régissant la présentation et principes d'établissement des comptes annuels</b>             | <b>82</b>  |
| <b>5.6</b>  | <b>Notes relatives au bilan</b>                                                                      | <b>91</b>  |
| 5.6.1       | Actifs                                                                                               | 91         |
| 5.6.2       | Passifs                                                                                              | 130        |
| <b>5.7</b>  | <b>Compte de résultats</b>                                                                           | <b>155</b> |
| 5.7.1       | Compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable               | 155        |
| 5.7.2       | Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable | 170        |
| <b>5.8</b>  | <b>Investissements</b>                                                                               | <b>174</b> |
| 5.8.1       | Compte des investissements                                                                           | 174        |
| 5.8.2       | Tableau récapitulatif des investissements                                                            | 176        |
| 5.8.3       | Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif                                | 178        |
| 5.8.4       | Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier                                         | 200        |
| 5.8.5       | Explications sur les crédits d'engagement de plus de 5 ans                                           | 208        |
| <b>5.9</b>  | <b>Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan</b>                 | <b>222</b> |
| 5.9.1       | Actifs éventuels                                                                                     | 222        |
| 5.9.2       | Engagements conditionnels et hors bilan                                                              | 223        |
| <b>5.10</b> | <b>Indications supplémentaires</b>                                                                   | <b>229</b> |
| <b>5.11</b> | <b>Indicateurs financiers</b>                                                                        | <b>238</b> |
| <b>5.12</b> | <b>Rapport de l'organe de révision</b>                                                               | <b>245</b> |



## 5 Comptes annuels

### 5.1 Bilan au 31 décembre 2021

En milliers de francs

|           |                                                                              | 31.12.2021       | 31.12.2020       | Variation     | %            |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|--------------|
| <b>1</b>  | <b>Actif</b>                                                                 |                  |                  |               |              |
| <b>10</b> | <b>Patrimoine financier</b>                                                  |                  |                  |               |              |
| 100       | Disponibilités et placements à court terme                                   | 10'461           | 11'099           | -638          | -5.7%        |
| 101       | Créances                                                                     | 342'304          | 275'288          | 67'016        | 24.3%        |
| 104       | Actifs de régularisation                                                     | 50'518           | 46'854           | 3'664         | 7.8%         |
| 106       | Marchandises, fournitures et travaux en cours                                | 3'538            | 3'344            | 194           | 5.8%         |
| 107       | Placements financiers                                                        | 159'246          | 162'527          | -3'281        | -2.0%        |
| 108       | Immobilisations corporelles du PF                                            | 3'076'410        | 3'052'783        | 23'627        | 0.8%         |
| 109       | Créances envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers | 8'902            | 13'151           | -4'249        | -32.3%       |
|           | <b>Total Patrimoine financier</b>                                            | <b>3'651'379</b> | <b>3'565'046</b> | <b>86'333</b> | <b>2.4%</b>  |
| <b>14</b> | <b>Patrimoine administratif</b>                                              |                  |                  |               |              |
| 140       | Immobilisations corporelles du PA                                            | 1'189'052        | 1'198'800        | -9'748        | -0.8%        |
| 142       | Immobilisations incorporelles                                                | 2'551            | 1'949            | 602           | 30.9%        |
| 144       | Prêts                                                                        | 1'085            | 1'087            | -2            | -0.2%        |
| 145       | Participations, capital social                                               | 197'254          | 198'592          | -1'338        | -0.7%        |
| 146       | Subventions d'investissement                                                 | 28'475           | 25'315           | 3'160         | 12.5%        |
|           | <b>Total Patrimoine administratif</b>                                        | <b>1'418'417</b> | <b>1'425'743</b> | <b>-7'326</b> | <b>-0.5%</b> |
|           | <b>Total Actif</b>                                                           | <b>5'069'796</b> | <b>4'990'789</b> | <b>79'007</b> | <b>1.6%</b>  |

En milliers de francs

|           |                                                                                 | 31.12.2021       | 31.12.2020       | Variation     | %           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|---------------|-------------|
| <b>2</b>  | <b>Passif</b>                                                                   |                  |                  |               |             |
| <b>20</b> | <b>Capitaux de tiers</b>                                                        |                  |                  |               |             |
| 200       | Engagements courants                                                            | 74'827           | 60'266           | 14'561        | 24.2%       |
| 201       | Engagements financiers à court terme                                            | 513'437          | 503'773          | 9'664         | 1.9%        |
| 204       | Passifs de régularisation                                                       | 46'509           | 46'758           | -249          | -0.5%       |
| 205       | Provisions à court terme                                                        | 27'405           | 28'597           | -1'192        | -4.2%       |
| 206       | Engagements financiers à long terme                                             | 1'390'000        | 1'390'000        | -             | 0.0%        |
| 208       | Provisions à long terme                                                         | 79'346           | 78'717           | 629           | 0.8%        |
| 209       | Engagements envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers | 41'474           | 45'058           | -3'584        | -8.0%       |
|           | <b>Total Capitaux de tiers</b>                                                  | <b>2'172'998</b> | <b>2'153'169</b> | <b>19'829</b> | <b>0.9%</b> |
| <b>29</b> | <b>Capital propre</b>                                                           |                  |                  |               |             |
| 291       | Fonds enregistrés comme capital propre                                          | 50'114           | 47'818           | 2'296         | 4.8%        |
| 294       | Réserve de politique budgétaire                                                 | 91'600           | 140'000          | -48'400       | -34.6%      |
| 296       | Réserve de valeur marchande sur instruments dérivés                             | -155'437         | -203'773         | 48'336        | -23.7%      |
| 299       | Résultats cumulés                                                               | 2'910'521        | 2'853'575        | 56'946        | 2.0%        |
|           | <b>Total Capital propre</b>                                                     | <b>2'896'798</b> | <b>2'837'620</b> | <b>59'178</b> | <b>2.1%</b> |
|           | <b>Total Passif</b>                                                             | <b>5'069'796</b> | <b>4'990'789</b> | <b>79'007</b> | <b>1.6%</b> |

## 5.2 Compte de résultats

| En milliers de francs                                          |                                                  | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C21-B21 | C 2020           | Ecart<br>C21-C20 |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| <b>Charges d'exploitation</b>                                  |                                                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 30                                                             | Charges de personnel                             | 505'207          | 509'641          | -4'435           | 500'928          | 4'278            |
| 31                                                             | Biens, services et autres charges d'exploitation | 185'899          | 197'822          | -11'923          | 181'212          | 4'687            |
| 33                                                             | Amortissements du patrimoine administratif       | 84'210           | 85'658           | -1'447           | 81'886           | 2'324            |
| 35                                                             | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 5'858            | 3'966            | 1'892            | 6'299            | -442             |
| 36                                                             | Charges de transfert                             | 372'295          | 353'027          | 19'268           | 362'567          | 9'728            |
| 37                                                             | Subventions à redistribuer                       | 2'494            | 2'550            | -56              | 4'851            | -2'358           |
| 39                                                             | Imputations internes                             | 22'556           | 22'384           | 172              | 20'894           | 1'662            |
| <b>Total charges d'exploitation</b>                            |                                                  | <b>1'178'518</b> | <b>1'175'048</b> | <b>3'470</b>     | <b>1'158'638</b> | <b>19'880</b>    |
| <b>Revenus d'exploitation</b>                                  |                                                  |                  |                  |                  |                  |                  |
| 40                                                             | Revenus fiscaux                                  | 931'252          | 857'312          | 73'940           | 894'933          | 36'319           |
| 42                                                             | Taxes                                            | 48'654           | 57'239           | -8'586           | 46'845           | 1'808            |
| 43                                                             | Revenus divers                                   | 4'838            | 7'875            | -3'037           | 6'335            | -1'496           |
| 45                                                             | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 4'888            | 6'287            | -1'399           | 4'225            | 663              |
| 46                                                             | Revenus de transfert                             | 95'003           | 93'688           | 1'315            | 84'972           | 10'032           |
| 47                                                             | Subventions à redistribuer                       | 2'494            | 2'550            | -56              | 4'851            | -2'358           |
| 49                                                             | Imputations internes                             | 22'556           | 22'384           | 172              | 20'894           | 1'662            |
| <b>Total revenus d'exploitation</b>                            |                                                  | <b>1'109'684</b> | <b>1'047'335</b> | <b>62'349</b>    | <b>1'063'055</b> | <b>46'629</b>    |
| <b>Résultat d'exploitation</b>                                 |                                                  | <b>-68'834</b>   | <b>-127'712</b>  | <b>58'879</b>    | <b>-95'583</b>   | <b>26'750</b>    |
| 34                                                             | Charges financières                              | 79'573           | 66'913           | 12'660           | 95'187           | -15'614          |
| 44                                                             | Revenus financiers                               | 159'249          | 155'252          | 3'996            | 143'693          | 15'556           |
| <b>Résultat financier</b>                                      |                                                  | <b>79'676</b>    | <b>88'340</b>    | <b>-8'663</b>    | <b>48'506</b>    | <b>31'170</b>    |
| <b>Résultat opérationnel</b>                                   |                                                  | <b>10'843</b>    | <b>-39'373</b>   | <b>50'215</b>    | <b>-47'077</b>   | <b>57'920</b>    |
| 38                                                             | Charges extraordinaires                          | -                | -                | -                | -                | -                |
| 48                                                             | Revenus extraordinaires                          | -                | -                | -                | -                | -                |
| <b>Résultat extraordinaire</b>                                 |                                                  | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>         |
| <b>Résultat de l'exercice (avant écritures de boucllement)</b> |                                                  | <b>10'843</b>    | <b>-39'373</b>   | <b>50'215</b>    | <b>-47'077</b>   | <b>57'920</b>    |

Le compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable est présenté au point 5.7.1 des états financiers.

## 5.3 Tableau des flux de trésorerie de l'exercice

En milliers de francs

2021

|                                                                                                     |                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation</b>                                    |                |
| <b>Résultat de l'exercice (avant écritures de boucllement)</b>                                      | <b>10'843</b>  |
| (+) Amortissements du patrimoine administratif planifiés et non planifiés                           | 83'272         |
| (+) Amortissements subventions d'investissement                                                     | 2'260          |
| (+) Amortissements complémentaires de prêts, participations et subventions                          | 894            |
| (+) Amortissements des immobilisations incorporelles                                                | 939            |
| (+) Amortissements des instruments de couverture résiliés                                           | 1'091          |
| (-) Prestations du personnel sur investissements                                                    | -3'446         |
| (-) Intérêts intercalaires des investissements                                                      | -1'648         |
| (-) Variations nettes provisions sur débiteurs douteux                                              | -10'640        |
| (+) Variations nettes non monétaires des provisions à court terme                                   | 587            |
| (+) Variations nettes non monétaires des provisions à long terme                                    | 3'931          |
| (-) Gain sur remboursement de part sociale PA                                                       | -225           |
| (-) Réévaluations nettes immobilisations PF                                                         | -10'607        |
| (+) Dépréciations immobilisations PF                                                                | 401            |
| (-) Réévaluations autres placements PF                                                              | -1'011         |
| (+) Résultat des participations mises en équivalence (activité hôtelière)                           | 3'897          |
| (+) Amortissements des frais d'émission d'emprunts                                                  | 585            |
| (-) Etalement des agios sur emprunts                                                                | -379           |
| (+) Résultat financier autres (y compris non réalisé)                                               | 7'237          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation avant besoin en fonds de roulement</b> | <b>87'981</b>  |
| <b>Variation du besoin en fonds de roulement</b>                                                    |                |
| (-) Augmentation des créances                                                                       | -57'501        |
| (-) Augmentation des marchandises, approvisionnement et travaux en cours                            | -194           |
| (-) Augmentation des actifs de régularisation                                                       | -3'631         |
| (+) Diminution des créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers         | 4'249          |
| (+) Augmentation des engagements courants                                                           | 14'560         |
| (-) Utilisation des provisions à court terme                                                        | -1'779         |
| (-) Utilisation des provisions à long terme                                                         | -3'302         |
| (-) Diminution des passifs de régularisation                                                        | -249           |
| (-) Diminution des engagements envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers      | -3'583         |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation [FTE]</b>                              | <b>36'551</b>  |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA</b>                       |                |
| (+) Remboursement perçu de prêt                                                                     | 2              |
| (+) Remboursement de part sociale PA                                                                | 225            |
| (+) Subventions d'investissement acquises                                                           | 25'482         |
| (+) Dividendes et redevances reçus des participations                                               | 12'767         |
| (-) Acquisitions d'immobilisations corporelles PA                                                   | -100'265       |
| (-) Acquisitions d'immobilisations incorporelles PA                                                 | -1'541         |
| (-) Dotations aux participations et capital social                                                  | -3'555         |
| (+) Remboursement de participations et capital social                                               | 4'000          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA [FTI]</b>                 | <b>-62'885</b> |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de placement dans le PF</b>                           |                |

|                                                                                                |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| (+) Vente de valeurs mobilières                                                                | 395            |
| (+) Dividendes et redevances reçus des participations                                          | 2'260          |
| (-) Acquisition immobilisations corporelles PF                                                 | -15'683        |
| (+) Subventions acquises immobilisations corporelles PF                                        | 3'194          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de placements dans le PF [FTP]</b>               | <b>-9'834</b>  |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement et de placement [FTI + FTP]</b> | <b>-72'719</b> |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement</b>                               |                |
| (+) Nouveaux emprunts court terme contractés                                                   | 1'078'000      |
| (-) Emprunts court terme remboursés                                                            | -1'020'000     |
| (-) Intérêts et charges d'emprunts payés                                                       | -24'394        |
| (+) Intérêts reçus sur emprunts à court terme                                                  | 1'924          |
| <b>Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement [FTF]</b>                         | <b>35'530</b>  |
| <b>Total Des Flux de Trésorerie [FTE] + [FTI] + [FTP] + [FTF]</b>                              | <b>-638</b>    |
| Disponibilités et placements à court terme au 1.1.                                             | 11'099         |
| Disponibilités et placements à court terme au 31.12.                                           | 10'461         |
| <b>Variation des disponibilités</b>                                                            | <b>-638</b>    |

## 5.4 Etat du capital propre

En milliers de francs

| CAPITAL PROPRE                                                    | Solde<br>au 31.12.20 | Attribution du<br>résultat<br>2020 | Résultat<br>2021 | Autre variation<br>des Fonds<br>propres | Variation de<br>valeur des<br>instruments<br>financiers | Solde<br>au 31.12.21 |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------|
| Fonds enregistrés comme capital<br>propre (291)                   | 47'818               |                                    |                  | 2'296                                   |                                                         | 50'114               |
| Réserve de politique budgétaire -<br>réserve conjoncturelle (294) | 140'000              | -48'400                            |                  |                                         |                                                         | 91'600               |
| Réserve de valeur marchande sur<br>instruments financiers (296)   | -203'773             |                                    |                  |                                         | 48'336                                                  | -155'437             |
| Résultats cumulés (299)                                           | 2'853'574            | 48'400                             | 10'843           | -2'296                                  |                                                         | 2'910'521            |
| <b>Total</b>                                                      | <b>2'837'620</b>     | <b>-</b>                           | <b>10'843</b>    | <b>-</b>                                | <b>48'336</b>                                           | <b>2'896'798</b>     |

Le tableau détaillé de variation de l'état du capital propre ainsi que les notes y relatives sont présentés sous la rubrique «5.6.2.7 Capital propre (29)»



## 5.5 Règles régissant la présentation et principes d'établissement des comptes annuels

### 1 REGLES REGISSANT LA PRESENTATION DES COMPTES ANNUELS

#### 1.1 Bases légales et réglementaires

La Ville de Genève présente ses comptes annuels selon les bases légales et réglementaires suivantes :

- la Loi sur l'administration des communes (B 6 05) (ci-après LAC) ;
- le Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes (B 6 05.01) (ci-après RAC) ;
- le Manuel d'utilisateur pour les communes genevoises (ci-après MCH2).

#### 1.2 Contenu et vérification

Selon l'article 19 al. 1 RAC, les comptes annuels comprennent les éléments suivants :

- le bilan,
- le compte de résultats,
- le compte des investissements,
- le tableau de flux de trésorerie,
- l'annexe.

Les comptes de la Ville de Genève sont vérifiés par le Contrôle financier de la Ville de Genève (art. 126 al. 1 LAC). Ils sont soumis au contrôle ordinaire (art. 70 RAC).

#### 1.3 Annexe aux comptes annuels

Sur la base de l'article 28 RAC, l'annexe aux comptes annuels :

- indique les règles régissant la présentation des comptes et justifie les dérogations à ces règles. Il offre une vue d'ensemble des principes relatifs à la présentation des comptes, y compris les principes les plus importants régissant l'établissement du bilan et son évaluation (en particulier les méthodes et taux d'amortissement) ;
- contient l'état du capital propre, le tableau des provisions, le tableau des participations et des garanties ;
- présente, dans un tableau des immobilisations, des informations détaillées sur les placements de capitaux ;
- fournit des indications supplémentaires permettant d'apprécier l'état de la fortune et des revenus, les engagements et les risques financiers ;
- fournit des explications sur le maintien des crédits d'engagement ouverts depuis plus de 5 ans et non encore clôturés ;
- justifie l'utilisation et les dépassements de crédits budgétaires.

### 2 PRINCIPES D'ETABLISSEMENT DES COMPTES ANNUELS

Les comptes annuels de la Ville de Genève sont établis selon les méthodes comptables définies par le MCH2 et les principes comptables (art. 105 et 106 LAC). Les principes d'établissement et d'évaluation de ceux-ci sont décrits ci-après.

#### 2.1 Patrimoine financier (hors immobilisations corporelles)

Le patrimoine financier (ci-après «PF») est composé des actifs détenus par la commune pour en retirer des revenus ou pour valoriser le capital. Les biens du PF peuvent être aliénés sans porter préjudice à l'accomplissement des tâches publiques (art. 22 RAC). Les éléments du patrimoine financier font l'objet d'une réévaluation périodique.

##### 2.1.1 Disponibilités et placements à court terme

Les liquidités et équivalents de liquidités font partie du patrimoine financier. Ils comprennent les liquidités, les équivalents de liquidités et les autres placements à court terme ayant des échéances initiales inférieures ou égales à 3 mois.

## 2.1.2 Créances

### 2.1.2.1 Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers et provisions pour débiteurs douteux

Les créances regroupent l'ensemble des montants à recouvrer et prétentions envers des tiers qui sont facturés ou dus contractuellement. Les créances non encore facturées sont portées au bilan comme actifs de régularisation.

L'évaluation de la provision sur débiteurs douteux est calculée selon les critères ci-dessous déterminés sur la base d'une analyse statistique, reflétant ainsi le niveau de risque encouru :

- 100% des encours échus de plus de 80 jours après la date de facturation. Le risque de non encaissement est alors considéré comme important et les procédures de recouvrement sont mises en œuvre ;
- 100% des factures dont les débiteurs présentent des risques importants d'insolvabilité (débiteurs sans adresses, etc.) ;
- 30% du montant des encours échus entre 35 et 80 jours après la date de la facturation. Le risque de non encaissement est considéré comme moyen et les procédures de rappels pour ces cas sont appliquées.

La provision pour débiteurs douteux est présentée en diminution de l'actif enregistré.

#### Cas particulier : Gérance immobilière municipale (ci-après « GIM »)

L'évaluation de la provision pour débiteurs douteux de la GIM, à la date de clôture, est calculée selon les critères ci-dessous, reflétant ainsi le niveau de risque encouru pour cette activité :

- 100% des créances ouvertes, datant de plus de 3 mois ;
- 100% des créances ouvertes supérieures à CHF 50 datant de moins de 3 mois, ayant fait l'objet d'un rappel. Les créances dont le montant est inférieur à CHF 50 ne sont pas provisionnées ;
- 100% des créances ouvertes relatives aux locataires dont le bail est résilié.

Les créances qui, sur la base d'une analyse juridique individuelle, ne justifient pas la constitution d'une provision, sont exclues du calcul statistique ci-dessus.

### 2.1.2.2 Créances fiscales et provision sur reliquat fiscal

Les recettes fiscales sont composées des impôts prélevés auprès des personnes physiques, des personnes morales et des personnes détentrices d'un bien domiciliées dans le canton.

Sur la base de l'article 44 RAC, les recettes fiscales sont comptabilisées selon le principe de la délimitation des impôts. A cet effet, le Département des finances et des ressources humaines de la République et canton de Genève remet chaque année les résultats des recettes fiscales, des charges liées à la fiscalité et des créances fiscales qui doivent être intégralement enregistrées dans les comptes par les communes.

Le principe de délimitation des impôts équivaut à comptabiliser les recettes qui sont dues pour l'année comptable concernée. Le Département des finances et des ressources humaines procède à une estimation des impôts de l'année n au 31 décembre de l'année n. Les revenus fiscaux des communes sont gérés et transmis par ce dernier, à l'exception de la taxe professionnelle communale.

Le reliquat fiscal correspondant aux personnes physiques et morales est comptabilisé globalement en net et fait l'objet d'une provision forfaitaire de 30% de son montant net conformément à la méthode préconisée dans le MCH2.

### 2.1.2.3 Taxe professionnelle communale et provision sur créances douteuses

La Taxe professionnelle communale (ci-après « TPC ») se base sur les articles 301 et suivants de la Loi générale sur les contributions publiques (LCP D 3 05).

Compte tenu du principe de délimitation des impôts, les taxations de l'année fiscale n doivent être comptabilisées en revenus sur l'année n. Afin de s'approcher au mieux de ce principe, la Ville de Genève comptabilise, sur l'exercice n, les taxations effectives se rapportant à l'année n réalisées sur les mois de janvier et février de l'année n+1. Le reliquat de taxations fiscales restantes de l'année n n'étant pas estimable de manière fiable à la date de clôture, il n'a pas été comptabilisé sur l'exercice et est reporté sur le suivant.

L'évaluation de la provision pour débiteurs douteux de la TPC est calculée selon les critères ci-dessous, reflétant ainsi le niveau de risque encouru pour cette activité :

- 30% des créances ouvertes (y compris produits à recevoir) à la date de clôture, à l'exception des litiges judiciaires et des parties de créances contestées ;

- 100% des créances ouvertes faisant l'objet d'un litige judiciaire devant le Tribunal de première instance, la Cour de justice ou le Tribunal fédéral ;
- 100% de la partie des créances faisant l'objet d'une contestation, y compris si le débiteur s'est acquitté de la taxe contestée. Les montants non-contestés sont provisionnés à 30%, par analogie à la règle générale.

#### **2.1.2.4 Autres créances et provision pour créances douteuses y relatives**

Les créances liées aux missions de la police municipale font l'objet d'une provision pour créances douteuses. Celle-ci est évaluée sur la base d'un forfait de 30% des créances ouvertes, par analogie avec les créances fiscales.

Les créances liées à la gestion des activités de restauration scolaire font l'objet d'une provision pour créances douteuses. Celle-ci est évaluée sur la base d'un forfait de 30% des créances ouvertes, compte tenu des informations à disposition sur la solvabilité statistique des débiteurs.

#### **2.1.2.5 Pertes sur débiteurs et abandons de créances**

Les pertes sur débiteurs sont comptabilisées sur la base d'un acte de défaut de biens. Elles peuvent également être constatées dans les cas précis suivants :

- prescription de la créance (art. 127 et suivants CO) ;
- impossibilité de poursuivre en raison du domicile du débiteur ou de la débitrice ;
- clôture de la faillite ;
- principe de proportionnalité (renonciation de poursuivre si les moyens à mettre en œuvre s'avèreraient trop onéreux par rapport au montant de la créance).

### **2.1.3 Actifs de régularisation**

Les actifs de régularisation du compte des investissements et du compte de résultats sont portés au bilan pour :

- des dépenses d'investissement ou des charges constatées avant la date de clôture du bilan, mais qui doivent être imputées à la période comptable suivante, ou ;
- des recettes d'investissement ou des revenus devant être attribués à la période comptable clôturée, mais qui seront perçus ou facturés au cours de la période comptable suivante.

#### **2.1.4 Marchandises, fournitures et travaux en cours**

Les stocks de fluide sont évalués au bilan au prix du marché ou au coût moyen pondéré (CMP), respectivement au plus bas des deux. Les autres stocks sont évalués au CMP ou au prix d'achat. Les stocks font l'objet d'un inventaire physique lors de la clôture annuelle.

#### **2.1.5 Placements financiers**

Les placements financiers sont réévalués chaque année (art. 38 RAC).

Les placements financiers faisant l'objet d'une cotation sont réévalués à leur valeur de marché à la date de chaque clôture. Quant aux placements non cotés ou n'ayant pas de prix courant observable, ils sont évalués à leur valeur d'acquisition, sous déduction de pertes de valeurs éventuelles, identifiées notamment par l'analyse de l'état des fonds propres des derniers états financiers disponibles de la contrepartie.

#### **• Cas particulier: Participations Hôtel Métropole et Restaurant du Parc des Eaux-Vives**

Les activités de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives poursuivent un but de rendement. Ainsi, la détention de ces deux établissements, inscrits en placements financiers, est évalué à la valeur nette comptable de ceux-ci à la date de clôture (mise en équivalence), déterminée sur la base de leurs états financiers retraités selon le MCH2.

Les comptes annuels détaillés de ces deux établissements sont présentés en annexe, dans la rubrique « Placements financiers (107) », de manière à suivre leur performance de rendement individuelle.

## 2.1.6 Créances envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers

Les créances envers les financements spéciaux possèdent une contrepartie dans les engagements envers les financements spéciaux (cf. rubrique «2.4.5.2 Financements spéciaux»).

Les créances des fonds des capitaux de tiers envers la Ville de Genève sont évaluées à leur valeur nominale après déduction des remboursements effectués.

## 2.2 Patrimoine administratif (hors immobilisations)

Le patrimoine administratif (ci-après «PA») est composé des actifs détenus par la commune pour l'accomplissement direct des tâches publiques (art. 22 al. 1 RAC).

### 2.2.1 Prêts

Les prêts regroupent les financements accordés à des tiers. Ces financements sont votés par le Conseil municipal.

Les prêts sont comptabilisés à la valeur nominale. Les prêts et les participations permanentes du patrimoine administratif ne sont amortissables que si la solvabilité des débiteurs ou le rendement l'exigent (art. 40 al. 7 let. q) RAC).

### 2.2.2 Participations, capital social

Les participations sont des financements accordés à des tiers sous forme de participation au capital social avec les droits de propriété qui y sont attachés, ainsi que les acquisitions de titres de propriété d'entreprises ou d'organisations tierces.

Elles sont classées au patrimoine administratif conformément aux délibérations votées par le Conseil municipal. Ces participations sont inaliénables, notamment en raison des dispositions légales.

Les participations du PA sont comptabilisées et inscrites à l'actif à leur coût d'acquisition indépendamment d'une limite d'investissement éventuelle dans le compte des investissements.

Les participations ne sont pas amorties. En cas de perte de valeur, elles font l'objet d'un correctif d'actif (art. 40 al. 7 let. q RAC). La perte de valeur est calculée sur la base des états financiers de l'entité concernée à la date du bouclage.

Les acquisitions de participation du patrimoine administratif, antérieures à l'introduction du MCH2 (1<sup>er</sup> janvier 2018) sont amorties conformément aux décisions votées par le Conseil municipal.

## 2.3 Immobilisations

### 2.3.1 Valeur d'acquisition

Une dépense est enregistrée en immobilisation si elle répond aux critères de l'article 25 RAC. Elle doit ainsi correspondre à des biens dont l'existence et l'usage doivent être garantis pendant une certaine durée, soit :

- sous l'angle quantitatif, par une mise à disposition ou par un accroissement substantiel d'un équipement ;
- sous l'angle qualitatif, par une sensible augmentation de la durée d'existence d'un bien, liée à l'accroissement de sa valeur.

A contrario, les dépenses d'entretien destinées aux patrimoines administratif et financier sont enregistrées dans les rubriques du compte de fonctionnement. Elles visent à maintenir le potentiel de service du patrimoine de la Ville de Genève. L'article 39 RAC permet de comptabiliser les dépenses liées à un objet répondant aux critères d'investissement dans le compte de résultat (i.e. en charges de fonctionnement) si le montant de ces dépenses est inférieur ou égal à kCHF 100 brut. Lorsque les dépenses concernent l'étude ou la réalisation d'installations de vidéosurveillance, cette latitude n'est pas applicable, et un crédit d'investissement est nécessaire.

Les immobilisations portées à l'actif sont comptabilisées à leur coût d'acquisition ou de construction. Cette valeur comprend tous les frais directement imputables à la constitution et mise en état de cet actif pour en permettre l'exploitation. En l'absence de coûts ou si aucun prix n'a été payé, la juste valeur est portée au bilan à titre de coût d'acquisition (art. 38 al. 1 et art. 40 al. 2 RAC).

Bien que les coûts d'emprunt ne soient pas directement attribuables à l'acquisition ou à la construction d'une immobilisation du fait d'une gestion centralisée de la dette, des intérêts intercalaires sont intégrés au coût d'acquisition de l'immobilisation. Ils représentent le coût du financement de ces dépenses d'investissement. Ceux-ci sont calculés sur les crédits d'investissement relatifs à des constructions ou des rénovations lourdes qui nécessitent des travaux d'une durée supérieure à 6 mois. Les intérêts sont calculés avec le taux annuel moyen de la dette consolidée de la Ville de Genève.

Les coûts d'acquisition incluent également les prestations du personnel interne dédiées aux investissements pour des catégories précises d'immobilisation. Ils sont capitalisés aux taux historiques de 4% pour les constructions et de 5% pour les rénovations sur la base du montant des travaux brut.

De plus, afin de s'assurer du respect des principes d'exhaustivité et de comptabilité d'exercice (art. 106 LAC), une évaluation des travaux effectués à la date de clôture et n'ayant pas encore fait l'objet d'une facturation par les entreprises est portée à l'actif du bilan de la Ville de Genève en contrepartie d'un compte de passif de régularisation. Elle est déterminée grâce à l'analyse du degré d'avancement des travaux en cours sur les chantiers significatifs à la date de clôture (cf. passifs de régularisation).

Les dépenses supérieures à kCHF 100 pouvant être qualifiées d'investissements, mais n'ayant pas fait l'objet d'un crédit d'investissement du Conseil administratif approuvé par le Conseil municipal, sont enregistrées dans les comptes de fonctionnement de l'année.

### 2.3.2 Subventions d'investissement

Les subventions d'investissement reçues viennent en diminution du prix d'acquisition des immobilisations concernées.

Les subventions d'investissement versées à des tiers (cantons, communes, fondations communales, privés, etc.) dans le but de financer l'acquisition, la construction ou la rénovation de leurs biens durables sont portées à l'actif du bilan. Elles se retrouvent également sous la forme de contributions financières pour le financement de fonds intercommunaux.

### 2.3.3 Amortissement des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif

Ces immobilisations sont amorties conformément aux dispositions prévues à l'article 40 RAC. Les amortissements sont calculés en appliquant la méthode linéaire indirecte, laquelle consiste à amortir l'investissement sur sa durée de vie à un taux constant.

Les taux d'amortissement et les durées d'utilisations prévus par l'article 40 al. 7 RAC sont les suivants :

| Catégorie d'immobilisations                                            | Durée d'utilisation | Taux d'amortissement |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Terrains non bâtis, soit les parcs publics, les cimetières, les forêts | 40 ans              | 2.50%                |
| Ouvrage d'assainissement, canalisations, correction des cours d'eau    | 40 ans              | 2.50%                |
| Travaux de génie civil (notamment les routes)                          | 30 ans              | 3.33%                |
| Bâtiments, terrains bâtis, rénovations lourdes                         | 30 ans              | 3.33%                |
| Véhicules spéciaux                                                     | 15 ans              | 6.67%                |
| Aménagements divers                                                    | 10 ans              | 10.00%               |
| Rénovations légères de génie civil                                     | 10 ans              | 10.00%               |
| Installations fixes (équipements et installations techniques)          | 10 ans              | 10.00%               |
| Biens meubles, véhicules, machines                                     | 8 ans               | 12.50%               |
| Immobilisations incorporelles (brevets, logiciels, licences, etc.)     | 5 ans               | 20.00%               |
| Systèmes informatiques et de communication                             | 4 ans               | 25.00%               |
| Crédits d'étude et frais de concours non suivis de réalisation         | 1 an                | 100%                 |

L'amortissement planifié des investissements du patrimoine administratif est effectué selon les durées définies dans la délibération ouvrant le crédit d'investissement nécessaire. Ces durées sont en adéquation avec les durées définies à l'article 40 al. 7 RAC.

Si une perte de valeur durable est prévisible pour un poste, la valeur portée au bilan est rectifiée par la comptabilisation d'un amortissement non planifié et justifiée par des pièces probantes.

L'article 40 al. 4 RAC indique que la première annuité d'amortissement doit être comptabilisée lors de la première année d'utilisation de l'investissement, sur la base du crédit net réel.

La Ville de Genève commence à amortir ses objets le mois suivant la mise à disposition du bien ou de l'objet. Lorsque les biens acquis correspondent à une catégorie d'investissement comme des véhicules, mobilier, etc., l'amortissement débute dès la première dépense.

L'amortissement des dépenses d'investissement des crédits d'étude suivis de réalisation et des frais de concours liés à un objet suivis de réalisation sont concomitants avec l'amortissement du crédit principal.

Les crédits d'étude ou frais de concours liés à un objet non suivis de réalisation sont amortis intégralement dans l'année où la décision d'abandon du projet a été prise. Ils sont comptabilisés comme des amortissements non planifiés.

Les crédits d'engagement du PA votés par le Conseil municipal avant l'introduction du MCH2 (soit le 1<sup>er</sup> janvier 2018) sont amortis conformément aux délibérations.

### 2.3.4 Amortissement des subventions d'investissement versées

Les subventions d'investissement versées à :

- des entités privées sont amorties sur 5 ans (art. 40 al. 7 let. I RAC) ;
- des entités publiques sont amorties selon la durée d'utilisation de l'objet financé. La durée d'amortissement est fixée comme s'il s'agissait d'un investissement propre (art. 40 al. 7 let. p RAC).

### 2.3.5 Réévaluation des immobilisations corporelles du patrimoine financier

Les immobilisations corporelles du patrimoine financier initialement comptabilisées à l'actif à leur valeur d'acquisition (cf. rubrique «2.3.1 Valeur d'acquisition») ou de construction sont réévaluées tous les cinq ans à la valeur de remplacement (art. 38 RAC).

Afin de respecter cette exigence légale, un échéancier a été établi par la Ville de Genève afin que chaque objet de cette catégorie soit réévalué au minimum une fois dans cet intervalle de cinq ans.

Les immobilisations corporelles ont ainsi été subdivisées en cinq lots constitués selon une approche axée sur les critères suivants :

- pour les terrains bâtis et les terrains nus : sur la localisation par quartier géographique, la planification des investissements, le nombre et la valeur des objets ;
- pour les terrains grevés d'un droit distinct et permanent : au plus proche de la date de révision des rentes.

Les terrains bâtis en lien avec des investissements en cours sont systématiquement réévalués au cours de l'année de clôture dudit investissement afin d'identifier les éventuelles plus-values ou moins-values.

En cas de crédit d'étude non suivi de réalisation, les dépenses d'investissement sont amorties dans la catégorie des amortissements non planifiés sur une durée d'un an.

La détermination de la juste valeur des immobilisations corporelles du PF est effectuée selon les méthodes suivantes :

- **Terrains bâtis : immeubles d'habitation, commerciaux, mixtes, villas, parkings, PPE**

Ces actifs sont réévalués à leur valeur de remplacement. Il s'agit d'une valeur conservatrice et durable, déconnectée des fluctuations du marché. Elle correspond à la valeur de la construction, déduction faite de la vétusté et de l'obsolescence, et additionnée à la valeur du terrain, dont les définitions sont les suivantes :

- Valeur de construction : prix de reconstruction à neuf selon les standards et exigences actuels.
- Vétusté et obsolescence : dégradation matérielle due au temps et à la dépréciation fonctionnelle consécutive aux changements de normes.
- Valeur du terrain : déterminée selon une méthode comparative basée sur la prise en considération de la zone de développement, de la densité et de la situation. Pour les grands ensembles ou les ensembles mixtes (patrimoines administratif et financier) situés sur une unique parcelle, une répartition théorique de la valeur de la parcelle est réalisée au prorata des surfaces brutes de plancher de chaque immeuble.

- **Terrains grevés d'un droit distinct et permanent (ci-après «DDP»)**

Ces actifs sont habituellement évalués en additionnant les valeurs actualisées de la rente de superficie, de la valeur du terrain et de la valeur de retour des immeubles. Dans la méthodologie retenue par la Ville de Genève, la valeur de retour des immeubles n'est pas prise en considération en application du principe de prudence.

Cette approche a pour effet :

- pour les DDP intégrant une indemnité équitable au sens de l'article 779 al. g du Code civil de considérer que la valeur de cette indemnité vient éteindre la valeur de retour des immeubles ;
- pour les DDP ne prévoyant aucune indemnité équitable d'accepter que la non prise en considération de la valeur de retour des immeubles, à l'échéance des DDP, revient à sous-estimer la valeur actuelle du DDP ; sous-estimation qui est matériellement difficile à estimer, ne pouvant pas prévoir l'état de dégradation à l'échéance du bien retourné, quand bien même une obligation d'entretien est généralement imposée aux preneurs de DDP.



- **Terrains nus**

Ces actifs sont réévalués à leur juste valeur. Il s'agit d'une valeur déterminée selon une méthode comparative basée sur la prise en considération de la zone de développement, de la densité autorisée et de la situation.

### **2.3.6 Comptabilisation des plus ou moins-values de réévaluation**

Les éventuelles plus-values ou moins-values constatées à la suite de ces réévaluations périodiques sont comptabilisées en totalité sur l'exercice où la réévaluation a été effectuée.

#### **Cas particulier :**

Si la réévaluation périodique d'un actif du patrimoine financier résulte en une moins-value consécutive à une rénovation lourde de l'actif en question (c'est-à-dire que la précédente valeur de remplacement augmentée des frais de rénovation activés est supérieure à la valeur de remplacement réévaluée), alors cette moins-value - appelée survaleur -, est amortie selon les durées fixées à l'article 40 RAC, par analogie avec les catégories du patrimoine administratif.

## **2.4 Capitaux de tiers**

Les capitaux de tiers sont évalués à la valeur nominale (art. 43 RAC).

### **2.4.1 Engagements courants**

Les engagements courants sont comptabilisés à la valeur nominale et leur exigibilité est inférieure à un an.

### **2.4.2 Engagements financiers à court terme et à long terme**

Ces engagements financiers sont enregistrés à leur valeur nominale en fonction de leur catégorie :

- à court terme, si l'échéance est inférieure ou égale à un an ;
- à long terme, si l'échéance est supérieure à un an.

#### **2.4.2.1 Instruments financiers dérivés et de couverture**

La Ville de Genève utilise des instruments de couverture de flux futurs (cash-flow hedge) lorsqu'elle met en place une stratégie de fixation des taux sur les emprunts externes, afin de neutraliser les risques hautement probables de fluctuation de paiements d'intérêts.

Le gain (ou la perte) dû à l'évaluation de ces instruments de couverture à leur juste valeur est comptabilisé dans la rubrique de capital propre « Réserve de valeur marchande sur instruments financiers ». La juste valeur est déterminée par constatation des données des marchés financiers à la date de clôture, confirmées par les contreparties ou les experts.

Lorsqu'un instrument de couverture est vendu ou résilié, les gains (ou les pertes) cumulés précédemment dans le compte de fortune sont conservés en fortune et repris en résultat linéairement sur la durée restante du sous-jacent initialement couvert. Si la prime de sortie payée ou reçue est différente des gains (ou des pertes) cumulés, la différence est immédiatement enregistrée dans le compte de résultats.

### **2.4.3 Passifs de régularisation**

Les passifs de régularisation du compte des investissements et du compte de résultats sont portés au bilan pour :

- des recettes d'investissement ou des revenus constatés avant la date de clôture du bilan, mais qui doivent être imputés à la période comptable suivante, ou
- des prestations fournies par des tiers avant la date de clôture du bilan (dépenses d'investissement ou charges), mais qui ne seront facturées seulement qu'au cours de la période comptable suivante.

#### **Cas particuliers**

- Application d'un seuil

Tout comme les engagements à payer, un seuil de comptabilisation pour les passifs de régularisation a été fixé à kCHF 10 par prestation ou livraison à l'exception des subventions, des écritures liées aux charges de personnel et des revenus.

Pour les services suivants, ce seuil est appliqué :

- par objet et par nature comptable pour les travaux suivis par la Direction du patrimoine bâti ;
  - par compte et centre de coût pour les travaux suivis par la Gérance immobilière municipale.
- Méthodologie pour l'évaluation des passifs de régularisation pour les travaux liés aux grands chantiers dans le cadre de crédit d'engagement (investissement).

Les travaux effectués et non encore facturés par les entreprises à la date de clôture sont évalués et comptabilisés dans les actifs immobilisés en contrepartie des passifs de régularisation.

Cette évaluation est déterminée pour les chantiers significatifs selon la méthode suivante :

#### Chantiers non terminés :

- identification de la totalité des commandes engagées en francs ;
- application d'un taux d'avancement des travaux (communiqué par les mandataires chargés du suivi des ouvrages). Cette opération permet d'évaluer la totalité des travaux effectués à la date de clôture ;
- déduction du total des factures déjà reçues à la date de clôture.

#### Chantiers terminés :

- information du coût final probable et confirmation d'un taux d'avancement des travaux à 100% (transmis par les mandataires chargés du suivi des ouvrages) ;
- communication du montant des travaux résiduels à facturer.

Cette méthode est appliquée pour un nombre déterminé de grands chantiers de construction et de rénovation de bâtiments entrepris par la Ville de Genève.

### **2.4.4 Provisions à court et à long terme**

Ces provisions sont enregistrées en fonction de leur catégorie :

- à court terme, si l'échéance est inférieure ou égale à un an ;
- à long terme, si l'échéance est supérieure à un an.

Une provision est un engagement probable, contractuel ou factuel fondé sur un événement situé dans le passé, dont le montant et/ou l'échéance sont incertains, et qui peuvent être raisonnablement évalués. La Ville de Genève comptabilise ses provisions, quand les conditions suivantes sont remplies cumulativement :

- il s'agit d'un engagement actuel, découlant d'un événement survenu dans le passé ;
- la sortie de fonds nécessaire à faire face à l'engagement est probable (probabilité > 50%) ;
- le montant de l'engagement peut être estimé de manière fiable ;
- le montant de la provision est supérieur à kCHF 10 par cas.

Les directions des départements et des services analysent l'intégralité des affaires en cours (litiges ou contentieux avec un tiers) et évaluent la probabilité d'occurrence du risque et de son impact financier potentiel. Le cas échéant, une provision pour risque est évaluée et comptabilisée à la date de clôture.

Les provisions existantes font quant à elles l'objet d'une réévaluation à la date de clôture.

### **2.4.5 Engagements envers les financements spéciaux et les fonds des capitaux de tiers**

#### **2.4.5.1 Financements spéciaux**

Les financements spéciaux consistent en l'affectation obligatoire de moyens à l'accomplissement d'une tâche publique définie. Les financements spéciaux doivent reposer sur une base légale formelle. Ils doivent respecter les principes de non-affectation de l'impôt général et de causalité (art. 123 LAC).

Ils reposent sur une base légale sur laquelle la commune n'a pas d'emprise. Ils sont classifiés en capitaux de tiers. Il s'agit dans ce cas de financements spéciaux pour lesquels des émoluments ou taxes déterminés ayant un rapport causal avec l'utilisation sont affectés par la loi.

#### **2.4.5.2 Fonds spéciaux des capitaux de tiers**

Les fonds spéciaux des capitaux de tiers (ci-après «fonds spéciaux») consistent en la décision d'affecter des moyens à l'accomplissement d'une tâche publique définie. Leur création doit reposer sur une décision ainsi qu'un règlement du Conseil municipal (art. 124 LAC).

Seuls les fonds formés par des legs ou donations de tiers avec conditions d'utilisation du capital ou des revenus de celui-ci fixées par le tiers, sont rattachés aux fonds spéciaux de capitaux de tiers.

L'évaluation des fonds spéciaux se fait à la valeur nominale des dons et legs reçus de la part des tiers.

Les valeurs mobilières appartenant aux fonds spéciaux sont gérées selon les dispositions du Règlement fixant les principes de gestion de la fortune des fonds spéciaux de la Ville de Genève (LC21 821).

Les titres appartenant aux fonds spéciaux sont réévalués chaque année.

Les immeubles reçus par le biais de dons et legs et ainsi rattachés aux fonds spéciaux ne sont pas réévalués à la date de clôture, qu'ils soient soumis à des conditions et charges ou non. Les revenus immobiliers et les charges immobilières sont affectés respectivement aux attributions et prélèvements sur les fonds spéciaux.

A des fins de présentation, la rubrique «5.6.2.5 b) Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092)» reprend l'engagement total net de la Ville de Genève envers les fonds spéciaux, présentée ainsi en dérogation du principe de non compensation des actifs et des passifs.

### **2.5 Capitaux propres**

#### **2.5.1 Fonds enregistrés comme capital propre**

Les fonds enregistrés comme capital propre consistent en des fonds créés par la commune en vue d'affecter des moyens financiers à l'accomplissement d'une tâche publique. A cet effet, l'article 124 al. 3 LAC stipule que les fonds spéciaux sont rattachés au capital propre lorsque :

- la base légale peut être changée par la propre collectivité, ou
- la base légale repose sur le droit de rang supérieur, mais que celui-ci laisse à la collectivité concernée une marge importante d'aménagement.

La création de fonds spéciaux doit reposer sur une décision ainsi qu'un règlement du Conseil municipal, conformément à l'article 124 LAC.

#### **2.5.2 Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)**

Dans sa séance du 12 septembre 2017, le Conseil municipal a voté la création d'une réserve comptable appelée réserve conjoncturelle et assimilée aux fonds propres. Celle-ci est dotée du Règlement LC 21 192 lequel décrit notamment son but et son fonctionnement. Conformément à celui-ci, le montant affecté à cette réserve fait l'objet d'un projet de délibération d'affectation du résultat établi pour l'approbation des comptes annuels de la Ville de Genève.

#### **2.5.3 Réserve de valeur marchande sur instruments financiers**

La réserve de valeur sur instruments financiers enregistre les justes valeurs des instruments financiers ayant un but de couverture efficace.

### **2.6 Subventions non-monétaires (gratuités)**

Les subventions non-monétaires accordées par la Ville de Genève sont publiées en annexe. Elles sont publiées dans les comptes détaillés par département.

Les subventions non-monétaires sont également présentées dans l'annexe aux comptes annuels pour les organisations sous influence considérable (voir rubrique «5.6.1.10 Tableau des organisations sous influence considérable»).

## 5.6 Notes relatives au bilan

### 5.6.1 Actifs

#### 5.6.1.1 Disponibilités et placements à court terme (100)

| En milliers de francs |                              | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 1000                  | Caisse                       | a)    | 152           | 141           |
| 1001                  | La Poste                     | b)    | 3'461         | 7'967         |
| 1002                  | Banque                       | c)    | 6'838         | 2'981         |
| 1004                  | Cartes de débit et de crédit |       | 8             | 8             |
| 1009                  | Autres disponibilités        |       | 2             | 2             |
| <b>Total</b>          |                              |       | <b>10'461</b> | <b>11'099</b> |

- a) Les caisses sont principalement utilisées par les services dans le cadre de leurs activités en faveur du public.
- b) La Ville de Genève dispose d'une limite de crédit pour le trafic des paiements de CHF 10 mios accordée par Postfinance. Au 31 décembre 2021, cette limite n'est pas utilisée.
- c) La Ville de Genève dispose d'une limite de crédit de CHF 100 mios accordée par la Banque cantonale de Genève. Au 31 décembre 2021, cette limite est utilisée à hauteur de CHF 68 mios.

#### 5.6.1.2 Créances (101)

| En milliers de francs |                                                                     | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1010                  | Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers | a)    | 18'536         | 20'592         |
| 1011                  | Comptes courants avec des tiers                                     | b)    | 102'837        | 15'178         |
| 1012                  | Créances fiscales                                                   | c)    | 210'726        | 228'564        |
| 1013                  | Acomptes à des tiers                                                |       | 61             | 111            |
| 1014                  | Créances sur transferts                                             | d)    | 1'659          | 1'991          |
| 1015                  | Comptes courants internes                                           | e)    | 8'172          | 8'172          |
| 1016                  | Avances pour frais administratifs provisoires                       |       | 5              | 5              |
| 1019                  | Autres créances                                                     |       | 308            | 675            |
| <b>Total</b>          |                                                                     |       | <b>342'304</b> | <b>275'288</b> |

#### a) Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers (1010)

| En milliers de francs                                                          |                                                                                           | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| Entités administratives                                                        | Natures des créances facturées                                                            |       |               |               |
| Service de la police municipale                                                | Amendes                                                                                   | a1)   | 6'932         | 6'224         |
| Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                     | Participations de travaux d'entretien et d'investissements, location du réseau secondaire | a2)   | 4'376         | 5'516         |
| Gérance immobilière municipale                                                 | Revenus locatifs                                                                          | a3)   | 5'744         | 7'000         |
| Service d'incendie et de secours                                               | Transports ambulances, abonnements alarmes, etc.                                          |       | 1'871         | 2'220         |
| Service de l'espace public                                                     | Redevances d'utilisation du domaine public                                                | a4)   | 1'907         | 3'038         |
| Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire                          | Prestations de services                                                                   | a5)   | 660           | 912           |
| Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité | Divers                                                                                    | a6)   | 1'872         | 1'872         |
| Autres services municipaux                                                     | Divers                                                                                    |       | 2'274         | 2'971         |
| <b>Total des créances</b>                                                      |                                                                                           |       | <b>25'636</b> | <b>29'753</b> |
| Provision pour débiteurs douteux                                               |                                                                                           | a7)   | -11'064       | -12'787       |
| <b>Total net des créances</b>                                                  |                                                                                           |       | <b>14'572</b> | <b>16'966</b> |
| Administration fédérale des contributions et tiers                             | Impôts anticipés suisses et étrangers à récupérer                                         | a8)   | 1'614         | 1'625         |
| Hôtel Métropole                                                                | Charges diverses d'exploitation                                                           | a9)   | 2'338         | 1'980         |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives                                              | Charges diverses d'exploitation                                                           | a9)   | 12            | 21            |
| <b>Total des créances</b>                                                      |                                                                                           |       | <b>18'536</b> | <b>20'592</b> |

- a1) Conformément à la Convention portant sur le contrôle du stationnement sur le territoire de la Ville de Genève signée en décembre 2018, celle-ci a confié la mission de contrôle du stationnement à la Fondation des Parkings, sur l'ensemble de son territoire municipal du 1<sup>er</sup> janvier 2019 au 31 décembre 2021. Les amendes émises par la police municipale et la Fondation des Parkings sont comptabilisées dans ce compte.
- a2) Les créances du Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité se composent notamment :
- des factures émises en fin d'année au Fonds intercommunal d'assainissement concernant le loyer 2021 pour le financement de la réalisation, la transformation et l'extension du réseau secondaire pour un montant de kCHF 1'957 ;
  - du solde de la facture émise à la République et canton de Genève concernant l'entretien des routes pour l'année 2016 pour un montant de kCHF 2'000. Celle-ci est complètement provisionnée.
- a3) La baisse des postes ouverts de la Gérance immobilière municipale s'explique notamment :
- par une diminution des revenus des rentes de droit de superficie pour un montant de kCHF 970 ;
  - du reclassement de l'estimation de la rente à recevoir de la part d'un superficiaire pour 2021 d'un montant de kCHF 616 dans la rubrique « Actif de régularisation ». En 2020, le montant s'élevait à kCHF 1'786 (cf. Rubrique « 5.6.2.4. Provisions à court et à long terme (205 et 208) »).
- a4) La baisse des postes ouverts du Service de l'espace public s'explique notamment par une reprise de la facturation de manière régulière. En 2020, celle-ci avait été décalée sur la fin de l'exercice, suite à la crise sanitaire, engendrant une hausse des postes ouverts en fin d'exercice 2020.
- a5) La baisse des postes ouverts du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire s'explique notamment par la diminution du nombre de décès dû à la Covid-19 et par une reprise de la facturation de manière régulière, celle-ci ayant été décalée également sur la fin de l'exercice 2020.
- a6) Suite à la cession d'une société immobilière en 2017, la Ville de Genève s'efforce de collecter le montant dû par l'ancien actionnaire s'élevant à kCHF 1'872. Compte tenu de l'importante incertitude concernant la possibilité de recouvrir cette créance, une provision pour débiteurs douteux d'un montant équivalent est enregistrée. Aucun versement n'a été obtenu en 2021 et la Ville de Genève étudie toutes les voies de recours possibles malgré les actes de défaut de bien constatés.
- a7) Le tableau ci-dessous indique la variation de la provision pour débiteurs douteux par service :

| En milliers de francs                                                          | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation     |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Provision pour débiteurs douteux</b>                                        |       |               |               |               |
| Service de la police municipale                                                |       | 2'080         | 1'867         | 213           |
| Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                     |       | 2'060         | 2'106         | -46           |
| Gérance immobilière municipale                                                 | a7-1) | 2'666         | 4'509         | -1'843        |
| Service d'incendie et de secours                                               |       | 811           | 1'170         | -359          |
| Service de l'espace public                                                     |       | 481           | 442           | 39            |
| Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire                          |       | 211           | 163           | 48            |
| Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité | a6)   | 1'872         | 1'872         | -             |
| Autres services municipaux                                                     |       | 883           | 658           | 225           |
| <b>Total des créances Entités administratives</b>                              |       | <b>11'064</b> | <b>12'787</b> | <b>-1'723</b> |

a7-1) La diminution de kCHF 1'843 est principalement due à la dissolution de la provision de la rente 2020 à recevoir de la part d'un superficiaire pour kCHF 1'786. Cette créance ayant été honorée par le superficiaire, mais faisant l'objet d'une contestation de sa part, une provision pour litige du même montant a été constituée (voir rubrique « 5.6.2.4 Provisions à court et long terme (205 et 208) »).

- a8) Ce poste concerne principalement l'impôt anticipé à recevoir sur les dividendes perçus en 2021 sur les titres suisses détenus pour un montant de kCHF 1'614.
- a9) Ce poste est constitué des charges de l'exercice 2021 engagées par la Ville de Genève, pour le compte des activités de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives. Elles sont refacturées à la fin de l'exercice aux deux établissements, ainsi que les intérêts cumulés des exercices 2019 à 2021. Ces montants n'ont pas été provisionnés compte tenu de la mise en équivalence de ces deux établissements en tant que placement financier.

## b) Comptes courants avec des tiers (1011)

En milliers de francs

|                                | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020    |
|--------------------------------|-------|----------------|---------------|
| <b>Etat de Genève</b>          |       |                |               |
| Droit des carburants           | b1)   | 718            | 651           |
| Solde des impôts à récupérer   | b2)   | 97'847         | 873           |
| <b>Tiers</b>                   |       |                |               |
| Entités subventionnées         | b3)   | 994            | 617           |
| Services industriels de Genève | b4)   | 1'109          | 64            |
| Fondation des Parkings         | b5)   | 1'910          | 12'638        |
| Assurances sociales            |       | 259            | 335           |
| <b>Total</b>                   |       | <b>102'837</b> | <b>15'178</b> |

- b1) Le montant de kCHF 718 correspond à la part de l'exercice 2021 revenant à la Ville de Genève des droits sur les carburants rétrocédés par la Confédération à la République et canton de Genève. Ce montant correspond au décompte fourni par la République et canton de Genève se basant sur les chiffres de l'année 2018.
- b2) La République et canton de Genève verse à la Ville de Genève des acomptes hebdomadaires prévisionnels. A réception du décompte final des impôts, le rapprochement est effectué entre la perception annuelle et les acomptes versés à la Ville de Genève. Le solde à percevoir sur les impôts 2021 est de kCHF 97'847. La hausse marquée avec le solde de l'exercice 2020 s'explique par une insuffisance d'acomptes reçus en 2021 contrairement à 2020 qui étaient peu éloignés de la perception annuelle cette année-là.
- b3) Le montant de kCHF 994 est notamment constitué par une demande de restitution, auprès d'une fondation de droit public, qui concerne des subventions non dépensées, allant au-delà du fonds de réserve convenu pour le subventionné pour kCHF 427.
- b4) La redevance d'utilisation annuelle 2021 du domaine public due par les Services Industriels de Genève à la Ville de Genève s'élève à kCHF 9'909, en hausse sensible par rapport à l'exercice précédent (kCHF 9'664). Les acomptes reçus durant l'année 2021 étant inférieurs à la redevance annuelle due, le solde résiduel de cette redevance à recevoir s'élève à kCHF 1'109 à la date de clôture. Celui-ci sera versé au début de l'année 2022.
- b5) En janvier 2021, la Ville de Genève et la République et canton de Genève ont signé un accord concernant l'attribution des recettes nettes du produit des taxes de stationnement pour les années 2019 et 2020. Elles ont approuvé le versement en faveur de la Ville de Genève des montants consignés par la Fondation des Parkings. Les recettes nettes des horodateurs sont dorénavant versées à la Ville de Genève trimestriellement. Le solde de kCHF 1'910 représente les recettes nettes du 4ème trimestre 2021 qui sera versé au début de l'année 2022.

## c) Créances fiscales (1012)

Conformément à la Loi sur les contributions publiques (LCP D 3 05), la fiscalité des communes est traitée par l'Etat de Genève, à l'exception de la taxe professionnelle communale dont la gestion fait partie des compétences communales. L'Administration fiscale cantonale (AFC) se charge de la taxation et de la perception des impôts sur les personnes physiques, sur les personnes morales et sur les chiens.

En milliers de francs

|                                                             | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     | Variation      |
|-------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Reliquats sur les impôts</b>                             |       |                |                |                |
| Centimes communaux sur les personnes physiques              |       | 282'020        | 306'459        | -24'439        |
| Centimes communaux sur les personnes morales                | c1)   | -4'031         | 1'893          | -5'924         |
| Impôts sur les chiens                                       |       | 129            | 137            | -8             |
| <b>Total net du reliquat sur les impôts avant provision</b> |       | <b>278'118</b> | <b>308'489</b> | <b>-30'371</b> |
| Provision sur reliquat des impôts                           |       | -83'436        | -92'547        | 9'111          |
| <b>Total net du reliquat sur les impôts après provision</b> |       | <b>194'682</b> | <b>215'942</b> | <b>-21'260</b> |

En milliers de francs

|                                              | 31.12.2021     | 31.12.2020     | Variation      |
|----------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>Taxe professionnelle communale (TPC)</b>  |                |                |                |
| Créances liées à la TPC                      | 22'930         | 18'190         | 4'740          |
| Provision sur les créances liées à la TPC    | -6'886         | -5'568         | -1'318         |
| <b>Total net des créances liées à la TPC</b> | <b>16'044</b>  | <b>12'622</b>  | <b>3'422</b>   |
| <b>Totaux nets</b>                           | <b>210'726</b> | <b>228'564</b> | <b>-17'838</b> |

- c1) Certains contribuables «personnes morales» ont effectué avant la date de clôture des versements anticipés au titre de l'année fiscale subséquente. Le montant de ces versements a induit un reliquat fiscal pour les personnes morales en position créditrice à la date de clôture. Conformément au manuel MCH2, la provision sur le reliquat fiscal a été calculée sur la position nette globale, toutes créances confondues.



#### d) Créances sur transferts (1014)

Le montant de kCHF 1'659 concerne le solde de la subvention pour la construction de l'école de Chandieu à percevoir auprès du Fonds intercommunal pour le développement urbain. Le règlement de cette subvention à recevoir s'échelonne jusqu'en 2026, à hauteur d'un montant annuel de kCHF 332. Il n'y a pas d'indication à la date de clôture qu'une dépréciation de cette créance soit nécessaire.

#### e) Comptes courants internes (1015)

Les comptes courants de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives correspondent à l'addition d'avances consenties et de charges prises en compte par la Ville de Genève pour le compte des deux établissements, mais non exigées. Ce mécanisme de comptes courants n'est désormais plus utilisé. Malgré les résultats des établissements sur l'année 2021 et la situation des fonds propres du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, la capacité de recouvrement de ces créances n'est pas remise en cause. La continuité de l'exploitation est assurée par le soutien financier de la Ville de Genève. Néanmoins, ces créances font l'objet d'un suivi attentif et régulier.

| En milliers de francs                            | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|--------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Compte courant Hôtel Métropole                   | 7'096        | 7'096        |
| Compte courant Restaurant du Parc des Eaux-Vives | 1'076        | 1'076        |
| <b>Total</b>                                     | <b>8'172</b> | <b>8'172</b> |

#### 5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)

| En milliers de francs                                                                                         | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 1040 Charges constatées d'avance liées aux charges de personnel                                               |       | -             | 27            |
| 1041 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux charges de biens, services, et d'exploitation |       | 3'627         | 3'891         |
| 1042 Produits à recevoir liés aux impôts                                                                      | a)    | 8'260         | 12'320        |
| 1043 Subventions constatées d'avance / Subventions à recevoir                                                 | b)    | 15'149        | 9'218         |
| 1044 Charges financières constatées d'avance / Revenus financiers à recevoir                                  | c)    | 13'662        | 15'072        |
| 1045 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux autres revenus d'exploitation                 | d)    | 4'657         | 4'849         |
| 1046 Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux comptes des investissements                   | e)    | 5'163         | 1'477         |
| <b>Total</b>                                                                                                  |       | <b>50'518</b> | <b>46'854</b> |

#### a) Produits à recevoir liés aux impôts (1042)

| En milliers de francs                                      | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------|-------|--------------|---------------|
| Taxe professionnelle communale à recevoir                  | a1)   | 11'800       | 17'600        |
| Provision sur la Taxe professionnelle communale à recevoir |       | -3'540       | -5'280        |
| <b>Total net Taxe professionnelle communale à recevoir</b> |       | <b>8'260</b> | <b>12'320</b> |

- a1) Les taxations se rapportant aux exercices 2021 et antérieurs effectuées sur le mois de janvier et février 2022 s'élèvent à kCHF 11'800. Une provision d'un montant de kCHF 3'540 calculée sur la base d'un taux forfaitaire de 30% appliqué sur le montant de ces taxations a été constituée pour couvrir leur risque de non recouvrement au 31 décembre 2021.

La production fiscale de la Taxe professionnelle communale de l'exercice 2021 intègre des taxations correspondant à des exercices antérieurs pour un montant de kCHF 8'478 (2020: kCHF 8'658).

## b) Subventions constatées d'avance / Subventions à recevoir (1043)

Ce poste est composé principalement par :

- la quote-part à recevoir de la taxe sur les compagnies d'assurance 2021 contre les incendies d'un montant de kCHF 1'784 qui sera reçue en 2022. Elle est calculée conformément à la Loi générale sur les contributions publiques (D 3 05) qui définit sa répartition soit, pour la Ville de Genève, 15% du produit de la taxe sous déduction des frais de perception de la République et canton de Genève ;
- la contribution 2021 de la Fondation pour le développement de l'accueil préscolaire (ci-après FDAP) dont le montant à recevoir est de kCHF 11'766. La FDAP a été créée le 1<sup>er</sup> janvier 2020 et a pour but de gérer le fonds pour l'accueil préscolaire et de soutenir la coordination et la planification de l'accueil préscolaire.

## c) Charges financières constatées d'avance / Revenus financiers à recevoir (1044)

| En milliers de francs                                      | Notes      | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------|------------|---------------|---------------|
| Produits à recevoir de contreparties bancaires             |            | 33'878        | 28'375        |
| Provision pour non recouvrement                            |            | -33'878       | -28'375       |
| <b>Produits nets à recevoir de contreparties bancaires</b> | <b>c1)</b> | <b>-</b>      | <b>-</b>      |
| Autres charges financières / revenus financiers            |            | 1'186         | 399           |
| Provision pour revenus financiers                          |            | -616          | -             |
| <b>Produits nets à recevoir pour revenus financiers</b>    | <b>c2)</b> | <b>570</b>    | <b>399</b>    |
| Prime de sortie SWAP                                       | c3)        | 11'149        | 12'239        |
| Frais d'emprunt payés d'avance                             | c4)        | 1'943         | 2'434         |
| <b>Total</b>                                               |            | <b>13'662</b> | <b>15'072</b> |

c1) Le montant de kCHF 33'878 correspond au cumul des intérêts négatifs dus par les contreparties bancaires n'honorant pas leurs obligations contractuelles concernant l'application, conformément aux clauses contractuelles, du taux LIBOR franc suisse constaté en territoire négatif. Ce montant concerne les exercices 2015 à 2021 et fait l'objet d'une provision (cf. rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)»).

c2) L'augmentation de ce poste est due à un reclassement d'une rente à recevoir pour un montant de kCHF 616 de la part d'un superficiaire. Ce montant est provisionné dans cette même rubrique. La rente à recevoir était comptabilisée sous la rubrique «101 Créances» lors de l'exercice précédent pour un montant de kCHF 1'586.

c3) Se référer à la rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)».

c4) Ce montant correspond aux frais d'émission des emprunts à long terme. Ces frais sont répartis sur la durée de chaque emprunt. (cf. rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court terme et long terme (201 et 206)»).

## d) Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux autres revenus d'exploitation (1045)

| En milliers de francs     | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|---------------------------|-------|--------------|--------------|
| Autres revenus à recevoir | d1)   | 4'657        | 4'849        |
| <b>Total</b>              |       | <b>4'657</b> | <b>4'849</b> |

d1) Le montant de kCHF 4'657 correspond principalement à des charges de chauffage des immeubles locatifs appartenant au patrimoine financier devant être mis en regard des acomptes de chauffage reçus des locataires (cf. rubrique «5.6.2.1 Engagements courants (200)», note c) «Acomptes de tiers reçus (2003)»).

## e) Charges constatées d'avance / Produits à recevoir liés aux comptes des investissements (1046)

L'augmentation du poste est expliquée principalement par la contribution 2021 à recevoir de la part du Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU). Conformément à l'article 7 de la Loi sur le Fonds intercommunal pour le développement urbain, une contribution est versée en fonction du nombre de logements créé. Un montant de kCHF 3'157 a été octroyé à la Ville de Genève et sera versé courant 2022.

#### 5.6.1.4 Marchandises, fournitures et travaux en cours (106)

| En milliers de francs |                                   | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|-----------------------|-----------------------------------|-------|--------------|--------------|
| 1060                  | Articles de commerce              | a)    | 178          | 216          |
| 1061                  | Matières premières et auxiliaires | b)    | 3'360        | 3'128        |
| <b>Total</b>          |                                   |       | <b>3'538</b> | <b>3'344</b> |

- a) Les stocks d'articles de commerce sont constitués d'objets destinés à la vente.
- b) Les stocks de matières premières et auxiliaires sont constitués notamment de matières consommables telles que des matériaux pierreux, des combustibles, des fournitures de bureaux, des vêtements professionnels, des fondants chimiques et des pièces pour véhicules.

### 5.6.1.5 Placements financiers (107)

| En milliers de francs |                                           | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|-------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1070                  | Actions et parts sociales                 | a)    | 98'030         | 97'413         |
| 1079                  | Autres placements financiers à long terme | b)    | 61'216         | 65'114         |
| <b>Total</b>          |                                           |       | <b>159'246</b> | <b>162'527</b> |

#### a) Actions et parts sociales (1070)

| En millier de francs                    |  | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation  |
|-----------------------------------------|--|-------|---------------|---------------|------------|
| <b>Sociétés anonymes</b>                |  |       |               |               |            |
| Banque cantonale de Genève              |  | a1)   | 96'725        | 95'821        | 904        |
| Banque nationale suisse                 |  |       | 26            | 23            | 3          |
| <b>Société coopérative</b>              |  |       |               |               |            |
| Société coopérative d'habitation Genève |  |       | 143           | 143           | -          |
| <b>Placements</b>                       |  |       |               |               |            |
| Placements divers La Flamme             |  | a2)   | 1'136         | 1'426         | -290       |
| <b>Total</b>                            |  |       | <b>98'030</b> | <b>97'413</b> | <b>617</b> |

- a1) La plus-value latente de kCHF 904 provient de la réévaluation des 602'646 actions de la Banque cantonale de Genève figurant au PF à la valeur du marché au 31 décembre 2021.
- a2) Le but des actifs détenus par le Fonds La Flamme est de financer les engagements de la société mutuelle genevoise de crémation (La Flamme) envers ses sociétaires. Ces engagements ont été repris par la Ville de Genève. Les engagements sont décrits dans les rubriques «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205/208)» et «5.6.2.5 Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers (209)»

La variation annuelle de la valeur des actifs du portefeuille La Flamme est décrite dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs                      |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Revenus des actifs                         | 19          |
| Réévaluation des actifs                    | 90          |
| Financement des engagements                | -399        |
| <b>Variation du portefeuille La Flamme</b> | <b>-290</b> |

Ces divers placements détenus par le Fonds la Flamme, constitués de valeurs mobilières, ont généré des revenus pour un montant total de kCHF 19 durant l'exercice 2021 et ont été attribués au fonds. Un montant de kCHF 399 a financé les coûts encourus sur l'année 2021 envers les sociétaires du Fonds La Flamme.

#### b) Autres placements financiers à long terme (1079)

| En milliers de francs             |  | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    | Variation     |
|-----------------------------------|--|-------|---------------|---------------|---------------|
| <b>Autres</b>                     |  |       |               |               |               |
| Hôtel Métropole                   |  | b1)   | 55'753        | 59'410        | -3'657        |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives |  | b2)   | 5'463         | 5'704         | -241          |
| <b>Total</b>                      |  |       | <b>61'216</b> | <b>65'114</b> | <b>-3'898</b> |

## b1) Hôtel Métropole

Les états financiers de l'Hôtel Métropole ont été établis conformément aux articles 957 et suivants du Code des obligations (CO). Ceux-ci ont reçu une certification sans réserve de la part de l'auditeur externe indépendant. Ils ont été retraités selon les règles édictées par le MCH2 avant publication dans les comptes de la Ville de Genève.

### Bilan de l'Hôtel Métropole au 31 décembre 2021

| En milliers de francs          | Notes | Comptes<br>audités<br>31.12.2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>31.12.2021<br>(MCH2) | Comptes<br>31.12.2020<br>(MCH2) |
|--------------------------------|-------|------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Liquidités                     |       | 1'452                                    |               | 1'452                           | 4'227                           |
| Créances d'exploitation        |       | 1'867                                    |               | 1'867                           | 1'094                           |
| Actif de régularisation        |       | 318                                      |               | 318                             | 284                             |
| Stocks                         |       | 300                                      |               | 300                             | 286                             |
| <b>Total Actif Circulant</b>   |       | <b>3'937</b>                             | <b>-</b>      | <b>3'937</b>                    | <b>5'891</b>                    |
| Terrain                        | b1-1) | 1'002                                    | 35'317        | 36'319                          | 37'675                          |
| Immeuble                       | b1-1) | 38'134                                   | -12'513       | 25'621                          | 25'945                          |
| Installation et équipements    |       | 1'104                                    | -             | 1'104                           | 1'125                           |
| <b>Total Actif Immobilisé</b>  |       | <b>40'240</b>                            | <b>22'804</b> | <b>63'044</b>                   | <b>64'745</b>                   |
| <b>Total ACTIF</b>             |       | <b>44'177</b>                            | <b>22'804</b> | <b>66'981</b>                   | <b>70'636</b>                   |
| Créanciers à court terme       |       | 3'431                                    |               | 3'431                           | 3'643                           |
| Passifs de régularisation      |       | 701                                      |               | 701                             | 487                             |
| <b>Total Fonds Etrangers</b>   |       | <b>4'132</b>                             | <b>-</b>      | <b>4'132</b>                    | <b>4'130</b>                    |
| Compte courant Ville de Genève |       | 7'096                                    | -             | 7'096                           | 7'096                           |
| Résultats reportés             |       | 36'825                                   | 22'585        | 59'410                          | 64'206                          |
| Résultat de l'exercice         |       | -3'876                                   | 219           | -3'657                          | -4'796                          |
| <i>Total Résultats Cumulés</i> |       | <i>32'949</i>                            | <i>22'804</i> | <i>55'753</i>                   | <i>59'410</i>                   |
| <b>Total Capitaux Propres</b>  |       | <b>40'045</b>                            | <b>22'804</b> | <b>62'849</b>                   | <b>66'506</b>                   |
| <b>Total PASSIF</b>            |       | <b>44'177</b>                            | <b>22'804</b> | <b>66'981</b>                   | <b>70'636</b>                   |

b1-1) Les valeurs du bâtiment et du terrain de l'Hôtel Métropole ont fait l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 par un expert immobilier conformément aux règles d'évaluation MCH2 du patrimoine financier. L'objet étant détenu par la Ville de Genève dans une optique de placement et de conservation, l'expert a procédé à un calcul d'une valeur patrimoniale se basant sur la valeur intrinsèque du bâtiment et du terrain, sans tenir compte de son rendement.

Cependant, la crise sanitaire (Covid-19) a particulièrement touché le secteur de l'hôtellerie. Les hôtels situés à Genève ont subi de plein fouet l'effondrement du tourisme d'affaires et de congrès. Le contexte actuel se caractérise par une incertitude accrue dans un secteur déjà fragilisé. Une dépréciation durable de la substance de l'objet a été constatée.

Sur cette base, la réévaluation a généré une moins-value de kCHF 1'356 pour le terrain et une moins-value de kCHF 145 pour l'immeuble. Celles-ci sont enregistrées en contrepartie du compte de résultat

| En milliers de francs | Valeur (MCH2)<br>au 31.12.2020 | Investissements<br>annuels 2021 | Valeur avant réévaluation<br>au 31.12.2021 | Valeur<br>patrimoniale au<br>31.12.2021 | Moins-value<br>annuelle |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------|
| Terrain               | 37'675                         | -                               | 37'675                                     | 36'319                                  | -1'356                  |
| Immeuble              | 25'945                         | -179                            | 25'766                                     | 25'621                                  | -145                    |

Suite au reclassement en 2021 d'un investissement d'un montant de kCHF 272 réalisé en 2020 sous « Installations et équipements » et malgré des investissements annuels d'un montant de kCHF 93, la valeur comptable de l'immeuble au 31 décembre 2021 a été diminuée d'un montant de kCHF 179.

## Compte de résultats de l'Hôtel Métropole 2021

| En milliers de francs                                               | Notes | Comptes<br>audités 2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>2021<br>(MCH2) | Comptes<br>2020<br>(MCH2) |
|---------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------|---------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Département hébergement</b>                                      |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 5'083                           |               | 5'083                     | 2'770                     |
| Charges                                                             |       | -2'500                          |               | -2'500                    | -2'122                    |
| <b>Total marge département hébergement</b>                          |       | <b>2'583</b>                    | <b>-</b>      | <b>2'583</b>              | <b>648</b>                |
| <b>Département restauration</b>                                     |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 2'763                           |               | 2'763                     | 2'004                     |
| Charges                                                             |       | -3'076                          |               | -3'076                    | -2'888                    |
| <b>Total marge département restauration</b>                         |       | <b>-313</b>                     | <b>-</b>      | <b>-313</b>               | <b>-884</b>               |
| <b>Autres départements</b>                                          |       |                                 |               |                           |                           |
| Revenus                                                             |       | 51                              |               | 51                        | 38                        |
| Charges                                                             |       | -                               |               | -                         | -                         |
| <b>Total marge autres départements</b>                              |       | <b>51</b>                       | <b>-</b>      | <b>51</b>                 | <b>38</b>                 |
| Autres revenus                                                      |       | 361                             |               | 361                       | 94                        |
| <b>MARGE BRUTE</b>                                                  |       | <b>2'682</b>                    | <b>-</b>      | <b>2'682</b>              | <b>-104</b>               |
| Charges du personnel                                                |       | -1'797                          |               | -1'797                    | -1'965                    |
| Autres charges                                                      |       | -1'800                          |               | -1'800                    | -1'628                    |
| Honoraires de gestion et d'incitation                               |       | -165                            |               | -165                      | -98                       |
| <b>Total autres charges d'exploitation</b>                          |       | <b>-3'762</b>                   | <b>-</b>      | <b>-3'762</b>             | <b>-3'691</b>             |
| <b>Résultat d'exploitation<br/>avant intérêts et amortissements</b> |       | <b>-1'080</b>                   | <b>-</b>      | <b>-1'080</b>             | <b>-3'795</b>             |
| Amortissements                                                      | b1-2) | -2'199                          | 1'720         | -479                      | -396                      |
| Intérêts en faveur de la Ville de Genève                            |       | -597                            | -             | -597                      | -708                      |
| Réévaluation MCH2                                                   |       | -                               | -1'501        | -1'501                    | 103                       |
| <b>Résultat net</b>                                                 |       | <b>-3'876</b>                   | <b>219</b>    | <b>-3'657</b>             | <b>-4'796</b>             |

b1-2) L'immeuble étant désormais valorisé à sa valeur intrinsèque dans les comptes de la Ville de Genève selon le MCH2, il n'est désormais plus amorti. De ce fait, les amortissements 2021 d'une valeur de kCHF 1'720 de l'immeuble enregistrés dans les comptes audités selon le Code des Obligations ont été retraités. Les autres équipements restent en revanche amortis.

Un mandat de gestion concernant l'exploitation exclusive de l'Hôtel Métropole a été conclu le 16 janvier 2019 pour une période de 12 ans.

Avant amortissements de kCHF 2'199 et intérêts dus à la Ville de Genève de kCHF 597, l'activité a dégagé une perte opérationnelle de kCHF 1'080.

Les prestations de services enregistrées dans le compte de résultat envers le gestionnaire se sont élevées à kCHF 165 (2020 : kCHF 102), incluant notamment les honoraires de gestion et d'incitation. A la date de clôture, il n'y a pas d'engagements hors bilan significatifs à signaler.

Informations liées à la crise sanitaire de la Covid-19 (source : annexe aux comptes annuels audités)

Le niveau de résultat dégagé par l'activité de l'Hôtel Métropole pour l'année 2021, tout comme 2020, reflète une année difficile compte tenu de la crise sanitaire de la Covid-19. L'exercice se termine avec un résultat déficitaire de kCHF 3'876 selon le référentiel comptable du Code des Obligations et kCHF 3'657 selon le référentiel MCH2.

### Département Hébergement

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 5'050       | 5'083        | 33    |
| Charges               | 2'209       | 2'500        | 291   |



L'année 2021 a été, comme l'année 2020, très marquée par la crise de la Covid-19, mais d'une manière différente. Les grandes manifestations ont aussi toutes été annulées (Salon de l'automobile, Haute Horlogerie, Ebace), à l'exception du Geneva Open, tenu dans une forme nettement réduite par rapport aux autres années. L'année 2021 a été aussi marquée par une succession de restrictions et d'allègements annoncés par le Conseil fédéral, engendrant systématiquement des adaptations au niveau opérationnel. Malgré ces aléas, le budget a pu être maintenu jusqu'à l'automne où une nouvelle vague a engendré un fort niveau d'annulations pour tout le mois de décembre. Les charges salariales ont été supérieures de kCHF 200 par rapport au budget. Cet écart est principalement dû aux annonces du Conseil fédéral et aux ajustements de la masse salariale qui, inévitablement, ont un temps de latence. Un autre élément constaté a été l'exigence des clients pour les services fournis (prix moyen CHF +40 vs budget). Le budget n'avait également pas tenu compte des employé-e-s à l'appel pour surcharge temporaire de travail (kCHF 170 réalisé en housekeeping).

Les dépenses générales ont été augmentées principalement par toutes les commissions dues aux agences de voyage et aux fournisseurs de cartes de crédit qui avaient été insuffisamment budgétées.

#### Département Restauration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 3'649       | 2'763        | -886  |
| Charges               | 3'346       | 3'076        | -270  |

Le département restauration n'a pas eu le même parcours que l'hébergement. Il y a eu beaucoup plus de restrictions notamment pour les banquets (pas de réunions de plus de 5, 10 ou 30 max, selon les différentes annonces faites par le Conseil fédéral). Par ailleurs, le certificat Covid 2G a été introduit en cours d'année, décourageant une partie des client-e-s de fréquenter le restaurant. Malgré ces restrictions, le Mirror Bar a quasiment atteint le budget de l'année (kCHF -3).

Le coût du personnel a été limité au maximum. Aucun remplacement des départs naturels n'a été effectué. Le budget n'avait pas tenu compte du personnel en appel pour les banquets (cuisine et service), engendrant un écart de kCHF 50.

#### Département Administration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Charges               | 3'288       | 3'391        | 103   |

Les charges de salaires sont conformes au budget (kCHF +28). Concernant les autres dépenses, le département IT a renouvelé du matériel obsolète non budgété (kCHF +30), alors que le département administration générale a enregistré un écart sur le poste des honoraires.

## b2) Restaurant du Parc des Eaux-Vives

Les états financiers du Restaurant du Parc des Eaux-Vives ont été établis conformément aux articles 957 et suivants du Code des obligations (CO). Ceux-ci ont reçu une certification sans réserve de la part de l'auditeur externe indépendant. Ils ont été retraités selon les règles édictées par le MCH2 avant publication dans les comptes de la Ville de Genève.

Bien que les fonds propres de l'établissement ne couvrent pas ses passifs, aucun risque ne pèse sur le principe de continuité d'exploitation, car la Ville de Genève soutient financièrement le Restaurant du Parc des Eaux-vives. De plus, la gestion de la trésorerie de cet établissement est centralisée avec l'Hôtel Métropole. Enfin, les fonds propres retraités selon le référentiel MCH2 sont positifs à la date de clôture.

### Bilan du Restaurant du Parc des Eaux-Vives au 31 décembre 2021

| En milliers de francs              | Notes | Comptes<br>audités<br>31.12.2021<br>(CO) | Retraitements | Comptes<br>31.12.2021<br>(MCH2) | Comptes<br>31.12.2020<br>(MCH2) |
|------------------------------------|-------|------------------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Liquidités                         |       | 814                                      |               | 814                             | 189                             |
| Créances d'exploitation            |       | 45                                       |               | 45                              | 24                              |
| Actif de régularisation            |       | 10                                       |               | 10                              | 7                               |
| Stocks                             |       | 231                                      |               | 231                             | 206                             |
| <b>Total Actif Circulant</b>       |       | <b>1'100</b>                             | <b>-</b>      | <b>1'100</b>                    | <b>426</b>                      |
| Immeuble                           | b2-1) | 79                                       | 6'911         | 6'990                           | 7'210                           |
| Installation et équipements (nets) |       | 258                                      | -             | 258                             | 251                             |
| <b>Total Actif Immobilisé</b>      |       | <b>337</b>                               | <b>6'911</b>  | <b>7'248</b>                    | <b>7'461</b>                    |
| <b>Total ACTIF</b>                 |       | <b>1'437</b>                             | <b>6'911</b>  | <b>8'348</b>                    | <b>7'887</b>                    |
| Créanciers à court terme           |       | 1'749                                    |               | 1'749                           | 1'071                           |
| Passifs de régularisation          |       | 60                                       |               | 60                              | 36                              |
| <b>Total Fonds Etrangers</b>       |       | <b>1'809</b>                             | <b>-</b>      | <b>1'809</b>                    | <b>1'107</b>                    |
| Compte courant Ville de Genève     |       | 1'076                                    | -             | 1'076                           | 1'076                           |
| Résultats reportés                 |       | -1'427                                   | 7'131         | 5'704                           | 5'848                           |
| Résultat de l'exercice             |       | -21                                      | -220          | -241                            | -144                            |
| <b>Total Résultats Cumulés</b>     |       | <b>-1'449</b>                            | <b>6'911</b>  | <b>5'463</b>                    | <b>5'704</b>                    |
| <b>Total Capitaux Propres</b>      |       | <b>-372</b>                              | <b>6'911</b>  | <b>6'539</b>                    | <b>6'780</b>                    |
| <b>Total PASSIF</b>                |       | <b>1'437</b>                             | <b>6'911</b>  | <b>8'348</b>                    | <b>7'887</b>                    |

b2-1) La valeur du bâtiment (hors terrain, lequel se situe dans un parc public classifié au PA) du Restaurant du Parc des Eaux-vives a fait l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 par un expert immobilier conformément aux règles d'évaluation MCH2 du patrimoine financier. L'objet étant détenu par la Ville de Genève dans une optique de placement et de conservation, l'expert a procédé à un calcul d'une valeur patrimoniale se basant sur la valeur intrinsèque du bâtiment sans tenir compte de son rendement.

En regard de la méthodologie retenue pour l'évaluation du bâtiment, la moins-value est uniquement due à la vétusté du bâtiment.

La moins-value générée de kCHF 231 par cette réévaluation est enregistrée en contrepartie du compte de résultat.

| En milliers de francs | Valeur (MCH2)<br>au 31.12.2020 | Investissements<br>annuels 2021 | Valeur avant réévaluation<br>au 31.12.2021 | Valeur patrimoniale<br>au 31.12.2021 | Moins-value<br>annuelle |
|-----------------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| Immeuble              | 7'210                          | 11                              | 7'221                                      | 6'990                                | -231                    |

## Compte de résultats du Restaurant du Parc des Eaux-Vives 2021

| En milliers de francs                                           | Notes | Comptes<br>audités<br>2021<br>(CO) | Retraite-<br>ments | Comptes<br>2021<br>(MCH2) | Comptes<br>2020<br>(MCH2) |
|-----------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|--------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Département hébergement</b>                                  |       |                                    |                    |                           |                           |
| Revenus                                                         |       | 291                                | -                  | 291                       | 102                       |
| Charges                                                         |       | -181                               | -                  | -181                      | -57                       |
| <b>Total marge département hébergement</b>                      |       | <b>110</b>                         | <b>-</b>           | <b>110</b>                | <b>45</b>                 |
| <b>Département restauration</b>                                 |       |                                    |                    |                           |                           |
| Revenus                                                         |       | 2'014                              | -                  | 2'014                     | 982                       |
| Charges                                                         |       | -1'605                             | -                  | -1'605                    | -869                      |
| <b>Total marge département restauration</b>                     |       | <b>409</b>                         | <b>-</b>           | <b>409</b>                | <b>113</b>                |
| Autres revenus                                                  |       | 53                                 | -                  | 53                        | 12                        |
| <b>MARGE BRUTE</b>                                              |       | <b>572</b>                         | <b>-</b>           | <b>572</b>                | <b>170</b>                |
| Charges du personnel                                            |       | -87                                | -                  | -87                       | -64                       |
| Autres charges                                                  |       | -392                               | -                  | -392                      | -327                      |
| Honoraires de gestion et d'incitation                           |       | -49                                | -                  | -49                       | -22                       |
| <b>Total autres charges d'exploitation</b>                      |       | <b>-528</b>                        | <b>-</b>           | <b>-528</b>               | <b>-413</b>               |
| <b>Résultat d'exploitation avant intérêts et amortissements</b> |       | <b>44</b>                          | <b>-</b>           | <b>44</b>                 | <b>-243</b>               |
| Amortissements                                                  | b2-2) | -65                                | 11                 | -54                       | -47                       |
| Intérêts en faveur de la Ville de Genève                        |       | -                                  | -                  | -                         | -                         |
| Réévaluation MCH2                                               |       | -                                  | -231               | -231                      | 146                       |
| <b>Résultat net</b>                                             |       | <b>-21</b>                         | <b>-220</b>        | <b>-241</b>               | <b>-144</b>               |

b2-2) L'immeuble étant désormais valorisé à sa valeur intrinsèque dans les comptes selon le référentiel MCH2, il n'est désormais plus amorti. De ce fait, les amortissements 2021 d'une valeur de kCHF 11 de l'immeuble enregistrés selon le référentiel du Code des Obligations ont été retraités.

Un mandat de gestion concernant l'exploitation exclusive du restaurant du Parc des Eaux-Vives a été conclu le 16 janvier 2019 pour une période de 12 ans.

Avant amortissement de kCHF 65, l'activité a dégagé un résultat opérationnel de kCHF 44.

Les prestations de services enregistrées dans le compte de résultat envers le gestionnaire se sont élevées à kCHF 49 (2020: kCHF 22), incluant notamment les honoraires de gestion et d'incitation. A la date de clôture, il n'y a pas d'engagements hors bilan significatifs à signaler.

Informations liées à la crise sanitaire de la Covid-19 (source : annexe aux comptes annuels audités)

### Département Hébergement

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 276         | 291          | 15    |
| Charges               | 146         | 181          | 35    |

Le Restaurant du Parc des Eaux-Vives a pu réaliser le revenu budgété, grâce notamment aux mois de septembre, octobre et novembre.

Concernant les dépenses, elles ont été légèrement supérieures en coût de personnel et en commission des agences de voyage.

### Département Restauration

| En milliers de francs | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|-----------------------|-------------|--------------|-------|
| Revenus               | 2'637       | 2'014        | -623  |
| Charges               | 2'079       | 1'605        | -474  |

Le département restauration n'a pas eu le même parcours que l'hébergement. Il y a eu beaucoup plus de restrictions notamment sur l'activité banquets (pas de réunions de plus de 5, 10 ou 30 max, selon les différentes annonces par le Conseil fédéral). Par ailleurs, le certificat Covid 2G a été introduit en cours d'année, décourageant une partie des client-e-s de fréquenter le restaurant.

Concernant les dépenses, les synergies avec l'Hôtel Métropole ont été maximisées afin de limiter le personnel en appel (léger dépassement de kCHF 10) non budgété.

#### Département Administration

En milliers de francs

|         | Budget 2021 | Réalisé 2021 | Ecart |
|---------|-------------|--------------|-------|
| Charges | 487         | 453          | -34   |

Les charges variables ont été réduites au maximum à l'exception du département IT (kCHF +30) qui a notamment dû renouveler du matériel devenu obsolète dans le cadre du sommet entre les présidents Biden et Poutine.

## Tableau des participations du PF au 31 décembre 2021

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                | Activités et tâches publiques                                                                                             | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Société anonyme</b>                         |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Banque cantonale de Genève <sup>1</sup>        | Banque de droit public ayant pour but principal de contribuer au développement économique du canton et de la région.      | 31.12.2021                    | PCB FINMA                    | 125'234             | 28'293'691     | 360'000          | 30'132                                         | 8 %                                                | 72'872                                   |
| Banque nationale suisse                        | Banque centrale indépendante ayant pour but de conduire la politique monétaire du pays.                                   | 31.12.2020                    | Swiss GAAP RPC               | 20'869'600          | 999'027'900    | 25'000           | 1                                              | 0 %                                                | 4                                        |
| <b>Société coopérative</b>                     |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Société coopérative d'habitation Genève        | Mettre à disposition des logements et surfaces d'activités accessibles à la majorité des habitant-e-s du bassin genevois. | 30.04.2021                    | Code des Obligations         | 4'846               | 393'302        | 10'132           | 143                                            | 1 %                                                | 143                                      |
| <b>Autres</b>                                  |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Hôtel Métropole <sup>4</sup>                   | Offrir des prestations d'hôtellerie et de restauration                                                                    | 31.12.2021                    | MCH2                         | -3'657              | 66'981         | 55'753           | 55'753                                         | 100 %                                              | N/A                                      |
| Restaurant du Parc des Eaux-Vives <sup>4</sup> | Offrir des prestations de restauration                                                                                    | 31.12.2021                    | MCH2                         | -241                | 8'348          | 5'463            | 5'463                                          | 100 %                                              | N/A                                      |
| <b>Total</b>                                   |                                                                                                                           |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés.

<sup>2</sup> Seules les participations supérieures à 50% sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à kCHF 100 sont indiqués dans le tableau.

<sup>4</sup> Les états financiers de ces entités ont été retraités selon le MCH2 et figurent dans l'annexe «5.6.1.5 Placements financiers (107)».

| Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021 | Principaux autres détenteurs de participations   | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                           | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                          | Risques spécifiques | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les états financiers                                                 |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 96'724'683                                               | Etat de Genève et les autres communes genevoises | Capital Transmission SA, Investissements Fonciers SA, Dimension Corporate Finance SA, Dimensions SA, Swiss Public Finance Solutions, BCGE Lyon, Cie Foncière St Gothard SAS, Cie Foncière Franco-Suisse, Rhône Saône Léman Lyon, Rhône Saône Courtage Lyon. | Flux financiers provenant de l'entité<br>Dividendes reçus PA (kCHF 3'375)<br>Dividendes reçus PF (kCHF 2'260)<br>Intérêts négatifs (kCHF 101)<br>Flux financiers à l'entité<br>Frais de tenue de compte | Risques bancaires   | Ce sont notamment des engagements de couverture de crédit émis sous forme d'engagements par avals, par cautionnements et par garanties. |
| 26'200                                                   | Cantons suisses et banques cantonales            | BRI, Orell Füssli Holding SA, Landqart AG                                                                                                                                                                                                                   | Dividende reçu                                                                                                                                                                                          | Risques bancaires   | -                                                                                                                                       |
| 143'000                                                  | Divers coopérateurs                              | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Jetons de présence                                                                                                                                                                                      | Risques économiques | Opération immobilière caserne des Vernets kCHF 293<br>Opération immobilière Coopérative Archipel Edouard-Rod 6 kCHF 102                 |
| 55'753'347                                               | -                                                | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Refacturation de prestations diverses (kCHF 126)<br>Refacturation de primes d'assurance (kCHF 158)<br>Intérêts reçus (kCHF 597)                                                                         | Risques économiques | -                                                                                                                                       |
| 5'463'473                                                | -                                                | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Refacturation de primes d'assurance                                                                                                                                                                     | Risques économiques | -                                                                                                                                       |
| 158'110'703                                              |                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                         |                     |                                                                                                                                         |



### 5.6.1.6 Immobilisations corporelles du patrimoine financier (108)

Le tableau ci-dessous indique les mouvements annuels des comptes de bilan relatifs aux immobilisations corporelles du patrimoine financier.

|                                                      | Notes | 1080        | 1084         |              | 1086             | 1087                             | Total                 |
|------------------------------------------------------|-------|-------------|--------------|--------------|------------------|----------------------------------|-----------------------|
|                                                      |       | Terrains PF | Bâtiments PF | Survaleur PF | Biens meubles PF | Installations en construction PF | Immobilisations du PF |
| En milliers de francs                                |       |             |              |              |                  |                                  |                       |
| Valeurs nettes comptables au 01.01.2021              |       | 227'549     | 2'769'844    | 11'638       | 33               | 43'719                           | 3'052'783             |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                         |       | 227'549     | 2'769'844    | 11'718       | 149              | 43'719                           | 3'052'979             |
| Acquisitions brutes                                  | a)    | -           | 11'998       | -            | -                | 4'618                            | 16'616                |
| Recettes d'investissement                            | b)    | -           | -2'323       | -            | -                | -871                             | -3'194                |
| Reclassement                                         | c)    | 2'180       | -2'180       | -            | -                | -                                | -                     |
| Mises en exploitation                                | d)    | -           | 35'638       | -            | -                | -35'638                          | -                     |
| Réévaluations nettes des immobilisations             | e)    | 4'710       | 5'897        | -            | -                | -                                | 10'607                |
| Valeurs brutes au 31.12.2021                         |       | 234'439     | 2'818'874    | 11'718       | 149              | 11'828                           | 3'077'008             |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021                 |       | -           | -            | -            | -116             | -                                | -116                  |
| Amortissements planifiés                             |       | -           | -            | -            | -10              | -                                | -10                   |
| Amortissements cumulés au 31.12.2021                 |       | -           | -            | -            | -126             | -                                | -126                  |
| Amortissements cumulés de la survaleur au 01.01.2021 |       | -           | -            | -81          | -                | -                                | -81                   |
| Amortissements annuels de la survaleur               |       | -           | -            | -391         | -                | -                                | -391                  |
| Amortissements cumulés de la survaleur au 31.12.2021 |       | -           | -            | -472         | -                | -                                | -472                  |
| Valeurs nettes comptables au 31.12.2021              |       | 234'439     | 2'818'874    | 11'246       | 23               | 11'828                           | 3'076'410             |

#### a) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes d'immobilisations du patrimoine financier sont présentées ci-dessous :

| En milliers de francs |               |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR                    | Montant       | Description des acquisitions brutes                                                                                                                                                  |
| PR-979AB1             | 9'534         | Rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles sis rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102 |
| PR-1475               | 2'639         | Droit de préemption dans le cadre de la vente de la parcelle sise avenue Soret 29                                                                                                    |
| PR-1303A              | 1'529         | Rénovation de deux immeubles de logements totalisant 26 appartements sis rue Royaume 10-12                                                                                           |
| PR-1217A              | 956           | Mise en conformité de 20 bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier (1ère étape)                                                                                             |
| PR-1327A1             | 523           | Mise en conformité énergétique du solde des bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier                                                                                       |
| PRD-1425AB            | 478           | Rénovation de l'immeuble sis place de la Taconnerie 6                                                                                                                                |
| Diverses PR           | 957           | Divers travaux                                                                                                                                                                       |
| <b>Total</b>          | <b>16'616</b> |                                                                                                                                                                                      |

#### b) Recettes d'investissement

Le détail des recettes est présenté ci-dessous :

| En milliers de francs |              |                                                                                                                                               |
|-----------------------|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR                    | Montant      | Description des recettes d'investissement                                                                                                     |
| PR-979A/B             | 700          | Subvention versée par le Fonds énergie des collectivités pour la rénovation de l'enveloppe et des toitures de l'ensemble des Minoteries       |
| n/a                   | 2'494        | Subvention versée par la République et canton de Genève pour la certification « Minergie » suite à la rénovation de l'ensemble des Minoteries |
| <b>Total</b>          | <b>3'194</b> |                                                                                                                                               |

#### c) Reclassement

Le montant de kCHF 2'180 correspond à la création d'un nouveau droit de superficie (DDP) sur un terrain existant provenant de la rubrique « 1084 Bâtiments PF ». La construction qui se trouvait sur le terrain a été démolie.

d) **Mises en exploitation**

La mise en exploitation correspond à la mise à disposition d'un objet.

Le détail des crédits d'investissement mis en exploitation est présenté ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant       | Description des chantiers                                                                                                                                                            |
|--------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979AB1    | 34'301        | Rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles sis rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102 |
| PR-1217      | 1'337         | Mise en conformité de 20 bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier                                                                                                          |
| <b>Total</b> | <b>35'638</b> |                                                                                                                                                                                      |

e) **Réévaluation des immobilisations corporelles du PF**

En milliers de francs

| N°<br>Référence<br>objet | Adresse               | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable<br>au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|--------------------------|-----------------------|-------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Immeubles</b>         |                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  |                                                                              |
| 1642                     | Carl-Vogt 2           |       | 11'000                               | 11'000                                                           | 11'420                                                           | 420                                                                          |
| 1342                     | Carl-Vogt 4           |       | 12'750                               | 12'750                                                           | 12'980                                                           | 230                                                                          |
| 1001                     | Carouge 40            |       | 3'110                                | 3'110                                                            | 3'230                                                            | 120                                                                          |
| 1008                     | Cendrier 4-6          |       | 6'230                                | 6'230                                                            | 6'080                                                            | -150                                                                         |
| 1009                     | Cendrier 8-10         |       | 6'060                                | 6'060                                                            | 6'180                                                            | 120                                                                          |
| 1012                     | Cheval-Blanc 8 (Quai) |       | 14'467                               | 14'467                                                           | 14'460                                                           | -7                                                                           |
| 1480                     | Cluse 103             |       | 13'470                               | 13'470                                                           | 13'770                                                           | 300                                                                          |
| 1490                     | Cluse 91              |       | 1'050                                | 1'050                                                            | 1'100                                                            | 50                                                                           |
| 1213                     | Coulouvrenière 15     |       | 2'610                                | 2'610                                                            | 2'610                                                            | -                                                                            |
| 1204                     | Dancet 22A            |       | 9'920                                | 9'920                                                            | 10'070                                                           | 150                                                                          |
| 1257                     | Deux-Ponts 29         |       | 5'680                                | 5'680                                                            | 5'860                                                            | 180                                                                          |
| 1258                     | Deux-Ponts 31         |       | 5'690                                | 5'690                                                            | 5'800                                                            | 110                                                                          |
| 1259                     | Deux-Ponts 33         |       | 5'720                                | 5'720                                                            | 5'910                                                            | 190                                                                          |
| 1289                     | Deux-Ponts 5          |       | 3'760                                | 3'760                                                            | 3'760                                                            | -                                                                            |
| 1339                     | Deux-Ponts 7          |       | 2'660                                | 2'660                                                            | 2'660                                                            | -                                                                            |
| 1253                     | Ernest-Ansermet 36    |       | 12'940                               | 12'940                                                           | 13'350                                                           | 410                                                                          |
| 1254                     | Ernest-Ansermet 38    |       | 13'160                               | 13'160                                                           | 13'390                                                           | 230                                                                          |
| 1255                     | Ernest-Ansermet 40    |       | 13'190                               | 13'190                                                           | 13'200                                                           | 10                                                                           |
| 1256                     | Ernest-Ansermet 42    |       | 13'190                               | 13'190                                                           | 13'260                                                           | 70                                                                           |
| 1110                     | Etuves 11             |       | 1'900                                | 1'900                                                            | 1'960                                                            | 60                                                                           |
| 1165                     | Etuves 15             |       | 4'960                                | 4'960                                                            | 4'810                                                            | -150                                                                         |
| 1017                     | Etuves 17             |       | 6'160                                | 6'160                                                            | 6'200                                                            | 40                                                                           |
| 1145                     | Etuves 21             |       | 2'360                                | 2'360                                                            | 2'450                                                            | 90                                                                           |
| 1108                     | Etuves 3-5            |       | 4'710                                | 4'710                                                            | 4'760                                                            | 50                                                                           |
| 1109                     | Etuves 9              |       | 3'690                                | 3'690                                                            | 3'770                                                            | 80                                                                           |
| 1246                     | Goetz-Monin 8         |       | 4'380                                | 4'380                                                            | 4'370                                                            | -10                                                                          |
| 1198                     | Grenus 2 (place)      |       | 3'860                                | 3'860                                                            | 3'860                                                            | -                                                                            |
| 1933                     | Grenus 9              |       | 3'150                                | 3'150                                                            | 3'180                                                            | 30                                                                           |
| 1223                     | Jean-Violette 17      |       | 3'120                                | 3'120                                                            | 3'150                                                            | 30                                                                           |
| 1027                     | Lissignol 10          |       | 6'650                                | 6'650                                                            | 6'660                                                            | 10                                                                           |
| 1028                     | Lissignol 12          |       | 5'520                                | 5'520                                                            | 5'600                                                            | 80                                                                           |
| 1022                     | Lissignol 1-3         | e1)   | 11'810                               | 11'810                                                           | 9'300                                                            | -2'510                                                                       |
| 1029                     | Lissignol 14          |       | 4'660                                | 4'660                                                            | 4'720                                                            | 60                                                                           |
| 1023                     | Lissignol 5           |       | 6'770                                | 6'770                                                            | 6'910                                                            | 140                                                                          |
| 1024                     | Lissignol 7           |       | 6'640                                | 6'640                                                            | 6'730                                                            | 90                                                                           |
| 1025                     | Lissignol 8           |       | 8'020                                | 8'020                                                            | 8'030                                                            | 10                                                                           |
| 1026                     | Lissignol 9           |       | 6'270                                | 6'270                                                            | 6'390                                                            | 120                                                                          |

| N°<br>Référence<br>objet     | Adresse            | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|------------------------------|--------------------|-------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1063                         | Lombard 10         |       | 930                                  | 930                                                           | 930                                                              | -                                                                            |
| 1047-1                       | Lombard 12         |       | 1'920                                | 1'920                                                         | 2'020                                                            | 100                                                                          |
| 1475                         | Lombard 6          |       | 4'200                                | 4'200                                                         | 4'260                                                            | 60                                                                           |
| 1476                         | Lombard 8          |       | 4'010                                | 4'010                                                         | 4'060                                                            | 50                                                                           |
| 1285                         | Michel-Simon 7     |       | 31'817                               | 31'817                                                        | 32'320                                                           | 503                                                                          |
| 1286                         | Michel-Simon 9     |       | 31'211                               | 31'211                                                        | 31'670                                                           | 459                                                                          |
| 1031                         | Paul-Bouchet 2     |       | 6'570                                | 6'570                                                         | 6'650                                                            | 80                                                                           |
| 1125                         | Pont-D'Arve 5      |       | 4'530                                | 4'556                                                         | 4'580                                                            | 24                                                                           |
| 1126                         | Pont-D'Arve 7      |       | 3'640                                | 3'653                                                         | 3'690                                                            | 37                                                                           |
| 1127                         | Prévost-Martin 19  |       | 9'000                                | 9'038                                                         | 8'820                                                            | -218                                                                         |
| 1410                         | Prévost-Martin 21  |       | 8'890                                | 8'966                                                         | 8'930                                                            | -36                                                                          |
| 1411                         | Prévost-Martin 23  |       | 8'980                                | 9'044                                                         | 8'840                                                            | -204                                                                         |
| 1392                         | Puiserande 2       |       | 4'000                                | 4'000                                                         | 4'060                                                            | 60                                                                           |
| 1438                         | Puiserande 3       |       | 4'280                                | 4'280                                                         | 4'350                                                            | 70                                                                           |
| 1605                         | Puiserande 4       |       | 2'570                                | 2'570                                                         | 2'680                                                            | 110                                                                          |
| 1210                         | Rois 13            |       | 9'910                                | 9'910                                                         | 10'000                                                           | 90                                                                           |
| 1211                         | Rois 15            |       | 9'620                                | 9'620                                                         | 9'720                                                            | 100                                                                          |
| 1212                         | Rois 17            |       | 8'580                                | 8'580                                                         | 8'610                                                            | 30                                                                           |
| 1006                         | Rois 19            |       | 5'720                                | 5'720                                                         | 5'780                                                            | 60                                                                           |
| 1030                         | Rousseau 14        |       | 5'890                                | 5'890                                                         | 5'950                                                            | 60                                                                           |
| 1157                         | Rousseau 7         |       | 6'071                                | 6'071                                                         | 6'120                                                            | 49                                                                           |
| 1332                         | Sainte-Clotilde 20 |       | 13'180                               | 13'180                                                        | 13'410                                                           | 230                                                                          |
| 1333                         | Sainte-Clotilde 22 |       | 13'180                               | 13'180                                                        | 13'380                                                           | 200                                                                          |
| 3244                         | Sainte-Clotilde 24 |       | 2'450                                | 2'450                                                         | 2'400                                                            | -50                                                                          |
| 1420                         | Saint-Georges 3    |       | 4'870                                | 4'870                                                         | 4'890                                                            | 20                                                                           |
| 1380                         | Saint-Georges 5    |       | 7'730                                | 7'730                                                         | 7'840                                                            | 110                                                                          |
| 1229                         | Saint-Georges 65   |       | 6'370                                | 6'370                                                         | 6'600                                                            | 230                                                                          |
| 1272-1273-<br>1275           | Savoises 11-15-17  | e2)   | 8'210                                | 8'210                                                         | 9'040                                                            | 830                                                                          |
| 3476                         | Savoises 9         |       | 990                                  | 990                                                           | 1'020                                                            | 30                                                                           |
| 1184                         | Simon-Durand 2     |       | 2'260                                | 2'260                                                         | 2'300                                                            | 40                                                                           |
| 1185                         | Simon-Durand 4     |       | 2'250                                | 2'250                                                         | 2'290                                                            | 40                                                                           |
| 1188                         | Simon-Goulart 2    |       | 8'920                                | 8'920                                                         | 9'030                                                            | 110                                                                          |
| 1189                         | Simon-Goulart 4    |       | 10'480                               | 10'480                                                        | 10'510                                                           | 30                                                                           |
| 1699                         | Sources 12         |       | 12'150                               | 12'150                                                        | 12'220                                                           | 70                                                                           |
| 1284                         | Sources 8          |       | 9'990                                | 9'990                                                         | 10'230                                                           | 240                                                                          |
| 5031                         | St-Clotilde 8      |       | 7'450                                | 7'450                                                         | 7'450                                                            | -                                                                            |
| 1334                         | Vélodrome 10       |       | 5'650                                | 5'650                                                         | 5'930                                                            | 280                                                                          |
| 1335                         | Vélodrome 12       |       | 5'620                                | 5'620                                                         | 5'750                                                            | 130                                                                          |
| 1336                         | Vélodrome 14       |       | 5'700                                | 5'700                                                         | 6'000                                                            | 300                                                                          |
| 1261                         | Vélodrome 4        |       | 5'720                                | 5'720                                                         | 5'860                                                            | 140                                                                          |
| 1262                         | Vélodrome 6        |       | 5'630                                | 5'630                                                         | 5'780                                                            | 150                                                                          |
| 1263                         | Vélodrome 8        | e3)   | 5'730                                | 5'730                                                         | 6'180                                                            | 450                                                                          |
| 1032                         | Village-Suisse 3   |       | 11'380                               | 11'380                                                        | 11'460                                                           | 80                                                                           |
| 1213-1                       | Volontaires 1      |       | 510                                  | 510                                                           | 520                                                              | 10                                                                           |
| <b>Total Immeubles</b>       |                    |       | <b>580'046</b>                       | <b>580'263</b>                                                | <b>586'070</b>                                                   | <b>5'807</b>                                                                 |
| <b>Immeubles commerciaux</b> |                    |       |                                      |                                                               |                                                                  |                                                                              |
| 3507                         | Carl-Vogt 22-24    |       | 12'460                               | 12'460                                                        | 12'610                                                           | 150                                                                          |
| 1047                         | Cluse 95           |       | 120                                  | 120                                                           | 120                                                              | -                                                                            |
| 1187                         | Cornavin 1         |       | 3'610                                | 3'610                                                         | 3'620                                                            | 10                                                                           |
| 1494                         | Coulouvrenière 44  |       | 8'200                                | 8'200                                                         | 8'230                                                            | 30                                                                           |

| N°<br>Référence<br>objet                                             | Adresse                               | Notes | Valeur<br>comptable au<br>31.12.2020 | Valeur<br>comptable<br>au<br>31.12.2021<br>avant<br>réévaluation | Valeur réévaluée<br>au 31.12.2021<br>(valeur de<br>remplacement) | Plus-value ou<br>(moins-value)<br>de l'année<br>comptabilisée<br>en résultat |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|-------|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1219                                                                 | Diorama 2-4-6                         |       | 8'870                                | 8'870                                                            | 8'910                                                            | 40                                                                           |
| 1219-1                                                               | Diorama 2-4-6-Parking                 |       | 400                                  | 400                                                              | 400                                                              | -                                                                            |
| 1217                                                                 | Grand-Bureau 21-21A                   |       | 1'280                                | 1'280                                                            | 1'240                                                            | -40                                                                          |
| 1375                                                                 | Vieux-Billard 25                      |       | 6'520                                | 6'520                                                            | 6'420                                                            | -100                                                                         |
| <b>Total Immeubles<br/>commerciaux</b>                               |                                       |       | <b>41'460</b>                        | <b>41'460</b>                                                    | <b>41'550</b>                                                    | <b>90</b>                                                                    |
| <b>Terrains bâtis</b>                                                |                                       |       | <b>621'506</b>                       | <b>621'723</b>                                                   | <b>627'620</b>                                                   | <b>5'897</b>                                                                 |
| 5166                                                                 | Carl-Vogt                             |       | 740                                  | 740                                                              | 740                                                              | -                                                                            |
| 5337                                                                 | Cimetière des Rois                    |       | 10                                   | 10                                                               | 10                                                               | -                                                                            |
| 5474                                                                 | Cluse                                 |       | 310                                  | 310                                                              | 310                                                              | -                                                                            |
| 1155                                                                 | Deux-Ponts                            |       | 100                                  | 100                                                              | 100                                                              | -                                                                            |
| 5093                                                                 | Diorama 12                            |       | 3                                    | 3                                                                | 3                                                                | -                                                                            |
| 5110                                                                 | Diorama 12                            |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| 5111                                                                 | Diorama 12                            |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 5267                                                                 | Dizerens                              |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| 5507                                                                 | Gravière 1                            |       | 120                                  | 120                                                              | 120                                                              | -                                                                            |
| 5509                                                                 | Gravière 2                            |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 1070                                                                 | Lombard                               |       | 300                                  | 300                                                              | 300                                                              | -                                                                            |
| 1070-1                                                               | Lombard                               |       | 260                                  | 260                                                              | 260                                                              | -                                                                            |
| 5127                                                                 | Malatrex                              |       | 150                                  | 150                                                              | 150                                                              | -                                                                            |
| 5494                                                                 | Moulins-Raichlen                      |       | 730                                  | 730                                                              | 730                                                              | -                                                                            |
| 5511                                                                 | Moulins-Raichlen                      |       | 140                                  | 140                                                              | 140                                                              | -                                                                            |
| 5048                                                                 | Parc Gourgass                         |       | 20                                   | 20                                                               | 20                                                               | -                                                                            |
| 5366                                                                 | Prévost-Martin                        |       | 320                                  | 320                                                              | 320                                                              | -                                                                            |
| 5209                                                                 | Rois 14                               |       | 10                                   | 10                                                               | 10                                                               | -                                                                            |
| 5445                                                                 | Rousseau                              |       | 2                                    | 2                                                                | 2                                                                | -                                                                            |
| 5304                                                                 | Route des Jeunes 2                    |       | 1'900                                | 1'900                                                            | 1'900                                                            | -                                                                            |
| 5151                                                                 | Square Simon-Durand                   |       | 30                                   | 30                                                               | 30                                                               | -                                                                            |
| <b>Terrains nus</b>                                                  |                                       |       | <b>5'245</b>                         | <b>5'245</b>                                                     | <b>5'245</b>                                                     | <b>-</b>                                                                     |
| 5236                                                                 | Château-Bloch 17                      |       | 2'510                                | 2'510                                                            | 2'610                                                            | 100                                                                          |
| 5628                                                                 | Chemin du 23-août 9 à 15              |       | 6'270                                | 6'270                                                            | 6'360                                                            | 90                                                                           |
| 5638                                                                 | Eidguenots 21                         |       | 2'110                                | 2'110                                                            | 2'160                                                            | 50                                                                           |
| 5647                                                                 | Ella-Maillart 1 / Rte de Chêne 41 e4) |       | 2'180                                | 2'180                                                            | 5'830                                                            | 3'650                                                                        |
| 5200                                                                 | France 17                             |       | 1'730                                | 1'730                                                            | 1'740                                                            | 10                                                                           |
| 5481                                                                 | Gravière 2                            |       | 780                                  | 780                                                              | 800                                                              | 20                                                                           |
| 5134                                                                 | Italie                                |       | 170                                  | 170                                                              | 170                                                              | -                                                                            |
| 5627                                                                 | Jean-Louis-Hugon                      |       | 1'090                                | 1'090                                                            | 1'110                                                            | 20                                                                           |
| 5265                                                                 | Jean-Robert Chouet 6                  |       | 950                                  | 950                                                              | 1'040                                                            | 90                                                                           |
| 5298                                                                 | Lyon 49-49A                           |       | 1'220                                | 1'220                                                            | 1'200                                                            | -20                                                                          |
| 1295                                                                 | Montbrillant 14                       |       | 640                                  | 640                                                              | 730                                                              | 90                                                                           |
| 5020                                                                 | Rousseau 4-6                          |       | 1'460                                | 1'460                                                            | 1'520                                                            | 60                                                                           |
| 5116                                                                 | Turettini 3-5                         |       | 21'190                               | 21'190                                                           | 21'510                                                           | 320                                                                          |
| 5231                                                                 | Vernier 137                           |       | 2'730                                | 2'730                                                            | 2'920                                                            | 190                                                                          |
| 5106                                                                 | Wilson 51-52                          |       | 1'720                                | 1'720                                                            | 1'750                                                            | 30                                                                           |
| 5113                                                                 | Wilson 51-52                          |       | 660                                  | 660                                                              | 670                                                              | 10                                                                           |
| <b>Terrains avec DDP</b>                                             |                                       |       | <b>47'410</b>                        | <b>47'410</b>                                                    | <b>52'120</b>                                                    | <b>4'710</b>                                                                 |
| <b>Total général</b>                                                 |                                       |       | <b>674'161</b>                       | <b>674'378</b>                                                   | <b>684'985</b>                                                   | <b>10'607</b>                                                                |
| Les plus-values et moins-values annuelles se détaillent comme suit : |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  |                                                                              |
| <b>Plus-values 2021</b>                                              |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  | <b>14'102</b>                                                                |
| <b>Moins-values 2021</b>                                             |                                       |       |                                      |                                                                  |                                                                  | <b>-3'495</b>                                                                |

Les plus ou moins-values significatives sont expliquées ci-dessous :

- e1) Constatation d'une moins-value de kCHF 2'510 liée à une réévaluation initiale en date du 1<sup>er</sup> janvier 2018 basée sur l'état du bâtiment (rue Lissignol 1-3) entièrement rénové; alors que les montants des travaux réalisés n'avaient pas encore été complètement facturés et comptabilisés à cette date. Cette moins-value, qui est une correction rétroactive de la plus-value liée à la première évaluation, n'est pas considérée comme une survaleur. Elle est donc enregistrée directement dans le compte de résultats de l'exercice.
- e2) Augmentation de 9% justifiée essentiellement par la hausse des prix à neuf de la construction, ainsi qu'une diminution de la vétusté suite à la rénovation des conduites et des façades.
- e3) Augmentation de 7.8% justifiée par la hausse des prix de la construction ainsi que par une appréciation de la valeur du terrain de 4.6%, traduisant la valorisation progressive sur le marché du quartier Jonction-Plainpalais.
- e4) La valeur immobilière portant précédemment sur un terrain nu, évalué en 2018, a été réactualisée suite à l'octroi d'un nouveau DDP et à la valorisation de la rente payée, ce qui aboutit à une plus-value de kCHF 3'650.

#### Détail de la survaleur (rubrique comptable « 1084 Survaleur PF »)

Conformément au cas particulier mentionné dans les principes comptables sous le chapitre « Patrimoine financier, comptabilisation des plus ou moins-values de réévaluation liées au PF », les survaleurs brutes sont amorties linéairement sur 30 ans. L'amortissement débute l'exercice suivant l'année de réévaluation.

En milliers de francs

| N° Référence Objet | Désignation             | Année de réévaluation | Survaleurs à amortir brutes | Survaleurs à amortir nettes au 01.01.2021 | Amortissements annuels des survaleurs | Survaleurs à amortir nettes au 31.12.2021 |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1260               | Vélodrome 2, rue du     | 2019                  | 2'420                       | 2'339                                     | 81                                    | 2'258                                     |
| 1484               | Complexe des Minoteries | 2020                  | 9'298                       | 9'298                                     | 310                                   | 8'988                                     |
| <b>Total</b>       |                         |                       | <b>11'718</b>               | <b>11'637</b>                             | <b>391</b>                            | <b>11'246</b>                             |

Le complexe immobilier des Minoteries a été réévalué après la réalisation des travaux de rénovation terminés en 2020. Cette réévaluation a généré une survaleur au 31 décembre 2020 de kCHF 9'298 amortissable sur 30 ans. L'amortissement de la survaleur a débuté en 2021, pour un montant annuel de kCHF 310.

### 5.6.1.7 Financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers (109)

En milliers de francs

|                                                                  | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------------------------|-------|--------------|---------------|
| 1090 Créances envers les financements spéciaux capitaux de tiers | a)    | 7'921        | 11'947        |
| 1092 Créances envers les fonds et fondations                     | b)    | 981          | 1'204         |
| <b>Total</b>                                                     |       | <b>8'902</b> | <b>13'151</b> |

- a) Le détail des créances envers les financements spéciaux et fonds de capitaux de tiers est présenté dans le tableau ci-dessous.

En milliers de francs

|                                          | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|------------------------------------------|--------------|---------------|
| Taxe d'équipement                        | 6'797        | 10'782        |
| Taxe d'écoulement                        | -            | 41            |
| Taxe de remplacement constructions abris | 1'124        | 1'124         |
| <b>Total</b>                             | <b>7'921</b> | <b>11'947</b> |

Le total est composé des taxes encaissées et portées en compte par les services de la République et canton de Genève. Il s'agit des taxes d'écoulement, d'équipement et de remplacement pour les constructions d'abris. Elles sont enregistrées sur la base de relevés trimestriels communiqués par l'Etat. La contrepartie de ces montants est enregistrée dans la rubrique 209 « Financements spéciaux et fonds de tiers », soit kCHF 7'921 au 31 décembre 2021. Au 31 décembre 2021, tous les engagements de l'Etat envers la Ville de Genève relatifs à la taxe d'écoulement ont été utilisés.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2017, le Fonds intercommunal d'équipement (FIE) remplit le rôle de gestionnaire de la taxe d'équipement dont le but est de soutenir financièrement les communes pour la réalisation des voies de communication publiques dans les quartiers concernés par la zone de développement. Le FIE est en charge de la prélever et de l'attribuer aux communes en conformité avec la Loi 11783.

Conformément à l'article 12, al. 7 de la Loi générale sur les zones de développement (LGZD) (L135), l'ensemble des montants encore en compte au 1<sup>er</sup> janvier 2022 seront définitivement versés au FIE.

- b) Au 31 décembre 2021, la créance du Fonds Maget envers la Ville de Genève s'élève à kCHF 981. Celle-ci a été constituée par le financement des travaux de rénovation de l'immeuble par la Ville de Genève pour le compte du fonds.

Les valeurs de l'immeuble et de l'engagement brut du Fonds sont enregistrées dans la rubrique « 5.6.2.5 b) Engagement envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092) ».

Cette créance est remboursée annuellement par les revenus locatifs nets générés par l'immeuble détenu par le Fonds.

## 5.6.1.8 Immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif

### a) Immobilisations corporelles du patrimoine administratif (140)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                           |       | 1400                  | 1401                            | 1403                           | 1404              | 1405          | 1406             | 1407                             | 1409                                  |                                         |
|------------------------------------------------|-------|-----------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------|---------------|------------------|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| Catégories d'immobilisations                   | Notes | Terrains PA non bâtis | Routes / voies de communication | Autres ouvrages de génie civil | Terrains bâtis PA | Forêts        | Biens meubles PA | Installations en construction PA | Autres immobilisations corporelles PA | Total immobilisations corporelles du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b> |       | <b>39'060</b>         | <b>289'561</b>                  | <b>55'951</b>                  | <b>639'753</b>    | <b>7'094</b>  | <b>23'503</b>    | <b>139'269</b>                   | <b>4'609</b>                          | <b>1'198'800</b>                        |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                   |       | 66'066                | 548'899                         | 106'349                        | 1'234'299         | 9'212         | 90'783           | 139'269                          | 18'861                                | 2'213'738                               |
| Acquisitions brutes                            | a1)   | -                     | 3'903                           | 394                            | 14'825            | 1'646         | 10'633           | 63'703                           | 842                                   | 95'946                                  |
| Recettes d'investissement                      | a2)   | -                     | -3'196                          | -45                            | -12'500           | -11           | -18              | -6'555                           | -97                                   | -22'422                                 |
| Mises en exploitation                          | a3)   | -                     | 35'190                          | 18'985                         | 53'732            | -             | -                | -107'907                         | -                                     | -                                       |
| Sorties d'actifs                               |       | -                     | -10'287                         | -2'082                         | -55'805           | -             | -2'889           | -                                | -11'167                               | -82'230                                 |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>            |       | <b>66'066</b>         | <b>574'509</b>                  | <b>123'601</b>                 | <b>1'234'551</b>  | <b>10'847</b> | <b>98'509</b>    | <b>88'510</b>                    | <b>8'439</b>                          | <b>2'205'032</b>                        |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021           |       | -27'007               | -259'338                        | -50'399                        | -594'546          | -2'118        | -67'279          | -                                | -14'252                               | -1'014'939                              |
| Amortissements planifiés                       |       | -3'716                | -18'817                         | -3'886                         | -44'934           | -918          | -10'310          | -                                | -560                                  | -83'142                                 |
| Amortissements non planifiés                   | a4)   | -                     | -                               | -                              | -1                | -             | -129             | -                                | -                                     | -130                                    |
| Sorties d'actifs                               |       | -                     | 10'287                          | 2'082                          | 55'805            | -             | 2'889            | -                                | 11'167                                | 82'231                                  |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>    |       | <b>-30'723</b>        | <b>-267'868</b>                 | <b>-52'203</b>                 | <b>-583'676</b>   | <b>-3'036</b> | <b>-74'829</b>   | <b>-</b>                         | <b>-3'645</b>                         | <b>-1'015'980</b>                       |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b> |       | <b>35'343</b>         | <b>306'641</b>                  | <b>71'398</b>                  | <b>650'875</b>    | <b>7'811</b>  | <b>23'680</b>    | <b>88'510</b>                    | <b>4'794</b>                          | <b>1'189'052</b>                        |

#### a1) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes sont présentées ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des travaux                                                                                                                                                                                     |
|--------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-909A      | 3'016           | Travaux d'assainissement du bruit routier (OPBruit) par la mise en place de revêtements bitumeux phonoabsorbants                                                                                            |
| PR-1156A1    | 11'318          | Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salle d'éducation physique, locaux parascolaires, espaces pour la petite enfance ainsi qu'une salle pluridisciplinaire) sis au boulevard Saint-Georges 21 |
| PR-1204      | 2'335           | Réhabilitation ou la création de réseaux secondaires d'assainissement                                                                                                                                       |
| PR-1228A2    | 2'429           | Aménagement d'un espace de loisirs, d'une aire de jeux ainsi que d'une patageoire au Bois-de-la-Bâtie                                                                                                       |
| PR-1221A2    | 4'184           | Travaux d'aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                                                                                                                         |
| PR-1253A1    | 5'823           | Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics sis rue René-Louis Piachaud 4                                                                                                           |
| PR-1291A1    | 4'653           | Transformation partielle de l'immeuble sis route de Frontenex 54 en un espace de vie infantine                                                                                                              |
| PR-1491      | 2'726           | Rénovation du système de commande de la machinerie de scène du Grand Théâtre                                                                                                                                |
| PR-1325A1    | 3'160           | Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mont-Repos                                                                                                                      |
| PR-1325A2    | 2'580           | Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumeux du pont du Mont-Blanc                                                                                                                                 |
| PR-1441A1    | 3'549           | Transformation partielle du Muséum d'histoire naturelle pour la mise en sécurité des collections et de la réorganisation partielle du musée                                                                 |
| Diverses PR  | 50'173          | Divers travaux effectués pour des montants inférieurs à CHF 2 mios                                                                                                                                          |
| <b>Total</b> | <b>95'946</b>   |                                                                                                                                                                                                             |

## a2) Recettes d'investissement

Le détail des recettes d'investissement est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des recettes                                                                                                                                                                                          |
|--------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-623       | 669             | Subvention versée par la Confédération par l'intermédiaire de la République et canton de Genève pour la participation aux travaux de modération liés au TCOB lot 1C – axes Deux-Ponts et Stand-Rhône              |
| PR-1085      | 11'250          | Subvention versée par la République et canton de Genève pour sa participation à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le futur quartier de la gare des Eaux-Vives                          |
| PR-1221A1    | 3'000           | Subvention versée par la Fédération des Eaux-Vives (FEV) au titre de la convention COMOGEV destinée aux travaux d'aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA                                      |
| PR-1238A1    | 1'780           | Subvention provenant de la Confédération par l'intermédiaire de la République et canton de Genève pour la participation aux travaux d'aménagements des espaces publics en lien avec la halte CEVA Champel-Hôpital |
| PR-1251A1    | 1'000           | Subvention versée par l'Association pour la danse contemporaine pour l'acquisition des équipements techniques et scéniques du futur pavillon de la danse déplaçable et implanté sur la place Charles-Sturm        |
| PR-1399      | 2'726           | Subvention provenant de la Fondation du Grand Théâtre, destinée à la rénovation du système de commande de la machinerie de scène du Grand Théâtre                                                                 |
| Diverses PR  | 1'997           | Diverses subventions reçues                                                                                                                                                                                       |
| <b>Total</b> | <b>22'422</b>   |                                                                                                                                                                                                                   |

## a3) Mise en exploitation

La mise en exploitation correspond à la mise à disposition d'un objet. Cette opération démarre l'amortissement selon la durée prévue à l'article 40 du RAC.

Le détail des crédits d'investissement mis en exploitation est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des chantiers                                                                                                                     |
|--------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1081A3    | 6'904           | Construction du collecteur d'eaux pluviales « Frontenex »                                                                                     |
| PR-1156A1    | 24'567          | Construction d'un bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaires, d'éducation physique et parascolaires) sis au bd. St-Georges 21 |
| PR-1204A     | 4'729           | Réseaux secondaires d'assainissement sur secteur Bouchet                                                                                      |
| PR-1221A1/A2 | 23'174          | Aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                                                                     |
| PR-1253A1    | 17'128          | Réhabilitation de l'Ancien Manège sis à la rue Piachaud 4                                                                                     |
| PR-1291A1    | 8'895           | Création de la nouvelle crèche EVE sise route de Frontenex 54                                                                                 |
| PRD-1325A1   | 4'252           | Travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon-Repos                                                         |
| PRD-1325A2   | 2'627           | Entretien de l'étanchéité et des revêtements bitumineux du pont du Mont-Blanc                                                                 |
| Diverses PR  | 15'631          | Autres chantiers pour des montants de moins de CHF 2 mios                                                                                     |
| <b>Total</b> | <b>107'907</b>  |                                                                                                                                               |

## a4) Amortissements non planifiés

Des amortissements non planifiés d'un montant de kCHF 130 ont été comptabilisés :

En milliers de francs

| PR           | Montant en kCHF | Description                                                                       |
|--------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1085A5    | 129             | Mise au rebut des tentures de la nouvelle Comédie suite à leur destruction totale |
| PR-771A      | 1               | Mise au rebut d'une installation de sécurité anti-intrusion                       |
| <b>Total</b> | <b>130</b>      |                                                                                   |



## b) Immobilisations incorporelles du patrimoine administratif (142)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                           |       | 1420         | 1421                                               | 1429                                 |                                           |
|------------------------------------------------|-------|--------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| Catégories d'immobilisations                   | Notes | Logiciels    | Licences, droits d'utilisation, droits des marques | Autres immobilisations incorporelles | Total immobilisations incorporelles du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b> |       | <b>1'325</b> | <b>624</b>                                         | <b>-</b>                             | <b>1'949</b>                              |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                   |       | 1'614        | 869                                                | 621                                  | 3'104                                     |
| Acquisitions brutes                            | b1)   | 969          | 572                                                | -                                    | 1'541                                     |
| Recettes d'investissement                      |       | -            | -                                                  | -                                    | -                                         |
| Sorties d'actifs                               |       | -            | -                                                  | -621                                 | -621                                      |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>            |       | <b>2'583</b> | <b>1'441</b>                                       | <b>-</b>                             | <b>4'024</b>                              |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021           |       | -289         | -245                                               | -621                                 | -1'155                                    |
| Amortissements planifiés                       |       | -584         | -355                                               | -                                    | -939                                      |
| Amortissements non planifiés                   |       | -            | -                                                  | -                                    | -                                         |
| Sorties d'actifs                               |       | -            | -                                                  | 621                                  | 621                                       |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>    |       | <b>-873</b>  | <b>-600</b>                                        | <b>-</b>                             | <b>-1'473</b>                             |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b> |       | <b>1'710</b> | <b>841</b>                                         | <b>-</b>                             | <b>2'551</b>                              |

### b1) Acquisitions brutes

Le détail des acquisitions brutes est présenté ci-dessous :

| PR           | Montant en kCHF | Description des acquisitions                                                           |
|--------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-837A1     | 217             | Financement du 2ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1227A1    | 587             | Financement du 4ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1366A1    | 213             | Financement du 5ème plan biennal des systèmes d'information et de communication (PSIC) |
| PR-1378      | 408             | Mise à jour du système d'exploitation des postes de travail informatiques              |
| Diverses PR  | 116             | Divers financements                                                                    |
| <b>Total</b> | <b>1'541</b>    |                                                                                        |

### 5.6.1.9 Prêts (144)

| En milliers de francs |                                 | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|-----------------------|---------------------------------|-------|--------------|--------------|
| 1444                  | Prêts aux entreprises publiques | a)    | 1'085        | 1'087        |
| <b>Total</b>          |                                 |       | <b>1'085</b> | <b>1'087</b> |

- a) Dans sa séance du 20 juin 1989, le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 3 000 relatif à la création des fonds propres de la Fondation du Parking du Prieuré (PR142A). La délibération prévoyait une durée d'amortissement de 30 ans. Des amortissements d'un montant de kCHF 932 ont été comptabilisés jusqu'au 31 décembre 2006.

Lors de la dissolution de la Fondation du Parking du Prieuré, la Fondation des Parkings a repris à titre de prêt les financements accordés (sans considération des amortissements constatés jusqu'à 2006) et versés par la Ville de Genève pour la construction du bâtiment.

Le remboursement de ce prêt est régi par une convention de financement signée en 1992 entre la Ville de Genève, la Banque Cantonale de Genève et la Fondation des Parkings. Celle-ci stipule que le bénéfice annuel du Parking de Prieuré sera distribué sous forme de remboursement de prêt (3/7 du montant du bénéfice calculé pour la Ville de Genève) jusqu'à l'échéance du droit de superficie, soit le 1<sup>er</sup> mars 2057. En cas de remboursement intégral du prêt avant la date d'échéance du droit de superficie, le même mécanisme de distribution des bénéfices perdurera jusqu'à l'échéance, soit 2057.

Sur la base de ce qui précède, la valeur réelle du prêt à rembourser au 31 décembre 2021 est de kCHF 2'017 (kCHF 1'085 de prêt résiduel et kCHF 932 d'amortissement).

Un remboursement de kCHF 2 a été enregistré en 2021.

### 5.6.1.10 Participations, capital social (145)

| En milliers de francs |                                                                                                     | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|----------------|
| 1452                  | Participations aux communes, fondations communales ou intercommunales et groupements intercommunaux | a)    | 52'257         | 53'595         |
| 1454                  | Participations aux entreprises publiques                                                            | b)    | 144'432        | 144'432        |
| 1455                  | Participations aux entreprises privées                                                              | c)    | 0              | 0              |
| 1458                  | Participations à l'étranger                                                                         |       | 565            | 565            |
| <b>Total</b>          |                                                                                                     |       | <b>197'254</b> | <b>198'592</b> |

Le tableau ci-dessous détaille les participations détenues par la Ville de Genève :

| En milliers de francs                                                                               |  | Notes | 31.12.2021     | 31.12.2020     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------|----------------|----------------|
| Coopérative financière des communes genevoises                                                      |  |       | 10             | 10             |
| Fondation des Evaux                                                                                 |  |       | 0              | 0              |
| Fondation de la Ville de Genève pour le Logement Social                                             |  | a1)   | 44'406         | 47'351         |
| Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec)             |  | a2)   | 7'841          | 6'234          |
| Groupement intercommunal des déchets carnés                                                         |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux communes, fondations communales ou intercommunales et groupements intercommunaux |  |       | 52'257         | 53'595         |
| Services Industriels de Genève                                                                      |  | b1)   | 30'000         | 30'000         |
| Banque cantonale de Genève                                                                          |  | b2)   | 111'341        | 111'341        |
| Naxoo SA                                                                                            |  |       | 2'300          | 2'300          |
| Parking Place de Cornavin SA                                                                        |  |       | 791            | 791            |
| Fondation du Stade de Genève                                                                        |  |       | 0              | 0              |
| Groupe CGN SA                                                                                       |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux entreprises publiques                                                            |  |       | 144'432        | 144'432        |
| TV Léman Bleu SA                                                                                    |  |       | 0              | 0              |
| Société Coopérative du Renouveau de St-Jean                                                         |  | c1)   | -              | 0              |
| eOperations Suisse SA                                                                               |  | c2)   | 0              | -              |
| Participations aux entreprises privées                                                              |  |       | 0              | 0              |
| Autoroute et tunnel du Mont-Blanc                                                                   |  |       | 393            | 393            |
| Società Italiana per il Traforo del Monte Bianco                                                    |  |       | 172            | 172            |
| Société coopérative Philea Int'l                                                                    |  |       | 0              | 0              |
| Participations aux entreprises à l'étranger                                                         |  |       | 565            | 565            |
| <b>Total</b>                                                                                        |  |       | <b>197'254</b> | <b>198'592</b> |

- a1) La participation au capital de la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGSL) est constituée ainsi :

| En milliers de francs                          | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|------------------------------------------------|---------------|---------------|
| Capital de dotation                            | 7'725         | 7'725         |
| Crédit d'investissement voté en 2006 (PR-377)  | 20'000        | 20'000        |
| Crédit d'investissement voté en 2014 (PR-1075) | 16'681        | 19'626        |
| <b>Total</b>                                   | <b>44'406</b> | <b>47'351</b> |

La FVGSL, anciennement Fondation HLM de la Ville de Genève, est une fondation d'utilité publique. Les statuts initiaux ont été approuvés par le Conseil municipal, le 12 mars 1955. Le capital de dotation de kCHF 7'725 a été versé par la Ville de Genève.

Dans sa séance du 15 février 2006, le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 20'000 (PR-377) pour permettre à la FVGSL de développer l'offre de logements sociaux à loyer modéré. La totalité des versements a été effectuée au fur et à mesure des besoins de la fondation.

Dans sa séance du 5 mai 2014, le Conseil municipal a voté une nouvelle dotation de kCHF 35'000 (PR-1075) destinée à soutenir la création de logements sociaux dont la participation nette se monte à kCHF 16'681 au 31 décembre 2021.

|                                                                  |               |
|------------------------------------------------------------------|---------------|
| En milliers de francs                                            |               |
| Dépenses d'investissement nettes ( PR-1075) au 01.01.2021        | 19'626        |
| + Dépenses annuelles                                             | 1'055         |
| - Remboursement effectué                                         | -4'000        |
| <b>Dépenses d'investissement nettes ( PR-1075) au 31.12.2021</b> | <b>16'681</b> |

Au cours de l'exercice 2021, un montant kCHF 1'055 de dotations pour des projets immobiliers a été versé à la FVGSL. Par ailleurs, celle-ci a restitué à la Ville de Genève un montant de kCHF 4'000 suite à l'attribution de ressources financières de la part de la République et canton de Genève concernant la construction de nouveaux logements (gare des Eaux-Vives).

Conformément à MCH2, la participation n'est pas amortie. La valeur des fonds propres de la FVGSL a fait l'objet d'une comparaison en regard de la valeur de la participation détenue par la Ville de Genève. Aucune perte de valeur n'a été constatée.

- a2) La participation au capital de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec) est constituée ainsi :

| En milliers de francs                          | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|------------------------------------------------|--------------|--------------|
| Crédit d'investissement voté en 1997 (PRD-170) | 20'000       | 20'000       |
| - Amortissements cumulés                       | -20'000      | -20'000      |
| Capital de dotation                            | 0            | 0            |
| Crédit d'investissement voté en 2010 (PR-711A) | 10'000       | 10'000       |
| - Amortissements cumulés                       | -10'000      | -10'000      |
| <b>Crédit d'investissement net</b>             | <b>0</b>     | <b>0</b>     |
| Crédit d'investissement voté en 2016 (PRD-96)  | 9'500        | 7'000        |
| - Amortissements cumulés                       | -1'659       | -766         |
| <b>Crédit d'investissement net</b>             | <b>7'841</b> | <b>6'234</b> |
| <b>Total</b>                                   | <b>7'841</b> | <b>6'234</b> |

Le capital de dotation de la fondation de droit public était initialement constitué de CHF 20 mios versés par la Ville de Genève le 7 janvier 1998, sur la base d'une décision du Conseil municipal du 15 avril 1997 (PRD 170).

Le crédit d'investissement voté en 2010 (PR 711A) pour un montant de CHF 10 mios a été amorti selon la décision du Conseil municipal.

Dans sa séance du 2 novembre 2016, le Conseil municipal a voté un crédit de CHF 25 mios destiné à la recapitalisation de la Fondetec (PRD-96). Les versements sont régis par une convention de financement signée le 1<sup>er</sup> mars 2017 entre la Fondetec et la Ville de Genève, qui détermine le plan de paiement allant de 2017 à 2026. Les versements correspondants totalisent kCHF 9'500 à la date de clôture, dont la tranche complémentaire de kCHF 2'500 versée en 2021.

En 2019, et conformément au nouveau MCH2, cette participation du PA n'était pas amortie. Afin de s'aligner avec la délibération du Conseil municipal du 2 novembre 2016 demandant que ce crédit d'investissement soit amorti sur une durée 10 ans, la Ville de Genève a décidé d'amortir cette dotation en 2020. En effet, cette délibération ayant été prise avant l'introduction de MCH2, il est convenu que le plan d'amortissement prévu soit respecté, malgré les préconisations de MCH2. Ainsi, un amortissement annuel de kCHF 894 a été constaté sur l'exercice, calculé sur la base de chaque tranche de dotation amortie sur une durée de 10 ans individuellement.

La valeur des fonds propres de la Fondetec a fait l'objet d'une comparaison en regard de la valeur de la participation nette après amortissement détenue par la Ville de Genève à la date de clôture. Aucune perte de valeur complémentaire n'a été constatée.

- b1) L'article 3, al. 2, let. b, de la LSIG détermine la proportion et le montant du capital de dotation des Services industriels de Genève. La participation de la Ville de Genève est de 30%, soit kCHF 30'000. L'alinéa 6 du même article indique que le capital est rémunéré à 5% l'an.
- b2) Une convention d'actionnaires signée le 30 avril 2018 précise que la Ville de Genève doit détenir au moins 900'000 actions nominatives de la Banque cantonale de Genève et qu'elle s'engage strictement à ne pas les aliéner. Par conséquent, étant inaliénables, elles sont conservées au patrimoine administratif.
- c1) En 1999, la Ville de Genève a signé un bail avec la Coopérative du Renouveau St-Jean concernant la location d'une surface. Celle-ci a été mise à disposition de l'imad et de l'Hospice général dans les prérogatives de la Ville de Genève. Les conditions de location prévoyaient l'achat d'une part sociale d'un montant de kCHF 225 dans la coopérative. En 1997, le Conseil municipal a voté l'acquisition de cette part sociale (PR-157). Celle-ci a été amortie sur une durée de 5 ans et figurait au patrimoine administratif pour un montant de CHF 1. Dans le cadre de la LRT, les communes n'ont plus la charge de cette mise à disposition. De ce fait, la Ville de Genève a résilié le bail avec la coopérative. Conformément aux statuts de celle-ci, la part sociale lui a été remboursée.
- c2) Un crédit de 300 francs a été voté en 2020 (PR-1418) pour l'acquisition d'une action de la Société eOperations Suisse SA. Le versement a été effectué en 2021.

## Tableau des participations du patrimoine administratif au 31 décembre 2021

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                                                                            | Activités et tâches publiques                                                                                                                                  | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Etablissement de droit public autonome</b>                                                              |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Services Industriels de Genève (SIG) <sup>1</sup>                                                          | Fournir dans le canton de Genève l'eau, le gaz, l'électricité, l'énergie thermique, de valoriser les déchets ainsi que d'évacuer et traiter les eaux polluées. | 31.12.2020                    | IFRS                         | -117'300            | 4'044'600      | 100'000          | 30'000                                         | 30 %                                               | 30'000                                   |
| <b>Fondation de droit privé</b>                                                                            |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Fondation du Stade de Genève                                                                               | Favoriser la pratique du sport dans le canton de Genève<br>Exploitation du stade de Genève                                                                     | 31.12.2020                    | Swiss Gaap RPC               | -199                | 59'378         | 57'299           | 3'005                                          | 5 %                                                | 3'005                                    |
| <b>Fondations de droit public</b>                                                                          |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Fondation des Evaux                                                                                        | Créer et exploiter un complexe sportif, conserver des espaces réservés à la détente.                                                                           | 31.12.2020                    | MCH2                         | 120                 | 9'169          | 500              | 200                                            | 40 %                                               | 200                                      |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                            | Construire, acheter des bâtiments et louer des logements pour personnes à revenus modestes.                                                                    | 31.12.2020                    | MCH2                         | 7'297               | 290'705        | 47'351           | 47'351                                         | 100 %                                              | 47'351                                   |
| Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en Ville de Genève (FONDETEC) | Promouvoir de nouvelles entreprises créatrices d'emplois, soutenir et développer des entreprises existantes et stimuler l'innovation en Ville de Genève        | 31.12.2020                    | MCH2                         | -2'035              | 9'280          | 9'100            | 39'500                                         | 100 %                                              | 39'500                                   |
| <b>Groupements intercommunaux</b>                                                                          |                                                                                                                                                                |                               |                              |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Centre intercommunal des déchets carnés                                                                    | Construction et gestion d'un centre de collecte, stockage, tri, conditionnement et acheminement des déchets carnés                                             | 31.12.2020                    | MCH2                         | -57                 | 3'934          | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |
| Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire                                                     | Assurer l'accueil parascolaire facultatif des élèves de l'enseignement primaire public                                                                         | 31.12.2020                    | MCH2                         | -2'214              | 15'024         | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |
| Association des communes genevoises                                                                        | Défendre, promouvoir et représenter les intérêts des communes                                                                                                  | 31.12.2020                    | MCH2                         | 387                 | 6'408          | -                | -                                              | -                                                  | -                                        |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés

<sup>2</sup> Seules les participations détenues à plus de 50% par l'entité sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à CHF 100'000 sont indiqués dans le tableau.

| Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021 | Principaux autres détenteurs de participations            | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup>                                                        | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                                                                                                                                                     | Risques spécifiques | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les comptes annuels                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30'000'000                                               | Etat de Genève et les autres communes genevoises          | Securelec SA, Compagnie Luminotechnique SA, Ennova SA<br>SFMCP, PôleBio Energies SA, CADIOM SA et autres | Flux financiers provenant de l'entité<br>Intérêts sur capital dotation (kCHF 1'500)<br>Redevance de l'utilisation du domaine public (kCHF 9'909)<br>Versement sur le résultat (kCHF 3'000)<br>Sponsoring (kCHF 150)<br>Jetons de présence<br>Flux financiers à l'entité<br>Charges énergétiques kCHF 24 362 et factures de travaux | Risques industriels | Contrats d'achat d'énergie électrique auprès de SFMCP et EOSH.<br><br>Engagement envers Gaznat d'un prêt subordonné d'une valeur CHF 6.6 mios.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 1                                                        | République et canton de Genève<br>Confédération<br>Autres | -                                                                                                        | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Risques économiques | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 1                                                        | Bernex, Confignon, Lancy, Onex                            | -                                                                                                        | Versement d'une indemnité de kCHF 1'234 pour fonctionnement et investissement                                                                                                                                                                                                                                                      | Risques économiques | Au 01.01.2021, la part non couverte de l'engagement de prévoyance concernant la Fondation des Evaux s'élève à kCHF 978. Le degré de couverture représente 81.36% sur un engagement total de kCHF 5'245. Cet engagement de prévoyance de la Fondation est garanti, au prorata de leur participation, par les villes et communes membres, depuis l'affiliation de la Fondation à la CAP au 01.01.2018. |
| 44'405'880                                               | -                                                         | -                                                                                                        | Dotation au capital (kCHF 1'055)<br>- remboursement dotations 2016, 2017 et 2020 (kCHF 4'000) : kCHF -2'945<br>Jetons de présence                                                                                                                                                                                                  | Risques économiques | Cédules hypothécaires kCHF 182'202.<br><br>Hypothèque légale en faveur de la Ville de Genève kCHF 4'078.<br><br>Hypothèque légale en faveur de la République et canton de Genève kCHF 334.                                                                                                                                                                                                           |
| 7'840'307                                                | -                                                         | -                                                                                                        | Dotation au capital (kCHF 2'500)<br>Actions solidaires (kCHF 500)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                                                                                                            | Risques économiques | Prêt à libérer kCHF 1'438.<br><br>Engagement de loyers kCHF 137.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Cotisation annuelle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| -                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Cotisation annuelle (kCHF 21'084)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| -                                                        | Autres communes du canton de Genève                       | -                                                                                                        | Flux financiers provenant de l'entité<br>Redevance bibliobus (kCHF 643)<br><br>Flux financiers à l'entité<br>Cotisation annuelle (kCHF 615)                                                                                                                                                                                        | -                   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## Tableau des participations du PA au 31 décembre 2021 (suite)

En milliers de francs (sauf colonne valeur comptable)

| Nom de l'entité                                               | Activités et tâches publiques                                                                                                                                                                                                                  | Etats financiers de référence | Normes comptables appliquées                          | Résultat d'exercice | Total du Bilan | Total du capital | Part détenue du capital par la Ville de Genève | Part détenue (%) du capital par la Ville de Genève | Valeur d'acquisition de la participation |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------|----------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Sociétés anonymes</b>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Banque cantonale de Genève <sup>1</sup>                       | Banque de droit public ayant pour but principal de contribuer au développement économique du canton et de la région.                                                                                                                           | 31.12.2021                    | PCB FINMA                                             | 125'234             | 28'293'691     | 360'000          | 45'000                                         | 13 %                                               | 111'342                                  |
| Naxoo SA                                                      | Offrir des prestations de services dans le multimédia                                                                                                                                                                                          | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 6'150               | 30'204         | 4'500            | 2'300                                          | 51 %                                               | 2'300                                    |
| Parking de la Place de Cornavin SA                            | Louer des parkings publics et arcades                                                                                                                                                                                                          | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 1'028               | 26'190         | 10'000           | 765                                            | 8 %                                                | 791                                      |
| Groupe CGN SA <sup>1</sup>                                    | Offrir des prestations de services de navigation sur le lac Léman                                                                                                                                                                              | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 0                   | 65'052         | 19'855           | 168                                            | 1 %                                                | 673                                      |
| TV Léman Bleu SA                                              | Elaborer et diffuser un programme TV régional                                                                                                                                                                                                  | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 276                 | 4'767          | 534              | 6                                              | 17 %                                               | 595                                      |
| Autoroute et tunnel du Mont-Blanc <sup>1</sup>                | Entretenir et gérer le Tunnel du Mont-Blanc, la Route Blanche et l'Autoroute Blanche                                                                                                                                                           | 31.12.2020                    | Règlement 2014-03 de l'Autorité des Normes Comptables | € 52'583            | € 586'126      | € 22'297         | € 864                                          | 4 %                                                | 1'458                                    |
| Società Italiana per il Traforo del Monte Bianco <sup>1</sup> | Entretenir et gérer le Tunnel du Mont-Blanc                                                                                                                                                                                                    | 31.12.2020                    | Codice Civile et normes comptables italiennes         | € 10'565            | € 528          | € 198'749        | € 6'211                                        | 3 %                                                | 172                                      |
| eOperations Suisse SA                                         | Offrir la prestation de services en rapport avec l'application des technologies de l'information et de la communication pour la Confédération, les cantons et les communes, notamment pour soutenir les prestations administratives numérisées | 31.12.2020                    | Code des Obligations                                  | 55                  | 1'226          | 456              | 0                                              | 0 %                                                | 0                                        |
| <b>Sociétés coopératives</b>                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    |                                          |
| Coopérative financière des communes genevoises                | Financer les communes et autres organismes publics du canton de Genève                                                                                                                                                                         | 30.06.2021                    | Code des Obligations                                  | -11                 | 1'854          | 137              | 10                                             | 7 %                                                | 10                                       |
| Société Coopérative Philea Int'l                              | Solliciter des investissements solidaires en faveur du micro-crédit                                                                                                                                                                            | 31.12.2020                    | Swiss GAAP RPC                                        | -275                | 2'020          | 1'341            | 12                                             | 1 %                                                | 12                                       |
| <b>Total</b>                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |                               |                                                       |                     |                |                  |                                                |                                                    | <b>197'253'596</b>                       |

<sup>1</sup> Source : états financiers consolidés

<sup>2</sup> Seules les participations détenues à plus de 50% par l'entité sont indiquées dans le tableau.

<sup>3</sup> Seuls les montants des flux financiers supérieurs à CHF 100'000 sont indiqués dans le tableau.

|             | Valeur comptable (CHF) de la participation au 31.12.2021 | Principaux autres détenteurs de participations                                                            | Participations détenues par l'entité <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                           | Flux comptables dans l'année entre la Ville de Genève et l'entité <sup>3</sup>                                                                                                                          | Risques spécifiques                   | Engagements conditionnels et de garantie de l'entité indiqués dans les comptes annuels                                                   |
|-------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111'341'757 |                                                          | République et canton de Genève et les autres communes genevoises                                          | Capital Transmission SA, Investissements Fonciers SA, Dimension Corporate Finance SA, Dimensions SA, Swiss Public Finance Solutions, BCGE Lyon, Cie Foncière St Gothard SAS, Cie Foncière Franco-Suisse, Rhône Saône Léman Lyon, Rhône Saône Courtage Lyon. | Flux financiers provenant de l'entité<br>Dividendes reçus PA (kCHF 3'375)<br>Dividendes reçus PF (kCHF 2'260)<br>Intérêts négatifs (kCHF 101)<br>Flux financiers à l'entité<br>Frais de tenue de compte | Risques bancaires                     | Ce sont notamment des engagements de couverture de crédit, émis sous forme d'engagements par avals, par cautionnements et par garanties. |
| 2'300'000   |                                                          | UPC Suisse Sàrl                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Dividendes reçus (kCHF 3'142)<br>Frais raccordement au télé-réseau payés pour les locataires GIM (kCHF 1'412)                                                                                           | Risques économiques et technologiques | -                                                                                                                                        |
| 790'770     |                                                          | Fondation des parkings<br>Chemins de fer fédéraux                                                         | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Redevance 2021 (kCHF 2'337)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                       | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           |                                                          | Etat de Vaud<br>Association des amis des bateaux à vapeur du Léman (ABVL) / Pro Vaporte<br>Etat de Genève | CGN SA<br>CGN Belle Epoque SA<br>Groupe CGN SA                                                                                                                                                                                                              | Subvention accordée à l'entité CGN SA (kCHF 250)<br>Jetons de présence                                                                                                                                  | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           |                                                          | Autres personnes physiques et morales                                                                     | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Subventions accordées (KCH 255)<br>Frais de diffusion                                                                                                                                                   | Risques économiques                   | Engagement de leasing kCHF 135.                                                                                                          |
| 392'557     |                                                          | Etat français<br>Département Haute-Savoie et Ain                                                          | Société de Gestion du Tunnel du Mont Blanc<br>AXXES<br>Groupement Européen d'Intérêt Économique du Tunnel du Mont-Blanc<br>Autoroutes Trafic                                                                                                                | Dividendes reçus (kCHF 1'084)<br>Jetons de présence                                                                                                                                                     | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 172'020     |                                                          | Autostrade per l'Italia S.p.A<br>A.N.A.S. S.p.A<br>Regione Autonoma V.d.A<br>Cantone di Ginevra           | R.A.V.S.p.A<br>Groupement Européen d'Intérêt Économique du Tunnel du Mont-Blanc<br>Consorzio autostrade italiane energia                                                                                                                                    | Dividendes reçus 2020 kCHF 340 et 2021 kCHF 324 (kCHF 664) :<br>Jetons de présence                                                                                                                      | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 300         |                                                          | Confédération, Cantons, Communes et autres personnes morales                                              | -                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                       | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 10'000      |                                                          | Autres communes du canton de GE                                                                           | -                                                                                                                                                                                                                                                           | Dividendes reçus                                                                                                                                                                                        | Risques économiques                   | -                                                                                                                                        |
| 1           |                                                          | Divers coopérateurs                                                                                       | -                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                                                                                                                                       | -                                     | -                                                                                                                                        |

## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève

Conformément à l'article 108 de la LAC et aux articles 28, let. e) et 31 al. 1 du RAC, le tableau ci-dessous présente la liste des organisations influencées de façon considérable par la Ville de Genève.

L'influence considérable est définie comme étant la capacité pour la commune de mettre en œuvre des mesures ou des modifications unilatérales en raison de sa participation ou de son financement.

Compte tenu de ces critères, la Ville de Genève a choisi de présenter la liste des organisations dont le subventionnement monétaire et non monétaire annuel s'élève à plus de kCHF 1'000 et représente ainsi de facto une part importante dans le financement de l'organisation.

Les subventions monétaires comprennent l'ensemble des aides financières ou des indemnités. Les subventions supplémentaires liées à la crise sanitaire de la Covid-19 ont également été prises en compte.

Les subventions non monétaires ne conduisent pas au versement d'aides financières mais peuvent notamment prendre la forme suivante : mise à disposition de locaux, de matériel ou d'équipement, à titre gratuit ou à des tarifs préférentiels, des prestations en nature, des services accordés à titre gratuit ou à des tarifs préférentiels, voire à des conditions avantageuses de prêts ou de cautionnements.

Les subventions monétaires et non monétaires ponctuelles (non récurrentes) n'ont pas été prises en compte pour l'application du seuil de matérialité.

Pour les secteurs de la petite enfance, seules les subventions monétaires d'exploitation, définies dans le Règlement relatif à l'accueil préscolaire en Ville de Genève et aux conditions d'octroi des subventions aux structures d'accueil (LC 21 551), ont été prises en compte pour l'application du seuil de matérialité. Les éventuelles subventions de travaux ou d'acquisitions ne le sont pas. En outre, le Service de la petite enfance réalise pour le compte de ses entités subventionnées des prestations administratives qui ne sont pas incluses dans les subventions non monétaires présentées dans le tableau ci-dessous, celles-ci n'étant pas déterminables de manière fiable.



## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève

En milliers de francs

| Organisations                                                                                                |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom de l'entité bénéficiaire                                                                                 | Forme juridique | Activité-s                                                                                                                                                                              | Principaux autres contributeurs <sup>1</sup>                                                     |
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b>                                           |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fédération genevoise de coopération (FGC)                                                                    | Fédération      | Fédération d'une soixantaine d'associations actives à Genève dans la solidarité internationale et la coopération au développement                                                       | République et canton de Genève, communes genevoises, Confédération (DDC)                         |
| <b>Département de la culture et de la transition numérique<sup>3</sup></b>                                   |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fondation du Grand Théâtre                                                                                   | Fondation       | Assurer l'exploitation du Grand Théâtre en y organisant des spectacles d'art lyrique, chorégraphiques et dramatiques                                                                    | République et canton de Genève, Association des communes genevoises, Autres contributeurs privés |
| Fondation d'art dramatique (La Comédie, Le Poche) (FAD)                                                      | Fondation       | Assurer la gestion faîtière de la Comédie de Genève et du Théâtre Le Poche                                                                                                              | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Fondation de l'Orchestre de la Suisse Romande (FOSR)                                                         | Fondation       | Grand orchestre symphonique répondant aux exigences de la vie musicale (concerts, radio diffusion, télévision, théâtre, etc.)                                                           | République et canton de Genève, Etat de Vaud, Autres contributeurs privés                        |
| Saint-Gervais Genève, Fondation pour les arts de la scène et les expressions culturelles pluridisciplinaires | Fondation       | Promotion des arts de la scène et les expressions culturelles pluridisciplinaires                                                                                                       | -                                                                                                |
| Fondation Am Stram Gram Le Théâtre                                                                           | Fondation       | Création pluridisciplinaire prioritairement à l'attention du jeune public                                                                                                               | -                                                                                                |
| Association Le Grütli - Centre de production et de diffusion des Arts vivants                                | Association     | Production et diffusion des arts vivants                                                                                                                                                | -                                                                                                |
| Fondation de droit public du Musée d'art moderne et contemporain (Fondamco)                                  | Fondation       | Promotion de l'art contemporain                                                                                                                                                         | République et canton de Genève, Fondation Mamco, Autres contributeurs privés                     |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                                                        | Fondation       | Assurer l'organisation et la pérennité du festival annuel La Bâtie et promouvoir la culture et les arts de la scène contemporaine                                                       | République et canton de Genève, Association des communes genevoises, Autres contributeurs privés |
| Fondation Centre d'Art contemporain (CAC)                                                                    | Fondation       | Promotion de la production artistique contemporaine                                                                                                                                     | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association pour la danse contemporaine (ADC)                                                                | Association     | Promotion de la danse contemporaine                                                                                                                                                     | -                                                                                                |
| Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève (FOCG)                                                         | Fondation       | Organisation de concerts de musiques classiques et préromantiques                                                                                                                       | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Fondation des Marionnettes de Genève                                                                         | Fondation       | Promotion et soutien du développement des arts de la marionnette dans leur grande diversité                                                                                             | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)                                              | Association     | Encourager le développement de la musique improvisée par l'organisation de festivals, de concerts et d'ateliers divers                                                                  | -                                                                                                |
| Association du Théâtre du Loup                                                                               | Association     | Création théâtrale et activités pédagogiques pour enfants et adolescent-e-s                                                                                                             | Autres contributeurs privés                                                                      |
| Association Genève Natation 1885                                                                             | Association     | Promotion des sports nautiques                                                                                                                                                          | Fonds cantonal d'aide au sport                                                                   |
| Association Contrechamps                                                                                     | Association     | Promotion de la musique actuelle à travers concerts, publications et activités diverses                                                                                                 | Autres contributeurs privés                                                                      |
| <b>Département de la cohésion sociale et de la solidarité</b>                                                |                 |                                                                                                                                                                                         |                                                                                                  |
| Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) - MQ                                             | Fondation       | Regroupe quarante-sept centres de loisirs, maisons de quartier, terrains d'aventures, jardins Robinson établis sur le territoire cantonal et treize équipes de travail social hors murs | République et canton de Genève, communes genevoises                                              |

<sup>1</sup> Les informations relatives aux principaux autres contributeurs ainsi qu'aux états financiers sont reprises des derniers comptes révisés disponibles. Les comptes annuels sont généralement établis en conformité avec le Code des Obligations suisse et/ou les normes comptables communément admises en Suisse.

<sup>2</sup> Le pourcentage d'influence considérable est calculé selon le rapport suivant :

Total des subventions monétaires et non-monétaires  
de l'exercice clôturé

Total des produits de l'entité subventionnée figurant  
dans les derniers comptes annuels révisés disponibles

Il renseigne sur le degré d'influence financière de la Ville de Genève.

|       | Notes | Subventions 2021       |                            |               | Etats financiers de référence du subventionné <sup>1</sup> |                    |                     |           | Indicateur <sup>2</sup>    |
|-------|-------|------------------------|----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|-----------|----------------------------|
|       |       | Subventions monétaires | Subventions non monétaires | Total         | Total du Bilan                                             | Total des Produits | Résultat d'exercice | Exercice  | % d'influence considérable |
|       |       | 2'429                  | -                          | <b>2'429</b>  | 639                                                        | <b>11'570</b>      | -10                 | 2020      | <b>21.0%</b>               |
| a) b) |       | 11'126                 | 3'855                      | <b>14'981</b> | 16'584                                                     | <b>28'714</b>      | -232                | 2020-2021 | <b>52.2%</b>               |
| a) c) |       | 14'425                 | 1'855                      | <b>16'280</b> | 6'653                                                      | <b>18'262</b>      | 780                 | 2020-2021 | <b>89.1%</b>               |
| a) d) |       | 9'425                  | 24                         | <b>9'449</b>  | 18                                                         | <b>24'785</b>      | 188                 | 2020-2021 | <b>38.1%</b>               |
|       |       | 2'720                  | 350                        | <b>3'070</b>  | 1'731                                                      | <b>3'749</b>       | 43                  | 2020-2021 | <b>81.9%</b>               |
| a)    |       | 2'192                  | 264                        | <b>2'456</b>  | 1'575                                                      | <b>3'180</b>       | 7                   | 2020-2021 | <b>77.3%</b>               |
|       |       | 2'011                  | 259                        | <b>2'270</b>  | 475                                                        | <b>2'657</b>       | 236                 | 2020      | <b>85.4%</b>               |
| a) e) |       | 1'200                  | 693                        | <b>1'893</b>  | 786                                                        | <b>5'585</b>       | -42                 | 2020      | <b>33.9%</b>               |
| f)    |       | 1'528                  | 79                         | <b>1'607</b>  | 990                                                        | <b>2'878</b>       | -                   | 2020      | <b>55.8%</b>               |
| a)    |       | 1'160                  | 403                        | <b>1'563</b>  | 673                                                        | <b>1'858</b>       | 0                   | 2020      | <b>84.1%</b>               |
| a) g) |       | 1'439                  | 324                        | <b>1'763</b>  | 734                                                        | <b>1'617</b>       | 169                 | 2020      | <b>109.1%</b>              |
| a)    |       | 1'649                  | 4                          | <b>1'652</b>  | 995                                                        | <b>3'203</b>       | -                   | 2020      | <b>51.6%</b>               |
|       |       | 1'378                  | 67                         | <b>1'445</b>  | 861                                                        | <b>1'887</b>       | 8                   | 2020-2021 | <b>76.6%</b>               |
| h)    |       | 1'174                  | 227                        | <b>1'401</b>  | 556                                                        | <b>1'785</b>       | 180                 | 2020      | <b>78.5%</b>               |
| a)    |       | 1'069                  | 6                          | <b>1'075</b>  | 300                                                        | <b>1'351</b>       | -41                 | 2020      | <b>79.6%</b>               |
|       |       | 266                    | 825                        | <b>1'091</b>  | 756                                                        | <b>2'844</b>       | -17                 | 2020-2021 | <b>38.4%</b>               |
|       |       | 1'142                  | -                          | <b>1'142</b>  | 442                                                        | <b>1'550</b>       | 2                   | 2020-2021 | <b>73.7%</b>               |
| i)    |       | 12'607                 | -                          | <b>12'607</b> | 8'657                                                      | <b>55'348</b>      | 44                  | 2020      | <b>22.8%</b>               |

<sup>3</sup> Les ratios concernant le domaine de la culture présentés dans le tableau résultent de la Loi sur la répartition des tâches entre les communes et la République et canton de Genève en matière de culture (ci-après LRT) qui a instauré des répartitions de certaines missions et domaines artistiques. Le soutien à la création ainsi que le subventionnement des institutions, principalement des arts de la scène, ainsi que des manifestations culturelles sont de la compétence exclusive des communes (art. 2 LRT). Cette répartition explique les ratios élevés de certaines institutions et manifestations désormais entièrement à la charge de la Ville de Genève.

## Tableau des organisations sous influence considérable de la Ville de Genève (suite)

En milliers de francs

| Organisations                                           |                 |                                                                                                                                  |                                                              |
|---------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Nom de l'entité bénéficiaire                            | Forme juridique | Activité-s                                                                                                                       | Principaux autres contributeurs <sup>1</sup>                 |
| Association Païdos                                      | Association     | Mise en œuvre du projet « Accueil d'urgence pour enfants et adolescent-e-s sans abri avec leurs parents »                        | République et canton de Genève, Autres contributeurs privés  |
| Collectif d'associations pour l'urgence sociale (CausE) | Association     | Mise en œuvre et soutien de réponses aux problématiques rencontrées par les personnes vivant dans la précarité                   | République et canton de Genève - Autres contributeurs privés |
| Association Secteur petite enfance des Bains            | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>257 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance Dumas                | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>264 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Saint-Jean        | Association     | 6 structures d'accueil dont 3 crèches, 1 jardin d'enfants et 1 crèche familiale<br>338 places d'accueil exploitées               | -                                                            |
| Association du Secteur petite enfance de Budé           | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>253 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Charmilles       | Association     | 7 structures d'accueil dont 4 crèches, 1 cuisine de production et 2 jardins d'enfants<br>325 places d'accueil exploitées         | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis   | Association     | 5 structures d'accueil dont 3 crèches et 2 jardins d'enfants<br>273 places d'accueil exploitées                                  | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Grottes          | Association     | 6 structures d'accueil dont 4 crèches, 2 jardins d'enfants et 1 crèche à temps partiel<br>237 places d'accueil exploitées        | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Rive Droite       | Association     | 3 structures d'accueil « crèches »<br>226 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance Eaux-Vives Frontenex | Association     | 4 structures d'accueil dont 2 crèches, 1 jardin d'enfants et 1 crèche familiale<br>202 places d'accueil exploitées               | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance des Nations          | Fondation       | 3 structures d'accueil « crèches »<br>194 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Plainpalais       | Association     | 4 structures d'accueil « crèches »<br>226 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Saint-Gervais     | Association     | 2 structures d'accueil « crèches »<br>147 places d'accueil exploitées                                                            | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de Champel           | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>197 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance de la Servette       | Association     | 5 structures d'accueil<br>163 places d'accueil exploitées                                                                        | -                                                            |
| Association Secteur petite enfance « A 2 PAS »          | Association     | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfants<br>126 places d'accueil exploitées                                   | -                                                            |
| Fondation du Secteur petite enfance Université          | Fondation       | 4 structures d'accueil dont 3 crèches et 1 jardin d'enfant<br>204 places d'accueil exploitées<br>Convention Université de Genève | Université de Genève                                         |
| Association La Madeleine des Enfants                    | Association     | 3 structures d'accueil dont 1 crèche, 1 jardin d'enfants et 1 halte-garderie<br>97 places d'accueil exploitées                   | -                                                            |
| Fondation pour la Crèche des Morillons                  | Fondation       | 1 structure d'accueil<br>100 places d'accueil exploitées<br>Convention CICR                                                      | CICR                                                         |

<sup>1</sup> Les informations relatives aux principaux autres contributeurs ainsi qu'aux états financiers sont reprises des derniers comptes révisés disponibles. Les comptes annuels sont généralement établis en conformité avec le Code des Obligations suisse et/ou les normes comptables communément admises en Suisse.

<sup>2</sup> Le pourcentage d'influence considérable est calculé selon le rapport suivant :

Total des subventions monétaires et non-monétaires  
de l'exercice clôturé

Total des produits de l'entité subventionnée figurant  
dans les derniers comptes annuels révisés disponibles

Il renseigne sur le degré d'influence financière de la Ville de Genève.



|    | Notes | Subventions 2021       |                            |               | Etats financiers de référence du subventionné <sup>1</sup> |                    |                     |          | Indicateur <sup>2</sup>    |
|----|-------|------------------------|----------------------------|---------------|------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|----------|----------------------------|
|    |       | Subventions monétaires | Subventions non monétaires | Total         | Total du Bilan                                             | Total des Produits | Résultat d'exercice | Exercice | % d'influence considérable |
|    |       | 1'061                  | 116                        | <b>1'178</b>  | 702                                                        | <b>2'203</b>       | -13                 | 2020     | <b>53.5%</b>               |
| j) |       | 1'040                  | -                          | <b>1'040</b>  | 1'671                                                      | <b>1'650</b>       | -11                 | 2020     | <b>63.0%</b>               |
|    |       | 8'147                  | -                          | <b>8'147</b>  | 911                                                        | <b>11'728</b>      | 129                 | 2020     | <b>69.5%</b>               |
|    |       | 8'511                  | 304                        | <b>8'815</b>  | 777                                                        | <b>12'143</b>      | 160                 | 2020     | <b>72.6%</b>               |
|    |       | 9'689                  | 553                        | <b>10'241</b> | 1'269                                                      | <b>14'252</b>      | 181                 | 2020     | <b>71.9%</b>               |
|    |       | 7'845                  | -                          | <b>7'845</b>  | 795                                                        | <b>12'221</b>      | 420                 | 2020     | <b>64.2%</b>               |
| k) |       | 8'565                  | 519                        | <b>9'084</b>  | 625                                                        | <b>10'497</b>      | 197                 | 2020     | <b>86.5%</b>               |
|    |       | 6'741                  | 769                        | <b>7'510</b>  | 790                                                        | <b>10'653</b>      | 381                 | 2020     | <b>70.5%</b>               |
|    |       | 6'956                  | 320                        | <b>7'275</b>  | 360                                                        | <b>9'161</b>       | -20                 | 2020     | <b>79.4%</b>               |
|    |       | 6'769                  | 566                        | <b>7'336</b>  | 680                                                        | <b>10'295</b>      | 151                 | 2020     | <b>71.3%</b>               |
|    |       | 5'781                  | 447                        | <b>6'228</b>  | 632                                                        | <b>8'126</b>       | 234                 | 2020     | <b>76.6%</b>               |
|    |       | 5'579                  | 338                        | <b>5'917</b>  | 717                                                        | <b>8'271</b>       | 165                 | 2020     | <b>71.5%</b>               |
|    |       | 6'358                  | 387                        | <b>6'745</b>  | 1'055                                                      | <b>9'764</b>       | 327                 | 2020     | <b>69.1%</b>               |
|    |       | 5'689                  | 305                        | <b>5'993</b>  | 405                                                        | <b>7'027</b>       | -115                | 2020     | <b>85.3%</b>               |
|    |       | 5'724                  | 557                        | <b>6'281</b>  | 695                                                        | <b>8'542</b>       | 0                   | 2020     | <b>73.5%</b>               |
|    |       | 4'277                  | 304                        | <b>4'581</b>  | 705                                                        | <b>5'876</b>       | 1                   | 2020     | <b>78.0%</b>               |
|    |       | 3'513                  | 50                         | <b>3'563</b>  | 214                                                        | <b>5'058</b>       | -64                 | 2020     | <b>70.4%</b>               |
| l) |       | 3'651                  | -                          | <b>3'651</b>  | 647                                                        | <b>8'879</b>       | -176                | 2020     | <b>41.1%</b>               |
|    |       | 2'929                  | 314                        | <b>3'242</b>  | 191                                                        | <b>3'738</b>       | -29                 | 2020     | <b>86.7%</b>               |
| l) |       | 1'662                  | -                          | <b>1'662</b>  | 318                                                        | <b>4'633</b>       | -103                | 2020     | <b>35.9%</b>               |

- a) Les produits ont été complétés par le montant des subventions non monétaires qui n'apparaissent pas au résultat des comptes annuels des subventionnés (mention en annexe uniquement).
- b) **Fondation du Grand Théâtre**: Le montant de kCHF 11'126 correspond au montant de la subvention nominale d'exploitation attribuée à la fondation en 2021. La subvention non monétaire de kCHF 3'855 correspond à l'évaluation de la mise à disposition complète du bâtiment du Grand Théâtre, propriété de la Ville de Genève. Pour information, les frais de personnel des employé-e-s de la Ville de Genève dédié-e-s à la fondation tels qu'ils apparaissent dans les comptes détaillés du service pour un montant de kCHF 23'884 ne sont pas inclus dans le calcul de l'influence considérable présenté. S'ils devaient être inclus, le taux d'influence considérable passerait à 73.9%. Les autres frais induits du Grand Théâtre ne sont pas non plus inclus dans le calcul de l'influence considérable.
- c) **FAD**: Une convention de subventionnement a été signée le 6 mars 2019 entre la Fondation d'art dramatique et la Ville de Genève. En 2021, la Ville de Genève a inscrit dans ses comptes des subventions annuelles d'un montant de kCHF 14'852 avant déduction d'un montant de kCHF 427 correspondant à des subventions non dépensées issues du fonds de réserve (cf. Rubrique «5.6.1.2 Créances (101)», b-3)).
- d) **FOSR**: Selon la LRT, la FOSR est au bénéfice d'un double subventionnement de la République et canton de Genève et de la Ville de Genève. Pour la saison 2020-2021, elle est soutenue à hauteur de kCHF 9'405 par la République et canton de Genève et de kCHF 9'450 par la Ville de Genève, ce qui explique un ratio d'influence modéré.
- e) **FONDAMCO**: Selon la LRT, la Fondamco est au bénéfice d'un double subventionnement de la République et canton de Genève et de la Ville de Genève. Elle est soutenue respectivement par la République et canton de Genève et la Ville de Genève à hauteur de kCHF 1'394 et de kCHF 1'200, ce qui explique un ratio d'influence considérable pouvant apparaître comme modéré.
- f) **Fondation La Bâtie - Festival Genève**: L'augmentation du ratio d'influence considérable est dû à une diminution de leurs propres revenus durant l'année 2020 en raison de la crise sanitaire.
- g) **Association pour la danse contemporaine (ADC)**: l'augmentation du ratio d'influence considérable est dû, dès 2021, à la hausse de la subvention monétaire annuelle (kCHF +66) ainsi que de la subvention non monétaire suite à leur déménagement au Pavillon de la danse (kCHF +180). Ce ratio dépasse le seuil de 100% du fait du mode de calcul présentant un décalage temporel. Sur l'année 2022, ces subventions n'auront pas d'effet perturbant sur le calcul du taux d'influence considérable.
- h) **Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)**: l'augmentation du ratio d'influence considérable est dû à une baisse des revenus propres liée à la fermeture des salles dans la République et canton de Genève en raison de la crise sanitaire.
- i) **FASe**: La subvention 2021 d'un montant de kCHF 12'607 est allouée aux paiements des salaires du personnel des ludothèques de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 2'663 et aux paiements des salaires du personnel des maisons de quartier et de l'association BAB-VIA pour un montant de kCHF 9'944.
- j) **CausE**: La subvention monétaire pour l'année 2021 s'élève à kCHF 1'040 et a dépassé le seuil de matérialité cette année. Cette subvention est liée à l'urgence sociale pour les hébergements d'urgence en hôtel pour les personnes sans-abri.
- k) **L'association Secteur petite enfance des Charmilles** a augmenté sa capacité d'accueil sur l'exercice 2021 en raison de l'ouverture d'une nouvelle crèche en août 2021 (60 nouvelles places).
- l) En comparaison avec les taux d'influence considérable des autres entités de la petite enfance, ceux de la Fondation pour la **crèche des Morillons** et de la **Fondation du Secteur petite enfance Université** sont sensiblement inférieurs. En effet, la Fondation pour la crèche des Morillons et la Fondation du Secteur petite enfance Université sont liées à une convention de partenariat entre la Ville de Genève et, respectivement, le CICR et l'Université de Genève. Ces fondations sont financées pour moitié par chaque partenaire.

### 5.6.1.11 Subventions d'investissement (146)

En milliers de francs

| Rubriques comptables                                 |       | 1460          | 1461                  | 1462                                                 | 1464                  | 1465                | 1466                                     | 1467                | 1469                          |                         |
|------------------------------------------------------|-------|---------------|-----------------------|------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------|------------------------------------------|---------------------|-------------------------------|-------------------------|
| Catégorie de subventions d'investissement à la / aux | Notes | Confédération | Cantons et concordats | Communes et fondations communales ou intercommunales | Entreprises publiques | Entreprises privées | Organisations privées à but non lucratif | Personnes physiques | Installations en construction | Total subventions du PA |
| <b>Valeurs nettes comptables au 01.01.2021</b>       |       | <b>2'733</b>  | <b>4'922</b>          | <b>11'737</b>                                        | <b>2'636</b>          | <b>2'346</b>        | <b>941</b>                               | <b>-</b>            | <b>-</b>                      | <b>25'315</b>           |
| Valeurs brutes au 01.01.2021                         |       | 2'788         | 8'000                 | 13'388                                               | 3'583                 | 3'638               | 1'364                                    | -                   | -                             | 32'761                  |
| Acquisitions brutes                                  | a)    | 1'149         | 1                     | 7'096                                                | -                     | -                   | 326                                      | 4                   | -                             | 8'576                   |
| Recettes d'investissement                            | b)    | -             | -                     | -3'157                                               | -                     | -                   | -                                        | -                   | -                             | -3'157                  |
| Sorties d'actifs                                     |       | -             | -                     | -                                                    | -                     | -111                | -                                        | -                   | -                             | -111                    |
| <b>Valeurs brutes au 31.12.2021</b>                  |       | <b>3'937</b>  | <b>8'001</b>          | <b>17'327</b>                                        | <b>3'583</b>          | <b>3'527</b>        | <b>1'690</b>                             | <b>4</b>            | <b>-</b>                      | <b>38'069</b>           |
| Amortissements cumulés au 01.01.2021                 |       | -56           | -3'077                | -1'652                                               | -947                  | -1'292              | -423                                     | -                   | -                             | -7'447                  |
| Amortissements planifiés                             |       | -             | -405                  | -759                                                 | -164                  | -705                | -281                                     | 0                   | -                             | -2'314                  |
| Reprise d'amortissements                             | c)    | 56            | -                     | -                                                    | -                     | -                   | -                                        | -                   | -                             | 56                      |
| Sorties d'actifs                                     |       | -             | -                     | -                                                    | -                     | 111                 | -                                        | -                   | -                             | 111                     |
| <b>Amortissements cumulés au 31.12.2021</b>          |       | <b>-</b>      | <b>-3'482</b>         | <b>-2'411</b>                                        | <b>-1'111</b>         | <b>-1'886</b>       | <b>-704</b>                              | <b>0</b>            | <b>-</b>                      | <b>-9'594</b>           |
| <b>Valeurs nettes comptables au 31.12.2021</b>       |       | <b>3'937</b>  | <b>4'519</b>          | <b>14'916</b>                                        | <b>2'472</b>          | <b>1'641</b>        | <b>986</b>                               | <b>4</b>            | <b>-</b>                      | <b>28'475</b>           |

#### a) Acquisitions brutes

Les principales acquisitions brutes sont présentées ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant      | Description des subventions                                                                                                                      |
|--------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1185      | 1'149        | Subvention d'investissement octroyée à titre de participation pour les études et les travaux d'extension du nœud ferroviaire de la gare Cornavin |
| PR-1272      | 326          | Subvention d'investissement octroyée à la Fondation de la Paroisse St-François de Sales pour les travaux de restauration de l'église             |
| PR-1416A     | 7'000        | Subvention d'investissement octroyée pour la contribution 2021 au Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU)                        |
| Diverses PR  | 101          | Divers                                                                                                                                           |
| <b>Total</b> | <b>8'576</b> |                                                                                                                                                  |

#### b) Recettes d'investissement

Le détail des recettes d'investissement est présenté ci-dessous :

En milliers de francs

| PR           | Montant      | Description des recettes                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-1416      | 3'157        | Attribution forfaitaire du Fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU). Cette attribution est calculée sur la base du nombre de nouveaux logements créés l'année précédente sur le territoire de la Ville de Genève. |
| <b>Total</b> | <b>3'157</b> |                                                                                                                                                                                                                                  |

#### c) Reprise d'amortissements

Le crédit d'investissement d'un montant de kCHF 120'204 destiné à l'octroi d'une subvention d'investissement à titre de participation aux dépenses pour les travaux d'extension du nœud ferroviaire de la gare Cornavin ne devait pas faire l'objet d'un amortissement en 2020 (PR-1185).

Le montant de kCHF 56 correspond à la correction technique de ces amortissements.

## 5.6.2 Passifs

### 5.6.2.1 Engagements courants (200)

| En milliers de francs |                                                                         | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2000                  | Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers | a)    | 56'388        | 43'408        |
| 2001                  | Comptes courants avec des tiers                                         |       | 355           | 308           |
| 2002                  | Impôts dus                                                              | b)    | 339           | 325           |
| 2003                  | Acomptes de tiers reçus                                                 | c)    | 7'439         | 7'427         |
| 2004                  | Engagements de transferts                                               | d)    | 10'099        | 8'600         |
| 2006                  | Dépôts et cautions                                                      |       | 207           | 198           |
| <b>Total</b>          |                                                                         |       | <b>74'827</b> | <b>60'266</b> |

#### a) Engagements courants provenant de livraisons et de prestations de tiers (2000)

Ce poste constate tous les engagements de la Ville de Genève envers des fournisseurs, des institutions sociales, des entités publiques et d'autres tiers à la date de clôture.

L'augmentation du poste est due notamment à l'engagement à payer d'un montant de kCHF 7'000 lié à une subvention d'investissement pour la contribution ordinaire et complémentaire 2021 au Fonds intercommunal pour le développement urbain.

#### b) Impôts (2002)

| En milliers de francs     |  | Notes | 31.12.2021 | 31.12.2020 |
|---------------------------|--|-------|------------|------------|
| Impôts à la source        |  |       | 1          | 2          |
| Dettes fiscales de la TVA |  | b1)   | 338        | 323        |
| <b>Total</b>              |  |       | <b>339</b> | <b>325</b> |

b1) Ce poste constate le montant dû de TVA à l'Administration fédérale des contributions prélevées dans le cadre des activités des services municipaux assujettis.

#### c) Acomptes de tiers reçus (2003)

| En milliers de francs     |  | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020   |
|---------------------------|--|-------|--------------|--------------|
| Acomptes de chauffage     |  | c1)   | 6'114        | 6'056        |
| Obsèques payées d'avance  |  |       | 481          | 522          |
| Autres acomptes débiteurs |  |       | 844          | 849          |
| <b>Total</b>              |  |       | <b>7'439</b> | <b>7'427</b> |

c1) Des acomptes de chauffage ont été facturés aux locataires pour un montant de kCHF 6'114. Ceux-ci doivent être mis en regard des charges de chauffage comptabilisées dans la rubrique «5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)».

#### d) Engagements de transferts (2004)

| En milliers de francs                        |  | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020   |
|----------------------------------------------|--|-------|---------------|--------------|
| Créanciers subventions compte contrat        |  | d1)   | 3'493         | 3'539        |
| Subventions coopération à payer              |  |       | 35            | 139          |
| Engagements de transferts à verser           |  | d2)   | 6'386         | 4'432        |
| Subventionnés contrepartie sur des débiteurs |  |       | 186           | 490          |
| <b>Total</b>                                 |  |       | <b>10'099</b> | <b>8'600</b> |

Les engagements de transfert concernent des subventions accordées et non versées à la date de clôture à des collectivités et à des tiers.

d1) Ce poste est notamment composé :

- d'un montant de kCHF 662 de subventions destinées à l'animation socio-culturelle (maisons de quartier, ludothèques) ;
- d'un montant de kCHF 387 de subventions en faveur de la mobilité ;
- d'un montant de kCHF 320 de subventions en faveur de structures pour les aîné-e-s.

d2) Ce poste est notamment composé :

- d'un montant de kCHF 1'900 lié à la participation financière aux mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques du coronavirus en faveur des acteurs culturels ;
- d'un montant de kCHF 1'313 de subventions pour les ludothèques ;
- d'un montant de kCHF 940 de subventions pour des projets à l'étranger ;
- d'un montant de kCHF 733 de subventions à des associations sportives.

## 5.6.2.2 Engagements financiers à court et long terme (201 et 206)

Les notes de bilan 201 et 206 ont été regroupées en une seule note.

| En milliers de francs                                 | Notes | 31.12.2021       | 31.12.2020       |
|-------------------------------------------------------|-------|------------------|------------------|
| 2010 Engagements envers les intermédiaires financiers | a)    | 358'000          | 250'000          |
| 2011 Engagements envers les collectivités             | a)    | -                | 10'000           |
| 2016 Instruments financiers dérivés                   | b)    | 155'437          | 203'773          |
| 2019 Autres engagements financiers envers des tiers   | a)    | -                | 40'000           |
| <b>201 Engagements financiers à court terme</b>       |       | <b>513'437</b>   | <b>503'773</b>   |
| 2063 Emprunts                                         | a)    | 600'000          | 600'000          |
| 2064 Prêts et reconnaissances de dettes               | a)    | 790'000          | 790'000          |
| <b>206 Engagements financiers à long terme</b>        |       | <b>1'390'000</b> | <b>1'390'000</b> |
| <b>Total</b>                                          |       | <b>1'903'437</b> | <b>1'893'773</b> |

### a) Dettes consolidées de la Ville de Genève au 31 décembre 2021

La dette de la Ville de Genève est composée d'emprunts à court terme et à long terme détaillés dans le tableau ci-dessous.

| En milliers de francs                           |                 |                      |                  |                    |                      |                  |                 |                                       |                                              |
|-------------------------------------------------|-----------------|----------------------|------------------|--------------------|----------------------|------------------|-----------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| Date d'émission                                 | Date d'échéance | Dettes au 31.12.2020 | Emission 2021    | Remboursement 2021 | Dettes au 31.12.2021 | Taux contractuel | Taux moyen 2021 | (+) Charges / (-) Produits réels 2021 | (+) Charges / (-) Produits contractuels 2021 |
| <b>Dettes à court terme / Emprunts privés</b>   |                 |                      |                  |                    |                      |                  |                 |                                       |                                              |
| Échéances à moins d'un mois                     |                 | -                    | 438'000          | 370'000            | 68'000               | divers           | -0.44%          | -68                                   | -68                                          |
| Échéances de 1 à 3 mois                         |                 | 10'000               | 90'000           | 100'000            | -                    | divers           | -0.44%          | -36                                   | -36                                          |
| Échéances de 3 à 12 mois                        |                 | 290'000              | 550'000          | 550'000            | 290'000              | divers           | -0.62%          | -1'820                                | -1'820                                       |
| <b>Sous-total court terme - Emprunts privés</b> |                 | <b>300'000</b>       | <b>1'078'000</b> | <b>1'020'000</b>   | <b>358'000</b>       |                  |                 | <b>-1'924</b>                         | <b>-1'924</b>                                |

Pour chaque échéance, les émissions et les remboursements des emprunts privés à court terme sont composés d'un cumul de plusieurs mouvements.

| Dettes à long terme / Emprunts privés   |            |            |         |   |   |         |                     |             |                  |   |        |
|-----------------------------------------|------------|------------|---------|---|---|---------|---------------------|-------------|------------------|---|--------|
| N° de sous-jacent                       |            |            |         |   |   |         | <i>L = libor 6m</i> | <i>réel</i> | <i>théorique</i> |   |        |
| 1                                       | 26.09.2005 | 26.09.2025 | 50'000  | - | - | 50'000  | L + 0.10%           | 0%          | -0.62%           | - | -312   |
| 2                                       | 10.08.2006 | 10.08.2026 | 100'000 | - | - | 100'000 | L + 0.0375%         | 0%          | -0.68%           | - | -683   |
| 3                                       | 19.03.2007 | 19.03.2032 | 200'000 | - | - | 200'000 | L+ 0.025%           | 0%          | -0.70%           | - | -1'397 |
| 4                                       | 05.11.2007 | 06.11.2034 | 220'000 | - | - | 220'000 | L + 0.01%           | 0%          | -0.71%           | - | -1'572 |
| 5                                       | 29.09.2006 | 29.09.2036 | 100'000 | - | - | 100'000 | L + 0.03%           | 0%          | -0.69%           | - | -695   |
| 6                                       | 13.04.2007 | 13.04.2037 | 120'000 | - | - | 120'000 | L + 0.0195%         | 0%          | -0.70%           | - | -842   |
| Sous-total long terme - Emprunts privés |            |            | 790'000 | - | - | 790'000 |                     |             | -                | - | -5'502 |

Les produits d'intérêts théoriques des emprunts privés à long terme d'un montant total de kCHF 5'502 correspondent aux intérêts qui auraient dû être reçus consécutivement à la constatation du taux LIBOR franc suisse en terrain négatif, mais qui n'ont pas été versés par les contreparties.

| Dettes à long terme / Emprunts publics          |            |                  |                  |                  |                  |        |        |              |              |
|-------------------------------------------------|------------|------------------|------------------|------------------|------------------|--------|--------|--------------|--------------|
| 17.04.2013                                      | 17.04.2023 | 150'000          | -                | -                | 150'000          | 1.125% | 1.125% | 1'687        | 1'687        |
| 12.12.2013                                      | 12.12.2024 | 150'000          | -                | -                | 150'000          | 1.625% | 1.625% | 2'438        | 2'438        |
| 12.02.2015                                      | 12.02.2025 | 100'000          | -                | -                | 100'000          | 0.125% | 0.125% | 125          | 125          |
| 19.11.2012                                      | 19.11.2029 | 200'000          | -                | -                | 200'000          | 1.375% | 1.375% | 2'750        | 2'750        |
| <b>Sous-total long terme - Emprunts publics</b> |            | <b>600'000</b>   | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>600'000</b>   |        |        | <b>7'000</b> | <b>7'000</b> |
|                                                 |            |                  |                  |                  |                  |        |        |              |              |
| Sous-total court terme                          |            | 300'000          | 1'078'000        | 1'020'000        | 358'000          |        |        | -1'924       | -1'924       |
| Sous-total long terme                           |            | 1'390'000        | -                | -                | 1'390'000        |        |        | 7'000        | 1'498        |
| <b>Total</b>                                    |            | <b>1'690'000</b> | <b>1'078'000</b> | <b>1'020'000</b> | <b>1'748'000</b> |        |        | <b>5'076</b> | <b>-426</b>  |

## Informations sur le coût de la dette 2021

En milliers de francs

|                                                                                                       |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Intérêts nets reçus sur dettes à court terme                                                          | -1'924        |
| Intérêts payés sur emprunts publics à long terme                                                      | 7'000         |
| <b>Total des intérêts réels sur emprunts de l'année</b>                                               | <b>5'076</b>  |
| Intérêts nets payés sur swaps                                                                         | 16'779        |
| <b>Total des charges d'intérêts et d'instruments de couverture de l'année</b>                         | <b>21'855</b> |
| Charges relatives aux emprunts                                                                        | 615           |
| Amortissement de l'année des primes d'émission sur emprunts publics à long terme                      | -379          |
| Amortissement de l'année de la prime de sortie d'un swap <sup>3</sup>                                 | 1'091         |
| <b>Coût réel de la dette de l'année</b>                                                               | <b>23'182</b> |
| Intérêts à recevoir sur dette long terme non honorés par les établissements bancaires (LIBOR négatif) | -5'502        |
| <b>Coût contractuel de la dette de l'année (pour information)</b>                                     | <b>17'680</b> |

<sup>3</sup> Amortissement annuel de la prime payée suite à l'exercice d'une option de sortie d'un swap.

Le taux variable LIBOR CHF 6 mois sur lequel les emprunts privés à long terme de la Ville de Genève sont adossés est resté négatif sur l'année 2021.

L'interprétation des clauses contractuelles en cas de taux LIBOR négatif a conduit certains établissements bancaires à ne pas honorer le versement de ces intérêts négatifs en 2021 pour un montant de kCHF 5'502.

Le montant total des intérêts négatifs (sur toutes les années antérieures) non versés par ces établissements bancaires s'élèvent à kCHF 33'878 au 31 décembre 2021.

La procédure contentieuse contre un établissement bancaire menée par la Ville de Genève, afin d'obtenir l'application stricte des clauses contractuelles, a été rejetée en 2019 par le Tribunal fédéral. Malgré cette décision, la Ville de Genève maintient sa position et considère les intérêts négatifs comme dus. Elle étudie les autres moyens pouvant être mis en œuvre pour faire valoir ses droits. La provision concernant les intérêts à recevoir et non honorés par les établissements bancaires est maintenue et actualisée.

Le coût contractuel annuel de la dette d'un montant de kCHF 17'679 comprend les intérêts négatifs à recevoir sur les emprunts privés à long terme, bien que ceux-ci soient non-versés par les contreparties bancaires.

Le taux moyen 2021 de la dette est de 1.36%, calculé sur le coût réel de la dette s'élevant à kCHF 23'182 sur l'exercice.

## b) Instruments financiers dérivés et de couverture

Afin de couvrir les fluctuations de taux d'intérêts variables sur ses emprunts privés à long terme, la Ville de Genève a souscrit des contrats de swap qui échangent un taux LIBOR 6 mois contre un taux fixe. Ces swaps couvrent les mêmes notionnels et les mêmes échéances que les emprunts à long terme privés auxquels ils sont adossés, à l'exception :

- des lignes de sous-jacents n°1 et n°2 qui ne sont pas couvertes ;
- de la ligne du sous-jacent n°3 qui est couverte à hauteur de kCHF 100'000 uniquement.

Ces instruments dérivés utilisés (swaps) sont qualifiés d'instruments de couverture de flux futurs. L'impact dans la fortune des instruments financiers de couverture, qualifiés de flux futurs, et les intérêts nets payés sur les instruments de couverture en 2021 se composent de la manière suivante :

En milliers de francs

| Adossé au sous-jacent n° | Date d'émission | Date d'échéance | Nominal        | Echange Taux Variable (reçu) | Contre-taux fixe (payé) | Charges réelles 2021 | Valorisation au 31.12.2021 / (Actif) - Passif | Valorisation au 31.12.2020 / (Actif) - Passif | Moins value / (Plus-value) |
|--------------------------|-----------------|-----------------|----------------|------------------------------|-------------------------|----------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------|
| 3                        | 19.03.2015      | 19.03.2032      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.06%                   | 2'779                | 20'113                                        | 27'114                                        | -7'001                     |
| 4                        | 05.05.2010      | 06.11.2034      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.45%                   | 3'175                | 28'623                                        | 37'442                                        | -8'819                     |
| 4                        | 05.11.2010      | 06.11.2034      | 60'000         | Libor 6m                     | 2.295%                  | 1'812                | 15'964                                        | 21'126                                        | -5'162                     |
| 4                        | 05.11.2010      | 06.11.2034      | 60'000         | Libor 6m                     | 2.295%                  | 1'812                | 15'964                                        | 21'126                                        | -5'162                     |
| 5                        | 29.09.2006      | 29.09.2036      | 100'000        | Libor 6m                     | 2.87%                   | 3'603                | 38'535                                        | 49'005                                        | -10'470                    |
| 6                        | 15.04.2019      | 13.04.2037      | 120'000        | Libor 6m                     | 2.27%                   | 3'598                | 36'238                                        | 47'961                                        | -11'723                    |
| <b>Total</b>             |                 |                 | <b>540'000</b> |                              |                         | <b>16'779</b>        | <b>155'437</b>                                | <b>203'773</b>                                | <b>-48'336</b>             |

Les instruments dérivés sont évalués sur la base des valeurs de marché au 31 décembre 2021. La diminution de l'engagement pour un montant de kCHF 48'336 est comptabilisée en contrepartie de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers.

Le 5 mars 2021, la Financial Conduct Authority (FCA) a annoncé que la publication des principaux indices LIBOR (comprenant en cela les LIBORs en francs suisses) cessera immédiatement après le 31 décembre 2021. Dans ce contexte, le Groupe de travail suisse, chapeauté par la Banque nationale suisse, recommande aux acteurs du marché de remplacer le LIBOR CHF par le Swiss Average Rate Overnight (SARON) augmenté, dans le cadre de périodes d'intérêt de la durée de celle du contrat d'un spread de 0.0741% (représentant un spread d'ajustement pour une période d'intérêts de 6 mois). Par voie de conséquence, la Ville de Genève travaille avec ces contreparties bancaires à l'amendement de ses contrats afin que toute référence au LIBOR CHF s'entende comme faisant référence au «SARON composé 6 mois + 0.0741%». Il n'a pas été identifié d'effet significatif à attendre sur la valorisation des instruments dérivés à la date de clôture.

Un instrument de couverture a été résilié en 2013. La prime de sortie payée correspondait à la juste valeur de l'instrument, constatée au moment de la résiliation. Par conséquent, elle est amortie sur la durée résiduelle du sous-jacent initialement couvert, conformément aux principes comptables adoptés. Les valeurs correspondantes à cette transaction sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs            | Valeur résiduelle au 31.12.2020 | Amortissement 2021 | Valeur résiduelle au 31.12.2021 | Échéance du sous-jacent initial |
|----------------------------------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Instrument de couverture résilié | 12'239                          | 1'091              | 11'148                          | 2032                            |



### 5.6.2.3 Passifs de régularisation (204)

| En milliers de francs |                                                                 | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2040                  | Charges de personnel                                            | a)    | 1'267         | 672           |
| 2041                  | Charges de biens, services et autres charges d'exploitation     | b)    | 3'256         | 2'115         |
| 2043                  | Passifs de régularisation provenant des comptes de subventions  | c)    | 496           | 1'859         |
| 2044                  | Charges financières à payer / Revenus financiers reçus d'avance | d)    | 15'118        | 15'137        |
| 2045                  | Autres revenus d'exploitation reçus d'avance                    | e)    | 921           | 1'508         |
| 2046                  | Passifs de régularisation, compte des investissements           | f)    | 25'451        | 25'467        |
| <b>Total</b>          |                                                                 |       | <b>46'509</b> | <b>46'758</b> |

- a) Ce poste est constitué d'indemnités et d'heures supplémentaires à payer au personnel. L'augmentation de ce poste est notamment due à une hausse des indemnités de nuisances 2021 d'un montant de kCHF 388.
- b) Ce poste est notamment constitué de charges à payer :
- à la Fondation des Parkings, d'un montant de kCHF 753, concernant les prestations de gestion des systèmes d'encaissement des taxes de stationnement et du contrôle de stationnement sur le territoire de la Ville de Genève ;
  - à des tiers, d'un montant de kCHF 1'343, pour des prestations effectuées sur les biens fonds du PA.
- c) Ce poste est constitué du solde de subventions à verser pour les associations de cuisines et restaurants scolaires concernant l'année scolaire 2020-2021. L'absence de montant dû à la République et canton de Genève au titre de la contribution au financement des mesures fédérales sur l'atténuation des conséquences économiques de la Covid-19 (2020 : kCHF 1'087) et l'extourne de passifs transitoires devenus sans objet expliquent la diminution du solde à la fin de l'exercice.
- d) Ce poste est notamment constitué :
- des intérêts courus relatifs aux emprunts de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 5'689 ;
  - de loyers reçus d'avance pour un montant de kCHF 6'171 ;
  - de primes d'émission (agios) sur les différents emprunts publics pour un montant de kCHF 2'107, étalées sur la durée de chaque emprunt.
- e) Ce poste est notamment constitué :
- de produits reçus d'avance pour un montant de kCHF 646 concernant l'entretien et le renouvellement de deux écopoints ;
  - de bordereaux de taxes professionnelles encaissées d'avance pour un montant de kCHF 213.
- f) Ce poste est notamment constitué :
- d'un montant total de kCHF 20'861 pour des travaux effectués sur les grands chantiers de construction et de rénovation de bâtiments.

En milliers de francs

| PR           | Montant       | Description des travaux                                                                           |
|--------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PR-979AB1    | 7'593         | Rénovation de l'enveloppe et des toitures des immeubles formant l'ensemble des Minoteries         |
| PR-1085A1    | 5'060         | Construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le quartier de la gare des Eaux-Vives   |
| PR-1156A1    | 3'404         | Construction d'un bâtiment d'équipements publics sis au boulevard Saint-Georges 21                |
| PR-1157A1    | 437           | Aménagements extérieurs de l'écoquartier de la Jonction                                           |
| PR-1157A2    | 798           | Aménagements de la rue des Gazomètres                                                             |
| PR-1165A1    | 1'795         | Rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre                                                |
| PR-1221A1    | 161           | Aménagement des espaces publics des abords de la gare CEVA des Eaux-Vives                         |
| PR-1253A1    | 649           | Réhabilitation de l'Ancien Manège en bâtiment d'équipements publics sis rue René-Louis Piachaud 4 |
| PR-1291A1    | 964           | Transformation partielle de l'immeuble sis route de Frontenex 54 en un espace de vie enfantine    |
| <b>Total</b> | <b>20'861</b> |                                                                                                   |

- d'un montant de kCHF 1'937 concernant le préfinancement du projet situé rue de Chandieu. Dans le cadre de constructions de logements, une société anonyme, propriétaire de deux parcelles, n'a pu construire de logements sociaux. A titre de compensation financière, elle a versé à la Ville de Genève ce montant de kCHF 1'937 en contrepartie de la prise en charge par cette dernière, sur ses propres parcelles, de la construction de 6'850 m<sup>2</sup> de surface brute de plancher de logements d'utilité publique, dans le périmètre du plan localisé de quartier ;

- d'un montant total de kCHF 2'555 concernant des indemnités d'assurance perçues, dans le cadre de vols et de dommages subis par la Ville de Genève, et pour lesquelles la reconstitution d'une collection similaire est envisagée.

En 2020, le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement brut (PR-1396) de kCHF 353 destiné à la reconstitution des collections du Musée Ariana pour les années 2020 à 2025. Ces acquisitions seront entièrement financées par les indemnités d'assurance perçues et enregistrées dans ce compte. Sur l'année 2021, les acquisitions s'élèvent à kCHF 97.

En 2021, le Conseil municipal a voté un crédit d'engagement (PR-1436) de kCHF 2'340 destiné aux acquisitions d'œuvres et actions de valorisation des collections d'horlogerie, de bijouterie, d'émaillerie et de miniatures et à la collection d'archéologie pour les années 2021 à 2026. Ces acquisitions seront entièrement financées par les indemnités d'assurance perçues et enregistrées dans ce compte. Sur l'année 2021, il n'y a eu aucune acquisition.

## 5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)

### Provisions à court terme

| En millier de francs |                                                                                | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| 2050                 | Provisions à court terme provenant de prestations supplémentaires du personnel | 19'634        | 19'732        |
| 2051                 | Provisions à court terme pour autres droits du personnel                       | 1'542         | 2'093         |
| 2052                 | Provisions à court terme pour litiges                                          | -             | 22            |
| 2053                 | Provisions à court terme pour les dommages non assurés                         | 375           | 272           |
| 2059                 | Autres provisions à court terme                                                | 5'854         | 6'478         |
| <b>Total</b>         |                                                                                | <b>27'405</b> | <b>28'597</b> |

Les mouvements des provisions à court terme sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs |                                                         |       |                        | Variation des provisions |             |             |                        |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|-------|------------------------|--------------------------|-------------|-------------|------------------------|
| Rubrique              | Provisions pour                                         | Notes | Solde<br>au 31.12.2020 | Augmentation             | Dissolution | Utilisation | Solde<br>au 31.12.2021 |
| 2050                  | Prestations supplémentaires du personnel                | a)    | 19'732                 | 16'951                   | -16'056     | -993        | 19'634                 |
| 2051                  | Autres droits du personnel - litiges sociaux            | b)    | 2'093                  | 542                      | -363        | -730        | 1'542                  |
| 2052                  | Litiges                                                 | c)    | 22                     | -                        | -20         | -2          | -                      |
| 2053                  | Dommages non assurés - franchises à payer sur sinistres | d)    | 272                    | 170                      | -13         | -54         | 375                    |
| 2059                  | Frais de perception dus sur le reliquat fiscal          | e)    | 6'478                  | -                        | -638        | -           | 5'840                  |
| 2059                  | Divers                                                  |       | -                      | 14                       | -           | -           | 14                     |
| 205                   | Provisions à court terme                                |       | 28'597                 | 17'677                   | -17'090     | -1'779      | 27'405                 |

a) Ce compte est composé :

- d'une provision d'un montant de kCHF 15'901 (2020 : kCHF 16'056) représentant la valorisation des prétentions acquises des employé-e-s non utilisées au 31 décembre 2021 selon le Statut du personnel, soit les heures supplémentaires, les heures optionnelles et les vacances non prises par les collaborateurs et collaboratrices. Elle ne présente pas de variation significative.
- d'une provision d'un montant de kCHF 3'733 (2020 : kCHF 3'676) couvrant l'évaluation de l'engagement financier relatif au processus de collocation des postes de l'administration municipale actuellement en cours. En effet, suite à l'adoption du catalogue des fonctions, les collaborateurs et collaboratrices de la Ville de Genève ont eu la possibilité de déposer une demande de collocation de leur poste. Après examen individuel, ces demandes peuvent entraîner une éventuelle augmentation de classe de fonction. L'éventuelle revalorisation du traitement des collaborateurs et collaboratrices associée à cette décision doit être effectuée avec un effet rétroactif au 1<sup>er</sup> septembre 2019. Cet engagement d'application avec effet rétroactif de la décision a été chiffré pour l'ensemble des dossiers toujours en cours de traitement à la date de clôture, sur la base d'hypothèses moyennes d'augmentation de salaire et de coûts induits (charges sociales, y compris les rattrapages de cotisations dans la caisse de pension de la Ville de Genève) projetée. La variation annuelle de la provision s'explique par une augmentation rétroactive d'une année supplémentaire de salaires et de charges sociales. Elle a été partiellement compensée par la finalisation de l'analyse des dossiers ayant donné lieu ou non à une réévaluation de la classe de fonction.

b) Cette provision est constituée pour couvrir les litiges avec le personnel de la Ville de Genève. Elle tient compte d'une évaluation du risque juridique et intègre tous les coûts liés à une éventuelle procédure judiciaire.

Il a été considéré que la date de dénouement des litiges sociaux est difficilement prévisible et que par conséquent, la provision a été classifiée dans la rubrique 205 «Provisions à court terme».

c) Cette provision était constituée pour couvrir divers litiges à court terme pendants devant la justice ou à fort risque de procédure. Tous les cas ont été résolus sur l'exercice 2021.

d) Cette provision est constituée pour couvrir les franchises maximums à payer sur les sinistres qui ont eu lieu avant la date de clôture et non encore clôturés.

e) Sur la base de l'article 370 de la Loi générale sur les contributions publiques (D3 05), les communes participent aux frais de perception à hauteur de 3% du montant perçu chaque année.

La provision de kCHF 5'840 (2020 : kCHF 6'478) correspond à une estimation des frais de perception de 3% sur le reliquat fiscal dû (déduction faite de la provision pour du croire) au 31 décembre 2021.

La variation provient directement de la diminution du reliquat fiscal au 31 décembre 2021.

## Provisions à long terme

| En milliers de francs |                                                       | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| 2082                  | Provisions pour litiges                               | 10'844        | 7'503         |
| 2086                  | Provisions pour engagements de prévoyance             | 53'636        | 54'634        |
| 2088                  | Provisions du compte des investissements              | 45            | 37            |
| 2089                  | Autres provisions à long terme du compte de résultats | 14'821        | 16'543        |
| <b>Total</b>          |                                                       | <b>79'346</b> | <b>78'717</b> |

Les mouvements des provisions à long terme sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

| En milliers de francs                      |                                                        |       |                        | Variation des provisions |             |             |                        |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------|------------------------|--------------------------|-------------|-------------|------------------------|
| Rubrique                                   | Provisions pour                                        | Notes | Solde<br>au 31.12.2020 | Augmentation             | Dissolution | Utilisation | Solde<br>au 31.12.2021 |
| 2082                                       | Divers litiges                                         | a)    | 7'503                  | 3'418                    | -60         | -17         | 10'844                 |
| 2086                                       | Engagements de prévoyance                              | b)    | 54'634                 | 633                      | -           | -1'630      | 53'637                 |
| 2088                                       | Compte d'investissements                               | c)    | 37                     | 12                       | -           | -4          | 45                     |
| 2089                                       | Rattrapage TVA                                         | d)    | 44                     | 0                        | 0           | -28         | 16                     |
| 2089                                       | Restitution intérêts négatifs                          | e)    | 1'139                  | -                        | -           | -           | 1'139                  |
| 2089                                       | Débiteurs ACRS                                         | f)    | 790                    | 42                       | -           | -207        | 625                    |
| 2089                                       | Engagements Fonds spécial La Flamme                    | g)    | 3'396                  | -                        | -114        | -           | 3'282                  |
| 2089                                       | Corrections Impôt à la source sur exercices précédents | h)    | 11'175                 | -                        | -           | -1'416      | 9'759                  |
| 208                                        | Provisions à long terme                                |       | 78'717                 | 4'105                    | -174        | -3'302      | 79'346                 |
| TOTAL PROVISIONS COURT TERME ET LONG TERME |                                                        |       | 107'314                | 21'782                   | -17'264     | -5'082      | 106'751                |

- a) La provision a été constituée pour couvrir divers litiges, dont certains sont actuellement pendants devant la justice. Elle comprend des frais de dépens, l'estimation des honoraires de défense, des dommages et intérêts, et des indemnités dus à des tiers.

A la suite du litige entre un superficiaire et la Ville de Genève portant sur l'exigibilité et l'évaluation des rentes de superficie de 2015 à 2020 concernant un parking, une provision pour un montant de kCHF 8'007 (2020: kCHF 6'943) a été enregistrée. Par principe de prudence, les intérêts moratoires relatifs aux paiements des rentes effectués par le superficiaire y ont été intégrés. Une procédure arbitrale étant en cours, une provision pour frais de procédure a également été constituée, s'élevant à kCHF 486 au 31 décembre 2021 (2020: kCHF 500).

Le tableau ci-dessous présente la situation globale du litige tel qu'il ressort dans les différentes rubriques comptables:

| En milliers de francs                                            |                                                                        | 31.12.2021   | 31.12.2020   | Variation    | Cf notes                                                |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------------------------------------|
| Rubrique                                                         | Situation globale du litige                                            |              |              |              |                                                         |
| 101                                                              | Créance rente de droit de superficie 2021                              | 200          | -            | 200          | 5.6.1.2 Créances (101)                                  |
| 101                                                              | Provisions sur créance droit de superficie                             | -200         | -            | -200         |                                                         |
| 101                                                              | Créance rente de droit de superficie 2020                              | -            | 1'786        | -1'786       |                                                         |
| 101                                                              | Provisions sur créance droit de superficie                             | -            | -1'786       | 1'786        |                                                         |
| <b>Créance nette rente de droit de superficie</b>                |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| 104                                                              | Produit à recevoir sur rente de droit de superficie 2021               | 616          | -            | 616          | 5.6.1.3 Actifs de régularisation (104)                  |
| 104                                                              | Provision sur produit à recevoir                                       | -616         | -            | -616         |                                                         |
| <b>Produit net à recevoir sur créance de droit de superficie</b> |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| <b>Montant net total à recevoir</b>                              |                                                                        | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>     |                                                         |
| 208                                                              | Provisions sur les rentes de droit de superficie payées de 2015 à 2020 | 7'140        | 6'166        | 974          | 5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208) |
| 208                                                              | Provisions sur intérêts moratoires des rentes payées                   | 866          | 537          | 330          |                                                         |
| 208                                                              | Provisions pour frais de procédure                                     | 486          | 500          | -14          |                                                         |
| <b>Total des provisions pour risques</b>                         |                                                                        | <b>8'493</b> | <b>7'203</b> | <b>1'290</b> |                                                         |

- b) Le règlement du 12 septembre 1989 accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillères administratives et conseillers administratifs ainsi que des pensions à leurs survivant-e-s (LC 21 122) définit les modalités d'assurance du régime. Dans sa séance du 3 mars 2020, le Conseil municipal a abrogé ce règlement et a adopté le nouveau Règlement concernant le traitement et la retraite des membres du Conseil administratif (LC 21 122) applicable dès le 1<sup>er</sup> juin 2020.

Ce règlement prévoit notamment l'affiliation des nouvelles conseillères administratives et nouveaux conseillers administratifs entré-e-s en fonction après le 1<sup>er</sup> juin 2020, pendant la durée de l'exercice de leur fonction, à la Caisse de prévoyance interne Ville de Genève et autres communes genevoises (CPI) de CAP-Prévoyance selon les mêmes modalités que les membres du personnel de la Ville de Genève ainsi qu'une allocation de fin d'exercice.

Les conseillères administratives et conseillers administratifs ayant exercé leur fonction avant le 1<sup>er</sup> juin 2020 continuent de bénéficier du régime de prévoyance décrit dans le Règlement du 12 septembre 1989 accordant des pensions de retraite et d'invalidité aux conseillères administratives et conseillers administratifs, ainsi que des pensions à leurs survivant-e-s (LC 21 122).

Les réserves nécessaires aux versements des prestations en cours et acquises ainsi que la charge annuelle du régime de prévoyance prévoyant ces deux modalités font l'objet d'une réévaluation par un expert actuariel à la date de clôture.

Les principales hypothèses démographiques et financières retenues pour la détermination des réserves mathématiques des conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction et bénéficiaires de prestations sont un taux d'intérêt technique de 0% et une table de mortalité de génération VZ 2020.

L'évolution des réserves sur l'année en cours est synthétisée comme suit :

|                                                                          | Notes | 31.12.2020    | Rentes servies aux pensionné-e-s | Contributions des actifs | Contributions de la Ville de Genève pour les actifs | Remboursements de pensions par les pensionné-e-s | Variations actuarielles démographiques | Dissolution réserves d'égalisation nettes | 31.12.2021    |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|----------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------|
| En milliers de francs                                                    |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| Réserves pour :                                                          |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| - Conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction | b-1)  | 44'460        | -1'630                           | 19                       | 614                                                 | -86                                              | 323                                    | -                                         | 43'700        |
| - Bénéficiaires de rentes                                                |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| - Allocations de fin de mandat                                           |       |               |                                  |                          |                                                     |                                                  |                                        |                                           |               |
| Réserves d'égalisation pour risque                                       | b-2)  | 10'174        | -                                | -                        | -                                                   | -                                                | -                                      | -237                                      | 9'937         |
| <b>Total</b>                                                             |       | <b>54'634</b> | <b>-1'630</b>                    | <b>19</b>                | <b>614</b>                                          | <b>-86</b>                                       | <b>323</b>                             | <b>-237</b>                               | <b>53'637</b> |

- b-1) Les réserves d'un montant de kCHF 43'700 sont constituées :

- des rentes futures des conseillères administratives et conseillers administratifs en fonction soumis à l'art. 10 al. 3 du règlement du 3 mars 2020 ;
- des droits acquis des conseillères administratives et conseillers administratifs ayant fait valoir le droit à leur rente ;
- de l'allocation globale de fin de mandat pour les membres du Conseil administratif au sens de l'art. 7 du règlement du 3 mars 2020.

Sur la base des éléments mentionnés ci-dessus, la baisse de la valeur actuelle des droits acquis par les membres de Conseil administratif en fonction ou pensionnés de kCHF 760, au regard du montant des rentes servies de kCHF 1'630, des contributions annuelles des actifs de kCHF 19, des contributions de la Ville de Genève pour les actifs d'un montant de kCHF 614, du remboursement de pensions servies d'un montant de kCHF 86, (art. 4 al. 3 du Règlement du 3 mars 2020), a généré une perte actuarielle d'un montant de kCHF 323.

- b-2) La diminution d'un montant de kCHF 237 de la réserve d'égalisation pour risque correspond aux variations actuarielles des hypothèses démographiques et aux remboursements de rentes des pensionné-e-s constatées dans les réserves mentionnées sous b-1).

La dissolution de cette provision est indiquée dans le tableau récapitulatif sous la partie « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) ».

- c) Le transitoire est constitué pour couvrir des frais résiduels sur des crédits d'investissement bouclés. Des dépenses annuelles ont été effectuées pour un montant de kCHF 4.

- d) Une provision de kCHF 16 est toujours maintenue dans l'attente de la régularisation d'un redressement de TVA en faveur de la Ville de Genève et d'une réclamation toujours pendante auprès de l'Administration fédérale des contributions.
- e) La provision de kCHF 1'139 correspond à des intérêts négatifs versés par une contrepartie. Celle-ci considère que ces intérêts négatifs n'étaient pas dus et en réclame le retour à la Ville de Genève.
- f) Selon l'art. 7, al. 3) let. e) du Règlement relatif aux conditions de subventionnement des associations de cuisines et restaurants scolaires de la Ville de Genève (LC 21 521), les subventions indirectes fournies par la Ville de Genève comprennent la couverture du contentieux après procédure.

Afin de couvrir cette garantie donnée sur le risque de non-paiement, une provision égale au montant des débiteurs ouverts dans les comptabilités des associations des cuisines et restaurants scolaires au 31 décembre 2021 et transmis à un office de recouvrement due à des retards de paiement a été enregistrée.

A cet effet, la Ville de Genève a procédé sur l'exercice au versement d'un montant total de kCHF 207 aux associations de cuisines et restaurants scolaires relatif à des défauts de paiement de leurs débiteurs.

- g) La société mutuelle genevoise de crémation (La Flamme), confrontée à des difficultés financières, a cessé ses activités. En date du 4 mai 2005, la Ville de Genève a repris à sa charge les engagements envers ses sociétaires. Elle a constitué un fonds avec les actifs repris qui a fait l'objet d'un Règlement fixant les conditions d'utilisation du « Fonds spécial La Flamme » (LC 21 352), adopté par le Conseil municipal le 27 juin 2006.

Au 31 décembre 2021, la Ville de Genève a réévalué ses engagements envers les anciens sociétaires de La Flamme. Cet engagement total a été évalué à kCHF 4'418 pour les 2'132 bénéficiaires. Les actifs du « Fonds spécial La Flamme » totalisaient kCHF 1'136 à la date de clôture. Une dissolution de kCHF 114 a été comptabilisée en 2021.

La constitution de cette provision est indiquée dans le tableau récapitulatif sous la partie « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) ».

- h) Afin de respecter le principe de délimitation des impôts, un changement de méthode de comptabilisation de l'impôt à la source est intervenu à la clôture des comptes 2019. L'impôt est comptabilisé sur la base de l'estimation de la production 2019. Les effets des correctifs des années antérieures, 2017 et 2018, ont également été pris en compte en 2019.

A cet effet une provision de kCHF 22'457 avait été constituée concernant les corrections à venir de l'impôt à la source des années fiscales 2017 et 2018 en contrepartie de la rubrique 4830 « Revenus divers extraordinaires » au 31 décembre 2019.

L'évaluation de ce changement de méthode a été communiquée par l'Administration fiscale cantonale.

L'utilisation partielle de la provision d'un montant de kCHF 1'416 a été comptabilisée sur 2021 concernant la correction de l'impôt à la source pour les exercices fiscaux antérieurs à 2019. La provision continuera à être utilisée selon les communications reçues de la République et canton de Genève.

### 5.6.2.5 Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers (209)

| En milliers de francs |                                                                                                           | Notes | 31.12.2021    | 31.12.2020    |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------|---------------|
| 2090                  | Engagements envers les financements spéciaux des capitaux de tiers                                        | a)    | 8'358         | 12'490        |
| 2092                  | Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers | b)    | 19'281        | 18'621        |
| 2093                  | Engagements envers d'autres capitaux étrangers affectés                                                   | c)    | 13'835        | 13'947        |
| <b>Total</b>          |                                                                                                           |       | <b>41'474</b> | <b>45'058</b> |

Les mouvements de ces rubriques affectant le compte de résultat sont expliqués dans le tableau récapitulatif sous la rubrique « 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45) ».

#### a) Engagements envers les financements spéciaux des capitaux de tiers (2090)

| En milliers de francs |                                          | Notes | 31.12.2021   | 31.12.2020    |
|-----------------------|------------------------------------------|-------|--------------|---------------|
| <b>Etat de Genève</b> |                                          |       |              |               |
|                       | Taxe d'équipement                        | a1)   | 6'797        | 10'782        |
|                       | Taxe d'écoulement                        |       | -            | 41            |
|                       | Taxe de remplacement constructions abris | a1)   | 1'124        | 1'124         |
| <b>Sous-total</b>     |                                          |       | <b>7'921</b> | <b>11'947</b> |
|                       | Dîme du livre                            | a2)   | 437          | 543           |
| <b>Total</b>          |                                          |       | <b>8'358</b> | <b>12'490</b> |

- a1) Ces taxes sont encaissées et portées en compte par les services de la République et canton de Genève. Elles sont enregistrées sur la base de relevés trimestriels communiqués par l'Etat. La contrepartie de ces montants est enregistrée dans la rubrique 109 « Créances envers les financements spéciaux et fonds de tiers ».
- a2) Une convention entre l'Université de Genève et la Ville de Genève a été signée le 2 février 2010 concernant une collaboration pour la gestion des collections d'ouvrages dans les bibliothèques de la Ville de Genève. Une ressource financière correspondant à 10% des taxes universitaires est versée à la Ville de Genève afin d'entretenir et de constituer ses collections.



**b) Engagements envers les legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capitaux de tiers (2092)**

Les engagements bruts et nets ainsi que les actifs des fonds spéciaux sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Solde au 31.12.2020 |                 |                           |                | Solde au 31.12.2021 |                 |                           |                |
|-----------------------------------|---------------------|-----------------|---------------------------|----------------|---------------------|-----------------|---------------------------|----------------|
|                                   | Engagement brut     | Actif des fonds | Créances envers les fonds | Engagement net | Engagement brut     | Actif des fonds | Créances envers les fonds | Engagement net |
| AMIEL                             | 76                  | 63              | -                         | 13             | 81                  | 65              | -                         | 16             |
| BERLINERBLAU                      | 195                 | -               | -                         | 195            | 39                  | -               | -                         | 39             |
| BERTHOUD                          | 724                 | 607             | -                         | 117            | 759                 | 627             | -                         | 132            |
| BIENFAISANCE                      | 179                 | -               | -                         | 179            | 179                 | -               | -                         | 179            |
| BOUCHET                           | 128                 | -               | -                         | 128            | 128                 | -               | -                         | 128            |
| COLONIES DE VACANCES              | 772                 | -               | -                         | 772            | 757                 | -               | -                         | 757            |
| DE FRANCIA                        | 143                 | -               | -                         | 143            | -                   | -               | -                         | -              |
| DIDAY                             | 1'130               | 724             | -                         | 406            | 1'076               | 724             | -                         | 353            |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | 131                 | 107             | -                         | 24             | 141                 | 111             | -                         | 30             |
| DISDIER                           | 94                  | 81              | -                         | 14             | 98                  | 83              | -                         | 14             |
| DONS AU SERVICE SOCIAL            | 533                 | -               | -                         | 533            | 533                 | -               | -                         | 533            |
| GALLAND Encour. industrie         | 126                 | 102             | -                         | 23             | 135                 | 106             | -                         | 29             |
| GEYDET                            | 60                  | 49              | -                         | 11             | 64                  | 50              | -                         | 14             |
| JEANNERET-GROSJEAN                | 423                 | -               | -                         | 423            | 455                 | 34              | -                         | 421            |
| JOHNSON                           | 52                  | 29              | -                         | 24             | 56                  | 30              | -                         | 25             |
| LISSIGNOL                         | 45                  | 37              | -                         | 8              | 48                  | 38              | -                         | 10             |
| MAGET                             | 2'127               | 3'331           | 1'204                     | -              | 2'350               | 3'331           | 981                       | -              |
| MENDELSSOHN                       | 6                   | -               | -                         | 6              | 6                   | -               | -                         | 6              |
| MILLIET                           | 9                   | -               | -                         | 9              | 9                   | -               | -                         | 9              |
| MOROY                             | 3                   | -               | -                         | 3              | 3                   | -               | -                         | 3              |
| MULLER                            | 45                  | 36              | -                         | 8              | 48                  | 38              | -                         | 10             |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | 42                  | 40              | -                         | 3              | 44                  | 41              | -                         | 3              |
| PLANTAMOUR Bienfaisance           | 1                   | -               | -                         | 1              | 1                   | -               | -                         | 1              |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | 403                 | 328             | -                         | 74             | 434                 | 341             | -                         | 93             |
| REHFOUS                           | 223                 | 189             | -                         | 35             | 221                 | 195             | -                         | 26             |
| REIFFERSCHIED                     | 108                 | 88              | -                         | 20             | 116                 | 91              | -                         | 25             |
| REVILLOD                          | 11'710              | 6'234           | -                         | 5'476          | 12'241              | 6'234           | -                         | 6'007          |
| ROBERT Alfred                     | 791                 | 473             | -                         | 318            | 852                 | 508             | -                         | 344            |
| SCHAUB & GEORG                    | 60                  | 50              | -                         | 10             | 65                  | 52              | -                         | 13             |
| SCHEUERMAN                        | 1'649               | 1'331           | -                         | 319            | 1'734               | 1'382           | -                         | 352            |
| TERRETAZ                          | 14                  | -               | -                         | 14             | 14                  | -               | -                         | 14             |
| VARENNE                           | 3'450               | -               | -                         | 3'450          | 3'433               | -               | -                         | 3'433          |
| VITERBO                           | 107                 | 99              | -                         | 8              | 115                 | 102             | -                         | 14             |
| ZELL                              | 38'624              | 32'769          | -                         | 5'855          | 40'078              | 33'829          | -                         | 6'249          |
| <b>Total</b>                      | <b>64'183</b>       | <b>46'767</b>   | <b>1'204</b>              | <b>18'621</b>  | <b>66'313</b>       | <b>48'013</b>   | <b>981</b>                | <b>19'281</b>  |

L'engagement net de la Ville de Genève à l'égard des fonds s'élève à kCHF 19'281. En dérogation au principe de non compensation des charges et des revenus, les engagements des fonds spéciaux sont présentés en net.

## Engagement brut envers les fonds

La fortune et les mouvements des fonds spéciaux de l'exercice sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Engagement brut<br>au 31.12.2020 | Résultat du patrimoine<br>immobilier détenu par les<br>fonds |            |            | Résultat des capitaux mobiliers détenus<br>par les fonds |              |           |              | Prélèvements | Engagement brut<br>au 31.12.2021 |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------|------------|----------------------------------------------------------|--------------|-----------|--------------|--------------|----------------------------------|
|                                   |                                  | Revenus                                                      | Charges    | Résultat   | Revenus                                                  | Réévaluation | Charges   | Résultat     |              |                                  |
| AMIEL                             | 76                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 5            | 0         | 6            | 1            | 81                               |
| BERLINERBLAU                      | 195                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 156          | 39                               |
| BERTHOUD                          | 724                              | -                                                            | -          | -          | 11                                                       | 46           | 1         | 55           | 20           | 759                              |
| BIENFAISANCE                      | 179                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 179                              |
| BOUCHET                           | 128                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 128                              |
| COLONIES DE VACANCES              | 772                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 15           | 757                              |
| DE FRANCIA                        | 143                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 143          | -                                |
| DIDAY                             | 1'130                            | 299                                                          | 157        | 142        | -                                                        | -            | -         | -            | 196          | 1'076                            |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | 131                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 8            | 0         | 10           | -            | 141                              |
| DISDIER                           | 94                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 6            | 0         | 7            | 4            | 98                               |
| DONS AU SERVICE SOCIAL            | 533                              | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 533                              |
| GALLAND Encour. industrie         | 126                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 8            | 0         | 10           | -            | 135                              |
| GEYDET                            | 60                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 4            | 0         | 5            | -            | 64                               |
| JEANNERET-GROSJEAN                | 423                              | -                                                            | -          | -          | 6                                                        | 26           | 1         | 32           | -            | 455                              |
| JOHNSON                           | 52                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 56                               |
| LISSIGNOL                         | 45                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 48                               |
| MAGET                             | 2'127                            | 315                                                          | 92         | 223        | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 2'350                            |
| MENDELSSOHN                       | 6                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 6                                |
| MILLIET                           | 9                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 9                                |
| MOROY                             | 3                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 3                                |
| MULLER                            | 45                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | -            | 48                               |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | 42                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 3            | 0         | 3            | 2            | 44                               |
| PLANTAMOUR Bienfaisance           | 1                                | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 1                                |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | 403                              | -                                                            | -          | -          | 6                                                        | 26           | 1         | 31           | -            | 434                              |
| REHFOUS                           | 223                              | -                                                            | -          | -          | 3                                                        | 14           | 0         | 17           | 20           | 221                              |
| REIFFERSCHIED                     | 108                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 7            | 0         | 8            | -            | 116                              |
| REVILLOD                          | 11'710                           | 705                                                          | 174        | 531        | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 12'241                           |
| ROBERT Alfred                     | 791                              | -                                                            | -          | -          | 12                                                       | 50           | 1         | 61           | -            | 852                              |
| SCHAUB & GEORG                    | 60                               | -                                                            | -          | -          | 1                                                        | 4            | 0         | 5            | -            | 65                               |
| SCHEUERMAN                        | 1'649                            | -                                                            | -          | -          | 25                                                       | 105          | 3         | 127          | 42           | 1'734                            |
| TERRETAZ                          | 14                               | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | -            | 14                               |
| VARENNE                           | 3'450                            | -                                                            | -          | -          | -                                                        | -            | -         | -            | 17           | 3'433                            |
| VITERBO                           | 107                              | -                                                            | -          | -          | 2                                                        | 7            | 0         | 8            | -            | 115                              |
| ZELL                              | 38'624                           | 103                                                          | 12         | 91         | 556                                                      | 2'373        | 67        | 2'863        | 1'500        | 40'078                           |
| <b>Total</b>                      | <b>64'183</b>                    | <b>1'422</b>                                                 | <b>435</b> | <b>987</b> | <b>633</b>                                               | <b>2'701</b> | <b>76</b> | <b>3'257</b> | <b>2'115</b> | <b>66'313</b>                    |

Sur l'exercice 2021, il convient de relever les éléments suivants :

- la Ville de Genève n'a pas chargé d'intérêts négatifs aux fonds de capitaux de tiers, malgré un taux LIBOR franc suisse négatif sur l'exercice ;
- aucun fonds n'a bénéficié d'apport et n'a été dissout.
- les prélèvements effectués sur l'exercice d'un montant total de kCHF 2'115 ont financé :
  - des charges de fonctionnement pour un montant de kCHF 1'955 présentées dans la note « 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45) » ;
  - des dépenses d'investissement pour la réhabilitation de la roseraie du Parc de la Grange (PR-1304, Fonds De Francia) et pour la rénovation de la console et de la maison du jardinier-chef des Conservatoire et jardin botaniques (PR-876, Fonds Varenne) pour un montant de kCHF 143 et kCHF 17 respectivement.

## Actifs des fonds

Les actifs des fonds sont composés d'immeubles et de valeurs mobilières. Les variations de l'exercice sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                             | Actifs des fonds au 31.12.2020 |                    | Variation des valeurs mobilières |            |              | Actifs des fonds au 31.12.2021 |                    |
|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------|----------------------------------|------------|--------------|--------------------------------|--------------------|
|                                   | Immobilier                     | Valeurs mobilières | (Ventes)                         | Achats     | Réévaluation | Immobilier                     | Valeurs mobilières |
| AMIEL                             | -                              | 63                 | -4                               | 1          | 5            | -                              | 65                 |
| BERTHOUD                          | -                              | 607                | -39                              | 14         | 46           | -                              | 627                |
| DIDAY                             | 724                            | -                  | -                                | -          | -            | 724                            | -                  |
| DIODATTI PLANTAMOUR               | -                              | 107                | -7                               | 2          | 8            | -                              | 111                |
| DISDIER                           | -                              | 81                 | -5                               | 2          | 6            | -                              | 83                 |
| GALLAND Encour. industrie         | -                              | 102                | -7                               | 2          | 8            | -                              | 106                |
| GEYDET                            | -                              | 49                 | -3                               | 1          | 4            | -                              | 50                 |
| JEANNERET-GROSJEAN                | -                              | -                  | -1                               | 8          | 26           | -                              | 34                 |
| JOHNSON                           | -                              | 29                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 30                 |
| LISSIGNOL                         | -                              | 37                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 38                 |
| MAGET                             | 3'331                          | -                  | -                                | -          | -            | 3'331                          | -                  |
| MULLER                            | -                              | 36                 | -2                               | 1          | 3            | -                              | 38                 |
| NEUMAN Prix Beaux-Arts et Musique | -                              | 40                 | -3                               | 1          | 3            | -                              | 41                 |
| PLANTAMOUR Parc Mon Repos         | -                              | 328                | -21                              | 8          | 26           | -                              | 341                |
| REHFOUS                           | -                              | 189                | -12                              | 4          | 14           | -                              | 195                |
| REIFFERSCHIED                     | -                              | 88                 | -6                               | 2          | 7            | -                              | 91                 |
| REVILLOD                          | 6'234                          | -                  | -                                | -          | -            | 6'234                          | -                  |
| ROBERT Alfred                     | -                              | 473                | -31                              | 15         | 50           | -                              | 508                |
| SCHAUB & GEORG                    | -                              | 50                 | -3                               | 1          | 4            | -                              | 52                 |
| SCHEUERMAN                        | -                              | 1'331              | -85                              | 31         | 105          | -                              | 1'382              |
| VITERBO                           | -                              | 99                 | -6                               | 2          | 7            | -                              | 102                |
| ZELL                              | 1'200                          | 31'569             | -2'018                           | 705        | 2'373        | 1'200                          | 32'629             |
| <b>Total</b>                      | <b>11'489</b>                  | <b>35'277</b>      | <b>-2'257</b>                    | <b>803</b> | <b>2'701</b> | <b>11'489</b>                  | <b>36'524</b>      |
|                                   | <b>46'767</b>                  |                    |                                  |            |              | <b>48'013</b>                  |                    |

Compte tenu des dispositions des donateurs, les revenus immobiliers dégagés par le patrimoine immobilier légué doivent être affectés à des tâches définies. Ils ne font pas l'objet d'une réévaluation au 31 décembre 2021 contrairement aux valeurs mobilières. Il n'y a pas d'indicateurs sur l'exercice qui laissent penser qu'il y ait une perte de valeur durable de ces immeubles. La Ville de Genève étudie la possibilité de revaloriser les immeubles des fonds à leur valeur de remplacement.

## Passifs des fonds

Le passif des fonds correspond à l'engagement du Fonds Maget envers la Ville de Genève.

En milliers de francs

| Fonds | Passifs des fonds au 31.12.2020 | Diminution provenant des revenus locatifs | Augmentation provenant des charges locatives | Variation nette | Passifs des fonds au 31.12.2021 |
|-------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------|---------------------------------|
| MAGET | 1'204                           | 315                                       | 92                                           | 223             | 981                             |

Le passif du fonds Maget est enregistré comme créance à recevoir de la part du fonds dans les comptes de la Ville de Genève pour un montant de kCHF 981 et est présenté dans la rubrique « 5.6.1.7 Créances envers les Fonds (109) ».

En effet, le Conseil municipal a voté, dans sa séance du 3 mars 1987, un crédit d'engagement (PR-302A) d'un montant de kCHF 3'065 destiné à la rénovation de l'immeuble ; les travaux y relatifs ont été pris en charge en totalité par le Fonds Maget et financés par la Ville de Genève. Celle-ci perçoit régulièrement des revenus locatifs, nets des charges associées, qui sont affectés au remboursement de ce financement. Compte tenu de l'historique de remboursement et dans la perspective des revenus locatifs constants à percevoir, l'engagement du fonds envers la Ville de Genève sera éteint d'ici 2026. Il n'y a donc pas d'indicateurs de risque sur le recouvrement de cette créance dans les comptes de la Ville de Genève.

### c) Engagements envers d'autres capitaux étrangers affectés (2093)

La gestion des fonds est basée sur les règlements suivants :

| Fonds d'acquisitions et projets             | Règlements                                     |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Muséum d'histoire naturelle                 | LC 21 619.5                                    |
| Musée d'ethnographie de Genève              | LC 21 619.4                                    |
| Musées d'art et d'histoire                  | LC 21 619.3                                    |
| Conservatoire et jardin botaniques          | LC 21 619.2                                    |
| Bibliothèque de Genève                      | LC 21 633.1                                    |
| Musée de l'Ariana                           | LC 21 619.1                                    |
| Autres fonds de capitaux étrangers affectés | Règlements                                     |
| Fonds spécial La Flamme                     | LC 21 352                                      |
| Fonds Gomarín                               | Règlement de la commission du Fonds E. Gomarín |
| Fonds Aubert                                | Extrait du Conseil administratif 06.02.2008    |
| Fonds d'indemnité au décès                  | LC 21 153.7                                    |
| Fonds André & Cyprien                       | LC 21 514                                      |
| Fonds Post Tenebras Lux                     | LC 21 252                                      |
| Financement spécial – Bénéfice Sport Toto   | I 315.09                                       |

Les mouvements de ces fonds figurent dans le tableau ci-dessous et sont expliqués dans la rubrique «5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)».

| En milliers de francs                              | Notes | 31.12.2020    | (Prélèvements) | Attributions | Autres     | 31.12.2021    |
|----------------------------------------------------|-------|---------------|----------------|--------------|------------|---------------|
| <b>Fonds d'acquisitions et projets</b>             |       |               |                |              |            |               |
| Muséum d'histoire naturelle                        |       | 354           | -421           | 773          | -          | 706           |
| Musée d'ethnographie                               |       | -             |                | 21           | -          | 21            |
| Musées d'art et d'histoire                         |       | 1'750         | -1'389         | 1'212        | -          | 1'572         |
| Conservatoire et jardin botaniques                 |       | 553           | -196           | 218          | -          | 575           |
| Bibliothèque de Genève                             |       | 241           | -26            | 10           | -          | 225           |
| Musée de l'Ariana                                  |       | 443           | -506           | 498          | -          | 435           |
| <b>Autres fonds de capitaux étrangers affectés</b> |       |               |                |              |            |               |
| Fonds spécial La Flamme                            | c1)   | 1'426         | -375           | 112          | -27        | 1'136         |
| Fonds Gomarín                                      | c2)   | 66            | -66            | -            | -          | -             |
| Fonds Aubert                                       |       | 3             | -              | -            | -          | 3             |
| Fonds d'indemnité au décès                         | c3)   | 8'772         | -80            | 141          | -          | 8'833         |
| Fonds Post Tenebras Lux                            |       | 178           | -63            | 53           | -          | 168           |
| Financement spécial – Bénéfice Sport Toto          | c4)   | 161           | -              | -            | -          | 161           |
| <b>Total</b>                                       |       | <b>13'947</b> | <b>-3'121</b>  | <b>3'037</b> | <b>-27</b> | <b>13'835</b> |

- c1) L'engagement du Fonds spécial La Flamme est couvert par le placement du fonds, complété par une provision indiquée sous la rubrique «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)».
- c2) Le reliquat du Fonds Gomarín a été utilisé dans le cadre d'acquisition d'une collection d'ouvrages anciens.
- c3) Ce montant correspond à la valeur du fonds d'indemnité de décès défini par le Règlement LC 21 153.7. Son but est d'apporter une aide financière immédiate aux parents d'un-e employé-e ou d'un-e auxiliaire fixe en activité dont le décès, intervenant par suite de maladie avant l'âge de 65 ans au plus tard, les prive de leur soutien. Ce fonds est notamment financé par une cotisation mensuelle paritaire de CHF 1 des employé-e-s et de la Ville de Genève. Il comprend également les cotisations d'autres communes.
- c4) Le reliquat du Financement spécial Bénéfice Sport Toto sera utilisé conformément à la PR-1439 votée par le Conseil municipal le 28 juin 2021, pour l'achat et installation de containers vestiaires / douches au stade du Bois-de-la-Bâtie et au stade des Libellules.

### 5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)

Ces chapitres comptabilisent les attributions et prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

Le résultat global de ces opérations est présenté ci-dessous.

| En milliers de francs                                                     | C 2021      | C 2020        | Ecart C21-C20 |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------|
| 350 Attribution aux fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers  | 5'858       | 6'299         | -441          |
| 450 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers | 4'888       | 4'225         | 663           |
| <b>Effet net sur le compte de résultats</b>                               | <b>-970</b> | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>  |

Pour l'exercice en cours, le résultat s'explique par nature comme suit :

| En milliers de francs                                                              | 2086<br>Provisions pour engagements de prévoyance | 2089.007<br>Provisions pour engagements La Flamme | 2090<br>Financements spéciaux capitaux de tiers | 2092<br>Legs et fondations capitaux de tiers | 2093<br>Autres capitaux étrangers affectés | Total       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------|
| Total 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux                           | 1'023                                             | -                                                 | 25                                              | 4'245                                        | 565                                        | 5'858       |
| Total 45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux des capitaux de tiers | 2'039                                             | 114                                               | 131                                             | 1'955                                        | 649                                        | 4'888       |
| <b>Effet net sur le compte de résultats</b>                                        | <b>1'016</b>                                      | <b>114</b>                                        | <b>106</b>                                      | <b>-2'290</b>                                | <b>84</b>                                  | <b>-970</b> |

De manière qualitative, les variations sur les fonds de tiers affectés sont les suivantes pour l'exercice écoulé :

| En milliers de francs                                                                    | 2086         | 2089       | 2090         | 2092          | 2093         | Total         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| Notes                                                                                    | a)           | a)         | b)           | c)            | d)           |               |
| Revenus des valeurs mobilières (placement groupé)                                        |              |            |              | 3'334         | 112          | 3'446         |
| Financements reçus attribués aux fonds                                                   |              |            | 1'084        |               | 2'925        | 4'009         |
| Revenus des immeubles                                                                    |              |            |              | 1'422         |              | 1'422         |
| <b>Total des revenus des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                   | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>1'084</b> | <b>4'756</b>  | <b>3'037</b> | <b>8'877</b>  |
| Charges des valeurs mobilières (placement groupé)                                        |              |            |              | 76            | 2            | 78            |
| Projets ou acquisitions financés par les fonds                                           |              |            | 1'190        | 1'955         | 3'119        | 6'264         |
| Charges des immeubles                                                                    |              |            |              | 435           |              | 435           |
| <b>Total des charges des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                   | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>1'190</b> | <b>2'466</b>  | <b>3'121</b> | <b>6'777</b>  |
| <b>Résultat des fonds et financement de capitaux de tiers</b>                            | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>-106</b>  | <b>2'290</b>  | <b>-84</b>   | <b>2'100</b>  |
| <b>Effet sur résultat Ville de Genève</b>                                                | <b>-</b>     | <b>-</b>   | <b>106</b>   | <b>-2'290</b> | <b>84</b>    | <b>-2'100</b> |
| Dissolution nette de la provision pour engagement de prévoyance du Conseil administratif | 1'016        |            |              |               |              | 1'016         |
| Dissolution de la provision pour le Fonds La Flamme                                      |              | 114        |              |               |              | 114           |
| <b>Résultat des fonds et financements spéciaux</b>                                       | <b>1'016</b> | <b>114</b> | <b>106</b>   | <b>-2'290</b> | <b>84</b>    | <b>-970</b>   |

- a) Se référer à la note de bilan sous le point «5.6.2.4 Provisions à court et long terme (205 et 208)».
- b) Le financement pour un montant de kCHF 1'084 provenant de la dîme du livre de l'Université de Genève est destiné à des expositions, des projets, des fonds de recherche et à l'acquisition d'ouvrages pour les bibliothèques.

Afin d'atteindre le but défini, la Ville de Genève a engagé des dépenses d'un montant de kCHF 1'190 relatives à des achats de livres, de supports musicaux et au traitement du personnel dédié.

- c) Les revenus des valeurs mobilières (placement groupé) sont essentiellement constitués par leur réévaluation annuelle de fin d'années pour un montant de kCHF 2'701.

Les résultats des immeubles appartenant aux fonds spéciaux sont présentés dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds          | Immeubles                                                 | Revenus      | Charges    | Résultat net locatif |
|----------------|-----------------------------------------------------------|--------------|------------|----------------------|
| Fonds Diday    | Rue Adhémar-Fabri 4                                       | 299          | 157        | 142                  |
| Fonds Maget    | Rue Ferdinand-Hodler 5                                    | 315          | 92         | 224                  |
| Fonds Revillod | «Boulevard des Tranchées 2<br>Rue de l'Hôtel-de-Ville 12» | 705          | 174        | 531                  |
| Fonds Zell     | Avenue de Miremont 23B                                    | 103          | 12         | 91                   |
| <b>Total</b>   |                                                           | <b>1'422</b> | <b>435</b> | <b>988</b>           |

Les charges de kCHF 1'955 concernent des projets et des acquisitions d'œuvres d'art et correspondent à des prélèvements, dont le détail est présenté dans la rubrique comptable 209 «Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de capitaux de tiers».

Les prélèvements significatifs sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds            | Prélèvements 2021 | Origine du financement | Objets des prélèvements                                            |
|------------------|-------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Berlinerblau     | 56                | Legs                   | Entretien des fontaines de la Ville                                |
| Berlinerblau     | 100               | Legs                   | Soutien à la mise en place de l'association Botalista              |
| Diday et Rehfous | 216               | Legs                   | Acquisitions d'œuvres réalisées par des artistes suisses           |
| Scheuermann      | 42                | Legs                   | Projets en faveur des personnes sans-abris (hébergement d'urgence) |
| Zell*            | 1'500             | Legs                   | Projets du Service social en faveur des personnes âgées            |
| Autres fonds     | 41                | Divers                 | Divers objets                                                      |
| <b>Total</b>     | <b>1'955</b>      |                        |                                                                    |

\* Les prélèvements effectués sur le fonds de Zell se composent notamment :

- d'un montant de kCHF 960 pour la participation à l'exploitation de la Nouvelle Roseraie (maison de vacances et de convalescence, accueillant des aîné-e-s et des personnes au bénéfice de l'assurance-invalidité) et Trajets ;
- d'un montant de kCHF 188 pour financer des activités et animations 2021 de la Cité seniors ;
- d'un montant de kCHF 114 pour financer des mesures d'accès à la culture, en faveur des personnes âgées.

- d) Les financements reçus et les prélèvements effectués sur l'exercice concernant les autres fonds de capitaux de tiers affectés sont détaillés ci-dessous :

En milliers de francs

| Fonds                                    | Financements<br>reçus<br>2021 | Prélèvements<br>effectués<br>2021 | Origine des financements<br>reçus                      | Projets financés                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » MHN | 88                            | 177                               | Office fédéral de<br>l'environnement                   | Recherche scientifique: Taille<br>populations                                                                                                                                                      |
|                                          | 505                           | 62                                | Office fédéral de<br>l'environnement et<br>association | Recherche scientifique, médiation<br>et protection liées au domaine des<br>chauves-souris                                                                                                          |
|                                          | -                             | 180                               | Fonds national suisse de<br>la recherche scientifique  | Différentes recherches scientifiques                                                                                                                                                               |
|                                          | 181                           | 1                                 | Société                                                | Publications de la revue suisse de<br>zoologie                                                                                                                                                     |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » MAH | 196                           | 95                                | Office fédéral de la<br>culture                        | Recherches sur les collections<br>« Beaux-arts » et les collections<br>« Archéologie »                                                                                                             |
|                                          | -                             | 73                                | Fondation                                              | Valorisation des collections<br>« Byzantins »                                                                                                                                                      |
|                                          | 90                            | 91                                | Fondation                                              | Numérisation d'ouvrages<br>patrimoniaux du MAH                                                                                                                                                     |
|                                          | 105                           | 169                               | Fondation                                              | Projet Médiation culturelle : « Publics<br>à besoins spécifiques », « Jeudis du<br>MAH »                                                                                                           |
|                                          | -155                          | 195                               | Fondation                                              | Projet d'exposition sur le 200ème<br>anniversaire de la déclaration<br>d'indépendance de la Grèce (1821-<br>2021). Au terme du projet, un<br>surplus de kCHF 155 a été retourné<br>à la fondation. |
|                                          | 53                            | 54                                | Fondation                                              | Aménagement des salles du Cabinet<br>d'arts graphiques et des salles<br>permanentes de la Maison Tavel                                                                                             |
|                                          | 108                           | 108                               | Fondation                                              | Création d'une salle de consultation<br>et de l'espace « GamMAH »                                                                                                                                  |
|                                          | 102                           | 102                               | Fondation                                              | Acquisition de vitrines standardisées                                                                                                                                                              |
|                                          | 41                            | 41                                | Fondation                                              | Création d'un magazine pour le MAH                                                                                                                                                                 |
|                                          | 457                           | 51                                | Fondation                                              | Collections, expositions, médiation<br>et autres projets                                                                                                                                           |
|                                          | 156                           | 286                               | Fondation et entreprise                                | Expositions diverses :<br>« Contradictions », « Walk on the<br>water », « Pas besoin d'un dessin »,<br>« Art et mode »                                                                             |
|                                          | 58                            | 105                               | Société et entreprise                                  | Acquisition et recensement d'œuvres<br>de la collection « Numismatique »                                                                                                                           |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » CJB | 176                           | 164                               | République et canton de<br>Genève                      | Projet MonGE, concernant les<br>objectifs fixés dans le domaine de<br>la nature et de la conservation de la<br>flore du canton de Genève (CoSI)                                                    |
|                                          | 22                            | 21                                | Confédération suisse                                   | Projet PAN-RPGAA - Plan d'Action<br>National pour la conservation et<br>l'utilisation durable des Ressources<br>PhytoGénétiques pour l'Alimentation<br>et l'Agriculture                            |
| Fonds « Acquisitions<br>et projets » ARI | 420                           | 420                               | Office fédéral de la<br>culture                        | Encouragement de la création et de<br>l'innovation du travail muséal et de<br>la coopération et conservation et<br>entretien des collections                                                       |
|                                          | 25                            | 25                                | Fondation                                              | Projet « Art pour tous, tous pour l'art »                                                                                                                                                          |
|                                          | 53                            | 61                                | Fondation et personne<br>physique                      | Expositions « Salon Revillod » et<br>« Céramique Japonaise »                                                                                                                                       |



En milliers de francs

| Fonds                                            | Financements<br>reçus<br>2021 | Prélèvements<br>effectués<br>2021 | Origine des financements<br>reçus                                   | Projets financés                                                                             |
|--------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fonds spécial La Flamme                          |                               | 372                               | Sociétaires                                                         | Prestations funéraires                                                                       |
| Fonds Gomarín                                    |                               | 65                                | Legs                                                                | Acquisition collection ouvrages Rodolphe Töpffer                                             |
| Fonds pour le versement d'une indemnité au décès | 141                           | 80                                | Personnel de la Ville de Genève, Ville de Genève et autres communes | Indemnités de décès                                                                          |
| Fonds Post Tenebras Lux                          | 53                            | 63                                | Divers donateurs                                                    | Remplacement et extension des œuvres du festival d'œuvres lumineuses intitulé « Geneva Lux » |
| Autres                                           | 52                            | 56                                | Divers donateurs                                                    | Divers projets                                                                               |
| <b>Total</b>                                     | <b>2'925</b>                  | <b>3'119</b>                      |                                                                     |                                                                                              |



## 5.6.2.7 Capital propre (29)

### Etat du capital propre

En milliers de francs

| 29 CAPITAL PROPRE |                                                                                         | Solde<br>au 31.12.20 | Attribution du<br>résultat<br>2020 |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------|
| <b>2910</b>       | <b>Fonds enregistrés comme capital propre</b>                                           | <b>9'727</b>         | <b>-</b>                           |
|                   | Fonds de secours                                                                        | 767                  | -                                  |
|                   | Fonds municipal d'art contemporain                                                      | 2'503                | -                                  |
|                   | Fonds marchés publics                                                                   | 300                  | -                                  |
|                   | Fonds énergie et climat                                                                 | 6'157                | -                                  |
| <b>2911</b>       | <b>Legs et fondations sans personnalité juridique enregistrées comme capital propre</b> | <b>38'091</b>        | <b>-</b>                           |
|                   | Fonds Brunswick                                                                         | 1'803                | -                                  |
|                   | Fonds Chevalier                                                                         | 222                  | -                                  |
|                   | Fonds Galland collection artistique                                                     | 2'024                | -                                  |
|                   | Fonds Galland développement art musical                                                 | 354                  | -                                  |
|                   | Fonds Galland logement ouvrier                                                          | 33'345               | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Muséum d'histoire naturelle                             | 44                   | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Musée d'ethnographie                                    | 35                   | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Musées d'art et d'histoire                              | 88                   | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Conservatoire et jardin botaniques                      | 125                  | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Bibliothèque de Genève                                  | 40                   | -                                  |
|                   | Fonds Acquisitions et Projets - Musée Ariana                                            | 11                   | -                                  |
| <b>2940</b>       | <b>Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)</b>                         | <b>140'000</b>       | <b>-48'400</b>                     |
| <b>2961</b>       | <b>Réserve de valeur marchande sur instruments financiers</b>                           | <b>-203'773</b>      | <b>-</b>                           |
| <b>2990</b>       | <b>Résultat annuel</b>                                                                  | <b>-48'400</b>       | <b>48'400</b>                      |
| <b>2999</b>       | <b>Résultats cumulés des années précédentes</b>                                         | <b>2'901'975</b>     | <b>-</b>                           |
|                   | <b>Total capital propre</b>                                                             | <b>2'837'620</b>     | <b>-</b>                           |

<sup>1</sup> Attributions et prélèvements 2021 aux fonds spéciaux classifiés comme fonds propres

|  | Résultat<br>2021 | Attributions aux<br>Fonds¹ | Prélèvements<br>aux Fonds¹ | Variation de valeur<br>des instruments | Solde<br>au 31.12.21 | Note |
|--|------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------------|----------------------|------|
|  | -                | 3'035                      | -1'329                     | -                                      | 11'433               | a)   |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 767                  |      |
|  | -                | 2'501                      | -707                       | -                                      | 4'297                |      |
|  | -                |                            |                            | -                                      | 300                  |      |
|  | -                | 534                        | -622                       | -                                      | 6'069                |      |
|  | -                | 2'922                      | -2'332                     | -                                      | 38'681               | b)   |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 1'803                |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 222                  |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 2'024                |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 354                  |      |
|  | -                | 2'922                      | -2'332                     | -                                      | 33'935               |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 44                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 35                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 88                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 125                  |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 40                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 11                   |      |
|  | -                | -                          | -                          | -                                      | 91'600               | c)   |
|  | -                | -                          | -                          | 48'336                                 | -155'437             | d)   |
|  | 10'843           | -5'957                     | 3'164                      | -                                      | 8'049                | e)   |
|  | -                | -                          | 497                        | -                                      | 2'902'472            | f)   |
|  | 10'843           | -                          | -                          | 48'336                                 | 2'896'798            |      |

Les fonds propres de la Ville de Genève enregistrés dans la rubrique 29 « Capital propre » ont augmenté de kCHF 59'178.

En milliers de francs

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Capital propre au 31.12.2020 | 2'837'620     |
| Capital propre au 31.12.2021 | 2'896'798     |
| <b>Variation du capital</b>  | <b>59'178</b> |

La variation des fonds propres est expliquée ainsi :

En milliers de francs

|                                                                                 |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Excédent de revenus de l'exercice 2021                                          | 10'842        |
| Variation annuelle de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers | 48'336        |
| <b>Variation du capital propre</b>                                              | <b>59'178</b> |

La variation de la réserve de valeur marchande sur instruments financiers est due aux ajustements des justes valeurs des instruments dérivés de couverture (swaps de taux) à la date de clôture (cf. rubrique « Engagements financiers à court et long terme (201 et 206) »).

#### a) Fonds enregistrés comme capital propre

##### • Fonds municipal d'art contemporain

En milliers de francs

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Solde au 31.12.2020 | 2'503        |
| Solde au 31.12.2021 | 4'297        |
| <b>Variation</b>    | <b>1'794</b> |

Selon l'art. 2 al. 1 de l'arrêté Arrêté créant le « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (LC 21 253), l'alimentation du Fonds s'effectue par un prélèvement de 2% sur les crédits d'investissement alloués pour les travaux de construction, de rénovation et de restauration des édifices et installations sportives, propriété de la Ville de Genève, ainsi que des ponts.

Ce fonds est alimenté à concurrence d'un solde maximum de kCHF 4'500 (art. 2, al. 2 LC21 253).

Les prélèvements sur le fonds sont composés des :

- charges de fonctionnement permettant le soutien aux artistes par l'acquisition d'œuvres ;
- dépenses d'investissement permettant la constitution et la gestion de la collection publique de la Ville de Genève. A cet effet, un crédit d'investissement (PR-1294) d'un montant de kCHF 2'700 a été voté le 10 avril 2018 par le Conseil municipal pour financer les projets artistiques, les acquisitions d'œuvres ainsi que la restauration et la rénovation des œuvres pour les années 2018 à 2020 et un crédit d'investissement (PR-1426) d'un montant de kCHF 4'000 a été voté le 16 septembre 2020 par le Conseil municipal pour les années 2021 à 2025.

La variation du fonds est expliquée ainsi :

En milliers de francs

|                                                                      |              |
|----------------------------------------------------------------------|--------------|
| Attribution au fonds sur la base des crédits d'engagements éligibles | 2'382        |
| Recettes liées à la dissolution des montants engagés                 | 119          |
| Charges de fonctionnement                                            | -335         |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1294                    | -6           |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1426                    | -366         |
| <b>Variation</b>                                                     | <b>1'794</b> |

Le 9 mars 2022, le Conseil municipal a décidé l'abrogation de l'arrêté créant le « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (LC 21 253) et la création d'un règlement relatif au « Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève » (PR-1468).

##### • Fonds énergie et climat

En milliers de francs

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Solde au 31.12.2020 | 6'157      |
| Solde au 31.12.2021 | 6'069      |
| <b>Variation</b>    | <b>-88</b> |

Selon le Règlement du Fonds «énergie et climat» de la Ville de Genève (LC21 921) voté le 2 avril 2012 par le Conseil municipal, celui-ci est alimenté par les recettes de la vente d'électricité photovoltaïque produite par les centrales existantes appartenant à la Ville de Genève, le remboursement de la taxe sur le CO<sub>2</sub>, des dotations budgétaires et d'éventuelles donations ou subventions de tiers.

Les prélèvements sur le fonds sont composés notamment des :

- charges de fonctionnement en lien avec les installations de production d'énergies renouvelables ;
- dépenses d'investissement pour l'équipement d'une centrale photovoltaïque en toiture d'un bâtiment (PR-1159A3) et pour la construction d'une centrale photovoltaïque en toiture du bâtiment (PR-1156A8).

La variation du fonds est expliquée ainsi :

En milliers de francs

|                                                        |            |
|--------------------------------------------------------|------------|
| Recettes liées à la vente d'électricité photovoltaïque | 158        |
| Subventions de tiers                                   | 18         |
| Remboursement des taxes CO2                            | 358        |
| Charges de fonctionnement                              | -497       |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1159      | 1          |
| Dépenses d'investissement en lien avec la PR-1156      | -126       |
| <b>Variation</b>                                       | <b>-88</b> |

#### b) Legs et fondations sans personnalité juridique enregistrés comme capital propre

##### • Fonds Galland - Logement ouvrier

En milliers de francs

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Solde au 31.12.2020 | 33'345     |
| Solde au 31.12.2021 | 33'935     |
| <b>Variation</b>    | <b>590</b> |

L'exploitation des immeubles affectés au «Fonds Galland – Logement ouvrier» a dégagé un bénéfice de kCHF 590.

La variation du fonds s'explique ainsi :

En milliers de francs

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Revenus immobiliers | 2'922      |
| Charges locatives   | -2'332     |
| <b>Variation</b>    | <b>590</b> |

#### c) Réserve de politique budgétaire (réserve conjoncturelle)

En milliers de francs

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Solde au 31.12.2020 | 140'000        |
| Solde au 31.12.2021 | 91'600         |
| <b>Variation</b>    | <b>-48'400</b> |

La réserve conjoncturelle a été diminuée de kCHF 48'400 conformément à la PR-1475, Arrêté III «Affectation du résultat», votée le 20 septembre 2021 par le Conseil municipal relative aux comptes 2020.

#### d) Réserve de valeur marchande sur instruments financiers

En milliers de francs

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| Solde au 31.12.2020 | 203'773        |
| Solde au 31.12.2021 | 155'437        |
| <b>Variation</b>    | <b>-48'336</b> |

L'ajustement de la juste valeur des instruments dérivés qualifiés d'instruments de couverture a été enregistré au 31 décembre 2021 en contrepartie de la rubrique «Instruments financiers dérivés (2016)» (cf. rubrique «Engagements financiers à court terme (201)»).

### e) Résultat annuel

Les affectations du résultat de l'année précédente et le résultat annuel de l'année courante après écritures de boucllement sur les fonds spéciaux sont les suivants :

En milliers de francs

|                                                                     |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Résultat annuel 2020</b>                                         | <b>-48'400</b> |
| Prélèvement sur la réserve conjoncturelle                           | 48'400         |
| Report dans les résultats cumulés des années précédentes            | -              |
| <b>Résultat 2021 avant écritures de boucllement</b>                 | <b>10'843</b>  |
| Prélèvements annuels liés aux fonds spéciaux de capitaux propres    | 3'164          |
| Attributions annuelles liées aux fonds spéciaux de capitaux propres | -5'957         |
| <b>Résultat 2021 après écritures de boucllement</b>                 | <b>8'049</b>   |

### f) Résultats cumulés des années précédentes

En milliers de francs

|                                                                                     |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Résultats cumulés des années précédentes au 31.12.2020                              | 2'901'975        |
| Affectation du résultat 2020 après attribution à la réserve conjoncturelle          | -                |
| Prélèvements (dépenses d'investissement) sur les fonds spéciaux de capitaux propres | 497              |
| <b>Résultats cumulés des années précédentes au 31.12.2021</b>                       | <b>2'902'472</b> |



## 5.7 Compte de résultats

### 5.7.1 Compte de résultats à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable

| En milliers de francs                       |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| <b>0 Administration générale</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>01 Conseil municipal et exécutif</b>     |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 5'447          | 5'464          | -18                         | -0.3%                         | 4'926          |       |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'179          | 1'184          | -5                          | -0.4%                         | 1'202          |       |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 66             | 37             | 29                          | 76.5%                         | 104            |       |
| 34                                          | Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 2              | 2              | 0                           | 20.6%                         | 2              |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 128            | 146            | -18                         | -12.2%                        | 115            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>6'823</b>   | <b>6'834</b>   | <b>-11</b>                  | <b>-0.2%</b>                  | <b>6'350</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 146            | 70             | 76                          | 108.8%                        | 138            |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>146</b>     | <b>70</b>      | <b>76</b>                   | <b>108.8%</b>                 | <b>138</b>     |       |
| <b>02 Services généraux</b>                 |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 98'591         | 90'145         | 8'446                       | 9.4%                          | 98'722         | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 26'461         | 34'660         | -8'199                      | -23.7%                        | 28'319         | b)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 9'648          | 10'939         | -1'291                      | -11.8%                        | 9'480          | c)    |
| 34                                          | Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 35                                          | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 4'450          | 1'416          | 3'034                       | 214.2%                        | 4'236          | d)    |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 1'155          | 1'383          | -228                        | -16.5%                        | 1'257          |       |
| 37                                          | Subventions à redistribuer                       | 93             | 50             | 43                          | 86.9%                         | 73             |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 5'169          | 5'386          | -218                        | -4.0%                         | 4'993          |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>145'568</b> | <b>143'980</b> | <b>1'588</b>                | <b>1.1%</b>                   | <b>147'078</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 3'826          | 8'910          | -5'084                      | -57.1%                        | 3'419          | e)    |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 2'465          | 4'714          | -2'249                      | -47.7%                        | 4'230          | f)    |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 6'405          | 9'140          | -2'736                      | -29.9%                        | 8'379          | g)    |
| 45                                          | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 2'157          | 923            | 1'234                       | 133.7%                        | 2'906          | d)    |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 1'731          | 327            | 1'404                       | 429.5%                        | 574            | h)    |
| 47                                          | Subventions à redistribuer                       | 93             | 50             | 43                          | 86.9%                         | 73             |       |
| 49                                          | Imputations internes                             | 8'490          | 7'814          | 676                         | 8.6%                          | 7'704          | i)    |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>25'167</b>  | <b>31'878</b>  | <b>-6'711</b>               | <b>-21.1%</b>                 | <b>27'284</b>  |       |
| <b>1 Ordre et sécurité publics, Défense</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>11 Sécurité publique</b>                 |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 27'967         | 30'870         | -2'902                      | -9.4%                         | 29'402         | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 15'027         | 15'448         | -420                        | -2.7%                         | 14'099         |       |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 197            | 169            | 28                          | 16.4%                         | 209            |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 13'200         | 15'000         | -1'800                      | -12.0%                        | 13'200         | j)    |
| 39                                          | Imputations internes                             | 797            | 740            | 56                          | 7.6%                          | 844            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>57'188</b>  | <b>62'227</b>  | <b>-5'039</b>               | <b>-8.1%</b>                  | <b>57'754</b>  |       |

En milliers de francs

|                                                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 17'010        | 20'227        | -3'218                      | -15.9%                        | 17'694        | k)    |
| 43 Revenus divers                                   | 2             | -             | 2                           | 100.0%                        | 2             |       |
| 49 Imputations internes                             | 46            | -             | 46                          | 100.0%                        | 2             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>17'058</b> | <b>20'227</b> | <b>-3'169</b>               | <b>-15.7%</b>                 | <b>17'698</b> |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>                      |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 13'695        | 14'418        | -723                        | -5.0%                         | 13'810        | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 2'451         | 4'015         | -1'564                      | -39.0%                        | -6'607        | l)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 267           | 259           | 7                           | 2.8%                          | 352           |       |
| 36 Charges de transfert                             | 499           | 450           | 49                          | 10.9%                         | 395           |       |
| 39 Imputations internes                             | 830           | 830           | -1                          | -0.1%                         | 839           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>17'742</b> | <b>19'973</b> | <b>-2'231</b>               | <b>-11.2%</b>                 | <b>8'788</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 2'405         | 2'420         | -16                         | -0.6%                         | 1'925         |       |
| 43 Revenus divers                                   | 25            | -             | 25                          | 100.0%                        | 25            |       |
| 44 Revenus financiers                               | 28'073        | 38'194        | -10'121                     | -26.5%                        | 24'888        | m)    |
| 49 Imputations internes                             | 546           | 785           | -239                        | -30.5%                        | 279           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>31'049</b> | <b>41'399</b> | <b>-10'351</b>              | <b>-25.0%</b>                 | <b>27'117</b> |       |
| <b>15 Service du feu</b>                            |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 47'806        | 48'149        | -343                        | -0.7%                         | 43'473        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 7'059         | 6'383         | 676                         | 10.6%                         | 8'027         | n)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 3'181         | 3'569         | -388                        | -10.9%                        | 2'792         |       |
| 34 Charges financières                              | 1             | -             | 1                           | 100.0%                        | 1             |       |
| 36 Charges de transfert                             | 10            | 19            | -9                          | -46.6%                        | 10            |       |
| 39 Imputations internes                             | 548           | 704           | -156                        | -22.2%                        | 709           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>58'605</b> | <b>58'823</b> | <b>-218</b>                 | <b>-0.4%</b>                  | <b>55'012</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 6'146         | 5'885         | 261                         | 4.4%                          | 5'441         |       |
| 43 Revenus divers                                   | 1             | 1             | 0                           | 14.8%                         | 1             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 18'751        | 18'769        | -18                         | -0.1%                         | 17'910        |       |
| 49 Imputations internes                             | 489           | 317           | 172                         | 54.2%                         | 398           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>25'388</b> | <b>24'972</b> | <b>415</b>                  | <b>1.7%</b>                   | <b>23'750</b> |       |
| <b>16 Défense</b>                                   |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'411         | 1'218         | 194                         | 15.9%                         | 1'265         |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'807         | 750           | 1'057                       | 140.8%                        | 1'176         | o)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 98            | 48            | 50                          | 104.9%                        | 48            |       |
| 36 Charges de transfert                             | 67            | 120           | -53                         | -44.3%                        | 73            |       |
| 39 Imputations internes                             | 147           | 50            | 97                          | 195.8%                        | 50            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'530</b>  | <b>2'185</b>  | <b>1'345</b>                | <b>61.5%</b>                  | <b>2'611</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 43            | 18            | 25                          | 138.1%                        | 50            |       |
| 44 Revenus financiers                               | -             | 100           | -100                        | -100.0%                       | -             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 121           | 169           | -48                         | -28.6%                        | 239           |       |

| En milliers de francs                       |                                                  | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| 49                                          | Imputations internes                             | -             | 10            | -10                         | -100.0%                       | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>164</b>    | <b>297</b>    | <b>-133</b>                 | <b>-44.9%</b>                 | <b>288</b>    |       |
| <b>2 Formation</b>                          |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>             |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 18'682        | 19'287        | -606                        | -3.1%                         | 18'719        | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 20'004        | 17'244        | 2'761                       | 16.0%                         | 17'825        | p)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 16'689        | 16'835        | -146                        | -0.9%                         | 18'419        |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 23'169        | 22'845        | 324                         | 1.4%                          | 20'433        |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 646           | 762           | -117                        | -15.3%                        | 519           |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>79'190</b> | <b>76'974</b> | <b>2'216</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>75'915</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 1'209         | 959           | 250                         | 26.1%                         | 607           |       |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 37            | 4             | 33                          | 735.3%                        | -             |       |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 413           | 792           | -380                        | -47.9%                        | 418           |       |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 544           | 425           | 119                         | 28.0%                         | 405           |       |
| 49                                          | Imputations internes                             | 104           | 179           | -76                         | -42.2%                        | 92            |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>2'307</b>  | <b>2'360</b>  | <b>-53</b>                  | <b>-2.2%</b>                  | <b>1'523</b>  |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                 |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | -             | -             | -                           | n/a                           | 22            |       |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 21            | -             | 21                          | 100.0%                        | 13            |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 1'318         | 1'546         | -228                        | -14.8%                        | 1'330         |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 17            | 15            | 2                           | 15.4%                         | 7             |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>1'355</b>  | <b>1'560</b>  | <b>-205</b>                 | <b>-13.1%</b>                 | <b>1'371</b>  |       |
| <b>3 Culture, sport et loisirs, églises</b> |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                 |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                          | Charges de personnel                             | 55'330        | 59'674        | -4'344                      | -7.3%                         | 56'222        | a)    |
| 31                                          | Biens, services et autres charges d'exploitation | 20'322        | 19'785        | 537                         | 2.7%                          | 18'399        | q)    |
| 33                                          | Amortissements du patrimoine administratif       | 5'228         | 5'351         | -123                        | -2.3%                         | 5'285         |       |
| 34                                          | Charges financières                              | 0             | -             | 0                           | 100.0%                        | 0             |       |
| 35                                          | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 420           | 438           | -18                         | -4.1%                         | 652           |       |
| 36                                          | Charges de transfert                             | 4'141         | 4'167         | -26                         | -0.6%                         | 3'994         |       |
| 39                                          | Imputations internes                             | 694           | 874           | -180                        | -20.5%                        | 602           |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                  | <b>86'136</b> | <b>90'289</b> | <b>-4'154</b>               | <b>-4.6%</b>                  | <b>85'155</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                          | Taxes                                            | 1'512         | 1'932         | -420                        | -21.8%                        | 1'655         |       |
| 43                                          | Revenus divers                                   | 871           | 343           | 528                         | 153.9%                        | 352           | r)    |
| 44                                          | Revenus financiers                               | 54            | 368           | -314                        | -85.4%                        | 70            |       |
| 45                                          | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 501           | 1'071         | -570                        | -53.2%                        | 209           | d)    |
| 46                                          | Revenus de transfert                             | 1'832         | 847           | 985                         | 116.3%                        | 1'449         | s)    |
| 49                                          | Imputations internes                             | 211           | 142           | 70                          | 49.1%                         | 144           |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                  | <b>4'981</b>  | <b>4'702</b>  | <b>278</b>                  | <b>5.9%</b>                   | <b>3'880</b>  |       |

|                                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|-----------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| <b>32 Culture, autres</b>                           |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 30 Charges de personnel                             | 74'583         | 76'138         | -1'555                      | -2.0%                         | 73'818         | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 17'066         | 15'171         | 1'894                       | 12.5%                         | 15'580         | t)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 11'557         | 10'334         | 1'222                       | 11.8%                         | 8'873          | u)    |
| 34 Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -              | 110            | -110                        | -100.0%                       | 330            |       |
| 36 Charges de transfert                             | 71'542         | 67'856         | 3'686                       | 5.4%                          | 66'059         | v)    |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 2'500          | 2'500          | -                           | -                             | 2'710          |       |
| 39 Imputations internes                             | 1'677          | 1'774          | -97                         | -5.5%                         | 1'345          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>178'925</b> | <b>173'884</b> | <b>5'041</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>168'714</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 42 Taxes                                            | 1'407          | 1'787          | -380                        | -21.3%                        | 1'240          |       |
| 43 Revenus divers                                   | 184            | -              | 184                         | 100.0%                        | 58             |       |
| 44 Revenus financiers                               | 649            | 1'380          | -731                        | -52.9%                        | 579            | w)    |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 246            | 167            | 79                          | 47.1%                         | 317            |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 2'359          | 2'255          | 104                         | 4.6%                          | 2'306          |       |
| 47 Subventions à redistribuer                       | 2'500          | 2'500          | -                           | -                             | 2'710          |       |
| 49 Imputations internes                             | 671            | 1'139          | -468                        | -41.1%                        | 571            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>8'016</b>   | <b>9'227</b>   | <b>-1'211</b>               | <b>-13.1%</b>                 | <b>7'781</b>   |       |
| <b>33 Médias</b>                                    |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 36 Charges de transfert                             | 3'440          | 3'457          | -17                         | -0.5%                         | 3'447          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'440</b>   | <b>3'457</b>   | <b>-17</b>                  | <b>-0.5%</b>                  | <b>3'447</b>   |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                         |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 30 Charges de personnel                             | 51'965         | 53'395         | -1'430                      | -2.7%                         | 52'020         | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 18'244         | 18'918         | -674                        | -3.6%                         | 16'826         | x)    |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 7'422          | 7'514          | -92                         | -1.2%                         | 7'005          |       |
| 34 Charges financières                              | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 36 Charges de transfert                             | 22'728         | 23'607         | -879                        | -3.7%                         | 22'314         | y)    |
| 39 Imputations internes                             | 1'187          | 859            | 328                         | 38.3%                         | 573            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>101'546</b> | <b>104'293</b> | <b>-2'746</b>               | <b>-2.6%</b>                  | <b>98'738</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 42 Taxes                                            | 2'983          | 4'708          | -1'724                      | -36.6%                        | 3'209          | z)    |
| 43 Revenus divers                                   | 337            | 561            | -224                        | -39.9%                        | 257            |       |
| 44 Revenus financiers                               | 880            | 1'095          | -215                        | -19.6%                        | 854            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 15             | 45             | -30                         | -66.7%                        | -              |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 179            | -              | 179                         | 100.0%                        | -              |       |
| 49 Imputations internes                             | 317            | 464            | -146                        | -31.5%                        | 379            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>4'712</b>   | <b>6'872</b>   | <b>-2'160</b>               | <b>-31.4%</b>                 | <b>4'699</b>   |       |
| <b>4 Santé</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>               |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                |                |                             |                               |                |       |
| 36 Charges de transfert                             | 195            | 195            | -                           | -                             | 195            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>195</b>     | <b>195</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>                      | <b>195</b>     |       |

En milliers de francs

|                                                     | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020       | Notes |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------|-------|
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                        |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 2'996        | 3'367        | -371                        | -11.0%                        | 3'429        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 678          | 483          | 195                         | 40.3%                         | 631          |       |
| 36 Charges de transfert                             | 17           | 17           | -                           | -                             | 17           |       |
| 39 Imputations internes                             | 1            | 2            | -1                          | -61.5%                        | 1            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>3'692</b> | <b>3'869</b> | <b>-177</b>                 | <b>-4.6%</b>                  | <b>4'078</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 42 Taxes                                            | 1'863        | 2'545        | -681                        | -26.8%                        | 2'000        | aa)   |
| 43 Revenus divers                                   | 21           | -            | 21                          | 100.0%                        | 16           |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>1'884</b> | <b>2'545</b> | <b>-660</b>                 | <b>-25.9%</b>                 | <b>2'015</b> |       |
| <b>49 Santé publique, non mentionné ailleurs</b>    |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | -            | -            | -                           | n/a                           | 25           |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | -5           | -            | -5                          | n/a                           | 13           |       |
| 39 Imputations internes                             | -            | -            | -                           | n/a                           | 8            |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>-5</b>    | <b>-</b>     | <b>-5</b>                   | <b>n/a</b>                    | <b>46</b>    |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 44 Revenus financiers                               | -            | -            | -                           | n/a                           | 4            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>-</b>     | <b>-</b>     | <b>-</b>                    | <b>n/a</b>                    | <b>4</b>     |       |
| <b>5 Sécurité sociale</b>                           |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>52 Invalidité</b>                                |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 36 Charges de transfert                             | 216          | 216          | -                           | -                             | 221          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>216</b>   | <b>216</b>   | <b>-</b>                    | <b>-</b>                      | <b>221</b>   |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                  |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'063        | 1'100        | -37                         | -3.4%                         | 1'120        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 533          | 470          | 63                          | 13.4%                         | 430          |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 152          | 123          | 29                          | 23.6%                         | 105          |       |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | 588          | -588                        | -100.0%                       | -            | d)    |
| 36 Charges de transfert                             | 1'789        | 2'192        | -403                        | -18.4%                        | 1'623        |       |
| 39 Imputations internes                             | 612          | 700          | -88                         | -12.5%                        | 634          |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'148</b> | <b>5'172</b> | <b>-1'024</b>               | <b>-19.8%</b>                 | <b>3'912</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 42 Taxes                                            | 25           | 94           | -69                         | -72.9%                        | 17           |       |
| 44 Revenus financiers                               | 10           | 17           | -7                          | -40.4%                        | 10           |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 1'386        | 2'522        | -1'136                      | -45.0%                        | 219          | d)    |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>1'421</b> | <b>2'632</b> | <b>-1'211</b>               | <b>-46.0%</b>                 | <b>246</b>   |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                       |              |              |                             |                               |              |       |
| <b>Charges</b>                                      |              |              |                             |                               |              |       |
| 30 Charges de personnel                             | 9'437        | 9'375        | 63                          | 0.7%                          | 8'390        |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 3'310        | 3'307        | 3                           | 0.1%                          | 3'307        |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 2'690        | 2'629        | 61                          | 2.3%                          | 2'475        |       |
| 36 Charges de transfert                             | 115'603      | 114'593      | 1'011                       | 0.9%                          | 117'391      | ab)   |

| En milliers de francs                            |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 37                                               | Subventions à redistribuer                       | -100           | -              | -100                        | n/a                           | 2'069          |       |
| 39                                               | Imputations internes                             | 656            | 665            | -9                          | -1.4%                         | 559            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>131'597</b> | <b>130'569</b> | <b>1'029</b>                | <b>0.8%</b>                   | <b>134'192</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                               | Taxes                                            | 119            | 19             | 101                         | 541.2%                        | 70             |       |
| 43                                               | Revenus divers                                   | -              | 31             | -31                         | -100.0%                       | 0              |       |
| 44                                               | Revenus financiers                               | -              | 2              | -2                          | -100.0%                       | -              |       |
| 45                                               | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -              | -              | -                           | n/a                           | 2              |       |
| 46                                               | Revenus de transfert                             | 10'727         | 14'008         | -3'282                      | -23.4%                        | 11'843         | ac)   |
| 47                                               | Subventions à redistribuer                       | -100           | -              | -100                        | n/a                           | 2'069          |       |
| 49                                               | Imputations internes                             | 15             | -              | 15                          | 100.0%                        | -              |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                  | <b>10'761</b>  | <b>14'060</b>  | <b>-3'299</b>               | <b>-23.5%</b>                 | <b>13'984</b>  |       |
| <b>55 Chômage</b>                                |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | -              | -              | -                           | n/a                           | 1              |       |
| 33                                               | Amortissements du patrimoine administratif       | 2              | 2              | -                           | -                             | 2              |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 782            | 1'041          | -259                        | -24.9%                        | 941            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>784</b>     | <b>1'043</b>   | <b>-259</b>                 | <b>-24.8%</b>                 | <b>944</b>     |       |
| <b>56 Construction de logements sociaux</b>      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 39             | 430            | -391                        | -91.0%                        | 351            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>39</b>      | <b>430</b>     | <b>-391</b>                 | <b>-91.0%</b>                 | <b>351</b>     |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>     |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                               | Charges de personnel                             | 16'768         | 17'041         | -273                        | -1.6%                         | 18'219         |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | 4'259          | 4'129          | 130                         | 3.2%                          | 8'067          |       |
| 33                                               | Amortissements du patrimoine administratif       | 1'568          | 1'564          | 4                           | 0.3%                          | 1'685          |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 27'664         | 26'450         | 1'214                       | 4.6%                          | 27'784         | ad)   |
| 39                                               | Imputations internes                             | 2'342          | 1'834          | 508                         | 27.7%                         | 1'916          | ae)   |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>52'602</b>  | <b>51'018</b>  | <b>1'584</b>                | <b>3.1%</b>                   | <b>57'671</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                               | Taxes                                            | 381            | 114            | 267                         | 234.0%                        | 204            |       |
| 43                                               | Revenus divers                                   | 3              | -              | 3                           | 100.0%                        | 0              |       |
| 44                                               | Revenus financiers                               | 739            | 603            | 136                         | 22.6%                         | 528            |       |
| 45                                               | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 42             | 418            | -376                        | -90.0%                        | 4              |       |
| 46                                               | Revenus de transfert                             | 1'060          | 1'210          | -150                        | -12.4%                        | 358            |       |
| 49                                               | Imputations internes                             | 105            | 50             | 56                          | 111.4%                        | 105            |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                  | <b>2'331</b>   | <b>2'395</b>   | <b>-64</b>                  | <b>-2.7%</b>                  | <b>1'200</b>   |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                               | Charges de personnel                             | 381            | 360            | 21                          | 5.7%                          | 330            |       |
| 31                                               | Biens, services et autres charges d'exploitation | 63             | 80             | -16                         | -20.5%                        | 19             |       |
| 36                                               | Charges de transfert                             | 6'504          | 6'640          | -136                        | -2.1%                         | 6'459          |       |
| 39                                               | Imputations internes                             | -              | 2              | -2                          | -100.0%                       | -              |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                  | <b>6'948</b>   | <b>7'081</b>   | <b>-134</b>                 | <b>-1.9%</b>                  | <b>6'808</b>   |       |

En milliers de francs

|                                                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| <b>6 Transports</b>                                 |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>61 Circulation routière</b>                      |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 39'637        | 38'914        | 723                         | 1.9%                          | 38'237        | a)    |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 23'002        | 20'369        | 2'633                       | 12.9%                         | 21'472        | af)   |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 21'241        | 21'911        | -669                        | -3.1%                         | 21'199        | ag)   |
| 36 Charges de transfert                             | 1'229         | 1'263         | -34                         | -2.7%                         | 1'213         |       |
| 39 Imputations internes                             | 219           | 441           | -222                        | -50.3%                        | 424           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>85'328</b> | <b>82'897</b> | <b>2'431</b>                | <b>2.9%</b>                   | <b>82'545</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 819           | 128           | 691                         | 539.6%                        | 608           | ah)   |
| 43 Revenus divers                                   | 676           | 1'526         | -850                        | -55.7%                        | 908           | ai)   |
| 44 Revenus financiers                               | 47            | -             | 47                          | 100.0%                        | 18            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -             | -             | -                           | n/a                           | 3             |       |
| 46 Revenus de transfert                             | 23'858        | 33'900        | -10'042                     | -29.6%                        | 22'440        | aj)   |
| 49 Imputations internes                             | 7             | 10            | -3                          | -27.3%                        | 3             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>25'406</b> | <b>35'564</b> | <b>-10'158</b>              | <b>-28.6%</b>                 | <b>23'980</b> |       |
| <b>62 Transports publics</b>                        |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 36 Charges de transfert                             | 1'363         | 1'174         | 188                         | 16.0%                         | 1'178         |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>1'363</b>  | <b>1'174</b>  | <b>188</b>                  | <b>16.0%</b>                  | <b>1'178</b>  |       |
| <b>63 Transports, autres</b>                        |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 36 Charges de transfert                             | 357           | 373           | -17                         | -4.5%                         | 354           |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>357</b>    | <b>373</b>    | <b>-17</b>                  | <b>-4.5%</b>                  | <b>354</b>    |       |
| <b>7 Protection environn.et aménag. territoire</b>  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>71 Approvisionnement en eau</b>                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 1'058         | 1'004         | 54                          | 5.4%                          | 898           |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'484         | 1'586         | -102                        | -6.4%                         | 1'850         |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 109           | 36            | 74                          | 207.7%                        | 29            |       |
| 39 Imputations internes                             | 1             | 6             | -6                          | -89.8%                        | 4             |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>2'652</b>  | <b>2'633</b>  | <b>20</b>                   | <b>0.8%</b>                   | <b>2'781</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 69            | -             | 69                          | 100.0%                        | 29            |       |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 56            | 65            | -9                          | -13.8%                        | 5             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>125</b>    | <b>65</b>     | <b>60</b>                   | <b>92.7%</b>                  | <b>34</b>     |       |
| <b>72 Traitement des eaux usées</b>                 |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 30 Charges de personnel                             | 2'102         | 2'413         | -310                        | -12.9%                        | 2'151         |       |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 2'469         | 2'493         | -24                         | -1.0%                         | 2'373         |       |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 2'585         | 3'039         | -454                        | -14.9%                        | 2'263         |       |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>7'156</b>  | <b>7'944</b>  | <b>-788</b>                 | <b>-9.9%</b>                  | <b>6'786</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |               |               |                             |                               |               |       |
| 42 Taxes                                            | 60            | 60            | 0                           | 0.3%                          | 64            |       |
| 43 Revenus divers                                   | 174           | 663           | -489                        | -73.7%                        | 429           |       |



| En milliers de francs                             |                                                  | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Notes |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------------------------|---------------|-------|
| 46                                                | Revenus de transfert                             | 4'413         | 5'000         | -587                        | -11.7%                        | 5'124         | ak)   |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>4'647</b>  | <b>5'723</b>  | <b>-1'076</b>               | <b>-18.8%</b>                 | <b>5'617</b>  |       |
| <b>73 Gestion des déchets</b>                     |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 13'977        | 14'266        | -288                        | -2.0%                         | 13'931        |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 15'846        | 15'234        | 612                         | 4.0%                          | 16'240        | al)   |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 902           | 843           | 58                          | 6.9%                          | 723           |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 67            | 70            | -3                          | -3.9%                         | 68            |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 72            | 90            | -19                         | -20.6%                        | 74            |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>30'864</b> | <b>30'503</b> | <b>361</b>                  | <b>1.2%</b>                   | <b>31'037</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                                | Taxes                                            | 1'606         | 900           | 706                         | 78.4%                         | 951           | am)   |
| 46                                                | Revenus de transfert                             | 8             | -             | 8                           | 100.0%                        | -             |       |
| 49                                                | Imputations internes                             | 441           | 360           | 81                          | 22.5%                         | 250           |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>2'055</b>  | <b>1'260</b>  | <b>795</b>                  | <b>63.1%</b>                  | <b>1'201</b>  |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 88            | 92            | -4                          | -4.7%                         | 82            |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | -             | -             | -                           | n/a                           | -4            |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>88</b>     | <b>92</b>     | <b>-4</b>                   | <b>-4.7%</b>                  | <b>77</b>     |       |
| <b>76 Lutte contre la pollution environnement</b> |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 189           | 189           | 0                           | -0.1%                         | 169           |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 823           | 824           | 0                           | -0.1%                         | 773           |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 0             | 15            | -14                         | -98.7%                        | 8             |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>1'012</b>  | <b>1'027</b>  | <b>-15</b>                  | <b>-1.5%</b>                  | <b>950</b>    |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>   |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 6'900         | 7'256         | -355                        | -4.9%                         | 6'999         |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 3'539         | 2'858         | 681                         | 23.8%                         | 3'466         | an)   |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 600           | 454           | 146                         | 32.3%                         | 828           |       |
| 39                                                | Imputations internes                             | 40            | 40            | 0                           | -0.4%                         | 136           |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                  | <b>11'080</b> | <b>10'608</b> | <b>472</b>                  | <b>4.4%</b>                   | <b>11'429</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 42                                                | Taxes                                            | 3'878         | 4'318         | -440                        | -10.2%                        | 4'325         |       |
| 43                                                | Revenus divers                                   | 1             | -             | 1                           | 100.0%                        | 1             |       |
| 44                                                | Revenus financiers                               | 502           | 412           | 90                          | 21.8%                         | 558           |       |
| 45                                                | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 486           | 500           | -14                         | -2.8%                         | 560           |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                  | <b>4'867</b>  | <b>5'230</b>  | <b>-364</b>                 | <b>-7.0%</b>                  | <b>5'443</b>  |       |
| <b>79 Aménagement du territoire</b>               |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                  |               |               |                             |                               |               |       |
| 30                                                | Charges de personnel                             | 4'182         | 4'338         | -156                        | -3.6%                         | 4'249         |       |
| 31                                                | Biens, services et autres charges d'exploitation | 446           | 663           | -217                        | -32.8%                        | 449           |       |
| 33                                                | Amortissements du patrimoine administratif       | 2             | 2             | -                           | -                             | 2             |       |
| 36                                                | Charges de transfert                             | 117           | 83            | 34                          | 41.4%                         | 96            |       |

| En milliers de francs                               |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 39                                                  | Imputations internes                             | 244            | 244            | 0                           | 0.2%                          | 251            |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>4'992</b>   | <b>5'329</b>   | <b>-338</b>                 | <b>-6.3%</b>                  | <b>5'048</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                                                  | Taxes                                            | 171            | 28             | 143                         | 508.9%                        | 94             |       |
| 43                                                  | Revenus divers                                   | 0              | -              | 0                           | 100.0%                        | -              |       |
| 44                                                  | Revenus financiers                               | -              | -              | -                           | n/a                           | 750            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>171</b>     | <b>28</b>      | <b>143</b>                  | <b>508.9%</b>                 | <b>844</b>     |       |
| <b>8 Economie publique</b>                          |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>          |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 31                                                  | Biens, services et autres charges d'exploitation | 76             | -              | 76                          | 100.0%                        | -              |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 5'595          | 30             | 5'565                       | n/a                           | 1'024          | ao)   |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>5'671</b>   | <b>30</b>      | <b>5'641</b>                | <b>n/a</b>                    | <b>1'024</b>   |       |
| <b>9 Finances et impôts</b>                         |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>91 Impôts</b>                                    |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                                  | Charges de personnel                             | 2'820          | 2'889          | -70                         | -2.4%                         | 2'627          |       |
| 31                                                  | Biens, services et autres charges d'exploitation | -425           | 11'798         | -12'223                     | -103.6%                       | 7'349          | ap)   |
| 33                                                  | Amortissements du patrimoine administratif       | 8              | -              | 8                           | 100.0%                        | 8              |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 33'268         | 21'773         | 11'496                      | 52.8%                         | 31'571         | aq)   |
| 39                                                  | Imputations internes                             | 25             | 30             | -5                          | -17.2%                        | 28             |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>35'696</b>  | <b>36'490</b>  | <b>-794</b>                 | <b>-2.2%</b>                  | <b>41'583</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 40                                                  | Revenus fiscaux                                  | 931'252        | 857'312        | 73'940                      | 8.6%                          | 894'933        | ar)   |
| 42                                                  | Taxes                                            | 941            | 43             | 898                         | n/a                           | 1'053          | as)   |
| 43                                                  | Revenus divers                                   | 40             | 20             | 20                          | 98.4%                         | 55             |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 24'549         | 11'332         | 13'217                      | 116.6%                        | 21'764         | at)   |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>956'781</b> | <b>868'707</b> | <b>88'074</b>               | <b>10.1%</b>                  | <b>917'805</b> |       |
| <b>92 Conventions fiscales</b>                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | 35'307         | 35'120         | 187                         | 0.5%                          | 35'679         |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>35'307</b>  | <b>35'120</b>  | <b>187</b>                  | <b>0.5%</b>                   | <b>35'679</b>  |       |
| <b>93 Péréquation financière et compens. charg.</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 36                                                  | Charges de transfert                             | -              | -              | -                           | n/a                           | 3'032          |       |
| <b>Total Charges</b>                                |                                                  | <b>-</b>       | <b>-</b>       | <b>-</b>                    | <b>n/a</b>                    | <b>3'032</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 4'348          | 4'425          | -77                         | -1.7%                         | -              |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>4'348</b>   | <b>4'425</b>   | <b>-77</b>                  | <b>-1.7%</b>                  | <b>-</b>       |       |
| <b>95 Quotes-parts, autres</b>                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Revenus</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                                                  | Revenus de transfert                             | 164            | 300            | -136                        | -45.2%                        | 80             |       |
| <b>Total Revenus</b>                                |                                                  | <b>164</b>     | <b>300</b>     | <b>-136</b>                 | <b>-45.2%</b>                 | <b>80</b>      |       |
| <b>96 Administration de la fortune et la dette</b>  |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Charges</b>                                      |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 30                                                  | Charges de personnel                             | 8'405          | 8'560          | -155                        | -1.8%                         | 7'923          |       |

| En milliers de francs     |                                                  | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | Ecart %<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Notes |
|---------------------------|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------------------------|----------------|-------|
| 31                        | Biens, services et autres charges d'exploitation | 793            | 604            | 189                         | 31.3%                         | 518            |       |
| 34                        | Charges financières                              | 79'571         | 66'913         | 12'658                      | 18.9%                         | 95'186         | au)   |
| 35                        | Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 988            | 1'413          | -425                        | -30.1%                        | 1'081          |       |
| 39                        | Imputations internes                             | 6'506          | 6'175          | 330                         | 5.3%                          | 6'260          |       |
| <b>Total Charges</b>      |                                                  | <b>96'263</b>  | <b>83'666</b>  | <b>12'597</b>               | <b>15.1%</b>                  | <b>110'968</b> |       |
| <b>Revenus</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 42                        | Taxes                                            | 2'035          | 2'076          | -41                         | -2.0%                         | 2'052          |       |
| 43                        | Revenus divers                                   | 2              | 12             | -10                         | -86.4%                        | 1              |       |
| 44                        | Revenus financiers                               | 121'477        | 103'149        | 18'328                      | 17.8%                         | 106'637        | av)   |
| 45                        | Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -              | 577            | -577                        | -100.0%                       | -              | d)    |
| 49                        | Imputations internes                             | 11'112         | 11'114         | -2                          | 0%                            | 10'966         |       |
| <b>Total Revenus</b>      |                                                  | <b>134'626</b> | <b>116'928</b> | <b>17'698</b>               | <b>15.1%</b>                  | <b>119'656</b> |       |
| <b>97 Redistributions</b> |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| <b>Revenus</b>            |                                                  |                |                |                             |                               |                |       |
| 46                        | Revenus de transfert                             | 359            | 720            | -361                        | -50.2%                        | 479            |       |
| <b>Total Revenus</b>      |                                                  | <b>359</b>     | <b>720</b>     | <b>-361</b>                 | <b>-50.2%</b>                 | <b>479</b>     |       |

| Structure des écarts à l'état brut |               |                        |               |
|------------------------------------|---------------|------------------------|---------------|
| Dépassements de charges            | 63'561        | Mancos de revenus      | -48'986       |
| Disponibles de charges             | -47'431       | Suppléments de revenus | 115'332       |
| <b>Total</b>                       | <b>16'130</b> | <b>Total</b>           | <b>66'346</b> |

### Commentaires sur les écarts

- a) Se référer à la rubrique «6.2.8 Services compétents - Ressources Humaines».
- b) L'écart pour kCHF -8'199 provient :
- de la répartition aux comptes du budget voté et alloué à la DSIC (kCHF -4'515), à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) pour les frais de nettoyage de jour (kCHF -3'139) et à la DPBA (kCHF -509). Ceux-ci sont budgétés globalement et ventilés sur les services uniquement lors de l'établissement des comptes ;
  - Dans le contexte de la crise sanitaire, le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 3'900 (PR-1447) dans le cadre du financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle. Les coûts associés à cette mesure se sont élevés à kCHF +256 pour cette politique publique (cf. rubrique «5.10.D Crise sanitaire coronavirus - Effets sur les comptes 2021 »).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -292.
- c) L'écart provient principalement de décalages de mise en service d'immobilisations et des écarts d'évaluation sur les dépenses brutes, ayant pour effet une charge moins élevée qu'attendue de kCHF -1'291 des amortissements (cf. rubrique «6.1.2.3 Amortissements du patrimoine administratif (chapitre 33) »).
- d) Cf. Rubrique 5.6.2.6 « Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux ».
- e) L'écart de kCHF -5'084 résulte principalement des différentes assurances pertes de gain (LAA, APG, LAMAT) dont le budget est centralisé alors que les indemnités perte de gain constatées aux comptes sont ventilées dans les services.
- f) L'écart de kCHF -2'249 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées forfaitairement sur la base des investissements en cours, sont particulièrement en repli sur l'année 2021 par rapport aux attentes (kCHF -2'299).

L'écart restant de kCHF +50 est composé de montants individuellement non significatifs.

- g) L'écart de kCHF -2'736 provient de l'ajustement de la rente 2020 à recevoir pour des parkings superficiels de la Ville de Genève (kCHF -1'649), ainsi que des revenus réels du PA inférieurs au budget (kCHF -400) à la Gérance immobilière municipale. Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021 (kCHF -532).

L'écart restant de kCHF -155 est composé de montants individuellement non significatifs.

- h) L'écart de kCHF +1'404 provient d'une part, d'une subvention cantonale pour un montant de kCHF +749 (fonds CIME – Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus dans les immeubles du PF et du PA et d'autre part, du remboursement par la République et canton de Genève et la Confédération des coûts des travaux occasionnés par la rencontre entre les Présidents Biden et Poutine (kCHF +497).

L'écart restant de kCHF +158 est composé de montants individuellement non significatifs.

- i) L'écart de kCHF +676 provient principalement des refacturations internes au Service social pour la distribution des repas et des Colis du Cœur en lien avec la crise sanitaire.
- j) La contribution de la part de la Ville de Genève aux frais de police a été budgétée pour kCHF +15'000. La charge comptabilisée étant moindre, soit kCHF +13'200, elle génère une variation de kCHF -1'800.

- k) L'écart de kCHF -3'218 provient du montant des amendes d'ordres moins élevé (kCHF -3'799) que la projection budgétaire lié notamment à la crise sanitaire ayant engendré moins de trafic sur le territoire de la Ville de Genève. A cela s'ajoutent des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements de pertes de salaires qui sont ventilés aux comptes dans les services alors que le budget est centralisé à la DRH (kCHF +577) (cf. rubrique «6.2.8 Services compétents - Ressources Humaines»).

L'écart restant de kCHF +4 est composé de montants individuellement non significatifs.

- l) L'écart de kCHF -1'564 s'explique principalement par une baisse des charges liée à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement avec la Fondation des parkings (kCHF -754), ainsi que de la baisse des charges liées à l'ajustement des coûts effectifs des prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446).

L'écart restant de kCHF -364 est composé de montants individuellement non significatifs.

- m) L'écart de kCHF -10'121 provient principalement de la comptabilisation des redevances et taxes moins élevée que la projection budgétaire. Cette baisse s'explique en partie par la diminution des revenus relatifs aux taxes d'installations saisonnières, aux taxes d'empiètement et aux redevances d'affichages du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la baisse des demandes de permission en raison de la crise sanitaire (cf. rubrique «6.1.2.12 Revenus financiers (chapitre 44) »).

- n) L'écart de kCHF +676 provient principalement d'une hausse des charges de matériels et prestations informatiques au Service d'incendie et de secours (kCHF +474), ainsi que des charges concernant des mandats relatifs à la création du Groupement intercommunal SIS (kCHF +114).

L'écart restant de kCHF +88 est composé de montants individuellement non significatifs.

- o) L'écart de kCHF 1'057 est dû principalement aux charges relatives à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (kCHF +1'043), dont le budget est centralisé au service compétent Direction du patrimoine bâti (DPBA), mais dont les charges effectives sont ventilées par service aux comptes.

L'écart restant de kCHF +14 est composé de montants individuellement non significatifs.

- p) L'écart de kCHF +2'761 provient principalement du Service des écoles et institutions pour l'enfance, avec la mise en place des plans de protection scolaire et parascolaire définis par la République et canton de Genève pour kCHF +926 (PR-1449 et PR-1467 - financement des surcoûts liés à la mise en œuvre des plans de protection dans les écoles primaires dus à la crise sanitaire), du remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires (kCHF +600) et à la hausse des charges des compétents DPBA et Energie, en particulier une hausse des charges liées à la consommation de gaz ou des honoraires divers (kCHF +560).

L'écart restant de kCHF +675 est composé de montants individuellement non significatifs.

- q) L'écart de kCHF +537 provient principalement des charges de nettoyage dont le budget est centralisé au service compétent de la CMAI (kCHF +884) ainsi que d'une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables (kCHF -493).

A noter que les montants mentionnés ci-dessus, incluent des opérations de désinfection des points de contact au Conservatoire et jardin botaniques (CJB) dues à la crise sanitaire pour un montant de kCHF +92.

L'écart restant de kCHF +146 est composé de montants individuellement non significatifs.

- r) L'écart de kCHF +528 est lié aux recettes du Muséum d'histoire naturelle (MHN), affectées au fonds projets et acquisition: Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF +265) et Revue Suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des attributions aux fonds acquisition et projets du MHN équivalentes (cf. «5.6.2.6 Attributions et prélèvements aux fonds de capitaux de tiers affectés (chapitre 35 et 45)»).

L'écart restant de kCHF -162 est composé de montants individuellement non significatifs.

- s) L'écart de kCHF +985 est principalement dû aux financements de tiers du Musée d'art et d'histoire (MAH) pour des projets et expositions temporaires ainsi que le versement de la dîme du livre.

- t) L'écart de kCHF +1'894 s'explique principalement par:

- Des travaux de réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre (kCHF +306) ainsi que des contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200);
- Une hausse des activités de tiers et travaux d'entretien du compétent DPBA, afin de contribuer à l'entretien correct du patrimoine (kCHF +391) aux Bibliothèques municipales et au Service culturel;
- La centralisation du budget de nettoyage à la CMAI (kCHF +322);
- Les projets entièrement financés par les fonds notamment: exposition Cabinets et Galerie (Eventails-Max van Berchem), création d'un local dans la salle archéo, constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF +161) et des dépassements sur les expositions «Contradictions» et «Pas besoin d'un dessin» (kCHF +118).

Cela inclut un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1447) lié à la crise sanitaire pour un montant de kCHF +200 qui a été entièrement utilisé.

L'écart restant de kCHF +396 est composé de montants individuellement non significatifs.

- u) L'écart provient principalement d'amortissements supérieurs concernant le Pavillon de la danse au réel qu'au budget (kCHF +783) et des amortissements de la nouvelle Comédie avec des dépenses cumulées plus élevées que prévues au budget (kCHF +405).
- v) L'écart de kCHF +3'686, s'explique principalement par les mesures de soutien aux métiers de la culture (PR-1447 - kCHF 2'800), ainsi que par la participation au maintien de la diversité culturelle (PR-1481 - kCHF 1'900). Dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture, la République et canton de Genève a restitué à la Ville de Genève, une partie de sa participation 2020 (kCHF -789). L'écart est aussi expliqué par la restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21 par la Fondation d'Art dramatique (FAD), en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation (kCHF -428).

L'écart restant de kCHF +203 est composé de montants individuellement non significatifs.

- w) L'écart de kCHF -731 provient principalement de nombreuses annulations de locations de salles et d'événements culturels à cause de la crise sanitaire (Fête de la musique, Musique en été, Concerts du dimanche) ainsi que du rabais de 30% sur les tarifs de location et exonérations diverses validées par le CA.
- x) L'écart de kCHF -674 provient principalement de la baisse des charges d'entretien des bâtiments publics aux Services des espaces verts et des sports, gérés par le compétent DPBA.

A noter que l'écart inclut une hausse des charges due à la crise sanitaire. En effet le Service des sports a engagé des frais relatifs au plan de protection en acquérant du matériel sanitaire et des dispositifs spécifiques, tels que le contrôle du pass sanitaire (kCHF +263).

- y) L'écart de kCHF -879 provient principalement d'une diminution des subventions au Service des sports (kCHF -266). A cela, s'ajoute, l'impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévus aux centres de loisirs / maisons de quartier, en raison de la situation sanitaire (kCHF -490).

L'écart restant de kCHF -123 est composé de montants individuellement non significatifs.

- z) L'écart de kCHF -1'724 provient principalement de la baisse des ventes de billets d'entrée des piscines et des centres sportifs due à la crise sanitaire (kCHF -2'430). De plus, un écart est généré par les remboursements des pertes de

salaire ventilés dans les services par le compétent DRH (accidents, maternités, invalidités, etc.) aux comptes mais dont les budgets sont inscrits en totalité à la DRH (kCHF +640).

L'écart restant de kCHF +66 est composé de montants individuellement non significatifs.

- aa) L'écart de kCHF -681 provient principalement de la diminution des interventions facturables, des contrats de raccordements aux alarmes automatiques et des prestations de garde des sapeurs et sapeuses volontaires (SPV).
- ab) L'écart de kCHF +1'011 provient de l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance (kCHF +1'216) compensé par le report de certaines interventions (travaux dans les crèches, garderies, jardins d'enfants) en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte (kCHF -215).

L'écart restant de kCHF +10 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ac) L'écart de kCHF -3'282 provient d'une part, des subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465) et d'autre part de l'ajustement de la subvention 2020 en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) (kCHF -806).

L'écart restant de kCHF -11 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ad) L'écart de kCHF +1'214 provient de l'amortissement de la participation du patrimoine administratif (Fondetec) à hauteur de kCHF +894. De plus, la progression du nombre de bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI a été plus importante que budgétée (kCHF +581). Il est à noter que l'amortissement de la Fondetec a été enregistré sur le domaine fonctionnel «57 Aide sociale et domaine de l'asile», alors que la dotation au capital a été enregistrée sur le domaine fonctionnel «85 Industrie, artisanat et commerce».

L'écart restant de kCHF -261 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ae) L'écart de kCHF +508 provient principalement des salles communales du Palladium et du Môle, qui ont été mises à disposition de la Fondation des Colis du Cœur pour assurer la distribution de denrées alimentaires, en raison de l'impact de la pandémie. Mais il s'explique également par la relocalisation du club social Rive Gauche dans les salles communales de Plainpalais et des Asters, afin d'accueillir l'ensemble des bénéficiaires tout en garantissant le respect des plans de protection.
- af) L'écart de kCHF +2'633 provient d'une part, d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB (kCHF +2'859). Ce dépassement est à mettre en regard de la subvention exceptionnelle reçue sur l'exercice pour un montant de kCHF +1'306 (cf. «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)» et note aj). D'autre part, l'écart provient de la diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation en raison de la constitution en 2020 des stocks de matériaux d'exploitation en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la crise sanitaire (kCHF -338).

L'écart restant de kCHF +112 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ag) L'écart de kCHF -669 s'explique par des dépenses prévisionnelles moins élevées que les dépenses réelles.
- ah) L'écart de kCHF +691 s'explique principalement par des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements des pertes de salaire dont le budget est centralisé par le compétent DRH et les revenus effectifs ventilés par service.
- ai) L'écart de kCHF -850 provient principalement des prestations du personnel pour investissements, inférieures aux prévisions. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées.
- aj) L'écart concerne principalement l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire relative à l'attente d'une contribution additionnelle de la part de la République et canton de Genève dans le cadre de la convention portant sur l'entretien des routes communales à caractère cantonal (kCHF -10'000). Le revenu additionnel espéré n'a pas été enregistré aux comptes, les deux parties ne s'étant pas encore mises d'accord en 2021.

De plus, la contribution de la part de la République et canton de Genève pour l'entretien des routes communales à caractère cantonal à la Ville de Genève a été budgétée pour kCHF 15'000 conformément à la convention entre les parties. La recette effective reçue étant moindre, soit kCHF 13'200; elle génère une variation de kCHF -1'800. Un écart du même montant est constaté avec la compensation pour les «frais de police» (cf. note j).

A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

L'écart restant de kCHF +452 est composé de montants individuellement non significatifs.



- ak) L'écart de kCHF -587 est principalement dû au fait que des remboursements d'annuités d'amortissements (investissements) de la part du Fonds intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, de transformation, d'extension et de maintenance du réseau secondaire, ont été moins importants que prévu.
- al) Le dépassement des charges pour kCHF +612, provient principalement des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus.
- am) L'écart de kCHF +706 provient principalement des revenus gérés par le compétent DRH relatifs aux remboursements des pertes de salaire dont le budget est centralisé au compétent DRH et les revenus effectifs ventilés par service (kCHF +545).

L'écart restant de kCHF +161 est composé de montants individuellement non significatifs.

- an) L'écart de kCHF +681 provient principalement de la ventilation des charges du service compétent DPBA dont le budget est centralisé.
- ao) L'écart de kCHF +5'565 provient principalement du crédit budgétaire complémentaire de kCHF 5'095 destiné à financer des mesures urgentes de soutien à l'économie, décidé par le Conseil municipal (PR-1444 - Mesures de bons d'achat solidaires), ainsi que du crédit budgétaire pour des aides à fonds perdus aux entreprises (Fondetec – PRD-284) consommé à hauteur de kCHF +500.

L'écart restant de kCHF -30 est composé de montants individuellement non significatifs.

- ap) L'écart de kCHF -12'223 résulte principalement de la Direction financière (DFIN) pour kCHF -11'399. Cela s'explique d'une part, par la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111, et d'autre part, les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.

De plus, l'écart constaté de kCHF -883 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et par la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -482).

L'écart restant de kCHF +59 est composé de montants individuellement non significatifs.

- aq) La variation de kCHF +11'496 provient des faits suivants :

- hausse des frais de perception perçus par l'Administration fiscale cantonale en 2021 (kCHF + 2'960) et baisse de la provision pour les frais de perception (kCHF -638).
- changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT), les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (kCHF +9'173).

- ar) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».

- as) L'écart constaté de kCHF +898 est principalement dû à la non budgétisation des encaissements de créances d'impôts totalement amorties (ADB) (kCHF +829).

L'écart restant de kCHF +69 est composé de montants individuellement non significatifs.

- at) L'écart de kCHF +13'217 s'explique par les deux faits suivants :

- quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes pour kCHF +4'043
- changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT), les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (kCHF +9'096).

L'écart restant de kCHF +78 est composé de montants individuellement non significatifs.

- au) La variation de kCHF +12'658 provient principalement des faits suivants :

- la moins-value consécutive à la réévaluation des participations de l'Hôtel Métropole (kCHF +3'657), du Restaurant du parc des Eaux-Vives (kCHF +240) et à la réévaluation des immeubles du patrimoine financier (kCHF +2'136).
- des frais d'entretien du patrimoine financier relevant de la compétence de la Direction du patrimoine bâti (DPBA) (kCHF +6'695).

L'écart restant de kCHF -70 est composé de montants individuellement non significatifs.



av) L'écart de kCHF +18'328 s'explique principalement par les immobilisations corporelles du PF qui sont réévaluées périodiquement (kCHF +14'212) et par l'adaptation des titres aux valeurs du marché PF (kCHF +3'695 dont kCHF +904 actions BCGE). A cela, s'ajoutent des revenus financiers supérieurs au budget (kCHF +2'906). Un écart de kCHF -1'599 est dû à un revenu budgété sur les participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, alors que celles-ci ont généré une perte.

Enfin, la Gérance immobilière municipale voit ses revenus diminuer de kCHF -1'539. Cette baisse est principalement due à l'exonération des loyers commerciaux, non prévue au budget, en raison de la crise sanitaire.

L'écart restant de kCHF +653 est composé de montants individuellement non significatifs.

## 5.7.2 Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable

|                                             |                                                                                   | Notes | Dépassements | Domaine fonctionnel (DF) |                |         |                       |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|--------------------------|----------------|---------|-----------------------|
|                                             |                                                                                   |       |              | 02                       | 15             | 16      | 21                    |
|                                             |                                                                                   |       |              | Services généraux        | Service du feu | Défense | Scolarité obligatoire |
| En milliers de francs                       |                                                                                   |       |              |                          |                |         |                       |
| 30                                          | Charges de personnel                                                              |       | 9'501        | 8'446                    |                | 194     |                       |
| 31                                          | Charges de biens, services et exploitation                                        |       | 11'528       |                          | 676            | 1'057   | 2'761                 |
| 33                                          | Amortissements PA                                                                 |       | 1'717        |                          |                | 50      |                       |
| 34                                          | Charges financières                                                               |       | 12'660       |                          | 1              |         |                       |
| 35                                          | Attributions aux fonds et financements spéciaux                                   |       | 3'034        | 3'034                    |                |         |                       |
| 36                                          | Charges de transfert                                                              |       | 23'755       |                          |                |         | 324                   |
| 37                                          | Subventions à redistribuer                                                        |       | 43           | 43                       |                |         |                       |
| 39                                          | Imputations internes                                                              |       | 1'323        |                          |                | 97      |                       |
| Sous-total brut des dépassements de charges |                                                                                   |       | 63'561       | 11'524                   | 677            | 1'398   | 3'084                 |
|                                             | Dépassements de charges autorisés par des crédits supplémentaires votés par le CM | g)    | 10'886       |                          |                |         | 1'359                 |
| Sous-total net des dépassements à approuver |                                                                                   |       | 52'675       | 11'524                   | 677            | 1'398   | 1'725                 |

Le dépassement brut de charges constaté est de kCHF +63'561 sur l'exercice. Il inclut des éléments couverts par une autorisation de crédit complémentaire (kCHF 10'886), des éléments non monétaires qui sont par construction non budgétés, ou encore des éléments techniques créant des écarts mécaniques entre les comptes et le budget. Le détail de ces éléments est explicité ci-dessous par politique publique. Il représente la large majorité des dépassements constatés (kCHF 34'650). En tenant compte de ces éléments non monétaires ou techniques, il en résulte un dépassement net effectif de kCHF +18'025. Celui-ci est expliqué par nature de charge à la suite du tableau.

| En milliers de francs                 |       |              | Domaine fonctionnel (DF) |                |         |                       |
|---------------------------------------|-------|--------------|--------------------------|----------------|---------|-----------------------|
|                                       | Notes | Dépassements | 02                       | 15             | 16      | 21                    |
|                                       |       |              | Services généraux        | Service du feu | Défense | Scolarité obligatoire |
| Provisions                            | a)    | 402          |                          |                |         | 101                   |
| Amortissements                        | b)    | 1'717        |                          |                | 50      |                       |
| Amortissement sur participation du PA | c)    | 894          |                          |                |         |                       |
| Réévaluation PF                       | d)    | 2'146        |                          |                |         |                       |
| Attributions aux fonds spéciaux       | e)    | 3'034        | 3'034                    |                |         |                       |
| Budget centralisé                     | f)    | 13'639       | 8'446                    | 676            | 1'057   | 499                   |
| Budgets s/autres rubriques (2F2N)     | h)    | 9'173        |                          |                |         |                       |
| Frais de perception AFC               | i)    | 2'322        |                          |                |         |                       |
| Imputations internes                  | j)    | 1'323        |                          |                | 97      |                       |
| Sous-total                            |       | 34'650       | 11'480                   | 676            | 1'204   | 600                   |
| Dépassements de charges               |       | 18'025       | 44                       | 1              | 194     | 1'125                 |
| Total                                 |       | 52'675       |                          |                |         |                       |

- a) Dépassement lié à la variation des provisions, pertes sur débiteurs ou dissolutions de provisions, par nature non budgétées.
- b) Dépassement lié à des amortissements d'immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif supérieurs aux attentes. Ce sont des éléments non monétaires, dépendants des dates de mise en exploitation et des montants réels bruts d'investissement.
- c) Dépassement lié à la dépréciation sur participation du PA, élément non monétaire et non budgété.
- d) Dépassement de charges lié à la réévaluation périodique des immobilisations corporelles du patrimoine financier. Les moins-values constatées sur l'exercice, éléments non monétaires, ne peuvent être budgétées.
- e) Les recettes obtenues pour les fonds spéciaux de capitaux de tiers (dons, legs, rendement des placements en valeur immobilière) ne sont pas budgétées. Il en résulte des attributions aux fonds et financements spéciaux dans les comptes de charges sous le chapitre 35, créant mécaniquement un dépassement. Des revenus de tiers sont attribués aux fonds spéciaux et neutralisent l'effet de ce dépassement.

| 31                | 32              | 34                | 54                  | 57                                 | 61                   | 73                  | 77                                    | 85                               | 91     | 96                                       |        |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------|------------------------------------------|--------|
| Héritage culturel | Culture, autres | Sports et loisirs | Famille et jeunesse | Aide sociale et domaine de l'asile | Circulation routière | Gestion des déchets | Protection de l'environnement, autres | Industrie, artisanat et commerce | Impôts | Administration de la fortune et la dette | Divers |
|                   |                 |                   | 63                  |                                    | 723                  |                     |                                       |                                  |        |                                          | 75     |
| 537               | 1'894           |                   | 3                   | 130                                | 2'633                | 612                 | 681                                   | 76                               |        | 189                                      | 279    |
|                   | 1'222           |                   | 61                  | 4                                  |                      | 58                  | 146                                   |                                  | 8      |                                          | 166    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        | 12'658                                   |        |
|                   | 3'686           |                   | 1'011               | 1'214                              |                      |                     |                                       | 5'565                            | 11'496 |                                          | 460    |
|                   |                 | 328               |                     | 508                                |                      |                     |                                       |                                  |        | 330                                      | 59     |
| 537               | 6'803           | 328               | 1'138               | 1'857                              | 3'356                | 670                 | 827                                   | 5'641                            | 11'504 | 13'178                                   | 1'039  |
|                   | 3'886           |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       | 5'641                            |        |                                          |        |
| 537               | 2'917           | 328               | 1'138               | 1'857                              | 3'356                | 670                 | 827                                   | -                                | 11'504 | 13'178                                   | 1'039  |

| 31                | 32              | 34                | 54                  | 57                                 | 61                   | 73                  | 77                                    | 85                               | 91     | 96                                       |        |
|-------------------|-----------------|-------------------|---------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------|------------------------------------------|--------|
| Héritage culturel | Culture, autres | Sports et loisirs | Famille et jeunesse | Aide sociale et domaine de l'asile | Circulation routière | Gestion des déchets | Protection de l'environnement, autres | Industrie, artisanat et commerce | Impôts | Administration de la fortune et la dette | Divers |
| 14                | 18              |                   |                     |                                    |                      |                     | 72                                    |                                  |        | 2                                        | 195    |
|                   | 1'222           |                   | 61                  | 4                                  |                      | 58                  | 146                                   |                                  | 8      |                                          | 166    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        |                                          | 894    |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  |        | 2'146                                    |        |
| 523               | 1'387           |                   | 3                   | 130                                | 33                   | 127                 | 609                                   |                                  |        | 147                                      |        |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  | 9'173  |                                          |        |
|                   |                 |                   |                     |                                    |                      |                     |                                       |                                  | 2'322  |                                          |        |
|                   |                 | 328               |                     | 508                                |                      |                     |                                       |                                  |        | 330                                      | 59     |
| 537               | 2'627           | 328               | 64                  | 1'536                              | 33                   | 186                 | 827                                   | -                                | 11'503 | 2'625                                    | 420    |
| -                 | 289             | -                 | 1'073               | 321                                | 3'323                | 485                 | -                                     | -                                | -      | 10'552                                   | 618    |

- f) Certaines charges sont budgétées centralement, en particulier celles concernant les services compétents. Les frais effectifs, basés sur la consommation effective de charges ou répartis par clés d'allocation, sont en revanche comptabilisés dans les services pouvant avoir des domaines fonctionnels différents des services compétents. Il en résulte de facto un dépassement technique.  
Le dépassement de kCHF 8'446 concernant le chapitre «30 Charges de personnel» est lié à la budgétisation de la réduction pour postes vacants centralement sur le compétent DRH (domaine fonctionnel 02). Les économies liées aux postes vacants sont constatées individuellement dans les services ayant des domaines fonctionnels variés. Le chapitre «30 Charges de personnel» constate une économie nette de kCHF 4'435.
- g) Certains dépassements ont été autorisés en cours d'année par le biais de nouveaux crédits budgétaires votés. Ils sont donc couverts par une autorisation du CM.
- h) Dépassements techniques issus d'une différence de méthode de comptabilisation du fonds de régulation entre le budget et les comptes (respectivement net vs brut) créant un dépassement sur les charges. Ce même dépassement se retrouve dans les revenus.
- i) Dépassement lié à la variation des frais de perception AFC évoluant mécaniquement avec les revenus fiscaux.
- j) Dépassement lié aux imputations internes (chapitre 39) dont les écritures se neutralisent par le chapitre 49.

Le détail des dépassements de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable, après retraitement des éléments techniques ou non monétaires, est présenté par nature dans le tableau ci-après.

En milliers de francs

| DF           | DF libellé                               | Chapitre | Nature de l'écart                                                                                                         | Montant       | Notes |
|--------------|------------------------------------------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------|
| 96           | Administration de la fortune et la dette | 34       | Frais d'entretien du patrimoine financier au service de la Gérance immobilière municipale (GIM)                           | 6'695         | k)    |
| 96           | Administration de la fortune et la dette | 34       | Pertes constatées sur l'Hôtel Métropole et le Restaurant du Parc des Eaux-Vives                                           | 3'897         | l)    |
| 61           | Circulation routière                     | 31       | Entretien du réseau routier et des chaussées                                                                              | 2'600         | m)    |
| 54           | Famille et jeunesse                      | 36       | Salaire minimum légal des structures d'accueil de la petite enfance                                                       | 1'011         | n)    |
| 61           | Circulation routière                     | 30       | Charges du personnel                                                                                                      | 723           | o)    |
| 73           | Gestion des déchets                      | 31       | Charges relatives à la gestion des déchets                                                                                | 485           | p)    |
| 21           | Scolarité obligatoire                    | 31       | Remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance pour le nettoyage                          | 600           | q)    |
| 57           | Aide sociale et domaine de l'asile       | 36       | Prestations municipales complémentaires AVS-AI                                                                            | 581           | r)    |
| 21           | Scolarité obligatoire                    | 31       | Charges d'honoraires divers pour immeubles et de consommation de gaz au Service des écoles et institutions pour l'enfance | 560           | s)    |
| 32           | Culture, autres                          | 31       | Charges relatives à divers projets culturels entièrement financés par des fonds                                           | 279           | t)    |
|              |                                          |          | Divers                                                                                                                    | 594           | u)    |
| <b>Total</b> |                                          |          |                                                                                                                           | <b>18'025</b> |       |

#### Commentaires sur les dépassements nets effectifs

- k) Le dépassement constaté (kCHF +6'695) concerne principalement des travaux planifiés d'entretien du patrimoine financier gérés par le compétent DPBA (kCHF +5'300). Nous pouvons citer notamment la rénovation 1 pour 1 des façades de l'immeuble Savoises 11 nécessitant la sécurisation des garde-corps qui présentaient des faiblesses statiques (kCHF 560), la modernisation des ascenseurs du Seujet 32, 34 (kCHF 700), l'assainissement des colonnes de chutes de Charles-Giron 26 qui étaient en fin de vie (kCHF 720), la rénovation de la façade de la Tour de l'île (kCHF 381). Enfin kCHF 616 concernent les travaux suivants : l'étanchéité de la terrasse et la rénovation de la pompe à chaleur au Quai du Seujet (kCHF 220), la sécurisation de 4 balcons rue des Deux-Ponts 5 (kCHF 136), la remise en état de la chape de l'atelier RDC à la GIM (kCHF 260).

Les interventions dans les bâtiments locatifs (appartements vacants) ont également été plus importantes que prévu, en grande partie par la remise sur le marché des appartements de rocade aux Minoteries (kCHF +1'000).

- l) Le dépassement constaté de kCHF 3'897 provient de la mise en équivalence des autres placements financiers dans l'Hôtel Métropole et le Restaurant du Parc des Eaux-Vives.

- m) Le dépassement provient principalement de l'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB (kCHF 2'600).

A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

- n) Ce dépassement provient principalement de l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance (kCHF +1'216). Un courrier du DCSS prévoyant ce dépassement budgétaire avait été adressé à la Commission des finances en février 2021.

- o) Le dépassement net observé au Service Voirie-Ville propre (après prise en compte d'un non dépensé à l'AGCM de kCHF -817) concerne les charges de personnel liées à l'activité du service en application des règlements concernant les heures supplémentaires, les indemnités de nuisances et les indemnités supplémentaires (piquets) (cf. règlements et extraits CA y relatifs : LC 21 152.17 « Règlement concernant l'indemnisation des nuisances », LC 21 152.18 « Règlement sur les indemnités et les congés spéciaux du personnel de la Division de la voirie », Extrait CA du 27.08.1997 relatif aux heures supplémentaires et Extrait CA du 11.02.1981 relatif aux heures de piquets).

- p) Dépassement de charges principalement en lien avec les charges d'enlèvement et de destruction des résidus et des charges de matériel et de marchandises.
- q) Ce dépassement concerne des frais de remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Il est compensé par le non dépensé du groupe « 30 charges de personnel ».
- r) Ce dépassement s'explique par une progression du nombre des bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI plus importante que la prévision budgétaire.
- s) Ce dépassement provient principalement de la hausse des charges d'honoraires divers pour immeubles (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieures aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien du patrimoine immobilier. Il concerne également les charges liées à la consommation de gaz non totalement couvertes budgétairement.
- t) Dépassement en lien avec des charges relatives à divers projets culturels entièrement financés par des prélèvements aux fonds tels que la création d'un local dans la salle archéo, la constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF + 161) ainsi que des dépassements sur les expositions « Contradictions » et « Pas besoin d'un dessin » (kCHF + 118).
- u) D'autres dépassements individuellement non significatifs (inférieurs à kCHF 250) justifient cet écart.

## 5.8 Investissements

### 5.8.1 Compte des investissements

En milliers de francs

|                                              | C 2021        | C 2020        | Variation      | Notes |
|----------------------------------------------|---------------|---------------|----------------|-------|
| <b>01 Conseil municipal et exécutif</b>      | <b>48</b>     | <b>250</b>    | <b>-202</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 2             | 250           | -248           |       |
| 52 Immobilisations incorporelles             | 42            | -             | 42             |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 4             | -             | 4              |       |
| <b>02 Services généraux</b>                  | <b>11'284</b> | <b>11'073</b> | <b>211</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 4'794         | 5'388         | -594           |       |
| 52 Immobilisations incorporelles             | 1'499         | 2'483         | -984           |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 8'149         | 7'917         | 232            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -3'157        | -4'648        | 1'491          |       |
| 64 Remboursement de prêts                    | -2            | -68           | 65             |       |
| <b>11 Sécurité publique</b>                  | <b>11</b>     | <b>125</b>    | <b>-114</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 11            | 125           | -114           |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>               | <b>27</b>     | <b>28</b>     | <b>-1</b>      |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 27            | 28            | -1             |       |
| <b>15 Service du feu</b>                     | <b>2'725</b>  | <b>3'450</b>  | <b>-726</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 2'725         | 3'454         | -730           |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers   | 2             | -             | 2              |       |
| 61 Remboursements                            | -2            | -             | -2             |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -             | -4            | 4              |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>              | <b>19'374</b> | <b>22'116</b> | <b>-2'742</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 19'624        | 22'101        | -2'477         |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | -             | 15            | -15            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -250          | -             | -250           |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                  | <b>1'694</b>  | <b>2'864</b>  | <b>-1'170</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 1'482         | 2'457         | -975           |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 326           | 408           | -82            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -114          | -1            | -113           |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                    | <b>-5'786</b> | <b>24'950</b> | <b>-30'736</b> | a)    |
| 50 Immobilisations corporelles               | 9'116         | 36'667        | -27'551        |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 75            | 797           | -722           |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -14'976       | -12'514       | -2'463         |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                  | <b>8'420</b>  | <b>6'744</b>  | <b>1'676</b>   |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 8'841         | 7'466         | 1'374          |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -421          | -722          | 302            |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>           | <b>-</b>      | <b>20</b>     | <b>-20</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | -             | 20            | -20            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                | <b>14'206</b> | <b>6'162</b>  | <b>8'044</b>   |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 14'206        | 6'162         | 8'044          |       |
| <b>56 Construction de logements sociaux</b>  | <b>-3'232</b> | <b>8'191</b>  | <b>-11'423</b> | b)    |
| 50 Immobilisations corporelles               | -288          | 290           | -577           |       |
| 55 Participations et capital social          | -2'945        | 7'901         | -10'846        |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b> | <b>4</b>      | <b>400</b>    | <b>-397</b>    |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 4             | 400           | -397           |       |
| <b>61 Circulation routière</b>               | <b>20'460</b> | <b>23'060</b> | <b>-2'600</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles               | 26'432        | 26'992        | -560           |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers   | 505           | 409           | 96             |       |
| 56 Subventions d'investissement propres      | 1             | 141           | -141           |       |
| 61 Remboursements                            | -505          | -409          | -96            |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises     | -5'972        | -4'073        | -1'899         |       |

|                                                    | C 2021         | C 2020         | Variation      | Notes |
|----------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-------|
| <b>71 Approvisionnement en eau</b>                 | <b>245</b>     | <b>154</b>     | <b>90</b>      |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 245            | 154            | 90             |       |
| <b>72 Traitement des eaux usées</b>                | <b>6'382</b>   | <b>10'448</b>  | <b>-4'066</b>  |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 6'422          | 10'448         | -4'025         |       |
| 51 Investissements pour le compte de tiers         | 142            | 1'165          | -1'022         |       |
| 61 Remboursements                                  | -142           | -1'165         | 1'022          |       |
| 63 Subventions d'investissement acquises           | -41            | -              | -41            |       |
| <b>73 Gestion des déchets</b>                      | <b>1'290</b>   | <b>571</b>     | <b>719</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 1'290          | 571            | 719            |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>    | <b>366</b>     | <b>380</b>     | <b>-13</b>     |       |
| 50 Immobilisations corporelles                     | 366            | 380            | -13            |       |
| <b>79 Aménagement du territoire</b>                | <b>21</b>      | <b>27</b>      | <b>-6</b>      |       |
| 56 Subventions d'investissement propres            | 21             | 27             | -6             |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>         | <b>2'500</b>   | <b>3'500</b>   | <b>-1'000</b>  |       |
| 55 Participations et capital social                | 2'500          | 3'500          | -1'000         |       |
| <b>96 Administration de la fortune et la dette</b> | <b>13'422</b>  | <b>14'932</b>  | <b>-1'510</b>  |       |
| 70 Dépenses d'investissement PF                    | 16'616         | 17'276         | -660           |       |
| 80 Recettes d'investissement PF                    | -3'194         | -2'344         | -850           |       |
| <b>Total dépenses d'investissement</b>             | <b>122'235</b> | <b>165'391</b> | <b>-43'156</b> |       |
| <b>Total recettes d'investissement</b>             | <b>-28'776</b> | <b>-25'947</b> | <b>-2'829</b>  |       |
| <b>Total investissements nets</b>                  | <b>93'459</b>  | <b>139'444</b> | <b>-45'985</b> |       |

- a) La fonctionnelle n°32 «Culture, autres» présente une position négative de kCHF 5'786 qui s'explique, notamment, par deux subventions perçues enregistrées dans le chapitre 63 «Subventions d'investissement acquises» pour un montant total de kCHF 13'250, soit :
- Un montant de kCHF 11'250 versé par la République et canton de Genève pour sa participation à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève située dans le quartier de la gare des Eaux-Vives (PR-1085).
  - Un montant de kCHF 1'000 versé par l'Association pour la danse contemporaine pour la participation à la construction d'un Pavillon de la danse déplaçable et implanté sur la place Charles-Sturm (PR-1251A1).
- b) La fonctionnelle n°56 «Construction de logements sociaux» présente une position négative de kCHF 3'232 qui s'explique, notamment, par :
- Une reprise de provision enregistrée dans le chapitre 50 «Immobilisations corporelles» concernant un litige avec un fournisseur sur un chantier pour un montant de kCHF 278. Celle-ci ayant pour conséquence une correction des prestations du personnel pour kCHF 11.
  - Une restitution enregistrée dans le chapitre 55 «Participations et capital social» d'un montant de kCHF 4'000 reçue de la part de la FVGLS.



## 5.8.2 Tableau récapitulatif des investissements

En milliers de francs

|                                                  |                                | Coûts d'acquisition ou de revient |                                                |                      | Recettes d'investissement                      |                                         |                      |                                         |
|--------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
| Crédits du patrimoine administratif              |                                | Crédit brut voté                  | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 |
| A                                                | Crédits votés dans l'année     | 330'075                           | 3'387                                          | 8'710                | 12'097                                         | -                                       | -3'168               | -3'168                                  |
| B                                                | Crédits en cours               | 1'148'922                         | 616'137                                        | 96'192               | 712'329                                        | -68'278                                 | -21'740              | -90'018                                 |
| C                                                | Crédits terminés dans l'année  | 109'153                           | 96'840                                         | 717                  | 97'558                                         | -11'694                                 | -4                   | -11'698                                 |
| D                                                | Crédits terminés avant l'année | 1'826'240                         | 1'749'506                                      | -                    | 1'749'506                                      | -114'769                                | -670                 | -115'439                                |
| <b>Total crédits du patrimoine administratif</b> |                                | <b>3'414'389</b>                  | <b>2'465'870</b>                               | <b>105'619</b>       | <b>2'571'490</b>                               | <b>-194'741</b>                         | <b>-25'582</b>       | <b>-220'323</b>                         |

En milliers de francs

|                                              |                                | Coûts d'acquisition ou de revient |                                                |                      | Recettes d'investissement                      |                                         |                      |                                         |
|----------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|
| Crédits du patrimoine financier              |                                | Crédit brut voté                  | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 |
| A                                            | Crédits votés dans l'année     | 15'416                            | 116                                            | 3'001                | 3'117                                          | -                                       | -                    | -                                       |
| B                                            | Crédits en cours               | 147'393                           | 102'638                                        | 13'615               | 116'253                                        | -2'916                                  | -3'194               | -6'110                                  |
| C                                            | Crédits terminés dans l'année  | -                                 | -                                              | -                    | -                                              | -                                       | -                    | -                                       |
| D                                            | Crédits terminés avant l'année | 7'010                             | 5'565                                          | -                    | 5'565                                          | -477                                    | -                    | -477                                    |
| <b>Total crédits du patrimoine financier</b> |                                | <b>169'819</b>                    | <b>108'319</b>                                 | <b>16'616</b>        | <b>124'935</b>                                 | <b>-3'393</b>                           | <b>-3'194</b>        | <b>-6'587</b>                           |
| <b>Total crédits PA et PF</b>                |                                | <b>3'584'209</b>                  | <b>2'574'189</b>                               | <b>122'235</b>       | <b>2'696'424</b>                               | <b>-198'134</b>                         | <b>-28'776</b>       | <b>-226'910</b>                         |

### Légendes

#### A: Crédits votés dans l'année

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal durant l'année 2021.

#### B: Crédits en cours

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal avant l'année 2021 et pour lesquels des dépenses sont en cours.

#### C: Crédits terminés dans l'année

Crédits d'engagement votés par le Conseil municipal avant l'année 2021 dont la réalisation s'est terminée en 2021.

#### D: Crédits terminés avant l'année

Crédits d'engagement votés et bouclés par le Conseil municipal avant l'année 2021.

|  | Autres mouvements                  |                           |                                    |                                       | Amortissements cumulés                         |                                                    |                                      |                                                 |                                 |                                            |                                            |
|--|------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|  | Autres mouvements<br>au 31.12.2020 | Autres mouvements<br>2021 | Autres mouvements<br>au 31.12.2021 | Investissements nets<br>au 31.12.2021 | Amortissements cumulés<br>Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et<br>préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés<br>2021 | Mise hors invest.<br>des amortissements<br>2021 | Amortissements<br>au 31.12.2021 | Valeurs nettes<br>comptables au 31.12.2021 | Dépassement/<br>(économie) sur les crédits |
|  | 351                                | -                         | 351                                | 9'280                                 | -                                              | -2                                                 | -                                    | -                                               | -2                              | 9'279                                      | 317'978                                    |
|  | 70'994                             | -                         | 70'994                             | 693'306                               | -85'079                                        | -26'395                                            | 56                                   | 44                                              | -111'374                        | 581'759                                    | 378'650                                    |
|  | -                                  | -                         | -                                  | 85'860                                | -14'546                                        | -4'646                                             | -                                    | -                                               | -19'191                         | 66'669                                     | 11'595                                     |
|  | -34'399                            | -92'789                   | -127'188                           | 1'506'878                             | -934'682                                       | -56'248                                            | -1                                   | 92'789                                          | -898'142                        | 608'736                                    | 76'735                                     |
|  | <b>36'946</b>                      | <b>-92'789</b>            | <b>-55'843</b>                     | <b>2'295'324</b>                      | <b>-1'034'307</b>                              | <b>-87'291</b>                                     | <b>55</b>                            | <b>92'834</b>                                   | <b>-1'028'709</b>               | <b>1'266'442</b>                           | <b>784'957</b>                             |

|  | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |
|--|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits |
|  | -                               | -                      | -                               | 3'117                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'117                                   | 12'299                                  |
|  | 291                             | -                      | 291                             | 110'434                            | -257                                        | -11                                             | -                                 | -                                         | -268                         | 110'166                                 | 31'140                                  |
|  | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       |
|  | -                               | -4'721                 | -4'721                          | 366                                | -216                                        | -                                               | -                                 | 20                                        | -196                         | 170                                     | 1'445                                   |
|  | 291                             | -4'721                 | -4'430                          | 113'917                            | -473                                        | -11                                             | -                                 | 20                                        | -464                         | 113'453                                 | 44'885                                  |
|  | 37'238                          | -97'511                | -60'273                         | 2'409'241                          | -1'034'780                                  | -87'301                                         | 55                                | 92'854                                    | -1'029'173                   | 1'379'896                               | 829'842                                 |

### Commentaire sur les tableaux des investissements

Pour l'exercice 2021, aucun amortissement complémentaire n'a été comptabilisé.

Les crédits d'engagement terminés avant l'année, présentant un dépassement, ayant fait l'objet d'une PR de bouclage acceptée et votée par le CM, ne sont pas commentés.

Un crédit d'engagement est considéré comme dépassé lorsque le montant brut voté de la dépense est inférieur au montant brut de la dépense effective. Des explications sont données pour les crédits d'engagement rentrant dans les conditions suivantes : dépassement (dépenses brutes – crédit voté brut) supérieur à kCHF 200 ou un pourcentage supérieur à 10% (disponible brut / crédit brut).

## 5.8.3 Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif

### A Crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                             | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1416A        | 120.017.10 | FIDU subvention d'investissement 2021          | 30.11.2021   | #       | 7'913            | -                                              | 7'000                | 7'000                                          |  |
| PR-1438A1       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif                | 30.11.2021   | #       | 13'276           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1438A2       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif, mobilier      | 30.11.2021   | #       | 57               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1438A3       | 050.044.12 | Bois-des-Frères, centre sportif, équipement    | 30.11.2021   | #       | 23               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1473A        | 082.036.02 | VVP véhicules pesée embarquée                  | 30.11.2021   | #       | 520              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-243A        | 102.066.05 | Montchoisy rue, réaménagement                  | 30.11.2021   | #       | 1'200            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1451A        | 030.101.02 | Ecoles salles de gym, mise aux normes          | 16.11.2021   | #       | 1'150            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1462A1       | 111.030.42 | 6ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info       | 16.11.2021   | #       | 3'680            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1462A2       | 111.030.42 | Ordinateurs portables collaborateurs           | 16.11.2021   | #       | 300              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A1       | 111.030.41 | Portefeuille «e-Genève»                        | 16.11.2021   | #       | 1'259            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A2       | 111.030.41 | Portefeuille «e-Administration»                | 16.11.2021   | #       | 1'451            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1463A3       | 111.030.41 | Portefeuille «Collaboration numérique»         | 16.11.2021   | #       | 94               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1379A1       | 101.119.01 | PDQ Concorde, PLQ Michée-Chauderon             | 05.10.2021   | #       | 425              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1379A2       | 081.118.03 | PDQ Concorde, PLQ Michée-Chauderon             | 05.10.2021   | #       | 135              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1455AB1      | 111.007.03 | Projet NOVO ERP                                | 05.10.2021   | #       | 10'370           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1392A1       | 101.117.02 | Franchise route, réaménagement                 | 08.09.2021   | #       | 9'057            | 68                                             | 93                   | 161                                            |  |
| PR-1392A2       | 081.011.02 | Franchise route, assainissement                | 08.09.2021   | #       | 3'870            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1405         | 011.052.12 | FVGLS création, acquisition logements          | 08.09.2021   | #       | 25'000           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1407A        | 091.107.01 | Wilson quai, accès à l'eau, baignade           | 08.09.2021   | #       | 3'000            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1435A        | 043.008.05 | Petit Casino, rénovation                       | 08.09.2021   | #       | 1'420            | 334                                            | 32                   | 366                                            |  |
| PR-1442A        | 102.755.16 | Synagogue place de la, réaménagement           | 08.09.2021   | #       | 2'403            | -                                              | 77                   | 77                                             |  |
| PR-1448A1       | 102.605.10 | Rois rue des, aménagement                      | 08.09.2021   | #       | 3'903            | -                                              | 41                   | 41                                             |  |
| PR-1448A2       | 081.100.02 | Rois rue des, assainissement                   | 08.09.2021   | #       | 809              | -                                              | 25                   | 25                                             |  |
| PR-1436A        | 042.009.40 | MAH, coll. d'archéologie et d'horlogerie       | 28.06.2021   | #       | 2'340            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1439A        | 050.060.14 | Stades, containers vestiaires/douche           | 28.06.2021   | #       | 335              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A1       | 042.040.36 | MHN, transformation partielle                  | 28.06.2021   | #       | 51'826           | 2'985                                          | 564                  | 3'549                                          |  |
| PR-1441A1b      | 042.040.36 | MHN, frais déménagement                        | 28.06.2021   | #       | 650              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A2       | 042.040.36 | MHN, sanitaires travaux complémentaires        | 28.06.2021   | #       | 1'017            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A3       | 042.040.36 | MHN, nouvelle cuisine cafétéria                | 28.06.2021   | #       | 690              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A4       | 042.040.36 | MHN, aménagement extérieurs parc               | 28.06.2021   | #       | 3'875            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A5       | 042.040.42 | MHN, équipement et mobilier                    | 28.06.2021   | #       | 808              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1441A6       | 042.040.44 | MHN, info.et télécoms                          | 28.06.2021   | #       | 71               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1230A       | 092.017.10 | Parc La Grange, rénovation «La Ferme»          | 28.06.2021   | #       | 1'780            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1424A       | 082.035.02 | Bvd Tranchées 35, rénovation kiosque           | 28.06.2021   | #       | 370              | -                                              | 5                    | 5                                              |  |
| PR-1397A1       | 081.126.02 | Carouge, rue de, mise en séparatif             | 09.06.2021   | #       | 8'738            | -                                              | 2                    | 2                                              |  |
| PR-1397A2       | 101.126.02 | Carouge, rue de, réaménagement                 | 09.06.2021   | #       | 8'116            | -                                              | 133                  | 133                                            |  |
| PR-1408A        | 092.066.09 | Bois-de-la-Bâtie, réaménagement parc animalier | 09.06.2021   | #       | 500              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1410A        | 050.002.18 | Vernier 115 route, acquisition servitude       | 19.05.2021   | #       | 5'280            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A        | 050.065.06 | Eaux-Vives gare, complexe sportif              | 18.05.2021   | #       | 114'250          | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A3       | 061.048.04 | Eaux-Vives gare, crèche EVE                    | 18.05.2021   | #       | 385              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A4       | 060.014.10 | Eaux-Vives gare, centre socioculturel          | 18.05.2021   | #       | 630              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1421A5       | 050.065.12 | Eaux-Vives gare, info et télécoms              | 18.05.2021   | #       | 93               | -                                              | -                    | -                                              |  |

#### a) PR-1392A, PR-1435A et PR1441A1

Les montants indiqués dans la colonne «Valeur brute des immobilisations au 1<sup>er</sup> janvier 2021 » correspondent à des crédits d'études transférés sur leur crédit de réalisation.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -3'157               | -3'157                                  | -                               | -                      | -                               | 3'843                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'843                                   | 913                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 13'276                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 57                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 23                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 520                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'200                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'150                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'680                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 300                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'259                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'451                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 94                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 425                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 135                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 10'370                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 337                             | -                      | 337                             | 498                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 498                                     | 8'897                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'870                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 25'000                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'000                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 14                              | -                      | 14                              | 380                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 380                                     | 1'054                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 77                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 77                                      | 2'326                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 41                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 41                                      | 3'862                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 25                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 25                                      | 783                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'340                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 335                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'549                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'549                                   | 48'277                                  | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 650                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'017                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 690                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'875                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 808                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 71                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'780                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5                                       | 365                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2                                       | 8'736                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 133                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 133                                     | 7'983                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 500                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 5'280                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 114'250                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 385                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 630                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 93                                      |       |

## A Crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations                                             |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                  | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1422A                                                    | 060.014.08 | Eaux-Vives, acquisition servitude usage exclusif | 18.05.2021   | #       | 15'188           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1437A                                                    | 042.040.46 | MHN, Muséographie des galeries publiques         | 18.05.2021   | #       | 500              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1458A                                                    | 042.034.14 | MEG, Acquisition cadres projecteurs LED          | 27.04.2021   | #       | 160              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1409A                                                    | 091.091.10 | Plan de gestion forêts de la Ville de Genève     | 30.03.2021   | #       | 1'224            | -                                              | 33                   | 33                                             |  |
| PR-1434A                                                    | 082.021.08 | Ecopoints sur le territoire municipal            | 30.03.2021   | #       | 540              | -                                              | 28                   | 28                                             |  |
| PR-1394A1                                                   | 102.570.10 | Voie verte, Cheval blanc, Acacias pont           | 10.03.2021   | #       | 10'633           | -                                              | 494                  | 494                                            |  |
| PR-1394A2                                                   | 081.111.02 | Voie verte, Cheval blanc, collecteurs            | 10.03.2021   | #       | 1'926            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1417A1                                                   | 042.041.08 | Gourgas rue, acquisition servitude               | 09.03.2021   | #       | 4'550            | -                                              | 143                  | 143                                            |  |
| PR-1417A2                                                   | 042.041.10 | Le Commun, local mobilier                        | 09.03.2021   | #       | 63               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1417A3                                                   | 042.041.12 | Le Commun, local info et téléphonie              | 09.03.2021   | #       | 25               | -                                              | 4                    | 4                                              |  |
| PRD-1404A                                                   | 043.009.37 | Gd Théâtre remplac. machinerie scénique          | 19.01.2021   | #       | 2'199            | -                                              | 37                   | 37                                             |  |
| Total crédits votés dans l'année (Patrimoine administratif) |            |                                                  |              |         | 330'075          | 3'387                                          | 8'710                | 12'097                                         |  |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |         |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 15'188  |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 500     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 160     |
|  | -                                       | -11                  | -11                                     | -                               | -                      | -                               | 22                                 | -                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 21                                      | -                                       | 1'191   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 28                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 28                                      | -                                       | 512     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 494                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 494                                     | -                                       | 10'139  |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 1'926   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 143                                | -                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 141                                     | -                                       | 4'407   |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | 63      |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 4                                       | -                                       | 21      |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 37                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 37                                      | -                                       | 2'163   |
|  | -                                       | -3'168               | -3'168                                  | 351                             | -                      | 351                             | 9'280                              | -                                           | -2                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 9'279                                   | -                                       | 317'978 |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations     |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|---------------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM          | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1428A2           | 030.098.16 | Pavillons scolaires, mobilier                    | 12.12.2020   | #       | 3'356            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1429A2           | 030.098.12 | Mobilier et équipement pour locaux parascolaires | 12.12.2020   | #       | 773              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1428A1          | 030.098.14 | Pavillons scolaires modulables                   | 12.12.2020   | #       | 32'894           | -                                              | 1'381                | 1'381                                          |  |
| PRD-1429A1          | 030.098.10 | Bâtiments scolaires, 11 écoles                   | 12.12.2020   | #       | 3'463            | -                                              | 61                   | 61                                             |  |
| PR-1387A            | 102.570.18 | Voie verte                                       | 25.11.2020   | #       | 1'675            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1426A            | 040.030.04 | FMAC Interventions artistiques et acquisition    | 25.11.2020   | #       | 4'000            | -                                              | 366                  | 366                                            |  |
| PRD-1386A           | 073.019.31 | Vieux-Billard 11, caserne SIS                    | 27.10.2020   | #       | 500              | -                                              | 76                   | 76                                             |  |
| PR-1381A            | 046.110.04 | Geneva Lux festival                              | 09.09.2020   | #       | 1'300            | 80                                             | 509                  | 589                                            |  |
| PR-1359A            | 091.110.02 | Espaces de liberté pour chiens clôturés          | 08.09.2020   | #       | 985              | -                                              | 4                    | 4                                              |  |
| PR-1418A            | 140.017.00 | Opérations Suisse SA                             | 08.09.2020   | #       | 0                | -                                              | 0                    | 0                                              |  |
| PR-1356A            | 082.033.02 | Corbeilles de rue                                | 03.06.2020   | #       | 350              | 2                                              | 109                  | 111                                            |  |
| PR-1384             | 106.099.02 | Lausanne, Acacias, sécurisation sites trams      | 26.05.2020   | #       | 1'268            | -                                              | 10                   | 10                                             |  |
| PRD-1388A1          | 081.008.38 | Réseau secondaire d'assainissement               | 26.05.2020   | #       | 11'892           | 393                                            | 614                  | 1'007                                          |  |
| PRD-1388A2          | 081.008.39 | Grands projets thermiques et de transport        | 26.05.2020   | #       | 1'061            | 103                                            | 251                  | 354                                            |  |
| PRD-187             | 101.400.61 | Viaduc de la Jonction                            | 26.05.2020   | #       | 200              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1325A1          | 102.033.10 | Horloge fleurie, itinéraire cyclable             | 20.05.2020   | #       | 3'989            | 1'092                                          | 3'160                | 4'252                                          |  |
| PRD-1325A2          | 101.400.10 | Mont-Blanc, pont du. Revêtement bitumeux         | 20.05.2020   | #       | 3'445            | 170                                            | 2'580                | 2'751                                          |  |
| PR-1396             | 042.005.10 | Ariana Musée reconstitution collections          | 19.05.2020   | #       | 353              | -                                              | 97                   | 97                                             |  |
| PR-1491A1 (PR-1403) | 030.103.02 | Le-Corbusier 2, rue, pavillons provisoires       | 19.05.2020   | #       | 1'860            | 1'124                                          | 395                  | 1'519                                          |  |
| PR-1492A2 (PR-1403) | 030.103.04 | Le-Corbusier 2, rue, école mobilier              | 19.05.2020   | #       | 661              | 236                                            | 45                   | 281                                            |  |
| PRD-1383AB1         | 102.505.07 | Cornavin place, Notre-Dame parvis basilique      | 19.05.2020   | #       | 3'188            | 5                                              | 371                  | 376                                            |  |
| PRD-1383AB2         | 102.505.09 | Montbrillant place, aménagements                 | 19.05.2020   | #       | 3'957            | 112                                            | 1'044                | 1'157                                          |  |
| PRD-1383AB3         | 102.505.11 | Parking Cornavin, modifications                  | 19.05.2020   | #       | 1'948            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1491 (PRD-1399)  | 043.009.36 | Grand Théâtre commande machinerie                | 08.04.2020   | #       | 5'000            | -                                              | 2'726                | 2'726                                          |  |
| PR-1362A            | 111.047.13 | 11ème PAM - mobilier, machines,                  | 04.03.2020   | #       | 2'160            | 52                                             | 349                  | 401                                            |  |
| PR-1378A            | 111.030.37 | Système d'exploitation Windows                   | 05.02.2020   | #       | 1'500            | 690                                            | 408                  | 1'098                                          |  |
| PRD-184             | 101.850.16 | Vollandes, Rue des; Réseau cyclable              | 04.02.2020   | #       | 12'000           | -                                              | 202                  | 202                                            |  |
| PR-1333A            | 111.034.26 | Renouvellement véhicules VVP                     | 16.01.2020   | #       | 5'648            | 450                                            | 1'180                | 1'630                                          |  |
| PR-1360A1           | 041.004.06 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives                   | 16.01.2020   | #       | 1'200            | 18                                             | 451                  | 469                                            |  |
| PR-1360A2           | 041.004.08 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives mobilier          | 16.01.2020   | #       | 410              | -                                              | 83                   | 83                                             |  |
| PR-1360A3           | 041.004.10 | Sillem 2, bibliothèque E-Vives informatique      | 16.01.2020   | #       | 140              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-155             | 011.067.01 | Pompiers musée caserne                           | 16.01.2020   | #       | 150              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2020                |            |                                                  |              |         | 111'326          | 4'529                                          | 16'472               | 21'000                                         |  |
| PR-1366A1           | 111.030.36 | 5ème PSIC - e-Administration - licences          | 03.12.2019   | #       | 6'400            | 1'233                                          | 1'374                | 2'607                                          |  |
| PR-1366A2           | 111.030.40 | Système d'information et équipement CM 2020/25   | 03.12.2019   | #       | 270              | 188                                            | 4                    | 193                                            |  |
| PR-1334A            | 102.020.07 | Acacias, quartier Zones 30                       | 14.10.2019   | #       | 578              | 22                                             | 533                  | 555                                            |  |
| PR-1338A            | 102.099.06 | Augustins place, travaux d'aménagement           | 14.10.2019   | #       | 1'349            | 716                                            | 521                  | 1'238                                          |  |
| PR-1317A            | 104.007.02 | 12 toilettes publiques autonettoyantes           | 09.10.2019   | #       | 2'964            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1320A1           | 102.605.28 | Quartiers Sécheron, Vermont zone 30 km/h         | 09.10.2019   | #       | 1'022            | 1                                              | 3                    | 4                                              |  |
| PR-1320A2           | 102.605.28 | Quartiers Sécheron, Vermont zone 30 km/h         | 09.10.2019   | #       | 1'363            | 43                                             | 615                  | 657                                            |  |

### b) PRD-1325A1

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 3'989 est destiné aux travaux d'aménagement d'un itinéraire cyclable de l'Horloge fleurie au parc Mon-Repos. Le dépassement de kCHF 263 est dû aux installations de chantiers qu'il a fallu mettre en place sur ce secteur à fort enjeux de mobilité et d'accessibilité. De plus, les demandes de l'Office cantonal des transports a induit des frais de gestion de trafic supplémentaires.



|   | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|---|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|   | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3'356                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 773                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'381                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'381                                   | 31'513                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 61                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 61                                      | 3'402                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'675                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 366                                | -                                           | -23                                             | -                                 | -                                         | -23                          | 344                                     | 3'634                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 76                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 76                                      | 424                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 589                                | -                                           | -63                                             | -                                 | -                                         | -63                          | 526                                     | 711                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 981                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 0                                       | -                                       |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 111                                | -                                           | -14                                             | -                                 | -                                         | -14                          | 97                                      | 239                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 10                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 10                                      | 1'258                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'007                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'007                                   | 10'885                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | 707                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 200                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'252                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4'252                                   | -263                                    | b)    |
| - | -123                                    | -123                 | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'627                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'627                                   | 694                                     |       |
| - | -97                                     | -97                  | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 256                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'519                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'519                                   | 341                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 281                                | -7                                          | -34                                             | -                                 | -                                         | -42                          | 239                                     | 380                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 376                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 376                                     | 2'813                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'157                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'157                                   | 2'800                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'948                                   |       |
| - | -2'726                                  | -2'726               | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'274                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 401                                | -1                                          | -39                                             | -                                 | -                                         | -40                          | 361                                     | 1'759                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'098                              | -58                                         | -227                                            | -                                 | -                                         | -285                         | 814                                     | 402                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 202                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 202                                     | 11'798                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'630                              | -19                                         | -190                                            | -                                 | -                                         | -209                         | 1'421                                   | 4'018                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 469                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 469                                     | 731                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 83                                 | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 75                                      | 327                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 140                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 150                                     |       |
| - | -2'947                                  | -2'947               | -                                       | -                               | -                      | -                               | 18'053                             | -85                                         | -597                                            | -                                 | -                                         | -682                         | 17'371                                  | 90'326                                  |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'607                              | -81                                         | -509                                            | -                                 | -                                         | -591                         | 2'016                                   | 3'793                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 193                                | -27                                         | -48                                             | -                                 | -                                         | -75                          | 118                                     | 77                                      |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 555                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 550                                     | 23                                      |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'238                              | -                                           | -10                                             | -                                 | -                                         | -10                          | 1'227                                   | 111                                     |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'964                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 1'017                                   |       |
| - | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 657                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 657                                     | 706                                     |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1346A        | 030.085.10 | Huit bâtiments scolaires, rénovation             | 09.10.2019   | #       | 2'695            | 202                                            | 404                  | 606                                            |  |
| PR-1327A2       | 112.950.33 | Bâtiments à simple vitrage du PA                 | 25.06.2019   | #       | 2'154            | 336                                            | 1'174                | 1'510                                          |  |
| PR-1328A        | 030.003.05 | Ecole Liotard, rénovation                        | 25.06.2019   | #       | 3'100            | 97                                             | 351                  | 449                                            |  |
| PR-1341A        | 081.008.36 | Réseaux secondaires d'assainissement             | 25.06.2019   | #       | 9'041            | 5'072                                          | 112                  | 5'185                                          |  |
| PR-1349A        | 050.012.81 | Hans-Wilsdorf 4, rue; Patinoires Vernets         | 25.06.2019   | #       | 937              | 151                                            | 238                  | 389                                            |  |
| PR-1342A        | 073.028.18 | Vieux-Billard 11, Matériel de sauvetage          | 05.06.2019   | #       | 1'500            | 961                                            | 64                   | 1'025                                          |  |
| PR-156          | 101.400.07 | Mont-Blanc pont, passerelle piétonne             | 16.05.2019   | #       | 2'000            | 413                                            | 20                   | 433                                            |  |
| PR-1332A        | 102.505.05 | Extension gare Cornavin                          | 29.04.2019   | #       | 4'653            | 3'540                                          | 180                  | 3'720                                          |  |
| PR-1337A2       | 101.831.01 | Petite-Boissière & Boisserette                   | 17.04.2019   | #       | 507              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1337A3       | 081.831.01 | Petite-Boissière, périmètre PLQ                  | 17.04.2019   | #       | 246              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1308A        | 010.002.02 | GIM numérisation dossiers locataires             | 26.03.2019   | #       | 550              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1322A        | 042.009.24 | Musée Art & Histoire, scénographie               | 26.03.2019   | #       | 388              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1322A1       | 042.009.22 | Musée Art & Histoire, rénovation salles          | 26.03.2019   | #       | 922              | 328                                            | 508                  | 835                                            |  |
| PR-1183A1       | 102.600.30 | Petit-Saconnex, place, réaménagement             | 27.02.2019   | #       | 3'699            | 2'554                                          | 739                  | 3'293                                          |  |
| PR-1183A2       | 081.119.02 | Dr-Adolphe-Pasteur, ch. assainissement           | 27.02.2019   | #       | 311              | 244                                            | 132                  | 376                                            |  |
| PR-1321A        | 092.069.03 | Beaulieu parc, rénovation de la ferme            | 27.02.2019   | #       | 645              | 53                                             | 448                  | 500                                            |  |
| PR-1304A        | 091.001.10 | Parc La Grange, rénovation roseraie              | 26.02.2019   | #       | 1'796            | 795                                            | 941                  | 1'736                                          |  |
| PR-1323A        | 042.009.29 | Musée Art & Histoire, restauration               | 26.02.2019   | #       | 500              | 166                                            | 94                   | 260                                            |  |
| PR-1299A1       | 073.028.10 | Renouvellement véhicules SIS                     | 06.02.2019   | #       | 3'400            | 1'366                                          | 1'445                | 2'811                                          |  |
| PR-1145A1       | 102.605.02 | Liotard, quartier de; Zone 30 km/h               | 05.02.2019   | #       | 1'863            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1254A1       | 101.400.12 | Ile passerelle, rénovation                       | 05.02.2019   | #       | 2'297            | 15                                             | 0                    | 16                                             |  |
| PR-1280A1       | 040.029.02 | 23-Août 5 ch., Installation FMAC à l'écoquartier | 05.02.2019   | #       | 4'288            | 2'622                                          | 500                  | 3'122                                          |  |
| PR-1280A2       | 040.029.04 | 23-Août 5, ch. du, acquisition mobilier          | 05.02.2019   | #       | 120              | -                                              | 7                    | 7                                              |  |
| PR-1280A3       | 040.029.06 | 23-Août 5, ch. du, installation informatique     | 05.02.2019   | #       | 50               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1299A2       | 073.028.10 | Renouvellement véhicules SIS                     | 05.02.2019   | #       | 870              | 77                                             | 143                  | 220                                            |  |
| 2019            |            |                                                  |              |         | 62'479           | 21'197                                         | 10'549               | 31'746                                         |  |
| PR-1295A        | 140.999.01 | Amortissement transfert PF au PA                 | 04.12.2018   | #       | -                | 25'262                                         | -                    | 25'262                                         |  |
| PRD-1284A       | 084.013.01 | Cimetière municipaux                             | 16.10.2018   | #       | 262              | 118                                            | 67                   | 185                                            |  |
| PR-1288A2       | 084.005.09 | Bâtie 13, Crématoire St-Georges                  | 11.09.2018   | #       | 1'077            | 439                                            | 299                  | 739                                            |  |
| PR-1291A1       | 061.056.04 | Frontenex 54, rte de, création crèche            | 11.09.2018   | #       | 9'021            | 4'242                                          | 4'653                | 8'895                                          |  |
| PR-1291A2       | 012.116.02 | Frontenex 54, rte de, rénovation façades         | 11.09.2018   | #       | 583              | 237                                            | 281                  | 519                                            |  |
| PR-1291A3       | 012.116.02 | Frontenex 54, rte de, nouvelle chaufferie        | 11.09.2018   | #       | 133              | 109                                            | -2                   | 107                                            |  |
| PR-1291A4       | 061.056.06 | Frontenex 54, rte de, mobilier et jeux           | 11.09.2018   | #       | 272              | -                                              | 73                   | 73                                             |  |
| PR-1274A        | 030.098.01 | Restauration scolaire et infrastructures         | 20.06.2018   | #       | 2'843            | 445                                            | 925                  | 1'370                                          |  |
| PR-1283A1       | 101.028.16 | François-Dussaud, aménag. espaces publics        | 20.06.2018   | #       | 640              | 73                                             | 163                  | 236                                            |  |
| PR-1283A2       | 081.831.05 | "Les Vernets" assainissement des eaux            | 20.06.2018   | #       | 129              | 7                                              | 1                    | 8                                              |  |
| PR-1283A3       | 031.096.01 | Caserne Vernets, Ecole des Vernets               | 20.06.2018   | #       | 2'626            | 1'811                                          | 236                  | 2'047                                          |  |
| PRD-162A        | 091.087.03 | Jonction, pointe de la, réalisation parc         | 20.06.2018   | #       | 460              | 381                                            | 417                  | 798                                            |  |
| PR-1245A        | 050.059.13 | François-Dussaud 12, Queue d'Arve                | 06.06.2018   | #       | 900              | 1                                              | 72                   | 74                                             |  |
| PR-1256A1       | 012.811.14 | Bâtiments du PF, désengagement mazout            | 16.05.2018   | #       | 51               | 0                                              | 40                   | 40                                             |  |

### c) PR-1183A2

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 311 est destiné aux travaux d'assainissement du chemin Dr Adolphe-Pasteur. Le dépassement de kCHF 65 est dû à des travaux supplémentaires effectués pour des raisons techniques, apparues durant le chantier et non prévisibles.

### d) PRD-162A

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 460 est destiné à réaliser un parc à la Pointe de la Jonction. Compte tenu de la nature du site et des enjeux de réalisations à venir, des études plus approfondies ont été réalisées et ont engendré un dépassement de kCHF 338. De nouvelles demandes de crédit vont être présentées au Conseil municipal début 2022 pour permettre de poursuivre les études et travaux et permettront d'exposer ce dépassement au Conseil municipal.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 606                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 606                                     | 2'090                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'510                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'510                                   | 644                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 449                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 449                                     | 2'651                                   |       |
|  | -152                                    | -93                  | -245                                    | -                               | -                      | -                               | 4'939                              | -                                           | -27                                             | -                                 | -                                         | -27                          | 4'912                                   | 3'856                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 389                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 389                                     | 548                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'025                              | -120                                        | -129                                            | -                                 | -                                         | -249                         | 775                                     | 475                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 433                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 433                                     | 1'567                                   |       |
|  | -500                                    | -                    | -500                                    | 445                             | -                      | 445                             | 3'665                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'665                                   | 933                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 507                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 246                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 550                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 388                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 835                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 835                                     | 87                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'293                              | -                                           | -95                                             | -                                 | -                                         | -95                          | 3'198                                   | 406                                     |       |
|  | -                                       | -57                  | -57                                     | -                               | -                      | -                               | 320                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 320                                     | -65 c)                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 500                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 500                                     | 145                                     |       |
|  | -795                                    | -143                 | -939                                    | 759                             | -                      | 759                             | 1'556                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'556                                   | 60                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 260                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 260                                     | 240                                     |       |
|  | -                                       | -2                   | -2                                      | -                               | -                      | -                               | 2'809                              | -131                                        | -322                                            | -                                 | -                                         | -453                         | 2'356                                   | 589                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'863                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16                                      | 2'281                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'122                              | -                                           | -104                                            | -                                 | -                                         | -104                         | 3'018                                   | 1'167                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 6                                       | 113                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 50                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 220                                | -                                           | -15                                             | -                                 | -                                         | -15                          | 205                                     | 650                                     |       |
|  | -1'447                                  | -295                 | -1'742                                  | 1'204                           | -                      | 1'204                           | 31'207                             | -360                                        | -1'264                                          | -                                 | -                                         | -1'624                       | 29'583                                  | 30'733                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 25'262                             | -3'368                                      | -823                                            | -                                 | -                                         | -4'191                       | 21'072                                  | -25'262                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 185                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 185                                     | 77                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 739                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 739                                     | 338                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8'895                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 8'895                                   | 125                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 519                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 519                                     | 64                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 107                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 107                                     | 26                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 73                                 | -                                           | -2                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 71                                      | 199                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'370                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'370                                   | 1'473                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 236                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 236                                     | 404                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 8                                       | 121                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'047                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'047                                   | 579                                     |       |
|  | -110                                    | -                    | -110                                    | -                               | -                      | -                               | 688                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 688                                     | -338 d)                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 74                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 74                                      | 826                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 40                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 40                                      | 11                                      |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1256A2       | 112.811.12 | Bâtiments du PA, désengagement mazout           | 16.05.2018   | #       | 2'314            | 1'389                                          | 592                  | 1'981                                          |  |
| PR-1269A        | 041.018.21 | Candolle 3, BGE, rénovation bâtiment            | 16.05.2018   | #       | 500              | 65                                             | 163                  | 228                                            |  |
| PR-1273A1       | 101.830.77 | Dr-Jean-Louis-Prévost et Buisson, chemins       | 16.05.2018   | #       | 440              | 61                                             | -                    | 61                                             |  |
| PR-1273A2       | 081.830.77 | PLQ Fontaines-Saintes, périmètre                | 16.05.2018   | #       | 148              | 8                                              | 3                    | 11                                             |  |
| PR-1275A        | 073.019.28 | Vieux-Billard 11, rue du, caserne SIS           | 16.05.2018   | #       | 1'568            | 1'651                                          | -                    | 1'651                                          |  |
| PR-1224A1       | 101.830.06 | Champ-Baron ch. du, PLQ                         | 11.04.2018   | #       | 780              | 470                                            | 12                   | 481                                            |  |
| PR-1270         | 091.106.02 | Berge de l'Arve à Vessy                         | 11.04.2018   | #       | 739              | 28                                             | -                    | 28                                             |  |
| PR-1271A1       | 073.031.10 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, casernes SIS  | 10.04.2018   | #       | 4'323            | 4'077                                          | 235                  | 4'313                                          |  |
| PR-1271A2       | 073.031.14 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, automate API  | 10.04.2018   | #       | 339              | 308                                            | 1                    | 309                                            |  |
| PR-1294         | 040.030.02 | FMAC, projets d'art espace public               | 10.04.2018   | #       | 2'700            | 1'701                                          | 6                    | 1'707                                          |  |
| PR-1214A1       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, rénovation ferme        | 21.03.2018   | #       | 6'041            | 2'175                                          | 1'429                | 3'604                                          |  |
| PR-1214A2       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, rénovation intérieur    | 21.03.2018   | #       | 253              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1214A3       | 046.055.06 | Henri-Golay 40, avenue, aménag. extérieur       | 21.03.2018   | #       | 106              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1214A4       | 046.055.10 | Henri-Golay 40, avenue, mobilier                | 21.03.2018   | #       | 149              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1231A        | 101.850.10 | Mise en place d'abris vélos                     | 21.03.2018   | #       | 1'209            | 378                                            | 289                  | 666                                            |  |
| PR-1253A1       | 060.011.06 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège" réhabilitation | 21.03.2018   | #       | 22'510           | 14'343                                         | 5'823                | 20'167                                         |  |
| PR-1253A2       | 060.011.08 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", ludothèque    | 21.03.2018   | #       | 248              | -                                              | 128                  | 128                                            |  |
| PR-1253A3       | 060.011.10 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", MQ mobilier   | 21.03.2018   | #       | 181              | -                                              | 107                  | 107                                            |  |
| PR-1253A4       | 060.011.12 | Piachaud 4, rue, "Ancien Manège", crèche        | 21.03.2018   | #       | 116              | -                                              | 59                   | 59                                             |  |
| PR-1264A2       | 030.014.10 | Plantaporrêts 1bis, rue, Ecole                  | 21.03.2018   | #       | 306              | 185                                            | 1                    | 185                                            |  |
| PR-1227A1       | 111.030.32 | 4ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info.       | 20.03.2018   | #       | 6'800            | 4'357                                          | 1'514                | 5'871                                          |  |
| PR-1227A2       | 111.030.34 | Système d'information, équipement CM 2015/20    | 20.03.2018   | #       | 100              | -                                              | 42                   | 42                                             |  |
| PR-1249A1       | 101.830.05 | Joli-Mont, Riant-Parc av., aménagements         | 07.03.2018   | #       | 8'671            | 253                                            | 101                  | 354                                            |  |
| PR-1249A2       | 081.830.05 | Joli-Mont, Riant-Parc av., collecteurs          | 07.03.2018   | #       | 8'088            | 1'429                                          | 1'907                | 3'336                                          |  |
| PR-1221A2       | 102.502.12 | CEVA - Eaux-Vives, nouvelle gare                | 07.02.2018   | #       | 31'229           | 16'921                                         | 4'332                | 21'253                                         |  |
| PR-1221A3       | 102.502.12 | CEVA gare Eaux-Vives, square Agasse-Weber       | 07.02.2018   | #       | 3'771            | 2'788                                          | 302                  | 3'090                                          |  |
| PR-1238A1       | 102.502.20 | CEVA, halte Champel/Hôpital                     | 07.02.2018   | #       | 18'052           | 16'309                                         | 198                  | 16'507                                         |  |
| PR-1238A2       | 081.502.18 | CEVA, halte Champel/Hôpital, collecteurs        | 07.02.2018   | #       | 9'227            | 5'328                                          | 90                   | 5'418                                          |  |
| PR-1243A        | 091.018.15 | Plainpalais plaine, replantation arbres         | 07.02.2018   | #       | 2'353            | 3'605                                          | 3                    | 3'608                                          |  |
| PR-1251A1       | 043.051.04 | Charles-Sturm 15, rue, pavillon danse           | 07.02.2018   | #       | 12'962           | 11'700                                         | 763                  | 12'463                                         |  |
| PR-1251A3       | 043.051.10 | Charles-Sturm, aménagements extérieurs          | 07.02.2018   | #       | 294              | 1                                              | 237                  | 238                                            |  |
| PR-1221A1       | 102.502.10 | CEVA gare des Eaux-Vives                        | 06.02.2018   | #       | 28'455           | 13'164                                         | -104                 | 13'061                                         |  |
| 2018            |            |                                                 |              |         | 193'967          | 135'823                                        | 25'459               | 161'282                                        |  |
| PR-1236A1       | 043.009.22 | Grand Théâtre, rénovation partielle             | 06.12.2017   | #       | 70'913           | 18'943                                         | -                    | 18'943                                         |  |
| PR-1236A1B      | 043.009.22 | Grand Théâtre, frais induits compl.             | 06.12.2017   | #       | 1'710            | 1'560                                          | -                    | 1'560                                          |  |
| PR-1233A        | 050.044.11 | Ecu 35, Centre sportif Bois-des-Frères          | 05.12.2017   | #       | 900              | 347                                            | 52                   | 399                                            |  |
| PR-1235A1       | 102.570.16 | Frank-Thomas, ch., Voie verte, CEVA             | 05.12.2017   | #       | 260              | 178                                            | 1                    | 179                                            |  |
| PR-1208A        | 101.850.02 | U cyclable rive gauche                          | 18.10.2017   | #       | 1'403            | 1'218                                          | -                    | 1'218                                          |  |
| PR-1199A1       | 111.034.22 | Administration véhicules lourds                 | 17.10.2017   | #       | 1'766            | 674                                            | 295                  | 969                                            |  |

### e) PR-1243A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 2'353 est destiné à replanter les arbres abattus pour des raisons sanitaires, ainsi qu'aux travaux d'aménagement de l'allée périphérique de la plaine de Plainpalais. Le dépassement de kCHF 1'255 est dû à la résiliation d'un contrat d'entreprise qui a engendré un ajustement des coûts d'installation et de signalisation de chantiers. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à la prochaine PR de bouclément en 2022.

### f) PR-1063A1 et PR-1236A1

Les crédits de réalisation votés pour un montant de kCHF 70'913 concernent la rénovation partielle du Grand Théâtre et la création d'une extension en sous-sol. Le dépassement d'un montant de kCHF 5'973 est consécutif à des travaux complémentaires imprévus sur les installations techniques. Ces crédits en dépassement seront bouclés une fois que la PR de bouclément déposée au Conseil municipal le 5 octobre 2021 (PR-1480) sera votée.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -163                                    | -                    | -163                                    | -                               | -                      | -                               | 1'818                              | -134                                        | -117                                            | -                                 | -                                         | -251                         | 1'567                                   | 332                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 228                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 228                                     | 272                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 61                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 61                                      | 379                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 11                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 11                                      | 137                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 48                              | -                      | 48                              | 1'699                              | -170                                        | -170                                            | -                                 | -                                         | -340                         | 1'359                                   | -83                                     |       |
|  | -100                                    | -262                 | -362                                    | -                               | -                      | -                               | 119                                | -12                                         | -4                                              | -                                 | -                                         | -16                          | 103                                     | 298                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 28                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 28                                      | 711                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'313                              | -87                                         | -256                                            | -                                 | -                                         | -342                         | 3'971                                   | 11                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 309                                | -43                                         | -39                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 227                                     | 30                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'707                              | -320                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -534                         | 1'174                                   | 993                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 325                             | -                      | 325                             | 3'929                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'929                                   | 2'437                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 253                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 106                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 149                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 126                             | -                      | 126                             | 792                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 792                                     | 542                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 20'167                             | -                                           | -224                                            | -                                 | -                                         | -224                         | 19'943                                  | 2'343                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 128                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 123                                     | 119                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 107                                | -                                           | -6                                              | -                                 | -                                         | -6                           | 102                                     | 73                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -                                           | -4                                              | -                                 | -                                         | -4                           | 55                                      | 58                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 185                                | -47                                         | -25                                             | -                                 | -                                         | -72                          | 113                                     | 121                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'871                              | -1'612                                      | -1'921                                          | -                                 | -                                         | -3'532                       | 2'339                                   | 929                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 42                                 | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 37                                      | 58                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | 8'317                                   |       |
|  | -132                                    | -38                  | -170                                    | -                               | -                      | -                               | 3'166                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'166                                   | 4'752                                   |       |
|  | -2'662                                  | -72                  | -2'734                                  | 1'067                           | -                      | 1'067                           | 19'586                             | -                                           | -142                                            | -                                 | -                                         | -142                         | 19'445                                  | 9'976                                   |       |
|  | -634                                    | -96                  | -730                                    | -                               | -                      | -                               | 2'360                              | -72                                         | -79                                             | -                                 | -                                         | -151                         | 2'209                                   | 681                                     |       |
|  | -4'710                                  | -2'084               | -6'793                                  | 997                             | -                      | 997                             | 10'710                             | -420                                        | -355                                            | -                                 | -                                         | -775                         | 9'936                                   | 1'546                                   |       |
|  | -191                                    | -                    | -191                                    | 91                              | -                      | 91                              | 5'319                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5'319                                   | 3'809                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'608                              | -45                                         | -45                                             | -                                 | -                                         | -90                          | 3'518                                   | -1'255 e)                               |       |
|  | -                                       | -1'000               | -1'000                                  | 354                             | -                      | 354                             | 11'817                             | -100                                        | -1'182                                          | -                                 | -                                         | -1'282                       | 10'535                                  | 499                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 238                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 238                                     | 56                                      |       |
|  | -5'997                                  | -3'000               | -8'997                                  | 2'731                           | -                      | 2'731                           | 6'795                              | -                                           | -53                                             | -                                 | -                                         | -53                          | 6'742                                   | 15'394                                  |       |
|  | -14'698                                 | -6'552               | -21'250                                 | 5'740                           | -                      | 5'740                           | 145'772                            | -6'430                                      | -5'668                                          | -                                 | -                                         | -12'098                      | 133'674                                 | 32'685                                  |       |
|  | -3'913                                  | -                    | -3'913                                  | 57'943                          | -                      | 57'943                          | 72'973                             | -5'205                                      | -2'435                                          | -                                 | -                                         | -7'640                       | 65'333                                  | -5'973 f)                               |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 109                             | -                      | 109                             | 1'669                              | -163                                        | -56                                             | -                                 | -                                         | -219                         | 1'450                                   | 150                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 501                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 179                                | -                                           | -18                                             | -                                 | -                                         | -18                          | 161                                     | 81                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'218                              | -113                                        | -61                                             | -                                 | -                                         | -174                         | 1'044                                   | 185                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 969                                | -170                                        | -112                                            | -                                 | -                                         | -282                         | 687                                     | 797                                     |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                  |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|--------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                               | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1199A2       | 111.034.22 | Administration engins spécifiques                | 17.10.2017   | #       | 2'536            | 1'076                                          | 187                  | 1'263                                          |  |
| PR-1199A3       | 111.034.22 | Administration véhicules légers                  | 17.10.2017   | #       | 1'353            | 887                                            | 134                  | 1'022                                          |  |
| PR-1228A1       | 091.004.10 | Bois-de-la-Bâtie, cheminements                   | 17.10.2017   | #       | 6'733            | 4'624                                          | 1'980                | 6'604                                          |  |
| PR-1228A2       | 091.004.14 | Bois-de-la Bâtie, espace de loisirs              | 17.10.2017   | #       | 5'891            | 2'328                                          | 2'429                | 4'757                                          |  |
| PR-1228A3       | 046.109.02 | Bois-de-la-Bâtie, pavillon et maisonnette        | 17.10.2017   | #       | 2'113            | 1'245                                          | 718                  | 1'963                                          |  |
| PR-1228A4       | 046.109.06 | Bois-de-la-Bâtie, pavillon maisonnette, mobilier | 17.10.2017   | #       | 117              | 10                                             | 47                   | 57                                             |  |
| PR-1207A        | 101.400.17 | Quai du Seujet                                   | 27.06.2017   | #       | 1'796            | 51                                             | 1'048                | 1'099                                          |  |
| PRD-152         | 050.012.74 | Hans-Wilsdorf 4, Patinoire Vernets               | 27.06.2017   | #       | 340              | 4                                              | -                    | 4                                              |  |
| PR-1164A1       | 064.026.10 | Logements relais 19 modules mobiles              | 26.06.2017   | #       | 2'156            | 2'540                                          | -288                 | 2'252                                          |  |
| PR-1164A2       | 064.026.12 | Logements relais équipement                      | 26.06.2017   | #       | 81               | 66                                             | -                    | 66                                             |  |
| PR-1141A1       | 102.067.02 | Village-Suisse Gourgaz, rues, extension          | 05.04.2017   | #       | 1'907            | 486                                            | 1'140                | 1'626                                          |  |
| PR-1141A2       | 081.106.02 | Village-Suisse Gourgaz, rues, collecteurs        | 05.04.2017   | #       | 2'565            | 2'151                                          | 3                    | 2'154                                          |  |
| PR-1151A1       | 101.830.20 | Eidguenots av., travaux d'aménagement            | 04.04.2017   | #       | 1'275            | 0                                              | 0                    | 0                                              |  |
| PR-1151A2       | 081.103.02 | Eidguenots av., Nant-Cayla ch., collecteurs      | 04.04.2017   | #       | 1'540            | 875                                            | 25                   | 900                                            |  |
| PR-1163A        | 101.110.12 | Mon-Soleil, Colombettes, Rochette, ch.           | 04.04.2017   | #       | 909              | 791                                            | 27                   | 818                                            |  |
| PR-1189A3       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections ARI         | 28.03.2017   | #       | 253              | 5                                              | -                    | 5                                              |  |
| PR-1157A1       | 091.095.04 | Ecoquartier Jonction, aménagement                | 07.03.2017   | #       | 6'340            | 4'177                                          | 1'153                | 5'330                                          |  |
| PR-1157A2       | 091.095.06 | Gazomètres rue des, aménagement                  | 07.03.2017   | #       | 2'816            | 687                                            | 1'822                | 2'509                                          |  |
| PR-1204A        | 081.008.34 | Réseau secondaire d'assainissement               | 07.03.2017   | #       | 9'034            | 11'450                                         | 2'335                | 13'785                                         |  |
| PR-1189A1       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections MAH         | 07.02.2017   | #       | 1'418            | 1'129                                          | 5                    | 1'134                                          |  |
| PR-1189A2       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections MEG         | 07.02.2017   | #       | 968              | 769                                            | -                    | 769                                            |  |
| PR-1189A4       | 042.095.20 | Stand 22, rue, transfert collections BGE         | 07.02.2017   | #       | 448              | 25                                             | 6                    | 31                                             |  |
| PR-1156A1       | 031.095.06 | Saint-Georges 21, bd. construction               | 18.01.2017   | #       | 31'951           | 19'317                                         | 11'318               | 30'636                                         |  |
| PR-1156A2       | 031.095.08 | Saint-Georges 21, bd. salle d'éducation physique | 18.01.2017   | #       | 217              | -                                              | 131                  | 131                                            |  |
| PR-1156A3       | 061.050.06 | Saint-Georges 21, bd. mobilier petite enfance    | 18.01.2017   | #       | 578              | -                                              | 463                  | 463                                            |  |
| PR-1156A4       | 043.053.04 | Saint-Georges 21, bd. matériel scénique          | 18.01.2017   | #       | 481              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A5       | 043.053.06 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 79               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A6       | 031.095.10 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 23               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A7       | 031.095.10 | Saint-Georges 21, salle pluridisciplinaire       | 18.01.2017   | #       | 54               | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1156A8       | 031.095.14 | Saint-Georges 21, centrale photovoltaïque        | 18.01.2017   | #       | 189              | -                                              | 126                  | 126                                            |  |
| 2017            |            |                                                  |              |         | 163'112          | 77'612                                         | 25'156               | 102'768                                        |  |
| PR-1165A1       | 030.089.06 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, rénovation        | 23.11.2016   | #       | 32'868           | 28'777                                         | 1'751                | 30'528                                         |  |
| PR-1165A2       | 030.089.06 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, pavillons prov.   | 23.11.2016   | #       | 1'623            | 993                                            | 106                  | 1'099                                          |  |
| PR-1165A3       | 030.089.10 | Berne 50, Ecole Pâquis-Centre, équipement        | 23.11.2016   | #       | 2'155            | 1'450                                          | 310                  | 1'760                                          |  |
| PRD-96          | 020.030.06 | Fondetec 2018                                    | 02.11.2016   | #       | 25'000           | 7'000                                          | 2'500                | 9'500                                          |  |
| PR-1159A1       | 031.015.06 | Parc Geisendorf, Lamartine 16bis, construction   | 28.09.2016   | #       | 9'807            | 9'234                                          | 157                  | 9'391                                          |  |
| PR-1159A2       | 031.015.10 | Parc Geisendorf, Lamartine 16bis, mobilier       | 28.09.2016   | #       | 348              | 270                                            | 13                   | 283                                            |  |
| PR-1159A3       | 031.015.12 | Parc Geisendorf, centrale photovoltaïque         | 28.09.2016   | #       | 111              | 73                                             | -1                   | 73                                             |  |
| PR-1170A        | 101.900.30 | Neuve, place de, éclairage public                | 28.09.2016   | #       | 1'018            | 601                                            | -                    | 601                                            |  |
| PR-1185         | 140.015.00 | Extension gare Cornavin                          | 27.09.2016   | #       | 120'204          | 2'788                                          | 1'149                | 3'938                                          |  |
| PR-1137A        | 112.810.08 | Politique énergétique PA                         | 14.09.2016   | #       | 2'715            | 1'286                                          | -                    | 1'286                                          |  |
| PR-1100A        | 082.021.06 | Quartiers de la Ville, extension Ecopoint        | 25.05.2016   | #       | 2'835            | 1'439                                          | 838                  | 2'277                                          |  |
| PR-1148A        | 050.046.08 | Neuchâtel 47, Pâquis Centre, piscine             | 25.05.2016   | #       | 2'450            | 2'353                                          | -                    | 2'353                                          |  |

### g) PR-1204A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 9'034 est destiné à la réhabilitation ou la création de réseaux secondaires d'assainissement. Le dépassement d'un montant de kCHF 4'751 est lié à des travaux de rénovation et de construction des collecteurs, sur le secteur du Bouchet. En effet, ces travaux se sont révélés obligatoires à des fins de coordination entre les CFF et les SIG, dans le cadre de la sécurisation de l'alimentation électrique du CEVA (15Kv).

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'263                              | -364                                        | -291                                            | -                                 | -                                         | -656                         | 607                                     | 1'273                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'022                              | -263                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -476                         | 545                                     | 331                                     |       |
|  | -                                       | -266                 | -266                                    | -                               | -                      | -                               | 6'338                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'338                                   | 130                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 325                             | -                      | 325                             | 5'082                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 5'082                                   | 1'134                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'963                              | -                                           | -113                                            | -                                 | -                                         | -113                         | 1'850                                   | 150                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 57                                 | -                                           | -7                                              | -                                 | -                                         | -7                           | 50                                      | 59                                      |       |
|  | -                                       | -17                  | -17                                     | -                               | -                      | -                               | 1'082                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'082                                   | 696                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4                                       | 336                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'252                              | -347                                        | -222                                            | -                                 | -                                         | -569                         | 1'683                                   | -95                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 66                                 | -12                                         | -8                                              | -                                 | -                                         | -20                          | 47                                      | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'626                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'626                                   | 282                                     |       |
|  | -294                                    | -                    | -294                                    | -                               | -                      | -                               | 1'859                              | -87                                         | -62                                             | -                                 | -                                         | -149                         | 1'710                                   | 411                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 0                                       | 1'275                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 900                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 900                                     | 640                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 818                                | -10                                         | -41                                             | -                                 | -                                         | -51                          | 768                                     | 91                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | 0                                           | 0                                               | -                                 | -                                         | 0                            | 5                                       | 248                                     |       |
|  | -1'084                                  | -                    | -1'084                                  | 735                             | -                      | 735                             | 4'980                              | -179                                        | -204                                            | -                                 | -                                         | -383                         | 4'597                                   | 1'010                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'509                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'509                                   | 306                                     |       |
|  | -840                                    | 9                    | -831                                    | -                               | -                      | -                               | 12'954                             | -203                                        | -243                                            | -                                 | -                                         | -445                         | 12'508                                  | -4'751 g)                               |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'134                              | -111                                        | -38                                             | -                                 | -                                         | -149                         | 985                                     | 285                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 769                                | -49                                         | -26                                             | -                                 | -                                         | -75                          | 694                                     | 200                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 31                                 | 0                                           | -1                                              | -                                 | -                                         | -1                           | 29                                      | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 30'636                             | -                                           | -170                                            | -                                 | -                                         | -170                         | 30'465                                  | 1'315                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 131                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 131                                     | 87                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 463                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 463                                     | 115                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 481                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 79                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 23                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 54                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 126                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 126                                     | 63                                      |       |
|  | -6'131                                  | -275                 | -6'406                                  | 59'111                          | -                      | 59'111                          | 155'474                            | -7'277                                      | -4'320                                          | -                                 | -                                         | -11'597                      | 143'877                                 | 2'401                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 840                             | -                      | 840                             | 31'368                             | -1'725                                      | -1'068                                          | -                                 | -                                         | -2'793                       | 28'575                                  | 2'339                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'099                              | -568                                        | -266                                            | -                                 | -                                         | -834                         | 266                                     | 524                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'760                              | -394                                        | -236                                            | -                                 | -                                         | -630                         | 1'130                                   | 395                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 9'500                              | -766                                        | -894                                            | -                                 | -                                         | -1'660                       | 7'840                                   | 15'500                                  |       |
|  | -                                       | -250                 | -250                                    | 530                             | -                      | 530                             | 9'671                              | -325                                        | -322                                            | -                                 | -                                         | -648                         | 9'023                                   | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 283                                | -67                                         | -39                                             | -                                 | -                                         | -107                         | 176                                     | 65                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 73                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 73                                      | 38                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 77                              | -                      | 77                              | 678                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 678                                     | 417                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'938                              | -56                                         | -                                               | 56                                | -                                         | -                            | 3'938                                   | 116'266                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'286                              | -289                                        | -130                                            | -                                 | -                                         | -420                         | 866                                     | 1'430                                   |       |
|  | -126                                    | -35                  | -161                                    | -                               | -                      | -                               | 2'116                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'116                                   | 558                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 101                             | -                      | 101                             | 2'454                              | -573                                        | -245                                            | -                                 | -                                         | -818                         | 1'636                                   | 97                                      |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                    |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |
|-----------------|------------|----------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                                 | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |
| PR-1122A7       | 102.605.07 | Saint-Georges, bd. de, aménagement                 | 27.04.2016   | #       | 350              | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1166A        | 044.039.01 | Saint-Antoine, fouilles archéologiques             | 27.04.2016   | #       | 1'230            | 1'367                                          | 103                  | 1'470                                          |
| PR-1069A1       | 112.810.02 | CADéco Jonction PA raccordement                    | 05.04.2016   | #       | 326              | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1129A1       | 101.830.14 | Velours ch. du, réaménagement                      | 14.03.2016   | #       | 6'081            | 3'810                                          | 22                   | 3'832                                          |
| PA-123A         | 101.054.09 | Coulouvrenière pont, élargissement                 | 10.02.2016   | #       | 370              | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1142A        | 130.031.00 | CEVA domaine public                                | 09.02.2016   | #       | 100              | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1150A1       | 081.117.01 | PLQ Godefroy, réseau d'assainissement              | 09.02.2016   | #       | 59               | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1150A2       | 101.830.29 | PLQ Godefroy, réaménag. domaine public             | 09.02.2016   | #       | 171              | -                                              | -                    | -                                              |
| PR-1124A        | 091.092.06 | Dix pataugeoires, locaux et systèmes de traitement | 25.01.2016   | #       | 3'127            | 2'179                                          | -28                  | 2'150                                          |
| PR-1127A        | 091.104.02 | Végétalisation du domaine public                   | 25.01.2016   | #       | 6'411            | 3'058                                          | 1'613                | 4'671                                          |
| PR-1143A        | 091.080.06 | Saint-Jean, falaises de, assainissement            | 19.01.2016   | #       | 3'086            | 194                                            | 33                   | 227                                            |
| PR-994AB        | 091.018.14 | Plainpalais plaine, allée périphérique             | 19.01.2016   | #       | 8'072            | 7'384                                          | 134                  | 7'518                                          |
|                 |            |                                                    |              |         | 2016             | 230'518                                        | 74'256               | 8'701                                          |
| PR-1114A2       | 102.750.22 | Bergues, quai des, aménagement                     | 28.10.2015   | #       | 5'200            | 5'001                                          | 12                   | 5'013                                          |
| PR-1116A1       | 101.900.10 | Remplacement de 800 luminaires                     | 03.06.2015   | #       | 1'403            | 757                                            | 51                   | 808                                            |
| PR-1116A2       | 101.900.14 | Remplacement 920 supports d'éclairage              | 03.06.2015   | #       | 2'404            | 839                                            | 331                  | 1'171                                          |
| PR-1085A1       | 043.007.04 | Nouvelle Comédie, construction                     | 20.05.2015   | #       | 97'060           | 94'581                                         | 1'872                | 96'452                                         |
| PR-1085A2       | 043.007.04 | Nouvelle Comédie, matériel scénique                | 20.05.2015   | #       | 722              | 349                                            | 282                  | 631                                            |
| PR-1085A4       | 043.007.10 | Nouvelle Comédie, mobilier p/utilisateurs          | 20.05.2015   | #       | 1'220            | 736                                            | 211                  | 947                                            |
| PR-1085A5       | 043.007.10 | Nouvelle Comédie, matériel technique               | 20.05.2015   | #       | 1'357            | 1'389                                          | 491                  | 1'880                                          |
| PR-1082A1       | 111.034.18 | Administration municipale Véhicules                | 29.04.2015   | #       | 2'372            | 1'044                                          | 260                  | 1'305                                          |
| PR-1082A2       | 111.034.18 | Administration municipale Véhicules                | 29.04.2015   | #       | 5'923            | 4'133                                          | 242                  | 4'376                                          |
| PR-1105A2       | 073.028.08 | Renouvellement véhicules SIS                       | 29.04.2015   | #       | 513              | 569                                            | -                    | 569                                            |
| PR-1084A        | 091.098.02 | Saules, sentier des, aménagement                   | 17.02.2015   | #       | 1'044            | 15                                             | 0                    | 15                                             |
| PR-1061A        | 101.702.11 | Assainissement bruit routier                       | 26.01.2015   | #       | 1'944            | 396                                            | 111                  | 506                                            |
| PR-1081A2       | 081.502.04 | Chamonix-Viollier, promenade                       | 20.01.2015   | #       | 1'669            | 719                                            | 10                   | 729                                            |
| PR-1081A3       | 081.502.08 | CEVA gare des Eaux-Vives                           | 20.01.2015   | #       | 9'539            | 6'336                                          | 568                  | 6'904                                          |
|                 |            |                                                    |              |         | 2015             | 132'370                                        | 116'864              | 4'443                                          |
| PR-1065A1       | 111.030.30 | 3ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information    | 28.10.2014   | #       | 6'400            | 5'473                                          | 204                  | 5'677                                          |
| PR-1065A2       | 111.030.28 | 3ème PSIC - Plan biennal systèmes d'information    | 28.10.2014   | #       | 220              | 147                                            | -                    | 147                                            |
| PR-1071A        | 091.011.04 | Onze parcs publics, squares et promenades          | 08.10.2014   | #       | 2'967            | 2'654                                          | 226                  | 2'879                                          |
| PR-1060A        | 102.752.05 | "Stratégie de piétonisation"                       | 04.06.2014   | #       | 2'335            | 2'418                                          | -                    | 2'418                                          |
| PR-1054A        | 102.020.07 | Zones 30 km/h                                      | 21.05.2014   | #       | 500              | 261                                            | -                    | 261                                            |
| PR-1051A        | 101.850.01 | Promotion du vélo                                  | 05.05.2014   | #       | 457              | 312                                            | -                    | 312                                            |
| PR-1075         | 011.052.10 | FVGLS création, acquisition logements              | 05.05.2014   | #       | 35'000           | 19'626                                         | -2'945               | 16'681                                         |

### h) PR-1166A

Le crédit d'engagement voté pour un montant de kCHF 1'230 est destiné à l'étude de la valorisation et de la conservation des fouilles archéologiques du bastion Saint-Antoine. Le dépassement d'un montant de kCHF 240 sera couvert par la PR-1393, déposée au Conseil municipal le 4 février 2020.

### i) PR-1085A5

Le crédit d'engagement voté de kCHF 1'357 est destiné à l'équipement en matériel scénique mobile et en matériel technique de la nouvelle Comédie de Genève. Le dépassement d'un montant de kCHF 523 résulte d'investissements complémentaires en matériel de scène et technique. Ce dépassement donnera lieu à une demande de crédit complémentaire au bouclage de la PR, étant entendu que ce dépassement, est par ailleurs financé par un revenu kCHF 800 déjà reçu du fonds intercommunal.

### j) PR-1105A2

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 513 était destiné au renouvellement de huit voitures automobiles légères. Le dépassement d'un montant de kCHF 56 résulte d'une modification du cahier des charges liées à des changements législatifs et à l'évolution des missions opérationnelles du Service d'incendie et de secours, visant à une amélioration de la sécurité. Ce dépassement a fait l'objet d'une demande de crédit complémentaire auprès du Conseil municipal en date du 16 janvier 2019 (PR-1336) et est actuellement à l'examen en commission.



|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'470                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'470                                   | -240                                    | h)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 326                                     |       |
|  | -1'050                                  | -77                  | -1'127                                  | -                               | -                      | -                               | 2'706                              | -235                                        | -134                                            | -                                 | -                                         | -369                         | 2'336                                   | 2'249                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 370                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 100                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 59                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 171                                     |       |
|  | -29                                     | -                    | -29                                     | -                               | -                      | -                               | 2'122                              | -623                                        | -214                                            | -                                 | -                                         | -837                         | 1'284                                   | 977                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 4'671                              | -806                                        | -552                                            | -                                 | -                                         | -1'358                       | 3'313                                   | 1'740                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 227                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 227                                     | 2'859                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7'518                              | -762                                        | -315                                            | -                                 | -                                         | -1'078                       | 6'440                                   | 554                                     |       |
|  | -1'204                                  | -362                 | -1'566                                  | 1'548                           | -                      | 1'548                           | 82'939                             | -7'191                                      | -4'416                                          | 56                                | -                                         | -11'551                      | 71'388                                  | 147'561                                 |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'013                              | -270                                        | -251                                            | -                                 | -                                         | -520                         | 4'493                                   | 187                                     |       |
|  | -164                                    | -7                   | -171                                    | -                               | -                      | 0                               | 637                                | -58                                         | -57                                             | -                                 | -                                         | -116                         | 521                                     | 595                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 0                               | -                      | -                               | 1'171                              | -86                                         | -84                                             | -                                 | -                                         | -169                         | 1'001                                   | 1'233                                   |       |
|  | -33'750                                 | -11'250              | -45'000                                 | -                               | -                      | -                               | 51'452                             | -169                                        | -1'714                                          | -                                 | -                                         | -1'883                       | 49'569                                  | 608                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 631                                | -                                           | -63                                             | -                                 | -                                         | -63                          | 568                                     | 91                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 947                                | -                                           | -118                                            | -                                 | -                                         | -118                         | 829                                     | 273                                     |       |
|  | -800                                    | -                    | -800                                    | -                               | -                      | -                               | 1'080                              | -85                                         | -140                                            | -                                 | 44                                        | -181                         | 726                                     | -523                                    | i)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'305                              | -410                                        | -103                                            | -                                 | -                                         | -513                         | 792                                     | 1'067                                   |       |
|  | -6                                      | -                    | -6                                      | -                               | -                      | -                               | 4'370                              | -3'266                                      | -959                                            | -                                 | -                                         | -4'224                       | 145                                     | 1'547                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 569                                | -455                                        | -114                                            | -                                 | -                                         | -569                         | -                                       | -56                                     | j)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 15                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 15                                      | 1'029                                   |       |
|  | -32                                     | -17                  | -49                                     | -                               | -                      | -                               | 458                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 458                                     | 1'438                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 729                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 729                                     | 941                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'904                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'904                                   | 2'635                                   |       |
|  | -34'753                                 | -11'274              | -46'026                                 | -                               | -                      | -                               | 75'280                             | -4'798                                      | -3'603                                          | -                                 | 44                                        | -8'357                       | 66'751                                  | 11'063                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'677                              | -5'473                                      | -204                                            | -                                 | -                                         | -5'677                       | -                                       | 723                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 147                                | -147                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -147                         | -                                       | 73                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'879                              | -380                                        | -147                                            | -                                 | -                                         | -527                         | 2'352                                   | 87                                      |       |
|  | -172                                    | -                    | -172                                    | -                               | -                      | -                               | 2'245                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'245                                   | -83                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 261                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 261                                     | 239                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 312                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 312                                     | 145                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16'681                             | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16'681                                  | 18'319                                  |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |        |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--------|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |        |
| PR-1033A1       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines DCTN     | 25.03.2014   | #       | 1'340            | 1'195                                          | 69                   | 1'264                                          |        |
| PR-1033A2       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines SPO      | 25.03.2014   | #       | 70               | 59                                             | -                    | 59                                             |        |
| PR-1033A3       | 111.047.12 | 10ème PAM - Renouv. mobilier, machines SIS      | 25.03.2014   | #       | 874              | 861                                            | -                    | 861                                            |        |
| PR-979AB2       | 041.017.04 | Minoteries, bibliothèque, discothèque           | 25.03.2014   | #       | 244              | 108                                            | -                    | 108                                            |        |
| PR-1048A        | 102.605.20 | Sainte-Clotilde, av., îlot et ses abords        | 18.03.2014   | #       | 5'122            | 4'405                                          | 27                   | 4'431                                          |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2014             | 55'528                                         | 37'519               | -2'420                                         | 35'099 |
| PR-1020A        | 120.015.01 | Praille-Acacias-Vernets, quartier du PAV        | 20.11.2013   | #       | 458              | 383                                            | 21                   | 403                                            |        |
| PR-1006A2       | 101.400.60 | Jonction, viaduc de la                          | 25.06.2013   | #       | 1'559            | 1'045                                          | -                    | 1'045                                          |        |
| PR-1014A1       | 042.034.11 | Carl-Vogt 65, bd, Musée d'Ethnographie          | 14.05.2013   | #       | 429              | 297                                            | -                    | 297                                            |        |
| PR-972A1        | 042.095.06 | Stand 22, rue du, dépôts de biens culturels     | 06.05.2013   | #       | 53'618           | 50'795                                         | 154                  | 50'949                                         |        |
| PR-972A11       | 042.095.18 | Stand 22, rue du; MHN et MHS                    | 06.05.2013   | #       | 195              | 154                                            | -                    | 154                                            |        |
| PR-972A3        | 042.095.10 | St-Georges 41, bd, MHN, MHS, collections        | 06.05.2013   | #       | 1'730            | 1'561                                          | -                    | 1'561                                          |        |
| PR-972A6        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections MEG               | 06.05.2013   | #       | 31               | 7                                              | -                    | 7                                              |        |
| PR-972A7        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections FMAC              | 06.05.2013   | #       | 37               | 5                                              | -                    | 5                                              |        |
| PR-972A8        | 042.095.14 | Stand 22, rue du; collections Ariana            | 06.05.2013   | #       | 46               | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-972A9        | 042.095.14 | St-Georges 41 bd, mobilier BGE                  | 06.05.2013   | #       | 15               | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-951A         | 042.044.05 | Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel      | 15.04.2013   | #       | 990              | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-996AI        | 101.044.08 | Paix, av. de la, partie basse                   | 20.02.2013   | #       | 9'996            | 744                                            | 84                   | 828                                            |        |
| PR-965A1        | 103.005.04 | Vélos en libre service (VLS)                    | 16.01.2013   | #       | 1'944            | 6                                              | -                    | 6                                              |        |
| PR-965AI1       | 103.005.04 | Stations de vélos en libre service (VLS)        | 16.01.2013   | #       | 1'537            | 286                                            | -                    | 286                                            |        |
| PR-1002A        | 020.018.03 | Etude projets Gare routière                     | 15.01.2013   | #       | 650              | 345                                            | -                    | 345                                            |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2013             | 73'234                                         | 55'626               | 259                                            | 55'884 |
| PR-915AV        | 101.830.16 | Malagnou, Rieu, aménagements routiers           | 15.10.2012   | #       | 141              | 14                                             | 0                    | 14                                             |        |
| PR-948A         | 106.507.02 | Arrêts de tram, rehaussement des quais          | 15.10.2012   | #       | 6'721            | 3'839                                          | 29                   | 3'868                                          |        |
| PR-957AI1       | 102.502.05 | CEVA - Eaux-Vives, nouvelle gare                | 15.10.2012   | #       | 2'229            | 2'544                                          | -184                 | 2'360                                          |        |
| PR-886A         | 020.014.09 | Châtelaine 43, av. de, ZIC                      | 26.06.2012   | #       | 1'420            | 143                                            | -                    | 143                                            |        |
| PR-918A         | 111.030.27 | Préparation dossiers papier du personnel VGE    | 26.06.2012   | #       | 960              | -                                              | -                    | -                                              |        |
| PR-929AB2       | 111.034.14 | 79 véhicules légers, 36 engins & 21 deux-roues  | 26.06.2012   | #       | 5'832            | 3'735                                          | 131                  | 3'866                                          |        |
| PR-929AB4       | 111.034.16 | 11 véhicules légers et 10 engins spécifiques    | 26.06.2012   | #       | 2'572            | 2'227                                          | 56                   | 2'284                                          |        |
| PR-836A         | 041.022.08 | BGE et CJB désacidification                     | 09.05.2012   | #       | 600              | 579                                            | -                    | 579                                            |        |
| PR-909A         | 101.702.10 | Travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) | 21.03.2012   | #       | 8'111            | 7'290                                          | 3'016                | 10'306                                         |        |
| PR-876AI1       | 042.037.08 | Lausanne 192 rue, mobilier                      | 20.03.2012   | #       | 501              | 358                                            | 17                   | 375                                            |        |
| PR-917A         | 050.065.04 | Eaux-Vives, pôle de la gare des                 | 22.02.2012   | #       | 11'971           | 2'933                                          | -                    | 2'933                                          |        |
|                 |            |                                                 |              |         | 2012             | 41'057                                         | 23'662               | 3'065                                          | 26'727 |
| PR-911A         | 092.012.05 | Etude divers projets                            | 13.12.2011   | #       | 761              | 427                                            | -6                   | 422                                            |        |
| PR-750AB        | 050.065.01 | Gare des Eaux-Vives, crèche, sport et jeunesse  | 23.11.2011   | #       | 4'900            | 5'586                                          | 1'216                | 6'802                                          |        |

### k) PR-909A

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 8'111 est destiné aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) par la mise en place de revêtements bitumeux phonoabsorbants « nouvelle génération ». Le dépassement d'un montant de kCHF 2'194 est lié à la nécessité de répondre au besoin d'assainissement du bruit routier par la pose de revêtement phonoabsorbant mais également en raison des impératifs de coordination temporels des travaux avec des tiers impliqués. Une seconde demande de crédit pour l'assainissement du bruit routier a été déposée le 24 novembre 2020 (PR-1431) et est actuellement à l'examen en Commission.

### l) PR-750AB

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 4'900 portait sur un concours d'architecte concernant un complexe crèche, sport et jeunesse situé sur le site de la gare des Eaux-Vives. Le dépassement d'un montant de kCHF 1'902 est dû à la réalisation de prestations supplémentaires liées à des adaptations du projet ainsi qu'à la complexité du contexte général du secteur de la gare des Eaux-Vives. Ce crédit d'étude sera intégré en 2022 au crédit de réalisation (PR-1421), voté par le Conseil municipal le 18 mai 2021.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'264                              | -799                                        | -188                                            | -                                 | -                                         | -987                         | 278                                     | 76                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -39                                         | -10                                             | -                                 | -                                         | -49                          | 10                                      | 11                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 861                                | -861                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -861                         | -                                       | 13                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 108                                | -22                                         | -11                                             | -                                 | -                                         | -32                          | 75                                      | 136                                     |       |
|  | -719                                    | -                    | -719                                    | -                               | -                      | -                               | 3'712                              | -184                                        | -186                                            | -                                 | -                                         | -370                         | 3'342                                   | 691                                     |       |
|  | -891                                    | -                    | -891                                    | -                               | -                      | -                               | 34'208                             | -7'906                                      | -745                                            | -                                 | -                                         | -8'651                       | 25'557                                  | 20'429                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 403                                | -300                                        | -104                                            | -                                 | -                                         | -403                         | -                                       | 55                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'045                              | -9                                          | -52                                             | -                                 | -                                         | -61                          | 984                                     | 514                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 297                                | -297                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -297                         | -                                       | 132                                     |       |
|  | -166                                    | -                    | -166                                    | -                               | -                      | -                               | 50'783                             | -4'429                                      | -1'696                                          | -                                 | -                                         | -6'125                       | 44'658                                  | 2'669                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 154                                | -154                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -154                         | -                                       | 41                                      |       |
|  | -750                                    | -                    | -750                                    | -                               | -                      | -                               | 811                                | -81                                         | -27                                             | -                                 | -                                         | -108                         | 703                                     | 169                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -1                                          | -1                                              | -                                 | -                                         | -2                           | 4                                       | 25                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5                                  | -2                                          | -1                                              | -                                 | -                                         | -3                           | 3                                       | 32                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 46                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 990                                     |       |
|  | -53                                     | -                    | -53                                     | -                               | -                      | -                               | 775                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 775                                     | 9'168                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6                                  | -6                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -6                           | -                                       | 1'938                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 286                                | -286                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -286                         | -                                       | 1'251                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 345                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 345                                     | 305                                     |       |
|  | -969                                    | -                    | -969                                    | -                               | -                      | -                               | 54'915                             | -5'564                                      | -1'880                                          | -                                 | -                                         | -7'444                       | 47'471                                  | 17'350                                  |       |
|  | -14                                     | -                    | -14                                     | -                               | -                      | -                               | 0                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 127                                     |       |
|  | -1'515                                  | -                    | -1'515                                  | -                               | -                      | -                               | 2'352                              | -1'849                                      | -168                                            | -                                 | -                                         | -2'017                       | 335                                     | 2'853                                   |       |
|  | -61                                     | -                    | -61                                     | -1'067                          | -                      | -1'067                          | 1'231                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'231                                   | -131                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 143                                | -143                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -143                         | -                                       | 1'277                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 960                                     |       |
|  | -143                                    | -                    | -143                                    | -                               | -                      | -                               | 3'723                              | -3'479                                      | -208                                            | -                                 | -                                         | -3'687                       | 37                                      | 1'966                                   |       |
|  | -5                                      | -                    | -5                                      | -                               | -                      | -                               | 2'279                              | -2'210                                      | -17                                             | -                                 | -                                         | -2'227                       | 52                                      | 288                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 579                                | -579                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -579                         | -                                       | 21                                      |       |
|  | -458                                    | -                    | -458                                    | -                               | -                      | -                               | 9'848                              | -312                                        | -240                                            | -                                 | -                                         | -552                         | 9'296                                   | -2'194 k)                               |       |
|  | -358                                    | -17                  | -375                                    | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 126                                     |       |
|  | -1'883                                  | -                    | -1'883                                  | 3'390                           | -                      | 3'390                           | 4'441                              | -388                                        | -148                                            | -                                 | -                                         | -536                         | 3'905                                   | 9'038                                   |       |
|  | -4'437                                  | -17                  | -4'454                                  | 2'323                           | -                      | 2'323                           | 24'596                             | -8'959                                      | -781                                            | -                                 | -                                         | -9'740                       | 14'856                                  | 14'331                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -126                            | -                      | -126                            | 296                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 296                                     | 340                                     |       |
|  | -185                                    | -                    | -185                                    | -                               | -                      | -                               | 6'617                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 6'617                                   | -1'902 l)                               |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                      |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                                   | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-753AI/AIII   | 091.018.10 | Plaine de Plainpalais, réfection                     | 23.05.2011   | #       | 14'995           | 15'429                                         | -                    | 15'429                                         |  |
| PR-819AI        | 102.750.16 | Pradier square, aménagement                          | 18.05.2011   | #       | 3'295            | 105                                            | -                    | 105                                            |  |
| PR-819AII       | 081.069.02 | Pradier square, collecteurs                          | 18.05.2011   | #       | 831              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-824A         | 120.011.01 | Voie verte d'agglomération                           | 18.05.2011   | #       | 508              | 874                                            | -392                 | 482                                            |  |
| PR-811A         | 050.066.02 | Equipements sportifs Proxisports                     | 20.04.2011   | #       | 855              | 744                                            | 73                   | 817                                            |  |
| PR-833AI/AII    | 073.030.03 | Etraz 128 route, ctre de Richelien                   | 16.02.2011   | #       | 2'349            | 2'584                                          | -                    | 2'584                                          |  |
| PR-837AI        | 111.030.24 | 2ème PSIC - Plan biennal systèmes d'info.            | 16.02.2011   | #       | 7'141            | 6'353                                          | 316                  | 6'669                                          |  |
| PR-837AIV       | 111.030.26 | Numérisation des dossiers du personnel               | 16.02.2011   | #       | 300              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-784A         | 102.020.02 | Aménagement de zone à 30 km/h                        | 19.01.2011   | #       | 1'289            | 686                                            | -                    | 686                                            |  |
| PR-790A         | 042.041.03 | Gourgaz 7, BAC, dépollution                          | 18.01.2011   | #       | 2'400            | 7                                              | 828                  | 835                                            |  |
| 2011            |            |                                                      |              |         | 39'624           | 32'797                                         | 2'034                | 34'831                                         |  |
| PR-807A         | 112.042.03 | La Grange, villa, rénovation salons                  | 11.12.2010   | #       | 800              | 132                                            | 453                  | 585                                            |  |
| PA-116          | 043.054.02 | Espace diffusion musiques amplifiées                 | 03.11.2010   | #       | 700              | 523                                            | -                    | 523                                            |  |
| PR-756A         | 030.025.16 | William-Lescage 12, école Cayla                      | 18.05.2010   | #       | 625              | 516                                            | 1                    | 517                                            |  |
| 2010            |            |                                                      |              |         | 2'125            | 1'171                                          | 455                  | 1'625                                          |  |
| PR-721A         | 010.000.04 | La Perle du Lac, rénovation restaurant               | 12.12.2009   | #       | 150              | 455                                            | -                    | 455                                            |  |
| PR-667A         | 101.400.15 | Ecluse du Seujet - Phase 2                           | 01.12.2009   | #       | 557              | 274                                            | -                    | 274                                            |  |
| PR-698A2        | 111.030.14 | 1 <sup>er</sup> PSIC - Plan biennal systèmes d'info. | 01.12.2009   | #       | 6'969            | 6'358                                          | 133                  | 6'491                                          |  |
| PR-698A3        | 111.007.20 | Système de gestion du parc immobilier                | 01.12.2009   | #       | 880              | 577                                            | 235                  | 812                                            |  |
| PR-698A4        | 111.030.16 | Système d'information et équipement CM 2             | 01.12.2009   | #       | 200              | 192                                            | 2                    | 194                                            |  |
| PR-665A         | 073.030.02 | Etraz 128 route, ctre de Richelien                   | 18.05.2009   | #       | 3'261            | 3'751                                          | -                    | 3'751                                          |  |
| PR-664A         | 042.024.10 | Impératrice 1, ch. de - CJB, BOT V                   | 13.05.2009   | #       | 82               | 63                                             | -                    | 63                                             |  |
| PR-664A3        | 042.024.08 | Impératrice 1, ch. de - CJB, BOT V                   | 13.05.2009   | #       | 307              | 301                                            | -                    | 301                                            |  |
| 2009            |            |                                                      |              |         | 12'406           | 11'972                                         | 370                  | 12'342                                         |  |
| PR-610A         | 101.400.30 | Bois-de-la-Bâtie, passerelle                         | 17.12.2008   | #       | 387              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-588A         | 106.520.08 | Plan directeur TPG 2020                              | 28.04.2008   | #       | 4'580            | 4'379                                          | 264                  | 4'642                                          |  |
| PR-569A         | 070.002.00 | POLYCOM - Réseau télécom sécurité                    | 16.01.2008   | #       | 5'350            | 4'016                                          | 365                  | 4'381                                          |  |
| 2008            |            |                                                      |              |         | 10'317           | 8'395                                          | 629                  | 9'024                                          |  |
| PR-471A         | 040.026.01 | Accessibilité mobilité réduite bâtiments culturels   | 08.05.2007   | #       | 2'580            | 2'124                                          | -                    | 2'124                                          |  |
| 2007            |            |                                                      |              |         | 2'580            | 2'124                                          | -                    | 2'124                                          |  |
| PR-387AB        | 102.033.03 | Mont-Blanc pont, passerelle piétonne                 | 08.11.2006   | #       | 1'420            | 1'115                                          | 47                   | 1'161                                          |  |
| PR-393A         | 101.004.03 | Pistes et bandes cyclables                           | 17.05.2006   | #       | 1'940            | 1'710                                          | 2                    | 1'712                                          |  |

### m) PR-753AI+AIII

Le crédit voté de kCHF 14'995 portait sur les projets du skatepark ainsi que sur la rénovation du réseau collecteur de l'avenue du Mail. Le dépassement de kCHF 435 est dû à des hausses de tarifs conjoncturelles sur les travaux de rénovation du réseau collecteur ainsi qu'une surface de réalisation plus importante que prévue pour le skatepark. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à la prochaine PR de bouclément qui sera déposée en 2022.

### n) PR-833AI – PR833AII – PR-665

Le crédit voté d'un montant de kCHF 3'261 est destiné au réaménagement du Centre d'instruction et de formation (CIF) à Versoix. Il présente un dépassement d'un montant de kCHF 490. Deux crédits complémentaires ont été votés en 2011 (PR-833AI/AII) pour un montant de kCHF 2'349. Ils présentent un dépassement d'un montant de kCHF 235. Les dépassements résultent d'exigences complémentaires liées à la protection des rives de la Versoix, intervenues après le vote des crédits complémentaires et d'une pollution des terres notablement plus importante qu'initialement prévue. Ces crédits en dépassement seront bouclés et intégrés dans une PR de bouclément déposée courant 2022.

### o) PR-721A

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 150 est destiné aux frais d'étude de la rénovation du restaurant de la Perle du Lac. Le dépassement d'un montant de kCHF 305 résulte de demandes de modification dans le programme de travaux.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 |                                    | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 |                                         |                                         |       |
|  | -431                                    | -                    | -431                                    | -                               | -                      | -                               | 14'998                             | -3'998                                      | -500                                            | -                                 | -                                         | -4'498                       | 10'500                                  | -435                                    | m)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 105                                | -105                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -105                         | -                                       | 3'190                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 831                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 482                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 482                                     | 26                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 817                                | -219                                        | -73                                             | -                                 | -                                         | -291                         | 526                                     | 38                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'584                              | -2'067                                      | -258                                            | -                                 | -                                         | -2'326                       | 258                                     | -235                                    | n)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'669                              | -6'335                                      | -148                                            | -                                 | -                                         | -6'483                       | 186                                     | 472                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 300                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 686                                | -221                                        | -31                                             | -                                 | -                                         | -252                         | 434                                     | 603                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 835                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 835                                     | 1'565                                   |       |
|  | -616                                    | -                    | -616                                    | -126                            | -                      | -126                            | 34'089                             | -12'946                                     | -1'010                                          | -                                 | -                                         | -13'956                      | 20'133                                  | 4'793                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 585                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 585                                     | 215                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 523                                | -523                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -523                         | -                                       | 177                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 517                                | -129                                        | -52                                             | -                                 | -                                         | -181                         | 336                                     | 107                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'625                              | -652                                        | -52                                             | -                                 | -                                         | -704                         | 921                                     | 499                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 455                                | -455                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -455                         | -                                       | -305                                    | o)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 274                                | -274                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -274                         | -                                       | 283                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 6'491                              | -6'259                                      | -96                                             | -                                 | -                                         | -6'355                       | 136                                     | 478                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 812                                | -577                                        | -235                                            | -                                 | -                                         | -812                         | -                                       | 68                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 194                                | -192                                        | -2                                              | -                                 | -                                         | -194                         | -                                       | 6                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'751                              | -2'986                                      | -382                                            | -                                 | -                                         | -3'369                       | 382                                     | -490                                    | n)    |
|  | -63                                     | -                    | -63                                     | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 19                                      |       |
|  | -301                                    | -                    | -301                                    | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 6                                       |       |
|  | -364                                    | -                    | -364                                    | -                               | -                      | -                               | 11'977                             | -10'745                                     | -714                                            | -                                 | -                                         | -11'459                      | 518                                     | 64                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 387                                     |       |
|  | -749                                    | -17                  | -765                                    | -                               | -                      | -                               | 3'877                              | -268                                        | -183                                            | -                                 | -                                         | -450                         | 3'427                                   | -62                                     |       |
|  | -4                                      | -                    | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 4'377                              | -4'012                                      | -365                                            | -                                 | -                                         | -4'377                       | -                                       | 969                                     |       |
|  | -753                                    | -17                  | -770                                    | -                               | -                      | -                               | 8'254                              | -4'280                                      | -548                                            | -                                 | -                                         | -4'827                       | 3'427                                   | 1'293                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'124                              | -1'702                                      | -240                                            | -                                 | -                                         | -1'942                       | 182                                     | 456                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'124                              | -1'702                                      | -240                                            | -                                 | -                                         | -1'942                       | 182                                     | 456                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'161                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'161                                   | 259                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'712                              | -188                                        | -71                                             | -                                 | -                                         | -259                         | 1'453                                   | 228                                     |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine administratif) (suite et fin)

En milliers de francs

| Immobilisations                                          |            |                                       |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|----------------------------------------------------------|------------|---------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                               | PFI        | Désignation Crédit                    | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
|                                                          |            |                                       | 2006         |         | 3'360            | 2'825                                          | 48                   | 2'873                                          |  |
| PR-354A                                                  | 081.003.03 | Plan général d'évacuation des eaux    | 18.05.2005   | #       | 3'314            | 3'426                                          | 144                  | 3'571                                          |  |
| PR-375                                                   | 030.099    | Châteaubriand 1, place De-, école     | 18.01.2005   | #       | 1'440            | 1'440                                          | -                    | 1'440                                          |  |
|                                                          |            |                                       | 2005         |         | 4'754            | 4'866                                          | 144                  | 5'011                                          |  |
| PR-273AB                                                 | 102.066.01 | Eaux-Vives, quartier, aménagement     | 07.04.2004   | #       | 1'020            | 154                                            | -                    | 154                                            |  |
| PR-246A                                                  | 102.038.05 | Grenus, Etuves, Rousseau, aménagement | 21.01.2004   | #       | 468              | 233                                            | -                    | 233                                            |  |
|                                                          |            |                                       | 2004         |         | 1'488            | 387                                            | -                    | 387                                            |  |
| PR-172A                                                  | 102.020.01 | Zones 30km/h en ville                 | 12.02.2003   | #       | 4'152            | 2'960                                          | 828                  | 3'788                                          |  |
|                                                          |            |                                       | 2003         |         | 4'152            | 2'960                                          | 828                  | 3'788                                          |  |
| PR-191A2                                                 | 106.081.08 | Cornavin, garage                      | 25.06.2002   | #       | 3'978            | 1'282                                          | -                    | 1'282                                          |  |
|                                                          |            |                                       | 2002         |         | 3'978            | 1'282                                          | -                    | 1'282                                          |  |
| PR-142A                                                  | 140.100.00 | Fondation des parkings (Prieuré)      | 20.06.1989   | #       | -                | -                                              | -                    | -                                              |  |
|                                                          |            |                                       | 1989         |         | -                | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-41A                                                   | 050.014.01 | Stade de Frontenex                    | 26.04.1988   | #       | 545              | 272                                            | -                    | 272                                            |  |
|                                                          |            |                                       | 1988         |         | 545              | 272                                            | -                    | 272                                            |  |
| <b>Total crédits en cours (Patrimoine administratif)</b> |            |                                       |              |         | <b>1'148'922</b> | <b>616'137</b>                                 | <b>96'192</b>        | <b>712'329</b>                                 |  |

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       |                                 | -                      |                                 | 2'873                              | -188                                        | -71                                             | -                                 | -                                         | -259                         | 2'614                                   | 487                                     |       |
|  | -1'733                                  | -                    | -1'733                                  | -                               | -                      | -                               | 1'838                              | -1'694                                      | -144                                            | -                                 | -                                         | -1'838                       | -                                       | -257                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'440                              | -768                                        | -48                                             | -                                 | -                                         | -816                         | 624                                     | -                                       |       |
|  | -1'733                                  | -                    | -1'733                                  | -                               | -                      | -                               | 3'278                              | -2'462                                      | -192                                            | -                                 | -                                         | -2'654                       | 624                                     | -257                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 154                                | -154                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -154                         | -                                       | 866                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 233                                | -233                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -233                         | -                                       | 235                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       |                                 | -                      |                                 | 387                                | -387                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -387                         | -                                       | 1'101                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'788                              | -2'765                                      | -256                                            | -                                 | -                                         | -3'021                       | 767                                     | 364                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'788                              | -2'765                                      | -256                                            | -                                 | -                                         | -3'021                       | 767                                     | 364                                     |       |
|  | -174                                    | -                    | -174                                    | -                               | -                      | -                               | 1'108                              | -111                                        | -37                                             | -                                 | -                                         | -148                         | 960                                     | 2'696                                   |       |
|  | -174                                    | -                    | -174                                    | -                               | -                      | -                               | 1'108                              | -111                                        | -37                                             | -                                 | -                                         | -148                         | 960                                     | 2'696                                   |       |
|  | -107                                    | -2                   | -109                                    | 1'194                           | -                      | 1'194                           | 1'085                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'085                                   | -                                       |       |
|  | -107                                    | -2                   | -109                                    | 1'194                           | -                      | 1'194                           | 1'085                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'085                                   | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 272                                | -272                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -272                         | -                                       | 273                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 272                                | -272                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -272                         | -                                       | 273                                     |       |
|  | -68'278                                 | -21'740              | -90'018                                 | 70'994                          | -                      | 70'994                          | 693'306                            | -85'079                                     | -26'395                                         | 56                                | 44                                        | -111'374                     | 581'759                                 | 378'650                                 |       |

## C Crédits terminés dans l'année (Patrimoine administratif)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                |            |                                                |              |            |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|----------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------|--------------|------------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                     | PFI        | Désignation Crédit                             | Date de vote | Clôture    | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1369A                                                       | 044.041.04 | Rodolphe-Toepffer 9, Eglise russe              | 09.09.2020   | 31.12.2021 | 408              | 408                                            | -                    | 408                                            |  |
| 2020                                                           |            |                                                |              |            | 408              | 408                                            | -                    | 408                                            |  |
| PR-1314A                                                       | 043.009.34 | Fondation du Grand Théâtre                     | 04.12.2018   | 10.08.2021 | 2'592            | 2'517                                          | 75                   | 2'592                                          |  |
| PR-1306A                                                       | 082.050.10 | Ancienne décharge Nant des Grandes-Communes    | 11.09.2018   | 04.05.2021 | 170              | 135                                            | -                    | 135                                            |  |
| PR-1260A                                                       | 050.059.10 | Fr.-Dussaud 12, Queue d'Arve                   | 06.06.2018   | 08.12.2021 | 2'451            | 2'217                                          | 56                   | 2'273                                          |  |
| PR-1224A2                                                      | 081.107.02 | Champ-Baron ch. du, PLQ,                       | 11.04.2018   | 15.11.2021 | 303              | 271                                            | -                    | 271                                            |  |
| PR-1271A3                                                      | 073.031.16 | Vieux-Billard, Asters, Frontenex, casernes     | 10.04.2018   | 05.11.2021 | 282              | 176                                            | 66                   | 241                                            |  |
| PR-1251A2                                                      | 043.051.08 | Charles-Sturm 15, rue, pavillon danse          | 07.02.2018   | 02.11.2021 | 79               | -                                              | 79                   | 79                                             |  |
| PR-1272                                                        | 044.044.02 | St-François de Sales, fondation paroisse       | 16.01.2018   | 31.12.2021 | 326              | -                                              | 326                  | 326                                            |  |
| 2018                                                           |            |                                                |              |            | 6'203            | 5'316                                          | 602                  | 5'918                                          |  |
| PR-1236A4                                                      | 043.009.32 | GTG place Neuve                                | 06.12.2017   | 19.04.2021 | 378              | 378                                            | -                    | 378                                            |  |
| PR-1237                                                        | 091.007.14 | Gustave-Ador, quai; Baby Plage                 | 06.06.2017   | 28.04.2021 | 79               | 78                                             | -                    | 78                                             |  |
| 2017                                                           |            |                                                |              |            | 457              | 456                                            | -                    | 456                                            |  |
| PR-1152A2                                                      | 081.050.00 | Voltaire rue, remplacement collecteur          | 28.09.2016   | 03.11.2021 | 2'541            | 1'997                                          | -                    | 1'997                                          |  |
| PR-1161A3                                                      | 071.004.08 | Nant 2, r. du; Mairie 37, r., mobilier         | 28.09.2016   | 31.12.2021 | 42               | 40                                             | -                    | 40                                             |  |
| PR-1149A2                                                      | 081.021.18 | Beulet rue, Warens, Gallatin av.               | 27.06.2016   | 01.02.2021 | 1'398            | 700                                            | -                    | 700                                            |  |
| PR-1177A                                                       | 046.110.02 | Décorations et guirlandes lumineuses           | 25.05.2016   | 14.12.2021 | 1'763            | 1'735                                          | 24                   | 1'760                                          |  |
| PR-1129A2                                                      | 081.048.00 | Velours, ch. du, assainissement                | 14.03.2016   | 14.12.2021 | 872              | 436                                            | 5                    | 441                                            |  |
| PR-1128A                                                       | 091.091.06 | Gestion des forêts Ville de Genève             | 10.02.2016   | 15.03.2021 | 1'202            | 1'200                                          | -                    | 1'200                                          |  |
| PR-1132A                                                       | 073.023.04 | SIS, protection respiratoire                   | 25.01.2016   | 31.12.2021 | 2'500            | 2'098                                          | 63                   | 2'161                                          |  |
| 2016                                                           |            |                                                |              |            | 10'319           | 8'207                                          | 92                   | 8'299                                          |  |
| PR-1114A1                                                      | 101.400.84 | Bergues, quai des, travaux de déconstruction   | 28.10.2015   | 16.03.2021 | 6'300            | 5'160                                          | -                    | 5'160                                          |  |
| PR-1113A                                                       | 046.107.02 | Cinéma Cinélux, Scala, City, Nord-Sud          | 21.05.2015   | 21.10.2021 | 3'460            | 3'460                                          | -                    | 3'460                                          |  |
| 2015                                                           |            |                                                |              |            | 9'760            | 8'620                                          | -                    | 8'620                                          |  |
| PR-1072A                                                       | 102.101.02 | Parc de bancs publics                          | 17.09.2014   | 30.11.2021 | 900              | 882                                            | 3                    | 885                                            |  |
| PR-1063A2                                                      | 043.009.20 | Grand Théâtre, François-Diday, élévateur       | 20.05.2014   | 03.11.2021 | 984              | 874                                            | -                    | 874                                            |  |
| PR-979AB3                                                      | 041.017.06 | Minoteries 1-3-5-7, Carouge 98-100-102         | 25.03.2014   | 31.12.2021 | 546              | 449                                            | 8                    | 457                                            |  |
| 2014                                                           |            |                                                |              |            | 2'430            | 2'204                                          | 11                   | 2'216                                          |  |
| PR-981A1                                                       | 031.068.10 | Chandieu, périmètre                            | 19.03.2013   | 28.10.2021 | 65'495           | 60'240                                         | 0                    | 60'240                                         |  |
| PR-981AII                                                      | 031.068.14 | Chandieu, groupe scolaire                      | 19.03.2013   | 08.12.2021 | 1'746            | 1'245                                          | 4                    | 1'248                                          |  |
| 2013                                                           |            |                                                |              |            | 67'241           | 61'485                                         | 4                    | 61'488                                         |  |
| PR-915AI                                                       | 081.007.02 | Le-Corbusier/Chevillarde, rue/chemin           | 15.10.2012   | 03.11.2021 | 7'641            | 6'237                                          | -                    | 6'237                                          |  |
| PR-915AIV                                                      | 101.701.06 | Malagnou, route, bruit routier OPB             | 15.10.2012   | 31.12.2021 | 1'849            | 1'116                                          | 2                    | 1'118                                          |  |
| 2012                                                           |            |                                                |              |            | 9'491            | 7'353                                          | 2                    | 7'355                                          |  |
| PR-722A                                                        | 111.047.11 | 9ème PAM - Renouvellement mobilier et machines | 19.04.2011   | 31.12.2021 | 2'845            | 2'792                                          | 7                    | 2'798                                          |  |
| 2011                                                           |            |                                                |              |            | 2'845            | 2'792                                          | 7                    | 2'798                                          |  |
| Total crédits terminés dans l'année (Patrimoine administratif) |            |                                                |              |            | 109'153          | 96'840                                         | 717                  | 97'558                                         |  |



|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 408                                | -                                           | -82                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 326                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 408                                | -                                           | -82                                             | -                                 | -                                         | -82                          | 326                                     | -                                       |       |
|  | -1'500                                  | -                    | -1'500                                  | -                               | -                      | -                               | 1'092                              | -178                                        | -111                                            | -                                 | -                                         | -289                         | 803                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 135                                | -3                                          | -3                                              | -                                 | -                                         | -6                           | 129                                     | 35                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'273                              | -148                                        | -228                                            | -                                 | -                                         | -376                         | 1'897                                   | 178                                     |       |
|  | -47                                     | -                    | -47                                     | -                               | -                      | -                               | 224                                | -6                                          | -6                                              | -                                 | -                                         | -11                          | 212                                     | 32                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 241                                | -35                                         | -37                                             | -                                 | -                                         | -72                          | 169                                     | 41                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 79                                 | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 71                                      | 0                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 326                                | -                                           | -5                                              | -                                 | -                                         | -5                           | 321                                     | -                                       |       |
|  | -1'547                                  | -                    | -1'547                                  | -                               | -                      | -                               | 4'371                              | -369                                        | -398                                            | -                                 | -                                         | -767                         | 3'603                                   | 285                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 378                                | -98                                         | -38                                             | -                                 | -                                         | -135                         | 243                                     | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 78                                 | -41                                         | -19                                             | -                                 | -                                         | -60                          | 19                                      | 1                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 456                                | -139                                        | -56                                             | -                                 | -                                         | -195                         | 261                                     | 1                                       |       |
|  | -186                                    | -                    | -186                                    | -                               | -                      | -                               | 1'810                              | -143                                        | -62                                             | -                                 | -                                         | -205                         | 1'605                                   | 544                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 40                                 | -14                                         | -5                                              | -                                 | -                                         | -19                          | 21                                      | 2                                       |       |
|  | -259                                    | -                    | -259                                    | -                               | -                      | -                               | 441                                | -20                                         | -15                                             | -                                 | -                                         | -34                          | 406                                     | 698                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'760                              | -1'342                                      | -418                                            | -                                 | -                                         | -1'760                       | -                                       | 4                                       |       |
|  | -                                       | -4                   | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 436                                | -                                           | -8                                              | -                                 | -                                         | -8                           | 428                                     | 431                                     |       |
|  | -120                                    | -                    | -120                                    | -                               | -                      | -                               | 1'081                              | -298                                        | -112                                            | -                                 | -                                         | -409                         | 671                                     | 2                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'161                              | -1'029                                      | -283                                            | -                                 | -                                         | -1'312                       | 849                                     | 339                                     |       |
|  | -565                                    | -4                   | -570                                    | -                               | -                      | -                               | 7'729                              | -2'846                                      | -903                                            | -                                 | -                                         | -3'749                       | 3'980                                   | 2'020                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 5'160                              | -432                                        | -172                                            | -                                 | -                                         | -605                         | 4'555                                   | 1'140                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'460                              | -1'141                                      | -692                                            | -                                 | -                                         | -1'833                       | 1'627                                   | -                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 8'620                              | -1'573                                      | -864                                            | -                                 | -                                         | -2'437                       | 6'182                                   | 1'140                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 885                                | -199                                        | -73                                             | -                                 | -                                         | -272                         | 614                                     | 15                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 874                                | -181                                        | -88                                             | -                                 | -                                         | -270                         | 604                                     | 110                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 457                                | -115                                        | -57                                             | -                                 | -                                         | -172                         | 285                                     | 89                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'216                              | -496                                        | -218                                            | -                                 | -                                         | -714                         | 1'502                                   | 214                                     |       |
|  | -4'485                                  | -                    | -4'485                                  | -                               | -                      | -                               | 55'755                             | -5'515                                      | -1'861                                          | -                                 | -                                         | -7'375                       | 48'380                                  | 5'255                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'248                              | -613                                        | -152                                            | -                                 | -                                         | -765                         | 483                                     | 497                                     |       |
|  | -4'485                                  | -                    | -4'485                                  | -                               | -                      | -                               | 57'004                             | -6'128                                      | -2'013                                          | -                                 | -                                         | -8'140                       | 48'863                                  | 5'752                                   |       |
|  | -5'096                                  | -                    | -5'096                                  | -                               | -                      | -                               | 1'141                              | -114                                        | -38                                             | -                                 | -                                         | -152                         | 989                                     | 1'404                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'118                              | -144                                        | -48                                             | -                                 | -                                         | -191                         | 926                                     | 732                                     |       |
|  | -5'096                                  | -                    | -5'096                                  | -                               | -                      | -                               | 2'259                              | -258                                        | -86                                             | -                                 | -                                         | -344                         | 1'915                                   | 2'136                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'798                              | -2'737                                      | -26                                             | -                                 | -                                         | -2'763                       | 35                                      | 47                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'798                              | -2'737                                      | -26                                             | -                                 | -                                         | -2'763                       | 35                                      | 47                                      |       |
|  | -11'694                                 | -4                   | -11'698                                 | -                               | -                      | -                               | 85'860                             | -14'546                                     | -4'646                                          | -                                 | -                                         | -19'191                      | 66'669                                  | 11'595                                  |       |

## 5.8.4 Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier

### A Crédits votés dans l'année (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                |            |                                        |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|----------------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                                     | PFI        | Désignation Crédit                     | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1497                                                        | 130.001.20 | Eugène-Pittard 21, droit de préemption | 20.12.2021   | #       | 7'500            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1475                                                        | 130.028.04 | Soret 29 avenue, droit de préemption   | 20.09.2021   | #       | 2'600            | -                                              | 2'639                | 2'639                                          |  |
| PR-1464A                                                       | 130.001.19 | Pré-Cartelier 11, droit de préemption  | 09.06.2021   | #       | 2'000            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PRD-1425AB                                                     | 012.092.06 | Taconnerie 6 pl., rénovation immeuble  | 29.03.2021   | #       | 3'316            | 116                                            | 362                  | 478                                            |  |
| <b>Total crédits votés dans l'année (Patrimoine financier)</b> |            |                                        |              |         | <b>15'416</b>    | <b>116</b>                                     | <b>3'001</b>         | <b>3'117</b>                                   |  |

#### a) PRD-1425AB

Le montant indiqué dans la colonne « Valeur brute des immobilisations au 1<sup>er</sup> janvier 2021 » correspond à un crédit d'études transféré sur son crédit de réalisation.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 7'500                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'639                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'639                                   | -39                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 2'000                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 478                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 478                                     | 2'838                                   | a)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'117                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'117                                   | 12'299                                  |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations |            |                                                 |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|-----------------|------------|-------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM      | PFI        | Désignation Crédit                              | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-1303A        | 012.002.30 | Royaume 12 rue, rénovation immeuble             | 16.01.2020   | #       | 7'040            | 598                                            | 1'529                | 2'127                                          |  |
| PRD-1347A       | 012.099.06 | Zurich 40 rue de, rénovation immeuble           | 16.01.2020   | #       | 3'923            | 123                                            | 303                  | 426                                            |  |
| 2020            |            |                                                 |              |         | 10'963           | 721                                            | 1'832                | 2'553                                          |  |
| PR-1327A1       | 012.950.33 | Bâtiments à simple vitrage du PF                | 25.06.2019   | #       | 737              | 376                                            | 523                  | 899                                            |  |
| PR-1327A3       | 012.811.17 | Immeubles PF, chauffages centraux               | 25.06.2019   | #       | 604              | 114                                            | 189                  | 303                                            |  |
| 2019            |            |                                                 |              |         | 1'341            | 490                                            | 713                  | 1'202                                          |  |
| PR-1259         | 130.018.18 | Dr J.-L. Prévost ch., acquisition parcelle 2859 | 16.10.2018   | #       | 2'550            | 2'505                                          | -                    | 2'505                                          |  |
| PR-1256A1       | 012.811.14 | Rénovation de chaufferies vétustes              | 16.05.2018   | #       | 2'118            | 1'162                                          | 460                  | 1'622                                          |  |
| PR-1256A2       | 012.811.14 | Grand-Rue 39, chaufferie vétuste                | 16.05.2018   | #       | 37               | 35                                             | -                    | 35                                             |  |
| 2018            |            |                                                 |              |         | 4'706            | 3'702                                          | 460                  | 4'162                                          |  |
| PR-1199A2       | 111.034.22 | Renouvellement & acquisition véhicules          | 17.10.2017   | #       | 38               | 33                                             | -                    | 33                                             |  |
| PR-1199A3       | 111.034.22 | Administration véhicules légers GIM             | 17.10.2017   | #       | 3                | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1217A        | 012.950.30 | Bâtiments PF mise en conformité vitrage         | 27.06.2017   | #       | 3'918            | 2'346                                          | 956                  | 3'303                                          |  |
| PR-1229/1       | 130.033.04 | Saint-Laurent 2-4 rue, acquisition 9 pièces     | 16.05.2017   | #       | 5'090            | 5'002                                          | -                    | 5'002                                          |  |
| 2017            |            |                                                 |              |         | 9'049            | 7'381                                          | 956                  | 8'337                                          |  |
| PR-1137A        | 112.810.08 | Politique énergétique PF                        | 14.09.2016   | #       | 17               | 16                                             | -                    | 16                                             |  |
| PR-1180         | 140.014.00 | FIPOI Fond. immeubles org. internationales      | 27.06.2016   | #       | 20'000           | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-1069A2       | 012.810.02 | CADéco Jonction PF                              | 05.04.2016   | #       | 314              | 88                                             | 0                    | 89                                             |  |
| 2016            |            |                                                 |              |         | 20'331           | 105                                            |                      | 105                                            |  |
| PR-1054A        | 012.043.05 | Cordiers 8 rue, démolition et reconstruction    | 21.05.2014   | #       | 700              | 683                                            | -                    | 683                                            |  |
| PR-1033A2       | 111.047.12 | Administration municipale GIM machines          | 25.03.2014   | #       | 56               | 56                                             | -                    | 56                                             |  |
| PR-1033A3       | 111.047.12 | Administration municipale GIM équipements       | 25.03.2014   | #       | 60               | 59                                             | -                    | 59                                             |  |
| PR-979AB1       | 012.004.06 | Rénovation complexe des Minoteries              | 25.03.2014   | #       | 92'024           | 84'712                                         | 9'534                | 94'247                                         |  |
| PR-1029AB       | 050.002.09 | Vernier & Bois-des-Frères, rtes de              | 18.03.2014   | #       | 1'440            | 1'702                                          | 37                   | 1'739                                          |  |
| 2014            |            |                                                 |              |         | 94'280           | 87'212                                         | 9'571                | 96'783                                         |  |
| PR-737A         | 020.028.01 | Giuseppe-Motta 20, av. rénov. ateliers          | 21.03.2012   | #       | 350              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2012            |            |                                                 |              |         | 350              | -                                              | -                    | -                                              |  |
| PR-911A         | 012.104.01 | Jonction, périmètre des tours de la             | 13.12.2011   | #       | 400              | 423                                            | 17                   | 440                                            |  |
| 2011            |            |                                                 |              |         | 400              | 423                                            | 17                   | 440                                            |  |
| PR-713A         | 011.056.01 | Jean-Calvin, Pélisserie, constr. immeuble       | 28.04.2010   | #       | 1'950            | 7                                              | -                    | 7                                              |  |
| PR-744A1        | 130.023.02 | Quartier des Grottes, acquisition parcelle 2559 | 23.03.2010   | #       | 1'013            | -                                              | -                    | -                                              |  |
| 2010            |            |                                                 |              |         | 2'963            | 7                                              | -                    | 7                                              |  |

### b) PR-1327A1

Le crédit d'étude voté d'un montant de kCHF 737 est destiné à l'étude de la mise en conformité énergétique du solde des bâtiments à simple vitrage du patrimoine financier de la Ville de Genève. Il a engendré un dépassement d'un montant de kCHF 162. Ce crédit d'étude sera intégré dans une PR de réalisation courant 2022.

### c) PR-979AB1

Le crédit d'engagement voté de kCHF 92'024 est destiné à la rénovation de l'enveloppe et des toitures, à la remise à niveau des installations techniques de l'ensemble des immeubles situés rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. Le montant de kCHF 2'223 est provisoire. Il faudra attendre la réception des factures finales pour connaître la situation finale du crédit.

### d) PR-1029AB

Le crédit d'engagement voté de kCHF 1'440 est destiné à l'organisation d'un concours de projets d'architecture et aux études de deux bâtiments. Le dépassement de kCHF 299 provient de l'avance d'honoraires qui sera remboursée par le futur superficiaire une fois le droit de superficie octroyé.

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 1                               | -                      | 1                               | 2'128                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'128                                   | 4'913                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 38                              | -                      | 38                              | 464                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 464                                     | 3'497                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 40                              | -                      | 40                              | 2'592                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'592                                   | 8'410                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 899                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 899                                     | -162                                    | b)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 303                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 303                                     | 301                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'202                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'202                                   | 139                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 2'505                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'505                                   | 45                                      |       |
|  | -87                                     | -                    | -87                                     | -                               | -                      | -                               | 1'535                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'535                                   | 496                                     |       |
|  | -4                                      | -                    | -4                                      | -                               | -                      | -                               | 31                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 31                                      | 2                                       |       |
|  | -91                                     | -                    | -91                                     | -                               | -                      | -                               | 4'071                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 4'071                                   | 544                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 33                                 | -                                           | -11                                             | -                                 | -                                         | -11                          | 22                                      | 5                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 3                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 3'303                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 3'303                                   | 615                                     |       |
|  | -2'600                                  | -                    | -2'600                                  | -                               | -                      | -                               | 2'402                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 2'402                                   | 88                                      |       |
|  | -2'600                                  | -                    | -2'600                                  | -                               | -                      | -                               | 5'737                              | -                                           | -11                                             | -                                 | -                                         | -11                          | 5'727                                   | 712                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 16                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 16                                      | 1                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 20'000                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 89                                 | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 89                                      | 226                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 105                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 105                                     | 20'227                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 683                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 683                                     | 17                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 56                                 | -56                                         | -                                               | -                                 | -                                         | -56                          | -                                       | 0                                       |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 59                                 | -59                                         | -                                               | -                                 | -                                         | -59                          | -                                       | 1                                       |       |
|  | -                                       | -3'194               | -3'194                                  | -                               | -                      | -                               | 91'053                             | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 91'053                                  | -2'223                                  | c)    |
|  | -225                                    | -                    | -225                                    | -                               | -                      | -                               | 1'514                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'514                                   | -299                                    | d)    |
|  | -225                                    | -3'194               | -3'419                                  | -                               | -                      | -                               | 93'365                             | -116                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -116                         | 93'249                                  | -2'504                                  |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 350                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 440                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 440                                     | -40                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 440                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 440                                     | -40                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -7                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -7                           | -                                       | 1'943                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | 1'013                                   |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 7                                  | -7                                          | -                                               | -                                 | -                                         | -7                           | -                                       | 2'957                                   |       |

## B Crédits en cours (Patrimoine financier) (suite et fin)

En milliers de francs

| Immobilisations                                      |            |                                                            |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |  |
|------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|--|
| Rapport CM                                           | PFI        | Désignation Crédit                                         | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |  |
| PR-721A                                              | 012.049.03 | Goetz-Monin 8, étude de rénovation                         | 12.12.2009   | #       | 300              | 354                                            | -                    | 354                                            |  |
| PR-721A                                              | 012.060.10 | Grottes 8 & 10, des Amis 9, construction                   | 12.12.2009   | #       | 800              | 623                                            | -                    | 623                                            |  |
| PR-721A                                              | 012.002.07 | Navigation 38, étude de rénovation                         | 12.12.2009   | #       | 425              | 382                                            | 0                    | 382                                            |  |
| 2009                                                 |            |                                                            |              |         | 1'525            | 1'359                                          | -                    | 1'359                                          |  |
| PR-471A                                              | 040.026.01 | Accessibilité. pers. mobilité réduite, bâtiments culturels | 08.05.2007   | #       | 390              | 260                                            | -                    | 260                                            |  |
| PR-495A                                              | 012.060.01 | Grottes 6-6bis, rue, rénovation immeuble                   | 20.03.2007   | #       | 470              | 897                                            | -                    | 897                                            |  |
| 2007                                                 |            |                                                            |              |         | 860              | 1'157                                          | -                    | 1'157                                          |  |
| PR-300A                                              | 012.074.01 | Dossier 15, rue, rénovation immeuble                       | 11.02.1998   | #       | 625              | 82                                             | 65                   | 147                                            |  |
| 1998                                                 |            |                                                            |              |         | 625              | 82                                             | 65                   | 147                                            |  |
| <b>Total crédits en cours (Patrimoine financier)</b> |            |                                                            |              |         | <b>147'393</b>   | <b>102'638</b>                                 | <b>13'615</b>        | <b>116'253</b>                                 |  |

### e) PR-721A

Le crédit d'engagement voté d'un montant de kCHF 300 est destiné aux frais d'études de rénovation de l'immeuble rue Goetz-Monin 8. Le dépassement d'un montant de kCHF 54 résulte d'une révision de l'étude demandée par le Département des finances, de l'environnement et du logement visant à réduire l'intervention. Une PR de réalisation qui tiendra compte du dépassement sera déposée courant 2022.

### f) PR-495A

Le dépassement d'un montant de kCHF 427 résulte de l'ajout de l'immeuble rue des Grottes 6 à la liste des immeubles bénéficiant d'une étude de rénovation. Aucun crédit d'étude complémentaire n'a été déposé. Le dépassement des honoraires engendré par cette étude est intégré à la PR-916 de réalisation, déposée le 14 septembre 2011, à l'examen en commission et suspendue à la décision du Plan localisé de quartier (PLQ).

|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 354                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 354                                     | -54                                     | e)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 623                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 623                                     | 177                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 382                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 382                                     | 43                                      |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'359                              | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 1'359                                   | 166                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 260                                | -135                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -135                         | 125                                     | 130                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 897                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 897                                     | -427                                    | f)    |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | 1'157                              | -135                                        | -                                               | -                                 | -                                         | -135                         | 1'022                                   | -297                                    |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 252                             | -                      | 252                             | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 478                                     |       |
|  | -                                       | -                    | -                                       | 252                             | -                      | 252                             | 399                                | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | 399                                     | 478                                     |       |
|  | -2'916                                  | -3'194               | -6'110                                  | 291                             |                        | 291                             | 110'434                            | -257                                        | -11                                             | -                                 | -                                         | -268                         | 110'166                                 | 31'140                                  |       |

## C Crédits terminés dans l'année (Patrimoine financier)

En milliers de francs

| Immobilisations                                                   |     |                    |              |         |                  | Coûts d'acquisition ou de revient              |                      |                                                |   |
|-------------------------------------------------------------------|-----|--------------------|--------------|---------|------------------|------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|---|
| Rapport CM                                                        | PFI | Désignation Crédit | Date de vote | Clôture | Crédit brut voté | Valeur brute des immobilisations au 01.01.2021 | Dépenses brutes 2021 | Valeur brute des immobilisations au 31.12.2021 |   |
|                                                                   |     |                    |              |         |                  | -                                              | -                    | -                                              | - |
| <b>Total crédits terminés dans l'année (Patrimoine financier)</b> |     |                    |              |         |                  | -                                              | -                    | -                                              | - |



|  | Recettes d'investissement               |                      |                                         | Autres mouvements               |                        |                                 |                                    | Amortissements cumulés                      |                                                 |                                   |                                           |                              |                                         |                                         |       |
|--|-----------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|-------|
|  | Total des recettes brutes au 01.01.2021 | Recettes brutes 2021 | Total des recettes brutes au 31.12.2021 | Autres mouvements au 31.12.2020 | Autres mouvements 2021 | Autres mouvements au 31.12.2021 | Investissements nets au 31.12.2021 | Amortissements cumulés Soldes au 01.01.2021 | Amortissements planifiés et préfinancement 2021 | Amortissements non planifiés 2021 | Mise hors invest. des amortissements 2021 | Amortissements au 31.12.2021 | Valeurs nettes comptables au 31.12.2021 | Dépassement/ (économie) sur les crédits | Notes |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | -     |
|  | -                                       | -                    | -                                       | -                               | -                      | -                               | -                                  | -                                           | -                                               | -                                 | -                                         | -                            | -                                       | -                                       | -     |

## 5.8.5 Explications sur les crédits d'engagement de plus de 5 ans

Les crédits d'engagement ouverts depuis plus de cinq ans et non encore clôturés sont listés ci-après. Les explications quant à leur maintien en tant que crédit «en cours» sont également mentionnées pour chacun de ces crédits.

### TABLEAU DES CREDITS DE REALISATION VOTES DEPUIS PLUS DE 5 ANS

En milliers de francs

| Libellé                                                                               | Rapport CM      | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b>                    |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Agenda 21</b>                                                                      |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Fondetec                                                                              | PRD-96          | 02.11.2016   | 25'000                  | 9'500                       | 1'660                             | 7'840                          |
| <b>Direction du département des finances, de l'environnement et du logement</b>       |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Fondation VGE, logements sociaux                                                      | PR-1075         | 05.05.2014   | 35'000                  | 16'681                      | -                                 | 16'681                         |
| FIPOL Fondation des immeubles pour les organisations internationales                  | PR-1180         | 27.06.2016   | 20'000                  | -                           | -                                 | -                              |
| <b>Centrale municipale d'achat et d'impression</b>                                    |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Renouvellement et mobilier de la Ville de Genève                                      | Total PR-1033A1 | 25.03.2014   | 1'340                   | 1'264                       | 987                               | 278                            |
| Renouvellement et équipements de nettoyage et ménagers de la Ville de Genève          | Total PR-1033A2 | 25.03.2014   | 126                     | 115                         | 105                               | 10                             |
| Renouvellement des équipements métiers de la Ville de Genève                          | Total PR-1033A3 | 25.03.2014   | 934                     | 921                         | 921                               | -                              |
| <b>Direction des ressources humaines</b>                                              |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Dossiers du personnel                                                                 | PR-837AIV       | 16.02.2011   | 300                     | -                           | -                                 | -                              |
| Préparation des dossiers papier du personnel de la Ville de Genève                    | PR-918A         | 26.06.2012   | 960                     | -                           | -                                 | -                              |
| <b>Service des espaces verts</b>                                                      |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Onze parcs publics, squares & promenades                                              | PR-1071A        | 08.10.2014   | 2'967                   | 2'879                       | 527                               | 2'352                          |
| Dix pataugeoires, locaux et systèmes de traitement                                    | PR-1124A        | 25.01.2016   | 2'983                   | 2'122                       | 837                               | 1'284                          |
| Végétalisation du domaine public de la Ville de Genève                                | PR-1127A        | 25.01.2016   | 6'411                   | 4'671                       | 1'358                             | 3'313                          |
| <b>Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b>              |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Direction du département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b> |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Pôle de la gare des Eaux-Vives                                                        | PR-917A         | 22.02.2012   | 4'541                   | 4'441                       | 536                               | 3'905                          |
| Extension gare Cornavin                                                               | PR-1185         | 27.09.2016   | 120'204                 | 3'938                       | -                                 | 3'938                          |
| <b>Direction des constructions et de l'aménagement - Opérations foncières</b>         |                 |              |                         |                             |                                   |                                |
| Quartier des Grottes, parcelle 2559                                                   | PR-744A1        | 23.03.2010   | 1'013                   | -                           | -                                 | -                              |
| CEVA domaine public                                                                   | PR-1142A        | 09.02.2016   | 100                     | -                           | -                                 | -                              |

|                                                                     | Justifications publiées aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021 |
|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à financer le capital de dotation de la Fondation communale pour le développement des emplois et du tissu économique en ville de Genève (Fondetec). Il est prévu que soient versées annuellement des tranches de redotation jusqu'à 2027.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit pour un capital de dotation de 35 000 000 de francs destiné à la Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (ci-après FVGLS). Le capital est libéré par tranches par le Conseil administratif (ci-après CA) selon les projets de création de nouveaux logements sociaux soumis par la FVGLS.                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à l'octroi d'un prêt remboursable sur trente ans, sans intérêt, à la fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI) en vue de la rénovation de l'Office des Nations Unies. Le chantier ayant pris du retard, les fonds de la Ville de Genève seront appelés en dernier, après ceux de la Confédération et de la République et canton de Genève.                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution du mobilier de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022.                              |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution des équipements de nettoyage et ménagers de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022. |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le renouvellement et l'évolution des équipements métier de la Ville de Genève. Les services ne possédant pas de dotation financière sur leur budget de fonctionnement (selon extrait du CA du 23.05.2001), il est d'usage, dans l'attente du vote des prochains Plans d'Achat Mobilier (ci-après PAM), de conserver un solde sur les dotations précédentes afin de pouvoir assurer l'acquisition d'éventuelles urgences. Le 11ème PAM ayant été voté le 4 mars 2020, les dernières dépenses du 10ème PAM sont prévues en 2022.                   |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à assurer le financement des prestations de numérisation des dossiers du personnel. Le projet a été suspendu dans le cadre du développement de l'outil «demandes des services» (SIRH) et il a été prévu de le reprendre dès que possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à préparer les dossiers du personnel de l'Administration en vue de leur numérisation. Le projet a été suspendu dans le cadre du développement de l'outil «demandes des services» (SIRH) et il a été prévu de le reprendre dès que possible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la réfection des cheminements piétonniers endommagés dans onze parcs, squares et promenades situés sur le territoire municipal. Le lancement des derniers travaux a pris du retard dû à l'attente de l'obtention du permis de construire (DD) déposée à la République et canton de Genève. Ces travaux sont en cours et seront terminés au printemps 2022.                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la remise aux normes des locaux techniques et des systèmes de traitement de dix pataugeoires. Les travaux seront effectués et terminés en juin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à la végétalisation du domaine public de la Ville de Genève. Les travaux sont en cours et les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux de pré-terrassement sur le périmètre de la gare des Eaux-Vives. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Participation aux dépenses pour les études et les travaux d'extension du nœud ferroviaire de Genève « Gare Cornavin ». La planification des études et des travaux s'échelonne jusqu'en 2031.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                  |
|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à l'exercice du droit d'emption sur la parcelle N° 2559 ou de son achat. Les conditions du droit d'emption ne sont pas encore remplies.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à acquitter les droits d'enregistrement et les émoluments au Registre foncier des cessions sans soulte par l'Etat à la Ville de Genève. L'acte notarié pour lequel ce crédit avait été voté a été signé fin 2016-début 2017. Cette ligne de crédit n'a pas été nécessaire au paiement des frais d'acte et peut donc être clôturée en 2022.                                                                                                                                                                                                                 |                                                                  |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                           | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| <b>Service de l'urbanisme</b>                                                                     |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Prairie-Acacias-Vernets, quartier                                                                 | PR-1020A   | 20.11.2013   | 458                     | 403                         | 403                               | -                              |
| <b>Direction du patrimoine bâti</b>                                                               |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Divers Musées, Théâtres et Bibliothèques                                                          | PR-471A    | 08.05.2007   | 2'887                   | 2'384                       | 2'077                             | 307                            |
| Etraz 128 chemin, réaménagement du centre Richelien                                               | PR-665A    | 18.05.2009   | 3'261                   | 3'751                       | 3'369                             | 382                            |
| Etraz 128 route, centre de Richelien                                                              | PR-833AI   | 16.02.2011   | 2'349                   | 2'584                       | 2'326                             | 258                            |
| Stand 22, rue du, dépôts de biens culturels                                                       | PR-972A1   | 06.05.2013   | 52'839                  | 50'783                      | 6'125                             | 44'658                         |
| St-Georges 41, boulevard, Muséum d'histoire naturelle, Musée d'histoire des sciences, collections | PR-972A3   | 06.05.2013   | 980                     | 811                         | 108                               | 703                            |
| Minoteries 1 à 7 et Carouge 98 à 102                                                              | PR-979AB1  | 25.03.2014   | 91'324                  | 91'053                      | -                                 | 91'053                         |
| Gare des Eaux-Vives 1bis, avenue                                                                  | PR-1085A1  | 20.05.2015   | 51'665                  | 51'452                      | 1'883                             | 49'569                         |
| Nouvelle Comédie, acquisition matériel scénique                                                   | PR-1085A2  | 20.05.2015   | 722                     | 631                         | 63                                | 568                            |
| Neuchâtel 47, rue de, Pâquis Centre, piscine                                                      | PR-1148A   | 25.05.2016   | 2'450                   | 2'454                       | 818                               | 1'636                          |
| Lamartine 14A, rue                                                                                | PR-1159A1  | 28.09.2016   | 9'557                   | 9'671                       | 648                               | 9'023                          |
| Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre                                                          | PR-1165A1  | 23.11.2016   | 34'330                  | 31'368                      | 2'793                             | 28'575                         |
| Berne 50, rue de, Ecole de Pâquis-Centre                                                          | PR-1165A2  | 23.11.2016   | 1'623                   | 1'099                       | 834                               | 266                            |
| <b>Service de l'énergie</b>                                                                       |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| William-Lescaze 12, école Cayla                                                                   | PR-756A    | 18.05.2010   | 625                     | 517                         | 181                               | 336                            |
| CADéco Jonction PA                                                                                | PR-1069A1  | 05.04.2016   | 0                       | -                           | -                                 | -                              |
| CADéco Jonction PF                                                                                | PR-1069A2  | 05.04.2016   | 0                       | 89                          | -                                 | 89                             |
| Politique énergétique PA                                                                          | PR-1137A   | 14.09.2016   | 2'732                   | 1'302                       | 420                               | 882                            |
| <b>Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité</b>                                 |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Cornavin, gare                                                                                    | 191A2      | 25.06.2002   | 3'978                   | 1'108                       | 148                               | 960                            |
| Zones 30km/h en ville                                                                             | 172A       | 12.02.2003   | 4'152                   | 3'788                       | 3'021                             | 767                            |
| Pistes et bandes cyclables                                                                        | PR-393A    | 17.05.2006   | 1'940                   | 1'712                       | 259                               | 1'453                          |
| Transports publics 2007-2010, plan directeur                                                      | PR-588A    | 28.04.2008   | 3'380                   | 3'877                       | 450                               | 3'427                          |
| Bois-de-la-Bâtie, cheminement quai des Péniches                                                   | PR-610A    | 17.12.2008   | 387                     | -                           | -                                 | -                              |
| Ecluse du Seujet                                                                                  | PR-667A    | 01.12.2009   | 557                     | 274                         | 274                               | -                              |
| Cluse-Roseraie, Mervelet, Délices, quartiers                                                      | PR-784A    | 19.01.2011   | 1'289                   | 686                         | 252                               | 434                            |

| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Subvention d'investissement destinée à la participation de la Ville de Genève aux études d'aménagement liées au développement du quartier Praille-Acacias-Vernets (ci-après PAV) à effectuer par la communauté des communes urbaines PAV.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à améliorer l'accessibilité et favoriser l'autonomie des personnes handicapées dans les bâtiments culturels. Ce crédit présentant un solde disponible important, des nouvelles demandes de la Direction de la culture et de la transition numérique (ci-après DCTN) pour des aménagements sur des adresses prévues dans la demande de crédit initiale vont être déposées et réalisées en 2022 et 2023.                                                                                                                                 |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du centre de formation du centre d'instruction et de formation (ci-après CIF). Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du centre de formation du centre d'instruction et de formation (ci-après CIF). Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux dépôts des collections patrimoniales. Des problèmes techniques sont apparus alors que le bâtiment était déjà occupé. Les résultats de l'expertise initiée en 2020, sont attendus pour début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au mobilier et matériel d'exploitation pour les collections du Muséum d'histoire naturelle (MHN) et Musée d'histoire des sciences (MHS). Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat de ce matériel qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la rénovation de l'ensemble des immeubles rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la construction de la Nouvelle Comédie de Genève. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'acquisition du matériel scénique pour équiper la Nouvelle Comédie de Genève. En attente des dernières factures finales. Le crédit sera bouclé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au remplacement du fond mobile et à la rénovation partielle de la piscine de Pâquis-Centre. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la construction d'un bâtiment, comprenant un restaurant scolaire, des locaux parascolaires, des locaux à destination des habitants et des locaux pour les jardiniers du service des espaces verts (SEVE). Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'installation de pavillons provisoires dans le cadre de la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et la mise en place d'une centrale photovoltaïque de 60 kWp sur la verrière du groupe scolaire de Cayla. Les problèmes techniques au niveau du chantier expliquent le retard de sa mise en place.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de raccordement de divers bâtiments du patrimoine administratif au réseau de chaleur renouvelable CADéco Jonction. En attente du déploiement du chauffage à distance des SIG et la mise en service de la pompe à chaleur des SIG.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de raccordement de divers bâtiments du patrimoine financier au réseau de chaleur renouvelable CADéco Jonction. En attente du déploiement du chauffage à distance des SIG et la mise en service de la pompe à chaleur des SIG.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné à des travaux de politique énergétique. Les travaux ont été validés en 2021 par la direction du patrimoine bâti et seront effectués en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la reprise des trémies du parking Cornavin. Les travaux reprendront au mieux en 2024, après finalisation des études sur la Place Cornavin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'aménagement de zones 30 km/h. Suite à la crise sanitaire Covid-19 ainsi qu'à l'obtention des autorisations de construire, les travaux sont en cours et des dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au développement d'infrastructures vélos. Le retard est lié à des recours sur certains projets. Des dépenses sont prévues jusqu'en 2022 avec un bouclage du crédit prévu en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux d'adaptation de carrefours, de chaussées, etc.. liés au plan directeur des transports publics 2007-2010, en cours. Les travaux sont inhérents aux demandes des transports publics genevois (TPG). Les dernières dépenses sont en cours et ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la construction d'un escalier permettant de relier le cheminement de la promenade du Bois-de-la-Bâtie au cheminement du quai des Péniches. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de bouclage en 2022. En effet, un crédit d'étude pour l'aménagement de la Voie verte entre le pont Hans-Wilsdorf et le Viaduc de la Jonction a été déposé le 05.10.2021 (PR-1478). Ce nouveau crédit d'étude comprend le périmètre des travaux du présent arrêté et donnera lieu à une nouvelle demande de crédit de travaux au moment venu. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'entretien et de maintenance exceptionnels de l'écluse du Seujet. Les travaux sont pilotés par les Services industriels de Genève (SIG) et n'ont pas encore été engagés. L'achèvement des travaux est prévu fin 2022. Ce crédit sera bouclé en 2023.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'amélioration de deux zones 30 km/h existantes, dans les quartiers Cluse-Roseraie et Mervelet, et à la création d'une nouvelle zone 30 km/h dans le quartier des Délices. L'agrandissement de la clinique La Colline a retardé la mise en place de la dernière zone 30 km/h. La fin des travaux est prévue en 2022. Ce crédit sera bouclé en 2023.                                                                                                                                                                                  |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                  | Rapport CM    | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| Square Pradier                                                                           | PR-819AI      | 18.05.2011   | 3'295                   | 105                         | 105                               | -                              |  |
| Square Pradier                                                                           | PR-819AII     | 18.05.2011   | 588                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Plainpalais plaine                                                                       | PR-753AI+AIII | 23.05.2011   | 14'871                  | 14'998                      | 4'498                             | 10'500                         |  |
| Travaux d'assainissement du bruit routier (Ordonnance sur la protection contre le bruit) | PR-909A       | 21.03.2012   | 6'843                   | 9'848                       | 552                               | 9'296                          |  |
| Malagnou route, Rieu chemin, aménagement                                                 | PR-915AV      | 15.10.2012   | 41                      | 0                           | -                                 | 0                              |  |
| Arrêts de tram                                                                           | PR-948A       | 15.10.2012   | 3'494                   | 2'352                       | 2'017                             | 335                            |  |
| Stations de vélos en libre service                                                       | PR-965A1      | 16.01.2013   | 1'944                   | 6                           | 6                                 | -                              |  |
| Stations de vélos en libre service                                                       | PR-965AII     | 16.01.2013   | 1'537                   | 286                         | 286                               | -                              |  |
| Paix, avenue, Eugène-Rigot chemin, Sécheron Nord                                         | PR-996AI      | 20.02.2013   | 4'478                   | 529                         | -                                 | 529                            |  |
| Mines ch, Kazem-Radjavi rue, réaménagement                                               | PR-996AII     | 20.02.2013   | 1'151                   | 37                          | -                                 | 37                             |  |
| Paix, av. de la, assainissement partie basse                                             | PR-996AIII    | 20.02.2013   | 3'805                   | 209                         | -                                 | 209                            |  |
| Jonction, viaduc de la                                                                   | PR-1006A2     | 25.06.2013   | 1'559                   | 1'045                       | 61                                | 984                            |  |
| Sainte-Clotilde, av., îlot et ses abords                                                 | PR-1048A      | 18.03.2014   | 4'403                   | 3'712                       | 370                               | 3'342                          |  |
| CEVA gare des Eaux-Vives                                                                 | PR-1081A1     | 20.01.2015   | 7'351                   | 6'412                       | 53                                | 6'359                          |  |
| Chamonix-Viollier promenade                                                              | PR-1081A2     | 20.01.2015   | 1'222                   | 729                         | -                                 | 729                            |  |
| CEVA gare des Eaux-Vives                                                                 | PR-1081A3     | 20.01.2015   | 8'232                   | 6'904                       | -                                 | 6'904                          |  |
| Saules, sentier des                                                                      | PR-1084A      | 17.02.2015   | 991                     | 15                          | -                                 | 15                             |  |
| Remplacement de 800 luminaires                                                           | PR-1116A1     | 03.06.2015   | 1'146                   | 637                         | 116                               | 521                            |  |
| Remplace. 920 supports d'éclairage 2019                                                  | PR-1116A2     | 03.06.2015   | 2'404                   | 1'171                       | 169                               | 1'001                          |  |
| Plainpalais plaine                                                                       | PR-994AB      | 19.01.2016   | 10'324                  | 9'771                       | 1'078                             | 8'693                          |  |
| Saint-Jean, falaises de                                                                  | PR-1143A      | 19.01.2016   | 3'086                   | 227                         | -                                 | 227                            |  |
| Velours, ch. du,                                                                         | PR-1129A1     | 14.03.2016   | 5'031                   | 2'706                       | 369                               | 2'336                          |  |
| Quartiers de la Ville, extension Ecopoint                                                | PR-1100A      | 25.05.2016   | 2'835                   | 2'116                       | -                                 | 2'116                          |  |
| Place Neuve, rénovation éclairage public                                                 | PR-1170A      | 28.09.2016   | 995                     | 678                         | -                                 | 678                            |  |
| <b>Département de la culture et de la transition numérique</b>                           |               |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service culturel</b>                                                                  |               |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du, collections du Fonds municipal d'art contemporain                      | PR-972A7      | 06.05.2013   | 37                      | 5                           | 3                                 | 3                              |  |

|  | Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à l'aménagement du Square Pradier. Le projet est abandonné pour cause d'autorisation de construire non délivrée. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                                                                                                                                                           |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à l'aménagement du Square Pradier. Le projet est abandonné pour cause d'autorisation de construire non délivrée. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                                                                                                                                                           |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à la troisième phase de réfection de la plaine de Plainpalais. Ce crédit sera clôturé début 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux d'assainissement du bruit routier par la pose d'un revêtement phonoabsorbant, et utilisé selon la planification de l'aménagement, génie civil et mobilité (ci-après AGCM) et les demandes du CM. Ce crédit en dépassement sera bouclé et intégré à une PR de boucllement en 2022.                                                                                   |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné aux mesures d'accompagnement du PLQ «Rieu-Malagnou» pour la réalisation d'aménagements routiers sur la route de Malagnou et le chemin Rieu. Les conditions d'accès au PLQ sont satisfaisantes et les travaux prévus à cet effet ne sont plus nécessaires. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de boucllement en 2022.                                                  |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux de rehaussement des quais d'arrêts de trams en Ville de Genève, planifiés en accord avec les TPG jusqu'en 2023. Le retard s'explique par une coordination nécessaire entre TPG-SIG et Ville dans le cadre de l'aménagement de la rue de Carouge.                                                                                                                    |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la subvention d'investissement au bénéfice des TPG pour la première étape d'acquisition de stations de vélos en libre service (ci-après VLS), hors acquisition des vélos. Une nouvelle procédure d'octroi de l'exploitation des VLS est mise en œuvre suite à un appel d'offres. Le crédit est donc devenu sans objet et sera intégré dans une PR de boucllement en 2022.     |
|  | Crédit non utilisé                                                  | Crédit destiné à la subvention d'investissement au bénéfice des TPG pour la première étape d'acquisition de stations de VLS, hors acquisition des vélos. Une nouvelle procédure d'octroi de l'exploitation des VLS est mise en œuvre par la République et canton de Genève suite à un appel d'offres. Le crédit est donc devenu sans objet et sera intégré dans une PR de boucllement en 2022. |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement de l'avenue de la Paix. Ce crédit sera intégré dans une PR de boucllement car il est remplacé par une nouvelle demande de crédit (PR-1485) déposée au CM le 16.11.2021 sur l'entier de l'avenue de la Paix.                                                                                                                                                    |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement du chemin des Mines et de la rue Kazem-Radjavi. Les travaux ont pris du retard et sont à coordonner avec la délibération n° 3 qui concerne l'assainissement afin d'intervenir simultanément sur le secteur.                                                                                                                                                    |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux d'assainissement de l'avenue de la Paix. Les travaux débiteront début 2022. Le boucllement du crédit est prévu en 2023.                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au réaménagement des accès au viaduc de la Jonction, non terminé. Ce crédit de réalisation sera bouclé en 2022 une fois l'adaptation des garde-corps du Viaduc réalisée. Le retard est lié à l'accord sur le choix de l'esthétique des garde-corps entre les acteurs du projet.                                                                                                 |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'aménagement de l'îlot Sainte-Clotilde et de ses abords incluant la création d'une place publique arborée, le réaménagement des rues adjacentes et du jardin de la crèche Sainte-Clotilde. Ce crédit sera clôturé en 2022.                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné aux travaux préparatoires et aux terrassements de la plateforme propre à recevoir l'infrastructure routière de la future promenade Chamonix-Viollier du nouveau quartier de la gare CEVA des Eaux-Vives. Des dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                     |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux de construction et réhabilitation du réseau d'assainissement des eaux de la future promenade Chamonix-Viollier. Les travaux sont terminés et les décomptes sont en cours. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                            |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné aux travaux de construction du collecteur d'eaux pluviales «Frontenex 2» et des collecteurs d'eaux usées adjacents. Les travaux sont terminés et les décomptes sont en cours. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                    |
|  | Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit lié à l'aménagement du Sentier des Saules. L'autorisation étant annulée par jugement du Tribunal administratif, le projet est suspendu de l'attente de disposer de l'image directrice du Parc de la Jonction qui comprend également les principes d'aménagement de ce sentier.                                                                                                          |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et travaux de remplacement de 800 luminaires. Les dernières dépenses pour le Jardin Anglais sont prévues jusqu'en début 2022, les travaux étant en cours.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la fourniture et travaux de remplacement de 920 supports d'éclairage public. Les dernières dépenses pour le Jardin Anglais sont prévues jusqu'en début 2022, les travaux étant en cours.                                                                                                                                                                                      |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné à l'aménagement de l'allée périphérique de la plaine de Plainpalais comprenant la plantation d'arbres, l'élargissement des travées piétonnes et le renforcement de l'éclairage. Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                  |
|  | Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné aux travaux d'assainissement des falaises de Saint-Jean. Le dossier d'autorisation de construire est encore en instruction auprès de l'Office des autorisations de construire. Les travaux sont prévus sur 2022 et 2023.                                                                                                                                                        |
|  | Réalisation terminée, crédit à clôturer                             | Crédit destiné au réaménagement du chemin du Velours. Ce crédit sera bouclé en 2022 lorsque la recette du Fond intercommunal d'équipement (FIE) sera perçue.                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'extension des écopoints (sites de récupération des déchets) dans les quartiers de la Ville de Genève. En 2022, Les derniers travaux seront terminés et le crédit clôturé.                                                                                                                                                                                                   |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné aux travaux de rénovation de l'éclairage public et des illuminations de la place Neuve. Les travaux dépendent de l'autorisation d'agrandissement du trottoir devant le Conservatoire de Musique. Des dépenses sont prévues jusqu'à début 2023.                                                                                                                                  |
|  |                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au mobilier et matériel d'exploitation pour les collections du Fonds municipal d'art contemporain. Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat du matériel ne pouvant pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                   |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                        | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| Nouvelle Comédie                                                               | PR-1085A4  | 20.05.2015   | 1'220                   | 947                         | 118                               | 829                            |  |
| Nouvelle Comédie                                                               | PR-1085A5  | 20.05.2015   | 1'357                   | 907                         | 181                               | 726                            |  |
| <b>Conservatoire et jardin botaniques</b>                                      |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Lausanne 192 rue, mobilier                                                     | PR-876AII  | 20.03.2012   | 0                       | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Musée d'ethnographie</b>                                                    |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du; collections MEG                                              | PR-972A6   | 06.05.2013   | 31                      | 7                           | 2                                 | 4                              |  |
| <b>Musée Ariana</b>                                                            |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stand 22, rue du, collections Ariana                                           | PR-972A8   | 06.05.2013   | 46                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Bibliothèque de Genève</b>                                                  |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Bibliothèque de Genève et Bibliothèque du Conservatoire et jardin botaniques   | PR-836A    | 09.05.2012   | 600                     | 579                         | 579                               | -                              |  |
| St-Georges 41, boulevard, Bibliothèque de Genève                               | PR-972A9   | 06.05.2013   | 15                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Direction des systèmes d'information et de communication</b>                |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| POLYCOM - Réseau de télécommunication de sécurité                              | PR-569A    | 16.01.2008   | 5'350                   | 4'377                       | 4'377                             | -                              |  |
| 1er Plan biennal des systèmes d'information et de communication                | PR-698A2   | 01.12.2009   | 6'969                   | 6'491                       | 6'355                             | 136                            |  |
| Système de gestion immobilier                                                  | PR-698A3   | 01.12.2009   | 880                     | 812                         | 812                               | -                              |  |
| Système d'information et de l'équipement du Conseil municipal                  | PR-698A4   | 01.12.2009   | 200                     | 194                         | 194                               | -                              |  |
| Carl-Vogt 65, boulevard, Musée d'Ethnographie de Genève                        | PR-739A2   | 23.03.2010   | 429                     | 297                         | 297                               | -                              |  |
| 2ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-837AI   | 16.02.2011   | 7'141                   | 6'669                       | 6'483                             | 186                            |  |
| Stand 22, rue du, Muséum d'histoire naturelle et Musée d'histoire des sciences | PR-972A11  | 06.05.2013   | 195                     | 154                         | 154                               | -                              |  |
| Minoteries, bibliothèque, discothèque                                          | PR-979AB2  | 25.03.2014   | 244                     | 108                         | 32                                | 75                             |  |
| 3ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-1065A1  | 28.10.2014   | 6'400                   | 5'677                       | 5'677                             | -                              |  |
| 3ème Plan biennal des systèmes d'information et de communication               | PR-1065A2  | 28.10.2014   | 220                     | 147                         | 147                               | -                              |  |
| <b>Département de la sécurité et des sports</b>                                |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service logistique et manifestations</b>                                    |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| 79 véhicules légers, 36 engins et 21 deux-roues                                | PR-929AB2  | 26.06.2012   | 5'832                   | 3'723                       | 3'687                             | 37                             |  |
| Véhicules légers et engins spécifiques                                         | PR-929AB4  | 26.06.2012   | 2'572                   | 2'279                       | 2'227                             | 52                             |  |



| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'équipement en mobilier pour les utilisateurs de la Nouvelle Comédie de Genève. La situation sanitaire engendrée par la Covid-19 ayant retardé les travaux, les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'équipement en matériel scénique mobile et en matériel technique de la Nouvelle Comédie de Genève. La situation sanitaire engendrée par la Covid-19 ayant retardé les travaux, les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit brut de CHF 501'100.- destiné au mobilier et équipements pour la Console et la maison du jardinier-chef à l'usage des Conservatoire et jardin botaniques (ci-après CJB) et financé intégralement par le fonds spécial issu de la donation Varenne, soit un crédit net de 0 franc.<br>Les travaux de rénovation des parquets de la Console, entrepris par la direction du patrimoine bâti, sont en cours de réalisation.<br>Les commandes de mobilier des CJB, en lien avec ce crédit, pour l'aménagement interne final de la Console, ne sont pas encore toutes honorées; les délais de livraison de certains objets s'allongent en raison de la situation tendue sur les divers marchés internationaux. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au déménagement des collections du Musée d'ethnographie de Genève (MEG) aux dépôts patrimoniaux. Les problèmes techniques au niveau de Carré Vert expliquent le retard du déménagement des collections qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné au déménagement des collections de l'Ariana (ARI) aux dépôts patrimoniaux. Les problèmes techniques au niveau de Carré Vert expliquent le retard du déménagement des collections qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la désacidification d'ensembles patrimoniaux de la BGE et la bibliothèque des Conservatoire et jardin botaniques (CJB). Le retard du déménagement au Carré Vert entraîne le report de la prestation de désacidification des collections à 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Retard dans le démarrage de la réalisation                          | Crédit destiné au matériel d'exploitation du dépôt pour les collections de la Bibliothèque de Genève (BGE). Le retard du déménagement au Carré Vert explique le report de l'achat de ce matériel qui ne pourra pas être effectué avant 2025.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer la participation de la Ville au réseau de radiocommunication de sécurité Polycom, ainsi que l'acquisition de matériel. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 1er plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement d'un progiciel de gestion pour la gérance immobilière municipale (GIM). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du système d'information et de l'équipement du Conseil municipal (CM). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à l'équipement en matériel informatique et de télécommunication du MEG. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 2ème plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au matériel informatique nécessaire au fonctionnement des dépôts patrimoniaux. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à l'équipement en matériel informatique de la bibliothèque-discothèque située dans l'ensemble des immeubles rue des Minoteries 1-3-5-7 et rue de Carouge 98-100-102. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné au financement du 3ème plan biennal des systèmes d'information et de communication. Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Réalisation en cours et dépenses réalisées dans l'année             | Crédit destiné à assurer le financement du système d'information et l'équipement informatique du CM pour la législature 2015-2020 (première tranche). Le solde de ce crédit a été réalloué dans une nouvelle PR de réalisation (PR-1463) votée le 16 novembre 2021. Ce crédit sera clôturé à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement planifié de 79 véhicules légers, 36 engins spécifiques et 21 deux-roues. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement anticipé de 11 véhicules légers et de 10 engins spécifiques. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Tableau des crédits de réalisation votés depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                                                           | Rapport<br>CM | Date de<br>vote | Montant<br>crédit voté<br>net | Dépenses<br>nettes au<br>31.12.21 | Amortissements<br>nets<br>au 31.12.2021 | Soldes à<br>amortir<br>au 31.12.2021 |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------|-------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|--|
| Administration municipale Véhicules                                                               | PR-1082A1     | 29.04.2015      | 2'372                         | 1'305                             | 513                                     | 792                                  |  |
| Administration municipale Véhicules                                                               | PR-1082A2     | 29.04.2015      | 5'923                         | 4'370                             | 4'224                                   | 145                                  |  |
| <b>Département de la cohésion sociale et de la solidarité</b>                                     |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| <b>Service des écoles et institutions pour l'enfance</b>                                          |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| Equipements sportifs simples                                                                      | PR-811A       | 20.04.2011      | 855                           | 817                               | 291                                     | 526                                  |  |
| Parc Geisendorf, Lamartine 16bis                                                                  | PR-1159A2     | 28.09.2016      | 348                           | 283                               | 107                                     | 176                                  |  |
| Berne 50, Ecole Pâquis-Centre                                                                     | PR-1165A3     | 23.11.2016      | 2'155                         | 1'760                             | 630                                     | 1'130                                |  |
| <b>Départements divers (les crédits d'engagement suivants sont gérés par différents services)</b> |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| <b>Services divers</b>                                                                            |               |                 |                               |                                   |                                         |                                      |  |
| Fondation des parkings (Prieuré)                                                                  | PR-142A       | 20.06.1989      | 1'194                         | 1'085                             | -                                       | 1'085                                |  |

| Justifications publiées aux comptes 2021                            | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement de véhicules lourds et remorques. Il reste une procédure d'achat (poids lourds) à lancer en 2022. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2023.                                                                                                                                                    |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné au renouvellement de véhicules légers et engins spécifiques. Toutes les procédures d'achat sont en cours ou en préparation. Les dernières dépenses devraient être réalisées d'ici fin 2022.                                                                                                                                            |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la construction d'équipements sportifs simples à destination de toutes les catégories d'âge pour l'Arène multisports du Parc Bertrand. A la suite de contraintes techniques, la réalisation de l'arène multisports prévue au Parc Bertrand va être réalisée à l'Ecole des Contamines. Ce crédit de réalisation sera clôturé en 2022. |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à l'acquisition du mobilier et équipements pour le restaurant scolaire et locaux parascolaires de l'école située au parc Geisendorf. Suite au retard de livraison du bâtiment aux utilisateurs, certains locaux doivent encore être aménagés.                                                                                          |
| Réalisation non terminée et retard constaté pour raisons techniques | Crédit destiné à la rénovation du bâtiment de l'école de Pâquis-Centre. Les dernières dépenses sont prévues en 2022.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Prêt en cours de remboursement                                      | Ce crédit concerne un prêt repris par la Fondation des Parkings pour financer la construction du Parking du Prieuré. La Ville de Genève perçoit 3/7ème du bénéfice annuel sous forme de remboursement du prêt jusqu'à l'échéance de 2057.                                                                                                             |

## TABLEAU DES CRÉDITS D'ÉTUDES VOTÉS DEPUIS PLUS DE 5 ANS

En milliers de francs

| Libellé                                                                  | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |  |
|--------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--|
| <b>Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité</b> |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| <b>Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité</b>        |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Grenus, Etuves, Rousseau, aménagement                                    | PR-246A    | 21.01.2004   | 468                     | 233                         | 233                               | -                              |  |
| Eaux-Vives, quartier, études mesures d'aménagement                       | PR-273AB   | 07.04.2004   | 1'020                   | 154                         | 154                               | -                              |  |
| Plan général d'évacuation des eaux                                       | PR-354A    | 18.05.2005   | 3'314                   | 1'838                       | 1'838                             | -                              |  |
| Mont-Blanc pont du                                                       | PR-387AB   | 08.11.2006   | 1'420                   | 1'161                       | -                                 | 1'161                          |  |
| Voie verte d'agglomération                                               | PR-824A    | 18.05.2011   | 508                     | 482                         | -                                 | 482                            |  |
| Etude de renouvellement des éclairages publics                           | PR-911A    | 13.12.2011   | 131                     | 119                         | -                                 | 119                            |  |
| Cornavin, place de                                                       | PR-911A    | 13.12.2011   | 200                     | 200                         | -                                 | 200                            |  |
| Frontenex avenue et route                                                | PR-1002A   | 15.01.2013   | 200                     | 49                          | -                                 | 49                             |  |
| Promotion du vélo                                                        | PR-1051A   | 05.05.2014   | 457                     | 312                         | -                                 | 312                            |  |
| Zones 30 km/h                                                            | PR-1054A   | 21.05.2014   | 250                     | 261                         | -                                 | 261                            |  |
| «Stratégie de piétonisation»                                             | PR-1060A   | 04.06.2014   | 2'335                   | 2'245                       | -                                 | 2'245                          |  |
| Bruit routier 2è tranche                                                 | PR-1061A   | 26.01.2015   | 1'652                   | 458                         | -                                 | 458                            |  |
| PLQ Godefroy, réseau d'assainissement                                    | PR-1150A1  | 09.02.2016   | 59                      | -                           | -                                 | -                              |  |
| PLQ Godefroy, réaménagement domaine public                               | PR-1150A2  | 09.02.2016   | 171                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Coulouvrenière pont, élargissement                                       | PA-123A    | 10.02.2016   | 370                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| Saint-Georges, boulevard de, aménagement                                 | PR-1122A7  | 27.04.2016   | 350                     | -                           | -                                 | -                              |  |
| <b>Direction du patrimoine bâti</b>                                      |            |              |                         |                             |                                   |                                |  |
| Stade de Frontenex                                                       | 41A        | 26.04.1988   | 545                     | 272                         | 272                               | -                              |  |
| Dossier 15, rue                                                          | 300A       | 11.02.1998   | 625                     | 399                         | -                                 | 399                            |  |
| Grottes 6, rue                                                           | PR-495A    | 20.03.2007   | 470                     | 897                         | -                                 | 897                            |  |
| Grottes 8 et 10, des Amis 9                                              | PR-721A    | 12.12.2009   | 650                     | 623                         | -                                 | 623                            |  |
| Goetz-Monin 8, rue                                                       | PR-721A    | 12.12.2009   | 300                     | 354                         | -                                 | 354                            |  |
| Lausanne 126, La Perle du lac                                            | PR-721A    | 12.12.2009   | 150                     | 455                         | 455                               | -                              |  |

| Justifications publiées aux comptes 2021                      |  | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à la poursuite des travaux d'aménagement urbain de la place de Grenus et des rues des Etuves et Rousseau. Un schéma de fonctionnement a été mis à l'essai début 2020. Un bilan de la mise à l'essai a été réalisé en 2021 et des études complémentaires seront conduites en 2022 en vue d'un dépôt de crédit de réalisation en 2022 ou 2023.                                                                                                                                     |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à la poursuite des travaux d'aménagement urbain dans le quartier des Eaux-Vives. Une analyse des impacts de circulation de l'aménagement du Quai-Ador est actuellement en cours. Par ailleurs la volonté du CM d'aménager la rue de Montchoisy pourrait engendrer un réajustement des circulations dans le quartier et donc des études complémentaires. Le service est en attente de la décision du CM sur la PRD de réaménagement de la rue Montchoisy.                         |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit destiné à l'établissement du plan général d'évacuation des eaux de la Ville de Genève. Le retard est dû notamment à une rupture de contrat avec un prestataire en 2019. Les études et dépenses se poursuivront jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à l'élargissement du pont du Mont-Blanc pour l'aménagement de pistes cyclables et des raccords aux rives (PR -387 A/B). Un crédit d'étude complémentaire (PRD-156A) a été voté le 16 mai 2019. Après une interruption du projet, les études et dépenses ont repris et sont prévues jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                             |
| Etude terminée et crédit de réalisation à venir               |  | Crédit d'étude relatif à la Voie verte. Ce crédit a été partiellement intégré à la PR de réalisation portant sur le tronçon du quai du Cheval-Blanc (PR 1394). Ce crédit sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif au renouvellement des éclairages publics. Il sera partiellement intégré à la PR de réalisation de la Voie-verte Cheval-Blanc (PR-1394). Le solde sera bouclé en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Etude terminée et crédit à clôturer, à amortir dans l'année   |  | Crédit d'étude relatif aux aménagements de surface, déplacement de trémie de la Place Cornavin. Ce crédit sera bouclé et intégré dans une PR de bouclement en 2022 dans la mesure où la PR de réalisation sera déposée dans un horizon temporel de trois ans environ. Le périmètre de la gare Cornavin fait actuellement l'objet d'études plus élargies (PR- 1383).                                                                                                                                     |
| Etude terminée et crédit de réalisation à venir               |  | Crédit d'étude relatif au développement d'aménagements de l'espace public en lien avec la création de l'axe de transport public dit «Axe Frontenex». Ce crédit sera intégré à la PR de réalisation qui sera déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif aux études pour la promotion du vélo ainsi qu'à la communication. Des dépenses sont prévues jusqu'à 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif aux études d'aménagement et d'amélioration des zones 30 km/h. Les études des dernières zones 30 km/h se poursuivront jusqu'à fin 2022.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Etude terminée et crédit à clôturer, à amortir dans l'année   |  | Ce crédit d'étude ne sera pas suivi de réalisation dans la mesure où la PR 1305 n'est pas mise en œuvre suite au référendum populaire. De nouvelles études pourraient être lancées à la demande du CM. Il sera bouclé et intégré dans une PR de bouclement en 2022.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude destiné à l'assainissement du bruit routier. Les études ont été suspendues suite à un réajustement de la stratégie de la Ville de Genève dans la gestion du bruit routier (plus de dépôt de programme d'assainissement du bruit routier). La Ville de Genève est en attente d'un positionnement de la République et canton de Genève sur les vitesses de circulation. A l'issue de la décision cantonale, de nouvelles études seront lancées ou le crédit sera définitivement à boucler. |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à la mise en séparatif du réseau secondaire d'assainissement des eaux pour le périmètre du PLQ Godefroy. Les études sont reportées en raison du report des travaux dans le secteur Eaux-Vives et du plan localisé de quartier (PLQ) lui-même.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif au réaménagement du domaine public de l'avenue Godefroy. Selon le développement et les autorisations en lien avec le plan localisé de quartier (PLQ), les dépenses sont prévues en 2023 et 2024.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à l'élargissement du pont de la Coulouvrenière afin d'y aménager une piste cyclable et un itinéraire en site propre jusqu'à la place du Cirque. Les études n'ont pas débuté, car une coordination est en cours avec l'Office cantonal des transports (OCT) sur le tram Terreaux-du-Temple.                                                                                                                                                                                       |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à l'aménagement du boulevard Saint-Georges. Les études démarreront en 2022, lorsque les travaux du futur écoquartier de la Jonction seront terminés.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint |  | Crédit d'étude relatif à la rénovation et la construction des installations sportives du stade de Frontenex en attente de décision de la magistrature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude complémentaire relatif à la poursuite des études de rénovation de l'immeuble sis rue Jean Dassier 15 (décision du CA du 27 février 2018). Le mandat d'étude a été attribué en décembre 2019. Le dépôt d'une PR de réalisation est prévu courant 2022.                                                                                                                                                                                                                                    |
| Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année             |  | Crédit d'étude relatif à la rénovation des immeubles Grottes 6-6 bis et Amis 5. Une PR de réalisation (PR-916) déposée le 14.09.2011, est à l'examen en commission et suspendue à la décision du plan localisé de quartier (PLQ).                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Etude terminée et attente de décision sur la réalisation      |  | Crédit d'étude relatif à la rénovation de l'immeuble Grottes 10 et à la construction d'un immeuble de logements après la démolition des immeubles Grottes 8 et Amis 9. Tout crédit de réalisation est pour l'instant suspendu dans l'attente d'une décision du PLQ.                                                                                                                                                                                                                                     |
| Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint |  | Crédit d'étude relatif à la rénovation de l'immeuble Goetz-Monin 8. Cette étude réalisée en 2013, ne sera pas reprise dans le crédit de réalisation qui sera déposée en 2022. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclement globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                                                                                              |
| Etude terminée et attente de décision sur la réalisation      |  | Crédit d'étude relatif à la rénovation et la transformation du restaurant de la Perle du Lac terminé. Une PR de réalisation (PR-976) a été déposée et refusée par le CM le 28.10.2014. La PR-976 a été amendée et est dans l'attente d'une décision du CA depuis 2015.                                                                                                                                                                                                                                  |

## Tableau des crédits d'études depuis plus de 5 ans (suite)

En milliers de francs

| Libellé                                                            | Rapport CM | Date de vote | Montant crédit voté net | Dépenses nettes au 31.12.21 | Amortissements nets au 31.12.2021 | Soldes à amortir au 31.12.2021 |
|--------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|
| Navigation 38, étude de rénovation                                 | PR-721A    | 12.12.2009   | 425                     | 382                         | -                                 | 382                            |
| Jean-Calvin, Pélisserie, angle                                     | PR-713A    | 28.04.2010   | 1'950                   | 7                           | 7                                 | -                              |
| Espace diffusion musiques amplifiées                               | PA-116     | 03.11.2010   | 700                     | 523                         | 523                               | -                              |
| La Grange villa                                                    | PR-807A    | 11.12.2010   | 400                     | 29                          | -                                 | 29                             |
| Madeleine 16 rue                                                   | PR-807A    | 11.12.2010   | 400                     | 557                         | -                                 | 557                            |
| Gourgas 7, rue, BAC, dépollution                                   | PR-790A    | 18.01.2011   | 2'400                   | 835                         | -                                 | 835                            |
| Gare des Eaux-Vives, crèche, sport et jeunesse                     | PR-750AB   | 23.11.2011   | 4'900                   | 6'617                       | -                                 | 6'617                          |
| Frontenex 71, rte de, parc La Grange, « La Ferme »                 | PR-911A    | 13.12.2011   | 180                     | 103                         | -                                 | 103                            |
| Périmètre des tours de la Jonction                                 | PR-911A    | 13.12.2011   | 400                     | 440                         | -                                 | 440                            |
| Lausanne 118-120, rue de, SEVE                                     | PR-911A    | 13.12.2011   | 250                     | -                           | -                                 | -                              |
| Giuseppe-Motta 20, av.                                             | PR-737A    | 21.03.2012   | 350                     | -                           | -                                 | -                              |
| Châtelaine 43, av. de, ZIC                                         | PR-886A    | 26.06.2012   | 1'120                   | 143                         | 143                               | -                              |
| Dorcière pl., Gare routière                                        | PR-1002A   | 15.01.2013   | 300                     | 141                         | -                                 | 141                            |
| Puits-Saint-Pierre 6, rue du, Maison Tavel                         | PR-951A    | 15.04.2013   | 990                     | -                           | -                                 | -                              |
| Vernier & Bois-des-Frères, rtes de                                 | PR-1029AB  | 18.03.2014   | 1'215                   | 1'514                       | -                                 | 1'514                          |
| Cordiers 8 rue                                                     | PR-1054A   | 21.05.2014   | 700                     | 683                         | -                                 | 683                            |
| Frontenex 64, Vessy 12, couverture du stade                        | PR-1054A   | 21.05.2014   | 250                     | -                           | -                                 | -                              |
| Saint-Antoine, bastion de                                          | PR-1166A   | 27.04.2016   | 1'230                   | 1'470                       | -                                 | 1'470                          |
| <b>Département des finances, de l'environnement et du logement</b> |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| <b>Service des espaces verts</b>                                   |            |              |                         |                             |                                   |                                |
| Espaces verts (PSV)                                                | PR-1002A   | 15.01.2013   | 150                     | 155                         | -                                 | 155                            |

|  | Justifications publiées aux comptes 2021                                | Commentaires des services gestionnaires publiés aux comptes 2021                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la rénovation d'immeubles de logements prélevé sur les crédits d'études divers votés le 15 janvier 2013. Une PR de réalisation va être déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif au projet de construction d'immeubles de logements et de locaux commerciaux, ainsi qu'à l'aménagement d'un square public, à l'angle des rues Jean-Calvin et Pélisserie. Le projet reste en attente de l'octroi d'un droit de superficie.                                                                                                                                             |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'adaptation des réservoirs du Bois-de-la-Bâtie en un espace pour la diffusion de musiques amplifiées. Le projet a dû être bloqué par souci du bien-être des animaux du Parc. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                           |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la rénovation des salons de la Villa La Grange terminée. Le projet de réalisation est en suspens pour des raisons stratégiques et politiques ainsi que de priorisation des investissements.                                                                                                                                                                                        |
|  | Etude en-cours et attente de décision sur crédit d'étude complémentaire | Crédit d'étude relatif à la réfection de l'enveloppe et au réaménagement de la crèche à la rue de la Madeleine 16. Une PR d'étude complémentaire (PR-1457) a été déposée le 27.04.2021.                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Etude en suspens                                                        | Crédit d'étude relatif à un réaménagement et à une rénovation partielle du Bâtiment d'art contemporain (BAC). Ce projet fait l'objet d'un concours lancé le 1 <sup>er</sup> décembre 2021.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Dépenses études à transférer                                            | Crédit d'étude relatif à l'organisation d'un concours d'architecture et à l'étude d'un complexe « crèche, sport et jeunesse » situé sur le futur site de la gare Cornavin - Eaux-Vives - Annemasse (ci-après CEVA) qui a eu lieu en 2014. La PR de réalisation (PR-1421) a été déposée au CM le 6 octobre 2020 et votée le 18 mai 2021. Le transfert sur le crédit de réalisation sera effectué début 2022. |
|  | Dépenses études à transférer                                            | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation des dépendances de la villa La Grange. Il sera intégré au crédit de réalisation (PR-1230) votée par le CM le 28.06.2021, début 2022.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Etude en-cours et dépenses réalisées dans l'année                       | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation des immeubles du quartier de la Jonction. Le projet a été temporairement mis en suspens pour privilégier l'ensemble des Minoteries. Un crédit d'étude complémentaire va être déposé en 2022.                                                                                                                                                              |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude de la rénovation de l'enveloppe et des combles des immeubles Lausanne 118-120. Des travaux urgents ont été réalisés sur le budget de fonctionnement. Le crédit est maintenu en prévision d'études pour une étape ultérieure de travaux.                                                                                                                                    |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude des travaux de sécurisation, de mise en conformité et de rénovation de l'enveloppe de l'immeuble Giuseppe-Motta 20. Il est suspendu dans l'attente de l'issue du concours des immeubles de logements adjacents n'appartenant pas à la Ville de Genève.                                                                                                                     |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude d'une image directrice de la zone industrielle des Charmilles et au projet de création d'un Ecopôle. Ce projet a été abandonné. Ce crédit sera bouclé et intégré à une PR de bouclage globale déposée par le DACM en 2022.                                                                                                                                                 |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif au développement par l'aménagement, génie civil et mobilité des projets d'aménagements de l'espace public relevant de sa compétence, en collaboration avec l'équipe mandatée par la République et canton de Genève. La décision sur la PR de réalisation qui a été soumise au CA le 10 juin 2020 a été reportée.                                                                     |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à la rénovation des façades sur cour et jardin, à l'adaptation des installations techniques, aux aménagements intérieurs et à la nouvelle muséographie de la Maison Tavel. Ces projets sont reportés selon décision du CA du 10 avril 2013 et sont en attente d'un projet muséal global MAH.                                                                                         |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à l'organisation d'un concours de projets d'architecture et aux études de deux bâtiments abritant un hébergement temporaire et des équipements pour les sports et la jeunesse, situés à l'angle des routes de Vernier et du Bois-des-Frères. Une PR de réalisation sera déposée en 2022.                                                                                             |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la démolition et reconstruction de l'immeuble 8, rue Cordiers ainsi qu'à l'étude en vue de la construction de onze nouveaux logements. L'autorisation de construire a été délivrée mais un recours au tribunal administratif est actuellement en cours de traitement.                                                                                                              |
|  | Crédit d'étude non utilisé ou dont l'objectif est non atteint           | Crédit d'étude relatif à l'étude d'une couverture gonflable et chauffée pour le stade de Richemont. Ce crédit sera bouclé par la PR de bouclage globale déposée en 2022.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la valorisation et de la conservation des fouilles archéologiques du bastion Saint-Antoine. Ce crédit d'étude sera transféré sur le crédit de réalisation (PR-1393) qui a été voté le 26 janvier 2022 par le Conseil municipal.                                                                                                                                                    |
|  | Etude terminée et crédit de réalisation à venir                         | Crédit d'étude relatif à la mise en œuvre du plan stratégique de végétalisation (PSV). Ce crédit sera prochainement bouclé par une PR de bouclage qui est en cours de rédaction et qui sera déposée courant 2022.                                                                                                                                                                                           |

## 5.9 Notes relatives aux actifs éventuels, engagements conditionnels et hors bilan

### 5.9.1 Actifs éventuels

#### Entretien des routes communales à caractère cantonal

Compte tenu de la disposition du réseau routier entièrement communal situé sur le territoire de la Ville de Genève, le Conseil d'Etat de la République et canton de Genève et le Conseil administratif de la Ville de Genève ont conclu le 4 mars 1936 une convention, aux termes de laquelle l'Etat verserait, par compensation, chaque année à la Ville une subvention pour ses artères municipales à caractère cantonal.

Il est également stipulé que cette subvention est subordonnée au versement, par compensation, par la Ville de Genève à la République et canton de Genève d'une contribution d'égal montant, à titre de participation aux frais des services de police sur le territoire municipal. Etant relevé que la Ville de Genève était la seule des grandes villes de Suisse qui n'assumait pas la dépense résultant des services de police urbaine.

Au vu de l'augmentation plus importante des coûts d'entretien des routes par rapport aux frais de police, il convient de revoir la compensation entre ces deux contributions et de prévoir une contribution effective de la part de l'Etat pour permettre à la Ville de Genève d'entretenir son réseau.

Sur la base de ce qui précède et des articles 19 et 20 de la Loi sur les routes (LRoutes), la Ville de Genève poursuit des négociations avec la République et canton de Genève dans le but de faire valoir ses prétentions, notamment d'actualiser à la hausse la participation financière de la République et canton de Genève aux coûts d'entretien des artères municipales à caractère cantonal.

Le montant de la participation et la date de signature de cette nouvelle convention entre les deux parties ne sont pas encore déterminés à ce jour.

#### Restitution éventuelle de subventions

Dans le courant de l'année 2021, la Ville de Genève a versé les subventions votées aux bénéficiaires accompagnées de demande d'informations complémentaires, comme l'obligation de présenter de manière détaillée et distincte les effets de la crise sanitaire de la Covid-19 ou de recourir à toutes les mesures possibles afin d'atténuer les effets financiers de la crise sur leur structure, comme le recours au chômage partiel (RHT), à des demandes d'indemnisations cantonales ou fédérales ou à toute autre aide éventuelle mise en place.

Compte tenu des annulations et des reports de manifestations et spectacles et, en application des conventions de subventionnement et/ou du Règlement régissant les conditions d'octroi des subventions municipales (LC 21 195), les bénéficiaires sont susceptibles de devoir rembourser à la Ville de Genève les excédents de subventions perçus sur l'exercice 2021.

Compte tenu du nombre élevé de subventionné-e-s, il n'est pas possible d'estimer les éventuels excédents de subventions 2021 susceptibles d'être remboursés à la Ville de Genève sur l'exercice 2022. La régularisation de ces cas sera effectuée lors de la remise des comptes annuels 2021 aux différents services municipaux subventionneurs.



## 5.9.2 Engagements conditionnels et hors bilan

**TABEAU DES GARANTIES ET DES ENGAGEMENTS CONDITIONNELS AU 31 DECEMBRE 2021**

En milliers de francs

| Typologie du rapport juridique entre la Ville et l'entité destinataire<br>Nom de l'entité bénéficiaire | Propriétaires ou copropriétaires les plus importants de l'entité bénéficiaire | Prestations couvertes par la garantie et/ou l'engagement conditionnel | Flux financiers 2021 entre la Ville et l'entité | Origine de l'engagement                                | Risques d'actionner la garantie                                               | Notes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Engagement conditionnel</b>                                                                         |                                                                               | <b>147'704</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                        | Ville de Genève                                                               | 5'000                                                                 | -2'945                                          | PR-1075                                                | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | a)    |
| Soutien au logement coopératif                                                                         | -                                                                             | 2'500                                                                 | -                                               | PA-448A                                                | Décision du CA de soutenir le logement coopératif à hauteur de l'autorisation | b)    |
| Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)                                 | Confédération et Canton de Genève                                             | 20'000                                                                | -                                               | PR-1180                                                | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | c)    |
| Chemins de fer fédéraux (CFF)                                                                          | Confédération                                                                 | 120'204                                                               | 1'149                                           | PR-1185                                                | Refus par les chambres fédérales de voter le budget supplémentaire            | d)    |
| <b>Couverture des engagements</b>                                                                      |                                                                               | <b>0</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Groupements intercommunaux (GIAP, CIDEDEC, ACG)                                                        | Autres communes du canton de Genève                                           | Dettes éventuelles                                                    | cf. Tableau des participations du PA            | LAC (B 6 05) Art.57                                    | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | e)    |
| <b>Engagement de prévoyance</b>                                                                        |                                                                               | <b>480'843</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation des Evaux                                                                                    | Villes de Genève, Lancy, Onex et communes de Bernex et Confignon              | 337                                                                   | 1'234                                           | PR-1167                                                | Risque démographique et de performance des actifs                             | f)    |
| CAP Prévoyance                                                                                         | Ville de Genève, SIG et communes genevoises affiliées                         | 480'505                                                               | 76'332                                          | PR-998                                                 | Risque démographique et de performance des actifs                             | g)    |
| <b>Caution simple</b>                                                                                  |                                                                               | <b>202'589</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)                                        | Ville de Genève                                                               | 100'000<br>100'000                                                    | -2'945                                          | PR-1075<br>PR-1405                                     | Risque financier et de défaut de la contrepartie                              | a)    |
| Fondation des Evaux                                                                                    | Villes de Genève, Lancy, Onex et communes de Bernex et Confignon              | 2'589                                                                 | 1'234                                           | PR-1309                                                | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | f)    |
| <b>Garantie loyer</b>                                                                                  |                                                                               | <b>1</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Locataire                                                                                              | -                                                                             | 1                                                                     | -                                               | Courrier du Service social                             | Risque économique et de défaut de la contrepartie                             | h)    |
| <b>Couverture des déficits</b>                                                                         |                                                                               | <b>0</b>                                                              |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Secteurs, fondations, associations petite enfance                                                      | -                                                                             | Déficit d'exploitation                                                | 114'109                                         | Règlement LC 21551                                     | Risque financier et de budget de fonctionnement supérieur aux attentes        | i)    |
| Association de cuisines et restaurants scolaires                                                       | -                                                                             | Déficit d'exploitation                                                | 1'186                                           | Règlement LC 21 521 en vigueur depuis le 01.01.2006    | Risque financier et de budget de fonctionnement supérieur aux attentes        | j)    |
| <b>Leasings non portés au bilan</b>                                                                    |                                                                               | <b>253</b>                                                            |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Centrale municipale d'achat et d'impression                                                            | Ville de Genève                                                               | 253                                                                   | Loyers versés                                   | Signature de contrats de leasing dans l'unité          | Contrats portés à leurs termes                                                | k)    |
| <b>Location simple</b>                                                                                 |                                                                               | <b>49'904</b>                                                         |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Différents services de la Ville de Genève                                                              | Ville de Genève                                                               | 49'904                                                                | Loyers versés                                   | Signature de contrat de baux à loyer dans les services | Contrats portés à leurs termes                                                | l)    |
| <b>Engagements contrats informatiques</b>                                                              |                                                                               | <b>4'024</b>                                                          |                                                 |                                                        |                                                                               |       |
| Direction des systèmes d'information et de communication                                               | Ville de Genève                                                               | 4'024                                                                 | Prestations versées                             | Signature de contrat                                   | Contrats portés à leurs termes                                                | m)    |
| <b>Total des engagements</b>                                                                           |                                                                               | <b>885'317</b>                                                        |                                                 |                                                        |                                                                               |       |

**a) Fondation de la Ville de Genève pour le logement social (FVGLS)**

Engagement conditionnel

Dans sa délibération du 5 mai 2014 (PR-1075), le Conseil municipal a voté, à l'article 4, l'autorisation au Conseil administratif d'ouvrir une ligne de crédit d'un montant de kCHF 5'000 en faveur de la FVGLS. Au 31 décembre 2021, cette ligne de crédit n'a pas été utilisée.

Cautions simples

Dans les délibérations du 5 mai 2014 (PR-1075) et du 8 septembre 2021 (PR-1405), le Conseil municipal a voté, dans respectivement l'article 5 (PR-1075) et l'article 6 (PR-1405), l'autorisation au Conseil administratif d'octroyer à la FVGLS des cautions simples rémunérées annuellement à hauteur de 0.125% du montant garanti, celles-ci ne devant pas excéder un montant de kCHF 100'000 en tout temps. Au 31 décembre 2021, aucune caution n'a été actionnée.

**b) Soutien au logement coopératif**

Engagement conditionnel

Un crédit d'investissement de kCHF 2'500 destiné à soutenir le logement coopératif en Ville de Genève par les moyens ci-dessous a été voté par le Conseil municipal dans sa séance du 1<sup>er</sup> octobre 2001 (PA-448), soit :

- garanties financières en couverture de prêts de même montant ;
- prêts à taux préférentiels ;
- nantissements de parts sociales ;
- achat de parts sociales.

Le Conseil administratif est autorisé à engager ce montant en accordant à des coopératives ayant pour objectif principal le logement coopératif – associant leurs membres à la gestion et interdisant le rachat de leurs appartements en PPE (propriété par étage) dans un ou plusieurs immeubles –, des soutiens financiers tels qu'ils sont mentionnés à l'article premier, pour une valeur jusqu'à concurrence de 10% du montant total du projet proposé. Ceci doit permettre à ces coopératives d'acquérir un ou plusieurs immeubles ou parcelles, ou de construire ou rénover un ou plusieurs immeubles, sur le territoire de la Ville de Genève.

Dans l'hypothèse où une garantie ou une autre forme de soutien devait être engagée, la dépense qui serait consentie sera inscrite à l'actif du bilan de la Ville de Genève, dans le patrimoine financier, et amortie au moyen de deux annuités, qui figureront au budget de la Ville de Genève dans les deux années qui suivront celle pendant laquelle a eu lieu la dépense. Au 31 décembre 2021, aucun moyen n'a été actionné.

**c) Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI)**

Engagement conditionnel

Dans sa délibération du 27 juin 2016 (PR-1180), le Conseil municipal a voté un crédit de kCHF 20'000, destiné à l'octroi d'un prêt remboursable sur trente ans, sans intérêt, à la Fondation des immeubles pour les organisations internationales en vue de la rénovation de l'Office des Nations Unies à Genève, sis Palais des Nations. Au 31 décembre 2021, aucune libération de prêt n'a été effectuée.

**d) Chemins de fer fédéraux (CFF)**

Engagement conditionnel

Une convention cadre relative à l'extension de la capacité du nœud ferroviaire de Genève a été signée, le 7 décembre 2015, entre la Confédération, la République et canton de Genève et la Ville de Genève. Le 27 septembre 2016, le Conseil municipal a voté la PR-1185 par laquelle la Ville de Genève octroie une subvention conditionnellement remboursable de kCHF 120'204 aux Chemins de fer fédéraux (ci-après CFF), au titre de participation aux études et travaux d'extension du nœud ferroviaire de Genève menés sous la maîtrise d'ouvrage des CFF et sous la condition suspensive de l'acceptation par le Grand Conseil du projet de loi confirmant une participation de l'État. Celle-ci a été acceptée en date du 22 septembre 2016. La convention d'origine a été remplacée par une nouvelle convention cadre signée le 5 avril 2019, ainsi que par la signature d'un avenant le 13 octobre 2021 intégrant des travaux complémentaires et une nouvelle clé de répartition des coûts des travaux.

En décembre 2021, la République et canton de Genève et la Ville de Genève ont demandé à la Confédération, qui l'a acceptée en février 2022, l'intégration de la modification de projet « 1bis » de l'extension de la capacité du nœud ferroviaire de Genève au « Rapport sur l'état des programmes d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire et la perspective RAIL 2050 » devant être soumise au Parlement fédéral courant 2023. Ce nouveau projet « 1bis » doit encore faire l'objet d'approfondissements entre les CFF, la République et canton de Genève et la Ville de Genève, et les montants définitifs qui en résulteront serviront de base à l'adaptation de la convention cadre du 5 avril 2019 précitée et de ses clés de répartition, sous réserve que les Chambres fédérales ne voient pas d'objections à la modification demandée. Dans l'intervalle, les CFF pourront d'ores et déjà développer le projet de construction sur la base de la solution « 1bis », étant entendu que dans le cas où le Parlement refuserait la modification, la République et canton de Genève et la Ville de Genève supporteront la totalité de l'investissement perdu pour revenir à la variante de base.

Compte tenu des différentes approbations requises et de l'incertitude à ce stade sur les montants du nouveau projet «1 bis», le montant de l'engagement conditionnel a été conservé conformément à la convention cadre du 5 avril 2019. Le montant de la subvention versée dans le cadre de cette convention s'élève à kCHF 3'938 au 31 décembre 2021.

#### e) Groupements intercommunaux

La Ville de Genève fait partie des groupements suivants : GIAP, CIDEDEC et ACG (cf. Tableau des participations du PA).

Selon l'article 57, al. 4 de la Loi sur l'administration des communes, les communes membres sont solidairement responsables des dettes que le groupement ne serait pas en mesure de payer. Aucune demande de participation n'a été notifiée au 31 décembre 2021.

#### f) Fondation des Evaux

##### Engagement de prévoyance

Sur la base de la PR-1167, le Conseil municipal a approuvé, le 2 novembre 2016, que la Ville de Genève garantisse avec les autres communes membres de la Fondation de droit public d'intérêt communal des Evaux (Onex, Bernex, Confignon et Lancy) les engagements de prévoyance des assurées actives et assurés actifs et des futur-e-s pensionné-e-s de la Fondation des Evaux auprès de la CPI Villes et Communes de la Fondation CAP Prévoyance. Cette garantie est fixée proportionnellement aux montants de la subvention annuelle.

Une convention d'affiliation a été signée le 26 avril 2018 entre :

- la Fondation des Evaux ;
- les Villes de Genève, Lancy et Onex ;
- les communes de Bernex et Confignon ;
- la CAP - Fondation de prévoyance intercommunale de droit public de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et des communes genevoises affiliées et d'autres employeurs affiliés conventionnellement ; et
- la Caisse de prévoyance interne «Ville de Genève et les autres communes genevoises».

Selon l'article 5, al. 2 de la Convention d'affiliation, l'engagement de prévoyance s'étend à la part des engagements pour les prestations qui ne sont pas entièrement financées en capitalisation sur la base des taux de couverture initiaux au sens de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP).

La part non couverte des engagements de prévoyance relative aux assuré-e-s et pensionné-e-s de la Fondation des Evaux s'élève à kCHF 978 au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Le taux de couverture de l'engagement pour la Fondation des Evaux s'élevait à 81.36% au 1<sup>er</sup> janvier 2021, au-dessus de l'objectif de 80% à atteindre d'ici 2050, fixé par l'article 72a, al. 1, let. c) de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP). La garantie, pour la Ville de Genève, proportionnelle au montant de la subvention annuelle, s'élève à kCHF 337 au 1<sup>er</sup> janvier 2021.

##### Caution simple

Le Conseil municipal a décidé, lors de sa séance du 11 septembre 2018 (PR-1309), que la Ville de Genève cautionne, de manière simple avec les autres communes membres de la Fondation de droit public d'intérêt communal des Evaux (Onex, Bernex, Confignon et Lancy), l'emprunt contracté par la Fondation des Evaux pour la démolition-reconstruction du bâtiment principal des Evaux.

Au 31 décembre 2021, l'emprunt contracté par la Fondation, s'élève à kCHF 6'500. La caution simple de la Ville de Genève est calculée proportionnellement au montant de la subvention annuelle, soit un montant de kCHF 2'589. Cette caution n'a pas été activée au 31 décembre 2021.

#### g) CAP Prévoyance

##### Engagement de prévoyance

Sur la base de la PR-998, le Conseil municipal a notamment approuvé, le 22 janvier 2013, la création d'une Fondation de droit public ayant pour but d'assurer la prévoyance professionnelle du personnel de la Ville de Genève, des Services industriels de Genève et des communes affiliées.

Selon l'article 9 de cette proposition, le Conseil municipal approuve que la Ville de Genève garantisse les engagements de prévoyance de la Caisse de prévoyance interne «proportionnellement aux engagements de prévoyance dus à ses assurées actives et assurés actifs et pensionné-e-s, et aux engagements qui la concernent, prévus à l'article 5, al. 3, let. c) et d) des statuts de la CAP.

##### **1. Engagements de prévoyance de la commune au 31 décembre 2020/1<sup>er</sup> janvier 2021 : kCHF 2'577'819**

Les engagements de prévoyance de la commune ne concernent que les engagements pour la Ville de Genève.

##### **2. Liste des engagements de prévoyance des entités qui bénéficient d'une garantie de la commune**

Les montants ci-après sont les engagements de prévoyance totaux des entités citées pour lesquels des garanties ont également été octroyées par les autres communes membres.

- |                                                         |      |        |
|---------------------------------------------------------|------|--------|
| • Engagements de prévoyance de l'ACG :                  | kCHF | 38'714 |
| • Engagements de prévoyance de CAP Prévoyance :         | kCHF | 14'622 |
| • Engagements de prévoyance de la Fondation des Evaux : | kCHF | 5'246  |

Selon l'article 5, al. 3, let. c) des statuts de la CAP, les engagements de prévoyance de l'ACG et de la CAP Prévoyance sont garantis par la Ville de Genève et les autres communes genevoises.

L'engagement de prévoyance pour la Fondation des Evaux concerne les engagements totaux de toutes les communes faisant partie de cette fondation.

Ces engagements de prévoyance ont été calculés par la CAP sur la base des comptes 2020 de la CPI ; les comptes de l'année 2021 n'étant pas encore approuvés par le Conseil de fondation. Aucun élément connu ne remet en cause les engagements mentionnés.

### 3. Degré de couverture de la CPI au 31 décembre 2020/1<sup>er</sup> janvier 2021 : 81.36%

D'après la confirmation écrite reçue de l'institution de prévoyance pour la Ville de Genève, CAP Prévoyance - CPI Ville de Genève et communes (la «CPI»), la part non couverte des engagements de prévoyance relative aux assuré-e-s et pensionné-e-s Ville de Genève s'élève à kCHF 480'505 au 1<sup>er</sup> janvier 2021. Le taux de couverture de l'engagement pour la Ville de Genève s'élevait à 81.36% au 1<sup>er</sup> janvier 2021, au-dessus de l'objectif de 80% à atteindre d'ici 2050 fixé par l'article 72a, al. 1, let. c) de la Loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP).

#### h) Service social

Une garantie de loyer a été émise par le Service social pour un montant de kCHF 1 en faveur d'une régie.

#### i) Service de la petite enfance

Selon l'article 1 du Règlement relatif à l'accueil préscolaire en Ville de Genève et aux conditions d'octroi des subventions aux structures d'accueil (LC 21 551), la Ville de Genève dirige la politique de la petite enfance, planifie, organise et assure le maintien et le développement de l'offre de places d'accueil, sur son territoire.

L'alinéa 2 du même article indique notamment que la Ville de Genève subventionne les structures d'accueil de la petite enfance sises sur son territoire.

La Ville de Genève accorde des subventions :

- destinées à couvrir le déficit d'exploitation des structures d'accueil (art. 23) ;
- pour financer des travaux et des acquisitions (art. 24) et des projets spécifiques (art. 25).

Le Service de la petite enfance a estimé comme non significatif l'éventuel complément de subventions à verser au 31 décembre 2021 au titre de l'année écoulée.

#### j) Service des écoles et institutions pour l'enfance

Le Règlement relatif aux conditions de subventionnement des associations de cuisines et restaurants scolaires de la Ville de Genève (LC 21 521) indique notamment que la Ville de Genève subventionne l'excédent de charges tel qu'il ressort du compte d'exploitation et le contentieux après procédure.

Le Service des écoles et institutions pour l'enfance a estimé comme non significatif l'éventuel complément de subventions à verser au 31 décembre 2021 au titre de l'année écoulée.

#### k) Contrats de leasing non portés au bilan

La Ville de Genève a signé un nouveau contrat de leasing pour une machine à mise sous pli en 2021.

L'engagement résiduel à payer au 31 décembre 2021 est de kCHF 253. Les contrats ne prévoient pas de valeur de reprise à l'échéance.

En milliers de francs

| Nature du leasing                      | Echéance annuelle | Echéance finale |
|----------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Machine piqué-pli                      | 30                | 87              |
| Machine à plier et rainer              | 7                 | 27              |
| Machine à découper, rainer et perforer | 6                 | 22              |
| Machine à relier                       | 9                 | 42              |
| Machine à mise sous pli                | 17                | 75              |
| <b>Loyers à verser</b>                 | <b>68</b>         | <b>253</b>      |

#### l) Contrats de location simple - baux à loyers

Les contrats de location simple sont des accords par lesquels un bailleur cède à la Ville de Genève (preneuse du bail) le droit d'utilisation d'un actif pour une période donnée et en échange d'un ou d'une série de paiements effectués par la Ville de Genève ou par des tierces parties subventionnées.

Les paiements minimaux à effectuer sont déterminés sur la base des loyers, supérieurs à kCHF 3 par mois, constatés au 31 décembre 2021 et aux plus proches échéances de résiliation contractuelles prévues. Les éventuelles clauses de révision du loyer ne sont pas appliquées.

| En milliers de francs              | Paiements minimaux à effectuer |                 |               |               |
|------------------------------------|--------------------------------|-----------------|---------------|---------------|
| Nature des objets                  | à 12 mois                      | de 13 à 60 mois | > 60 mois     | Total         |
| à usage administratif <sup>1</sup> | 1'779                          | 4'217           | 17'900        | 23'896        |
| à usage scolaire                   | 395                            | 990             | 1'506         | 2'891         |
| à usage public <sup>2</sup>        | 7'095                          | 14'769          | 1'252         | 23'117        |
| <b>Paiements à effectuer</b>       | <b>9'269</b>                   | <b>19'976</b>   | <b>20'658</b> | <b>49'904</b> |

<sup>1</sup> y c. les droits distincts et permanents

<sup>2</sup> y c. les institutions de la petite enfance

### Engagements conditionnels découlant d'une servitude ayant le caractère d'un droit distinct et permanent (DDP) conformément aux articles 675 et 779 al. 3 du Code civil suisse.

La Ville de Genève a octroyé 66 droits de superficie (DDP), avec à leur échéance, une indemnité équitable à verser au superficiaire pour le retour de l'immeuble bâti à la Ville en cas de non-renouvellement du contrat de droit de superficie (art. 779, let. d) et g) du Code civil suisse).

Le montant de cette indemnité éventuelle n'est pas évaluable à la date de clôture.

| Echéance du DDP                 | Nombre de superficiaires | Nature du bien |                         |          |
|---------------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|----------|
|                                 |                          | Habitation     | Commercial / Industriel | Parking  |
| < 10 ans<br>(2022 à 2031)       | 12                       | -              | 12                      | -        |
| de 10 à 20 ans<br>(2032 à 2041) | 1                        | -              | 1                       | -        |
| de 20 à 30 ans<br>(2042 à 2051) | 5                        | -              | 5                       | -        |
| > 30 ans<br>(2052 à 2121)       | 48                       | 36             | 10                      | 2        |
| <b>Total</b>                    | <b>66</b>                | <b>36</b>      | <b>28</b>               | <b>2</b> |

### Liste des servitudes ayant le caractère d'un droit distinct et permanent (DDP) conformément aux articles 675 et 779, al. 3 du Code civil suisse et ne donnant lieu à aucune indemnité.

Parallèlement à l'octroi de droits de superficie (DDP) donnant lieu au versement d'une indemnité équitable, la Ville de Genève a octroyé 29 DDP pour lesquels le retour de l'immeuble bâti, à l'échéance du DDP, se fera sans aucune indemnité.

| Echéance du DDP                 | Nombre de superficiaires | Nature du bien |                         |          |
|---------------------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|----------|
|                                 |                          | Habitation     | Commercial / Industriel | Parking  |
| < 10 ans<br>(2022 à 2031)       | 3                        | 1              | 1                       | 1        |
| de 10 à 20 ans<br>(2032 à 2041) | 6                        | 2              | 2                       | 2        |
| de 20 à 30 ans<br>(2042 à 2051) | 3                        | -              | 1                       | 2        |
| > 30 ans<br>(2052 à 2121)       | 17                       | 5              | 8                       | 4        |
| <b>Total</b>                    | <b>29</b>                | <b>8</b>       | <b>12</b>               | <b>9</b> |

**m) Contrats de prestations informatiques**

La Ville de Genève a souscrit des contrats de prestations informatiques l'engageant sur les années futures.

Les paiements minimaux à effectuer sont déterminés sur la base de prestations payées supérieures à kCHF 100 par année, constatés au 31 décembre 2021 et les plus proches échéances de résiliation contractuelles prévues.

| En milliers de francs                 |              | Paiements minimaux à effectuer |              |  |
|---------------------------------------|--------------|--------------------------------|--------------|--|
| Nature des prestations                | à 12 mois    | de 13 à 60 mois                | Total        |  |
| Honoraires de prestations de services | 61           | -                              | 61           |  |
| Utilisation de services informatiques | 524          | 1'835                          | 2'359        |  |
| Entretien de matériels                | 44           | 72                             | 115          |  |
| Maintenance de logiciels              | 1'130        | 199                            | 1'330        |  |
| Location de logiciels                 | 159          | -                              | 159          |  |
| <b>Paiements à effectuer</b>          | <b>1'918</b> | <b>2'106</b>                   | <b>4'024</b> |  |

## 5.10 Indications supplémentaires

Ce chapitre vise à fournir des indications supplémentaires permettant d'apprécier l'état de la fortune, des finances et des revenus, et les risques financiers.

### A. Gestion des risques financiers

Le Conseil administratif est responsable des stratégies financières appliquées. Dans le cadre de son action publique et de ses activités opérationnelles, la Ville de Genève peut être exposée à des risques financiers de plusieurs natures, notamment au :

- risque de crédit (risque de contrepartie) ;
- risque de liquidités ;
- risque de taux d'intérêt ;
- risque de change ;
- risque de volatilité des valeurs mobilières.

La gestion de ces risques a pour but d'en minimiser les conséquences négatives éventuelles sur les finances de la Ville de Genève.

#### i. Risque de crédit

Le risque de crédit représente le risque qu'une contrepartie (un tiers) ne remplisse pas ses engagements. La Ville de Genève considère qu'elle n'est pas exposée à un fort risque de crédit dans la mesure où :

- ses disponibilités sont déposées auprès de deux établissements bancaires suisses de premier ordre ;
- ses créances fiscales, gérées par l'Administration fiscale cantonale, sont réparties entre un grand nombre de personnes physiques et morales domiciliées dans le canton de Genève. Celui-ci dispose d'un service du contentieux. Ces créances sont provisionnées à concurrence de 30 %. Le risque de perte est couvert ;
- les redevances assimilées sont régies par des conventions avec des contreparties de premier ordre ;
- ses autres créances commerciales sont réparties sur un large éventail de clients dont le risque fait l'objet d'un suivi régulier. La Ville de Genève dispose d'unités en charge du contentieux. Il convient de se référer à la rubrique «5.6.1.2 Créances (101)».

#### ii. Risque de liquidité

Le risque de liquidité survient lorsqu'une entité rencontre des difficultés à se financer ou à respecter les engagements contractuels liés à ses passifs financiers.

Ce risque est réduit pour la Ville de Genève par un accès diversifié à des sources de liquidités. Les sources principales de liquidités de la Ville de Genève sont, d'une part, les acomptes mensuels de l'Etat de Genève au titre d'avance sur les encaissements de créances fiscales. Ces acomptes sont calculés sur la base des prévisions fiscales de l'année. D'autre part, la Ville de Genève perçoit les revenus de la Taxe professionnelle. Ces revenus fiscaux représentent 73% des revenus totaux de la Ville de Genève. Au surplus, la Ville de Genève possède un important parc immobilier qui génère des revenus financiers réguliers représentant 7% des revenus totaux.

La Ville de Genève a recours à des emprunts à long terme avec des contreparties de premier ordre. Les échéances de ces emprunts à long terme sont échelonnées dans le temps, afin de limiter le risque de renouvellement. Le détail de ces emprunts et leurs échéances sont présentés dans le tableau consolidé de la dette, sous la rubrique «5.6.2.2 Engagements financiers à court et long terme (201 et 206)».

La Ville de Genève a recours à des emprunts à court terme qu'elle pilote sur la base d'une prévision de trésorerie actualisée hebdomadairement. Les appels d'offres réalisés en 2021 ont systématiquement été reçus favorablement par une diversité de contreparties.

En dernier recours, la Ville de Genève dispose également de deux lignes de crédits auprès de la Banque cantonale de Genève et de Postfinance s'élevant respectivement à CHF 100 millions et CHF 10 millions de francs. Au 31 décembre 2021, cette limite est utilisée à hauteur de CHF 68 millions.

#### iii. Risque de taux d'intérêt

La Ville de Genève est faiblement exposée au risque de variation de taux d'intérêts dans la mesure où la part maximale de la dette à taux variable est fixée dans la stratégie annuelle de gestion de la dette (charte de trésorerie) qui mentionne un maximum de 50% et une stratégie cible de 30% de la dette totale. Afin de réaliser cet objectif, la Ville de Genève utilise des instruments de couverture de flux futurs sous forme de swaps en mettant en place une stratégie de fixation des taux sur les emprunts externes, afin de neutraliser les risques hautement probables de fluctuation des paiements d'intérêts. En tenant compte de l'efficacité de ces instruments de couverture, la part de la dette à taux variable pour la Ville de Genève s'élève à 35% à la fin de l'année.

#### iv. Risque de change

La Ville de Genève n'est pas exposée de manière significative au risque de change dans la mesure où :

- elle n'a pas d'emprunt en devises au 31 décembre 2021 (2020 : idem) ;



- le risque de change sur les autres dettes et créances en devises est faible, car l'essentiel des activités est libellé en francs suisses et les positions de liquidités en devises sont peu significatives.

#### **v. Risque de volatilité des valeurs mobilières**

La volatilité intrinsèque des marchés actions induit une exposition de la Ville de Genève sur la valorisation de ses titres cotés (évalués à la valeur du marché) et le montant de ses engagements de prévoyance.

Cette exposition est limitée grâce à :

- une détention à long terme d'actions dans des établissements générant des revenus réguliers, en particulier la Banque cantonale de Genève ;
- une gestion active du portefeuille des autres actions par un gestionnaire qualifié afin de maximiser les gains et minimiser les pertes ;
- une gestion autonome de la Caisse de prévoyance (CAP) ayant son propre comité de placement et ses règles de gestion conforme à la législation suisse.

### **B. Système de contrôle interne**

Le système de contrôle interne de la Ville de Genève a été coordonné de manière transversale depuis 2012. Chaque département s'est doté d'un-e responsable du contrôle interne en charge de l'implémentation du système de contrôle interne défini centralement (Groupe SCI). Chaque service est en charge de la documentation de ses propres contrôles en fonction des risques identifiés.

Afin de répondre aux contraintes légales et réglementaires devenues plus exigeantes, la Direction financière a continué à suivre son plan de transformation initié en 2019. Elle a notamment effectué les travaux suivants :

- Le projet de renforcement de la fonction comptable (RFC), incluant la centralisation et la dématérialisation des factures fournisseurs.

La centralisation de certaines tâches comptables et la mise en place de la dématérialisation des factures fournisseurs en Ville de Genève a été déployée en 2021. Conformément au planning révisé suite à la crise sanitaire de la Covid-19, 16 services municipaux ont basculé dans le nouveau régime courant 2021. Tous les services seront intégrés dans ce processus d'ici 2023.

- La sécurisation du processus d'établissement des états financiers avec la mise en place d'outils dédiés.

La Direction financière poursuit l'intégration des états financiers annuels dans le logiciel narratif initié en 2019, permettant une amélioration de la fiabilité des informations financières publiées.

- La mise en place d'une application de gestion des risques et de contrôle interne (GRCI).

La Direction financière a accompagné le projet de mise en place d'une application de gestion des risques et de contrôle interne. Celle-ci a été mise en service au premier trimestre 2022 et permettra, en autres, de centraliser et documenter le système de contrôle interne comptable et financier.

- La mise à jour des directives générales comptables et financières.

Afin d'accompagner les différents projets de transformation, la Direction financière a poursuivi son effort de mise à jour des directives générales ayant un lien avec les processus comptables et financiers.

Un des buts communs de ces projets est d'augmenter la qualité et la sécurité de l'établissement des états financiers annuels en apportant des solutions organisationnelles et techniques solides et pérennes.

Les responsables du contrôle interne ont continué leur accompagnement de la mise en place du système de contrôle interne et leurs campagnes de tests de contrôles.

### **C. Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)**

Les services de la Ville de Genève sont considérés comme des entités autonomes au sens de l'article 12 al. 1 de la LTVA. Au 31 décembre 2021, on relève :

- 12 services assujettis selon la méthode forfaitaire ;
- une unité d'un service assujetti selon la méthode effective.

### **D. Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021**

#### **1. Historique**

En février 2020, les premiers cas de coronavirus sont apparus en Suisse et l'épidémie s'est propagée rapidement sur tout le territoire. Le Conseil fédéral a déclaré en mars la situation extraordinaire annonçant aussitôt des mesures de protection de la population (interdiction générale des manifestations, fermeture de tous les magasins à l'exception des points de vente de denrées alimentaires et de biens de consommation courante, etc.). Le 16 mars 2020, le Conseil d'Etat a invoqué l'état de nécessité dans le canton de Genève et renforcé les mesures contre la propagation du virus.

Ce virus a eu des répercussions sanitaires dramatiques pour la population et des conséquences directes sur l'économie et l'emploi. En réponse à cette crise, des mesures ont été prises rapidement par la Ville de Genève en soutenant les commerçants et le secteur associatif ; des mesures d'aides sociales et de protection de la population ont également été instaurées.



Un dispositif de crise ORCOC (organe communal de coordination et de conduite) était mis en place début mars 2020 afin de définir et mettre en œuvre les mesures nécessaires à la gestion de cette situation de crise, tant au niveau des prestations publiques que du fonctionnement interne de l'administration. Durant l'année 2021, les différentes vagues de la pandémie ont contraint l'ORCOC à adapter les mesures (renforcement ou assouplissement) et à mettre en place de nouvelles actions. Les effets financiers de la crise résultent directement des choix et décisions pris par le Conseil administratif dans le cadre de ce dispositif.

Ces événements ont eu une incidence significative sur les comptes annuels 2020 et 2021 de la commune. Au même titre qu'aux comptes 2020, l'évaluation de l'effet de cette crise sanitaire sur les comptes 2021 demeure difficilement mesurable. Toutefois, une estimation a été établie de la manière suivante.

## 2. Effets sur les comptes 2021

### 2.1 Principes

Les écarts budgétaires présentés par domaine fonctionnel intègrent, d'une part, les écarts liés aux activités régulières et, d'autre part, les effets induits par la crise sanitaire de la Covid-19. L'annexe relative au compte de résultat à deux positions de fonction et deux positions de nature comptable (2F2N) donne une appréciation consolidée de ces écarts (cf. «5.7.3 commentaires sur les écarts»). Pour rappel, les montants budgétaires de référence ne tiennent pas compte des crédits budgétaires supplémentaires votés par le Conseil municipal durant l'année.

Cette annexe référence uniquement les explications portant sur les effets liés directement à la Covid-19 et mesurables de manière fiable. Dès avril 2020, la Ville de Genève a mis en place un système de suivi analytique des coûts et des baisses de revenus directement attribuables à la crise sanitaire et objectivables. C'est sur cette base que cette annexe a été construite pour l'exercice 2021.

Les effets induits par cette crise sanitaire sur la fiscalité des personnes morales et physiques, les heures payées mais non travaillées par les employé-e-s mis-e-s en disponibilité, les transferts de personnel opérés pour répondre aux urgences opérationnelles, les éventuelles baisses de productivité induite par le télétravail, les éventuelles économies ou baisses de revenus induites par la baisse d'activité ou report de projets ainsi que les amortissements sont exclus de cette analyse par manque d'objectivité et de fiabilité des chiffres.

Dans le cas de fermetures, d'annulations d'événements, de baisses manifestes de fréquentation, etc. il a été parfois possible de chiffrer la baisse attendue de revenus, en considérant le budget comme une source fiable du réalisé attendu. Les hypothétiques différences entre le réalisé et le budget qui auraient été constatées avec un exercice sans pandémie n'ont pas été prises en considération. Aussi, il était très souvent difficile d'évaluer les économies de charges induites par ces événements, ne pouvant évaluer de manière fiable la part de coûts fixes et variables.

Les auxiliaires et le personnel intérimaire engagés pour répondre à l'accroissement temporaire des activités sont identifiés dans les estimations ci-après.

Par conséquent, les évaluations faites dans cette présente annexe ne sauraient être perçues comme des chiffres absolus et des variations significatives, tant à la hausse qu'à la baisse pourraient être constatées si des hypothèses différentes étaient prises en compte.

Enfin, le seuil de matérialité de cette analyse est fixé à kCHF 200 par nature de coûts ou revenus permettant ainsi de se focaliser sur les explications significatives des effets induits par la crise sanitaire.

### 2.2 Effets globaux de la crise sanitaire de la Covid-19 sur les finances de la municipalité

L'effet de la crise sanitaire liée au coronavirus sur les comptes communaux 2021 est estimé à kCHF 26'870 (2020: kCHF 56'083).

Le tableau ci-dessous récapitule les différentes mesures mises en œuvre pour la gestion de la crise ainsi que leurs estimations:

| Mesures                                                                                                                           | Montants | Notes *                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------|
| Soutien à l'économie - financement partiel des bons d'achat sur la plateforme en ligne GeAvenue                                   | 5'178    |                                |
| Soutien à l'économie - aide à fonds perdus destinée à soutenir le tissu économique genevois et ses entreprises (Fondetec)         | 500      | DF 85 note a)                  |
| Soutien culturel - financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle                           | 4'867    | DF 02 note a)<br>DF 32 note a) |
| Dispositifs d'hébergement d'urgence et de distribution alimentaire                                                                | 2'751    | DF 57 note a)                  |
| Baisse de revenus - domaine du sport (billets d'entrée des piscines, remboursement des abonnements, arrêt des infrastructures...) | 2'430    | DF 34 note b)                  |
| Soutien à l'économie - exonération du domaine public (marchés, taxes de chantiers, manifestations, empiètements, publicité...)    | 2'231    | DF 14 note a)                  |
| Plan de protection - équipements et dispositifs spécifiques pour les écoles                                                       | 2'090    | DF 21 note a)                  |
| Soutien à l'économie - exonération de loyers de baux commerciaux et des salles communales                                         | 1'952    | DF 02 note b)<br>DF 96 note a) |

| Mesures                                                                                                                                                                                                                     | Montants      | Notes *                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------|
| Plan de protection - mesures mises en place selon les protocoles sanitaires au sein des bâtiments publics, des bureaux et des diverses infrastructures de la Ville de Genève ainsi que l'acquisition de matériel spécifique | 1'191         | DF 31 note a)<br>DF 34 note a) ;<br>DF 72 note a)<br>DF 77 note a) |
| Baisse de revenus - domaine de la culture (billets, loyers et utilisation du domaine public)                                                                                                                                | 1'550         | DF 31 note b);<br>DF 32 note b)                                    |
| Baisse de revenus - taxes de stationnement des horodateurs                                                                                                                                                                  | 1'500         | DF 14 note a)                                                      |
| Baisse de revenus - écoles (remboursement aux associations et aux habitant-e-s des locaux loués et non mis à disposition)                                                                                                   | 380           | DF 21 note b)                                                      |
| Soutien à l'économie - fonds d'aide au sport (plateforme Covid-19)                                                                                                                                                          | 250           | DF 34 note a)                                                      |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                | <b>26'870</b> |                                                                    |

\* Les commentaires se trouvent aux pages suivantes par domaine fonctionnel.

Le tableau ci-après récapitule les montants estimés par domaine fonctionnel :

| En milliers de francs |                                          | Montants          |                   |                      |
|-----------------------|------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|
| Domaine fonctionnel   | Libellé domaine fonctionnel              | Hausse de charges | Baisse de revenus | Effet Covid-19 total |
| 02                    | Services généraux                        | 256               | -532              | 788                  |
| 14                    | Questions juridiques                     | -                 | -3'731            | 3'731                |
| 21                    | Scolarité obligatoire                    | 2'090             | -380              | 2'470                |
| 31                    | Héritage culturel                        | 207               | -800              | 1'007                |
| 32                    | Culture, autres                          | 4'611             | -750              | 5'361                |
| 34                    | Sports et loisirs                        | 513               | -2'430            | 2'943                |
| 57                    | Aide sociale et domaine de l'asile       | 2'751             | -                 | 2'751                |
| 72                    | Traitement des eaux usées                | 206               | -                 | 206                  |
| 77                    | Protection de l'environnement, autres    | 515               | -                 | 515                  |
| 85                    | Industrie, artisanat et commerce         | 5'678             | -                 | 5'678                |
| 96                    | Administration de la fortune et la dette | -                 | -1'420            | 1'420                |
|                       |                                          | <b>16'827</b>     | <b>-10'043</b>    | <b>26'870</b>        |

### 2.3 Estimations et commentaires par domaine fonctionnel

Les mesures sanitaires et de protection constituent un poste de dépenses récurrent, commun à toutes les activités ; il recouvre aussi bien des coûts de marchandises et d'équipements que des prestations ou des mandats. Quelques exemples : gels et produits désinfectants, gants, masques, vêtements professionnels, balisage, plexiglas, prestations de nettoyage spécifiques (écoles, chantiers, dispositifs d'accueil), conciergerie et sécurité, moyens d'information et communication des règles sanitaires, etc.

#### Services généraux (DF 02)

| En milliers de francs     |         |             |        |               |       |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
| Charges de fonctionnement | 145'568 | 143'980     | 1'588  | 256           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 25'167  | 31'878      | -6'711 | -532          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>788</b>    |       |

- a) Sur proposition du Conseil administratif (PR-1447), le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 3'900 dans le cadre du financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire qui contient plusieurs volets, dont kCHF 400 pour le soutien aux médias. Les coûts imputables à cette présente rubrique (DF 02) concernent le financement relatif au volet « soutien aux médias » pour un montant de kCHF +256. Les autres financements sont référencés sous rubrique « Héritage culturel – DF 31 ».
- b) Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une

exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021. Cette exonération se chiffre à kCHF -532 pour les loyers commerciaux.

Le montant total est valorisé à kCHF 788.

### Questions juridiques (DF 14)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart   | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|---------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 17'742 | 19'973      | -2'231  |               |       |
| Revenus de fonctionnement | 31'049 | 41'399      | -10'351 | -3'731        | a)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |         | <b>3'731</b>  |       |

- a) La Ville de Genève a réitéré son soutien aux acteurs économiques et associatifs en accordant des gratuités et des réductions en matière d'utilisation du domaine public. Cela recouvre notamment les taxes saisonnières, les redevances des marchés, les taxes d'empiètement, de manifestations et de publicité. Le montant se chiffre à kCHF -2'231.

La fréquentation des usagers sur la voie publique du territoire de la Ville de Genève a baissé en raison de la mise en place du télétravail. Cette mesure a été renforcée et prolongée par les autorités pour faire face aux différentes vagues successives de la Covid-19 durant l'année et a pour conséquence une diminution des revenus concernant les horodateurs. Le montant estimé est de kCHF -1'500.

Le manque à gagner total est estimé à kCHF 3'731.

### Scolarité obligatoire (DF 21)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 79'190 | 76'974      | 2'216 | 2'090         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 2'307  | 2'360       | -53   | -380          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>2'470</b>  |       |

- a) Les plans de protection ont eu un effet considérable sur le fonctionnement du Service des écoles. Les communes ont l'obligation légale d'entretenir les établissements scolaires du primaire. Dans ce cadre, elles doivent appliquer les plans de protection édictés par la République et canton de Genève afin de garantir la sécurité des élèves et du personnel cantonal, communal et associatif qui travaillent dans les écoles. Les mesures suivantes ont été mises en œuvre :

- Renforcement des équipes en place – augmentation de taux d'activité et mandats à des entreprises afin de faire face à l'augmentation quotidienne des tâches de nettoyage des locaux à exécuter ;
- achats de produits et de matériel de nettoyage ;
- financement supplémentaire des associations de cuisine et restaurants scolaires pour garantir l'application des plans de protections.

Les surcoûts estimés pour la période de janvier à décembre 2021 s'élèvent à kCHF +2'090 ; l'ensemble de ces dépenses ont été couvertes par les PR-1449 (kCHF 1200) et 1467 (kCHF 754) votées par le Conseil municipal en 2021.

- b) Concernant les revenus, un manque à gagner de kCHF -380 est constaté en raison de l'annulation des locations des infrastructures et des locaux à disposition des habitant-e-s dans le cadre des établissements scolaires.

Au total, l'effet sur le résultat se monte à kCHF 2'470.

### Héritage culturel (DF 31)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 86'136 | 90'289      | -4'154 | 207           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'981  | 4'702       | 278    | -800          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |        | <b>1'007</b>  |       |

- a) Le 13 septembre 2021, la présentation du certificat Covid-19 est rendue obligatoire à l'entrée des lieux culturels, de loisirs et des manifestations en lieux clos. La mise en place du dispositif de contrôle du certificat Covid-19 dans les musées a généré des coûts additionnels en plus des coûts relatifs à la mise en place de mesures visant à garantir la protection sanitaire du public et du personnel. Au total, le montant estimé pour ces différentes mesures se chiffre à kCHF +207.

- b) Les contraintes liées au certificat Covid-19 se traduisent par une baisse de la fréquentation des musées générant un manque à gagner de kCHF -800 imputable à la vente des billets d'entrée, notamment pour les expositions et les visites guidées.

Ainsi, l'effet sur le résultat est estimé à kCHF 1'007.

## Culture, autres (DF 32)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 178'925 | 173'884     | 5'041  | 4'611         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 8'016   | 9'227       | -1'211 | -750          | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>5'361</b>  |       |

- a) Les mesures sanitaires ont induit des fermetures et des restrictions visant le secteur culturel en 2021. La Ville de Genève a décidé de poursuivre ses actions de soutien au milieu culturel en complément des dispositifs d'indemnisation portés par la Confédération.

Pour l'année 2021 et sur proposition du Conseil administratif, le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1447) de kCHF +3'900 dont kCHF +3'500 pour des bourses de recherche, des subventions aux entreprises culturelles pour des mesures urgentes liées à la Covid-19, des mesures de soutien à la diffusion numérique et des projets de valorisation du travail d'artistes actives et actifs à Genève. Le crédit a été entièrement utilisé.

De plus, la Ville de Genève ayant initié dès avril 2020 un partenariat autour du dispositif fédéral d'aide COVID-Culture avec la République et canton de Genève, l'Association des communes genevoises et la Loterie romande, a décidé pour l'année 2021 de poursuivre sa participation. Le Conseil municipal a voté un crédit budgétaire supplémentaire (PR-1481) en vue de participer à l'indemnisation des entités subventionnées par la Ville de Genève à concurrence de kCHF +1'900. Le crédit a été entièrement utilisé.

En 2020, et pour ce même dispositif, le Service culturel a comptabilisé un montant de kCHF 2'214 au titre de sa participation à l'indemnisation des entités qu'il subventionne. Durant 2021, la République et canton de Genève a suivi et contrôlé les attributions qui ont abouti à deux ajustements des comptes 2021 de la Ville de Genève. Le premier concerne des ajustements d'indemnités suite notamment à l'obtention tardive, par les entités, d'indemnisation RHT (réduction de l'horaire de travail) (kCHF -482) et le second concerne les décisions de restitution (kCHF -307). Le montant total des ajustements se chiffre à kCHF -789.

- b) L'annulation d'événements culturels (Fête de la musique, Musique en été, Concerts du dimanche) et de locations de salles (Alhambra, Victoria Hall) ont eu pour conséquence une perte d'encaissement valorisée à hauteur de kCHF -750.

L'effet global sur le résultat s'élève à kCHF 5'361.

## Sports et loisirs (DF 34)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 101'546 | 104'293     | -2'746 | 513           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'712   | 6'872       | -2'160 | -2'430        | b)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |         |             |        | <b>2'943</b>  |       |

- a) Afin que des activités de loisirs puissent se dérouler dans le maintien des normes sanitaires, le Service des sports a engagé des frais relatifs au plan de protection par l'acquisition de matériel sanitaire et de dispositifs spécifiques, tel que le contrôle du certificat Covid-19. L'ensemble des coûts est évalué à kCHF +263.

La contribution au Fonds cantonal d'aide au sport pour le soutien coordonné mis en place par les collectivités publiques (plateforme Covid-19) a été renouvelée pour 2021 ; l'aide financière s'élève à kCHF +250.

- b) Des manques à gagner sont relevés au Service des sports en raison de l'arrêt temporaire des infrastructures et manifestations sportives et à la présentation du certificat Covid-19 ; le tout est estimé à kCHF -2'430.

Au total, l'effet sur le résultat se monte à kCHF 2'943.

## Aide sociale et domaine de l'asile (DF 57)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 52'602 | 51'018      | 1'584 | 2'751         | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 2'331  | 2'395       | -64   | -             |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>2'751</b>  |       |

- a) Le renforcement de la capacité d'accueil des personnes sans abri durant la crise sanitaire a été maintenue pour 2021 ; cette offre mise en place dans le foyer Franck-Thomas a été complétée par l'ouverture des abris PC Richemont et Châtelaine durant l'hiver 2020-2021, soit jusqu'à fin mars 2021.

La Ville de Genève a réalisé des opérations de distribution alimentaire en collaboration avec diverses associations. L'engagement qui a commencé en 2020 s'est poursuivi en 2021 avec la mise à disposition des salles communales du Palladium et du Môle pour les distributions des Colis du Coeur. La distribution des repas du Service social s'est également poursuivie à la salle communale de Plainpalais jusqu'au 31 mars 2021, puis à la salle communale des Asters, du 1<sup>er</sup> avril au 31 août 2021, avant de réintégrer le lieu usuel du Club social Rive gauche (Hugo-de-Senger) avec un nombre de repas plus élevé qu'auparavant (1'580 repas au lieu de 1'450 par semaine).

Une aide financière est également apportée aux personnes menacées d'expulsion de leur logement.

L'effet global sur le résultat est chiffré à kCHF 2'751.

## Traitement des eaux usées (DF 72)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 7'156  | 7'944       | -788   | 206           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'647  | 5'723       | -1'076 |               |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |        | <b>206</b>    |       |

- a) Afin de répondre aux normes sanitaires, les nettoyages et les désinfections spécifiques des WC publics ont été renforcés ; le montant est estimé à kCHF +206.

## Protection de l'environnement, autres (DF 77)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 11'080 | 10'608      | 472   | 515           | a)    |
| Revenus de fonctionnement | 4'867  | 5'230       | -364  |               |       |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>515</b>    |       |

- a) Les activités du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire ont fortement été touchées par les mesures sanitaires en lien avec la Covid-19. Bien que le nombre de décès ait diminué par rapport à 2020, le déploiement de mesures de protection a nécessité l'engagement de personnel auxiliaire ainsi que la location ou l'acquisition de matériel spécifique.

Au total, les dépenses relatives aux mesures sanitaires se montent à kCHF 515.

## Industrie, artisanat et commerces (DF 85)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021 | Budget 2021 | Ecart | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|--------|-------------|-------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 5'671  | 30          | 5'641 | 5'678         | a)    |
| <b>Total Covid-19</b>     |        |             |       | <b>5'678</b>  |       |

- a) Dans le cadre du soutien à l'économie locale, la mesure de bons d'achat solidaires mise en place par la Ville de Genève en 2020 a été élargie et prolongée jusqu'au 28 février 2021. Cette action a désormais été ouverte aux cafés-restaurants et aux prestataires de soins, en plus des commerces non alimentaires. Le financement de cette mesure (PR-1444) a été voté par le Conseil municipal le 19 janvier 2021 pour un montant de kCHF 5'095 ; le coût final de cette action s'élève à kCHF +5'178 (2020 : kCHF +714).

Afin de soutenir le tissu économique genevois et ses entreprises, la Ville de Genève a mis en place un dispositif prévoyant une aide à fonds perdus qui s'inscrit dans la continuité et en supplément des mesures de soutien aux entreprises par la loi fédérale visant à surmonter l'épidémie de Covid-19 (Loi Covid-19 du 25 septembre 2020) et des mesures cantonales. La PRD-284 votée par le Conseil municipal le 20 janvier 2021 prévoit un montant de 20 millions de francs ; seulement kCHF +500 ont été versées à la Fondetec sur l'exercice 2021. En date du 24 février 2022, la Ville de Genève a reçu le rapport final de l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie qui présente un non-dépensé de kCHF 468 par rapport à la subvention versée (kCHF 500). Ce montant a fait l'objet d'une demande de remboursement, mais n'est pas comptabilisé sur l'exercice 2021 (cf. «5.10 F. Événements postérieurs à la date de clôture - Produit à recevoir»).

L'aide totale de ces mesures s'élève à kCHF 5'678.

## Administration de la fortune et de la dette (DF 96)

En milliers de francs

| Comptes                   | C 2021  | Budget 2021 | Ecart  | Dont Covid-19 | Notes |
|---------------------------|---------|-------------|--------|---------------|-------|
| Charges de fonctionnement | 96'263  | 83'666      | 12'597 |               |       |
| Revenus de fonctionnement | 134'626 | 116'928     | 17'698 | -1'420        | a)    |
| Total Covid-19            |         |             |        | 1'420         |       |

a) Dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les loyers des locaux commerciaux propriété de la Ville de Genève ont été exonérés pour les périodes de janvier à avril 2021 ; l'exonération est estimée à kCHF -412.

Les locataires des établissements publics propriété de la Ville de Genève dont la surface de terrasse, comprise dans le contrat de bail ou au bénéfice d'une autorisation du domaine public, est inférieure à la surface intérieure, ont été exonérés à 100% du paiement des loyers du mois de mai 2021. Sont exonérés à 50% les locataires dont la surface de terrasse est égale ou supérieure à la surface intérieure. Le montant de l'exonération est évalué à kCHF -1'008.

Le montant global des exonérations s'élève à kCHF 1'420.

### E. Valeur d'assurance incendie des immobilisations des patrimoines administratif et financier

La valeur d'assurance pour la couverture du risque incendie est de kCHF 11'546'000 soit :

- kCHF 5'466'000 pour l'ensemble des bâtiments ;
- kCHF 6'080'000 pour les biens meubles et les collections.

### F. Evénements postérieurs à la date de clôture

#### Service d'incendie et de secours

Le 30 octobre 2020, le Grand Conseil a voté une modification substantielle de la Loi sur la prévention des sinistres, l'organisation et l'intervention des sapeurs-pompiers (LPSSP), prévoyant la reprise du Service d'incendie et de secours de la Ville de Genève (SIS) - service municipal de la Ville de Genève -, par le Groupement chargé de la défense contre l'incendie, organisme intercommunal de droit public (ci-après «le Groupement»). Le Groupement a repris la gouvernance du SIS dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022.

Des conventions de gestion des locaux et de reprises des actifs (hormis les casernes qui demeurent la propriété de la Ville de Genève) et passifs sont en cours d'élaboration.

Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2022, la Ville de Genève est devenue contributrice du Groupement à travers une cotisation annuelle. La LPSSP détermine la méthodologie de calcul des contributions des communes en fonction du budget du groupement SIS et une clé de répartition évolutive proportionnelle au nombre d'habitant-e-s des communes.

#### Produit à recevoir

En juin 2021, la Ville de Genève avait versé à la Fondetec une subvention d'un montant de kCHF 500 dans le cadre de la Convention du 31 mars 2021 sur l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie de la Covid-19.

Le 24 février 2022, la Ville de Genève a reçu le rapport final 2021 de l'aide à fonds perdus aux entreprises touchées par la pandémie de la Covid-19. Conformément à l'article 4.5 de la convention, aucune entreprise ayant déposé une demande à la Fondetec ne satisfaisait aux critères d'octroi et aucune aide n'a été versée. Le rapport laisse apparaître un solde non-dépensé de la subvention d'un montant de kCHF 468. Selon l'article 6.8 de la convention, ce montant doit être remboursé à la Ville de Genève.

En date du 10 mars 2022, la Ville de Genève a formulé par écrit une demande de remboursement auprès de la Fondetec. Ce produit à recevoir n'a pas pu être enregistré sur l'exercice 2021.

#### Contexte géopolitique

Le conflit actuel en Ukraine ainsi que l'évolution constatée des marchés en période subséquente ne remettent pas en cause l'évaluation de nos actifs et passifs à la date de clôture.



## 5.11 Indicateurs financiers

Tableau des indicateurs financiers

| INDICATEUR                                  | CALCUL                                                              | DÉFINITION                                                                                                                                                    | INTERPRÉTATION                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Taux d'endettement net</b>               | $\frac{\text{Dette nette}}{\text{Revenus fiscaux}}$                 | Le taux d'endettement net est la différence entre les capitaux de tiers et le patrimoine financier exprimée en pourcentage des revenus fiscaux.               | Il renseigne sur la part des revenus fiscaux, respectivement sur le nombre de tranches annuelles qui seraient nécessaires pour amortir la dette nette.                                                                                                       |
| <b>Degré d'autofinancement (PA)</b>         | $\frac{\text{Autofinancement}}{\text{Investissements nets}}$        | Le degré d'autofinancement est l'autofinancement exprimé en pourcentage de l'investissement net                                                               | Il renseigne sur la part des investissements qu'une collectivité publique peut financer par ses propres ressources sans avoir recours à l'emprunt.                                                                                                           |
| <b>Part des charges d'intérêts</b>          | $\frac{\text{Charges d'intérêts nets}}{\text{Revenus courants}}$    | La part des charges d'intérêts nets est la différence entre les charges d'intérêts et les revenus des intérêts exprimée en pourcentage des revenus courants.  | Il renseigne sur la part du revenu disponible absorbé par les charges d'intérêts.                                                                                                                                                                            |
| <b>Dette brute par rapports aux revenus</b> | $\frac{\text{Dette brute}}{\text{Revenus courants}}$                | La dette brute par rapport aux revenus est l'endettement brut exprimé en pourcentage des revenus courants.                                                    | Il renseigne sur le niveau de la dette, et plus particulièrement sur le fait que son niveau soit raisonnable ou non par rapport aux revenus dégagés.                                                                                                         |
| <b>Proportion des investissements (PA)</b>  | $\frac{\text{Investissements bruts}}{\text{Dépenses totales}}$      | La proportion des investissements correspond aux investissements bruts exprimés en pourcentage des charges totales consolidées.                               | Il mesure la santé financière de la Ville de Genève ainsi que l'effort d'investissement déployé par la collectivité et renseigne donc sur l'ambition de la politique d'investissement.                                                                       |
| <b>Part du service de la dette</b>          | $\frac{\text{Service de la dette}}{\text{Revenus courants}}$        | La part du service de la dette correspond au total des charges d'intérêts nets et des amortissements ordinaires, exprimé en pourcentage des revenus courants. | Il mesure l'importance des charges financières qui pèsent sur le budget et sur les comptes. Il renseigne sur la part des revenus courants absorbée par le service de la dette. Un taux plus élevé signifie une marge de manœuvre budgétaire plus restreinte. |
| <b>Dette nette en francs par habitant</b>   | $\frac{\text{Dette nette}}{\text{Population résidente permanente}}$ | Ce ratio correspond à la dette nette (constituée des capitaux de tiers déduction faite du patrimoine financier) divisée par le nombre d'habitant              | Cet indicateur n'a qu'une valeur informative limitée. En effet, l'évaluation de l'importance de la dette doit davantage tenir compte de la capacité financière des habitants que de leur nombre.                                                             |
| <b>Taux d'autofinancement (PA)</b>          | $\frac{\text{Autofinancement}}{\text{Revenus courants}}$            | Ce ratio correspond à l'autofinancement exprimé en pourcentage des revenus courants.                                                                          | Il indique quelle proportion de ses revenus la collectivité publique peut utiliser pour financer ses investissements.                                                                                                                                        |
| <b>Taux d'intérêt moyen de la dette</b>     |                                                                     | Cet indicateur renseigne sur le taux moyen auquel la Ville de Genève s'est financée.                                                                          | Il permet d'évaluer la viabilité de la dette.                                                                                                                                                                                                                |



|  | VALEURS<br>CIBLES                                                                                                                                                                                      | RÉSULTAT<br>2021   | RÉSULTAT<br>2020   | APPRÉCIATION<br>2021 | COMMENTAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | bon : < 100%<br>suffisant : 100 - 150%<br>mauvais : > 150%                                                                                                                                             | -158.8%            | -157.8%            | bon                  | La dette nette est négative suite à la réévaluation du PF. Cette approche repose toutefois sur le principe théorique que la Ville peut aliéner ses actifs pour faire face à ses engagements financiers. Aussi, l'interprétation du taux d'endettement net doit être mise en perspective avec l'indicateur de la dette brute par rapport aux revenus qui qualifie le niveau d'endettement de la Ville comme «moyen».                                                                             |
|  | Variation du PIB réel<br>si > 2% = Haute<br>conjoncture : > 100%<br>0% < si < 2% =<br>Conjoncture normale :<br>80-100%<br>si < 0% = Récession :<br>50-80%                                              | 4.0%<br><br>123.9% | -3.5%<br><br>32.7% | bon                  | La forte augmentation du PIB sur l'année 2021 en regard de l'année 2020 est synonyme de reprise et de dynamisme économique. Elle marque la fin de la crise sanitaire liée à la Covid-19. La forte amélioration du taux d'autofinancement s'explique par de meilleures recettes fiscales 2021 et une baisse notable des investissements 2021.                                                                                                                                                    |
|  | bon : 0 - 4%<br>suffisant : 4 - 9%<br>mauvais : > 9%                                                                                                                                                   | 1.9%               | 2.0%               | bon                  | Le faible coût financier de la dette s'explique par des taux historiquement bas sur les marchés financiers. La charge financière pèse peu sur les finances municipales et le risque lié à une hausse des taux est contenu par une répartition équilibrée de la dette, constituée à 65% d'emprunts à taux fixes avec une échéance résiduelle moyenne de remboursement à 6.5 ans.                                                                                                                 |
|  | très bon : < 50%<br>bon : 50 - 100%<br>moyen : 100 - 150%<br>mauvais : 150 - 200%<br>critique : > 200%                                                                                                 | 147.0%             | 148.8%             | moyen                | La dette brute finance les objets du PA et du PF. Ces derniers répondent principalement à un profil conservateur (immeubles), générateur de revenus modérés et stables. Qualifié de moyen, cet indicateur invite à conserver un niveau de dette brute raisonnable corrélé aux revenus disponibles, malgré une légère augmentation de la dette.                                                                                                                                                  |
|  | effort d'investissement<br>faible : < 10%<br>effort d'investissement<br>moyen : 10 - 20%<br>effort d'investissement<br>élevé : 20 - 30%<br>effort d'investissement<br>très élevé : > 30%               | 8.5%               | 11.7%              | effort faible        | Les dépenses d'investissement brut du PA, d'un montant de CHF 105 mios, sont qualifiées de faible par rapport aux dépenses totales. Cet indicateur de l'engagement de la Ville en faveur de la collectivité doit être nuancé tant avec les efforts d'investissement consentis sur le PF, dont l'essentiel est destiné à du logement social, qu'avec la politique de soutien de la Ville (subventions) intégrée aux dépenses générales.                                                          |
|  | charge faible : < 5%<br>charge acceptable :<br>5 - 15%<br>charge forte : > 15%                                                                                                                         | 8.9%               | 9.3%               | charge<br>acceptable | Cet indicateur intègre les amortissements du PA à la charge des intérêts. Considéré comme acceptable, il est en ligne avec l'indicateur de la dette brute, qualifié de moyen et témoigne d'un niveau de la dette dans la norme. Une charge forte du service de la dette mettrait en péril le maintien d'un niveau de prestations élevé. Il convient de ce fait de surveiller cet indicateur, notamment en cas de hausse des taux d'intérêts qui pourrait venir alourdir le service de la dette. |
|  | patrimoine net : < 0 CHF<br>endettement faible :<br>0 - 1000 CHF<br>endettement moyen :<br>1001 - 2500 CHF<br>endettement important :<br>2501 - 5000 CHF<br>endettement très<br>important : > 5000 CHF | -7'211             | -6'878             | patrimoine net       | Une valeur négative témoigne d'une situation patrimoniale nette. Celle-ci fait suite à la réévaluation du patrimoine financier de la Ville, dont la valeur finale est supérieure aux engagements envers des tiers. La variation 2021 provient de l'augmentation de la valeur du patrimoine financier, partiellement compensée par la légère augmentation de la dette.                                                                                                                           |
|  | bon : > 20<br>moyen : 10 - 20%<br>mauvais : < 10%                                                                                                                                                      | 8.0%               | 3.5%               | mauvais              | Le taux d'autofinancement s'est nettement amélioré suite à l'effet conjugué d'une hausse des revenus fiscaux et des investissements faibles en 2021.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  |                                                                                                                                                                                                        | 1.36%              | 1.40%              |                      | Le faible taux d'intérêt moyen de la dette à 1.36% témoigne du niveau historiquement bas des taux d'intérêts sur les marchés financiers ainsi que de la solvabilité de la Ville de Genève qu'attestent les notations qui lui sont attribuées.                                                                                                                                                                                                                                                   |

| INDICATEUR                                                                         | CALCUL | DÉFINITION                                                                                                                            | INTERPRÉTATION                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Ratio de répartition des emprunts à taux fixe et à taux variable</b>            |        | Ce ratio indique quel est le rapport des emprunts à taux fixes comparés aux emprunts à taux variables.                                | Il permet d'apprécier le risque d'exposition aux taux variables de la dette.                                                                                                                                         |
| <b>Durée résiduelle moyenne de la dette</b>                                        |        | Cet indicateur détermine une moyenne pondérée des échéances résiduelles de l'ensemble des emprunts contractés par la Ville de Genève. | Il renseigne sur la structure de maturité de la dette et cherche à vérifier si le calendrier et le rythme de l'amortissement de la dette sont adaptés à la situation économique et financière de la Ville de Genève. |
| <b>Classement de la Ville de Genève par Standard &amp; Poor's et Crédit Suisse</b> |        | Les notes attribuées par ses institutions témoignent de la santé financière de la Ville de Genève.                                    | Ces notes renseignent sur la capacité de la Ville de Genève à faire face à ses obligations de paiement.                                                                                                              |

(1) (2) Le tableau détaillé de la répartition de la dette à taux fixes et à taux variables ainsi que celui de la répartition par échéance sont présentés à la suite de ce tableau.

**(1) Ratio des emprunts à taux fixes et à taux variables à la date de clôture**

| Emprunts                                       | Montant (CHF)        | en %        |
|------------------------------------------------|----------------------|-------------|
| Total du montant des emprunts à taux variables | 608'000'000          | 35%         |
| Total du montant des emprunts à taux fixes     | 1'140'000'000        | 65%         |
| <b>Total</b>                                   | <b>1'748'000'000</b> | <b>100%</b> |

**(2) Durée résiduelle moyenne de la dette au 31.12.2021**

| Échéance                                                 | Montant (CHF)        | Durée résiduelle moyenne (en années) | en %        |
|----------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|-------------|
| Part de la dette avec une échéance inférieure à 1 an     | 358'000'000          | 0.2                                  | 20%         |
| Part de la dette avec une échéance de 1 à 5 ans          | 550'000'000          | 2.9                                  | 31%         |
| Part de la dette avec une échéance entre 5 ans et 10 ans | 200'000'000          | 7.9                                  | 11%         |
| Part de la dette avec une échéance de plus de 10 ans     | 640'000'000          | 12.8                                 | 37%         |
| <b>Total</b>                                             | <b>1'748'000'000</b> | <b>6.5</b>                           | <b>100%</b> |

|  | VALEURS<br>CIBLES                                                                                                                                                                                                                        | RÉSULTAT<br>2021         | RÉSULTAT<br>2020          | APPRÉCIATION<br>2021                        | COMMENTAIRE                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le premier principe défini dans la charte de la gestion de la dette (2009) stipule que l'objectif stratégique est d'atteindre 30% des encours de la dette à taux variable et 70% des encours à taux fixe ou à composante dominante fixe. | 35/65                    | 33/67                     |                                             | (1)<br><br>La répartition des emprunts à taux fixes et à taux variables est en ligne avec les principes définis dans la charte ad hoc. Elle permet de limiter l'exposition au risque de taux tout en tirant profit des conditions avantageuses offertes sur le marché depuis plusieurs années. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                          | 6.5                      | 7.6                       |                                             | (2)<br><br>La durée résiduelle moyenne de la dette correspond à 6.5 ans. Selon l'échéancier de la Ville de Genève, un peu plus de 50% de la dette devra être renouvelée d'ici à 5 ans, tandis que près de 37% des emprunts arrivent à échéance dans plus de 10 ans.                            |
|  |                                                                                                                                                                                                                                          | AA-<br>Low AA,<br>Stable | AA -<br>Low AA,<br>Stable | Standard's &<br>Poor's<br><br>Crédit Suisse | Les notes attribuées par Standard's & Poor's et le Crédit Suisse se focalisent davantage sur la solvabilité de la Ville de Genève dans une approche multifactorielle. Les deux notes portent sur l'exercice 2020.                                                                              |



# Rapport de l'organe de révision



## 5.12 Rapport de l'organe de révision

Rapport de l'organe de révision sur les comptes 2021  
au Conseil municipal de la **Ville de Genève**

Genève, le 8 avril 2022

Mesdames les Conseillères municipales,  
Messieurs les Conseillers municipaux,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit, conformément à l'article 126 de la loi sur l'administration des communes (LAC), des comptes annuels de la Ville de Genève, pour l'exercice 2021 arrêté au 31 décembre 2021, comprenant le bilan, le compte de résultats, le compte des investissements, le tableau des flux de trésorerie et l'annexe (pages 76 à 241 des comptes 2021).

### *Responsabilité des magistrates communales et magistrats communaux*

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, incombe aux magistrates communales et magistrats communaux. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, les magistrates communales et les magistrats communaux sont responsables de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

### *Responsabilité de l'organe de révision*

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, à la recommandation d'audit suisse 60 «Audit et rapport de l'auditeur de comptes communaux», au fascicule pour la révision des comptes des communes genevoises ainsi qu'aux normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditrice ou de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditrice ou l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées, ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

### *Motifs de l'opinion d'audit avec réserve*

La rubrique «Placements financiers» du bilan comprend un montant total de kCHF 61'217 pour l'hôtel Métropole et le restaurant du Parc des Eaux-Vives, correspondant à la valeur nette des fonds propres telle qu'elle ressort des comptes audités par une fiduciaire externe, après les retraitements liés aux référentiel comptable MCH2 des communes genevoises effectués par la Ville de Genève. Les actifs et passifs ne sont ainsi pas présentés au bilan en fonction de leur nature

respective, notamment en ce qui concerne la valeur des bâtiments et du terrain de l'hôtel Métropole qui devrait figurer dans la rubrique « Immobilisations corporelles du PF » pour kCHF 61'940. Il en est de même pour le restaurant du Parc des Eaux-Vives, dont le bâtiment devrait figurer dans la rubrique « Immobilisations corporelles du PA » sans réévaluation. Par ailleurs, les charges et produits liés à leur exploitation sont présentés en net dans la rubrique No 34 « Charges financières » du compte de résultats. Il s'agit, pour l'essentiel, de problématiques liées à la présentation des comptes et à l'absence de neutralisation des transactions avec la Ville de Genève. Une information sur les comptes 2021 de l'hôtel Métropole et du restaurant du Parc des Eaux-Vives a néanmoins été présentée dans l'annexe aux comptes annuels, sous le chapitre 5.6.1.5 « Placements financiers (107) ».

#### *Opinion d'audit avec réserve*

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice 2021, arrêté au 31 décembre 2021, sont conformes à la loi sur l'administration des communes et à son règlement d'application, ainsi qu'au référentiel comptable MCH2 des communes genevoises, à l'exception de l'incidence sur les comptes annuels de la réserve mentionnée au paragraphe précédent.

#### *Paragraphe d'observation*

Conformément à l'article 44 du règlement d'application de la loi sur l'administration des communes (RAC), les recettes fiscales, les charges liées à la fiscalité et les créances fiscales ont été comptabilisées selon les informations reçues du Département des finances et des ressources humaines de la République et Canton de Genève. La provision relative au reliquat des centimes additionnels, soit 30% de ce reliquat, est conforme au taux prévu par le manuel MCH2 des communes genevoises. Nous nous sommes donc limités à vérifier que la comptabilisation est conforme aux informations fournies à la Ville de Genève.

Nous attirons également votre attention sur les points de l'annexe aux comptes annuels suivants :

- **Chapitre 5.5, point 2.1.2.3 «Taxe professionnelle communale et provision sur créances douteuses»** : les taxations effectives se rapportant à l'exercice 2021 et produites en janvier et février 2022 sont comptabilisées dans un compte d'actifs de régularisation. Les reliquats de taxation n'étant pas estimés, ils sont comptabilisés sur l'exercice suivant ; les chiffres sont mentionnés en annexe, au chapitre 5.6.1.3 «Actifs de régularisation (104) » ;
- **Chapitre 5.5, point 2.3.1 «Valeur d'acquisition»** : certaines dépenses d'investissement supérieures à kCHF 100, qui n'ont pas fait l'objet d'un crédit d'investissement, ont été enregistrées dans le compte de résultats de l'année ;
- **Chapitre 5.5, point 2.4.5.2 «Fonds spéciaux des capitaux de tiers»** : les fonds de tiers sont présentés au bilan selon le principe de l'engagement net, ce qui n'est pas prévu par le manuel MCH2 des communes genevoises. Cependant, l'information en annexe permet de reconstituer l'engagement brut. De plus, certains immeubles liés à des fonds de capitaux de tiers n'ont pas été réévalués selon le principe comptable édicté au point 2.3.5 «Réévaluation des immobilisations corporelles du patrimoine financier » ;
- **Chapitre 5.10, point D «Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021»** : conformément à la circulaire «Crise sanitaire coronavirus» émise par le Service des affaires communales (SAFCO), des informations détaillées ont été incluses dans l'annexe aux comptes annuels. Cependant, il est précisé que des variations significatives, tant à la hausse qu'à la baisse, pourraient être constatées si des hypothèses différentes que celles décrites dans l'annexe aux comptes annuels étaient choisies.

Ces commentaires ne remettent pas en cause l'opinion exprimée ci-dessus, l'information étant indiquée dans l'annexe aux comptes annuels.

#### *Rapport sur d'autres dispositions légales*

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR), de connaissances techniques et d'indépendance conformément aux prescriptions légales en vigueur et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 71 al. 2 du RAC et à la norme d'audit suisse 890, nous avons constaté qu'un système de contrôle interne existe pour les contrôles de clôture effectués par la Direction financière de la Ville de Genève. Concernant les autres processus et contrôles relatifs à l'établissement des comptes annuels, ceux-ci sont en cours d'établissement.

Par ailleurs, lorsque les crédits d'engagement pour les dépenses d'investissement sont insuffisants, et selon l'article 60 du RAC, des crédits complémentaires doivent être demandés avant de pouvoir engager des dépenses supplémentaires. Selon les circonstances et l'importance du dépassement, un crédit complémentaire peut être approuvé par le Conseil municipal au moment du bouclage du crédit d'investissement, si une information a été communiquée au préalable au Conseil municipal ou à la commission concernée. Les dépassements de crédit sont mentionnés dans les tableaux détaillés



des investissements inclus aux chapitres 5.8.3 « Tableau récapitulatif des investissements du patrimoine administratif » et 5.8.4 « Tableau détaillé des investissements du patrimoine financier ». De plus, en raison de certaines règles insuffisamment définies, notamment en ce qui concerne les critères de différenciation entre les dépenses d'investissement et les charges d'entretien, il n'est pas exclu que des dépenses, ayant un caractère d'investissement et comptabilisées en charge d'entretien, aient été engagées sans le vote d'un crédit d'investissement.

Enfin, selon l'article 51 du RAC, si un crédit budgétaire est insuffisant, un crédit budgétaire supplémentaire doit, en principe, être demandé avant de pouvoir engager des dépenses supplémentaires. Selon les circonstances et l'importance du dépassement, une information doit être transmise au Conseil municipal ou à la commission concernée. Dans ce cas, une demande de crédit budgétaire supplémentaire est présentée au moment du bouclage des comptes annuels. Le montant du dépassement des charges pour l'exercice 2021, de kCHF 63'561 est détaillé au chapitre 5.7.2 « Dépassement de charges à deux positions de domaine fonctionnel et deux positions de nature comptable », dont certains ont fait l'objet d'un crédit supplémentaire, comme indiqué dans l'annexe aux comptes annuels.

En dépit de la réserve formulée sur les comptes annuels dans le paragraphe « Motifs de l'opinion d'audit avec réserve », nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Service du Contrôle financier de la Ville de Genève



Philippe Lopez  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



Maxime Chrétien  
Expert-réviseur agréé  
Directeur

**Comptes annuels couverts par ce rapport :**

Bilan au 31.12.2021

Compte de résultats de l'exercice 2021

Compte des investissements de l'exercice 2021

Tableau des flux de trésorerie de l'exercice 2021

Annexe aux comptes annuels 2021



**Comptes détaillés**



# Sommaire

|            |                                                                                        |            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>6</b>   | <b>Comptes détaillés</b>                                                               | <b>252</b> |
| <b>6.1</b> | <b>Résumé par département et analyse par chapitre</b>                                  | <b>252</b> |
| 6.1.1      | Résumé par département                                                                 | 252        |
| 6.1.2      | Analyse par chapitre                                                                   | 256        |
| <b>6.2</b> | <b>Comptes compétents</b>                                                              | <b>281</b> |
| 6.2.1      | Assurances                                                                             | 281        |
| 6.2.2      | Centrale municipale d'achat et d'impression                                            | 282        |
| 6.2.3      | Logistique et manifestations                                                           | 283        |
| 6.2.4      | Direction du patrimoine bâti                                                           | 284        |
| 6.2.5      | Direction des systèmes d'information et de communication                               | 286        |
| 6.2.6      | Gérance immobilière municipale                                                         | 288        |
| 6.2.7      | Energie                                                                                | 289        |
| 6.2.8      | Ressources humaines                                                                    | 290        |
| <b>6.3</b> | <b>Départements</b>                                                                    | <b>297</b> |
| 6.3.1      | Finances, environnement et logement                                                    | 297        |
| 6.3.2      | Aménagement, construction et mobilité                                                  | 321        |
| 6.3.3      | Culture et transition numérique                                                        | 335        |
| 6.3.4      | Sécurité et sports                                                                     | 377        |
| 6.3.5      | Cohésion sociale et solidarité                                                         | 401        |
| 6.3.6      | Secrétariat général                                                                    | 427        |
| <b>6.4</b> | <b>Délégations du Conseil administratif</b>                                            | <b>441</b> |
| 6.4.1      | Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)                                               | 441        |
| 6.4.2      | Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)                                         | 455        |
| 6.4.3      | Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)                                             | 457        |
| 6.4.4      | Délégation à la transition numérique (DELTRANS)                                        | 459        |
| 6.4.5      | Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC) | 461        |
| 6.4.6      | Délégation à la transition écologique (DETE)                                           | 462        |
| 6.4.7      | Délégation à la politique économique (DELCO)                                           | 463        |
| <b>6.5</b> | <b>Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif</b>                  | <b>464</b> |
| <b>7</b>   | <b>Annexes</b>                                                                         | <b>465</b> |
| <b>7.1</b> | <b>Classification fonctionnelle MCH2</b>                                               | <b>468</b> |
| <b>7.2</b> | <b>Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts</b>                              | <b>472</b> |
| <b>7.3</b> | <b>Lexique</b>                                                                         | <b>478</b> |

## 6 Comptes détaillés

### 6.1 Résumé par département et analyse par chapitre

#### 6.1.1 Résumé par département

#### RÉSUMÉ DES CHARGES ET REVENUS PAR DÉPARTEMENT

|                                                     | Notes    | Finances,<br>environnement et<br>logement | Aménagement,<br>constructions et<br>mobilité | Culture et transition<br>numérique | Sécurité et sports | Cohésion sociale<br>et solidarité | Secrétariat général | Total            |
|-----------------------------------------------------|----------|-------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------|------------------|
| En milliers de francs                               |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| <b>Charges</b>                                      |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| 30 Charges de personnel                             | 6.1.2.1  | 70'835                                    | 38'863                                       | 148'841                            | 171'916            | 57'504                            | 17'248              | 505'207          |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 6.1.2.2  | 16'206                                    | 24'855                                       | 40'641                             | 66'117             | 33'234                            | 4'846               | 185'899          |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 6.1.2.3  | 6'567                                     | 23'615                                       | 20'600                             | 11'004             | 22'241                            | 184                 | 84'210           |
| 34 Charges financières                              | 6.1.2.4  | 79'431                                    | 70                                           | 40                                 | 16                 | 16                                | -                   | 79'573           |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | 6.1.2.5  | 5'438                                     | -                                            | 420                                | -                  | -                                 | -                   | 5'858            |
| 36 Charges de transfert                             | 6.1.2.6  | 86'800                                    | 3'906                                        | 78'318                             | 6'997              | 181'069                           | 15'205              | 372'295          |
| 37 Subventions à redistribuer                       | 6.1.2.7  | -                                         | -                                            | 2'500                              | -                  | -100                              | 93                  | 2'494            |
| 39 Imputations internes                             | 6.1.2.8  | 9'331                                     | 1'285                                        | 2'899                              | 3'220              | 4'559                             | 1'262               | 22'556           |
| <b>Total Charges</b>                                |          | <b>274'609</b>                            | <b>92'593</b>                                | <b>294'258</b>                     | <b>259'270</b>     | <b>298'522</b>                    | <b>38'840</b>       | <b>1'258'091</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |          |                                           |                                              |                                    |                    |                                   |                     |                  |
| 40 Revenus fiscaux                                  | 6.1.2.9  | 931'252                                   | -                                            | -                                  | -                  | -                                 | -                   | 931'252          |
| 42 Taxes                                            | 6.1.2.10 | 5'012                                     | 1'746                                        | 3'037                              | 30'202             | 7'461                             | 1'195               | 48'654           |
| 43 Revenus divers                                   | 6.1.2.11 | 424                                       | 3'161                                        | 1'146                              | 51                 | 41                                | 15                  | 4'838            |
| 44 Revenus financiers                               | 6.1.2.12 | 127'170                                   | 742                                          | 708                                | 28'963             | 1'664                             | 3                   | 159'249          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 6.1.2.13 | 2'039                                     | 56                                           | 854                                | 10                 | 1'929                             | -                   | 4'888            |
| 46 Revenus de transfert                             | 6.1.2.14 | 29'657                                    | 16'675                                       | 4'181                              | 18'933             | 12'351                            | 13'205              | 95'003           |
| 47 Subventions à redistribuer                       | 6.1.2.15 | -                                         | -                                            | 2'500                              | -                  | -100                              | 93                  | 2'494            |
| 49 Imputations internes                             | 6.1.2.16 | 18'381                                    | 1'465                                        | 274                                | 2'211              | 224                               | -                   | 22'556           |
| <b>Total Revenus</b>                                |          | <b>1'113'935</b>                          | <b>23'846</b>                                | <b>12'699</b>                      | <b>80'371</b>      | <b>23'570</b>                     | <b>14'512</b>       | <b>1'268'933</b> |
| <b>Total</b>                                        |          | <b>839'327</b>                            | <b>-68'747</b>                               | <b>-281'558</b>                    | <b>-178'899</b>    | <b>-274'952</b>                   | <b>-24'328</b>      | <b>10'843</b>    |

## RÉSUMÉ DES SUBVENTIONS MONÉTAIRES ET NON MONÉTAIRES (GRATUITÉS) PAR DÉPARTEMENT

| En milliers de francs               |                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart         | %            | C 2020         | Ecart         | %            |
|-------------------------------------|----------------------------------------|----------------|----------------|---------------|--------------|----------------|---------------|--------------|
| <b>Subventions monétaires</b>       |                                        |                |                |               |              |                |               |              |
| 1                                   | Finances, environnement et logement    | 17'164         | 12'760         | 4'403         | 34.5%        | 12'963         | 4'201         | 32.4%        |
| 2                                   | Aménagement, constructions et mobilité | 1'952          | 1'775          | 177           | 10.0%        | 1'664          | 289           | 17.3%        |
| 3                                   | Culture et transition numérique        | 77'333         | 73'767         | 3'565         | 4.8%         | 71'986         | 5'347         | 7.4%         |
| 4                                   | Sécurité et sports                     | 5'350          | 5'650          | -300          | -5.3%        | 5'283          | 67            | 1.3%         |
| 5                                   | Cohésion sociale et solidarité         | 159'746        | 158'955        | 791           | 0.5%         | 160'459        | -714          | -0.4%        |
| SG                                  | Secrétariat général                    | 1'383          | 1'364          | 19            | 1.4%         | 1'394          | -11           | -0.8%        |
| <b>Total subventions monétaires</b> |                                        | <b>262'927</b> | <b>254'272</b> | <b>8'656</b>  | <b>3.4%</b>  | <b>253'748</b> | <b>9'179</b>  | <b>3.6%</b>  |
| <b>Gratuités</b>                    |                                        |                |                |               |              |                |               |              |
| 1                                   | Finances, environnement et logement    | 3'244          | 3'257          | -13           | -0.4%        | 3'049          | 195           | 6.4%         |
| 2                                   | Aménagement, constructions et mobilité | 58             | 38             | 20            | 53.1%        | 61             | -3            | -4.3%        |
| 3                                   | Culture et transition numérique        | 13'070         | 13'036         | 34            | 0.3%         | 11'289         | 1'781         | 15.8%        |
| 4                                   | Sécurité et sports                     | 16'021         | 13'545         | 2'477         | 18.3%        | 12'311         | 3'710         | 30.1%        |
| 5                                   | Cohésion sociale et solidarité         | 16'102         | 13'598         | 2'504         | 18.4%        | 16'304         | -202          | -1.2%        |
| SG                                  | Secrétariat général                    | 701            | 726            | -25           | -3.4%        | 705            | -4            | -0.6%        |
| <b>Total gratuités</b>              |                                        | <b>49'197</b>  | <b>44'200</b>  | <b>4'997</b>  | <b>11.3%</b> | <b>43'719</b>  | <b>5'479</b>  | <b>12.5%</b> |
| <b>Total</b>                        |                                        | <b>312'125</b> | <b>298'472</b> | <b>13'653</b> | <b>4.6%</b>  | <b>297'467</b> | <b>14'658</b> | <b>4.9%</b>  |

## PERSONNEL OCCUPÉ PAR L'ADMINISTRATION MUNICIPALE AU 31 DÉCEMBRE 2021

|              |                                        | Fixes / équivalent temps plein |                |                |                |              |
|--------------|----------------------------------------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
|              | Départements                           | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes   | B 2021         | Ecart postes |
| 1            | Finances, environnement et logement    | 492.4                          | 21.0           | 513.4          | 503.3          | 10.1         |
| 2            | Aménagement, constructions et mobilité | 235.6                          | 12.7           | 248.3          | 243.2          | 5.1          |
| 3            | Culture et transition numérique        | 928.3                          | 51.0           | 979.3          | 984.4          | -5.1         |
| 4            | Sécurité et sports                     | 1'208.0                        | 29.5           | 1'237.5        | 1'241.1        | -3.6         |
| 5            | Cohésion sociale et solidarité         | 360.0                          | 29.1           | 389.1          | 394.7          | -5.6         |
| SG           | Secrétariat général                    | 78.1                           | 4.9            | 83.0           | 83.2           | -0.2         |
| <b>Total</b> |                                        | <b>3'302.3</b>                 | <b>148.2</b>   | <b>3'450.5</b> | <b>3'449.9</b> | <b>0.6</b>   |





**Analyse par chapitre**

## 6.1.2 Analyse par chapitre

### 6.1.2.1 Charges de personnel (chapitre 30)

Ce chapitre enregistre les charges liées aux prestations fournies par les membres des autorités, par le personnel actif et temporaire. Il inclut également les allocations pour enfants et indemnités de repas ou de vêtements. Les cotisations patronales, les charges liées au personnel inactif et les dépenses de formation et de recrutement sont aussi comprises.

| En milliers de francs                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 300 Autorités et commissions                              | 3'308          | 3'049          | 260                         | 8.5%         | 2'718          | 590                         | 21.7%       | a)    |
| 301 Salaires du personnel administratif et d'exploitation | 392'777        | 393'668        | -891                        | -0.2%        | 390'485        | 2'291                       | 0.6%        | b)    |
| 303 Travailleur-euse-s temporaires                        | 250            | 570            | -320                        | -56.1%       | 440            | -190                        | -43.1%      |       |
| 304 Allocations                                           | 4'720          | 4'647          | 73                          | 1.6%         | 4'718          | 2                           | 0.1%        |       |
| 305 Cotisations patronales                                | 96'958         | 100'946        | -3'988                      | -4.0%        | 96'619         | 339                         | 0.4%        | c)    |
| 306 Prestations de l'employeur                            | 3'733          | 2'419          | 1'314                       | 54.3%        | 3'421          | 312                         | 9.1%        | d)    |
| 309 Autres charges de personnel                           | 3'460          | 4'344          | -883                        | -20.3%       | 2'527          | 933                         | 36.9%       | e)    |
| <b>Total</b>                                              | <b>505'207</b> | <b>509'641</b> | <b>-4'435</b>               | <b>-0.9%</b> | <b>500'928</b> | <b>4'278</b>                | <b>0.9%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Les variations des charges de personnel sont expliquées, essentiellement, par les composantes salariales suivantes :

- Les jetons de présence du Conseil municipal (CM) fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +260).
- Le non dépensé sur les charges salariales est essentiellement lié aux facteurs suivants :
  - un non dépensé sur les charges de personnel fixe en lien avec les postes vacants non pourvus, malgré la budgétisation de la réduction pour postes vacants (kCHF -6'862) ;
  - un dépassement sur les salaires des auxiliaires (kCHF +4'390) ;
  - une baisse de la provision pour soldes de vacances (part salariale) (kCHF -736) suite à la reprise de certains congés accumulés lors de la crise sanitaire ;
  - une variation de la provision pour heures optionnelles (part salariale) non budgétée (kCHF +519) ;
  - le paiement des heures supplémentaires (kCHF +593), le versement d'indemnités de départ non budgétées (kCHF +730) ainsi qu'un dépassement sur les primes professionnelles et de fonction (kCHF +609).

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -134.

- L'écart sur les cotisations patronales suit la même tendance que les charges de personnel et enregistre un non dépensé de kCHF -2'865 concernant les cotisations à la caisse de prévoyance du personnel et de kCHF -695 sur les cotisations d'assurance accidents.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -428.

- Le dépassement est principalement lié aux pensions du Conseil administratif (CA) (kCHF +1'630) – à mettre en regard d'une écriture au chapitre 45 de prélèvement fonds Rentes CA couvrant l'intégralité de la charge correspondante (cf. note «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208) – b)», – partiellement diminué par une baisse des charges des pensions des sapeur-euses-s pompier-ère-s (SIS) (kCHF -282).

Des variations non significatives complètent cet écart pour kCHF -34.

- Le non dépensé sur les autres charges de personnel est principalement lié aux dépenses de formation du personnel (kCHF -810). Cet écart s'explique par le nombre encore restreint de formations délivrées en 2021 en lien avec la crise de la Covid-19.

D'autres variations mineures pour l'analyse complètent cet écart pour kCHF -73.

#### Ecarts par rapport aux comptes

L'augmentation de kCHF +4'278 des charges de personnel entre 2020 et 2021 résulte principalement des variations commentées ci-dessous :

- Les jetons de présence du Conseil municipal fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +590).
- La hausse des charges salariales provient en partie de l'augmentation de la masse salariale du personnel (kCHF +5'710) par rapport à 2020 en lien avec les nouveaux postes accordés au budget 2021 ainsi que de l'augmentation des frais pour le personnel auxiliaire (kCHF +773), et l'augmentation des heures supplémentaires payées (kCHF +346).

A noter également les différences entre les variations enregistrées en 2020 et 2021, pour les parts salariales uniquement, des provisions : (i) pour vacances non prises (kCHF -4'855), (ii) pour le projet de collocation des fonctions (kCHF -1'129) et (iii) pour heures supplémentaires et optionnelles (kCHF +903).

Diverses évolutions individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF +543.

- L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par l'augmentation des cotisations d'assurance accidents non professionnels (kCHF +2'239) ainsi que des charges sociales AVS, AI, APG et d'assurance chômage (kCHF +606).

D'autre part, la différence entre les variations des provisions 2020 et 2021 concernant la provision des charges sociales relative à l'impact du rattrapage des cotisations CAP en lien avec le projet de collocation des fonctions s'élève à kCHF -2'489.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -17.

- d) L'écart résulte principalement des rentes du Conseil administratif (CA) (kCHF +139) et de l'augmentation des pensions des sapeur-euses-s pompier-ère-s (SIS) (kCHF +190).
- e) L'augmentation observée est principalement due à la reprise progressive des formations en 2021 (kCHF +764) alors que ces dernières avaient été presque entièrement supprimées en 2020 en raison de la Covid-19.

Une hausse sur diverses charges de personnel complète l'écart observé pour kCHF +169.

### 6.1.2.2 Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (chapitre 31)

Ce chapitre enregistre les charges d'exploitation telles que les achats de fournitures, de mobilier ou matériel n'étant pas immobilisé. Il comptabilise également les dépenses d'alimentation en eau et en énergie, ainsi que les charges liées à l'élimination des déchets. Il inclut les charges de prestations de services et honoraires fournis par des tiers, les travaux d'entretien ainsi que les frais de loyers, leasing, fermages et taxes d'utilisation pour les biens et immobilisations corporelles. Il enregistre aussi les dédommagements et indemnités au personnel, aux autorités et aux membres des commissions. Enfin, les dépréciations sur créances (pertes sur débiteurs et variation de provision pour pertes sur débiteurs) sont désormais présentées dans ce chapitre.

| En milliers de francs                                 | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|--------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 310 Charges de matériel et de marchandises            | 20'664         | 21'937         | -1'273                      | -5.8%        | 20'348         | 316                         | 1.6%        | a)    |
| 311 Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 6'626          | 7'410          | -784                        | -10.6%       | 7'519          | -893                        | -11.9%      | b)    |
| 312 Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 16'403         | 31'155         | -14'751                     | -47.3%       | 31'424         | -15'021                     | -47.8%      | c)    |
| 313 Prestations de services et honoraires             | 65'730         | 50'832         | 14'898                      | 29.3%        | 46'456         | 19'275                      | 41.5%       | d)    |
| 314 Travaux d'entretien                               | 57'006         | 51'214         | 5'792                       | 11.3%        | 56'829         | 177                         | 0.3%        | e)    |
| 315 Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 8'281          | 8'928          | -647                        | -7.2%        | 7'992          | 289                         | 3.6%        | f)    |
| 316 Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 7'369          | 7'979          | -610                        | -7.6%        | 6'867          | 502                         | 7.3%        | g)    |
| 317 Dédommagements                                    | 1'718          | 2'848          | -1'130                      | -39.7%       | 1'543          | 175                         | 11.4%       | h)    |
| 318 Dépréciations sur créances                        | -562           | 13'558         | -14'120                     | -104.1%      | -1'260         | 698                         | -55.4%      | i)    |
| 319 Diverses charges d'exploitation                   | 2'662          | 1'960          | 702                         | 35.8%        | 3'494          | -832                        | -23.8%      | j)    |
| <b>Total</b>                                          | <b>185'899</b> | <b>197'822</b> | <b>-11'923</b>              | <b>-6.0%</b> | <b>181'212</b> | <b>4'687</b>                | <b>2.6%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

Les charges d'exploitation affichent une économie de -6.0% par rapport au budget dont les écarts significatifs sont détaillés ci-après :

- a) Le non dépensé de kCHF -1'273 provient de la combinaison d'effets contrariaires, et notamment des éléments suivants :
- Le Musée d'ethnographie (MEG) réalise une économie de kCHF -493 principalement due à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
  - Le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire enregistre une économie de kCHF -461. En raison de la diminution du nombre de décès en 2021, les achats de fournitures funéraires ont été moins importants que la prévision budgétaire.
  - Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité réalise une économie de kCHF -338 provenant d'une diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation suite à la constitution en 2020 de stocks (non portés à l'actif) de certains matériaux d'exploitation en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la crise sanitaire.
  - Enfin, la Bibliothèque de Genève (BGE) économise kCHF -274 en lien principalement avec la moindre acquisition d'ouvrages.

Toutefois, on constate des dépassements budgétaires, notamment au Service de l'énergie pour kCHF +651. Cela est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles (kCHF +505). A noter que ce montant est entièrement compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités) (cf. rubrique « 6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46) »). Le solde de l'écart est lié notamment à la comptabilisation d'une partie des charges dont le budget est enregistré dans le groupe « 319 Diverses charges d'exploitation ».

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -358.

- b) La principale économie (kCHF -306) de ce groupe comptable concerne le Service de la police municipale qui a subi le retard d'un fournisseur dans la production et la livraison de vêtements professionnels suite à la crise sanitaire. De plus, on constate un non dépensé de kCHF -243 au compétent DSIC concernant l'achat de logiciels et de licences ainsi qu'une économie de kCHF -191 au Service logistique et manifestations, principalement sur l'achat de matériel de fêtes, machines, outils et vêtements de travail. On note également des non-consommés de kCHF -147 et kCHF -81 respectivement à la Centrale municipale d'achat et d'impression et au Service des sports.

A l'inverse, les Musées d'art et d'histoire (MAH) voient leurs achats de biens non portés à l'actif augmenter pour kCHF +584. Cette hausse est néanmoins compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds spécial de capitaux de tiers acquisitions et projets du MAH.

D'autres variations individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF -400.

- c) Le principal écart de cette rubrique (kCHF -15'268) provient des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Les charges ont été budgétées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)», mais imputées en réel dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».

De plus, le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +480, essentiellement dû à l'augmentation des charges liées à la consommation de gaz.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +37.

- d) Le principal dépassement sur ce groupe de natures comptables (kCHF +15'062) provient des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Comme évoqué ci-dessus, un reclassement comptable a été effectué aux comptes 2021.

Le compétent DSIC enregistre également un dépassement de kCHF +976 lié principalement à des projets informatiques non prévus tels que le plan directeur, le projet de mise à disposition d'un clone SAP en lien avec l'autonomisation du SIS, le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation de projets tels que Novo ERP, Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).

Ensuite, on observe un dépassement de kCHF +815 au compétent DPBA essentiellement lié à une activité de tiers (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieure aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien correct du patrimoine immobilier.

Enfin, on constate des non dépensés dans plusieurs services. Le Service de l'espace public réalise une économie de kCHF -1'484, provenant notamment de l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (kCHF -754), ainsi que d'une baisse des charges liée à l'ajustement des coûts effectifs de prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446). De même, le Service des relations extérieures et de la communication enregistre un non dépensé de kCHF -440 en lien avec la crise sanitaire. En effet, suite aux mesures fédérales, de nombreuses manifestations et réceptions ont dû être annulées en 2021.

D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -31.

- e) L'écart de kCHF +5'792 par rapport au budget s'explique notamment par les éléments significatifs suivants :

Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité enregistre un dépassement de kCHF +2'289 provenant d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés notamment dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB.

On observe également un dépassement de kCHF +1'526 au Service des écoles et institutions pour l'enfance. Cet écart s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, la mise en place des plans de protection scolaires et parascolaires définis par la République et canton de Genève a généré un écart de kCHF +926, lequel est couvert par les PR-1449 et 1467 acceptées par le Conseil municipal. Deuxièmement, un montant de près de kCHF +600 a été engagé pour le remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Cet écart est compensé par le non dépensé du groupe «30 charges de personnel».

De plus, on constate un dépassement de kCHF +1'388 au compétent DPBA, essentiellement dû à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (PCI). Des travaux à hauteur de kCHF +970 ont été nécessaires afin d'assainir les murs périphériques et permettre l'étanchéité de l'abri PCI des Vollandes. Par ailleurs, kCHF +300 ont été nécessaires à la réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre.

Enfin, le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +553. Il est dû, pour une moitié, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments publics plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues difficilement prévisibles). Pour l'autre moitié, à la comptabilisation du budget sur une autre nature comptable «3199.090 Autres frais».

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +36.

- f) Le non dépensé de kCHF -647 concerne essentiellement le compétent DSIC qui réalise une économie de kCHF -616. Elle est due principalement à une baisse des coûts de maintenance de logiciels, liée au transfert des charges de maintenance vers de la location de logiciels (souscription), notamment sur la solution de virtualisation VMWare. De plus, une gestion optimale du projet de migration sous Windows 7 a permis d'éviter les coûts d'une extension de maintenance.

D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -31.

- g) L'écart le plus important de cette rubrique provient du Musée d'ethnographie (MEG) qui réalise une économie de kCHF -301 en lien principalement avec une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.

On constate également un écart de kCHF -199 sur le Service des écoles et institutions pour l'enfance.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -110.

- h) L'économie observée sur cette rubrique provient notamment de la diminution des frais de déplacement du personnel (kCHF -549), de repas (kCHF -291) ainsi que de participation aux frais de courses d'école (kCHF -123) en raison des restrictions sanitaires.
- D'autres variations non significatives complètent l'écart pour kCHF -167.
- i) Le non dépensé de kCHF -14'120 s'explique notamment par les éléments significatifs suivants :
- La Direction financière enregistre la baisse de charges la plus importante pour kCHF -11'399. Elle s'explique principalement, d'une part par la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111, et d'autre part, par les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.
- En outre, on observe un écart de kCHF -1'077 à la Gérance immobilière municipale en lien avec une variation de la provision sur créances pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'033) non budgétée et diverses autres provisions (kCHF -44).
- De plus, on constate un non dépensé de kCHF -1'030 au Service de la police municipale provenant de la variation des provisions pour pertes sur débiteurs liées aux amendes (kCHF +212) et à la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -1'242).
- De plus, l'écart constaté de kCHF -883 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et par la perte sur débiteurs moins importante que prévue (kCHF -482).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +269.
- j) Le principal écart de cette rubrique provient de la Gérance immobilière municipale qui enregistre un dépassement de kCHF +1'287 en raison d'une provision pour litige non budgétée concernant un droit de superficie (kCHF +974) ainsi que la provision sur les intérêts courus y relatifs au 31 décembre 2021 (kCHF +330).
- Ce dépassement est diminué par un non dépensé de kCHF -535 au Service de l'énergie. Ceci provient de la centralisation du budget des charges des travaux d'économie d'énergie sur ce groupe comptable pour un montant de kCHF +500 alors que les dépenses sont imputées en cours d'année sur des natures comptables spécifiques des groupes 310, 313 et 314.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -50.

### Ecarts par rapport aux comptes

Les charges d'exploitation affichent un dépassement de 2.6% par rapport aux comptes 2020 dont les écarts significatifs sont détaillés ci-après :

- a) La variation de ce groupe s'explique par des éléments ayant des effets contrariaires.
- Le principal dépassement concerne les écoles et institutions pour l'enfance avec un écart de kCHF +893. Il s'explique essentiellement par la reprise, par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, des restaurants scolaires de Trembley et de Champel auparavant gérés par des associations indépendantes. Les restaurants scolaires de Trembley (depuis la rentrée scolaire 2020) et de Champel (depuis la rentrée scolaire 2021) représentent des coûts supplémentaires sur 2021 de respectivement kCHF +600 et kCHF +200 environ. En outre, des achats supplémentaires de fournitures de nettoyage ont été nécessaires pour garantir l'application des plans de protection dans les écoles durant la crise sanitaire (kCHF +80).
- Le Service de l'énergie enregistre également une hausse de charges de kCHF +679. Elle s'explique par des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles en 2021. A noter que ce montant est entièrement compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités) (cf. rubrique «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)»).
- Ces dépassements sont diminués par des économies observées dans d'autres services. Les charges comptabilisées en 2021 au Service logistique et manifestations baissent de kCHF -724 en raison notamment de la hausse exceptionnelle des dépenses en 2020 pour l'achat de masques de protection et de désinfectants pour kCHF +668.
- Le Service d'incendie et de secours constate aussi une baisse de charges de kCHF -337 liée au report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021 ainsi qu'aux dépenses exceptionnelles de fournitures de protection en 2020 relatives à la crise sanitaire (kCHF -143).
- Enfin, le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité enregistre une baisse de charges de kCHF -257. Elle provient de la constitution en 2020 des stocks (non portés à l'actif) de certains matériaux d'exploitation en prévision de divers chantiers et fournitures spécifiques à la crise sanitaire. Parmi ces fournitures, des potelets de signalisation zone 20km/h ont été achetés à hauteur de kCHF +140.
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +62.
- b) La principale baisse de charges provient du Service d'incendie et de secours (kCHF -484). Elle est liée essentiellement à une diminution des achats de matériel de protection par rapport à 2020 et au report en 2022 de certaines dépenses prévues en 2021. De même, le Service culturel baisse ses charges de kCHF -188 grâce à des économies sur les achats de matériel audio-visuel. Le Service de la police municipale réalise aussi une économie de kCHF -133 concernant les achats de vêtements professionnels.
- De plus le compétent DSIC enregistre un écart de kCHF -448, en grande partie dû au report de dépenses d'acquisitions de logiciels sur un crédit d'investissement en 2021.
- Enfin, les Musées d'art et d'histoire (MAH) ont vu leurs charges augmenter de kCHF +451. Cela est relatif à la reprise des activités après la crise sanitaire. Cette hausse est néanmoins compensée par un prélèvement équivalent sur le fonds spécial de capitaux de tiers acquisitions et projets du MAH.
- D'autres éléments viennent compléter l'écart pour kCHF -91.

- c) L'écart provient principalement des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Les charges étaient comptabilisées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» en 2020 alors qu'en 2021, elles sont imputées dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- d) Comme évoqué ci-dessus, le principal dépassement (kCHF +15'062) concerne les charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus reclassées sur ce groupe de natures comptables en 2021.
- Ensuite, on observe un dépassement de kCHF +1'391 au compétent DSIC lié principalement à des projets informatiques tels que le plan directeur, le projet de mise à disposition d'un clone SAP en lien avec l'autonomisation du SIS, le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation des projets tels que Novo ERP, Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).
- De même, le compétent Assurances a enregistré un dépassement de kCHF +1'037, lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes d'assurance dommage).
- On note aussi une augmentation des charges de kCHF +526 au Service de la police municipale. Cela s'explique, en grande partie, par la hausse des prestations payées à la Fondation des parkings relatives au contrôle du stationnement.
- Enfin, la reprise des activités culturelles en 2021 a engendré une hausse des charges par rapport à 2020, principalement aux Musées d'art et d'histoire (MAH) pour kCHF +1'230 et au Service culturel (SEC) pour kCHF +810, ce dernier principalement en lien avec la Fête de la musique.
- A contrario, le Service social enregistre une baisse de charges de kCHF -2'468. Cela s'explique principalement par l'augmentation exceptionnelle des frais de sécurité en 2020 pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC). Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.
- D'autres éléments viennent compléter l'écart pour kCHF +1'687.
- e) L'écart de kCHF +177 s'explique principalement par les variations suivantes :
- Les charges de conciergerie et de nettoyage des bâtiments publics ont augmenté de kCHF +508.
- Le compétent Energie enregistre un dépassement de kCHF +288 en raison d'une activité d'entretien des installations de chauffage, des bâtiments administratifs et publics, plus importante en 2021.
- A contrario, le compétent DPBA voit ses charges baisser de kCHF -887. Cet écart est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 et à une diminution des interventions relatives aux aménagements liés à la crise sanitaire (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.
- Enfin, le reste de l'écart (kCHF +341) concerne principalement des travaux et entretien des espaces verts, des routes et des voies de communication. Cela inclut notamment des travaux d'entretien importants réalisés en 2021 sur les ponts Charles-Galland et Saint-Victor suite à une infiltration d'eau.
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -73.
- f) Le principal dépassement (kCHF +270) provient du Service logistique et manifestations en lien avec l'augmentation du prix des pièces mécaniques ainsi que l'augmentation des coûts d'entretien des véhicules, des machines et des engins.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +19.
- g) Le Service culturel enregistre une hausse des charges de location de matériel pour kCHF +597 correspondant principalement à l'annulation en 2020 de la Fête de la musique lors de la crise sanitaire.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -95.
- h) n/a
- i) La hausse de kCHF +698 constatée en 2021 résulte de plusieurs facteurs.
- La diminution de kCHF -11'371 à la Direction financière provient principalement, d'une part, de la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales (kCHF -11'081), et, d'autre part, des pertes effectives sur les créances fiscales (kCHF -278).
- La Gérance immobilière municipale enregistre également une baisse de charges de kCHF -1'716, principalement liée à la variation de provision sur créances pour des parkings superficiaires.
- A l'inverse, le Service de l'espace public enregistre la plus importante hausse de charges (kCHF +9'952) provenant de la variation de la provision pour pertes sur débiteurs liée aux recettes des horodateurs.
- Enfin, l'écart constaté de kCHF +3'572 à la Taxe professionnelle communale (TPC) s'explique principalement par la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF +4'097) et par la perte sur débiteurs moins importante qu'aux comptes 2020 (kCHF -564).
- D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +261.
- j) La variation la plus significative concerne le Service juridique qui enregistre une baisse de charge de kCHF -632 liée à la variation de l'estimation comptable de la provision pour risques relatifs aux litiges en cours.
- Le service de l'Administration centrale a aussi vu ses charges baisser de kCHF -480. Cet écart provient des frais importants engagés par la Ville au cours de l'année électorale.
- Enfin, la Direction du patrimoine bâti enregistre une hausse des charges de kCHF +219 liées au sommet entre les Présidents Biden et Poutine et remboursées par la Confédération.
- D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +61.



### 6.1.2.3 Amortissements du patrimoine administratif (chapitre 33)

Ce chapitre est dédié exclusivement aux amortissements d'immobilisations corporelles (bâtiments, terrains, matériel) et incorporelles (brevets, licences, logiciels) du patrimoine administratif.

| En milliers de francs                                | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 330 Immobilisations corporelles du PA                | 83'272        | 85'341        | -2'069                      | -2.4%        | 81'266        | 2'006                       | 2.5%        | a)    |
| 332 Amortissements des immobilisations incorporelles | 939           | 317           | 622                         | 196.4%       | 620           | 318                         | 51.3%       | b)    |
| <b>Total</b>                                         | <b>84'210</b> | <b>85'658</b> | <b>-1'447</b>               | <b>-1.7%</b> | <b>81'886</b> | <b>2'324</b>                | <b>2.8%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Par rapport au budget 2021, les amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif (PA) sont en retrait de kCHF 1'477 pour s'établir à kCHF 84'210. Cette diminution s'explique, essentiellement par les composantes suivantes :

- a) L'écart constaté sur les amortissements des immobilisations corporelles de kCHF -2'069 s'explique par deux effets contraires :
- une augmentation de kCHF +2'266 expliquée par :
    - des dépenses réelles plus élevées que prévues au budget (kCHF +1'280) pour les chantiers mis en exploitation suivants : les zones 30km/h (kCHF +208), la rénovation de l'école Pâquis-Centre (kCHF +446), le centre sportif de la Queue-d'Arve (kCHF +221) et la gare des Eaux-Vives (kCHF +405) ;
    - une mise en exploitation en 2021 de l'Ecoquartier de la Jonction (kCHF +204) au lieu de la date prévisionnelle en 2022 ;
    - un ajustement de la durée prévisionnelle d'amortissement pour le Pavillon de la danse (kCHF +782).
  - une diminution de kCHF -3'958 des charges d'amortissements est expliquée par :
    - des dépenses d'investissement inférieures aux prévisions budgétaires (kCHF -3'398) pour les acquisitions suivantes : les véhicules et engins spécifiques (tous services confondus) (kCHF -870) et les systèmes d'information et de communication 3° PSIC (kCHF -466) et 4° PSIC (kCHF -2'062) ;
    - une date de mise en exploitation reportée par rapport au budget pour le chantier du Bois-de-la-Bâtie (kCHF -560).

Une variation globale de kCHF -377, concernant différents crédits d'investissement, vient compléter l'écart.

- b) L'écart de kCHF 622 provient de la création de la rubrique comptable «332 Amortissements incorporels» laquelle a enregistré des amortissements non prévus au budget.

#### Ecarts par rapport aux comptes

Par rapport aux comptes 2020, les charges d'amortissements des immobilisations corporelles et incorporelles du patrimoine administratif (PA) augmentent de kCHF 2'324 pour s'établir à kCHF 84'210. Cette augmentation s'explique principalement par les composantes suivantes :

- a) L'écart net global de kCHF +2'006 s'explique par :
- une augmentation (kCHF +5'491) des charges d'amortissements dues à :
    - (i) la mise en exploitation de crédits effectuée en 2020 générant des amortissements annuels comptabilisés au prorata en 2020 et complets en 2021 pour :
      - la nouvelle Comédie (kCHF +1'545) ;
      - le Pavillon de la danse (kCHF +1'081) ;
      - le 5° PSIC – matériel informatique (kCHF +203) ;
      - la Caserne des Asters (kCHF +131) ;
      - le Centre sportif de la Queue-d'Arve (kCHF +200) ;
      - des travaux d'assainissement du bruit routier (kCHF +104).

(ii) la mise en exploitation de crédits en cours effectuée en 2021 générant des amortissements comptabilisés sur la même année pour :

- la réhabilitation de l'Ancien Manège, Piachaud 4 (kCHF +224) ;
- la gare des Eaux-Vives (kCHF +142) ;
- le bâtiment d'équipements publics (salles pluridisciplinaire, d'éducation physique et parascolaires), St-Georges 21 (kCHF +170).

(iii) des nouvelles dépenses d'investissement complémentaires sur des crédits déjà en cours d'amortissement pour :

- les véhicules et engins spécifiques (tous services confondus) de (kCHF +597) ;
- les zones 30km/h (kCHF +207) ;
- la végétalisation du domaine public (kCHF +231) ;
- le système de gestion du parc immobilier (kCHF +219) ;
- l'école Pâquis-Centre (kCHF +161) ;
- le réseau télécom sécurité Polycom (kCHF +120) ;
- le plan général d'évacuation des eaux (kCHF +112) ;
- le viaduc de la Jonction (kCHF +44).

– une diminution de kCHF -3'996 des charges d'amortissements dues à :

- (i) des crédits d'investissement complètement amortis en 2020 (kCHF -2'555) ;
- (ii) des dépenses d'investissement liées aux systèmes d'information et de communication 3<sup>e</sup> PSIC inférieures à celles de 2020 (kCHF -1'441).

Une variation de kCHF +511 vient compléter l'écart global.

b) L'écart de kCHF +318 s'explique par des dépenses de logiciels et licences supérieures à celles de 2020.

#### 6.1.2.4 Charges financières (chapitre 34)

Ce chapitre comprend principalement les charges d'intérêts, les charges d'entretien ainsi que les dépréciations des immobilisations du patrimoine financier (PF).

| En milliers de francs |                                                         | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|-----------------------|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 340                   | Charges d'intérêt                                       | 22'947        | 23'016        | -69                         | -0.3%        | 23'052        | -105                        | -0.5%         |       |
| 341                   | Pertes réalisées (sur éléments du PF)                   | 78            | -             | 78                          | -            | 104           | -26                         | -24.6%        |       |
| 342                   | Frais d'acquisition de capitaux et frais administratifs | 585           | 716           | -131                        | -18.3%       | 635           | -50                         | -7.9%         |       |
| 343                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier           | 48'058        | 41'320        | 6'738                       | 16.3%        | 43'263        | 4'795                       | 11.1%         | a)    |
| 344                   | Dépréciations, immobilisations PF                       | 7'904         | 1'861         | 6'043                       | 324.8%       | 28'133        | -20'229                     | -71.9%        | b)    |
| 349                   | Différentes charges financières                         | 0             | -             | 0                           | -            | 0             | 0                           | 271.3%        |       |
| <b>Total</b>          |                                                         | <b>79'573</b> | <b>66'913</b> | <b>12'660</b>               | <b>18.9%</b> | <b>95'187</b> | <b>-15'614</b>              | <b>-16.4%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

Par rapport au budget 2021, les charges financières augmentent de kCHF 12'660 pour s'établir à kCHF 79'573. Ce dépassement s'explique, essentiellement, par les composantes suivantes :

a) L'écart de kCHF +6'738 s'explique principalement par la hausse des charges d'entretien des bâtiments kCHF +6'106 et des charges d'entretien des installations techniques des bâtiments pour kCHF +452 pour les immeubles locatifs suite à une activité d'entretien largement soutenue en 2021 (cf. rubrique «6.2.4 Comptes compétents – Direction du patrimoine bâti»).

D'autres charges non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +180.

b) L'écart de kCHF +6'043 est essentiellement dû à des dépréciations des actifs du PF suite à leurs réévaluations au 31 décembre 2021, soit :

- la baisse de valeur du placement financier de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives pour un montant de kCHF +3'656 et kCHF +240 respectivement ;
- les moins-values constatées sur l'exercice 2021 pour les immobilisations corporelles du PF (immeubles, terrains et droits de superficie) pour un montant de kCHF +2'135.



D'autres charges non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +12.

### Ecarts par rapport aux comptes

Par rapport aux comptes 2020, les charges financières baissent de kCHF -15'614 pour s'établir à kCHF +79'573. Ce dépassement s'explique, essentiellement, par les composantes suivantes :

a) L'écart de kCHF +4'795 s'explique par les points suivants :

- une augmentation des charges d'entretien des bâtiments locatifs kCHF +3'199 et des charges d'entretien des installations techniques des bâtiments kCHF +209 pour les immeubles locatifs suite à une activité d'entretien largement soutenue en 2021 (cf. rubrique «6.2.4 Comptes compétents – Direction du patrimoine bâti») ;
- un reclassement des indemnités de logement pour les concierges du PF de kCHF +316. Ces indemnités étaient comptabilisées en 2020 dans la rubrique «363 Subventions à des collectivités et à des tiers» pour un montant de kCHF +351 ;
- des prestations de services pour les bâtiments locatifs pour un montant de kCHF +356 ;

D'autres écarts non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF +715.

b) L'écart de kCHF -20'229 est notamment dû à :

- une réévaluation favorable en 2021 des actions de la Banque cantonale de Genève alors qu'en 2020, elles avaient été dépréciées d'un montant de kCHF -21'394 ;
- une dépréciation plus faible des participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, en repli de kCHF -1'044 par rapport à l'exercice 2020 ;
- une moins-value supérieure par rapport à l'exercice 2020, sur la réévaluation des immobilisations corporelles du PF (immeubles, terrains et droits de superficie) pour un montant de kCHF +2'212.

D'autres différences non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +3.

### 6.1.2.5 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitres 35 et 45)

Ces chapitres comptabilisent les attributions et prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

| En milliers de francs                                    | C 2021      | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %      | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %     | Notes |
|----------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------|--------|---------------|-----------------------------|-------|-------|
| Notes                                                    | a)          |              |                             |        | b)            |                             |       |       |
| 350 Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 5'858       | 3'966        | 1'892                       | 47.7%  | 6'299         | -441                        | -7.0% |       |
| 450 Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 4'888       | 6'287        | -1'399                      | -22.3% | 4'225         | 663                         | 15.7% |       |
| <b>Total</b>                                             | <b>-970</b> | <b>2'322</b> | <b>-3'291</b>               |        | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>                |       |       |

#### a) Ecarts par rapport au budget

Les écarts pour les chapitres de comptes 35 et 45 peuvent s'analyser selon la grille de lecture ci-dessous :

| Nature comptable      | Ecart Comptes vs.<br>Budget | Signification                                                                      |
|-----------------------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>35 Attribution</b> | Positif                     | Attribution supérieure au budget (plus de revenus attribués au fonds)              |
|                       | Négatif                     | Attribution inférieure au budget (moins de revenus attribués au fonds)             |
| <b>45 Prélèvement</b> | Positif                     | Prélèvement supérieur au montant budgété (plus de dépenses en lien avec le fonds)  |
|                       | Négatif                     | Prélèvement inférieur au montant budgété (moins de dépenses en lien avec le fonds) |

L'écart de kCHF -3'291 est composé des principaux éléments présentés ci-dessous :

| En milliers de francs                                     | C 2021        | B 2021   | Ecart<br>C 2021 - B 2021 |
|-----------------------------------------------------------|---------------|----------|--------------------------|
| <b>Placement en valeurs mobilières (placement groupé)</b> |               |          |                          |
| 35 Attribution                                            | 3'446         | -        | 3'446                    |
| 45 Prélèvement                                            | 78            | -        | 78                       |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-3'367</b> | <b>-</b> | <b>-3'367</b>            |

| En milliers de francs                                      | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 - B 2021 |
|------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------------------|
| <b>Immeubles détenus par les fonds</b>                     |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'422        | 1'413        | 9                        |
| 45 Prélèvement                                             | 435          | 577          | -142                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-988</b>  | <b>-836</b>  | <b>-151</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MAH</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'212        | -            | 1'212                    |
| 45 Prélèvement                                             | 1'389        | -            | 1'389                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>177</b>   | <b>-</b>     | <b>177</b>               |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MHN</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 773          | -            | 773                      |
| 45 Prélèvement                                             | 421          | 310          | 111                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-352</b>  | <b>310</b>   | <b>-662</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets CJB</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 218          | 150          | 68                       |
| 45 Prélèvement                                             | 196          | 491          | -295                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>-22</b>   | <b>341</b>   | <b>-363</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets ARI</b>                   |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 498          | 200          | 298                      |
| 45 Prélèvement                                             | 506          | 100          | 406                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>8</b>     | <b>-100</b>  | <b>108</b>               |
| <b>Fonds Diday</b>                                         |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 196          | 50           | 146                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>196</b>   | <b>50</b>    | <b>146</b>               |
| <b>Fonds Scheuerman</b>                                    |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 42           | 418          | -376                     |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>42</b>    | <b>418</b>   | <b>-376</b>              |
| <b>Fonds Zell</b>                                          |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | 588          | -588                     |
| 45 Prélèvement                                             | 1'500        | 2'645        | -1'145                   |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>1'500</b> | <b>2'056</b> | <b>-557</b>              |
| <b>Financement spécial Dîme du livre BGE</b>               |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 984          | -            | 984                      |
| 45 Prélèvement                                             | 1'114        | -            | 1'114                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>131</b>   | <b>-</b>     | <b>131</b>               |
| <b>Provisions pour engagements Fonds spécial la Flamme</b> |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | -            | -            | -                        |
| 45 Prélèvement                                             | 114          | -            | 114                      |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>114</b>   | <b>-</b>     | <b>114</b>               |
| <b>Provisions pour engagements de prévoyance</b>           |              |              |                          |
| 35 Attribution                                             | 1'023        | 598          | 425                      |
| 45 Prélèvement                                             | 2'039        | -            | 2'039                    |
| <b>Effet net</b>                                           | <b>1'016</b> | <b>-598</b>  | <b>1'614</b>             |
| <b>Total</b>                                               |              |              | <b>-3'186</b>            |

Une variation nette complémentaire de kCHF -105 vient compléter l'écart global.

Le principal écart provient de la variation de placement en valeurs mobilières (placement groupé), dont le rendement, dépendant de la fluctuation des marchés, n'est pas budgété.

Pour plus de détails sur la nature des projets relatifs aux fonds et financements spéciaux, il convient de se référer à la rubrique «5.6.2.5. Engagements envers les fonds spéciaux et des fonds des capitaux de tiers».

#### b) Ecarts par rapport aux comptes

Les écarts pour les chapitres de comptes 35 et 45 peuvent s'analyser selon la grille de lecture ci-dessous :

| Nature comptable | Ecart Comptes (n) vs. Comptes (n-1) | Signification                                                                                 |
|------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 35 Attribution   | Positif                             | Attribution supérieure à l'année précédente (plus de revenus attribués au fonds)              |
|                  | Négatif                             | Attribution inférieure à l'année précédente (moins de revenus attribués au fonds)             |
| 45 Prélèvement   | Positif                             | Prélèvement supérieur à celui de l'année précédente (plus de dépenses en lien avec le fonds)  |
|                  | Négatif                             | Prélèvement inférieur à celui de l'année précédente (moins de dépenses en lien avec le fonds) |

L'écart total de kCHF -1'104 est composé des principaux éléments présentés ci-dessous :

| En milliers de francs                                     | C 2021        | C 2020        | Ecart<br>C 2021 - C 2020 |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------|--------------------------|
| <b>Placement en valeurs mobilières (placement groupé)</b> |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 3'446         | 1'675         | 1'771                    |
| 45 Prélèvement                                            | 78            | 107           | -29                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-3'367</b> | <b>-1'568</b> | <b>-1'800</b>            |
| <b>Immeubles détenus par les fonds</b>                    |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'422         | 1'437         | -15                      |
| 45 Prélèvement                                            | 435           | 356           | 79                       |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-988</b>   | <b>-1'081</b> | <b>93</b>                |
| <b>Fonds Post Tenebras Lux</b>                            |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 53            | 55            | -3                       |
| 45 Prélèvement                                            | 63            | 338           | -275                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>10</b>     | <b>283</b>    | <b>-272</b>              |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MAH</b>                  |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'212         | 729           | 483                      |
| 45 Prélèvement                                            | 1'389         | 176           | 1'213                    |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>177</b>    | <b>-553</b>   | <b>730</b>               |
| <b>Fonds Acquisitions et projets MHN</b>                  |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 773           | 229           | 544                      |
| 45 Prélèvement                                            | 421           | 270           | 151                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>-352</b>   | <b>41</b>     | <b>-393</b>              |
| <b>Fonds spécial La Flamme</b>                            |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 372           | 493           | -121                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>372</b>    | <b>493</b>    | <b>-121</b>              |
| <b>Fonds Berlinerblau</b>                                 |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 156           | 5             | 151                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>156</b>    | <b>5</b>      | <b>151</b>               |
| <b>Fonds Diday</b>                                        |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 196           | 38            | 158                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>196</b>    | <b>38</b>     | <b>158</b>               |
| <b>Fonds Zell</b>                                         |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | -             | -             | -                        |
| 45 Prélèvement                                            | 1'500         | 312           | 1'187                    |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>1'500</b>  | <b>312</b>    | <b>1'187</b>             |
| <b>Financement spécial Dîme du livre BGE</b>              |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 984           | 939           | 45                       |
| 45 Prélèvement                                            | 1'114         | 609           | 505                      |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>131</b>    | <b>-330</b>   | <b>461</b>               |
| <b>Provisions pour engagements de prévoyance</b>          |               |               |                          |
| 35 Attribution                                            | 1'023         | 2'611         | -1'588                   |
| 45 Prélèvement                                            | 2'039         | 2'812         | -773                     |
| <b>Effet net</b>                                          | <b>1'016</b>  | <b>201</b>    | <b>815</b>               |
| <b>Total</b>                                              |               |               | <b>1'009</b>             |

Une variation nette complémentaire de kCHF +95 vient compléter l'écart global.

Pour plus de détails sur la nature des projets relatifs aux fonds et financements spéciaux, il convient de se référer à la rubrique «5.6.2.5. Engagements envers les fonds spéciaux et des fonds des capitaux de tiers».

### 6.1.2.6 Charges de transfert (chapitre 36)

Ce chapitre enregistre la compensation financière en faveur des communes frontalières françaises, les dédommagements à des collectivités publiques ayant effectué une tâche spécifique déléguée par l'administration communale, ainsi que les effets liés aux péréquations financières et compensation de charges à la République et canton de Genève, à d'autres communes ou groupements intercommunaux. Il comptabilise également les subventions à des collectivités et à des tiers, les dépréciations des prêts et des participations du patrimoine administratif ainsi que les amortissements des subventions d'investissement.

| En milliers de francs |                                                    | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 360                   | Quotes-parts de revenus destinées à des tiers      | 35'307         | 35'120         | 187                         | 0.5%        | 35'679         | -372                        | -1.0%       | a)    |
| 361                   | Dédommagements à des collectivités publiques       | 61'733         | 61'232         | 502                         | 0.8%        | 57'143         | 4'590                       | 8.0%        | b)    |
| 362                   | Péréquation financière et compensation des charges | 9'173          | -              | 9'173                       | -           | 12'205         | -3'032                      | -24.8%      | c)    |
| 363                   | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 262'927        | 254'272        | 8'656                       | 3.4%        | 253'748        | 9'179                       | 3.6%        | d)    |
| 365                   | Dépréciations, participations PA                   | 894            | -              | 894                         | -           | 1'766          | -872                        | -49.4%      | e)    |
| 366                   | Amortissements, subventions d'investissement       | 2'260          | 2'404          | -143                        | -6.0%       | 2'026          | 234                         | 11.6%       |       |
| <b>Total</b>          |                                                    | <b>372'295</b> | <b>353'027</b> | <b>19'268</b>               | <b>5.5%</b> | <b>362'567</b> | <b>9'728</b>                | <b>2.7%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

Les écarts notables sont relevés ci-après :

a) n/a

b) La contribution de la Ville de Genève pour la compensation des «frais de police», dans le cadre de la Convention avec la République et canton de Genève portant sur l'entretien des routes communales à caractère cantonal prévue par l'article 20 LRoutes a été budgétée à hauteur de kCHF +15'000 tandis que la contribution comptabilisée s'élève à kCHF +13'200, générant ainsi une variation kCHF -1'800. Toutefois, cette diminution est compensée par une variation équivalente dans la rubrique «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)».

Les frais de perception ont augmenté de kCHF +2'960 en lien avec la hausse des recettes fiscales. Cette hausse est partiellement compensée par une diminution de la provision pour frais de perception pour kCHF -638 sur le reliquat fiscal net des créances fiscales.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -20.

c) L'écart de kCHF 9'173 correspond aux contributions de la Ville de Genève au fonds de régulation, enregistrées dans le groupe «362 Péréquation financière et compensation des charges» consécutif au changement de méthode de comptabilisation en lien avec les directives de la Loi sur la répartition des tâches (LRT). En effet, à partir de 2020, la directive prévoit la comptabilisation des charges et des recettes séparément, tandis qu'au budget les recettes étaient enregistrées en net dans le groupe «462 Péréquation financière et compensation de charges».

d) L'écart de kCHF +8'656 s'explique principalement par des dépassements dans les Services de l'Agenda 21, culturel, et de la petite enfance. En effet, dans le contexte de la crise sanitaire, de nouvelles subventions, non budgétées, ont été octroyées en 2021 pour soutenir la culture et l'économie. Le montant de kCHF +9'952 est détaillé comme suit :

- Bons d'achat Genève Avenue en soutien à l'économie locale (kCHF +5'102) financés par la PR-1444 (kCHF +5'095)
- Fonds spéciaux Covid-19 dédiés à la culture, PR-1447 et PR-1481 (kCHF +4'850)

De plus, au Service de la petite enfance, l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la Ville provoque un dépassement budgétaire de kCHF +1'216.

D'autre part, il est à noter un remboursement de kCHF -789 de la part de la République et canton de Genève dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture en lien avec la participation trop élevée de la Ville de Genève, en 2020, au soutien à la culture (PR-1430).

On observe également une diminution de kCHF -490 sur la part de fonctionnement des maisons de quartier du Service de la jeunesse en lien avec une impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévues en raison de la crise sanitaire, ainsi qu'une baisse de kCHF -280 au fonds de soutien au bénévolat en raison d'un faible taux de demande. D'autre part, en 2021 les projets relatifs aux aîné-e-s ont aussi connu des attributions moins importantes que prévu en raison des mesures sanitaires. Il en résulte un non dépensé de kCHF -304.

Enfin, le Service culturel enregistre également une restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21 (kCHF -428) de la part de la Fondation d'art dramatique en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation.

D'autres variations de charges de transfert viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF -221.

- e) L'écart provient de l'amortissement de la participation du Patrimoine administratif (Fondetec) faite en 2021 à hauteur de kCHF +894.

### Ecarts par rapport aux comptes

Les écarts notables sont relevés ci-après :

- a) L'écart de kCHF -372 est dû à la légère baisse de la rétrocession aux communes frontalières qui suivent l'évolution de la fiscalité des personnes physiques.
- b) L'écart s'explique :
- d'une part par l'augmentation des cotisations 2021 du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire) pour le Service des écoles et institutions pour l'enfance (kCHF +2'809) ;
  - d'autre part par l'augmentation des frais de perception en lien avec les recettes fiscales (kCHF +1'697).
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +84.
- c) La Ville de Genève est devenue bénéficiaire en 2021 de la péréquation financière intercommunale LRPFI pour kCHF 4'348 (cf. «6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)» au lieu d'être contributrice comme en 2020 pour un montant de kCHF 3'032, expliquant ainsi l'écart de kCHF -3'032 constaté. Cette modification provient de l'appauvrissement relatif de la Ville de Genève par rapport aux autres communes du canton.
- d) En 2021, on observe des augmentations des subventions à des collectivités et à des tiers liées aux mesures de soutien dans le cadre de la crise sanitaire en faveur de l'économie locale et de la culture. D'une part, les bons d'achats émis en partenariat avec Genève Avenue pour soutenir l'économie locale ont été pérennisés en 2021 et expliquent l'augmentation de kCHF +4'388 par rapport aux comptes 2020. D'autre part, les montants engagés pour les différentes aides mises en place pour soutenir le monde de la culture durant la crise sanitaire (PR-1430, PR-1447 et PR-1481) expliquent une augmentation de kCHF +2'197 en 2021.
- On observe également d'autres variations au Service culturel qui ne sont pas liées à la crise de la Covid-19 :
- La Fondation d'art dramatique (FAD), avec la mise en service de la nouvelle Comédie est maintenant subventionnée à hauteur de kCHF 14'403 soit une augmentation de kCHF +1'783 par rapport à 2020.
  - La subvention du Grand Théâtre intègre désormais les coûts des fluides (électricité, chauffage, eau) ce qui explique l'augmentation des kCHF +357 entre les deux exercices.
- Enfin, en 2020, l'Orchestre de la Suisse Romande (OSR) avait restitué une partie de sa subvention en conformité avec le principe de répartition des bénéfices en lien avec l'échéance de la convention de subventionnement 2017-2020. Cette diminution de subvention en 2020 explique l'écart de kCHF +316 entre les comptes 2021 et 2020.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +138.
- e) L'écart provient principalement du rattrapage d'amortissement sur la dotation en capital de la Fondetec comptabilisé en 2020.

### 6.1.2.7 Subventions à redistribuer (chapitre 37)

Ce chapitre contient les subventions transitant par les comptes de la Ville de Genève. Cette dernière versant à des tiers les subventions à redistribuer qu'elle a obtenues de la part d'une autre collectivité.

| En milliers de francs          | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 370 Subventions à redistribuer | 2'494        | 2'550        | -56                         | -2.2%        | 4'851        | -2'358                      | -48.6%        |       |
| <b>Total</b>                   | <b>2'494</b> | <b>2'550</b> | <b>-56</b>                  | <b>-2.2%</b> | <b>4'851</b> | <b>-2'358</b>               | <b>-48.6%</b> |       |

### Ecarts par rapport au budget

n/a

### Ecarts par rapport aux comptes

La baisse par rapport aux comptes 2020 provient notamment de l'indemnité de kCHF +2'068 touchée en 2020 de la part du Fonds Intercommunal (FI) en compensation des pertes consécutives à l'instauration du salaire minimum dans les structures d'accueil de la petite enfance.

### 6.1.2.8 Imputations internes (chapitre 39)

Ce chapitre enregistre les charges liées aux prestations fournies en interne entre les services de la Ville de Genève. Il s'agit notamment de prestations de services et de la mise à disposition de divers locaux.

| En milliers de francs                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 391 Prestations de services               | 11'068        | 11'720        | -651                        | -5.6%       | 10'107        | 962                         | 9.5%        |       |
| 392 Fermages, loyers, frais d'utilisation | 11'487        | 10'664        | 823                         | 7.7%        | 10'787        | 700                         | 6.5%        |       |
| <b>Total</b>                              | <b>22'556</b> | <b>22'384</b> | <b>172</b>                  | <b>0.8%</b> | <b>20'894</b> | <b>1'662</b>                | <b>8.0%</b> |       |

Les imputations internes sont en ligne avec la prévision budgétaire.

La hausse de kCHF +1'662 constatée par rapport aux comptes 2020 résulte majoritairement de l'arrêt généralisé des activités internes non essentielles en 2020 consécutives à la crise sanitaire.

### 6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)

Ce chapitre est dédié exclusivement aux impôts des personnes physiques et morales ainsi qu'à la taxe professionnelle communale (TPC).

| En milliers de francs                          | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 400 Impôts directs, personnes physiques        | 615'310        | 597'656        | 17'654                      | 3.0%        | 624'044        | -8'734                      | -1.4%       |       |
| 401 Impôts directs, personnes morales          | 315'553        | 259'356        | 56'197                      | 21.7%       | 270'501        | 45'052                      | 16.7%       |       |
| 403 Impôts sur la possession et sur la dépense | 389            | 300            | 89                          | 29.6%       | 388            | 1                           | 0.3%        |       |
| <b>Total</b>                                   | <b>931'252</b> | <b>857'312</b> | <b>73'940</b>               | <b>8.6%</b> | <b>894'933</b> | <b>36'319</b>               | <b>4.1%</b> |       |

#### Evolution de la fiscalité

Les recettes fiscales de la Ville de Genève (y compris la taxe professionnelle) ont représenté, en 2021, 74.5% du total des revenus nets contre 75.5% aux comptes 2020. Une analyse différenciée des revenus fiscaux selon ses composantes se révèle instructive.

| En milliers de francs                            | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|--------------|-------|
| <b>Revenus</b>                                   |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| <b>400 Impôts directs, personnes physiques</b>   |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| Impôts sur revenu personnes physiques            | 362'013        | 372'407        | -10'394                     | -2.8%       | 421'889        | -59'876                     | -14.2%       |       |
| Impôts sur les prestations en capital            | 3'400          | 3'209          | 191                         | 5.9%        | 3'625          | -225                        | -6.2%        |       |
| Imputations forfaitaires personnes physiques     | -1'921         | -              | -1'921                      | -           | -1'339         | -582                        | 43.4%        |       |
| Impôts sur la fortune personnes physiques        | 78'294         | 66'499         | 11'795                      | 17.7%       | 70'396         | 7'898                       | 11.2%        |       |
| Impôts à la source personnes physiques           | 173'524        | 155'541        | 17'983                      | 11.6%       | 129'473        | 44'051                      | 34.0%        |       |
| <b>Total Impôts directs, personnes physiques</b> | <b>615'310</b> | <b>597'656</b> | <b>17'654</b>               | <b>3.0%</b> | <b>624'044</b> | <b>-8'734</b>               | <b>-1.4%</b> |       |
| <b>401 Impôts directs, personnes morales</b>     |                |                |                             |             |                |                             |              |       |
| Impôts sur bénéfice personnes morales            | 148'876        | 103'473        | 45'403                      | 43.9%       | 101'624        | 47'252                      | 46.5%        |       |
| Rétrocession personnes morales                   | 22'680         | 15'534         | 7'146                       | 46.0%       | 17'892         | 4'789                       | 26.8%        |       |
| Imputations forfaitaires personnes morales       | -511           | -              | -511                        | -           | -626           | 114                         | -18.3%       |       |
| Impôts sur le capital personnes morales          | 38'321         | 34'324         | 3'997                       | 11.6%       | 41'351         | -3'030                      | -7.3%        |       |

En milliers de francs

|                                                                     | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %              | Notes |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|---------------|----------------|-----------------------------|----------------|-------|
| Taxe professionnelle communale                                      | 106'187        | 106'025        | 162                         | 0.2%          | 110'260        | -4'073                      | -3.7%          |       |
| <b>Total Impôts directs, personnes morales</b>                      | <b>315'553</b> | <b>259'356</b> | <b>56'197</b>               | <b>21.7%</b>  | <b>270'501</b> | <b>45'052</b>               | <b>16.7%</b>   |       |
| <b>403 Impôts sur la possession et sur la dépense</b>               |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| Impôts sur les chiens                                               | 389            | 300            | 89                          | 29.6%         | 388            | 1                           | 0.3%           |       |
| <b>Total Impôts sur la possession et sur la dépense</b>             | <b>389</b>     | <b>300</b>     | <b>89</b>                   | <b>29.6%</b>  | <b>388</b>     | <b>1</b>                    | <b>0.3%</b>    |       |
| <b>Total revenus impôts</b>                                         | <b>931'252</b> | <b>857'312</b> | <b>73'940</b>               | <b>8.6%</b>   | <b>894'933</b> | <b>36'319</b>               | <b>4.1%</b>    |       |
| <b>Charges liées aux impôts</b>                                     |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| Pertes sur débiteurs, centimes additionnels                         | -7'366         | -9'650         | 2'284                       | -23.7%        | -7'645         | 278                         | -3.6%          | a)    |
| Variation provision pour pertes sur débiteur, centimes additionnels | 9'111          | -              | 9'111                       | -             | -1'970         | 11'081                      | -562.5%        | a)    |
| 318 Pertes sur débiteurs, taxe professionnelle                      | -1'236         | -1'718         | 482                         | -28.1%        | -1'800         | 564                         | -31.3%         | a)    |
| Variation provision pour pertes sur débiteur, taxe professionnelle  | 422            | -              | 422                         | -             | 4'519          | -4'097                      | -90.7%         | a)    |
| Remises taxe professionnelle                                        | -41            | -20            | -21                         | 106.7%        | -3             | -38                         | n/a            |       |
| Dédommag. canton, finances et impôts (frais de perception)          | -24'733        | -21'773        | -2'960                      | 13.6%         | -22'260        | -2'473                      | 11.1%          | b)    |
| 361 C-CGE Var. prov. frais perception dus sur reliquat              | 638            | -              | 638                         | -             | -138           | 776                         | -562.3%        | b)    |
| <b>Total charges liées aux impôts</b>                               | <b>-23'206</b> | <b>-33'161</b> | <b>9'955</b>                | <b>-30.0%</b> | <b>-29'297</b> | <b>6'091</b>                | <b>-20.8%</b>  |       |
| <b>Total des impôts nets</b>                                        | <b>908'046</b> | <b>824'151</b> | <b>83'895</b>               | <b>10.2%</b>  | <b>865'636</b> | <b>42'410</b>               | <b>4.9%</b>    |       |
| <b>Autres éléments de fiscalité</b>                                 |                |                |                             |               |                |                             |                |       |
| 360 Compensation aux communes frontalières                          | -35'307        | -35'120        | -187                        | 0.5%          | -35'679        | 372                         | -1.0%          | c)    |
| 462 Fonds de régulation (LRT) - recettes                            | 11'778         | 2'605          | 9'173                       | 352.1%        | 11'778         | -                           | -              | d)    |
| 362 Fonds de régulation (LRT) - charges                             | -9'173         | -              | -9'173                      | -             | -9'173         | -                           | 0.0%           | e)    |
| <b>Fonds de régulation (LRT) net</b>                                | <b>2'605</b>   | <b>2'605</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>   | <b>2'605</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>    |       |
| 462 Péréquation financière intercommunale (LRPFI) - recettes        | 4'348          | 4'348          | -                           | 0.0%          | -              | 4'348                       | -              | f)    |
| 362 Péréquation financière intercommunale (LRPFI) - charges         | -              | -              | -                           | -             | -3'032         | 3'032                       | -100.0%        | g)    |
| <b>Péréquation financière intercommunale (LRPFI) nette</b>          | <b>4'348</b>   | <b>4'348</b>   | <b>-</b>                    | <b>0.0%</b>   | <b>-3'032</b>  | <b>7'380</b>                | <b>-243.4%</b> |       |
| 460 Compensation verticale, part de l'IFD                           | 12'770         | 8'727          | 4'043                       | 46.3%         | 9'986          | 2'785                       | 27.9%          | h)    |
| <b>Total autres éléments de fiscalité</b>                           | <b>-15'583</b> | <b>-19'440</b> | <b>3'856</b>                | <b>-19.8%</b> | <b>-26'120</b> | <b>10'537</b>               | <b>-40.3%</b>  |       |
| <b>Revenus fiscaux nets</b>                                         | <b>892'462</b> | <b>804'711</b> | <b>87'751</b>               | <b>10.9%</b>  | <b>839'516</b> | <b>52'947</b>               | <b>6.3%</b>    |       |

Convention des signes : Revenus (+) Charges (-)

Depuis l'introduction du système *postnumerando*, les productions des impôts «personnes physiques» et «personnes morales» de l'année courante, inscrites aux comptes, sont estimées en totalité par le département cantonal des finances (DF). A ces estimations, il convient d'ajouter les montants correspondants aux correctifs liés aux productions effectives telles qu'estimées à ce jour pour les années antérieures. Une analyse pertinente de la manne fiscale réelle implique par conséquent de tenir compte de ces ajustements et de reconstituer a posteriori, années après années, les résultats fiscaux provisoires de chaque exercice. Au surplus, depuis 2020, sont venues s'adjoindre, en tant que revenus négatifs, les parts des imputations forfaitaires non remboursées par la Confédération à charge des communes (kCHF 1'921 pour les personnes physiques et kCHF 511 pour les personnes morales). Ces imputations forfaitaires étaient auparavant comptabilisées, et budgétées en 2021, en tant que charges de pertes sur débiteurs. Ces imputations ont été retirées des montants pris en compte dans l'analyse qui suit.

L'estimation pour l'année 2021 est basée sur les taxations 2019 et 2020 définitives ainsi que les déclarations reçues et encore non traitées.

Une première lecture des résultats fiscaux 2021 révèle que les impôts «personnes physiques» sont supérieurs aux montants budgétés (+3.3%), tout comme les impôts «personnes morales» (+35.8%). Toutefois, les montants budgétés n'appréhendent pas les correctifs des années antérieures, correctifs pouvant tout aussi bien être positifs que négatifs. Aussi, pour juger de la pertinence des estimations portées dans le budget, il convient de mesurer la situation en neutralisant les effets des correctifs liés aux années antérieures, ainsi que les imputations forfaitaires non remboursées par la Confédération :

- Le montant comptabilisé des impôts «personnes physiques» en 2021 est supérieur au budget de CHF 19.6 mios. Les correctifs cumulés liés aux années antérieures, dont CHF 0.8 mio pour l'imposition à la source passée en principe d'échéance depuis l'année dernière, représentent une somme positive de CHF 18.0 mios. En ne considérant que l'estimation de l'année 2021, le produit de l'impôt «personnes physiques» est ainsi inférieur au budget à hauteur de CHF 0,7 mio. Les prévisions portées au budget se sont ainsi avérées très légèrement plus optimistes que la première estimation comptabilisée. Alors que la production de l'imposition au barème ordinaire a été évaluée à un niveau inférieur aux prévisions, à CHF 421,5 mios contre CHF 438,9 mios attendus (CHF -17,4 mios), la production de l'impôt à la source et de l'impôt sur les



prestations en capital est supérieure aux montants budgétés (CHF +16,7 mios). Ces effets antagonistes sont engendrés par un changement de pratique en matière de comptabilisation de la production fiscale des travailleurs frontaliers et travailleuses frontalières imposé-e-s à la source, taxé-e-s en tant que quasi-résident.

- La production estimée aux comptes 2021 concernant les impôts «personnes morales» est également supérieure au budget. Elle atteint CHF 187.2 mios, soit CHF 49.4 mios de plus que le budget. Cet écart s'explique par une révision substantielle de la production fiscale de l'année 2020, nettement revue à la hausse pour plus de CHF 15.4 mios. Au total, les correctifs liés aux années précédentes représentent CHF 23.2 mios. La révision à la hausse de l'année 2020 provoque également un écart substantiel par rapport à l'estimation portée au budget, pour près de CHF 26.2 mios.

La production comptabilisée en 2021 de la taxe professionnelle quant à elle dépasse très légèrement également les prévisions budgétaires (CHF +0.2 mio).

L'impôt à la source, jusqu'alors comptabilisé selon un principe de caisse, a vu son mode de comptabilisation être modifié en 2019. Cet impôt est désormais comptabilisé selon le principe d'échéance. Ainsi, tout comme les impôts liés au centime additionnel, l'impôt 2021 est entièrement estimé, et fera l'objet d'ajustements ultérieurs les prochaines années. Les remboursements de l'impôt à la source des années 2018 et antérieures effectués en 2021 à hauteur de CHF 1.4 mio ont été compensés par une dissolution équivalente de la provision constituée à cette fin en 2019. Le solde de cette provision sera dissout en 2022.

Les pertes effectives réalisées sur les débiteurs «centimes additionnels» atteignent CHF 7.4 mios. A relever que ces pertes ne comprennent plus les imputations forfaitaires non remboursées effectuées par la Confédération qui ascendent à près de CHF 2.4 mios.

La valeur de production d'un centime additionnel en francs en 2021 (sans les imputations forfaitaires non remboursées effectuées par la Confédération) a été la suivante :

- en comparaison avec le budget 2021**

| En milliers de francs | Personnes |         | Total  |
|-----------------------|-----------|---------|--------|
|                       | physiques | morales |        |
| Comptes 2021          | 13'568    | 4'115   | 17'684 |
| Budget 2021           | 13'138    | 3'029   | 16'167 |
| Différence            | 430       | 1'086   | 1'516  |
| Différence en %       | 3.3%      | 35.8%   | 9.4%   |

- en comparaison avec les comptes 2020**

| En milliers de francs | Personnes |         | Total  |
|-----------------------|-----------|---------|--------|
|                       | physiques | morales |        |
| Comptes 2021          | 13'568    | 4'115   | 17'684 |
| Comptes 2020          | 13'748    | 2'252   | 16'000 |
| Différence            | -179      | 1'863   | 1'684  |
| Différence en %       | -1.3%     | 82.7%   | 10.5%  |

## Commentaires

- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.2 Analyse par chapitre : Charges de biens, services et autres charges d'exploitation (chapitre 31) lettre i)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre b)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre a)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.6 Analyse par chapitre : Charges de transfert (chapitre 36) lettre c)» ;
- Se référer aux explications de la partie «6.1.2.14 Analyse par chapitre : Revenus de transfert (chapitre 46) lettre a)».



### 6.1.2.10 Taxes (chapitre 42)

Ce chapitre contient les émoluments pour actes administratifs, les revenus provenant de l'utilisation d'équipements, appareils et biens meubles publics, ainsi que de prestations de services qui ne sont pas des actes administratifs (billets d'entrées, location de matériel et véhicules, taxes et concessions de cimetières, frais d'obsèques, levée et incinération de résidus non ménagers, etc.). Il comptabilise également les recettes sur ventes de marchandises et biens meubles, les remboursements et participations de tiers ou encore les amendes.

| En milliers de francs |                                                    | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 421                   | Emoluments administratifs                          | 2'067         | 2'152         | -85                         | -3.9%         | 1'620         | 447                         | 27.6%       | a)    |
| 424                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 16'099        | 22'582        | -6'483                      | -28.7%        | 16'133        | -35                         | -0.2%       | b)    |
| 425                   | Recette sur ventes                                 | 2'574         | 3'595         | -1'021                      | -28.4%        | 1'892         | 682                         | 36.1%       | c)    |
| 426                   | Remboursements                                     | 9'679         | 7'781         | 1'899                       | 24.4%         | 7'727         | 1'952                       | 25.3%       | d)    |
| 427                   | Amendes                                            | 16'213        | 20'200        | -3'986                      | -19.7%        | 17'323        | -1'110                      | -6.4%       | e)    |
| 429                   | Autres taxes                                       | 2'021         | 930           | 1'091                       | 117.3%        | 2'150         | -129                        | -6.0%       | f)    |
| <b>Total</b>          |                                                    | <b>48'654</b> | <b>57'239</b> | <b>-8'586</b>               | <b>-15.0%</b> | <b>46'845</b> | <b>1'808</b>                | <b>3.9%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

Ce chapitre présente une baisse des revenus de 15.0% par rapport au budget. Les écarts notables sont relevés ci-après :

- a) n/a
- b) L'écart s'explique principalement par la baisse des ventes de billets d'entrée en lien avec la crise sanitaire, soit une diminution des revenus de kCHF -2'280 pour les prestations sportives et kCHF -1'220 pour les prestations muséales (réf «5.10.D Crise sanitaire coronavirus – effets sur les comptes 2021 »).
- De même, la baisse des recettes de location de matériel de fêtes (kCHF -282) s'explique principalement par l'annulation de manifestations liée à la crise sanitaire.
- On relève également une baisse importante des interventions facturables du Service d'incendie et de secours (SIS) pour kCHF -1'380.
- Enfin, un écart de kCHF -556 s'explique par une estimation trop importante des recettes attendues du Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire en regard du nombre de décès pris en charge en 2021.
- D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -765.
- c) L'écart s'explique principalement par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique «426 Remboursements» alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique «425 Recettes sur vente» (kCHF -858).
- D'autres variations de recettes sur ventes avec des montants individuellement non significatifs viennent compléter l'écart de kCHF -163.
- d) L'écart provient principalement des revenus gérés par le compétent Direction des ressources humaines (DRH) relatifs aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) pour lesquels il est difficile d'établir une prévision fiable de la sinistralité (kCHF +928).
- Il s'explique également par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Comme évoqué ci-dessus, les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique «426 Remboursements» alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique «425 Recettes sur vente» (kCHF +858).
- D'autres variations de revenus complètent l'écart pour kCHF +113.
- e) La diminution observée des recettes liées aux amendes d'ordre provient d'une part de la diminution progressive du nombre des places de parking en surface et de l'augmentation des places de parking sous-terraines, gérées par la Fondation des parkings et, d'autre part, de la diminution de circulation en raison de la crise sanitaire et notamment du télétravail.
- f) L'écart est dû à la non budgétisation des encaissements de créances totalement amorties et ayant fait l'objet d'un acte de défaut de biens.

#### Ecart par rapport aux comptes

La hausse des revenus de ce chapitre par rapport aux comptes 2020 provient notamment des éléments suivants :

- a) L'écart s'explique principalement par une augmentation du nombre de documents officiels délivrés par le Service de l'état civil. Certaines prestations comme les commandes de cartes d'identité avaient dû être mises en suspens du 17 mars au 8 juin 2020 en raison des mesures sanitaires.
- b) n/a
- c) L'écart s'explique principalement par l'augmentation du prix de vente du papier en 2021 (kCHF +379), cumulé à une augmentation des ventes d'aluminium (kCHF +30). Il provient également des ventes de cartes CFF pour kCHF +166. D'autres revenus de ventes diverses viennent compléter l'écart pour kCHF +107.
- d) Les revenus gérés par le compétent Direction des ressources humaines (DRH) relatifs aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) ont été supérieurs à 2020 (kCHF +1'099).  
Une hausse de kCHF +546 s'explique par la reprise des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires Trembley et Champel. En 2021, le Service des écoles et institutions pour l'enfance a ainsi perçu davantage de recettes provenant des ventes de repas.  
D'autres revenus viennent compléter l'écart pour kCHF +307.
- e) L'écart (kCHF -1'110) provient de la diminution des amendes d'ordre en lien avec plusieurs facteurs: la diminution du nombre de places de parking en surface, l'augmentation de places de parking sous-terraines et la diminution de la circulation en raison de la crise sanitaire et notamment au télétravail. Il est à mettre en regard de la hausse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note sur les charges de prestations de services et honoraires – groupe 313).
- f) L'écart concerne une baisse constatée sur l'encaissement de créances totalement amorties et ayant fait l'objet d'actes de défaut de biens (kCHF -159).  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +30.

#### 6.1.2.11 Revenus divers (chapitre 43)

Ce chapitre enregistre les revenus provenant des activités d'exploitation (encaissement de créances amorties, escomptes, différence de change, boni de caisse, etc.), des prestations du personnel en faveur des investissements ainsi que divers dons et legs.

| En milliers de francs |                                              | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|-----------------------|----------------------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 430                   | Revenus d'exploitation divers                | 315          | 249          | 66                          | 26.7%         | 1'090        | -775                        | -71.1%        | a)    |
| 431                   | Inscription de prestations propres à l'actif | 3'446        | 7'413        | -3'967                      | -53.5%        | 4'872        | -1'427                      | -29.3%        | b)    |
| 439                   | Autres revenus                               | 1'077        | 214          | 863                         | 403.4%        | 372          | 705                         | 189.6%        | c)    |
| <b>Total</b>          |                                              | <b>4'838</b> | <b>7'875</b> | <b>-3'037</b>               | <b>-38.6%</b> | <b>6'335</b> | <b>-1'496</b>               | <b>-23.6%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

La baisse des revenus divers par rapport au budget relève notamment des variations suivantes :

- a) n/a
- b) Un écart de kCHF -3'676 est dû au fait que les prestations du personnel en faveur des investissements sont inférieures aux attentes, compte tenu du repli constaté sur l'exercice des projets d'investissement par rapport à l'enveloppe budgétée.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -291.
- c) L'écart provient principalement des recettes affectées aux fonds projets et acquisitions du MHN: Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF + 265) et Revue suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des écritures d'attributions aux fonds au chapitre 35, sans effet sur le résultat.  
D'autres revenus supplémentaires viennent compléter l'écart pour kCHF +173.

#### Ecart par rapport aux comptes

La baisse des revenus observée par rapport aux comptes 2020, s'explique principalement par les éléments suivants :

- a) L'écart provient principalement du versement en 2020 par les CFF de la 2ème tranche des soultes, suite au démarrage des travaux du lot E (kCHF -818), conformément à la convention de répartition des terrains et des droits à bâtir du périmètre de la gare des Eaux-Vives et à son avenant.  
D'autres revenus complètent l'écart pour kCHF +43.

- b) L'écart provient notamment du fait que les prestations du personnel en faveur des investissements ont été moins élevées en 2021 (kCHF -1'521) du fait du repli constaté dans les projets d'investissement réalisés sur l'exercice par rapport à l'année précédente.  
D'autres revenus complètent l'écart pour kCHF +94.
- c) L'écart concerne principalement la hausse des subsides affectés aux fonds MHN (Revue suisse de zoologie et Projet chauves-souris) (kCHF +545). Ces montants sont compensés par des écritures d'attributions aux fonds au chapitre 35, sans effet sur le résultat.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +160.

### 6.1.2.12 Revenus financiers (chapitre 44)

Ce chapitre enregistre les intérêts et les revenus financiers liés au patrimoine financier et administratif (gains sur placements financiers, revenus de participations, loyers, rentes foncières, réévaluations de titres, terrains ou immobilisations, revenus d'entreprises publiques et redevances d'utilisation du domaine public et taxes).

| En milliers de francs                                | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|-------------|----------------|-----------------------------|--------------|-------|
| 440 Revenus des intérêts                             | 2'668          | 3'379          | -711                        | -21.0%      | 3'664          | -996                        | -27.2%       | a)    |
| 441 Gains réalisés PF                                | 1'123          | 10             | 1'113                       | n/a         | 541            | 582                         | 107.6%       | b)    |
| 442 Revenus de participations PF                     | 2'260          | 3'859          | -1'599                      | -41.4%      | 2'264          | -4                          | -0.2%        | c)    |
| 443 Produit des biens-fonds PF                       | 84'750         | 86'041         | -1'292                      | -1.5%       | 82'561         | 2'189                       | 2.7%         | d)    |
| 444 Réévaluations, immobilisations PF                | 17'910         | -              | 17'910                      | -           | 8'587          | 9'323                       | 108.6%       | e)    |
| 446 Revenus financiers d'entreprises publiques       | 12'767         | 9'860          | 2'906                       | 29.5%       | 9'021          | 3'746                       | 41.5%        | f)    |
| 447 Produit des biens-fonds PA                       | 37'546         | 52'103         | -14'557                     | -27.9%      | 37'002         | 544                         | 1.5%         | g)    |
| 448 Produit des biens-fonds loués                    | -              | -              | -                           | -           | 54             | -54                         | -100.0%      |       |
| 445 Revenus financiers de prêts et participations PA | 225            | -              | 225                         | -           | -              | 225                         | -            | h)    |
| <b>Total</b>                                         | <b>159'249</b> | <b>155'252</b> | <b>3'996</b>                | <b>2.6%</b> | <b>143'693</b> | <b>15'556</b>               | <b>10.8%</b> |       |

#### Ecart par rapport au budget

- a) L'écart de kCHF -711 s'explique par une baisse des intérêts intercalaires liés aux investissements annuels marquant un repli en 2021 pour un montant de kCHF -552 et des intérêts annuels facturés à l'Hôtel Métropole pour un montant de kCHF -163.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +4.
- b) L'écart de kCHF +1'113 s'explique par la vente de valeurs mobilières détenues par les fonds spéciaux de capitaux de tiers pour un montant de kCHF +633 et du fonds spécial La Flamme pour un montant de kCHF +21 et par la vente des droits à bâtir du terrain « Vieusseux-Villars-Franchises » à la Société Coopérative d'Habitation Genève (SCHG) conformément à la PR-1123 pour kCHF +456.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +3.
- c) L'écart de kCHF -1'599 est principalement dû à un gain budgété non réalisé sur la participation de l'Hôtel Métropole pour un montant de kCHF -1'600. La participation dans cet établissement a généré une dépréciation qui a été comptabilisée dans le chapitre 34.  
D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF +1.
- d) L'écart de kCHF -1'292 est principalement dû à
- une baisse des revenus locatifs de kCHF -1'414 relative à l'exonération partielle des loyers commerciaux en raison de la crise sanitaire (cf. rubrique « 5.10.D Crise sanitaire coronavirus – Effets sur les comptes 2021 »), une augmentation de kCHF +697 provenant d'une hausse des loyers des logements du PA et une diminution de kCHF -307 des loyers des parkings.
- D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -268.
- e) L'écart de kCHF +17'910 s'explique par les motifs suivants :
- la réévaluation périodique des immobilisations corporelles du PF pour un montant de kCHF +14'212 non budgétée ;
  - les actions du placement groupé des fonds spéciaux, du fonds la Flamme et des actions BCGE et BNS bénéficient d'une réévaluation à la valeur du marché favorable kCHF +3'698. Compte tenu de la volatilité des marchés, ces variations ne sont pas budgétées.

- f) L'écart de kCHF +2'906 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- un dividende reçu des Services industriels de Genève (SIG) non budgété d'un montant de kCHF +3'000 sur leur résultat 2020 ;
  - une décision de non distribution de dividende de la part du Parking de la place de Cornavin SA engendrant un écart défavorable pour un montant de kCHF- 38 ;
  - la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc a versé les dividendes relatifs au résultat de 2019 en sus de celui de 2020 entraînant un écart positif de kCHF +386.

D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -442.

- g) L'écart à la baisse des revenus de kCHF -14'557 s'explique principalement par la crise sanitaire concernant spécifiquement les revenus relatifs aux redevances d'affichages et d'utilisation du domaine public et les revenus liés aux rentes foncières, aux taxes d'installations saisonnières (empiètements et emprises ponctuelles) et aux loyers, soit :

- kCHF -1'597 relatif à l'exonération des loyers culturels ainsi qu'à la baisse des revenus des salles scolaires en lien avec les fermetures ou les restrictions décidées par les autorités ;
- kCHF -534 des loyers des établissements publics et de kCHF -192 des terrains ;
- kCHF -667 des revenus provenant de l'utilisation du domaine public ;
- kCHF -2'162 des redevances d'affichage ;
- kCHF -1'475 des horodateurs ;
- kCHF -3'860 des redevances SIG ;
- kCHF -1'681 des revenus provenant des rentes pour des parkings superficiels de la Ville de Genève ;
- kCHF -2'318 de diverses taxes perçues telles que les taxes d'installation saisonnières, d'empiètement et de publicité. Cette baisse vient du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la diminution de demande de permission suite à la crise sanitaire.

D'autres variations individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -71.

Pour tous les écarts liés directement à la crise sanitaire, se référer à la rubrique « 5.10.D Crise sanitaire coronavirus - Effets sur les comptes 2021 ».

- h) L'écart de kCHF+ 225 correspond au remboursement non budgété en 2021 d'une part sociale de la Coopérative du Renouveau de St-Jean à la Ville de Genève.

### Ecarts par rapport aux comptes

La hausse des revenus financiers par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par les éléments suivants :

- a) L'écart de kCHF -996 est notamment dû :
- aux intérêts des prêts à l'Hôtel Métropole qui se sont avérés inférieurs à 2020 pour un montant de kCHF -110 ;
  - aux intérêts intercalaires liés aux investissements en baisse de kCHF -891 compte tenu de la diminution des dépenses d'investissement constatée en 2021.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +5.

- b) L'écart de kCHF +582 s'explique par :
- des plus-values sur les placements groupés et des gains réalisés sur la vente d'actions qui se sont avérées supérieures à 2020 pour un montant de kCHF +126 ;
  - la cession de droits à bâtir du terrain « Vieusseux-Villars-Franchises » à la Société Coopérative d'Habitation Genève, conformément à la PR-1123 pour un montant de kCHF +456.

- c) n/a

- d) L'écart de kCHF +2'189 s'explique par :
- la hausse des loyers commerciaux perçus pour kCHF +2'509, du fait de la baisse relative d'une année sur l'autre de l'exonération partielle octroyée en lien avec la crise sanitaire ;
  - la baisse des remboursements des travaux par des tiers de kCHF -198 ;
  - une baisse des rentes des droits de superficie pour des parkings pour kCHF -74.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF -48.

- e) L'écart de kCHF +9'323 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- la réévaluation périodique du patrimoine financier correspondant aux plus-values enregistrées en résultat plus importante en 2021 (kCHF +6'769) ;
  - la réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds spéciaux a été supérieure à celle enregistrée dans les comptes 2020 (kCHF +1'648) ;
  - les actions BCGE détenues au PF ont bénéficié d'une réévaluation favorable en 2021 (kCHF +904). Une dépréciation avait été constatée en 2020.

D'autres variations viennent compléter l'écart pour kCHF +2.

- f) L'écart de kCHF + 3'746 s'explique essentiellement par les raisons suivantes :
- un dividende reçu des Services industriels de Genève (SIG) d'un montant de kCHF +3'000 sur leur résultat 2020 ;
  - une hausse de kCHF +115 des dividendes perçus par la société anonyme Naxoo ;
  - une décision de non distribution de dividende de la part de la société du Parking de la place de Cornavin engendrant un écart défavorable pour kCHF -38 ;
  - une hausse de kCHF +664 due au versement des dividendes liés aux résultats 2019 et 2020 de la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc, respectivement kCHF +340 et kCHF +324. Aucun dividende n'a été perçu sur l'exercice 2020 au titre du résultat 2019.

D'autres revenus viennent compléter l'écart pour kCHF +5.

- g) L'écart de kCHF +544 s'explique principalement par l'augmentation des revenus relatifs aux redevances d'affichage et d'utilisation du domaine public et les revenus liés aux taxes (chantiers, installations saisonnières, empiètements, emprises ponctuelles et publicité) en lien avec la crise sanitaire soit :

- une hausse des revenus des horodateurs (kCHF +842) et la redevance SIG (kCHF +256) ;
- une hausse des redevances d'affichage et des marchés (kCHF +359) ;
- une hausse des taxes diverses (kCHF +979) ;
- une baisse des rentes pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'781).

D'autres variations restant individuellement non significatives viennent compléter l'écart pour kCHF -111.

- h) L'écart de kCHF + 225 correspond au remboursement d'une part sociale de la Coopérative du Renouveau de St-Jean à la Ville de Genève.

### 6.1.2.13 Prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 45)

Ce chapitre comptabilise les prélèvements nets aux fonds et financements spéciaux. Chaque opération d'attribution et de prélèvement est comptabilisée par fonds tout au long de l'année en contrepartie du revenu ou de la charge correspondante dans le compte de résultats. Le résultat net annuel de ces opérations sur les fonds est calculé individuellement par fonds. Il est enregistré dans le chapitre 35 si les attributions sont supérieures aux prélèvements et inversement dans le chapitre 45 si les prélèvements sont supérieurs aux attributions.

| En milliers de francs |                                                      | C 2021      | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %      | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %     | Notes |
|-----------------------|------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------|--------|---------------|-----------------------------|-------|-------|
| 350                   | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 5'858       | 3'966        | 1'892                       | 47.7%  | 6'299         | -441                        | -7.0% |       |
| 450                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 4'888       | 6'287        | -1'399                      | -22.3% | 4'225         | 663                         | 15.7% |       |
| <b>Total</b>          |                                                      | <b>-970</b> | <b>2'322</b> | <b>-3'291</b>               |        | <b>-2'074</b> | <b>1'104</b>                |       |       |

Se référer à la note «6.1.2.5 Attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux (chapitre 35 et 45)» pour le détail des variations de ce chapitre sur l'exercice.

### 6.1.2.14 Revenus de transfert (chapitre 46)

Ce chapitre enregistre les quotes-parts aux recettes fédérales et cantonales et les participations de la Confédération (création de places de crèches), de la République et canton de Genève et des communes (entretien des routes communales à vocation cantonale, bibliobus). Il comprend également les revenus de la péréquation intercommunale selon la Loi sur le renforcement de la péréquation financière (LRPFI) ainsi que les revenus du fonds de compensation prévus par la Loi sur la répartition des tâches (LRT). Enfin, il comptabilise des subventions d'exploitations courantes de collectivités publiques (sécurité publique, enseignement et formation, protection et aménagement de l'environnement, etc.) et de tiers ainsi que des recettes provenant de redistributions.

| En milliers de francs                                  | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|--------------|-------|
| 460 Quotes-parts à des revenus                         | 14'706        | 10'627        | 4'079                       | 38.4%       | 11'719        | 2'987                       | 25.5%        | a)    |
| 461 Dédommagements de collectivités publiques          | 37'767        | 39'417        | -1'650                      | -4.2%       | 36'967        | 800                         | 2.2%         | b)    |
| 462 Péréquation financière et compensation des charges | 16'127        | 7'030         | 9'096                       | 129.4%      | 11'778        | 4'348                       | 36.9%        | c)    |
| 463 Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 26'045        | 35'894        | -9'848                      | -27.4%      | 24'027        | 2'018                       | 8.4%         | d)    |
| 469 Autres revenus de transfert                        | 359           | 720           | -361                        | -50.2%      | 479           | -120                        | -25.1%       |       |
| <b>Total</b>                                           | <b>95'003</b> | <b>93'688</b> | <b>1'315</b>                | <b>1.4%</b> | <b>84'972</b> | <b>10'032</b>               | <b>11.8%</b> |       |

#### Ecarts par rapport au budget

La hausse de revenus observée s'explique essentiellement par les éléments détaillés ci-dessous :

- L'écart est principalement dû à la quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes (kCHF 4'043).
- Cette variation s'explique par la contribution de la République et canton de Genève pour l'entretien des routes à caractère cantonal prévue par l'article 20 LRoutes qui a été budgétée à hauteur de kCHF +15'000 et dont le revenu effectif comptabilisé s'élève à kCHF +13'200, générant ainsi un écart défavorable de kCHF -1'800. Il faut toutefois noter que cette diminution est compensée par une variation équivalente dans les charges au chapitre 36, «361 Dédommagements à des collectivités publiques» relatives «aux frais de police».  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF +150.
- L'écart de kCHF +9'173 correspond aux contributions de la Ville de Genève au fonds de régulation, reclassées dans le groupe «362 Péréquation financière et compensation des charges» (cf. «6.1.2.6 Charges de transfert (chapitre 36)») consécutif au changement de méthode de comptabilisation en lien avec les directives de la loi LRT. En effet, à partir de 2020, la directive prévoit la comptabilisation des charges et des recettes séparément, tandis qu'au budget 2021 les recettes étaient enregistrées en net. Les montants reçus du fonds de régulation s'élèvent à kCHF 11'778 pour l'exercice.  
Diverses évolutions individuellement non significatives complètent l'écart pour kCHF -77.
- Un écart de kCHF -10'000 est lié à l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire relative à la prétention d'augmentation du dédommagement à recevoir de la part de la République et canton de Genève concernant l'entretien des routes communales à caractère cantonal. Aucun accord n'ayant pu être trouvé sur l'exercice, aucune augmentation de recette n'a été enregistrée en 2021. A noter également que des recettes fédérales supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.  
De plus, au Service de la petite enfance, les subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) sont inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465). A noter que ces revenus varient d'année en année, en fonction du nombre de places de crèches mises en exploitation.  
Enfin, au Service de l'énergie, un écart de kCHF +749 provient essentiellement d'une subvention cantonale (fonds CIME – Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus (cf. comptes 3431.015 et 3101.170) dans les immeubles du PF et du PA.  
D'autres variations viennent compléter l'écart pour un montant de kCHF +562.

#### Ecarts par rapport aux comptes

L'augmentation des revenus de transfert par rapport à 2020 s'explique par les éléments détaillés ci-dessous :

- L'écart s'explique principalement par l'augmentation de la quote-part à l'IFD versé par la République et canton de Genève en 2021 par rapport à l'exercice précédent (kCHF +2'785).  
D'autres variations complètent l'écart pour kCHF +202.

- b) L'écart s'explique par l'augmentation conventionnée pour 2021 de la participation financière des communes auprès de la Ville de Genève pour le dédommagement des interventions du Service d'incendie et de secours (SIS) (kCHF +800).
- c) Cet écart est expliqué par le fait que la Ville de Genève devient bénéficiaire dès 2021 (kCHF +4'348) dans le cadre de la péréquation financière intercommunale LRPFI.
- d) La hausse des subventions des collectivités publiques provient pour kCHF +1'306 des subventions fédérales liées aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) qui ont été finalement accordées en 2021 sur des axes non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB).

De plus, en 2021, le Fonds intercommunal (FI) a participé au financement des prestations d'urgence sociale offertes par la Ville de Genève pour un montant de kCHF +1'000. Cette participation sera reconduite en 2022.

D'autres variations complètent l'écart pour kCHF -288.

#### 6.1.2.15 Subventions à redistribuer (chapitre 47)

Ce chapitre enregistre les subventions que la Ville de Genève a obtenues de la part d'autres collectivités et qu'elle va redistribuer à des tiers.

| En milliers de francs          | C 2021       | B 2021       | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C 2020       | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             | Notes |
|--------------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|--------------|--------------|-----------------------------|---------------|-------|
| 470 Subventions à redistribuer | 2'494        | 2'550        | -56                         | -2.2%        | 4'851        | -2'358                      | -48.6%        |       |
| <b>Total</b>                   | <b>2'494</b> | <b>2'550</b> | <b>-56</b>                  | <b>-2.2%</b> | <b>4'851</b> | <b>-2'358</b>               | <b>-48.6%</b> |       |

Se référer aux explications de la rubrique comptable dédiée aux «6.1.2.7 Subventions à redistribuer (chapitre 37)».

#### 6.1.2.16 Imputations internes (chapitre 49)

Ce chapitre enregistre les revenus liés aux prestations fournies en interne entre les services de la Ville de Genève. Il s'agit notamment de prestations de services et de la mise à disposition de divers locaux.

| En milliers de francs                     | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %           | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           | Notes |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|-------------|---------------|-----------------------------|-------------|-------|
| 491 Prestations de services               | 11'068        | 11'720        | -651                        | -5.6%       | 10'107        | 962                         | 9.5%        |       |
| 492 Fermages, loyers, frais d'utilisation | 11'487        | 10'664        | 823                         | 7.7%        | 10'787        | 700                         | 6.5%        |       |
| <b>Total</b>                              | <b>22'556</b> | <b>22'384</b> | <b>172</b>                  | <b>0.8%</b> | <b>20'894</b> | <b>1'662</b>                | <b>8.0%</b> |       |

Se référer aux explications de la rubrique comptable en miroir «6.1.2.8 Imputations internes (chapitre 39)».





The background of the slide is split diagonally from the bottom-left corner to the top-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

Comptes compétents



## 6.2 Comptes compétents

### 6.2.1 Assurances

| En francs            |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>         |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| 3134.010             | C-ASS Primes d'assurance incendie                    | 1'419'911        | 1'483'235        | -63'325                     | -4.3%        | 996'069          | 423'841                     | 42.6%        |
| 3134.020             | C-ASS Primes d'assurance dégâts d'eau                | 423'316          | 410'980          | 12'337                      | 3.0%         | 284'595          | 138'721                     | 48.7%        |
| 3134.030             | C-ASS Primes d'assurance bris de glaces              | 327'592          | 315'981          | 11'611                      | 3.7%         | 197'031          | 130'561                     | 66.3%        |
| 3134.040             | C-ASS Primes d'assurance rc générale                 | 86'975           | 80'000           | 6'975                       | 8.7%         | 86'972           | 3                           | -            |
| 3134.050             | C-ASS Primes d'assurance rc véhicules                | 464'780          | 220'000          | 244'780                     | 111.3%       | 221'742          | 243'037                     | 109.6%       |
| 3134.060             | C-ASS Primes d'assurance casco                       | 18'194           | 20'000           | -1'806                      | -9.0%        | 16'048           | 2'146                       | 13.4%        |
| 3134.070             | C-ASS Primes d'assurance vol                         | 143'498          | 141'079          | 2'419                       | 1.7%         | 116'298          | 27'200                      | 23.4%        |
| 3134.080             | C-ASS Primes d'assurance transports                  | 22'388           | 99'000           | -76'612                     | -77.4%       | 75'849           | -53'461                     | -70.5%       |
| 3134.090             | C-ASS Primes d'assurance protection juridique        | 69'825           | 23'000           | 46'825                      | 203.6%       | 23'000           | 46'825                      | 203.6%       |
| 3134.100             | C-ASS Franchises                                     | 130'136          | 67'000           | 63'136                      | 94.2%        | 51'674           | 78'462                      | 151.8%       |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>         | <b>3'106'615</b> | <b>2'860'276</b> | <b>246'339</b>              | <b>8.6%</b>  | <b>2'069'278</b> | <b>1'037'336</b>            | <b>50.1%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                  |                  |                             |              |                  |                             |              |
| 3439.410             | C-ASS Primes d'assurance incendie PF                 | 887'228          | 928'554          | -41'326                     | -4.5%        | 602'682          | 284'546                     | 47.2%        |
| 3439.420             | C-ASS Primes d'assurance dégâts d'eau PF             | 232'044          | 224'616          | 7'428                       | 3.3%         | 139'564          | 92'481                      | 66.3%        |
| 3439.430             | C-ASS Primes d'assurance bris de glaces PF           | 218'395          | 211'404          | 6'990                       | 3.3%         | 131'354          | 87'041                      | 66.3%        |
| 3439.440             | C-ASS Primes d'assurance rc générale PF              | 51'744           | 55'309           | -3'564                      | -6.4%        | 51'744           | -                           | -            |
| 3439.450             | C-ASS Franchises PF                                  | 143'496          | 120'935          | 22'561                      | 18.7%        | 192'159          | -48'663                     | -25.3%       |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>1'532'906</b> | <b>1'540'818</b> | <b>-7'912</b>               | <b>-0.5%</b> | <b>1'117'502</b> | <b>415'404</b>              | <b>37.2%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>4'639'521</b> | <b>4'401'093</b> | <b>238'428</b>              | <b>5.4%</b>  | <b>3'186'780</b> | <b>1'452'741</b>            | <b>45.6%</b> |

#### Groupe 313

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +1'037 est lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes assurance dommage).

#### Groupe 343

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +415 est lié à la hausse des primes d'assurance suite à la sinistralité et au nouveau contrat (primes assurance dommage).

## 6.2.2 Centrale municipale d'achat et d'impression

| En francs            |                                                          | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020          | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|---------------|----------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3100.020             | C-CMAI Achats de fournitures de bureau                   | 254'379          | 302'000          | -47'621                     | -15.8%        | 222'793        | 31'585                      | 14.2%         |
| 3101.040             | C-CMAI Achats de fournitures pour le nettoyage           | 34               | -                | 34                          | -             | 68             | -34                         | -50.3%        |
| 3101.130             | C-CMAI Achats de fournitures pour ateliers               | 12'715           | 15'000           | -2'285                      | -15.2%        | 7'817          | 4'897                       | 62.7%         |
| 3102.020             | C-CMAI Impressions diverses                              | 165'831          | 200'000          | -34'169                     | -17.1%        | 188'231        | -22'400                     | -11.9%        |
| 3103.070             | C-CMAI Frais de reliure et restauration de livres        | 106'795          | 90'000           | 16'795                      | 18.7%         | 75'201         | 31'593                      | 42.0%         |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            | <b>539'752</b>   | <b>607'000</b>   | <b>-67'248</b>              | <b>-11.1%</b> | <b>494'110</b> | <b>45'642</b>               | <b>9.2%</b>   |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3110.010             | C-CMAI Achats de mobilier et appareils de bureau         | 123'039          | 150'000          | -26'961                     | -18.0%        | 126'294        | -3'256                      | -2.6%         |
| 3111.110             | C-CMAI Achats de machines, outillage, mat. atelier       | 14'211           | 15'000           | -789                        | -5.3%         | 2'437          | 11'774                      | 483.1%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     | <b>137'250</b>   | <b>165'000</b>   | <b>-27'750</b>              | <b>-16.8%</b> | <b>128'731</b> | <b>8'518</b>                | <b>6.6%</b>   |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3130.110             | C-CMAI Prestations de services                           | 11'955           | 10'000           | 1'955                       | 19.5%         | 10'142         | 1'812                       | 17.9%         |
| 3130.240             | C-CMAI Prestations pour services divers                  | -                | 5'000            | -5'000                      | -100.0%       | -              | -                           | -             |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>11'955</b>    | <b>15'000</b>    | <b>-3'045</b>               | <b>-20.3%</b> | <b>10'142</b>  | <b>1'812</b>                | <b>17.9%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3144.100             | C-CMAI Contrats conciergerie, nettoyage bât. admin.      | 1'111'114        | 1'037'435        | 73'679                      | 7.1%          | -              | 1'111'114                   | -             |
| 3144.260             | C-CMAI Contrats concièrg. et nettoyage bât. publics      | 2'144'365        | 2'111'500        | 32'865                      | 1.6%          | -              | 2'144'365                   | -             |
| 3144.450             | C-CMAI Contrat concièrg. et nettoyage locaux de tiers    | 42'818           | 32'190           | 10'628                      | 33.0%         | -              | 42'818                      | -             |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>3'298'297</b> | <b>3'181'125</b> | <b>117'172</b>              | <b>3.7%</b>   | <b>-</b>       | <b>3'298'297</b>            | <b>-</b>      |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3150.020             | C-CMAI Entretien du mobilier et machines de bureau       | 9'782            | 10'000           | -218                        | -2.2%         | 12'101         | -2'319                      | -19.2%        |
| 3151.030             | C-CMAI Entretien mat. équip. nettoyage bât. par tiers    | -                | 10'000           | -10'000                     | -100.0%       | 11'025         | -11'025                     | -100.0%       |
| 3151.060             | C-CMAI Entretien mat. ateliers et nett. par des tiers    | 42'829           | 38'655           | 4'174                       | 10.8%         | 21'854         | 20'975                      | 96.0%         |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>52'611</b>    | <b>58'655</b>    | <b>-6'044</b>               | <b>-10.3%</b> | <b>44'980</b>  | <b>7'631</b>                | <b>17.0%</b>  |
| <b>316</b>           | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    |                  |                  |                             |               |                |                             |               |
| 3161.140             | C-CMAI Location d'équipements                            | 16'952           | 111'000          | -94'048                     | -84.7%        | 5'888          | 11'064                      | 187.9%        |
| <b>Total 316</b>     | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    | <b>16'952</b>    | <b>111'000</b>   | <b>-94'048</b>              | <b>-84.7%</b> | <b>5'888</b>   | <b>11'064</b>               | <b>187.9%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>4'056'817</b> | <b>4'137'780</b> | <b>-80'963</b>              | <b>-2.0%</b>  | <b>683'852</b> | <b>3'372'965</b>            | <b>493.2%</b> |

### Groupe 314

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +3'298 concerne la centralisation du budget relatif aux frais de nettoyage de jour des locaux administratifs dès 2021.

## 6.2.3 Logistique et manifestations

En francs

|                      |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %              |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|----------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>        |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3101.300             | C-LOM Achats de carburant                            | 1'174'045        | 1'063'379        | 110'666                     | 10.4%        | 984'887          | 189'158                     | 19.2%          |
| 3101.899             | C-LOM Ecart de stock de carburant                    | -40'377          | -                | -40'377                     | -            | -10'778          | -29'599                     | 274.6%         |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>        | <b>1'133'667</b> | <b>1'063'379</b> | <b>70'288</b>               | <b>6.6%</b>  | <b>974'108</b>   | <b>159'559</b>              | <b>16.4%</b>   |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b> |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3112.020             | C-LOM Achats de vêtements professionnels             | 198'137          | -                | 198'137                     | -            | -36'868          | 235'005                     | -637.4%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b> | <b>198'137</b>   | <b>-</b>         | <b>198'137</b>              | <b>-</b>     | <b>-36'868</b>   | <b>235'005</b>              | <b>-637.4%</b> |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>         |                  |                  |                             |              |                  |                             |                |
| 3137.030             | C-LOM impôts et taxes sur véhicules à moteur         | 563'026          | 557'840          | 5'186                       | 0.9%         | 518'104          | 44'922                      | 8.7%           |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>         | <b>563'026</b>   | <b>557'840</b>   | <b>5'186</b>                | <b>0.9%</b>  | <b>518'104</b>   | <b>44'922</b>               | <b>8.7%</b>    |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>1'894'831</b> | <b>1'621'219</b> | <b>273'612</b>              | <b>16.9%</b> | <b>1'455'344</b> | <b>439'486</b>              | <b>30.2%</b>   |

## 6.2.4 Direction du patrimoine bâti

| En francs            |                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.060             | C-DPBA Frais de surveillance et d'interventions          | 101'762           | 100'000           | 1'762                       | 1.8%          | 158'321           | -56'560                     | -35.7%        |
| 3130.070             | C-DPBA Contrats de surveillance                          | 275'528           | 300'000           | -24'472                     | -8.2%         | 304'037           | -28'509                     | -9.4%         |
| 3130.080             | C-DPBA Contrats d'ouverture, fermeture bât. publics      | 184'851           | 190'000           | -5'149                      | -2.7%         | 201'787           | -16'936                     | -8.4%         |
| 3132.060             | C-DPBA Expertises effectuées par tiers pr immeuble       | 190'379           | 100'000           | 90'379                      | 90.4%         | 234'595           | -44'217                     | -18.8%        |
| 3132.080             | C-DPBA Honoraires divers pour immeubles                  | 1'152'388         | 400'000           | 752'388                     | 188.1%        | 1'158'006         | -5'618                      | -0.5%         |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>1'904'906</b>  | <b>1'090'000</b>  | <b>814'906</b>              | <b>74.8%</b>  | <b>2'056'746</b>  | <b>-151'840</b>             | <b>-7.4%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3140.050             | C-DPBA entretien autres terrains, emplacements           | 107'888           | 50'000            | 57'888                      | 115.8%        | 42'958            | 64'930                      | 151.1%        |
| 3140.070             | C-DPBA Entretien des clôtures et des barrières           | 99'599            | 100'000           | -401                        | -0.4%         | 143'495           | -43'896                     | -30.6%        |
| 3141.060             | C-DPBA Nettoyages graffitis et tags                      | 141'701           | 140'000           | 1'701                       | 1.2%          | 140'907           | 794                         | 0.6%          |
| 3144.020             | C-DPBA Entretien des ouvrages PCI                        | 1'243'505         | 200'000           | 1'043'505                   | 521.8%        | 539'376           | 704'128                     | 130.5%        |
| 3144.030             | C-DPBA Entretien des bâtiments administratifs            | 2'810'351         | 3'300'000         | -489'649                    | -14.8%        | 3'289'164         | -478'813                    | -14.6%        |
| 3144.060             | C-DPBA Contrats bâtiments administratifs                 | 809'200           | 720'000           | 89'200                      | 12.4%         | 761'929           | 47'271                      | 6.2%          |
| 3144.130             | C-DPBA Entretien des bâtiments publics                   | 12'392'635        | 12'776'020        | -383'385                    | -3.0%         | 13'971'779        | -1'579'144                  | -11.3%        |
| 3144.160             | C-DPBA Entretien logts de fonction dans bât. publics     | -                 | -                 | -                           | -             | 3'853             | -3'853                      | -100.0%       |
| 3144.200             | C-DPBA Contrats bâtiments publics                        | 2'869'284         | 2'250'000         | 619'284                     | 27.5%         | 2'534'830         | 334'454                     | 13.2%         |
| 3144.290             | C-DPBA Entretien des bâtiments industriels               | 393'875           | 25'000            | 368'875                     | n/a           | 130'323           | 263'551                     | 202.2%        |
| 3144.300             | C-DPBA Contrats pour bâtiments industriels               | 11'908            | 10'000            | 1'908                       | 19.1%         | 11'805            | 103                         | 0.9%          |
| 3144.380             | C-DPBA Entretien de locaux de tiers                      | 195'917           | 150'000           | 45'917                      | 30.6%         | 408'874           | -212'956                    | -52.1%        |
| 3144.400             | C-DPBA Contrats pour locaux de tiers                     | 152'938           | 120'000           | 32'938                      | 27.4%         | 136'346           | 16'591                      | 12.2%         |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>21'228'800</b> | <b>19'841'020</b> | <b>1'387'780</b>            | <b>7.0%</b>   | <b>22'115'640</b> | <b>-886'840</b>             | <b>-4.0%</b>  |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3159.070             | C-DPBA Entretien de matériels par des tiers              | 21'232            | 35'000            | -13'768                     | -39.3%        | 30'509            | -9'277                      | -30.4%        |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>21'232</b>     | <b>35'000</b>     | <b>-13'768</b>              | <b>-39.3%</b> | <b>30'509</b>     | <b>-9'277</b>               | <b>-30.4%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3430.010             | C-DPBA Entretien d'autres terrains PF                    | 246'201           | 130'000           | 116'201                     | 89.4%         | 231'263           | 14'938                      | 6.5%          |
| 3430.410             | C-DPBA Entretien des bâtiments locatifs PF               | 18'939'474        | 13'400'000        | 5'539'474                   | 41.3%         | 16'207'506        | 2'731'968                   | 16.9%         |
| 3430.430             | C-DPBA Entretien des clôtures PF                         | 15'244            | 20'000            | -4'756                      | -23.8%        | 14'703            | 540                         | 3.7%          |
| 3430.440             | C-DPBA Entretien des ouvrages PCI PF                     | 12'166            | 10'000            | 2'166                       | 21.7%         | 12'444            | -278                        | -2.2%         |
| 3430.450             | C-DPBA Nettoyages graffitis et tags PF                   | 210'608           | 150'000           | 60'608                      | 40.4%         | 199'158           | 11'451                      | 5.7%          |
| 3431.030             | C-DPBA Contrats bâtiments locatifs PF                    | 1'694'750         | 1'500'000         | 194'750                     | 13.0%         | 1'616'171         | 78'580                      | 4.9%          |
| 3439.540             | C-DPBA Frais de surveillance et interventions PF         | 40'797            | 20'000            | 20'797                      | 104.0%        | 10'174            | 30'623                      | 301.0%        |
| 3439.550             | C-DPBA Contrats de surveillance PF                       | 22'139            | 25'000            | -2'861                      | -11.4%        | 28'996            | -6'857                      | -23.6%        |
| 3439.720             | C-DPBA Honoraires divers immeubles PF                    | 716'993           | 100'000           | 616'993                     | 617.0%        | 360'629           | 356'363                     | 98.8%         |
| 3439.730             | C-DPBA Expertises par des tiers pour immeubles PF        | 258'872           | 110'000           | 148'872                     | 135.3%        | 160'698           | 98'174                      | 61.1%         |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     | <b>22'157'243</b> | <b>15'465'000</b> | <b>6'692'243</b>            | <b>43.3%</b>  | <b>18'841'742</b> | <b>3'315'501</b>            | <b>17.6%</b>  |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>45'312'181</b> | <b>36'431'020</b> | <b>8'881'161</b>            | <b>24.4%</b>  | <b>43'044'637</b> | <b>2'267'545</b>            | <b>5.3%</b>   |

### Groupe 313

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +815 est essentiellement dû à une activité de tiers (mandats pour des pré-études, études et suivis d'exécution) supérieure aux prévisions, afin de contribuer à l'entretien du patrimoine immobilier.

#### Groupe 314

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +1'388 est essentiellement lié à l'entretien des ouvrages PCI. Des travaux à hauteur de kCHF +970 ont été nécessaires afin d'assainir les murs périphériques et permettre l'étanchéité de l'abri PCI des Vollandes. Par ailleurs, kCHF +300 ont été nécessaires à la réfection de la toiture des ateliers du Grand Théâtre.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF -887 est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 et à une diminution des interventions relatives aux chantiers « Covid » (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.

#### Groupe 343

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +6'692 concerne principalement des travaux planifiés d'entretien du patrimoine financier gérés par le compétent DPBA (kCHF +5'300). Nous pouvons citer notamment la rénovation un pour un des façades de l'immeuble Savoises 11 nécessitant la sécurisation des garde-corps qui présentaient des faiblesses statiques pour kCHF 560, la modernisation des ascenseurs du Seujet 32-34 pour kCHF 700, l'assainissement des colonnes de chutes de Charles-Giron 26 qui étaient en fin de vie pour kCHF 720, la rénovation de la façade de la Tour de l'île pour kCHF 381. Enfin kCHF 616 concernent les travaux suivants : l'étanchéité de la terrasse et la rénovation de la pompe à chaleur au quai du Seujet pour kCHF 220, la sécurisation de quatre balcons rue des Deux-Ponts 5 pour kCHF 136, la remise en état de la chape de l'atelier RDC à la GIM pour kCHF 260. Les interventions dans les bâtiments locatifs (appartements vacants) ont également été plus importantes que prévues (kCHF +1'000).

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +3'316 est lié à une activité d'entretien plus soutenue en 2021 qu'en 2020 (augmentation de kCHF +2'600 des travaux planifiés et augmentation de kCHF +1'000 dans les appartements vacants).

## 6.2.5 Direction des systèmes d'information et de communication

| En francs            |                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|----------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>       |                                                          |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| <b>310</b>           | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3100.050             | C-DSIC Achats de fourn. inform. et audiovisuelles        | 1'586             | 3'000             | -1'414                      | -47.1%        | 2'215             | -629                        | -28.4%        |
| <b>Total 310</b>     | <b>Charges de matériel et de marchandises</b>            | <b>1'586</b>      | <b>3'000</b>      | <b>-1'414</b>               | <b>-47.1%</b> | <b>2'215</b>      | <b>-629</b>                 | <b>-28.4%</b> |
| <b>311</b>           | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3113.010             | C-DSIC Achat de matériel informatique                    | 177'550           | 140'000           | 37'550                      | 26.8%         | 239'741           | -62'191                     | -25.9%        |
| 3113.040             | C-DSIC Achat matériel de communication                   | 24'879            | 55'000            | -30'121                     | -54.8%        | 95'774            | -70'895                     | -74.0%        |
| 3118.010             | C-DSIC Achat de logiciels et de licences                 | 736'364           | 987'000           | -250'636                    | -25.4%        | 1'051'618         | -315'254                    | -30.0%        |
| <b>Total 311</b>     | <b>Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif</b>     | <b>938'793</b>    | <b>1'182'000</b>  | <b>-243'207</b>             | <b>-20.6%</b> | <b>1'387'134</b>  | <b>-448'341</b>             | <b>-32.3%</b> |
| <b>313</b>           | <b>Prestations de services et honoraires</b>             |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.170             | C-DSIC Liaisons informatiques radio-TV, internet         | 150'996           | 154'000           | -3'004                      | -2.0%         | 166'132           | -15'136                     | -9.1%         |
| 3130.200             | C-DSIC Téléphones                                        | 763'360           | 841'000           | -77'640                     | -9.2%         | 776'573           | -13'213                     | -1.7%         |
| 3132.020             | C-DSIC Honoraires pour prestation informatique           | 2'392'336         | 1'462'000         | 930'336                     | 63.6%         | 1'374'338         | 1'017'999                   | 74.1%         |
| 3133.010             | C-DSIC Charges d'utilisation informatique                | 1'294'814         | 1'169'000         | 125'814                     | 10.8%         | 893'445           | 401'369                     | 44.9%         |
| <b>Total 313</b>     | <b>Prestations de services et honoraires</b>             | <b>4'601'507</b>  | <b>3'626'000</b>  | <b>975'507</b>              | <b>26.9%</b>  | <b>3'210'488</b>  | <b>1'391'019</b>            | <b>43.3%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                               |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3144.090             | C-DSIC Entretien informat. et télécomm. bât. admin.      | 224'632           | 293'000           | -68'368                     | -23.3%        | 321'964           | -97'333                     | -30.2%        |
| 3149.050             | C-DSIC Entretien réseaux fibre optique hors immeubles    | 29'584            | 80'000            | -50'416                     | -63.0%        | 85'883            | -56'299                     | -65.6%        |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                               | <b>254'216</b>    | <b>373'000</b>    | <b>-118'784</b>             | <b>-31.8%</b> | <b>407'847</b>    | <b>-153'631</b>             | <b>-37.7%</b> |
| <b>315</b>           | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3153.010             | C-DSIC Entretien de matériel informatique                | 259'663           | 273'000           | -13'337                     | -4.9%         | 294'253           | -34'589                     | -11.8%        |
| 3153.040             | C-DSIC Entretien de matériel communication               | 687'703           | 708'000           | -20'297                     | -2.9%         | 693'955           | -6'252                      | -0.9%         |
| 3158.010             | C-DSIC Maintenance de logiciels                          | 3'151'872         | 3'733'895         | -582'023                    | -15.6%        | 3'126'220         | 25'652                      | 0.8%          |
| <b>Total 315</b>     | <b>Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.</b> | <b>4'099'239</b>  | <b>4'714'895</b>  | <b>-615'656</b>             | <b>-13.1%</b> | <b>4'114'429</b>  | <b>-15'190</b>              | <b>-0.4%</b>  |
| <b>316</b>           | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3161.030             | C-DSIC Location appareils multifonc. communication       | 686'803           | 725'000           | -38'197                     | -5.3%         | 643'125           | 43'678                      | 6.8%          |
| 3161.060             | C-DSIC location matériel informatique et télécom.        | 25'837            | 23'000            | 2'837                       | 12.3%         | 26'438            | -602                        | -2.3%         |
| 3169.010             | C-DSIC Location de logiciels                             | 338'064           | 419'000           | -80'936                     | -19.3%        | 466'409           | -128'345                    | -27.5%        |
| <b>Total 316</b>     | <b>Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation</b>    | <b>1'050'704</b>  | <b>1'167'000</b>  | <b>-116'296</b>             | <b>-10.0%</b> | <b>1'135'972</b>  | <b>-85'268</b>              | <b>-7.5%</b>  |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     |                   |                   |                             |               |                   |                             |               |
| 3431.210             | C-DSIC Achat matériel de communication PF                | 534               | 10'400            | -9'866                      | -94.9%        | -                 | 534                         | -             |
| 3431.240             | C-DSIC Entretien mat. informat. télécom. bât loc. PF     | 22'257            | 55'000            | -32'743                     | -59.5%        | 14'146            | 8'112                       | 57.3%         |
| 3431.310             | C-DSIC Entretien matériel de communication PF            | -                 | 10'000            | -10'000                     | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3439.510             | C-DSIC Liaisons informatiques, radio, TV, Inter. PF      | -                 | 4'000             | -4'000                      | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3439.520             | C-DSIC Téléphones PF                                     | 112'425           | 155'250           | -42'825                     | -27.6%        | 111'069           | 1'357                       | 1.2%          |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>     | <b>135'217</b>    | <b>234'650</b>    | <b>-99'433</b>              | <b>-42.4%</b> | <b>125'214</b>    | <b>10'002</b>               | <b>8.0%</b>   |
| <b>Total Charges</b> |                                                          | <b>11'081'261</b> | <b>11'300'545</b> | <b>-219'284</b>             | <b>-1.9%</b>  | <b>10'383'299</b> | <b>697'963</b>              | <b>6.7%</b>   |



#### Groupe 311

L'écart par rapport aux comptes 2020 est dû principalement au report de dépenses d'acquisitions de logiciels sur un crédit d'investissement en 2021. De plus, il y a eu des acquisitions diverses pour le support dans le cadre de la pandémie (kCHF +43), notamment la mise en place d'une prestation en ligne pour la demande des bourses «Covid» dans le domaine de la culture.

#### Groupe 313

L'écart par rapport au budget provient principalement des projets informatiques non prévus, tels que le plan directeur et clone SAP (SIS), le projet «Security Operation Center» pour renforcer la sécurité de l'information, la préparation des projets tels que Novo ERP et Office 365 et le projet de facturation de la levée des déchets (exigence légale).

L'écart par rapport aux comptes 2020 est dû principalement à l'exécution de plus de projets informatiques en 2021.

#### Groupe 315

L'écart par rapport au budget correspond principalement à une baisse des coûts de maintenance de logiciels liée au transfert des charges de maintenance vers de la location de logiciels (souscription), notamment sur la solution de virtualisation VMWare. Une gestion optimale du projet de migration à Windows 7 a permis également d'éviter les coûts d'une extension de maintenance.

## 6.2.6 Gérance immobilière municipale

En francs

|                      |                                                      | C 2021           | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|------------------|----------------|-----------------------------|--------------|------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| <b>312</b>           | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| 3120.050             | C-GIM Chauffage                                      | 841'497          | 807'199        | 34'298                      | 4.2%         | 883'775          | -42'278                     | -4.8%        |
| <b>Total 312</b>     | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   | <b>841'497</b>   | <b>807'199</b> | <b>34'298</b>               | <b>4.2%</b>  | <b>883'775</b>   | <b>-42'278</b>              | <b>-4.8%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                  |                |                             |              |                  |                             |              |
| 3439.130             | C-GIM Chauffage PF                                   | 373'255          | 188'066        | 185'189                     | 98.5%        | 381'047          | -7'792                      | -2.0%        |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>373'255</b>   | <b>188'066</b> | <b>185'189</b>              | <b>98.5%</b> | <b>381'047</b>   | <b>-7'792</b>               | <b>-2.0%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>1'214'752</b> | <b>995'265</b> | <b>219'487</b>              | <b>22.1%</b> | <b>1'264'822</b> | <b>-50'070</b>              | <b>-4.0%</b> |

## 6.2.7 Energie

| En francs            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %            |
|----------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|--------------|-------------------|-----------------------------|--------------|
| <b>Charges</b>       |                                                      |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| <b>312</b>           | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3120.010             | C-ENE Bois                                           | 100'203           | 71'973            | 28'230                      | 39.2%        | 91'878            | 8'325                       | 9.1%         |
| 3120.020             | C-ENE Electricité                                    | 6'162'919         | 6'124'262         | 38'657                      | 0.6%         | 5'783'244         | 379'675                     | 6.6%         |
| 3120.030             | C-ENE Eau                                            | 4'013'848         | 3'993'838         | 20'010                      | 0.5%         | 4'453'738         | -439'890                    | -9.9%        |
| 3120.040             | C-ENE Chauffage                                      | 303'903           | 310'000           | -6'097                      | -2.0%        | 371'022           | -67'120                     | -18.1%       |
| 3120.060             | C-ENE Gaz                                            | 4'330'234         | 3'829'200         | 501'034                     | 13.1%        | 4'107'938         | 222'296                     | 5.4%         |
| 3120.070             | C-ENE Huile de chauffage                             | 674'030           | 750'000           | -75'970                     | -10.1%       | 687'532           | -13'502                     | -2.0%        |
| 3120.999             | C-ENE Ecarts d'inventaire, rebus, diminution de prix | -25'981           | -                 | -25'981                     | -            | 25'685            | -51'666                     | -201.2%      |
| <b>Total 312</b>     | <b>Alimentation et élimination, biens-fonds PA</b>   | <b>15'559'156</b> | <b>15'079'273</b> | <b>479'883</b>              | <b>3.2%</b>  | <b>15'521'037</b> | <b>38'118</b>               | <b>0.2%</b>  |
| <b>314</b>           | <b>Travaux d'entretien</b>                           |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3144.040             | C-ENE Entretien des bâtiments administratifs         | 184'497           | 115'700           | 68'797                      | 59.5%        | 226'383           | -41'886                     | -18.5%       |
| 3144.070             | C-ENE Contrats bâtiments administratifs              | 168'552           | 180'000           | -11'448                     | -6.4%        | 164'837           | 3'715                       | 2.3%         |
| 3144.140             | C-ENE Entretien des bâtiments publics                | 879'855           | 424'000           | 455'855                     | 107.5%       | 567'417           | 312'438                     | 55.1%        |
| 3144.210             | C-ENE Contrats bâtiments publics                     | 440'203           | 400'000           | 40'203                      | 10.1%        | 426'054           | 14'149                      | 3.3%         |
| <b>Total 314</b>     | <b>Travaux d'entretien</b>                           | <b>1'673'107</b>  | <b>1'119'700</b>  | <b>553'407</b>              | <b>49.4%</b> | <b>1'384'691</b>  | <b>288'416</b>              | <b>20.8%</b> |
| <b>343</b>           | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> |                   |                   |                             |              |                   |                             |              |
| 3431.015             | C-ENE Entretien bâtiments locatifs PF                | 820'447           | 503'300           | 317'147                     | 63.0%        | 611'120           | 209'327                     | 34.3%        |
| 3431.035             | C-ENE Contrats bâtiments locatifs PF                 | 128'813           | 102'000           | 26'813                      | 26.3%        | 92'263            | 36'550                      | 39.6%        |
| 3439.110             | C-ENE Electricité PF                                 | 976'255           | 1'032'004         | -55'749                     | -5.4%        | 901'305           | 74'950                      | 8.3%         |
| 3439.120             | C-ENE Eau PF                                         | 3'580'453         | 3'253'000         | 327'453                     | 10.1%        | 3'565'269         | 15'185                      | 0.4%         |
| 3439.140             | C-ENE Gaz PF                                         | -4'670            | -                 | -4'670                      | -            | 13'259            | -17'929                     | -135.2%      |
| 3439.150             | C-ENE Huile de chauffage PF                          | 3'576             | -                 | 3'576                       | -            | -                 | 3'576                       | -            |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>5'504'874</b>  | <b>4'890'304</b>  | <b>614'570</b>              | <b>12.6%</b> | <b>5'183'216</b>  | <b>321'657</b>              | <b>6.2%</b>  |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>22'737'137</b> | <b>21'089'277</b> | <b>1'647'860</b>            | <b>7.8%</b>  | <b>22'088'945</b> | <b>648'192</b>              | <b>2.9%</b>  |

### Groupe 312

L'écart par rapport au budget (kCHF +480) est essentiellement dû aux charges liées à la consommation de gaz supérieures au budget disponible.

### Groupe 314

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +553 est dû, pour une moitié, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments publics plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues difficilement prévisibles). Pour l'autre moitié, à la ventilation des charges du compte «3199.090 Autres frais», mais compensé par son budget.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +288 est dû à une activité d'entretien des installations de chauffage, des bâtiments administratifs et publics, plus importante en 2021.

### Groupe 343

L'écart par rapport au budget pour un montant de kCHF +615 est dû, d'une part, à une activité d'entretien des installations de chauffage des bâtiments locatifs plus importante que prévue (interventions urgentes et non-prévues pour environ kCHF +100). D'autre part, par la ventilation des travaux d'assainissement énergétique, du compte «3199.090 Autres frais», mais compensé par son budget (environ kCHF +200). A noter que plus de la moitié du dépassement (kCHF +327) est dû à une consommation d'eau plus importante que budgétée.

L'écart par rapport aux comptes 2020 pour un montant de kCHF +322 est essentiellement dû à une activité d'entretien et d'assainissement des installations de chauffage des bâtiments locatifs plus importante en 2021 qu'en 2020.

## 6.2.8 Ressources humaines

| En francs        |                                                       | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020              | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|---------------|--------------------|-----------------------------|---------------|
| <b>Charges</b>   |                                                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| <b>300</b>       | <b>Autorités et commissions</b>                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3000.020         | C-DRH Jetons de présence CM                           | 1'943'658          | 1'708'210          | 235'448                     | 13.8%         | 1'375'330          | 568'327                     | 41.3%         |
| 3000.030         | C-DRH Traitements du Conseil administratif            | 1'272'045          | 1'272'045          | -                           | -             | 1'268'451          | 3'594                       | 0.3%          |
| 3000.060         | C-DRH Jetons de présence autres commissions           | 90'768             | 53'370             | 37'398                      | 70.1%         | 72'220             | 18'548                      | 25.7%         |
| <b>Total 300</b> | <b>Autorités et commissions</b>                       | <b>3'306'470</b>   | <b>3'033'625</b>   | <b>272'845</b>              | <b>9.0%</b>   | <b>2'716'002</b>   | <b>590'469</b>              | <b>21.7%</b>  |
| <b>301</b>       | <b>Salaires du personnel administratif et d'expl.</b> |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3010.020         | C-DRH Salaires du personnel                           | 326'853'405        | 348'338'496        | -21'485'091                 | -6.2%         | 321'143'155        | 5'710'250                   | 1.8%          |
| 3010.029         | C-DRH Provision pour soldes de vacances               | -735'985           | -                  | -735'985                    | -             | 4'119'464          | -4'855'449                  | -117.9%       |
| 3010.030         | C-DRH Salaires des auxiliaires                        | 18'619'513         | 14'229'180         | 4'390'333                   | 30.9%         | 17'846'551         | 772'962                     | 4.3%          |
| 3010.040         | C-DRH Salaires des stagiaires                         | 333'255            | 400'000            | -66'745                     | -16.7%        | 343'493            | -10'238                     | -3.0%         |
| 3010.050         | C-DRH Salaires des apprentis                          | 1'307'662          | 1'620'294          | -312'632                    | -19.3%        | 1'420'762          | -113'100                    | -8.0%         |
| 3010.080         | C-DRH Salaires des civilistes                         | 154'659            | 255'000            | -100'341                    | -39.3%        | 119'507            | 35'152                      | 29.4%         |
| 3010.090         | C-DRH Salaires des jeunes durant l'été                | 433'268            | 250'000            | 183'268                     | 73.3%         | -                  | 433'268                     | -             |
| 3010.110         | C-DRH Heures supplémentaires                          | 1'789'243          | 1'196'640          | 592'603                     | 49.5%         | 1'443'630          | 345'613                     | 23.9%         |
| 3010.118         | C-DRH Prov. heures optionnelles                       | 518'730            | -                  | 518'730                     | -             | -295'588           | 814'318                     | -275.5%       |
| 3010.119         | C-DRH Provision heures supplémentaires                | -40'261            | -                  | -40'261                     | -             | -129'433           | 89'172                      | -68.9%        |
| 3010.120         | C-DRH Prime de fidélité                               | 29'833'299         | 30'086'428         | -253'129                    | -0.8%         | 29'382'506         | 450'793                     | 1.5%          |
| 3010.130         | C-DRH Indemnités de départ                            | 731'189            | -                  | 731'189                     | -             | 428'406            | 302'783                     | 70.7%         |
| 3010.140         | C-DRH Prime de mise à la retraite                     | 771'417            | 397'634            | 373'783                     | 94.0%         | 880'176            | -108'759                    | -12.4%        |
| 3010.170         | C-DRH Primes professionnelles et de fonction          | 2'838'420          | 2'229'214          | 609'206                     | 27.3%         | 2'801'691          | 36'729                      | 1.3%          |
| 3010.180         | C-DRH Indemnités service supplémentaire               | 957'296            | 999'573            | -42'277                     | -4.2%         | 967'263            | -9'967                      | -1.0%         |
| 3010.190         | C-DRH Indemnités de nuisance                          | 7'729'199          | 7'400'214          | 328'985                     | 4.4%          | 8'219'898          | -490'699                    | -6.0%         |
| 3010.200         | C-DRH Prime de fin d'étude                            | 12'500             | 19'500             | -7'000                      | -35.9%        | 15'000             | -2'500                      | -16.7%        |
| 3010.240         | C-DRH Traitement divers réadapt. professionnelle      | 138'357            | 564'620            | -426'263                    | -75.5%        | 95'767             | 42'590                      | 44.5%         |
| 3010.260         | C-DRH Réduction pour postes vacants                   | -                  | -14'623'000        | 14'623'000                  | -100.0%       | -                  | -                           | -             |
| 3010.270         | C-DRH Indemnités au décès                             | 99'407             | 240'000            | -140'593                    | -58.6%        | 121'561            | -22'154                     | -18.2%        |
| <b>Total 301</b> | <b>Salaires du personnel administratif et d'expl.</b> | <b>392'344'573</b> | <b>393'603'792</b> | <b>-1'259'219</b>           | <b>-0.3%</b>  | <b>388'923'809</b> | <b>3'420'764</b>            | <b>0.9%</b>   |
| <b>303</b>       | <b>Travailleurs temporaires</b>                       |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3030.010         | C-DRH Personnel intérimaire                           | 13'735             | 570'000            | -556'265                    | -97.6%        | 50'541             | -36'806                     | -72.8%        |
| <b>Total 303</b> | <b>Travailleurs temporaires</b>                       | <b>13'735</b>      | <b>570'000</b>     | <b>-556'265</b>             | <b>-97.6%</b> | <b>50'541</b>      | <b>-36'806</b>              | <b>-72.8%</b> |
| <b>304</b>       | <b>Allocations</b>                                    |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3040.010         | C-DRH Allocations de naissance                        | 45'525             | 50'000             | -4'475                      | -9.0%         | 36'500             | 9'025                       | 24.7%         |
| 3040.020         | C-DRH Allocations pour enfants                        | 3'949'822          | 4'025'095          | -75'273                     | -1.9%         | 3'995'512          | -45'690                     | -1.1%         |
| 3042.010         | C-DRH Indemnités de repas                             | 337'626            | 246'164            | 91'462                      | 37.2%         | 282'012            | 55'614                      | 19.7%         |
| 3049.010         | C-DRH Indemnités de vêtements                         | 386'979            | 325'303            | 61'676                      | 19.0%         | 403'520            | -16'540                     | -4.1%         |
| <b>Total 304</b> | <b>Allocations</b>                                    | <b>4'719'953</b>   | <b>4'646'562</b>   | <b>73'391</b>               | <b>1.6%</b>   | <b>4'717'544</b>   | <b>2'408</b>                | <b>0.1%</b>   |
| <b>305</b>       | <b>Cotisations patronales</b>                         |                    |                    |                             |               |                    |                             |               |
| 3050.010         | C-DRH Assurance maternité                             | 167'483            | 179'096            | -11'613                     | -6.5%         | 175'866            | -8'383                      | -4.8%         |
| 3050.020         | C-DRH Cotisations AVS, AI, APG                        | 20'685'177         | 20'798'324         | -113'148                    | -0.5%         | 20'170'139         | 515'038                     | 2.6%          |
| 3050.030         | C-DRH Cotisations assurance chômage                   | 4'233'260          | 4'105'561          | 127'699                     | 3.1%          | 4'141'825          | 91'435                      | 2.2%          |
| 3050.040         | C-DRH Part aux frais administratifs AVS               | 633'694            | 577'102            | 56'592                      | 9.8%          | 558'003            | 75'691                      | 13.6%         |
| 3050.118         | C-DRH Prov. AVS/ass. maternité s/heures option.       | -95'169            | -                  | -95'169                     | -             | 116'029            | -211'198                    | -182.0%       |
| 3050.119         | C-DRH Prov. AVS/AC/ass. maternité s/heures supp.      | -1'803             | -                  | -1'803                      | -             | -3'560             | 1'757                       | -49.4%        |
| 3050.129         | C-DRH Prov. AVS/AC/ass. maternité s/solde vacances    | 315'106            | -                  | 315'106                     | -             | -64'200            | 379'306                     | -590.8%       |
| 3052.010         | C-DRH Cotis. caisse assurance du personnel (CAP)      | 51'881'675         | 55'375'056         | -3'493'381                  | -6.3%         | 51'790'937         | 90'738                      | 0.2%          |

| En francs        |                                                       | C 2021            | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %             | C2020             | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %             |
|------------------|-------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------|---------------|-------------------|-----------------------------|---------------|
| 3052.020         | C-DRH Caisse assurance du personnel 57/62 ans         | -                 | 678'129            | -678'129                    | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3052.030         | C-DRH Cotisations autres caisses                      | 349'152           | 400'000            | -50'848                     | -12.7%        | 324'444           | 24'709                      | 7.6%          |
| 3052.050         | C-DRH Frais administratifs                            | 7'683             | 16'000             | -8'317                      | -52.0%        | 22'178            | -14'495                     | -65.4%        |
| 3052.060         | C-DRH Ajustement global cotisations CAP               | -                 | -1'307'000         | 1'307'000                   | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3053.010         | C-DRH Cotis. assurance accidents professionnels       | 2'052'977         | 10'981'856         | -8'928'879                  | -81.3%        | 2'251'429         | -198'452                    | -8.8%         |
| 3053.030         | C-DRH Cotis. assurance accidents non professionnels   | 7'192'489         | -                  | 7'192'489                   | -             | 4'953'463         | 2'239'026                   | 45.2%         |
| 3053.090         | C-DRH Cotisations assurances hors LAA                 | 34'131            | 5'000              | 29'131                      | 582.6%        | 4'346             | 29'785                      | 685.4%        |
| 3053.100         | C-DRH Ajustement global cotisations ass. acc. prof.   | -                 | -1'038'000         | 1'038'000                   | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3053.118         | C-DRH Prov. ass. accidents s/heures option.           | 12'829            | -                  | 12'829                      | -             | -7'509            | 20'338                      | -270.8%       |
| 3053.119         | C-DRH Prov. ass. accidents s/heures supp.             | 583               | -                  | 583                         | -             | -3'984            | 4'568                       | -114.6%       |
| 3053.129         | C-DRH Prov. ass. accidents s/solde vacances           | -62'597           | -                  | -62'597                     | -             | 139'246           | -201'843                    | -145.0%       |
| 3054.010         | C-DRH Cotisations allocations familiales              | 9'543'224         | 9'585'648          | -42'425                     | -0.4%         | 9'366'262         | 176'962                     | 1.9%          |
| 3054.118         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/heures option.        | 12'710            | -                  | 12'710                      | -             | -7'242            | 19'952                      | -275.5%       |
| 3054.119         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/heures supp.          | -986              | -                  | -986                        | -             | -3'171            | 2'186                       | -68.9%        |
| 3054.129         | C-DRH Prov. alloc. familiales s/solde vacances        | -83'033           | -                  | -83'033                     | -             | 165'927           | -248'960                    | -150.0%       |
| 3059.010         | C-DRH Contributions pour civilistes                   | 181'534           | 265'000            | -83'466                     | -31.5%        | 145'762           | 35'772                      | 24.5%         |
| 3059.020         | C-DRH Cotis. patronales p/les structures d'accueil    | 272'661           | 287'729            | -15'068                     | -5.2%         | 268'065           | 4'596                       | 1.7%          |
| <b>Total 305</b> | <b>Cotisations patronales</b>                         | <b>97'332'780</b> | <b>100'909'501</b> | <b>-3'576'721</b>           | <b>-3.5%</b>  | <b>94'504'253</b> | <b>2'828'527</b>            | <b>3.0%</b>   |
| <b>306</b>       | <b>Prestations de l'employeur</b>                     |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3060.010         | C-DRH Pension du Conseil administratif                | 1'630'071         | -                  | 1'630'071                   | -             | 1'491'281         | 138'790                     | 9.3%          |
| 3060.020         | C-DRH Pension SIS                                     | 2'055'305         | 2'337'108          | -281'803                    | -12.1%        | 1'865'254         | 190'051                     | 10.2%         |
| 3060.030         | C-DRH Pensions diverses                               | -                 | 2'050              | -2'050                      | -100.0%       | -                 | -                           | -             |
| 3061.010         | C-DRH Rentes complémentaires                          | 47'600            | 80'000             | -32'400                     | -40.5%        | 64'592            | -16'992                     | -26.3%        |
| <b>Total 306</b> | <b>Prestations de l'employeur</b>                     | <b>3'732'976</b>  | <b>2'419'158</b>   | <b>1'313'818</b>            | <b>54.3%</b>  | <b>3'421'127</b>  | <b>311'849</b>              | <b>9.1%</b>   |
| <b>309</b>       | <b>Autres charges de personnel</b>                    |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3090.010         | C-DRH Formation et perfectionnement du personnel      | 1'720'120         | 2'212'000          | -491'880                    | -22.2%        | 1'074'473         | 645'647                     | 60.1%         |
| 3091.010         | C-DRH Annonces et frais de recherche de personnel     | 226'747           | 245'000            | -18'253                     | -7.5%         | 134'690           | 92'057                      | 68.3%         |
| 3099.030         | C-DRH Frais de visites médicales                      | 155'531           | 225'000            | -69'469                     | -30.9%        | 100'503           | 55'028                      | 54.8%         |
| 3099.070         | C-DRH Fonds de décès                                  | 44'745            | 47'139             | -2'394                      | -5.1%         | 44'029            | 716                         | 1.6%          |
| 3099.090         | C-DRH Solde, autres rémunérations                     | 708'977           | -                  | 708'977                     | -             | 791'719           | -82'742                     | -10.5%        |
| <b>Total 309</b> | <b>Autres charges de personnel</b>                    | <b>2'856'121</b>  | <b>2'729'139</b>   | <b>126'981</b>              | <b>4.7%</b>   | <b>2'145'415</b>  | <b>710'706</b>              | <b>33.1%</b>  |
| <b>313</b>       | <b>Prestations de services et honoraires</b>          |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3130.180         | C-DRH Liaisons informatiques-radio-TV, Internet du CM | 6'340             | -                  | 6'340                       | -             | 9'457             | -3'117                      | -33.0%        |
| <b>Total 313</b> | <b>Prestations de services et honoraires</b>          | <b>6'340</b>      | <b>-</b>           | <b>6'340</b>                | <b>-</b>      | <b>9'457</b>      | <b>-3'117</b>               | <b>-33.0%</b> |
| <b>317</b>       | <b>Dédommagements</b>                                 |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3170.040         | C-DRH Débours des autorités                           | 6'500             | 2'890              | 3'610                       | 124.9%        | 6'500             | -                           | -             |
| 3170.080         | C-DRH Frais dépl. et repas de travail du personnel    | 174'284           | 360'180            | -185'896                    | -51.6%        | 157'732           | 16'552                      | 10.5%         |
| 3170.090         | C-DRH Indemnités pour utilisation des TPG             | 235'800           | 267'581            | -31'781                     | -11.9%        | 241'359           | -5'559                      | -2.3%         |
| <b>Total 317</b> | <b>Dédommagements</b>                                 | <b>416'584</b>    | <b>630'651</b>     | <b>-214'067</b>             | <b>-33.9%</b> | <b>405'591</b>    | <b>10'993</b>               | <b>2.7%</b>   |
| <b>343</b>       | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b>  |                   |                    |                             |               |                   |                             |               |
| 3431.719         | C-DRH Provision pour soldes de vacances PF            | 3'778             | -                  | 3'778                       | -             | 53'540            | -49'762                     | -92.9%        |
| 3431.729         | C-DRH Provision heures supplémentaires PF             | -                 | -                  | -                           | -             | -11'335           | 11'335                      | -100.0%       |
| 3431.739         | C-DRH Charges sociales s/provision vacances PF        | 711               | -                  | 711                         | -             | 6'309             | -5'597                      | -88.7%        |
| 3431.749         | C-DRH Charges sociales s/provision heures suppl.PF    | -                 | -                  | -                           | -             | -1'247            | 1'247                       | -100.0%       |

| En francs            |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | %            | C2020              | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | %           |
|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------|--------------------|-----------------------------|-------------|
| 3431.759             | C-DRH Provision heures optionnelles PF               | -                  | -                  | -                           | -            | -3'470             | 3'470                       | -100.0%     |
| 3431.769             | C-DRH Charges sociales s/provision heure option.PF   | -                  | -                  | -                           | -            | -382               | 382                         | -100.0%     |
| 3431.802             | C-DRH Salaires du personnel PF                       | 5'533'191          | 5'533'566          | -375                        | -            | 5'428'527          | 104'664                     | 1.9%        |
| 3431.812             | C-DRH Prime de fidélité PF                           | 519'052            | 517'856            | 1'196                       | 0.2%         | 495'324            | 23'728                      | 4.8%        |
| 3431.814             | C-DRH Primes de mise à la retraite PF                | 7'691              | 373                | 7'318                       | n/a          | 13'760             | -6'068                      | -44.1%      |
| 3431.817             | C-DRH Primes professionnelles et de fonction PF      | 3'500              | -                  | 3'500                       | -            | 3'000              | 500                         | 16.7%       |
| 3431.819             | C-DRH Indemnités de nuisance PF                      | 138'009            | 20'000             | 118'009                     | 590.0%       | 15'626             | 122'383                     | 783.2%      |
| 3431.830             | C-DRH Allocations de naissance PF                    | 975                | -                  | 975                         | -            | -                  | 975                         | -           |
| 3431.831             | C-DRH Allocations pour enfants PF                    | 67'603             | 81'300             | -13'698                     | -16.8%       | 68'115             | -513                        | -0.8%       |
| 3431.832             | C-DRH Indemnités de repas PF                         | 82                 | -                  | 82                          | -            | 15                 | 67                          | 447.1%      |
| 3431.833             | C-DRH Indemnités de vêtements PF                     | 16'103             | 15'000             | 1'103                       | 7.4%         | 15'257             | 846                         | 5.5%        |
| 3431.835             | C-DRH Assurance maternité PF                         | 2'657              | 2'784              | -128                        | -4.6%        | 2'711              | -55                         | -2.0%       |
| 3431.836             | C-DRH Cotisations AVS, AI, APG PF                    | 327'430            | 320'745            | 6'685                       | 2.1%         | 310'653            | 16'776                      | 5.4%        |
| 3431.837             | C-DRH Cotisations assurance chômage PF               | 67'873             | 63'544             | 4'330                       | 6.8%         | 64'630             | 3'243                       | 5.0%        |
| 3431.838             | C-DRH Part aux frais administratifs AVS PF           | 10'063             | 8'836              | 1'227                       | 13.9%        | 8'597              | 1'467                       | 17.1%       |
| 3431.840             | C-DRH Cotisat. caisse assurance personnel (CAP) PF   | 766'557            | 770'466            | -3'908                      | -0.5%        | 796'158            | -29'601                     | -3.7%       |
| 3431.845             | C-DRH Cotis. assurance accidents profession. PF      | 19'009             | 161'584            | -142'575                    | -88.2%       | 16'735             | 2'274                       | 13.6%       |
| 3431.847             | C-DRH Cotis. assur. accidents non professionnels PF  | 106'335            | -                  | 106'335                     | -            | 62'345             | 43'990                      | 70.6%       |
| 3431.854             | C-DRH Cotisations allocations familiales PF          | 151'361            | 148'269            | 3'092                       | 2.1%         | 144'286            | 7'075                       | 4.9%        |
| 3431.874             | C-DRH Fonds de décès PF                              | 835                | 829                | 6                           | 0.7%         | 820                | 15                          | 1.8%        |
| 3431.875             | C-DRH Cotis. patron. p/les structures d'accueil PF   | 4'327              | 4'218              | 109                         | 2.6%         | 4'127              | 201                         | 4.9%        |
| <b>Total 343</b>     | <b>Charges pour bien-fonds, patrimoine financier</b> | <b>7'747'142</b>   | <b>7'649'369</b>   | <b>97'773</b>               | <b>1.3%</b>  | <b>7'494'101</b>   | <b>253'042</b>              | <b>3.4%</b> |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>512'476'674</b> | <b>516'191'798</b> | <b>-3'715'124</b>           | <b>-0.7%</b> | <b>504'387'840</b> | <b>8'808'834</b>            | <b>1.6%</b> |

### Groupe 300

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par les jetons de présence du Conseil municipal qui fluctuent en fonction du nombre de séances (kCHF +538).

### Groupe 301

L'écart par rapport au budget s'explique notamment par un non dépensé sur les charges de personnel, incluant la budgétisation de la réduction pour postes vacants pour kCHF -6'862, un dépassement sur les salaires des auxiliaires pour kCHF +4'390, une augmentation de la provision pour heures supplémentaires et heures optionnelles de kCHF +1'111, une baisse de la provision pour soldes de vacances de kCHF -736 suite à la reprise de certains congés accumulés lors de la crise sanitaire et le versement d'indemnités de départ et primes kCHF +1'087.

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique notamment par l'augmentation de la masse salariale du personnel pour kCHF +5'710 en lien avec les nouveaux postes accordés au budget 2021 ainsi que de l'augmentation des frais pour le personnel auxiliaire pour kCHF +773, et l'augmentation des heures supplémentaires payées pour kCHF +346. A noter également que la variation de la provision pour vacances non prises a beaucoup diminué entre 2020 et 2021 représentant un écart de kCHF -4'855. Ensuite, divers ajustements de provisions sur salaires (heures supplémentaires, heures optionnelles) expliquent une hausse des charges de kCHF +903.

### Groupe 303

L'écart provient du fait que le budget est centralisé à la DRH et les dépenses sont réparties dans les services.

### Groupe 305

L'écart par rapport au budget s'explique principalement par des cotisations à la caisse d'assurance du personnel (kCHF -2'915) et des cotisations d'assurance accidents (kCHF -669) inférieures au budget.

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique principalement par l'augmentation des cotisations d'assurance accidents non professionnels (kCHF 2'239) et des charges sociales AVS/AI/APG/AC (kCHF +606) liées aux nouveaux postes.

#### Groupe 306

L'écart par rapport au budget et aux comptes 2020 résulte principalement du paiement des pensions des anciens membres du Conseil administratif au bénéfice du Règlement LC21 122 sur le groupe 306, compensé par une écriture sur le groupe 450 constatant l'utilisation de la provision correspondante (cf. rubrique «5.6.2.4 Provisions à court et à long terme (205 et 208)»).

#### Groupe 309

L'écart par rapport aux comptes 2020 s'explique par des nombreuses formations annulées en raison de la Covid-19. Reprise des formations en 2021.

#### Groupe 343

L'écart par rapport aux comptes 2020 concerne les annuités des concierges (kCHF +105) et les paiements rétroactifs des indemnités de nuisance des surveillant-e-s de salles communales (kCHF +122).





**Finances, environnement  
et logement**



## 6.3 Départements

### 6.3.1 Finances, environnement et logement

#### 6.3.1.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DFL          | DFIN           | GIM            | DRH           | A21           | TAX            | CMAI         | SEVE          | Total            |
|-----------------------------------------------------|--------------|----------------|----------------|---------------|---------------|----------------|--------------|---------------|------------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |                |                |               |               |                |              |               |                  |
| 30 Charges de personnel                             | 3'236        | 6'606          | 10'391         | 14'063        | 2'977         | 2'820          | 3'901        | 26'841        | 70'835           |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 597          | -1'066         | 4'436          | 1'168         | 1'104         | 1'320          | 1'909        | 6'738         | 16'206           |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 22           | 19             | 3'323          | -             | 4             | 8              | 4            | 3'187         | 6'567            |
| 34 Charges financières                              | -            | 31'529         | 47'760         | -             | -             | -              | 143          | -             | 79'431           |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | 3'367          | 988            | 1'084         | -             | -              | -            | -             | 5'438            |
| 36 Charges de transfert                             | -            | 68'575         | -              | 167           | 18'058        | -              | -            | -             | 86'800           |
| 39 Imputations internes                             | 185          | 125            | 7'610          | 361           | 319           | 25             | 257          | 449           | 9'331            |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'040</b> | <b>109'154</b> | <b>74'508</b>  | <b>16'843</b> | <b>22'462</b> | <b>4'172</b>   | <b>6'214</b> | <b>37'216</b> | <b>274'609</b>   |
| <b>Revenus</b>                                      |              |                |                |               |               |                |              |               |                  |
| 40 Revenus fiscaux                                  | -            | 825'064        | -              | -             | -             | 106'187        | -            | -             | 931'252          |
| 42 Taxes                                            | 230          | 856            | 2'190          | 560           | 78            | 112            | 116          | 871           | 5'012            |
| 43 Revenus divers                                   | -            | 32             | -              | 10            | -             | 40             | 7            | 335           | 424              |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 36'206         | 90'935         | 2             | -             | 26             | -            | -             | 127'170          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -              | -              | 2'039         | -             | -              | -            | -             | 2'039            |
| 46 Revenus de transfert                             | 164          | 28'897         | -              | 417           | -             | -              | -            | 179           | 29'657           |
| 49 Imputations internes                             | -            | -              | 16'684         | 16            | -             | -              | 1'421        | 261           | 18'381           |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>395</b>   | <b>891'055</b> | <b>109'809</b> | <b>3'045</b>  | <b>78</b>     | <b>106'365</b> | <b>1'543</b> | <b>1'646</b>  | <b>1'113'935</b> |

### 6.3.1.2 Comptes de fonctionnement

|                                        |         |               |               |            |       |               |             |       |
|----------------------------------------|---------|---------------|---------------|------------|-------|---------------|-------------|-------|
| Finances, environnement<br>et logement | Charges | 274'608'736   | 246'676'495   | 27'932'241 | 11.3% | 297'798'531   | -23'189'795 | -7.8% |
|                                        | Revenus | 1'113'935'368 | 1'015'063'121 | 98'872'247 | 9.7%  | 1'057'637'431 | 56'297'937  | 5.3%  |

| En francs                                        |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>1000 Dir. dép. finances, env. et logement</b> |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 2'546'296        | 2'385'357        | 160'939              | 6.7%          | 2'107'017        | 439'279              | 20.8%        |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 21'162           | 18'000           | 3'162                | 17.6%         | 20'087           | 1'075                | 5.4%         |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 617'071          | 611'569          | 5'502                | 0.9%          | 532'894          | 84'177               | 15.8%        |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 51'116           | 5'180            | 45'936               | 886.8%        | 10'106           | 41'010               | 405.8%       |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 10'029           | 22'849           | -12'820              | -56.1%        | 13'912           | -3'883               | -27.9%       |       |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 3'949            | 1'000            | 2'949                | 294.9%        | 9'195            | -5'246               | -57.1%       |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 29'111           | 27'612           | 1'499                | 5.4%          | 27'401           | 1'710                | 6.2%         |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 334'215          | 376'607          | -42'392              | -11.3%        | 781'602          | -447'387             | -57.2%       | a)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 36'132           | -                | 36'132               | -             | 27'383           | 8'749                | 31.9%        |       |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 3'129            | 22'983           | -19'854              | -86.4%        | 14'624           | -11'495              | -78.6%       |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 13'679           | -                | 13'679               | -             | 14'516           | -837                 | -5.8%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 8'114            | 16'540           | -8'426               | -50.9%        | 7'863            | 251                  | 3.2%         |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 158'888          | 500              | 158'388              | n/a           | 320              | 158'568              | n/a          |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 22'217           | 14'039           | 8'178                | 58.2%         | 22'125           | 92                   | 0.4%         |       |
| 391                                              | Prestations de services                            | 27'798           | 18'322           | 9'476                | 51.7%         | 64'988           | -37'190              | -57.2%       |       |
| 392                                              | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 156'812          | 156'532          | 280                  | 0.2%          | 156'812          | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                    | <b>4'039'719</b> | <b>3'677'090</b> | <b>362'628</b>       | <b>9.9%</b>   | <b>3'810'846</b> | <b>228'873</b>       | <b>6.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 424                                              | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 41'600           | 41'600           | -                    | -             | 41'600           | -                    | -            |       |
| 426                                              | Remboursements                                     | 188'892          | 241'000          | -52'108              | -21.6%        | 171'343          | 17'549               | 10.2%        |       |
| 460                                              | Quotes-parts à des revenus                         | 164'411          | 300'000          | -135'589             | -45.2%        | 79'814           | 84'597               | 106.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                    | <b>394'903</b>   | <b>582'600</b>   | <b>-187'697</b>      | <b>-32.2%</b> | <b>292'758</b>   | <b>102'146</b>       | <b>34.9%</b> |       |
| <b>1100 Direction financière</b>                 |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 5'235'314        | 4'665'620        | 569'694              | 12.2%         | 3'943'745        | 1'291'569            | 32.7%        |       |
| 303                                              | Travailleurs temporaires                           | 10'304           | -                | 10'304               | -             | -                | 10'304               | -            |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 39'250           | 32'400           | 6'850                | 21.1%         | 32'543           | 6'707                | 20.6%        |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 1'277'251        | 1'158'375        | 118'876              | 10.3%         | 916'736          | 360'515              | 39.3%        |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 43'711           | 7'384            | 36'327               | 492.0%        | 13'897           | 29'815               | 214.5%       |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 13'104           | 26'400           | -13'296              | -50.4%        | 13'433           | -329                 | -2.4%        |       |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 58'829           | 750              | 58'079               | n/a           | 41'024           | 17'805               | 43.4%        |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 21'731           | 20'743           | 988                  | 4.8%          | 25'470           | -3'739               | -14.7%       |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 311'338          | 356'025          | -44'687              | -12.6%        | 333'211          | -21'873              | -6.6%        |       |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 152'234          | -                | 152'234              | -             | 129'499          | 22'735               | 17.6%        |       |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 52'418           | 93'483           | -41'065              | -43.9%        | 44'019           | 8'400                | 19.1%        |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 31'110           | -                | 31'110               | -             | 24'799           | 6'312                | 25.5%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 7'583            | 16'400           | -8'817               | -53.8%        | 2'887            | 4'696                | 162.6%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | -1'738'838       | 9'660'394        | -11'399'232          | -118.0%       | 9'632'345        | -11'371'183          | -118.1%      | b)    |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 24'515           | 20'750           | 3'765                | 18.1%         | 30'059           | -5'544               | -18.4%       |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 18'585           | 19'359           | -774                 | -4.0%         | 17'324           | 1'260                | 7.3%         |       |
| 340                                              | Charges d'intérêt                                  | 22'946'351       | 23'016'340       | -69'989              | -0.3%         | 23'051'123       | -104'772             | -0.5%        |       |

| En francs                                  |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|--------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 341                                        | Pertes réalisées (sur éléments du PF)              | 78'315             | -                  | 78'315               | -            | 103'863            | -25'547              | -24.6%        |       |
| 342                                        | Frais d'acquisition de capitaux et frais administ. | 584'834            | 716'000            | -131'166             | -18.3%       | 634'748            | -49'914              | -7.9%         |       |
| 343                                        | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 26'035             | 88'422             | -62'387              | -70.6%       | 45'183             | -19'147              | -42.4%        |       |
| 344                                        | Dépréciations, immobilisations PF                  | 7'893'195          | 1'860'662          | 6'032'533            | 324.2%       | 28'109'941         | -20'216'746          | -71.9%        | c)    |
| 350                                        | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 3'366'568          | -                  | 3'366'568            | -            | 1'567'419          | 1'799'148            | 114.8%        |       |
| 360                                        | Quotes-parts de revenus destinées à des tiers      | 35'307'102         | 35'120'000         | 187'102              | 0.5%         | 35'678'894         | -371'792             | -1.0%         | d)    |
| 361                                        | Dédommagements à des collectivités publiques       | 24'094'992         | 21'772'590         | 2'322'402            | 10.7%        | 22'398'103         | 1'696'889            | 7.6%          | e)    |
| 362                                        | Péréquation financière et compensation des charges | 9'173'284          | -                  | 9'173'284            | -            | 12'205'370         | -3'032'086           | -24.8%        | f)    |
| 391                                        | Prestations de services                            | 105'316            | 55'967             | 49'349               | 88.2%        | 52'151             | 53'165               | 101.9%        |       |
| 392                                        | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 19'280             | 15'656             | 3'624                | 23.1%        | 13'380             | 5'900                | 44.1%         |       |
| <b>Total Charges</b>                       |                                                    | <b>109'153'712</b> | <b>98'723'719</b>  | <b>10'429'993</b>    | <b>10.6%</b> | <b>139'061'165</b> | <b>-29'907'453</b>   | <b>-21.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                             |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| 400                                        | Impôts directs, personnes physiques                | 615'309'774        | 597'656'000        | 17'653'774           | 3.0%         | 624'044'081        | -8'734'307           | -1.4%         | g)    |
| 401                                        | Impôts directs, personnes morales                  | 209'365'869        | 153'331'000        | 56'034'869           | 36.5%        | 160'241'091        | 49'124'778           | 30.7%         | h)    |
| 403                                        | Impôts sur la possession et sur la dépense         | 388'803            | 300'000            | 88'803               | 29.6%        | 387'823            | 980                  | 0.3%          |       |
| 421                                        | Emoluments administratifs                          | 780                | 1'000              | -220                 | -22.0%       | 420                | 360                  | 85.7%         |       |
| 426                                        | Remboursements                                     | 25'686             | 30'651             | -4'965               | -16.2%       | 37'474             | -11'788              | -31.5%        |       |
| 429                                        | Autres taxes                                       | 829'045            | -                  | 829'045              | -            | 988'358            | -159'313             | -16.1%        | i)    |
| 430                                        | Revenus d'exploitation divers                      | 31'998             | 15'000             | 16'998               | 113.3%       | 32'812             | -814                 | -2.5%         |       |
| 440                                        | Revenus des intérêts                               | 2'615'461          | 3'338'750          | -723'289             | -21.7%       | 3'620'643          | -1'005'182           | -27.8%        | j)    |
| 441                                        | Gains réalisés PF                                  | 653'725            | -                  | 653'725              | -            | 527'734            | 125'991              | 23.9%         | k)    |
| 442                                        | Revenus de participations PF                       | 2'259'998          | 3'859'000          | -1'599'002           | -41.4%       | 2'263'965          | -3'968               | -0.2%         | l)    |
| 444                                        | Réévaluations, immobilisations PF                  | 17'910'079         | -                  | 17'910'079           | -            | 8'586'593          | 9'323'486            | 108.6%        | m)    |
| 446                                        | Revenus financiers d'entreprises publiques         | 12'766'730         | 9'860'403          | 2'906'327            | 29.5%        | 9'021'079          | 3'745'651            | 41.5%         | n)    |
| 460                                        | Quotes-parts à des revenus                         | 12'770'334         | 8'727'000          | 4'043'334            | 46.3%        | 9'985'748          | 2'784'585            | 27.9%         | o)    |
| 462                                        | Péréquation financière et compensation des charges | 16'126'696         | 7'030'412          | 9'096'284            | 129.4%       | 11'778'481         | 4'348'215            | 36.9%         | p)    |
| <b>Total Revenus</b>                       |                                                    | <b>891'054'976</b> | <b>784'149'216</b> | <b>106'905'760</b>   | <b>13.6%</b> | <b>831'516'301</b> | <b>59'538'675</b>    | <b>7.2%</b>   |       |
| <b>1200 Gérance immobilière municipale</b> |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                             |                                                    |                    |                    |                      |              |                    |                      |               |       |
| 301                                        | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 8'263'987          | 8'545'633          | -281'645             | -3.3%        | 7'963'323          | 300'664              | 3.8%          |       |
| 304                                        | Allocations                                        | 92'783             | 79'300             | 13'483               | 17.0%        | 90'556             | 2'227                | 2.5%          |       |
| 305                                        | Cotisations patronales                             | 1'967'718          | 2'069'639          | -101'921             | -4.9%        | 1'820'848          | 146'869              | 8.1%          |       |
| 309                                        | Autres charges de personnel                        | 66'429             | 13'995             | 52'434               | 374.6%       | 16'109             | 50'320               | 312.4%        |       |
| 310                                        | Charges de matériel et de marchandises             | 40'702             | 73'591             | -32'889              | -44.7%       | 42'000             | -1'297               | -3.1%         |       |
| 311                                        | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 45'762             | 113'750            | -67'988              | -59.8%       | 43'482             | 2'280                | 5.2%          |       |
| 312                                        | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 370'429            | 412'211            | -41'782              | -10.1%       | 353'914            | 16'514               | 4.7%          |       |
| 313                                        | Prestations de services et honoraires              | 835'353            | 813'131            | 22'222               | 2.7%         | 691'867            | 143'486              | 20.7%         |       |
| 314                                        | Travaux d'entretien                                | 2'400'214          | 2'423'081          | -22'867              | -0.9%        | 3'288'007          | -887'793             | -27.0%        | q)    |
| 315                                        | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 209'558            | 132'230            | 77'328               | 58.5%        | 114'321            | 95'237               | 83.3%         |       |
| 316                                        | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 294'287            | 250'620            | 43'667               | 17.4%        | 296'798            | -2'511               | -0.8%         |       |
| 317                                        | Dédommagements                                     | 2'220              | 16'460             | -14'240              | -86.5%       | 2'220              | -                    | -             |       |
| 318                                        | Dépréciations sur créances                         | -1'071'692         | 5'000              | -1'076'692           | n/a          | 644'136            | -1'715'828           | -266.4%       | r)    |
| 319                                        | Diverses charges d'exploitation                    | 1'309'054          | 21'700             | 1'287'354            | n/a          | 1'544'729          | -235'675             | -15.3%        | s)    |
| 330                                        | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'323'447          | 4'164'485          | -841'039             | -20.2%       | 3'456'661          | -133'215             | -3.9%         |       |
| 343                                        | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 47'749'010         | 41'053'650         | 6'695'359            | 16.3%        | 42'899'668         | 4'849'341            | 11.3%         | t)    |

| En francs                                 |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 344                                       | Dépréciations, immobilisations PF                    | 10'651             | -                  | 10'651               | -             | 23'027             | -12'376              | -53.7%        |       |
| 350                                       | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 987'718            | 1'413'159          | -425'441             | -30.1%        | 1'081'196          | -93'478              | -8.6%         |       |
| 361                                       | Dédommagements à des collectivités publiques         | -                  | 3'500              | -3'500               | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 363                                       | Subventions à des collectivités et à des tiers       | -                  | 410'000            | -410'000             | -100.0%       | 351'281            | -351'281             | -100.0%       |       |
| 391                                       | Prestations de services                              | 7'221'062          | 7'035'137          | 185'925              | 2.6%          | 7'044'960          | 176'102              | 2.5%          |       |
| 392                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 389'208            | 390'408            | -1'200               | -0.3%         | 391'058            | -1'850               | -0.5%         |       |
| <b>Total Charges</b>                      |                                                      | <b>74'507'900</b>  | <b>69'440'681</b>  | <b>5'067'219</b>     | <b>7.3%</b>   | <b>72'160'161</b>  | <b>2'347'738</b>     | <b>3.3%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                            |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                       | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 1'644'575          | 1'760'569          | -115'993             | -6.6%         | 1'676'711          | -32'136              | -1.9%         |       |
| 425                                       | Recette sur ventes                                   | 93                 | -                  | 93                   | -             | 327                | -234                 | -71.6%        |       |
| 426                                       | Remboursements                                       | 263'279            | 77'550             | 185'729              | 239.5%        | 192'492            | 70'787               | 36.8%         |       |
| 429                                       | Autres taxes                                         | 281'921            | 300'000            | -18'079              | -6.0%         | 278'692            | 3'229                | 1.2%          |       |
| 430                                       | Revenus d'exploitation divers                        | -                  | 12'000             | -12'000              | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 440                                       | Revenus des intérêts                                 | 21'067             | -                  | 21'067               | -             | -                  | 21'067               | -             |       |
| 441                                       | Gains réalisés PF                                    | 13'153             | 10'000             | 3'153                | 31.5%         | 13'392             | -239                 | -1.8%         |       |
| 443                                       | Produit des biens-fonds PF                           | 84'501'694         | 86'041'025         | -1'539'332           | -1.8%         | 82'300'891         | 2'200'803            | 2.7%          | u)    |
| 447                                       | Produit des biens-fonds PA                           | 6'399'162          | 9'138'381          | -2'739'219           | -30.0%        | 8'320'241          | -1'921'079           | -23.1%        | v)    |
| 450                                       | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                  | 576'694            | -576'694             | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 491                                       | Prestations de services                              | 5'606'202          | 5'736'828          | -130'626             | -2.3%         | 5'584'149          | 22'053               | 0.4%          |       |
| 492                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 11'077'458         | 10'380'984         | 696'474              | 6.7%          | 10'470'504         | 606'954              | 5.8%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                      |                                                      | <b>109'808'603</b> | <b>114'034'031</b> | <b>-4'225'428</b>    | <b>-3.7%</b>  | <b>108'837'398</b> | <b>971'205</b>       | <b>0.9%</b>   |       |
| <b>1300 Direction ressources humaines</b> |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                            |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                       | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 9'624'956          | -3'054'226         | 12'679'182           | -415.1%       | 10'704'555         | -1'079'599           | -10.1%        |       |
| 303                                       | Travailleurs temporaires                             | 13'735             | 180'000            | -166'265             | -92.4%        | 50'541             | -36'806              | -72.8%        |       |
| 304                                       | Allocations                                          | 73'426             | 116'300            | -42'874              | -36.9%        | 66'678             | 6'748                | 10.1%         |       |
| 305                                       | Cotisations patronales                               | 2'023'304          | 971'377            | 1'051'928            | 108.3%        | 4'591'241          | -2'567'936           | -55.9%        |       |
| 306                                       | Prestations de l'employeur                           | 1'666'028          | 82'050             | 1'583'978            | n/a           | 1'533'399          | 132'629              | 8.6%          |       |
| 309                                       | Autres charges de personnel                          | 661'796            | 2'686'804          | -2'025'008           | -75.4%        | 464'261            | 197'535              | 42.5%         |       |
| 310                                       | Charges de matériel et de marchandises               | 24'546             | 79'520             | -54'974              | -69.1%        | 27'899             | -3'352               | -12.0%        |       |
| 311                                       | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 97'713             | 22'410             | 75'303               | 336.0%        | 37'799             | 59'915               | 158.5%        |       |
| 312                                       | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 40'313             | 30'560             | 9'753                | 31.9%         | 34'872             | 5'441                | 15.6%         |       |
| 313                                       | Prestations de services et honoraires                | 421'555            | 737'187            | -315'632             | -42.8%        | 265'616            | 155'939              | 58.7%         | w)    |
| 314                                       | Travaux d'entretien                                  | 70'290             | -                  | 70'290               | -             | 64'819             | 5'471                | 8.4%          |       |
| 315                                       | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 98'043             | 96'311             | 1'732                | 1.8%          | 77'901             | 20'143               | 25.9%         |       |
| 316                                       | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 35'385             | 47'530             | -12'145              | -25.6%        | 44'477             | -9'092               | -20.4%        |       |
| 317                                       | Dédommagements                                       | 242'969            | 277'681            | -34'712              | -12.5%        | 246'556            | -3'586               | -1.5%         |       |
| 318                                       | Dépréciations sur créances                           | -1'050             | -                  | -1'050               | -             | -9'033             | 7'983                | -88.4%        |       |
| 319                                       | Diverses charges d'exploitation                      | 138'085            | 143'336            | -5'251               | -3.7%         | 138'433            | -348                 | -0.3%         |       |
| 330                                       | Immobilisations corporelles du PA                    | -                  | 15'000             | -15'000              | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 350                                       | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 1'083'686          | 1'416'380          | -332'694             | -23.5%        | 2'668'396          | -1'584'710           | -59.4%        |       |
| 361                                       | Dédommagements à des collectivités publiques         | 167'160            | 165'760            | 1'400                | 0.8%          | 165'520            | 1'640                | 1.0%          |       |
| 391                                       | Prestations de services                              | 24'836             | 89'521             | -64'685              | -72.3%        | 37'393             | -12'557              | -33.6%        |       |
| 392                                       | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 336'464            | 331'364            | 5'100                | 1.5%          | 306'264            | 30'200               | 9.9%          |       |
| <b>Total Charges</b>                      |                                                      | <b>16'843'242</b>  | <b>4'434'865</b>   | <b>12'408'377</b>    | <b>279.8%</b> | <b>21'517'585</b>  | <b>-4'674'342</b>    | <b>-21.7%</b> |       |

| En francs                             |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>Revenus</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 223'659           | 217'857           | 5'802                | 2.7%          | 201'285           | 22'374               | 11.1%         |       |
| 425                                   | Recette sur ventes                                   | 200               | -                 | 200                  | -             | -                 | 200                  | -             |       |
| 426                                   | Remboursements                                       | 336'375           | 5'622'900         | -5'286'525           | -94.0%        | 233'430           | 102'945              | 44.1%         | x)    |
| 430                                   | Revenus d'exploitation divers                        | 10'414            | -                 | 10'414               | -             | 1'710             | 8'705                | 509.2%        |       |
| 443                                   | Produit des biens-fonds PF                           | 2'194             | -                 | 2'194                | -             | -196              | 2'390                | n/a           |       |
| 450                                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 2'039'095         | 800'000           | 1'239'095            | 154.9%        | 2'812'491         | -773'397             | -27.5%        |       |
| 461                                   | Dédommagements de collectivités publiques            | 417'109           | 327'000           | 90'109               | 27.6%         | 391'451           | 25'658               | 6.6%          |       |
| 491                                   | Prestations de services                              | 15'998            | 16'000            | -2                   | -             | 15'734            | 264                  | 1.7%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                      | <b>3'045'044</b>  | <b>6'983'757</b>  | <b>-3'938'713</b>    | <b>-56.4%</b> | <b>3'655'905</b>  | <b>-610'861</b>      | <b>-16.7%</b> |       |
| <b>1400 Agenda 21 - Ville durable</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 300                                   | Autorités et commissions                             | 7'150             | 10'600            | -3'450               | -32.5%        | -                 | 7'150                | -             |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'354'720         | 2'349'182         | 5'538                | 0.2%          | 2'122'093         | 232'627              | 11.0%         |       |
| 304                                   | Allocations                                          | 22'200            | 22'200            | -                    | -             | 21'850            | 350                  | 1.6%          |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                               | 567'203           | 591'345           | -24'142              | -4.1%         | 505'191           | 62'012               | 12.3%         |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                          | 26'125            | 2'240             | 23'885               | n/a           | 17'647            | 8'478                | 48.0%         |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 199'957           | 71'990            | 127'967              | 177.8%        | 126'168           | 73'789               | 58.5%         |       |
| 311                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 8'618             | -                 | 8'618                | -             | 7'146             | 1'473                | 20.6%         |       |
| 312                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 10'579            | 11'945            | -1'366               | -11.4%        | 12'794            | -2'215               | -17.3%        |       |
| 313                                   | Prestations de services et honoraires                | 766'264           | 851'077           | -84'813              | -10.0%        | 610'089           | 156'175              | 25.6%         |       |
| 314                                   | Travaux d'entretien                                  | 54'035            | 18'400            | 35'635               | 193.7%        | 42'207            | 11'828               | 28.0%         |       |
| 315                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 21'269            | 34'813            | -13'544              | -38.9%        | 23'569            | -2'300               | -9.8%         |       |
| 316                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 11'617            | -                 | 11'617               | -             | 14'710            | -3'093               | -21.0%        |       |
| 317                                   | Dédommagements                                       | 8'869             | 12'021            | -3'152               | -26.2%        | 3'660             | 5'209                | 142.4%        |       |
| 318                                   | Dépréciations sur créances                           | 1'733             | -                 | 1'733                | -             | -                 | 1'733                | -             |       |
| 319                                   | Diverses charges d'exploitation                      | 21'486            | 30'880            | -9'395               | -30.4%        | 28'872            | -7'387               | -25.6%        |       |
| 330                                   | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'866             | 2'990             | 875                  | 29.3%         | 3'063             | 802                  | 26.2%         |       |
| 343                                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | -                 | 100               | -100                 | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 363                                   | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 17'163'767        | 12'350'406        | 4'813'361            | 39.0%         | 12'554'789        | 4'608'978            | 36.7%         |       |
| 365                                   | Dépréciations, participations PA                     | 893'782           | -                 | 893'782              | -             | 1'765'911         | -872'129             | -49.4%        | y)    |
| 391                                   | Prestations de services                              | 100'595           | 95'252            | 5'343                | 5.6%          | 56'758            | 43'837               | 77.2%         |       |
| 392                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 218'056           | 239'032           | -20'976              | -8.8%         | 222'427           | -4'371               | -2.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                  |                                                      | <b>22'461'892</b> | <b>16'694'473</b> | <b>5'767'419</b>     | <b>34.5%</b>  | <b>18'138'946</b> | <b>4'322'946</b>     | <b>23.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 32'500            | -                 | 32'500               | -             | 25'431            | 7'069                | 27.8%         |       |
| 426                                   | Remboursements                                       | 45'163            | -                 | 45'163               | -             | 2'453             | 42'710               | n/a           |       |
| 463                                   | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | -                 | -                 | -                    | -             | 3'600             | -3'600               | -100.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                      | <b>77'663</b>     | <b>-</b>          | <b>77'663</b>        | <b>-</b>      | <b>31'484</b>     | <b>46'179</b>        | <b>146.7%</b> |       |
| <b>1600 Taxe professionnelle</b>      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'249'343         | 2'282'824         | -33'481              | -1.5%         | 2'096'883         | 152'460              | 7.3%          |       |
| 304                                   | Allocations                                          | 22'625            | 22'200            | 425                  | 1.9%          | 23'697            | -1'072               | -4.5%         |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                               | 543'839           | 580'148           | -36'309              | -6.3%         | 502'970           | 40'869               | 8.1%          |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                          | 4'038             | 4'276             | -238                 | -5.6%         | 3'917             | 122                  | 3.1%          |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 8'772             | 14'200            | -5'428               | -38.2%        | 8'463             | 310                  | 3.7%          |       |

| En francs                                         |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 10'599             | 900                | 9'699                | n/a           | 4'651              | 5'948                | 127.9%        |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 9'173              | 9'816              | -643                 | -6.6%         | 9'965              | -792                 | -7.9%         |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 298'643            | 307'524            | -8'881               | -2.9%         | 301'619            | -2'977               | -1.0%         |       |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 72'548             | -                  | 72'548               | -             | 67'493             | 5'055                | 7.5%          |       |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 50'824             | 70'926             | -20'102              | -28.3%        | 42'928             | 7'896                | 18.4%         |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 10'552             | -                  | 10'552               | -             | 12'417             | -1'866               | -15.0%        |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 2'520              | 5'720              | -3'200               | -55.9%        | 2'288              | 233                  | 10.2%         |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | 855'873            | 1'738'441          | -882'568             | -50.8%        | -2'715'654         | 3'571'527            | -131.5%       | z)    |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 7'877              | -                  | 7'877                | -             | 7'877              | -                    | -             |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 24'594             | 29'707             | -5'113               | -17.2%        | 27'537             | -2'943               | -10.7%        |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>4'171'821</b>   | <b>5'066'682</b>   | <b>-894'861</b>      | <b>-17.7%</b> | <b>397'051</b>     | <b>3'774'770</b>     | <b>950.7%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 401                                               | Impôts directs, personnes morales                  | 106'187'383        | 106'025'000        | 162'383              | 0.2%          | 110'260'047        | -4'072'664           | -3.7%         | aa)   |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | -                  | 500                | -500                 | -100.0%       | -                  | -                    | -             |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 111'729            | 42'000             | 69'729               | 166.0%        | 64'456             | 47'273               | 73.3%         |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 39'671             | 20'000             | 19'671               | 98.4%         | 55'408             | -15'736              | -28.4%        |       |
| 440                                               | Revenus des intérêts                               | 26'295             | 40'050             | -13'755              | -34.3%        | 42'368             | -16'073              | -37.9%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>106'365'078</b> | <b>106'127'550</b> | <b>237'528</b>       | <b>0.2%</b>   | <b>110'422'280</b> | <b>-4'057'201</b>    | <b>-3.7%</b>  |       |
| <b>1700 Centrale mun. d'achat et d'impression</b> |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 3'112'817          | 3'393'570          | -280'753             | -8.3%         | 3'168'512          | -55'694              | -1.8%         |       |
| 304                                               | Allocations                                        | 31'390             | 32'150             | -760                 | -2.4%         | 31'890             | -500                 | -1.6%         |       |
| 305                                               | Cotisations patronales                             | 749'993            | 839'533            | -89'540              | -10.7%        | 797'335            | -47'342              | -5.9%         |       |
| 309                                               | Autres charges de personnel                        | 7'007              | 2'372              | 4'635                | 195.4%        | 1'182              | 5'825                | 492.8%        |       |
| 310                                               | Charges de matériel et de marchandises             | 550'384            | 617'300            | -66'916              | -10.8%        | 504'412            | 45'972               | 9.1%          |       |
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 18'539             | 165'250            | -146'712             | -88.8%        | 17'135             | 1'403                | 8.2%          |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 23'240             | 16'186             | 7'054                | 43.6%         | 21'484             | 1'756                | 8.2%          |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 893'493            | 759'229            | 134'264              | 17.7%         | 497'450            | 396'043              | 79.6%         | ab)   |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 66'392             | 3'381'125          | -3'314'733           | -98.0%        | 31'118             | 35'275               | 113.4%        | ac)   |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 97'352             | 58'905             | 38'447               | 65.3%         | 80'014             | 17'339               | 21.7%         |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 256'367            | 111'000            | 145'367              | 131.0%        | 222'256            | 34'111               | 15.3%         |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 2'444              | 8'460              | -6'016               | -71.1%        | 3'455              | -1'011               | -29.3%        |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | -                  | -                  | -                    | -             | -6'700             | 6'700                | -100.0%       |       |
| 319                                               | Diverses charges d'exploitation                    | 900                | 1'250              | -350                 | -28.0%        | 555                | 345                  | 62.2%         |       |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'781              | -                  | 3'781                | -             | 2'409              | 1'372                | 56.9%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 142'942            | 121'435            | 21'507               | 17.7%         | 193'087            | -50'145              | -26.0%        |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 19'050             | 59'661             | -40'611              | -68.1%        | 5'802              | 13'248               | 228.3%        |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 238'292            | 238'292            | -                    | -             | 238'292            | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>6'214'384</b>   | <b>9'805'718</b>   | <b>-3'591'334</b>    | <b>-36.6%</b> | <b>5'809'689</b>   | <b>404'695</b>       | <b>7.0%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 36'900             | 195'280            | -158'380             | -81.1%        | 35'250             | 1'650                | 4.7%          |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 78'894             | 200'000            | -121'106             | -60.6%        | 48'133             | 30'761               | 63.9%         |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 7'008              | 25'000             | -17'992              | -72.0%        | 53'835             | -46'827              | -87.0%        |       |
| 491                                               | Prestations de services                            | 1'420'693          | 1'564'377          | -143'684             | -9.2%         | 1'252'835          | 167'858              | 13.4%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>1'543'495</b>   | <b>1'984'657</b>   | <b>-441'162</b>      | <b>-22.2%</b> | <b>1'390'052</b>   | <b>153'442</b>       | <b>11.0%</b>  |       |



En francs

|                                       |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>1800 Service des espaces verts</b> |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 301                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 21'242'193        | 22'031'075        | -788'882             | -3.6%        | 21'504'216        | -262'024             | -1.2%        |       |
| 304                                   | Allocations                                        | 236'239           | 257'900           | -21'662              | -8.4%        | 248'979           | -12'740              | -5.1%        |       |
| 305                                   | Cotisations patronales                             | 5'290'395         | 5'364'130         | -73'735              | -1.4%        | 5'269'621         | 20'774               | 0.4%         |       |
| 309                                   | Autres charges de personnel                        | 72'506            | 16'700            | 55'806               | 334.2%       | 38'881            | 33'625               | 86.5%        |       |
| 310                                   | Charges de matériel et de marchandises             | 923'454           | 1'077'620         | -154'166             | -14.3%       | 818'388           | 105'066              | 12.8%        |       |
| 311                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 505'716           | 461'000           | 44'716               | 9.7%         | 587'859           | -82'143              | -14.0%       |       |
| 312                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 846'461           | 1'450'291         | -603'830             | -41.6%       | 1'334'866         | -488'405             | -36.6%       |       |
| 313                                   | Prestations de services et honoraires              | 1'346'719         | 673'431           | 673'288              | 100.0%       | 709'485           | 637'234              | 89.8%        | ad)   |
| 314                                   | Travaux d'entretien                                | 2'316'928         | 2'775'510         | -458'582             | -16.5%       | 2'254'734         | 62'194               | 2.8%         | ae)   |
| 315                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 235'899           | 270'056           | -34'157              | -12.6%       | 280'306           | -44'407              | -15.8%       |       |
| 316                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 548'909           | 398'000           | 150'909              | 37.9%        | 537'520           | 11'389               | 2.1%         |       |
| 317                                   | Dédommagements                                     | 6'934             | 41'500            | -34'566              | -83.3%       | 7'427             | -493                 | -6.6%        |       |
| 318                                   | Dépréciations sur créances                         | -3'950            | -                 | -3'950               | -            | 3'650             | -7'600               | -208.2%      |       |
| 319                                   | Diverses charges d'exploitation                    | 11'240            | 12'000            | -760                 | -6.3%        | 11'681            | -441                 | -3.8%        |       |
| 330                                   | Immobilisations corporelles du PA                  | 3'186'976         | 3'703'832         | -516'856             | -14.0%       | 2'844'794         | 342'182              | 12.0%        |       |
| 340                                   | Charges d'intérêt                                  | 1                 | -                 | 1                    | -            | -                 | 1                    | -            |       |
| 343                                   | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 21                | -                 | 21                   | -            | -                 | 21                   | -            |       |
| 363                                   | Subventions à des collectivités et à des tiers     | -                 | -                 | -                    | -            | 56'700            | -56'700              | -100.0%      |       |
| 391                                   | Prestations de services                            | 78'868            | 74'530            | 4'338                | 5.8%         | 68'043            | 10'825               | 15.9%        |       |
| 392                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 370'558           | 225'692           | 144'866              | 64.2%        | 330'302           | 40'256               | 12.2%        |       |
| 399                                   | Autres imputations internes                        | -                 | -                 | -                    | -            | -4'363            | 4'363                | -100.0%      |       |
| <b>Total Charges</b>                  |                                                    | <b>37'216'066</b> | <b>38'833'266</b> | <b>-1'617'200</b>    | <b>-4.2%</b> | <b>36'903'088</b> | <b>312'978</b>       | <b>0.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 424                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 201'818           | 220'000           | -18'182              | -8.3%        | 210'903           | -9'085               | -4.3%        |       |
| 425                                   | Recette sur ventes                                 | 29'743            | 6'500             | 23'243               | 357.6%       | 26'775            | 2'968                | 11.1%        |       |
| 426                                   | Remboursements                                     | 639'615           | -                 | 639'615              | -            | 689'053           | -49'438              | -7.2%        | af)   |
| 431                                   | Inscription de prestations propres à l'actif       | 334'780           | 561'000           | -226'220             | -40.3%       | 256'774           | 78'007               | 30.4%        |       |
| 461                                   | Dédommagements de collectivités publiques          | 178'852           | -                 | 178'852              | -            | -                 | 178'852              | -            |       |
| 491                                   | Prestations de services                            | 260'797           | 413'810           | -153'013             | -37.0%       | 307'747           | -46'950              | -15.3%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                  |                                                    | <b>1'645'606</b>  | <b>1'201'310</b>  | <b>444'296</b>       | <b>37.0%</b> | <b>1'491'252</b>  | <b>154'353</b>       | <b>10.4%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -11'399 s'explique principalement par :
- la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -9'111 ;
  - les pertes effectives sur les créances fiscales revues à la baisse pour kCHF -2'284.
- c) L'écart de kCHF +6'033 est notamment dû à la moins-value consécutive à la réévaluation des participations de l'Hôtel Métropole (kCHF +3'657), du Restaurant du parc des Eaux-Vives (kCHF +240) et de la réévaluation des immeubles du patrimoine financier (kCHF +2'136).
- d) n/a
- e) L'écart est principalement dû à une hausse des frais de perception perçus par l'Administration fiscale cantonale en 2021 (kCHF +2'960) et à une baisse de la provision pour les frais de perception (kCHF -638).
- f) L'écart est lié au changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT). Les recettes et les charges sont comptabilisées séparément en brut, alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462 (cf. note p) ci-dessous).
- g) Cf. rubrique « 6.1.2.9 Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- h) Cf. rubrique « 6.1.2.9 Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- i) L'écart est dû à la non budgétisation des encaissements de créances d'impôts totalement amorties (ADB).
- j) L'écart de kCHF -723 s'explique principalement par :
- une baisse des intérêts intercalaires des investissements pour kCHF -552 compte tenu du faible volume des investissements annuels ;
  - une facturation des intérêts à l'Hôtel Métropole revue à la baisse pour kCHF -163.
- k) L'écart est dû à la non budgétisation des gains sur vente de titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux.
- l) L'écart de kCHF -1'599 est dû à un revenu budgété sur les participations de l'Hôtel Métropole et du Restaurant du Parc des Eaux-Vives, alors que celles-ci ont généré une perte sur l'exercice.
- m) L'écart est notamment dû à la non budgétisation des éléments suivants : réévaluation périodique du patrimoine immobilier (kCHF +14'212), réévaluation des actions BCGE détenues dans le patrimoine financier (kCHF +904) et réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux (kCHF +2'791).
- n) L'écart s'explique principalement par une distribution de dividendes extraordinaire sur le résultat de la part des SIG pour kCHF +3'000.
- o) L'écart est principalement dû à la compensation verticale - quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 supérieure aux attentes.
- p) L'écart est lié au changement de comptabilisation des écritures liées au fonds de régulation (LRT). Les recettes et les charges sont comptabilisées séparément alors qu'au budget, le produit à recevoir a été comptabilisé en net dans le groupe 462.
- q) n/a
- r) L'écart provient de l'écart sur la variation de la provision sur créances envers des superficiaires de parkings souterrains (kCHF -1'033) non budgétée et diverses autres provisions pour kCHF -44.
- s) L'écart provient de la provision pour litige comptabilisée en 2021 et non budgétée concernant un droit de superficie pour kCHF +974 ainsi que de la provision sur les intérêts courus y relatifs au 31 décembre 2021 de kCHF +330.
- t) L'écart de kCHF +6'695 par rapport au budget provient principalement des frais d'entretien du patrimoine financier relevant du service compétent DPBA. Les charges de celui-ci sont budgétées centralement et ventilées aux comptes sur les services bénéficiaires.

- u) L'écart de kCHF -1'539 provient principalement de l'exonération des loyers commerciaux, non prévue au budget, en raison de la crise sanitaire pour kCHF 1'412.
- v) L'écart de kCHF -2'739 provient de l'ajustement de la rente pour des parkings superficiels de la Ville de Genève (kCHF -1'649), ainsi que des revenus réels du PA inférieurs au budget (kCHF -400). De plus, dans le cadre des mesures de soutien à l'économie, les locataires des établissements publics ont bénéficié d'une exonération de paiement des loyers pour la période de janvier à avril 2021 (kCHF -532).
- w) L'écart provient essentiellement de la baisse des mandats d'expertises octroyés à des tiers (kCHF -207) et de la baisse des prestations de repas durant les formations (kCHF -76) liée à la diminution du nombre de formations en présentiel (Covid-19).
- x) Cet écart résulte des différentes assurances pertes de gain (LAA, APG, LAMAT) dont le budget est centralisé alors que les imputations réelles sont ventilées dans les services.
- y) L'écart provient essentiellement de l'amortissement de la participation du PA (Fondetec) faite en 2021 à hauteur de kCHF +894.
- z) L'écart est principalement dû à la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF -422) non budgétée et à la perte sur débiteurs effective moins importante que prévue (kCHF -482).
- aa) Cf. rubrique 6.1.2.9 « Revenus fiscaux » (chapitre 40)
- ab) n/a
- ac) L'écart est expliqué par la centralisation dès 2021, à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI), du budget relatif aux frais de nettoyage de jour des locaux administratifs (kCHF -3'181) contrairement aux dépenses qui sont affectées directement aux services et à la non consommation du budget prévu pour les réparations liées à des sinistres (kCHF -200).
- ad) La plus grande partie de cet écart provient du reclassement des charges budgétées sur le compte 312 vers le compte 313 pour kCHF +351 concernant l'enlèvement des déchets. Différentes études et projets pour un coût global de kCHF +229 ont été compensés par les économies réalisées sur la rubrique 314. Les primes d'assurances RC sous-budgétées (kCHF -41) et les budgets centralisés de frais de téléphonie fixe et mobile provenant du service compétent DSIC (Direction des systèmes d'information et de communication) (kCHF -26) ventilées sur le service expliquent l'écart résiduel.
- ae) Voir commentaire au point ad).
- af) L'écart de kCHF +640 provient des remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) ventilés dans les services, dont le budget est centralisé par le service compétent DRH (Direction des ressources humaines).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart avec le réel 2020 provient de la constitution d'une provision de kCHF +500 à fin 2020 représentant l'estimation des frais de procédures liés à un litige concernant un droit de superficie pour un parking souterrain octroyé par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF -11'371 s'explique principalement par :
  - la diminution de la provision sur le reliquat fiscal à la date de clôture pour les personnes physiques et morales pour kCHF -11'081 ;
  - une baisse des pertes effectives sur les créances fiscales pour kCHF -278.
- c) L'écart est notamment dû à la différence entre les réévaluations à la baisse moins importantes que celles de 2020 pour les participations de l'Hôtel Métropole (kCHF -1'140) et les actions BCGE (kCHF -21'397).
- d) L'écart avec les comptes 2020 de kCHF -372 est dû à la légère baisse de la rétrocession aux communes frontalières.
- e) L'écart est lié à l'augmentation des frais de perception perçus par la République et canton de Genève pour 2021 par rapport à l'exercice précédent.

- f) L'écart de kCHF -3'032 concerne la contribution pour la péréquation intercommunale (LRPFI) payée en 2020. La Ville de Genève est devenue bénéficiaire de la péréquation en 2021 qui a été comptabilisée dans le groupe 462 (cf. note p) ci-dessous).
- g) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- h) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- i) n/a
- j) L'écart de kCHF -1'005 s'explique principalement par :
- une baisse des intérêts intercalaires des investissements pour kCHF -891 ;
  - une facturation des intérêts à l'Hôtel Métropole à la baisse pour kCHF -110.
- k) n/a
- l) n/a
- m) L'écart provient essentiellement de la réévaluation périodique du patrimoine immobilier et de la réévaluation des titres détenus dans le placement groupé des fonds et financements spéciaux.
- n) L'écart de kCHF +3'746 s'explique principalement par :
- une distribution extraordinaire via un prélèvement sur le résultat de la part des SIG pour kCHF +3'000 ;
  - un dividende de la Société Italienne du Tunnel du Mont-Blanc pour kCHF +664 qui n'avait rien versé sur l'exercice 2020.
- o) L'écart est lié à l'augmentation de la compensation verticale - quote-part à l'IFD versée par la République et canton de Genève en 2021 par rapport à l'exercice précédent.
- p) L'écart de kCHF +4'348 concerne l'allocation pour la péréquation intercommunale reçue en 2021. La Ville de Genève était contributrice en 2020, celle-ci a été comptabilisée dans le groupe 362.
- q) L'écart de kCHF -888 est dû à plusieurs rénovations majeures de bâtiments publics réalisées en 2020 par le service compétent DPBA et à une diminution des interventions relatives aux aménagements liés à la crise sanitaire (par exemple surveillance, vestiaires séparés) pour un montant de kCHF -400.
- r) Il s'agit principalement de l'écart sur la variation de provision sur créances envers des superficiaires de parkings souterrains (kCHF -1'649).
- s) n/a
- t) L'écart de kCHF +4'849 par rapport aux comptes 2021, provient principalement des frais d'entretien du patrimoine financier provenant du service compétent DPBA. Les charges de celui-ci sont budgétées centralement et ventilées aux comptes sur les services bénéficiaires.
- u) L'écart de kCHF +2'201 provient principalement de la fin des exonérations concernant les loyers commerciaux et les bureaux pour kCHF +2'104 (en lien avec la crise sanitaire).
- v) L'écart provient principalement de l'ajustement de la rente pour des parkings superficiaires de la Ville de Genève (kCHF -1'782).
- w) n/a
- x) n/a
- y) En 2020, un amortissement de la participation du patrimoine administratif (Fondetec) de kCHF +1'000 a été comptabilisé.
- z) L'écart est principalement dû à la variation de la provision pour perte sur débiteurs (kCHF +4'097) et à la perte effective sur débiteurs moins importante qu'aux comptes 2020 (kCHF -564).
- aa) Cf. rubrique «6.1.2.9 Revenus fiscaux (chapitre 40)».
- ab) L'écart s'explique principalement par la hausse des primes d'assurances suite à la sinistralité et aux nouveaux contrats (kCHF +156), ainsi que par les honoraires liés aux contrôles des marchés publics (kCHF +243).

ac) n/a

ad) La plus grande partie de cet écart provient du reclassement des charges budgétées sur le compte 312 vers le compte 313 pour kCHF +351 concernant l'enlèvement des déchets. Différentes études et projets pour un coût global de kCHF +229 et ont été compensés par les économies réalisées sur la rubrique 314. Les primes d'assurances RC diminuent pour kCHF -41.

ae) n/a

af) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.1.3 Subventions monétaires

| En francs   |                                                                                  | C 2021   | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| <b>1</b>    | <b>Finances, environnement et logement</b>                                       |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>1200</b> | <b>Gérance immobilière municipale</b>                                            |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>56</b>   | <b>Construction de logements sociaux</b>                                         |          |           |                             |         |                             |       |
|             | Participation aux logements de fonction                                          | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    | a)    |
|             | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>                                | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    |       |
|             | <b>Total 1200 Gérance immobilière municipale</b>                                 | -        | 410'000   | -410'000                    | 351'281 | -351'281                    |       |
| <b>1400</b> | <b>Agenda 21 - Ville durable</b>                                                 |          |           |                             |         |                             |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                                         |          |           |                             |         |                             |       |
|             | Soutien à l'apprentissage                                                        | 698'001  | 890'346   | -192'345                    | 711'334 | -13'333                     |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                                                | 698'001  | 890'346   | -192'345                    | 711'334 | -13'333                     |       |
| <b>55</b>   | <b>Chômage</b>                                                                   |          |           |                             |         |                             |       |
|             | ADC - Association de Défense des Chômeurs                                        | 210'000  | 210'000   | -                           | 210'000 | -                           |       |
|             | Association Le Trialogue                                                         | 266'400  | 266'400   | -                           | 266'400 | -                           |       |
|             | Comptabilis                                                                      | 150'000  | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |
|             | Intégration pour tous - IPT                                                      | 160'000  | 160'000   | -                           | 160'000 | -                           |       |
|             | Oseo Genève, Agences de placement                                                | 254'600  | 254'600   | -                           | 154'600 | 100'000                     |       |
|             | Fonds Chômage                                                                    | -258'721 | -         | -258'721                    | -       | -258'721                    | b)    |
|             | <b>Total 55 Chômage</b>                                                          | 782'279  | 1'041'000 | -258'721                    | 941'000 | -158'721                    |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                        |          |           |                             |         |                             |       |
|             | ALCIP - Lutte injustice sociale précarité                                        | 30'000   | 30'000    | -                           | 30'000  | -                           |       |
|             | Antenne LGBTI Le LAB                                                             | 40'000   | 40'000    | -                           | 40'000  | -                           |       |
|             | Après GE (Chambre de l'économie sociale et solidaire - ESS)                      | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association 360                                                                  | 156'700  | 156'700   | -                           | 156'700 | -                           |       |
|             | Association Asile LGBT                                                           | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association centre F-Information                                                 | 280'000  | 280'000   | -                           | 280'000 | -                           |       |
|             | Association Décadrée                                                             | 50'000   | 50'000    | -                           | -       | 50'000                      |       |
|             | Association Lestime                                                              | 148'900  | 148'900   | -                           | 148'900 | -                           |       |
|             | Association Voie F                                                               | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Camarada                                                                         | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Centre d'écoute contre le racisme                                                | 50'000   | 50'000    | -                           | 50'000  | -                           |       |
|             | Coordination intercommunautaire contre l'antisémitisme et la diffamation (CICAD) | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Croix-Rouge Genevoise (SAR)                                                      | 16'259   | 150'000   | -133'741                    | 169'137 | -152'878                    |       |
|             | Découvrir                                                                        | 200'000  | 200'000   | -                           | 200'000 | -                           |       |
|             | Deuxième observatoire                                                            | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Fédération genevoise des associations LGBT                                       | 25'000   | 25'000    | -                           | 25'000  | -                           |       |
|             | Fondation «Au Cœur des Grottes»                                                  | 741'800  | 741'800   | -                           | 741'800 | -                           |       |
|             | Fonds pour la prévention et la lutte contre le racisme anti-noir-e-s             | 57'500   | 50'000    | 7'500                       | 49'954  | 7'546                       |       |
|             | Institution des cultures arabes et méditerranéennes (ICAM)                       | 100'000  | 100'000   | -                           | 100'000 | -                           |       |
|             | Le Refuge Genève                                                                 | 120'000  | 120'000   | -                           | -       | 120'000                     |       |
|             | Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme (LICRA)                | 50'000   | 50'000    | -                           | 50'000  | -                           |       |
|             | Plan d'action sexisme et harcèlement                                             | 93'697   | 100'000   | -6'303                      | 75'675  | 18'022                      |       |
|             | Plateforme interreligieuse de Genève                                             | 25'000   | 25'000    | -                           | 25'000  | -                           |       |
|             | SOS Femmes                                                                       | 150'000  | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |

| En francs                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| Subventions accordées à des institutions privées (A21)       | 537'118           | 540'000           | -2'882                      | 525'221           | 11'897                      |       |
| Totem                                                        | 30'000            | 30'000            | -                           | 30'000            | -                           |       |
| Viol Secours                                                 | 100'000           | 100'000           | -                           | 100'000           | -                           |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>           | <b>3'701'973</b>  | <b>3'837'400</b>  | <b>-135'427</b>             | <b>3'547'386</b>  | <b>154'587</b>              |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>             |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association Cap Vert-Genève                                  | 2'000             | 2'000             | -                           | 2'000             | -                           |       |
| Association Centre Europe-Tiers Monde (CETIM)                | 51'500            | 51'500            | -                           | 51'500            | -                           |       |
| Association Genève Tiers-Monde                               | 15'500            | 15'500            | -                           | 15'500            | -                           |       |
| Association Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) | 51'500            | 51'500            | -                           | 51'500            | -                           |       |
| Association Médecins Sans Frontières, section Suisse         | 8'000             | 8'000             | -                           | 8'000             | -                           |       |
| Association Organisation Mondiale contre la Torture          | 18'600            | 18'600            | -                           | 18'600            | -                           |       |
| Association Service International pour les Droits de l'Homme | 4'100             | 4'100             | -                           | 4'100             | -                           |       |
| Association Terre des Hommes Suisse, section romande         | 8'900             | 8'900             | -                           | 8'900             | -                           |       |
| CAGI                                                         | 79'123            | 100'000           | -20'877                     | 100'000           | -20'877                     |       |
| DGS-TRIAL                                                    | 100'000           | 100'000           | -                           | 100'000           | -                           |       |
| Fédération genevoise de coopération                          | 2'428'691         | 2'450'000         | -21'309                     | 92'800            | 2'335'891                   | c)    |
| Fondation de l'Appel de Genève                               | 30'900            | 30'900            | -                           | 30'900            | -                           |       |
| Fondation du DOCIP                                           | 20'600            | 20'600            | -                           | 20'600            | -                           |       |
| Fondation Martin Ennals                                      | 50'000            | 50'000            | -                           | 50'000            | -                           |       |
| Institutions genevoises d'aide au développement              | -                 | -                 | -                           | 1'585'000         | -1'585'000                  | d)    |
| Solidarité internationale                                    | 3'066'202         | 3'184'300         | -118'098                    | 3'803'799         | -737'597                    | e)    |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>       | <b>5'935'616</b>  | <b>6'095'900</b>  | <b>-160'284</b>             | <b>5'943'199</b>  | <b>-7'583</b>               |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>               |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association la libellule                                     | 47'193            | 51'500            | -4'307                      | 41'200            | 5'993                       |       |
| Association pour la sauvegarde du Léman                      | 15'500            | 15'500            | -                           | 15'500            | -                           |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>         | <b>62'693</b>     | <b>67'000</b>     | <b>-4'307</b>               | <b>56'700</b>     | <b>5'993</b>                |       |
| <b>76 Lutte contre la pollution environnement</b>            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Programme G'innove                                           | 288'300           | 288'760           | -460                        | 288'000           | 300                         |       |
| Subventions plan climat                                      | 100'000           | 100'000           | -                           | 99'640            | 360                         |       |
| <b>Total 76 Lutte contre la pollution environnement</b>      | <b>388'300</b>    | <b>388'760</b>    | <b>-460</b>                 | <b>387'640</b>    | <b>660</b>                  |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>                   |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Aide aux loyers                                              | -37'344           | -                 | -37'344                     | 210'000           | -247'344                    | f)    |
| Bons d'achat Genève Avenue (Fds de soutien Covid-19)         | 5'102'249         | -                 | 5'102'249                   | 714'230           | 4'388'019                   | g)    |
| Caddie Service                                               | -                 | -                 | -                           | 50'000            | -50'000                     |       |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                             | 30'000            | 30'000            | -                           | 50'000            | -20'000                     |       |
| Fondetec - Aides à fonds perdus                              | 500'000           | -                 | 500'000                     | -                 | 500'000                     | h)    |
| <b>Total 85 Industrie, artisanat et commerce</b>             | <b>5'594'905</b>  | <b>30'000</b>     | <b>5'564'905</b>            | <b>1'024'230</b>  | <b>4'570'675</b>            |       |
| <b>Total 1400 Agenda 21 - Ville durable</b>                  | <b>17'163'767</b> | <b>12'350'406</b> | <b>4'813'362</b>            | <b>12'611'489</b> | <b>4'552'278</b>            |       |
| <b>Total 1 Finances, environnement et logement</b>           | <b>17'163'767</b> | <b>12'760'406</b> | <b>4'403'362</b>            | <b>12'962'770</b> | <b>4'200'997</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart provient du reclassement de la charge de subvention à charge financière (groupe 343) conformément au MCH2.
- b) L'écart est en lien avec la dissolution du solde du Fonds chômage en 2021.
- c) n/a
- d) n/a
- e) n/a
- f) n/a
- g) Un crédit budgétaire complémentaire de kCHF +5'095 destiné à financer des mesures urgentes de soutien à l'économie a été décidé par le CM (PR-1444, «Crédit budgétaire supplémentaire de 5'095'000 francs destiné aux mesures urgentes de soutien à l'économie»).
- h) Dans la PRD-284, la Ville de Genève a prévu un crédit de kCHF +20'000 pour des aides à fonds perdus aux entreprises via la Fondetec. Ce montant n'a finalement été consommé qu'à hauteur de kCHF +500 en 2021.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart provient du reclassement de la charge de subvention à charge financière (groupe 343) conformément au MCH2.
- b) L'écart est en lien avec la dissolution du solde du Fonds chômage en 2021.
- c) En 2021, certaines subventions, enregistrées en 2020 sous la rubrique Solidarité internationale, et les subventions versées aux Institutions genevoises d'aide au développement ont été regroupées sous la Fédération genevoise de coopération (FGC).
- d) En 2021, les subventions des institutions genevoises d'aide au développement ont été regroupées sous la FGC.
- e) En 2021, certaines subventions enregistrées sous la rubrique Solidarité internationale ont été regroupées sous la FGC.
- f) L'aide aux loyers n'était prévue qu'en 2020 dans la PR-1433 («Financement des mesures urgentes de soutien à l'économie») pour un montant de kCHF 4'651.
- g) Le crédit budgétaire complémentaire de kCHF +4'651 issu de la PR-1433 («Financement des mesures urgentes de soutien à l'économie») n'a été que partiellement consommé en 2020. En 2021, le crédit complémentaire s'élevait à kCHF 5'095 (PR-1444 – «Crédit budgétaire supplémentaire de 5'095'000 francs destiné aux mesures urgentes de soutien à l'économie»).
- h) Dans la PRD-284, la Ville de Genève a prévu un crédit de kCHF +20'000 pour des aides à fonds perdus aux entreprises via la Fondetec. Ce montant n'a finalement été consommé qu'à hauteur de kCHF +500 en 2021.



### 6.3.1.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                         | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|---------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>1</b>    | <b>Finances, environnement et logement</b>              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>1200</b> | <b>Gérance immobilière municipale</b>                   |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>02</b>   | <b>Services généraux</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Rabais octroyés salles communales                       | 284'105          | 930'000          | -645'895                    | 146'855          | 137'250                     | a)    |
|             | Wilson, Palais                                          | 387'780          | 387'780          | -                           | 387'780          | -                           |       |
|             | <b>Total 02 Services généraux</b>                       | <b>671'885</b>   | <b>1'317'780</b> | <b>-645'895</b>             | <b>534'635</b>   | <b>137'250</b>              |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Assoc. Habitants de l'Îlot 13 - Montbrillant 14         | 13'808           | 13'808           | -                           | 13'808           | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                       | <b>13'808</b>    | <b>13'808</b>    | <b>-</b>                    | <b>13'808</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>53</b>   | <b>Vieillesse et survivants</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Assoc. foyer ouvrier du Grütli                          | 63'988           | 63'988           | -                           | 63'988           | -                           |       |
|             | <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                | <b>63'988</b>    | <b>63'988</b>    | <b>-</b>                    | <b>63'988</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>56</b>   | <b>Construction de logements sociaux</b>                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Coop d'habitation le Bois Gentil - Servette 30A-32      | 3'669            | 3'612            | 57                          | 3'612            | 57                          |       |
|             | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>       | <b>3'669</b>     | <b>3'612</b>     | <b>57</b>                   | <b>3'612</b>     | <b>57</b>                   |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Amis 5                                                  | 8'400            | 8'400            | -                           | 8'400            | -                           |       |
|             | Goetz-Monin 8                                           | 580              | 3'480            | -2'900                      | 3'480            | -2'900                      |       |
|             | Grottes 10                                              | 15'840           | 15'840           | -                           | 15'840           | -                           |       |
|             | Grottes 6                                               | 1'200            | 1'200            | -                           | 1'200            | -                           |       |
|             | Grottes 6Bis                                            | 2'400            | 2'400            | -                           | 2'400            | -                           |       |
|             | Grottes 8                                               | 6'000            | 6'000            | -                           | 6'000            | -                           |       |
|             | Plateau de Frontenex 5                                  | 30'000           | 30'000           | -                           | 30'000           | -                           |       |
|             | Verseuse 8                                              | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
|             | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>      | <b>82'420</b>    | <b>85'320</b>    | <b>-2'900</b>               | <b>85'320</b>    | <b>-2'900</b>               |       |
| <b>59</b>   | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Fond. Expressive associative - Savoises 11-15-17        | 25'000           | 25'000           | -                           | 25'000           | -                           |       |
|             | Fond. Expressive associative - Savoises 9               | 29'000           | 29'000           | -                           | 29'000           | -                           |       |
|             | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>  | <b>54'000</b>    | <b>54'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>54'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>61</b>   | <b>Circulation routière</b>                             |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Wilson, Palais parking (République et canton de Genève) | 115'495          | 115'495          | -                           | 115'495          | -                           |       |
|             | Wilson, Palais parking (Confédération)                  | 115'495          | 115'495          | -                           | 115'495          | -                           |       |
|             | <b>Total 61 Circulation routière</b>                    | <b>230'990</b>   | <b>230'990</b>   | <b>-</b>                    | <b>230'990</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>84</b>   | <b>Tourisme</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Auberge de jeunesse - Rothschild 30                     | 904'318          | 393'450          | 510'868                     | 955'830          | -51'512                     | b)    |
|             | <b>Total 84 Tourisme</b>                                | <b>904'318</b>   | <b>393'450</b>   | <b>510'868</b>              | <b>955'830</b>   | <b>-51'512</b>              |       |
|             | <b>Total 1200 Gérance immobilière municipale</b>        | <b>2'025'077</b> | <b>2'162'948</b> | <b>-137'871</b>             | <b>1'942'183</b> | <b>82'895</b>               |       |
| <b>1400</b> | <b>Agenda 21 - Ville durable</b>                        |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>33</b>   | <b>Médias</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Fond. images & société - Carouge 100                    | 46'840           | 46'840           | -                           | 46'840           | -                           |       |
|             | <b>Total 33 Médias</b>                                  | <b>46'840</b>    | <b>46'840</b>    | <b>-</b>                    | <b>46'840</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Ass. Amis des Grottes                                   | 42'308           | 42'308           | -                           | 42'308           | -                           |       |
|             | Ass. habitants Îlot 13 - Gares 15 ter                   | 15'832           | 15'832           | -                           | 15'832           | -                           |       |
|             | Collectif Ex-Haro & Co - Verseuse 8                     | 55'980           | 55'980           | -                           | 55'980           | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                       | <b>114'120</b>   | <b>114'120</b>   | <b>-</b>                    | <b>114'120</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>55</b>   | <b>Chômage</b>                                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Ass. défense des chômeurs                               | 24'855           | 23'872           | 983                         | 24'906           | -51                         |       |

| En francs                                              | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Association Découvrir                                  | 40'264           | 40'264           | -                           | 40'264           | -                           |       |
| Ass. Trialogue - ch. Dr J.-L. Prévost 17               | 33'840           | 33'840           | -                           | 33'840           | -                           |       |
| <b>Total 55 Chômage</b>                                | <b>98'959</b>    | <b>97'976</b>    | <b>983</b>                  | <b>99'010</b>    | <b>-51</b>                  |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Ass. AMIC                                              | 14'400           | 14'400           | -                           | 14'400           | -                           |       |
| Association 360°                                       | 26'359           | 22'664           | 3'695                       | 22'664           | 3'695                       |       |
| Deuxième observatoire                                  | -                | -                | -                           | 800              | -800                        |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Ch. Dr. J.-L. Prévost 19   | 54'000           | 54'000           | -                           | 54'000           | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Riant-Parc 21              | 72'000           | 72'000           | -                           | 72'000           | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Zurich 40                  | 32'940           | 32'940           | -                           | 32'940           | -                           |       |
| Utilisation. salles communales                         | 4'495            | 20'000           | -15'505                     | 13'925           | -9'430                      |       |
| Association AVVEC                                      | 120'332          | 120'332          | -                           | 120'332          | -                           |       |
| Fond. Au cœur des Grottes - Rue du midi 9              | 5'750            | -                | 5'750                       | -                | 5'750                       |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>     | <b>330'276</b>   | <b>336'336</b>   | <b>-6'060</b>               | <b>331'061</b>   | <b>-785</b>                 |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Action de soutien à l'enfance démunie                  | 34'964           | 34'964           | -                           | 34'964           | -                           |       |
| ASF - Apprentissages sans frontières                   | 20'424           | 20'424           | -                           | 20'424           | -                           |       |
| Groupe réalisation audiovisuel GRAD                    | 2'224            | 2'224            | -                           | 2'224            | -                           |       |
| Les réfugiés d'hier acc. réfugiés d'auj.               | 780              | 700              | 80                          | -                | 780                         |       |
| Terre des Hommes                                       | 251'103          | 251'103          | -                           | 251'103          | -                           |       |
| Voix Libres associations - Grottes 28                  | 30'400           | 30'400           | -                           | 30'400           | -                           |       |
| Voix Libres associations - Grottes 32                  | 25'988           | 25'988           | -                           | 25'988           | -                           |       |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> | <b>365'883</b>   | <b>365'803</b>   | <b>80</b>                   | <b>365'103</b>   | <b>780</b>                  |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| La Libellule - pavillon Plantamour                     | 23'489           | 23'489           | -                           | -                | 23'489                      |       |
| Pro Natura - Villa le Plonjon                          | 9'556            | 9'556            | -                           | 9'556            | -                           |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>   | <b>33'045</b>    | <b>33'045</b>    | <b>-</b>                    | <b>9'556</b>     | <b>23'489</b>               |       |
| <b>85 Industrie, artisanat et commerce</b>             |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Manufacture collaborative                              | 190'992          | -                | 190'992                     | 79'580           | 111'412                     |       |
| Les Deux Rivières Sàrl (Scierie mobile) (nouvelle)     | 11'470           | -                | 11'470                      | -                | 11'470                      |       |
| Ressources urbaines (nouvelle)                         | 6'330            | -                | 6'330                       | -                | 6'330                       |       |
| <b>Total 85 Industrie, artisanat et commerce</b>       | <b>208'792</b>   | <b>-</b>         | <b>208'792</b>              | <b>79'580</b>    | <b>129'212</b>              |       |
| <b>Total 1400 Agenda 21 - Ville durable</b>            | <b>1'197'915</b> | <b>994'120</b>   | <b>203'795</b>              | <b>1'045'269</b> | <b>152'645</b>              |       |
| <b>1800 Espaces verts</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Réfection gazon Parc Trembley (nouvelle)               | 9'172            | -                | 9'172                       | -                | 9'172                       |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>9'172</b>     | <b>-</b>         | <b>9'172</b>                | <b>-</b>         | <b>9'172</b>                |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| CSI - entretien des végétaux                           | -                | 30'000           | -30'000                     | -                | -                           |       |
| Divers tiers externes VGE                              | 12'150           | 70'000           | -57'850                     | 38'119           | -25'969                     |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                      | <b>12'150</b>    | <b>100'000</b>   | <b>-87'850</b>              | <b>38'119</b>    | <b>-25'969</b>              |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| La Libellule - pavillon Plantamour                     | -                | -                | -                           | 23'489           | -23'489                     |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>   | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>                    | <b>23'489</b>    | <b>-23'489</b>              |       |
| <b>Total 1800 Espaces verts</b>                        | <b>21'322</b>    | <b>100'000</b>   | <b>-78'678</b>              | <b>61'608</b>    | <b>-40'286</b>              |       |
| <b>Total 1 Finances, environnement et logement</b>     | <b>3'244'314</b> | <b>3'257'068</b> | <b>-12'753</b>              | <b>3'049'060</b> | <b>195'254</b>              |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart est expliqué par la fermeture des salles communales en lien avec la crise de la Covid-19.
- b) L'effet financier de la Covid-19 n'a pas été intégré au budget (le loyer non demandé est comptabilisé en gratuité).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) n/a
- b) n/a

### 6.3.1.5 Subventions ponctuelles A21

En français

| Nom du Subventionné                                           | Nom du Projet                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Subventions accordées à des institutions privées (A21)</b> |                                                                                 | <b>537'118</b>   | <b>540'000</b>  |
| <b>Ville durable</b>                                          |                                                                                 | <b>65'500</b>    |                 |
| Association Chouette Nature                                   | 9ème édition Festival Chouette Nature                                           | 1'000            |                 |
| Association Ecolive                                           | eC02profil                                                                      | 10'000           |                 |
| Association Impact Hub Genève                                 | Demande de soutien financier pour le Climathon Genève 2021                      | 2'000            |                 |
| Association Les cinq sens de la nature                        | Portraits de Géants - Arbre de Genève                                           | 41'500           |                 |
| Association Sauvegarde du Léman                               | Trash Quizz - changements de comportement                                       | 10'000           |                 |
| L'Art du Cosmétique au naturel                                | Ateliers cosmétiques naturels                                                   | 1'000            |                 |
| <b>Égalité et diversité</b>                                   |                                                                                 | <b>288'966</b>   |                 |
| Aide aux victimes de violence en couple AVVEC                 | Mise en place d'un centre de consultation                                       | 5'000            |                 |
| Association cinéma des trois Mondes Festival FILMAR           | Festival FILMAR                                                                 | 5'000            |                 |
| Association Des Gens                                          | Spielact festival                                                               | 8'500            |                 |
| Association Impro Impact                                      | Un genre de spectacle                                                           | 11'100           |                 |
| Association Les CréAteliers                                   | La boîte à outils                                                               | 10'202           |                 |
| Association The Spot                                          | Lumières Noires exposition de photos                                            | 6'200            |                 |
| Association Vacances Nouvelles                                | Renouvellement de la bibliothèque et de la ludothèque                           | 4'000            |                 |
| Bioscope                                                      | Série de capsules vidéos éducatives                                             | 3'750            |                 |
| Caritas Genève                                                | Pôle médiation intercommunautaire                                               | 20'000           |                 |
| Cercle Carl Lutz                                              | Projet La Maison Verte - exposition itinérante                                  | 7'500            |                 |
| Croix Rouge Suisse Section Genevoise                          | Projet d'action solidaire et durable d'orientation et de réinstallation (ASDOR) | 20'000           |                 |
| Décadrée/Fédération Genevoise des associations LGBT           | Projet de sensibilisation aux médias                                            | 15'000           |                 |
| Egides                                                        | Conférence internationale vivre l'égalité                                       | 30'000           |                 |
| Entraide Protestante Suisse (EPER)                            | Les Nouveaux Jardins                                                            | 10'000           |                 |
| Fédération Maison Kultura                                     | Espace Jeunes Espoir                                                            | 25'000           |                 |
| Geneva Pride                                                  | Soutien organisation Pride 2021                                                 | 40'000           |                 |
| Grand Conseil de la Nuit                                      | Formation pour une nuit éthique et responsable                                  | 5'000            |                 |
| ImpactIA                                                      | Augmenter la présence des femmes dans l'IA                                      | 15'000           |                 |
| Observatoire romand droit d'asile et des étrangers            | ASILE LGBTIQ Enquête sur les personnes                                          | 5'000            |                 |
| Palestine : filmer c'est exister                              | 10ème Rencontres cinématographiques Palestine : Filmer C'est exister            | 10'000           |                 |
| Réseau femmes                                                 | Plateforme numérique des associations féministes                                | 7'809            |                 |
| UNIGE - Département du droit public                           | Dissémination des recherches produites par la Law Clinic                        | 17'500           |                 |
| Université populaire albanaise de Genève                      | Servette contre le racisme                                                      | 7'000            |                 |
| Vivre ensemble                                                | Projet le Comptoir des médias                                                   | 6'000            |                 |
| Association Les oiseaux de passage                            | Remboursement solde subvention                                                  | -250             |                 |
| Centre Suisse pour la Défense des Droits des Migrants         | Remboursement partiel subvention                                                | -1'200           |                 |
| Université populaire albanaise de Genève                      | Remboursement partiel subvention 2021                                           | -4'145           |                 |

| Nom du Subventionné                                                          | Nom du Projet                                                      | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Économie et emploi</b>                                                    |                                                                    | <b>182'652</b>   |                 |
| Alternatiba Léman                                                            | Mouvement citoyen pour l'urgence climatique                        | 20'000           |                 |
| APRES, Chambre l'économie sociale et solidaire                               | Projet Impactantes                                                 | 50'000           |                 |
| Association IDDEA                                                            | Prix IDDEA                                                         | 25'000           |                 |
| Association Label-Vie                                                        | Grappillage et Partage autour du Pressoir label-vie                | 4'000            |                 |
| Association Le Bocal Local                                                   | Appui financier accompagnement Fondetec                            | 800              |                 |
| Association Les Artichauts                                                   | Potager urbain participatif                                        | 10'000           |                 |
| Association MACO                                                             | Green Friday & MACO en fête                                        | 900              |                 |
| Association MA-Terre                                                         | Maison de l'alimentation du territoire de Genève                   | 20'000           |                 |
| Association Swiss Food Academy                                               | Projet Gaia 2021                                                   | 20'000           |                 |
| Bocal local                                                                  | Aide au loyer                                                      | 9'952            |                 |
| Fondation compétences bénévoles                                              | Renforcement de l'autonomie des structures associatives            | 10'000           |                 |
| Mouvement pour une agriculture paysanne et citoyenne                         | Subvention de fonctionnement                                       | 12'000           |                 |
| <b>Plan d'action sexisme et harcèlement</b>                                  |                                                                    | <b>93'697</b>    | <b>100'000</b>  |
| Association Collectif MV                                                     | Échiquiers des Bastions – Bulle Rose n°6                           | 20'297           |                 |
| Association Equinoxe                                                         | Soutien pour une performance Red de Tamboreras de Suiza            | 4'500            |                 |
| Association F-Information                                                    | Escape game autour de l'égalité                                    | 3'000            |                 |
| Association Viol-Secours                                                     | GE peux, stages d'autodéfense                                      | 5'000            |                 |
| Association We Can Dance iT                                                  | Subvention de fonctionnement                                       | 40'000           |                 |
| Cie Neopost Foofwa                                                           | ACCORPS                                                            | 5'900            |                 |
| Grand-Conseil de la Nuit                                                     | Formation Nuit éthique                                             | 5'000            |                 |
| Université de Genève                                                         | Pratiquer la ville depuis les marges                               | 10'000           |                 |
| <b>Subventions Plan climat</b>                                               |                                                                    | <b>100'000</b>   | <b>100'000</b>  |
| Association Festival du Film vert                                            | 15ème édition Festival du Film Vert                                | 25'000           |                 |
| Association la Bicyclette Bleue                                              | Subvention ponctuelle                                              | 10'000           |                 |
| Earth Focus Foundation                                                       | Améliorations d'un escape game mobile                              | 10'000           |                 |
| Mission Planète Terre                                                        | Film sur les Glaciers (FIGG), édition 20                           | 4'000            |                 |
| Step into action                                                             | Sensibilisation au développement durable pour élèves du secondaire | 7'500            |                 |
| Swiss Youth for Climate                                                      | Climate Express 2021                                               | 7'000            |                 |
| TerrAgir énergie solidaire                                                   | Programme Robin des Watts dans 3 écoles                            | 21'500           |                 |
| ZeroWaste Switzerland                                                        | Ateliers et mini-ateliers Zéro Déchet                              | 15'000           |                 |
| <b>Fonds pour la prévention et la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s¹</b> |                                                                    | <b>57'500</b>    | <b>50'000</b>   |
| Aïcha Besser                                                                 | Portraits de 30 personnalités afrodescendantes suisses             | 7'500            |                 |
| AMIC                                                                         | Lutte contre le racisme anti-noir-e-s                              | 9'000            |                 |
| Association Astro Family                                                     | S'autoriser à rêver, un court métrage musical créé en sonorité     | 5'000            |                 |

En francs

| Nom du Subventionné                    | Nom du Projet                                                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Boma - Caucus africain III | Projet CaucusAfrocEchos - Citoyen                                             | 7'000            |                 |
| LICRA                                  | Projet culture et diversité                                                   | 8'000            |                 |
| Shyaka KAGAME                          | Soutien financier pour le projet 261 Bis                                      | 10'000           |                 |
| The SPOT                               | Afro Stories (Podcast), Trajectoires de femmes et d'hommes afrodescendant-e-s | 2'000            |                 |
| Théâtre de l'Usine                     | Décentrer les pratiques et les postures: une recherche sur la blanchité       | 9'000            |                 |
| <b>Total</b>                           |                                                                               | <b>788'315</b>   | <b>790'000</b>  |

- <sup>1</sup> La subvention «Lutte contre le racisme anti-Noir-e-s» votée par le CM comme «subvention nominative» a été attribuée à diverses associations œuvrant, chacune à sa manière, pour la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s, suite à un appel à projets visant la lutte contre le racisme anti-Noir-e-s.

### 6.3.1.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              | Finances, environnement et logement                       | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              |                                                           | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 1000         | Direction département finances, environnement et logement | 11.4                           | 1.0            | 12.4         | 12.4         | -            |
| 1100         | Direction financière*                                     | 38.1                           | 2.0            | 40.1         | 28.3         | 11.8         |
| 1200         | Gérance immobilière municipale **                         | 65.8                           | 6.3            | 72.1         | 66.6         | 5.5          |
| 1200         | Gérance immobilière municipale PF **                      | 68.3                           | -              | 68.3         | 74.0         | -5.7         |
| 1300         | Direction des ressources humaines                         | 53.0                           | 1.3            | 54.3         | 55.6         | -1.3         |
| 1400         | Service Agenda 21 - Ville durable                         | 15.2                           | -              | 15.2         | 15.5         | -0.3         |
| 1600         | Taxe professionnelle                                      | 17.3                           | -              | 17.3         | 17.3         | -            |
| 1700         | Centrale municipale d'achat et d'impression               | 24.9                           | 3.6            | 28.5         | 27.9         | 0.6          |
| 1800         | Service des espaces verts                                 | 198.4                          | 6.8            | 205.2        | 205.7        | -0.5         |
| <b>Total</b> |                                                           | <b>492.4</b>                   | <b>21.0</b>    | <b>513.4</b> | <b>503.3</b> | <b>10.1</b>  |

\* La Direction financière a entrepris le projet de renforcement de la fonction comptable et certaines ressources comptables ont été transférées des services ayant intégré le nouveau régime centralisé.

\*\* La Gérance immobilière municipale compte 140.4 postes dont 68.3 concernant le patrimoine financier.





Aménagement, constructions  
et mobilité



## 6.3.2 Aménagement, constructions et mobilité

### 6.3.2.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DACM         | URB          | DPBA         | ENE          | AGCM          | Total         |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |              |              |              |               |               |
| 30 Charges de personnel                             | 6'347        | 2'774        | 8'784        | 4'603        | 16'355        | 38'863        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 886          | 390          | 623          | 2'045        | 20'911        | 24'855        |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 20           | 2            | 7            | 687          | 22'898        | 23'615        |
| 34 Charges financières                              | -            | -            | -            | 70           | -             | 70            |
| 36 Charges de transfert                             | 789          | 104          | -            | -            | 3'013         | 3'906         |
| 39 Imputations internes                             | 488          | 155          | 429          | 161          | 51            | 1'285         |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>8'530</b> | <b>3'425</b> | <b>9'844</b> | <b>7'566</b> | <b>63'228</b> | <b>92'593</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |              |              |               |               |
| 42 Taxes                                            | 247          | 32           | 38           | 1'036        | 393           | 1'746         |
| 43 Revenus divers                                   | 15           | -            | 2'244        | 52           | 850           | 3'161         |
| 44 Revenus financiers                               | 456          | -            | -            | 239          | 47            | 742           |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -            | -            | -            | 56            | 56            |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | -            | 218          | 1'386        | 15'071        | 16'675        |
| 49 Imputations internes                             | -            | -            | 1'040        | 425          | -             | 1'465         |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>719</b>   | <b>32</b>    | <b>3'540</b> | <b>3'139</b> | <b>16'416</b> | <b>23'846</b> |

### 6.3.2.2 Comptes de fonctionnement

|                                        |         |            |            |             |        |            |           |       |
|----------------------------------------|---------|------------|------------|-------------|--------|------------|-----------|-------|
| Aménagement, constructions et mobilité | Charges | 92'592'564 | 93'482'587 | -890'023    | -1.0%  | 90'881'543 | 1'711'021 | 1.9%  |
|                                        | Revenus | 23'845'664 | 33'922'613 | -10'076'949 | -29.7% | 24'733'429 | -887'765  | -3.6% |

| En francs                                            |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>2001 Dir. dép. aménag. construct. et mobilité</b> |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 4'879'582        | 5'132'047        | -252'465             | -4.9%        | 4'657'988        | 221'594              | 4.8%          |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 50'075           | 57'900           | -7'825               | -13.5%       | 57'700           | -7'625               | -13.2%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 1'407'852        | 1'332'559        | 75'293               | 5.7%         | 1'160'615        | 247'237              | 21.3%         |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 9'810            | 2'980            | 6'830                | 229.2%       | 14'338           | -4'529               | -31.6%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 61'837           | 105'550          | -43'713              | -41.4%       | 113'452          | -51'615              | -45.5%        |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 22'380           | 7'000            | 15'380               | 219.7%       | 7'479            | 14'901               | 199.2%        |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 54'412           | 66'292           | -11'880              | -17.9%       | 55'259           | -847                 | -1.5%         |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 522'970          | 584'421          | -61'451              | -10.5%       | 406'799          | 116'172              | 28.6%         |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 37'872           | 37'740           | 132                  | 0.3%         | 49'335           | -11'463              | -23.2%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 45'352           | 33'090           | 12'262               | 37.1%        | 32'870           | 12'483               | 38.0%         |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 56'599           | 3'600            | 52'999               | n/a          | 82'433           | -25'834              | -31.3%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    | 29'211           | 37'460           | -8'249               | -22.0%       | 10'045           | 19'167               | 190.8%        |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   | 55'325           | 47'098           | 8'227                | 17.5%        | 40'441           | 14'884               | 36.8%         |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 | 20'179           | 15'270           | 4'909                | 32.1%        | 42'601           | -22'423              | -52.6%        |       |
| 361                                                  | Dédommagements à des collectivités publiques      | 37'952           | 30'500           | 7'452                | 24.4%        | 37'952           | -                    | -             |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 167'659          | 191'900          | -24'241              | -12.6%       | 150'700          | 16'959               | 11.3%         |       |
| 366                                                  | Amortissements, subventions d'investissement      | 583'078          | 676'123          | -93'045              | -13.8%       | 610'172          | -27'094              | -4.4%         |       |
| 391                                                  | Prestations de services                           | 37'272           | 11'951           | 25'321               | 211.9%       | 18'583           | 18'689               | 100.6%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 450'792          | 392'700          | 58'092               | 14.8%        | 432'780          | 18'012               | 4.2%          |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                   | <b>8'530'208</b> | <b>8'766'181</b> | <b>-235'973</b>      | <b>-2.7%</b> | <b>7'981'542</b> | <b>548'666</b>       | <b>6.9%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 426                                                  | Remboursements                                    | 247'199          | 3'500            | 243'699              | n/a          | 85'808           | 161'391              | 188.1%        |       |
| 430                                                  | Revenus d'exploitation divers                     | -                | -                | -                    | -            | 817'846          | -817'846             | -100.0%       | a)    |
| 439                                                  | Autres revenus                                    | 15'002           | -                | 15'002               | -            | 16'100           | -1'098               | -6.8%         |       |
| 441                                                  | Gains réalisés PF                                 | 456'400          | -                | 456'400              | -            | -                | 456'400              | -             | b)    |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                        | -                | -                | -                    | -            | 750'000          | -750'000             | -100.0%       | c)    |
| 448                                                  | Produits des biens-fonds loués                    | -                | -                | -                    | -            | 54'000           | -54'000              | -100.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                   | <b>718'601</b>   | <b>3'500</b>     | <b>715'101</b>       | <b>n/a</b>   | <b>1'723'754</b> | <b>-1'005'153</b>    | <b>-58.3%</b> |       |
| <b>2202 Urbanisme</b>                                |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |                  |                  |                      |              |                  |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 2'203'702        | 2'289'356        | -85'655              | -3.7%        | 2'287'788        | -84'086              | -3.7%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                       | 34'116           | 35'400           | -1'284               | -3.6%        | 35'350           | -1'234               | -3.5%         |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            | 529'482          | 572'677          | -43'195              | -7.5%        | 526'599          | 2'883                | 0.5%          |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       | 6'624            | 1'252            | 5'372                | 429.1%       | 3'035            | 3'589                | 118.3%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            | 12'741           | 32'141           | -19'400              | -60.4%       | 10'670           | 2'071                | 19.4%         |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'924            | 20'208           | -15'284              | -75.6%       | 3'730            | 1'193                | 32.0%         |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 16'618           | 13'700           | 2'918                | 21.3%        | 16'389           | 230                  | 1.4%          |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             | 287'577          | 397'355          | -109'778             | -27.6%       | 216'177          | 71'399               | 33.0%         |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               | 11'583           | -                | 11'583               | -            | 16'592           | -5'008               | -30.2%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 39'252           | 42'572           | -3'320               | -7.8%        | 32'101           | 7'151                | 22.3%         |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 13'224           | -                | 13'224               | -            | 14'599           | -1'375               | -9.4%         |       |

| En francs                                |                                                    | C 2021           | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 317                                      | Dédommagements                                     | 3'974            | 9'208             | -5'234               | -56.8%        | 2'341             | 1'634                | 69.8%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | -                | 2'438             | -2'438               | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 2'181            | 2'181             | -                    | -             | 2'181             | -                    | -             |       |
| 366                                      | Amortissements, subventions d'investissement       | 103'759          | 69'393            | 34'366               | 49.5%         | 82'913            | 20'846               | 25.1%         |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 86               | 2'102             | -2'016               | -95.9%        | 8'173             | -8'087               | -98.9%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 154'952          | 153'912           | 1'040                | 0.7%          | 153'912           | 1'040                | 0.7%          |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>3'424'794</b> | <b>3'643'895</b>  | <b>-219'100</b>      | <b>-6.0%</b>  | <b>3'412'548</b>  | <b>12'247</b>        | <b>0.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 29'750           | 28'000            | 1'750                | 6.3%          | 29'750            | -                    | -             |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 2'446            | -                 | 2'446                | -             | 34'643            | -32'198              | -92.9%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>32'196</b>    | <b>28'000</b>     | <b>4'196</b>         | <b>15.0%</b>  | <b>64'393</b>     | <b>-32'198</b>       | <b>-50.0%</b> |       |
| <b>2400 Direction du patrimoine bâti</b> |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 6'972'241        | 7'274'924         | -302'683             | -4.2%         | 7'097'824         | -125'583             | -1.8%         |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 64'875           | 73'200            | -8'325               | -11.4%        | 60'098            | 4'777                | 7.9%          |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 1'723'988        | 1'863'452         | -139'464             | -7.5%         | 1'761'650         | -37'662              | -2.1%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 22'410           | 4'672             | 17'738               | 379.7%        | 8'234             | 14'176               | 172.2%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 23'526           | 16'253            | 7'273                | 44.8%         | 18'076            | 5'451                | 30.2%         |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 17'004           | 6'000             | 11'004               | 183.4%        | 27'611            | -10'607              | -38.4%        |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 42'928           | 35'678            | 7'250                | 20.3%         | 43'936            | -1'008               | -2.3%         |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 99'425           | 608'137           | -508'712             | -83.7%        | 170'745           | -71'319              | -41.8%        | d)    |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 90'741           | 94'900            | -4'159               | -4.4%         | 394'439           | -303'698             | -77.0%        | e)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 99'432           | 108'396           | -8'964               | -8.3%         | 70'283            | 29'149               | 41.5%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 23'101           | 3'500             | 19'601               | 560.0%        | 25'503            | -2'402               | -9.4%         |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 6'319            | 44'060            | -37'742              | -85.7%        | 4'241             | 2'077                | 49.0%         |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | 100              | -                 | 100                  | -             | -1'200            | 1'300                | -108.3%       |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 220'602          | 3'500             | 217'102              | n/a           | 1'655             | 218'948              | n/a           |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 7'457            | 7'447             | 10                   | 0.1%          | 24'963            | -17'506              | -70.1%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 10'113           | 4'488             | 5'625                | 125.3%        | 4'856             | 5'257                | 108.3%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 419'376          | 496'876           | -77'500              | -15.6%        | 419'376           | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>9'843'638</b> | <b>10'645'483</b> | <b>-801'845</b>      | <b>-7.5%</b>  | <b>10'132'289</b> | <b>-288'651</b>      | <b>-2.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 38'063           | -                 | 38'063               | -             | 376'320           | -338'257             | -89.9%        | f)    |
| 431                                      | Inscription de prestations propres à l'actif       | 2'243'929        | 4'543'001         | -2'299'072           | -50.6%        | 3'241'230         | -997'302             | -30.8%        | g)    |
| 443                                      | Produit des biens-fonds PF                         | -                | -                 | -                    | -             | 10'995            | -10'995              | -100.0%       |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques          | 217'959          | -                 | 217'959              | -             | -                 | 217'959              | -             | h)    |
| 491                                      | Prestations de services                            | 1'039'982        | 767'405           | 272'577              | 35.5%         | 945'938           | 94'044               | 9.9%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>3'539'933</b> | <b>5'310'406</b>  | <b>-1'770'473</b>    | <b>-33.3%</b> | <b>4'574'484</b>  | <b>-1'034'551</b>    | <b>-22.6%</b> |       |
| <b>2403 Energie</b>                      |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                  |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 3'635'807        | 3'833'325         | -197'517             | -5.2%         | 3'637'188         | -1'381               | -             |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 50'785           | 55'500            | -4'715               | -8.5%         | 51'035            | -250                 | -0.5%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 904'109          | 952'192           | -48'082              | -5.0%         | 888'117           | 15'992               | 1.8%          |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 12'591           | 1'596             | 10'995               | 688.9%        | 8'435             | 4'157                | 49.3%         |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 898'018          | 247'050           | 650'968              | 263.5%        | 219'265           | 678'753              | 309.6%        | i)    |

| En francs                                        |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 31'950           | 48'400           | -16'450              | -34.0%       | 31'533           | 417                  | 1.3%         |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 275'325          | 262'060          | 13'265               | 5.1%         | 284'834          | -9'509               | -3.3%        |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 341'563          | 57'790           | 283'773              | 491.0%       | 148'619          | 192'945              | 129.8%       | j)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 376'701          | 15'400           | 361'301              | n/a          | 184'242          | 192'458              | 104.5%       | k)    |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 35'313           | 54'839           | -19'526              | -35.6%       | 45'106           | -9'792               | -21.7%       |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 70'038           | 1'300            | 68'738               | n/a          | 31'058           | 38'979               | 125.5%       |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 2'476            | 16'211           | -13'735              | -84.7%       | 3'698            | -1'222               | -33.0%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | 750              | -                | 750                  | -            | 100              | 650                  | 650.0%       |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 12'621           | 548'020          | -535'399             | -97.7%       | 14'088           | -1'466               | -10.4%       | l)    |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 687'006          | 444'432          | 242'574              | 54.6%        | 687'006          | -                    | -            |       |
| 340                                              | Charges d'intérêt                                  | -                | -                | -                    | -            | 3                | -3                   | -100.0%      |       |
| 343                                              | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 69'885           | 9'700            | 60'185               | 620.5%       | 84'896           | -15'012              | -17.7%       |       |
| 391                                              | Prestations de services                            | 29'151           | 61'501           | -32'351              | -52.6%       | 48'068           | -18'918              | -39.4%       |       |
| 392                                              | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 131'588          | 134'648          | -3'060               | -2.3%        | 134'648          | -3'060               | -2.3%        |       |
| <b>Total Charges</b>                             |                                                    | <b>7'565'678</b> | <b>6'743'963</b> | <b>821'714</b>       | <b>12.2%</b> | <b>6'501'938</b> | <b>1'063'739</b>     | <b>16.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 424                                              | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 646'029          | 610'000          | 36'029               | 5.9%         | 690'372          | -44'343              | -6.4%        |       |
| 425                                              | Recette sur ventes                                 | 157'536          | 152'000          | 5'536                | 3.6%         | 142'911          | 14'625               | 10.2%        |       |
| 426                                              | Remboursements                                     | 214'083          | 270'000          | -55'917              | -20.7%       | 88'602           | 125'481              | 141.6%       |       |
| 429                                              | Autres taxes                                       | 18'550           | -                | 18'550               | -            | 11'114           | 7'436                | 66.9%        |       |
| 431                                              | Inscription de prestations propres à l'actif       | 52'100           | 115'250          | -63'150              | -54.8%       | 37'758           | 14'341               | 38.0%        |       |
| 443                                              | Produit des biens-fonds PF                         | 238'969          | -                | 238'969              | -            | 248'839          | -9'869               | -4.0%        |       |
| 461                                              | Dédommagements de collectivités publiques          | 278'995          | -                | 278'995              | -            | -                | 278'995              | -            | m)    |
| 463                                              | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 748'801          | -                | 748'801              | -            | 182'914          | 565'887              | 309.4%       | n)    |
| 469                                              | Autres revenus de transfert                        | 358'565          | 720'000          | -361'435             | -50.2%       | 478'836          | -120'271             | -25.1%       | o)    |
| 491                                              | Prestations de services                            | 425'387          | 422'657          | 2'730                | 0.6%         | 393'702          | 31'684               | 8.0%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                             |                                                    | <b>3'139'014</b> | <b>2'289'907</b> | <b>849'107</b>       | <b>37.1%</b> | <b>2'275'050</b> | <b>863'964</b>       | <b>38.0%</b> |       |
| <b>2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b> |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                   |                                                    |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                              | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 12'815'095       | 14'255'226       | -1'440'131           | -10.1%       | 12'636'619       | 178'476              | 1.4%         |       |
| 304                                              | Allocations                                        | 230'054          | 169'200          | 60'854               | 36.0%        | 207'163          | 22'891               | 11.0%        |       |
| 305                                              | Cotisations patronales                             | 3'231'493        | 3'488'395        | -256'902             | -7.4%        | 3'108'517        | 122'976              | 4.0%         |       |
| 309                                              | Autres charges de personnel                        | 78'065           | 4'812            | 73'253               | n/a          | 45'207           | 32'858               | 72.7%        |       |
| 310                                              | Charges de matériel et de marchandises             | 759'399          | 1'097'765        | -338'366             | -30.8%       | 1'016'329        | -256'930             | -25.3%       | p)    |
| 311                                              | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 196'278          | 126'491          | 69'787               | 55.2%        | 184'141          | 12'137               | 6.6%         |       |
| 312                                              | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 2'061'265        | 2'481'081        | -419'816             | -16.9%       | 2'560'305        | -499'040             | -19.5%       |       |
| 313                                              | Prestations de services et honoraires              | 1'986'494        | 1'564'885        | 421'609              | 26.9%        | 1'798'698        | 187'797              | 10.4%        | q)    |
| 314                                              | Travaux d'entretien                                | 15'703'494       | 13'414'681       | 2'288'813            | 17.1%        | 15'445'172       | 258'322              | 1.7%         | r)    |
| 315                                              | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 171'472          | 244'223          | -72'751              | -29.8%       | 157'859          | 13'614               | 8.6%         |       |
| 316                                              | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 46'325           | 30'673           | 15'652               | 51.0%        | 40'859           | 5'466                | 13.4%        |       |
| 317                                              | Dédommagements                                     | 5'480            | 74'315           | -68'835              | -92.6%       | 7'619            | -2'138               | -28.1%       |       |
| 318                                              | Dépréciations sur créances                         | -46'250          | -                | -46'250              | -            | -27'250          | -19'000              | 69.7%        |       |
| 319                                              | Diverses charges d'exploitation                    | 27'213           | 21'013           | 6'200                | 29.5%        | 18'888           | 8'326                | 44.1%        |       |
| 330                                              | Immobilisations corporelles du PA                  | 22'897'849       | 23'603'383       | -705'534             | -3.0%        | 22'639'372       | 258'476              | 1.1%         |       |
| 332                                              | Amortissements des immobilisations incorporelles   | -                | -                | -                    | -            | 39'825           | -39'825              | -100.0%      |       |

| En francs            |                                                      | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %           | Notes |
|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|-------------|-------|
| 361                  | Dédommagements à des collectivités publiques         | 659'541            | 662'000            | -2'459               | -0.4%         | 662'574            | -3'033               | -0.5%       |       |
| 363                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 1'784'463          | 1'583'495          | 200'968              | 12.7%         | 1'512'874          | 271'590              | 18.0%       |       |
| 366                  | Amortissements, subventions d'investissement         | 569'275            | 600'797            | -31'523              | -5.2%         | 550'569            | 18'706               | 3.4%        |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 67'752             | 31'434             | 36'318               | 115.5%        | 18'692             | 49'060               | 262.5%      |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | -16'512            | 229'196            | -245'708             | -107.2%       | 229'196            | -245'708             | -107.2%     |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>63'228'246</b>  | <b>63'683'065</b>  | <b>-454'819</b>      | <b>-0.7%</b>  | <b>62'853'226</b>  | <b>375'020</b>       | <b>0.6%</b> |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                    |                    |                      |               |                    |                      |             |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 202'534            | 137'000            | 65'534               | 47.8%         | 220'326            | -17'792              | -8.1%       |       |
| 425                  | Recette sur ventes                                   | 64'954             | -                  | 64'954               | -             | 325                | 64'629               | n/a         |       |
| 426                  | Remboursements                                       | 125'143            | -                  | 125'143              | -             | 147'516            | -22'373              | -15.2%      |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers                        | 37'500             | -                  | 37'500               | -             | -                  | 37'500               | -           |       |
| 431                  | Inscription de prestations propres à l'actif         | 812'258            | 2'188'800          | -1'376'542           | -62.9%        | 1'336'621          | -524'363             | -39.2%      | s)    |
| 447                  | Produit des biens-fonds PA                           | 46'863             | -                  | 46'863               | -             | 18'304             | 28'559               | 156.0%      |       |
| 450                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 56'009             | 65'000             | -8'991               | -13.8%        | 8'127              | 47'882               | 589.2%      |       |
| 461                  | Dédommagements de collectivités publiques            | 4'523'996          | 5'000'000          | -476'004             | -9.5%         | 5'124'108          | -600'111             | -11.7%      | t)    |
| 463                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 10'546'663         | 18'900'000         | -8'353'337           | -44.2%        | 9'240'421          | 1'306'242            | 14.1%       | u)    |
| <b>Total Revenus</b> |                                                      | <b>16'415'920</b>  | <b>26'290'800</b>  | <b>-9'874'880</b>    | <b>-37.6%</b> | <b>16'095'748</b>  | <b>320'172</b>       | <b>2.0%</b> |       |
| <b>Total</b>         |                                                      | <b>-68'746'900</b> | <b>-59'559'974</b> | <b>-9'186'926</b>    | <b>15.4%</b>  | <b>-66'148'114</b> | <b>-2'598'786</b>    | <b>3.9%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF +456 correspond à la vente en 2021 des droits à bâtir du quartier «Vieusseux-Villars-Franchises» à la Société coopérative d'habitation Genève (SCHG), conformément à la PR-1123.
- c) n/a
- d) L'écart de kCHF -509 est dû au fait que chaque année, une partie des budgets prévisionnels sont imputés sur le service compétent DPBA, puis ventilés, lors de la facturation, sur les centres de coûts des services bénéficiaires des prestations effectives.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart de kCHF -2'299 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées sur la base du montant annuel des investissements, ont été moins élevées que prévu. Les dépenses d'investissement sont fluctuantes et marquent un point particulièrement bas en 2021.
- h) L'écart de kCHF +218 est relatif au remboursement par la République et canton de Genève des coûts des travaux occasionnés par la rencontre des Présidents Biden et Poutine. Cette recette compense les dépenses occasionnées à cet effet (cf. 3199.090 Autres frais). Cette rencontre n'était pas prévue au budget.
- i) L'écart de kCHF +651 est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles (kCHF +505). A noter que ce montant est compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités). Le solde de l'écart est lié à la comptabilisation d'une partie des charges (kCHF +161) dont le budget avait été inscrit au groupe 319 «Diverses charges d'exploitation».
- j) L'écart de kCHF +284 est principalement dû aux frais engagés pour l'organisation du sommet des Présidents Biden-Poutine. Ces frais ont été quasiment entièrement remboursés par la Confédération (cf. groupe 461 «Dédommagements de collectivités publiques» et note m) ci-dessous).
- k) L'écart de kCHF +361 provient de la comptabilisation d'une partie des charges concernant l'entretien des installations dans les immeubles sur ce groupe comptable alors que le budget est enregistré au groupe «319 Diverses charges d'exploitation».
- l) L'écart de kCHF -535 est consécutif à la ventilation des travaux d'économie d'énergie qui sont budgétés initialement dans ce groupe comptable 319 «Diverses charges d'exploitation», pour un montant de kCHF +500. Ces dépenses sont imputées en cours d'année (lors de la facturation) sur les natures de comptes spécifiques des groupes 310, 313 et 314. La répartition du budget sur les bonnes natures comptables est prévue au budget 2023. Pour mémoire, historiquement ces travaux étaient imputés sur le fonds Energie et climat. Ce budget avait été constitué suite au passage à MCH2 étant donné que le fonds Energie et climat ne pouvait plus être utilisé directement car considéré comme un fonds propre de la Ville de Genève.
- m) L'écart de kCHF +279 provient du remboursement des frais occasionnés par le sommet Biden-Poutine par la Confédération. Événement non prévu au budget et ponctuel (cf. note j) ci-dessus).
- n) L'écart de kCHF +749 provient essentiellement d'une subvention reçue de la République et canton de Genève (fonds CIME - Energie des collectivités) destinée à financer des travaux d'assainissement d'électricité non prévus (cf. comptes 3431.015 et 3101.170) dans les immeubles du PF et du PA.
- o) L'écart de kCHF -361 est dû à la baisse de la récupération de la Taxe CO2 sur nos achats de mazout/gaz suite au désengagement des énergies d'origine fossile opéré depuis plusieurs années par la Ville de Genève.
- p) L'écart de kCHF -338 correspond à la diminution des acquisitions de certains matériaux d'exploitation en raison de la constitution en 2020 de stocks physiques de certains matériaux d'exploitation mais non capitalisés en prévision de chantiers et de fournitures spécifiques à la Covid-19.
- q) L'écart de kCHF +422 est dû, d'une part, à un recours accru à des prestations de services de tiers pour les projets d'entretien des routes et des chaussées. Et d'autre part, au fait que la contrepartie budgétaire des coûts relatifs à la destruction des résidus (kCHF +236) se trouve sur une autre nature comptable (groupe 312 «Alimentation et élimination, biens-fonds PA»), suite à une modification du plan comptable en 2021. La mise en adéquation budget-comptes sera effective pour l'exercice 2022.



- r) L'écart de kCHF +2'289 provient d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées, afin de répondre aux objectifs fixés notamment dans le cadre du renouvellement des couches de surfaces liées à la stratégie OPB.
- s) L'écart de kCHF -1'377 concerne les prestations du personnel pour investissements qui sont inférieures aux prévisions. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées, celles-ci étant inférieures aux prévisions sur l'exercice.
- t) L'écart de kCHF -476 est dû au fait que des remboursements d'annuités d'amortissements (investissements) de la part du Fond intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, de transformation, d'extension et de maintenance du réseau secondaire, ont été moins importants que prévu.
- u) L'écart de kCHF -8'353 est lié notamment à l'intégration budgétaire de la recette supplémentaire (kCHF 10'000) relative à la négociation d'une nouvelle convention avec la République et canton de Genève, concernant l'entretien des routes communales à caractère cantonal. La convention n'a pas pu être signée dans les délais espérés et aucune recette n'a été enregistrée sur l'exercice. A noter également que des recettes fédérales (subventions) supplémentaires (kCHF +1'306) en lien avec l'assainissement du bruit routier sur des axes initialement non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB) ont été exceptionnellement versées en 2021.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -818 est dû au versement en 2020 par les CFF de la 2ème tranche des soultes, suite au démarrage des travaux du lot E, conformément à la convention de répartition des terrains et des droits à bâtir du périmètre de la gare des Eaux-Vives et à son avenant. Cette transaction était ponctuelle en 2020.
- b) L'écart de kCHF +456 correspond à la vente en 2021 des droits à bâtir du quartier «Vieusseux-Villars-Franchises» à la Société coopérative d'habitation Genève (SCHG), conformément à la PR-1123.
- c) L'écart de kCHF -750 concerne la contrepartie financière unique que la Fondation Terra et Casa a accepté de verser en 2020 pour pouvoir constituer une servitude de distance et vue droite, sises promenade des Crêts et avenue de Trembley 6A.
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF -304 est dû principalement aux travaux effectués en 2020 pour le compte de la République et canton de Genève à la caserne des Vernets pour l'hébergement d'urgence dans le cadre de la crise sanitaire (kCHF +320). Ceux-ci ont été facturés dans leur grande majorité à la République et canton de Genève (cf. note f) ci-dessous).
- f) L'écart de kCHF -338 est dû notamment au remboursement en 2020 des travaux effectués pour le compte de la République et canton de Genève à la caserne des Vernets pour l'hébergement d'urgence (kCHF +305).
- g) L'écart de kCHF -997 est dû au fait que les prestations du personnel pour investissements, calculées sur la base du montant annuel des investissements, ont été moins élevées en 2021. Les dépenses d'investissement sont fluctuantes et marquent un point particulièrement bas en 2021.
- h) n/a
- i) L'écart est essentiellement dû à des travaux d'assainissement d'électricité dans les installations des immeubles en 2021. A noter que ce montant est compensé par une recette provenant du fonds CIME (Energie des collectivités).
- j) n/a
- k) n/a
- l) n/a
- m) L'écart de kCHF +279 provient du remboursement des frais occasionnés par le sommet des Présidents Biden et Poutine par la Confédération. Événement ponctuel en 2021.
- n) L'écart de kCHF +566 concerne principalement le versement exceptionnel en 2021 d'une subvention de la République et canton de Genève liée à des travaux d'assainissement d'électricité non prévus dans les bâtiments.
- o) n/a

- p) L'écart de kCHF -257 provient de la constitution en 2020 des stocks de certains matériaux d'exploitation (mais non capitalisés) en prévision de chantiers et en raison de fournitures spécifiques au Covid-19. Parmi ces fournitures des potelets de signalisation zone 20 ont été achetés à hauteur de kCHF +140.
- q) n/a
- r) L'écart de kCHF +258 résulte d'une activité accrue d'entretien du réseau routier et des chaussées. Des travaux d'entretien importants sur les ponts Charles-Galland et Saint-Victor ont été réalisés en 2021 suite à une infiltration d'eau.
- s) L'écart de kCHF -524 est dû à des prestations du personnel pour investissements inférieures à 2020. Ces prestations sont proportionnelles aux dépenses d'investissement réalisées, constatées en baisse sur l'exercice.
- t) L'écart de kCHF -600 provient des remboursements exceptionnels, reçus en 2020, du Fond intercommunal d'assainissement (FIA), relatifs aux coûts de réalisation, transformation, extension et maintenance du réseau secondaire.
- u) L'écart de kCHF +1'306 est relatif aux subventions fédérales liées aux travaux d'assainissement du bruit routier (OPB) qui ont été finalement accordées en 2021 sur des axes non compris dans le projet d'assainissement du bruit routier (PAB).

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.2.3 Subventions monétaires

| En français    |                                                                                 | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>2</b>       | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                                   |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>2001</b>    | <b>Direction département aménagement, constructions et mobilité</b>             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>31</b>      | <b>Héritage culturel</b>                                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Fondation des clefs de Saint-Pierre                                             | 61'900           | 61'900           | -                           | 61'900           | -                          |       |
|                | Restauration des édifices cultuels                                              | 20'500           | 30'000           | -9'500                      | -                | 20'500                     |       |
|                | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                               | <b>82'400</b>    | <b>91'900</b>    | <b>-9'500</b>               | <b>61'900</b>    | <b>20'500</b>              |       |
| <b>32</b>      | <b>Culture, autres</b>                                                          |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Association pour la Promotion de l'Art Sacré (APAS)                             | 9'800            | 10'000           | -200                        | 9'800            | -                          |       |
|                | Europain Suisse                                                                 | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                          |       |
|                | Maison de l'architecture                                                        | 10'000           | 10'000           | -                           | 10'000           | -                          |       |
|                | <b>Total 32 Culture, autres</b>                                                 | <b>24'800</b>    | <b>25'000</b>    | <b>-200</b>                 | <b>24'800</b>    | <b>-</b>                   |       |
| <b>33</b>      | <b>Médias</b>                                                                   |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Promotion d'expositions, publications architecturales (cantons)                 | -                | 10'000           | -10'000                     | -                | -                          |       |
|                | Promotion d'expositions, publications architecturales (institut.)               | 25'459           | 30'000           | -4'541                      | 24'000           | 1'459                      |       |
|                | Publication GVA ARCHI GUIDE                                                     | 15'000           | 15'000           | -                           | 15'000           | -                          |       |
|                | Revue FACES                                                                     | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                          |       |
|                | <b>Total 33 Médias</b>                                                          | <b>45'459</b>    | <b>60'000</b>    | <b>-14'541</b>              | <b>44'000</b>    | <b>1'459</b>               |       |
| <b>52</b>      | <b>Invalidité</b>                                                               |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Association Handicapés Architecture Urbanisme (HAU)                             | 15'000           | 15'000           | -                           | 20'000           | -5'000                     |       |
|                | <b>Total 52 Invalidité</b>                                                      | <b>15'000</b>    | <b>15'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>20'000</b>    | <b>-5'000</b>              |       |
|                | <b>Total 2001 Direction département aménagement, constructions et mobilité</b>  | <b>167'659</b>   | <b>191'900</b>   | <b>-24'241</b>              | <b>150'700</b>   | <b>16'959</b>              |       |
| <b>2600</b>    | <b>Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>62</b>      | <b>Transports publics</b>                                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Part.V.G. aux prolongements horaires TPG lignes urbaines (vendredi-samedi soir) | 492'592          | 484'495          | 8'097                       | 492'592          | -                          |       |
|                | Abonnement TPG unireso jeunes                                                   | 750'200          | 550'000          | 200'200                     | 530'900          | 219'300                    | a)    |
|                | <b>Total 62 Transports publics</b>                                              | <b>1'242'792</b> | <b>1'034'495</b> | <b>208'297</b>              | <b>1'023'492</b> | <b>219'300</b>             |       |
| <b>63</b>      | <b>Transports, autres</b>                                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Ecluse du Seujet - République et canton de Genève                               | 686              | 13'000           | -12'314                     | 686              | -                          |       |
|                | Ecluse du Seujet - SIG                                                          | 105'985          | 101'000          | 4'985                       | 103'696          | 2'290                      |       |
|                | <b>Total 63 Transports, autres</b>                                              | <b>106'671</b>   | <b>114'000</b>   | <b>-7'329</b>               | <b>104'382</b>   | <b>2'290</b>               |       |
| <b>76</b>      | <b>Lutte contre la pollution environnement</b>                                  |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                | Genèv'Roule                                                                     | 300'000          | 300'000          | -                           | 300'000          | -                          |       |
|                | ProVélo (samedis du vélo)                                                       | 135'000          | 135'000          | -                           | 85'000           | 50'000                     |       |
|                | <b>Total 76 Lutte contre la pollution environnement</b>                         | <b>435'000</b>   | <b>435'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>385'000</b>   | <b>50'000</b>              |       |
|                | <b>Total 2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                          | <b>1'784'463</b> | <b>1'583'495</b> | <b>200'968</b>              | <b>1'512'874</b> | <b>271'590</b>             |       |
| <b>Total 2</b> | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                                   | <b>1'952'122</b> | <b>1'775'395</b> | <b>176'727</b>              | <b>1'663'574</b> | <b>288'549</b>             |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +200 est dû, d'une part, au succès croissant auprès des jeunes domiciliés en Ville de Genève, de l'aide de CHF 100, pour acheter ou renouveler leur abonnement annuel unireso «Tout Genève» et, d'autre part, au mode d'octroi facilité de cette subvention (rabais). En effet, depuis le début de l'année, le processus est informatisé et intégré au système de billetterie des TPG, en lieu et place du traitement manuel du «chèque-commune» papier envoyé au domicile des ménages concernés.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +219 est dû, d'une part, au succès croissant auprès des jeunes domiciliés en Ville de Genève, de l'aide de CHF 100, pour acheter ou renouveler leur abonnement annuel unireso «Tout Genève» et, d'autre part, au mode d'octroi facilité de cette subvention (rabais). En effet, depuis le début de l'année, le processus est informatisé et intégré au système de billetterie des TPG, en lieu et place du traitement manuel du «chèque-commune» papier envoyé au domicile des ménages concernés.

### 6.3.2.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs      |                                                              | C 2021        | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|----------------|--------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-----------------------------|---------------|-----------------------------|-------|
| <b>2</b>       | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                |               |               |                             |               |                             |       |
| <b>2600</b>    | <b>Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>                  |               |               |                             |               |                             |       |
| <b>76</b>      | <b>Lutte contre la pollution de l'environnement</b>          |               |               |                             |               |                             |       |
|                | Vélostation Cornavin - subvention usagers                    | 58'185        | 38'000        | 20'185                      | 60'822        | -2'637                      |       |
|                | <b>Total 76 Lutte contre la pollution de l'environnement</b> | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |
|                | <b>Total 2600 Aménagement, Génie Civil et Mobilité</b>       | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |
| <b>Total 2</b> | <b>Aménagement, constructions et mobilité</b>                | <b>58'185</b> | <b>38'000</b> | <b>20'185</b>               | <b>60'822</b> | <b>-2'637</b>               |       |

### 6.3.2.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                      | Nom du Projet                        | Montant<br>attribué | Montant<br>budgété |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|--------------------|
| <b>Promotion d'expositions, publications architecturales (institut.)</b> |                                      | <b>25'459</b>       | <b>30'000</b>      |
| Fondation Braillard                                                      | Transition Workshop 2021             | 20'000              |                    |
| Informationsverlag CH                                                    | Prévention routière enfants          | 959                 |                    |
| Triest Verlag GmbH                                                       | Publication «Social loft - Jonction» | 2'000               |                    |
| Triporteur architectes                                                   | Sites et paysages genevois           | 2'500               |                    |
| <b>Total</b>                                                             |                                      | <b>25'459</b>       | <b>30'000</b>      |

### 6.3.2.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                            | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Aménagement, constructions et mobilité                     | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 2001         | Direction aménagement, constructions et mobilité           | 30.8                           | 2.8            | 33.6         | 31.1         | 2.5          |
| 2202         | Service de l'urbanisme                                     | 15.7                           | 0.8            | 16.5         | 15.2         | 1.3          |
| 2400         | Direction du patrimoine bâti                               | 49.9                           | 0.7            | 50.6         | 49.6         | 1.0          |
| 2403         | Service de l'énergie                                       | 28.6                           | 1.0            | 29.6         | 29.4         | 0.2          |
| 2600         | Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité | 110.6                          | 7.4            | 118.0        | 117.9        | 0.1          |
| <b>Total</b> |                                                            | <b>235.6</b>                   | <b>12.7</b>    | <b>248.3</b> | <b>243.2</b> | <b>5.1</b>   |

The background of the slide is split diagonally from the top-left to the bottom-right. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a vibrant pink. The text is positioned in the pink area.

Culture et transition numérique





## 6.3.3 Culture et transition numérique

### 6.3.3.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DCTN         | SEC           | GTG           | CJB           | MAH           | MEG           | MHN           | ARI          | BMU           | BGE           | DSIC          | Total          |
|-----------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |              |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 5'750        | 13'564        | 24'707        | 12'795        | 22'475        | 7'408         | 14'260        | 3'920        | 16'866        | 10'605        | 16'490        | 148'841        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'929        | 7'583         | 2'355         | 3'266         | 9'900         | 3'587         | 2'729         | 1'291        | 3'305         | 3'008         | 1'688         | 40'641         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 132          | 7'266         | 3'237         | 718           | 2'355         | 1'594         | 549           | 108          | 782           | 154           | 3'705         | 20'600         |
| 34 Charges financières                              | -            | 7             | 4             | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | 29            | 40             |
| 35 Attributions aux fonds et financements spéciaux  | -            | -             | -             | 37            | -             | 31            | 352           | -            | -             | -             | -             | 420            |
| 36 Charges de transfert                             | 845          | 65'960        | 11'299        | 100           | -             | -             | 11            | 5            | 46            | 51            | -             | 78'318         |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -            | -             | 2'500         | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | -             | 2'500          |
| 39 Imputations internes                             | 45           | 576           | 10            | 37            | 189           | 153           | 146           | 129          | 949           | 95            | 570           | 2'899          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>8'702</b> | <b>94'956</b> | <b>44'111</b> | <b>16'954</b> | <b>34'919</b> | <b>12'773</b> | <b>18'047</b> | <b>5'452</b> | <b>21'948</b> | <b>13'913</b> | <b>22'481</b> | <b>294'258</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |              |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 44           | 606           | 300           | 647           | 338           | 180           | 219           | 138          | 147           | 281           | 137           | 3'037          |
| 43 Revenus divers                                   | 91           | 172           | -             | 65            | 1             | -             | 804           | 1            | 1             | 10            | -             | 1'146          |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 651           | -             | 6             | 35            | -             | 12            | -            | 2             | 1             | -             | 708            |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | 118          | 22            | -             | 100           | 393           | -             | -             | 8            | -             | 213           | -             | 854            |
| 46 Revenus de transfert                             | 42           | 21            | -             | 15            | 1'272         | 32            | 15            | 498          | 1'092         | 1'194         | -             | 4'181          |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -            | -             | 2'500         | -             | -             | -             | -             | -            | -             | -             | -             | 2'500          |
| 49 Imputations internes                             | -            | 63            | -             | -             | 112           | 48            | 51            | -            | -             | -             | -             | 274            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>296</b>   | <b>1'535</b>  | <b>2'800</b>  | <b>833</b>    | <b>2'152</b>  | <b>260</b>    | <b>1'101</b>  | <b>644</b>   | <b>1'243</b>  | <b>1'698</b>  | <b>137</b>    | <b>12'699</b>  |

### 6.3.3.2 Comptes de fonctionnement

|                                 |         |             |             |            |       |             |            |       |
|---------------------------------|---------|-------------|-------------|------------|-------|-------------|------------|-------|
| Culture et transition numérique | Charges | 294'257'518 | 300'705'065 | -6'447'547 | -2.1% | 281'191'186 | 13'066'332 | 4.6%  |
|                                 | Revenus | 12'699'359  | 12'834'551  | -135'192   | -1.1% | 11'048'859  | 1'650'501  | 14.9% |

| En francs                                                |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| <b>3001 Dir. dép. culture &amp; transition numérique</b> |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                      | Autorités et commissions                             | 368              | -                | 368                  | -            | 2'295            | -1'928               | -84.0%       |       |
| 301                                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 4'545'111        | 4'997'342        | -452'231             | -9.0%        | 4'969'220        | -424'109             | -8.5%        |       |
| 304                                                      | Allocations                                          | 57'301           | 60'600           | -3'299               | -5.4%        | 59'285           | -1'984               | -3.3%        |       |
| 305                                                      | Cotisations patronales                               | 1'118'998        | 1'268'589        | -149'591             | -11.8%       | 1'245'437        | -126'438             | -10.2%       |       |
| 309                                                      | Autres charges de personnel                          | 28'669           | 2'980            | 25'689               | 862.1%       | 55'504           | -26'835              | -48.3%       |       |
| 310                                                      | Charges de matériel et de marchandises               | 471'432          | 410'790          | 60'642               | 14.8%        | 485'533          | -14'101              | -2.9%        |       |
| 311                                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 8'627            | 3'000            | 5'627                | 187.6%       | 21'045           | -12'418              | -59.0%       |       |
| 312                                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 3'097            | 2'800            | 297                  | 10.6%        | 3'252            | -155                 | -4.8%        |       |
| 313                                                      | Prestations de services et honoraires                | 1'320'154        | 825'688          | 494'466              | 59.9%        | 873'583          | 446'570              | 51.1%        | a)    |
| 314                                                      | Travaux d'entretien                                  | 37'605           | 45'400           | -7'795               | -17.2%       | 40'869           | -3'265               | -8.0%        |       |
| 315                                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 37'755           | 42'474           | -4'719               | -11.1%       | 33'533           | 4'223                | 12.6%        |       |
| 316                                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 18'996           | 2'000            | 16'996               | 849.8%       | 16'687           | 2'309                | 13.8%        |       |
| 317                                                      | Dédommagements                                       | 10'193           | 33'000           | -22'807              | -69.1%       | 10'729           | -536                 | -5.0%        |       |
| 318                                                      | Dépréciations sur créances                           | 350              | -                | 350                  | -            | -                | 350                  | -            |       |
| 319                                                      | Diverses charges d'exploitation                      | 21'210           | 21'281           | -71                  | -0.3%        | 21'206           | 4                    | 0.0%         |       |
| 330                                                      | Immobilisations corporelles du PA                    | 131'754          | 121'885          | 9'869                | 8.1%         | 131'720          | 34                   | 0.0%         |       |
| 340                                                      | Charges d'intérêt                                    | 41               | -                | 41                   | -            | 86               | -45                  | -52.6%       |       |
| 363                                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 845'135          | 601'000          | 244'135              | 40.6%        | 456'333          | 388'802              | 85.2%        |       |
| 391                                                      | Prestations de services                              | 25'731           | 70'815           | -45'084              | -63.7%       | 28'476           | -2'745               | -9.6%        |       |
| 392                                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 19'260           | -                | 19'260               | -            | 900              | 18'360               | n/a          |       |
| <b>Total Charges</b>                                     |                                                      | <b>8'701'788</b> | <b>8'509'644</b> | <b>192'144</b>       | <b>2.3%</b>  | <b>8'455'692</b> | <b>246'096</b>       | <b>2.9%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 424                                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 23'000           | 108'000          | -85'000              | -78.7%       | 12'730           | 10'270               | 80.7%        |       |
| 426                                                      | Remboursements                                       | 21'064           | -                | 21'064               | -            | 30'543           | -9'479               | -31.0%       |       |
| 439                                                      | Autres revenus                                       | 91'200           | -                | 91'200               | -            | 15'000           | 76'200               | 508.0%       |       |
| 450                                                      | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 117'863          | 123'000          | -5'137               | -4.2%        | 93'016           | 24'847               | 26.7%        |       |
| 461                                                      | Dédommagements de collectivités publiques            | 42'428           | -                | 42'428               | -            | -                | 42'428               | -            |       |
| 491                                                      | Prestations de services                              | -                | 20'000           | -20'000              | -100.0%      | -                | -                    | -            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                     |                                                      | <b>295'556</b>   | <b>251'000</b>   | <b>44'556</b>        | <b>17.8%</b> | <b>151'289</b>   | <b>144'267</b>       | <b>95.4%</b> |       |
| <b>3106 Service culturel (SEC)</b>                       |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                           |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                      | Autorités et commissions                             | 82'000           | 28'770           | 53'230               | 185.0%       | 68'350           | 13'650               | 20.0%        |       |
| 301                                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 10'676'057       | 10'540'292       | 135'765              | 1.3%         | 10'425'209       | 250'848              | 2.4%         |       |
| 304                                                      | Allocations                                          | 146'203          | 161'834          | -15'631              | -9.7%        | 153'384          | -7'180               | -4.7%        |       |
| 305                                                      | Cotisations patronales                               | 2'591'677        | 2'480'842        | 110'835              | 4.5%         | 2'433'188        | 158'489              | 6.5%         |       |
| 309                                                      | Autres charges de personnel                          | 68'557           | 9'700            | 58'857               | 606.8%       | 28'360           | 40'197               | 141.7%       |       |
| 310                                                      | Charges de matériel et de marchandises               | 627'368          | 572'900          | 54'468               | 9.5%         | 429'239          | 198'128              | 46.2%        |       |
| 311                                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 333'457          | 319'000          | 14'457               | 4.5%         | 521'274          | -187'817             | -36.0%       |       |
| 312                                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 606'070          | 895'045          | -288'975             | -32.3%       | 561'217          | 44'854               | 8.0%         |       |
| 313                                                      | Prestations de services et honoraires                | 2'541'252        | 2'243'729        | 297'523              | 13.3%        | 1'730'845        | 810'407              | 46.8%        | b)    |
| 314                                                      | Travaux d'entretien                                  | 2'286'125        | 2'074'100        | 212'025              | 10.2%        | 2'312'703        | -26'578              | -1.1%        |       |

| En francs                           |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 315                                 | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 237'935           | 261'420           | -23'485              | -9.0%         | 171'353           | 66'582               | 38.9%        |       |
| 316                                 | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 922'507           | 698'000           | 224'507              | 32.2%         | 325'453           | 597'054              | 183.5%       | c)    |
| 317                                 | Dédommagements                                       | 8'995             | 15'460            | -6'465               | -41.8%        | 3'410             | 5'585                | 163.8%       |       |
| 318                                 | Dépréciations sur créances                           | 4'791             | -                 | 4'791                | -             | 100               | 4'691                | n/a          |       |
| 319                                 | Diverses charges d'exploitation                      | 14'594            | 25'000            | -10'406              | -41.6%        | 15'885            | -1'291               | -8.1%        |       |
| 330                                 | Immobilisations corporelles du PA                    | 7'265'732         | 5'847'014         | 1'418'718            | 24.3%         | 4'155'358         | 3'110'374            | 74.9%        |       |
| 340                                 | Charges d'intérêt                                    | 11                | -                 | 11                   | -             | -                 | 11                   | -            |       |
| 343                                 | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 6'659             | -                 | 6'659                | -             | -                 | 6'659                | -            |       |
| 363                                 | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 65'148'893        | 61'804'028        | 3'344'865            | 5.4%          | 60'746'073        | 4'402'820            | 7.2%         |       |
| 366                                 | Amortissements, subventions d'investissement         | 811'500           | 864'848           | -53'348              | -6.2%         | 599'107           | 212'393              | 35.5%        |       |
| 370                                 | Subventions à redistribuer                           | -                 | -                 | -                    | -             | 210'000           | -210'000             | -100.0%      |       |
| 391                                 | Prestations de services                              | 314'243           | 463'232           | -148'989             | -32.2%        | 157'638           | 156'606              | 99.3%        |       |
| 392                                 | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 261'592           | 241'752           | 19'840               | 8.2%          | 166'602           | 94'990               | 57.0%        |       |
| <b>Total Charges</b>                |                                                      | <b>94'956'218</b> | <b>89'546'965</b> | <b>5'409'253</b>     | <b>6.0%</b>   | <b>85'214'750</b> | <b>9'741'469</b>     | <b>11.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                 | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 216'953           | 607'000           | -390'047             | -64.3%        | 160'904           | 56'049               | 34.8%        | d)    |
| 425                                 | Recette sur ventes                                   | 9                 | 1'000             | -991                 | -99.1%        | 7'200             | -7'191               | -99.9%       |       |
| 426                                 | Remboursements                                       | 382'209           | 181'400           | 200'809              | 110.7%        | 338'288           | 43'921               | 13.0%        |       |
| 429                                 | Autres taxes                                         | 7'030             | -                 | 7'030                | -             | 4'559             | 2'470                | 54.2%        |       |
| 430                                 | Revenus d'exploitation divers                        | 120'950           | -                 | 120'950              | -             | 190               | 120'760              | n/a          |       |
| 439                                 | Autres revenus                                       | 51'490            | -                 | 51'490               | -             | 15'000            | 36'490               | 243.3%       |       |
| 440                                 | Revenus des intérêts                                 | 2'649             | -                 | 2'649                | -             | -                 | 2'649                | -            |       |
| 447                                 | Produit des biens-fonds PA                           | 648'708           | 1'379'800         | -731'092             | -53.0%        | 578'620           | 70'089               | 12.1%        | e)    |
| 450                                 | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 22'000            | 52'000            | -30'000              | -57.7%        | 22'000            | -                    | -            |       |
| 461                                 | Dédommagements de collectivités publiques            | 20'674            | -                 | 20'674               | -             | -                 | 20'674               | -            |       |
| 470                                 | Subventions à redistribuer                           | -                 | -                 | -                    | -             | 210'000           | -210'000             | -100.0%      |       |
| 491                                 | Prestations de services                              | 62'777            | 198'000           | -135'223             | -68.3%        | 91'033            | -28'256              | -31.0%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                |                                                      | <b>1'535'448</b>  | <b>2'419'200</b>  | <b>-883'752</b>      | <b>-36.5%</b> | <b>1'427'794</b>  | <b>107'655</b>       | <b>7.5%</b>  |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                      |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                 | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 19'712'894        | 19'738'874        | -25'979              | -0.1%         | 19'436'773        | 276'122              | 1.4%         |       |
| 304                                 | Allocations                                          | 206'208           | 235'443           | -29'235              | -12.4%        | 207'118           | -911                 | -0.4%        |       |
| 305                                 | Cotisations patronales                               | 4'727'180         | 4'808'933         | -81'753              | -1.7%         | 4'734'073         | -6'893               | -0.1%        |       |
| 309                                 | Autres charges de personnel                          | 60'322            | 2'364             | 57'958               | n/a           | 31'748            | 28'574               | 90.0%        |       |
| 310                                 | Charges de matériel et de marchandises               | 13'064            | 10'429            | 2'635                | 25.3%         | 10'449            | 2'616                | 25.0%        |       |
| 311                                 | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 51'321            | 53'000            | -1'679               | -3.2%         | 44'672            | 6'648                | 14.9%        |       |
| 312                                 | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 211'235           | 89'100            | 122'135              | 137.1%        | 427'164           | -215'929             | -50.5%       |       |
| 313                                 | Prestations de services et honoraires                | 357'466           | 193'157           | 164'309              | 85.1%         | 199'413           | 158'053              | 79.3%        |       |
| 314                                 | Travaux d'entretien                                  | 1'691'142         | 1'022'200         | 668'942              | 65.4%         | 1'004'179         | 686'963              | 68.4%        | f)    |
| 315                                 | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 21'912            | 15'219            | 6'693                | 44.0%         | 15'368            | 6'544                | 42.6%        |       |
| 316                                 | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 488               | -                 | 488                  | -             | 544               | -56                  | -10.3%       |       |
| 317                                 | Dédommagements                                       | 8'321             | 28'000            | -19'679              | -70.3%        | 7'548             | 772                  | 10.2%        |       |
| 330                                 | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'237'110         | 3'208'029         | 29'081               | 0.9%          | 3'235'394         | 1'716                | 0.1%         |       |
| 343                                 | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 3'800             | 4'500             | -700                 | -15.6%        | -                 | 3'800                | -            |       |
| 363                                 | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 11'125'758        | 11'125'758        | -                    | -             | 10'768'819        | 356'939              | 3.3%         |       |
| 366                                 | Amortissements, subventions d'investissements        | 173'394           | 172'409           | 985                  | 0.6%          | 164'285           | 9'109                | 5.5%         |       |

| En francs                                            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 370                                                  | Subventions à redistribuer                           | 2'500'000         | 2'500'000         | -                    | -             | 2'500'000         | -                    | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 9'732             | 55'000            | -45'268              | -82.3%        | 8'135             | 1'598                | 19.6%        |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>44'111'348</b> | <b>43'262'416</b> | <b>848'932</b>       | <b>2.0%</b>   | <b>42'795'683</b> | <b>1'315'665</b>     | <b>3.1%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 299'692           | 60'000            | 239'692              | 399.5%        | 360'065           | -60'373              | -16.8%       |       |
| 470                                                  | Subventions à redistribuer                           | 2'500'000         | 2'500'000         | -                    | -             | 2'500'000         | -                    | -            |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>2'799'692</b>  | <b>2'560'000</b>  | <b>239'692</b>       | <b>9.4%</b>   | <b>2'860'065</b>  | <b>-60'373</b>       | <b>-2.1%</b> |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques (CJB)</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 10'152'403        | 11'091'848        | -939'445             | -8.5%         | 10'348'848        | -196'446             | -1.9%        |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 103'320           | 98'800            | 4'520                | 4.6%          | 92'570            | 10'750               | 11.6%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                               | 2'507'630         | 2'782'852         | -275'222             | -9.9%         | 2'557'150         | -49'520              | -1.9%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                          | 32'136            | 5'872             | 26'264               | 447.3%        | 26'872            | 5'263                | 19.6%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises               | 666'380           | 703'173           | -36'793              | -5.2%         | 646'230           | 20'150               | 3.1%         |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 208'745           | 208'438           | 307                  | 0.1%          | 319'903           | -111'158             | -34.7%       |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 475'903           | 428'000           | 47'903               | 11.2%         | 468'331           | 7'572                | 1.6%         |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires                | 649'981           | 554'907           | 95'074               | 17.1%         | 492'784           | 157'198              | 31.9%        |       |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                                  | 1'013'350         | 747'800           | 265'550              | 35.5%         | 889'909           | 123'441              | 13.9%        | g)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 178'255           | 171'965           | 6'290                | 3.7%          | 182'003           | -3'749               | -2.1%        |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 45'709            | 13'300            | 32'409               | 243.7%        | 36'617            | 9'092                | 24.8%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                       | 31'254            | 64'040            | -32'786              | -51.2%        | 15'701            | 15'554               | 99.1%        |       |
| 318                                                  | Dépréciations sur créances                           | -18'000           | -                 | -18'000              | -             | 28'000            | -46'000              | -164.3%      |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                      | 14'646            | 17'737            | -3'091               | -17.4%        | 21'133            | -6'487               | -30.7%       |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 718'452           | 725'627           | -7'175               | -1.0%         | 744'236           | -25'784              | -3.5%        |       |
| 340                                                  | Charges d'intérêt                                    | 1                 | -                 | 1                    | -             | 15                | -14                  | -95.9%       |       |
| 350                                                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | 36'899            | 149'800           | -112'901             | -75.4%        | 89'468            | -52'569              | -58.8%       |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 100'000           | 100'000           | -                    | -             | -                 | 100'000              | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 37'325            | 55'281            | -17'956              | -32.5%        | 36'129            | 1'197                | 3.3%         |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>16'954'389</b> | <b>17'919'440</b> | <b>-965'052</b>      | <b>-5.4%</b>  | <b>16'995'898</b> | <b>-41'510</b>       | <b>-0.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                                  | Emoluments administratifs                            | -                 | 100               | -100                 | -100.0%       | 120               | -120                 | -100.0%      |       |
| 424                                                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 370'897           | 295'050           | 75'847               | 25.7%         | 438'972           | -68'075              | -15.5%       |       |
| 425                                                  | Recette sur ventes                                   | 37'763            | 33'500            | 4'263                | 12.7%         | 26'906            | 10'857               | 40.3%        |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 237'786           | 900               | 236'886              | n/a           | 162'102           | 75'684               | 46.7%        |       |
| 427                                                  | Amendes                                              | 75                | 350               | -275                 | -78.6%        | 92                | -17                  | -18.3%       |       |
| 430                                                  | Revenus d'exploitation divers                        | 8                 | -                 | 8                    | -             | 1'429             | -1'421               | -99.4%       |       |
| 439                                                  | Autres revenus                                       | 65'000            | 15'000            | 50'000               | 333.3%        | 9'682             | 55'318               | 571.3%       |       |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                           | 6'230             | 98'000            | -91'770              | -93.6%        | 2'370             | 3'860                | 162.9%       |       |
| 450                                                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 100'000           | 490'800           | -390'800             | -79.6%        | 17'666            | 82'334               | 466.1%       |       |
| 463                                                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 15'000            | 15'000            | -                    | -             | 15'000            | -                    | -            |       |
| 491                                                  | Prestations de services                              | -                 | -                 | -                    | -             | 24'647            | -24'647              | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>832'759</b>    | <b>948'700</b>    | <b>-115'941</b>      | <b>-12.2%</b> | <b>698'986</b>    | <b>133'773</b>       | <b>19.1%</b> |       |
| <b>3202 Musées d'art et d'histoire (MAH)</b>         |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 17'861'121        | 18'334'633        | -473'512             | -2.6%         | 17'612'051        | 249'070              | 1.4%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 216'784           | 230'490           | -13'706              | -5.9%         | 229'737           | -12'953              | -5.6%        |       |

| En francs                              |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 305                                    | Cotisations patronales                               | 4'362'083         | 4'645'396         | -283'314             | -6.1%        | 4'212'002         | 150'081              | 3.6%         |       |
| 309                                    | Autres charges de personnel                          | 34'988            | 10'100            | 24'888               | 246.4%       | 44'733            | -9'745               | -21.8%       |       |
| 310                                    | Charges de matériel et de marchandises               | 1'662'634         | 1'374'500         | 288'134              | 21.0%        | 1'153'808         | 508'826              | 44.1%        | h)    |
| 311                                    | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 907'185           | 323'500           | 583'685              | 180.4%       | 456'277           | 450'908              | 98.8%        | i)    |
| 312                                    | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 573'109           | 590'270           | -17'161              | -2.9%        | 528'361           | 44'748               | 8.5%         |       |
| 313                                    | Prestations de services et honoraires                | 4'342'655         | 4'345'832         | -3'177               | -0.1%        | 3'112'387         | 1'230'268            | 39.5%        | j)    |
| 314                                    | Travaux d'entretien                                  | 1'554'354         | 1'205'000         | 349'354              | 29.0%        | 1'751'077         | -196'723             | -11.2%       | k)    |
| 315                                    | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 436'642           | 392'202           | 44'440               | 11.3%        | 398'313           | 38'329               | 9.6%         |       |
| 316                                    | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 364'503           | 347'000           | 17'503               | 5.0%         | 337'379           | 27'124               | 8.0%         |       |
| 317                                    | Dédommagements                                       | 18'904            | 68'420            | -49'516              | -72.4%       | 15'318            | 3'586                | 23.4%        |       |
| 318                                    | Dépréciations sur créances                           | 31'512            | -                 | 31'512               | -            | 6'870             | 24'642               | 358.7%       |       |
| 319                                    | Diverses charges d'exploitation                      | 8'805             | 7'000             | 1'805                | 25.8%        | 7'015             | 1'790                | 25.5%        |       |
| 330                                    | Immobilisations corporelles du PA                    | 2'354'885         | 2'474'700         | -119'816             | -4.8%        | 2'685'200         | -330'315             | -12.3%       |       |
| 340                                    | Charges d'intérêt                                    | 13                | -                 | 13                   | -            | 176               | -164                 | -92.9%       |       |
| 349                                    | Différentes charges financières                      | 4                 | -                 | 4                    | -            | -                 | 4                    | -            |       |
| 350                                    | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | -                 | -                    | -            | 552'891           | -552'891             | -100.0%      |       |
| 391                                    | Prestations de services                              | 137'703           | 289'373           | -151'670             | -52.4%       | 166'738           | -29'035              | -17.4%       |       |
| 392                                    | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 51'436            | 51'432            | 4                    | 0.0%         | 51'436            | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                   |                                                      | <b>34'919'319</b> | <b>34'689'849</b> | <b>229'470</b>       | <b>0.7%</b>  | <b>33'321'769</b> | <b>1'597'549</b>     | <b>4.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                         |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 421                                    | Emoluments administratifs                            | -                 | 600               | -600                 | -100.0%      | 430               | -430                 | -100.0%      |       |
| 424                                    | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 79'694            | 263'710           | -184'016             | -69.8%       | 103'499           | -23'805              | -23.0%       |       |
| 425                                    | Recette sur ventes                                   | 35'978            | 110'000           | -74'022              | -67.3%       | 47'156            | -11'178              | -23.7%       |       |
| 426                                    | Remboursements                                       | 218'568           | 2'000             | 216'568              | n/a          | 264'196           | -45'628              | -17.3%       |       |
| 427                                    | Amendes                                              | 798               | 6'000             | -5'202               | -86.7%       | 3'890             | -3'092               | -79.5%       |       |
| 429                                    | Autres taxes                                         | 3'044             | -                 | 3'044                | -            | 3'026             | 18                   | 0.6%         |       |
| 430                                    | Revenus d'exploitation divers                        | 100               | 150'000           | -149'900             | -99.9%       | 424               | -324                 | -76.4%       |       |
| 439                                    | Autres revenus                                       | 1'180             | -                 | 1'180                | -            | 12'127            | -10'947              | -90.3%       |       |
| 447                                    | Produit des biens-fonds PA                           | 35'468            | 40'499            | -5'031               | -12.4%       | 41'496            | -6'028               | -14.5%       |       |
| 450                                    | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 392'671           | 50'000            | 342'671              | 685.3%       | 93'187            | 299'485              | 321.4%       |       |
| 463                                    | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 1'272'351         | 387'200           | 885'151              | 228.6%       | 789'000           | 483'351              | 61.3%        | l)    |
| 491                                    | Prestations de services                              | 10'251            | -                 | 10'251               | -            | -                 | 10'251               | -            |       |
| 492                                    | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 101'630           | 101'667           | -37                  | -            | 95'983            | 5'647                | 5.9%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                   |                                                      | <b>2'151'733</b>  | <b>1'111'676</b>  | <b>1'040'057</b>     | <b>93.6%</b> | <b>1'454'413</b>  | <b>697'319</b>       | <b>47.9%</b> |       |
| <b>3203 Musée d'ethnographie (MEG)</b> |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                         |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |              |       |
| 301                                    | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 5'856'167         | 6'353'335         | -497'167             | -7.8%        | 6'329'582         | -473'415             | -7.5%        |       |
| 304                                    | Allocations                                          | 72'070            | 85'000            | -12'930              | -15.2%       | 85'775            | -13'705              | -16.0%       |       |
| 305                                    | Cotisations patronales                               | 1'430'551         | 1'603'348         | -172'797             | -10.8%       | 1'525'698         | -95'147              | -6.2%        |       |
| 309                                    | Autres charges de personnel                          | 49'591            | 4'660             | 44'931               | 964.2%       | 75'570            | -25'979              | -34.4%       |       |
| 310                                    | Charges de matériel et de marchandises               | 357'886           | 850'900           | -493'014             | -57.9%       | 394'376           | -36'490              | -9.3%        | m)    |
| 311                                    | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 228'228           | 48'000            | 180'228              | 375.5%       | 247'547           | -19'319              | -7.8%        |       |
| 312                                    | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 170'599           | 177'900           | -7'301               | -4.1%        | 185'594           | -14'995              | -8.1%        |       |
| 313                                    | Prestations de services et honoraires                | 2'034'506         | 2'073'560         | -39'054              | -1.9%        | 1'861'604         | 172'902              | 9.3%         |       |
| 314                                    | Travaux d'entretien                                  | 642'168           | 339'700           | 302'468              | 89.0%        | 608'130           | 34'038               | 5.6%         | n)    |
| 315                                    | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 109'433           | 82'803            | 26'630               | 32.2%        | 116'203           | -6'769               | -5.8%        |       |

| En francs                                     |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 316                                           | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 16'172            | 317'500           | -301'328             | -94.9%        | 23'092            | -6'920               | -30.0%       | o)    |
| 317                                           | Dédommagements                                     | 16'339            | 65'990            | -49'651              | -75.2%        | 10'807            | 5'532                | 51.2%        |       |
| 318                                           | Dépréciations sur créances                         | 2'650             | -                 | 2'650                | -             | 400               | 2'250                | 562.5%       |       |
| 319                                           | Diverses charges d'exploitation                    | 8'956             | 4'000             | 4'956                | 123.9%        | 4'110             | 4'846                | 117.9%       |       |
| 330                                           | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'593'581         | 1'603'191         | -9'611               | -0.6%         | 1'613'159         | -19'578              | -1.2%        |       |
| 350                                           | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 31'000            | -                 | 31'000               | -             | 10'000            | 21'000               | 210.0%       |       |
| 391                                           | Prestations de services                            | 64'151            | 89'520            | -25'369              | -28.3%        | 53'024            | 11'127               | 21.0%        |       |
| 392                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 88'943            | 88'960            | -17                  | -             | 86'369            | 2'574                | 3.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                          |                                                    | <b>12'772'991</b> | <b>13'788'367</b> | <b>-1'015'376</b>    | <b>-7.4%</b>  | <b>13'231'039</b> | <b>-458'048</b>      | <b>-3.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                           | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 111'786           | 367'000           | -255'214             | -69.5%        | 79'235            | 32'550               | 41.1%        | p)    |
| 425                                           | Recette sur ventes                                 | 17                | 45'000            | -44'983              | -100.0%       | 1'293             | -1'276               | -98.7%       |       |
| 426                                           | Remboursements                                     | 68'222            | -                 | 68'222               | -             | 126'975           | -58'753              | -46.3%       |       |
| 427                                           | Amendes                                            | 313               | -                 | 313                  | -             | 1'031             | -718                 | -69.7%       |       |
| 430                                           | Revenus d'exploitation divers                      | 70                | 9'000             | -8'930               | -99.2%        | 15                | 55                   | 366.8%       |       |
| 447                                           | Produit des biens-fonds PA                         | -                 | 39'000            | -39'000              | -100.0%       | 14'000            | -14'000              | -100.0%      |       |
| 463                                           | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 32'000            | 10'000            | 22'000               | 220.0%        | 36'000            | -4'000               | -11.1%       |       |
| 492                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 48'000            | -                 | 48'000               | -             | 500               | 47'500               | n/a          |       |
| <b>Total Revenus</b>                          |                                                    | <b>260'406</b>    | <b>470'000</b>    | <b>-209'594</b>      | <b>-44.6%</b> | <b>259'049</b>    | <b>1'357</b>         | <b>0.5%</b>  |       |
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                           | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 11'324'135        | 12'469'927        | -1'145'791           | -9.2%         | 11'502'443        | -178'307             | -1.6%        |       |
| 304                                           | Allocations                                        | 102'265           | 98'100            | 4'165                | 4.2%          | 112'434           | -10'169              | -9.0%        |       |
| 305                                           | Cotisations patronales                             | 2'807'396         | 3'174'585         | -367'189             | -11.6%        | 2'843'222         | -35'826              | -1.3%        |       |
| 309                                           | Autres charges de personnel                        | 26'075            | 4'296             | 21'779               | 507.0%        | 21'700            | 4'375                | 20.2%        |       |
| 310                                           | Charges de matériel et de marchandises             | 439'352           | 584'839           | -145'487             | -24.9%        | 536'642           | -97'290              | -18.1%       |       |
| 311                                           | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 175'873           | 65'300            | 110'573              | 169.3%        | 199'891           | -24'019              | -12.0%       |       |
| 312                                           | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 258'113           | 232'200           | 25'913               | 11.2%         | 272'099           | -13'986              | -5.1%        |       |
| 313                                           | Prestations de services et honoraires              | 941'409           | 815'674           | 125'735              | 15.4%         | 960'010           | -18'601              | -1.9%        |       |
| 314                                           | Travaux d'entretien                                | 643'427           | 1'113'300         | -469'873             | -42.2%        | 875'899           | -232'472             | -26.5%       | q)    |
| 315                                           | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 119'441           | 93'399            | 26'042               | 27.9%         | 138'599           | -19'158              | -13.8%       |       |
| 316                                           | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 94'941            | 39'900            | 55'041               | 137.9%        | 104'779           | -9'838               | -9.4%        |       |
| 317                                           | Dédommagements                                     | 45'032            | 99'150            | -54'118              | -54.6%        | 13'574            | 31'458               | 231.8%       |       |
| 318                                           | Dépréciations sur créances                         | 650               | -                 | 650                  | -             | -                 | 650                  | -            |       |
| 319                                           | Diverses charges d'exploitation                    | 10'745            | 11'450            | -705                 | -6.2%         | 11'135            | -391                 | -3.5%        |       |
| 330                                           | Immobilisations corporelles du PA                  | 549'136           | 549'429           | -292                 | -0.1%         | 559'212           | -10'076              | -1.8%        |       |
| 340                                           | Charges d'intérêt                                  | 326               | -                 | 326                  | -             | 46                | 280                  | 609.3%       |       |
| 350                                           | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | 351'901           | 88'000            | 263'901              | 299.9%        | -                 | 351'901              | -            |       |
| 363                                           | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 11'370            | 15'200            | -3'830               | -25.2%        | 7'500             | 3'870                | 51.6%        |       |
| 391                                           | Prestations de services                            | 90'498            | 102'737           | -12'239              | -11.9%        | 71'600            | 18'898               | 26.4%        |       |
| 392                                           | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 55'303            | 55'323            | -20                  | -             | 52'230            | 3'073                | 5.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                          |                                                    | <b>18'047'387</b> | <b>19'612'809</b> | <b>-1'565'421</b>    | <b>-8.0%</b>  | <b>18'283'014</b> | <b>-235'627</b>      | <b>-1.3%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                           | Emoluments administratifs                          | -                 | -                 | -                    | -             | 20                | -20                  | -100.0%      |       |
| 424                                           | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 67'620            | 678'500           | -610'880             | -90.0%        | 76'956            | -9'335               | -12.1%       | r)    |
| 425                                           | Recette sur ventes                                 | 9'260             | 24'000            | -14'740              | -61.4%        | 5'190             | 4'070                | 78.4%        |       |

| En francs                                   |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 426                                         | Remboursements                                       | 142'083          | 21'000           | 121'083              | 576.6%        | 270'373          | -128'290             | -47.4%        |       |
| 427                                         | Amendes                                              | 97               | -                | 97                   | -             | 141              | -44                  | -31.3%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                        | 100              | -                | 100                  | -             | 69'150           | -69'050              | -99.9%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                       | 803'960          | 109'000          | 694'960              | 637.6%        | 258'925          | 545'035              | 210.5%        | s)    |
| 447                                         | Produit des biens-fonds PA                           | 11'876           | 38'000           | -26'124              | -68.7%        | 6'603            | 5'273                | 79.9%         |       |
| 450                                         | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 246              | 310'060          | -309'814             | -99.9%        | 41'246           | -41'001              | -99.4%        |       |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 15'000           | 15'000           | -                    | -             | 15'000           | -                    | -             |       |
| 491                                         | Prestations de services                              | 15'000           | -                | 15'000               | -             | -                | 15'000               | -             |       |
| 492                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 36'190           | 40'000           | -3'810               | -9.5%         | 23'150           | 13'040               | 56.3%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                      | <b>1'101'432</b> | <b>1'235'560</b> | <b>-134'128</b>      | <b>-10.9%</b> | <b>766'753</b>   | <b>334'678</b>       | <b>43.6%</b>  |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                    |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 3'120'035        | 3'395'482        | -275'447             | -8.1%         | 3'256'239        | -136'204             | -4.2%         |       |
| 304                                         | Allocations                                          | 51'003           | 56'235           | -5'232               | -9.3%         | 51'923           | -919                 | -1.8%         |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                               | 734'871          | 816'820          | -81'949              | -10.0%        | 741'194          | -6'322               | -0.9%         |       |
| 309                                         | Autres charges de personnel                          | 14'129           | 2'716            | 11'413               | 420.2%        | 4'118            | 10'011               | 243.1%        |       |
| 310                                         | Charges de matériel et de marchandises               | 103'175          | 110'900          | -7'725               | -7.0%         | 118'841          | -15'665              | -13.2%        |       |
| 311                                         | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 19'846           | 59'100           | -39'254              | -66.4%        | 180'023          | -160'177             | -89.0%        |       |
| 312                                         | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 78'846           | 82'700           | -3'854               | -4.7%         | 77'571           | 1'275                | 1.6%          |       |
| 313                                         | Prestations de services et honoraires                | 869'486          | 763'719          | 105'767              | 13.8%         | 755'852          | 113'633              | 15.0%         |       |
| 314                                         | Travaux d'entretien                                  | 160'777          | 116'800          | 43'977               | 37.7%         | 133'977          | 26'800               | 20.0%         |       |
| 315                                         | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 38'926           | 55'213           | -16'287              | -29.5%        | 51'939           | -13'013              | -25.1%        |       |
| 316                                         | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 9'730            | 5'700            | 4'030                | 70.7%         | 25'553           | -15'823              | -61.9%        |       |
| 317                                         | Dédommagements                                       | 7'999            | 12'500           | -4'501               | -36.0%        | 7'685            | 314                  | 4.1%          |       |
| 318                                         | Dépréciations sur créances                           | 100              | -                | 100                  | -             | 85'000           | -84'900              | -99.9%        |       |
| 319                                         | Diverses charges d'exploitation                      | 1'650            | 2'100            | -450                 | -21.4%        | 2'787            | -1'137               | -40.8%        |       |
| 330                                         | Immobilisations corporelles du PA                    | 107'837          | 94'333           | 13'504               | 14.3%         | 115'541          | -7'704               | -6.7%         |       |
| 350                                         | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                | 200'000          | -200'000             | -100.0%       | -                | -                    | -             |       |
| 363                                         | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 4'600            | 4'600            | -                    | -             | 4'600            | -                    | -             |       |
| 391                                         | Prestations de services                              | 126'668          | 138'437          | -11'769              | -8.5%         | 79'687           | 46'981               | 59.0%         |       |
| 392                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 2'343            | 2'343            | -                    | -             | 2'343            | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                      | <b>5'452'022</b> | <b>5'919'698</b> | <b>-467'676</b>      | <b>-7.9%</b>  | <b>5'694'871</b> | <b>-242'849</b>      | <b>-4.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 424                                         | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 36'989           | 34'250           | 2'739                | 8.0%          | 14'566           | 22'423               | 153.9%        |       |
| 425                                         | Recette sur ventes                                   | 82'458           | 50'000           | 32'458               | 64.9%         | 29'401           | 53'058               | 180.5%        |       |
| 426                                         | Remboursements                                       | 18'140           | -                | 18'140               | -             | 68'149           | -50'009              | -73.4%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                        | 601              | -                | 601                  | -             | 900              | -300                 | -33.3%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                       | -                | 60'000           | -60'000              | -100.0%       | -                | -                    | -             |       |
| 447                                         | Produit des biens-fonds PA                           | -                | 152'100          | -152'100             | -100.0%       | 5'995            | -5'995               | -100.0%       |       |
| 450                                         | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 7'887            | 220'000          | -212'113             | -96.4%        | 57'072           | -49'185              | -86.2%        |       |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 498'050          | 420'000          | 78'050               | 18.6%         | 593'863          | -95'813              | -16.1%        |       |
| 491                                         | Prestations de services                              | 183              | -                | 183                  | -             | -                | 183                  | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                      | <b>644'308</b>   | <b>936'350</b>   | <b>-292'042</b>      | <b>-31.2%</b> | <b>769'945</b>   | <b>-125'638</b>      | <b>-16.3%</b> |       |
| <b>3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b> |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                      |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 13'475'889       | 13'969'043       | -493'153             | -3.5%         | 13'245'463       | 230'426              | 1.7%          |       |

| En francs                                |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 304                                      | Allocations                                        | 129'455           | 142'100           | -12'645              | -8.9%         | 132'602           | -3'147               | -2.4%        |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 3'211'135         | 3'446'704         | -235'569             | -6.8%         | 3'073'767         | 137'368              | 4.5%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 49'701            | 10'580            | 39'121               | 369.8%        | 43'724            | 5'978                | 13.7%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 1'229'552         | 1'324'980         | -95'428              | -7.2%         | 1'346'698         | -117'146             | -8.7%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 119'380           | 126'000           | -6'620               | -5.3%         | 141'626           | -22'246              | -15.7%       |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 179'848           | 196'657           | -16'809              | -8.5%         | 154'574           | 25'274               | 16.4%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 673'829           | 600'814           | 73'015               | 12.2%         | 524'587           | 149'242              | 28.4%        |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 654'441           | 185'300           | 469'141              | 253.2%        | 443'571           | 210'870              | 47.5%        | t)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 237'848           | 269'633           | -31'785              | -11.8%        | 237'178           | 670                  | 0.3%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 185'267           | 148'900           | 36'367               | 24.4%         | 184'860           | 407                  | 0.2%         |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 4'566             | 15'000            | -10'434              | -69.6%        | 7'077             | -2'511               | -35.5%       |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | 7'963             | -                 | 7'963                | -             | 12'454            | -4'491               | -36.1%       |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 12'046            | 10'000            | 2'046                | 20.5%         | 9'006             | 3'040                | 33.8%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 782'475           | 974'363           | -191'888             | -19.7%        | 821'745           | -39'270              | -4.8%        |       |
| 340                                      | Charges d'intérêt                                  | -343              | -                 | -343                 | -             | 21                | -364                 | n/a          |       |
| 363                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 46'235            | 50'000            | -3'765               | -7.5%         | -                 | 46'235               | -            |       |
| 391                                      | Prestations de services                            | 151'906           | 144'081           | 7'825                | 5.4%          | 117'472           | 34'434               | 29.3%        |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 797'125           | 748'353           | 48'772               | 6.5%          | 759'046           | 38'079               | 5.0%         |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                    | <b>21'948'318</b> | <b>22'362'507</b> | <b>-414'189</b>      | <b>-1.9%</b>  | <b>21'255'471</b> | <b>692'847</b>       | <b>3.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                                      | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 36                | 111'580           | -111'544             | -100.0%       | 83                | -47                  | -56.8%       |       |
| 425                                      | Recette sur ventes                                 | 2'055             | 50'000            | -47'945              | -95.9%        | 2'434             | -380                 | -15.6%       |       |
| 426                                      | Remboursements                                     | 136'939           | 40'000            | 96'939               | 242.3%        | 121'201           | 15'739               | 13.0%        |       |
| 427                                      | Amendes                                            | 8'146             | 148'620           | -140'474             | -94.5%        | 22'855            | -14'709              | -64.4%       |       |
| 430                                      | Revenus d'exploitation divers                      | 1'491             | -                 | 1'491                | -             | 1'780             | -288                 | -16.2%       |       |
| 440                                      | Revenus des intérêts                               | 2'097             | -                 | 2'097                | -             | -                 | 2'097                | -            |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques          | 1'091'864         | 1'194'865         | -103'001             | -8.6%         | 1'077'945         | 13'919               | 1.3%         |       |
| 463                                      | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | -                 | -                 | -                    | -             | 23'635            | -23'635              | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                    | <b>1'242'628</b>  | <b>1'545'065</b>  | <b>-302'437</b>      | <b>-19.6%</b> | <b>1'249'933</b>  | <b>-7'304</b>        | <b>-0.6%</b> |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 8'378'764         | 9'119'235         | -740'471             | -8.1%         | 8'884'555         | -505'791             | -5.7%        |       |
| 304                                      | Allocations                                        | 72'095            | 68'100            | 3'995                | 5.9%          | 72'270            | -175                 | -0.2%        |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                             | 2'045'606         | 2'331'253         | -285'646             | -12.3%        | 2'212'321         | -166'715             | -7.5%        |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                        | 108'779           | 3'664             | 105'115              | n/a           | 23'049            | 85'730               | 372.0%       |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises             | 1'239'376         | 1'513'600         | -274'224             | -18.1%        | 1'396'499         | -157'122             | -11.3%       | u)    |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 91'245            | 78'000            | 13'245               | 17.0%         | 177'501           | -86'255              | -48.6%       |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 121'449           | 124'600           | -3'151               | -2.5%         | 112'679           | 8'770                | 7.8%         |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires              | 908'344           | 789'804           | 118'540              | 15.0%         | 830'189           | 78'155               | 9.4%         |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                                | 324'358           | 301'600           | 22'758               | 7.5%          | 969'654           | -645'296             | -66.5%       | v)    |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 139'521           | 160'976           | -21'455              | -13.3%        | 149'035           | -9'514               | -6.4%        |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 159'557           | 138'000           | 21'557               | 15.6%         | 165'151           | -5'594               | -3.4%        |       |
| 317                                      | Dédommagements                                     | 13'420            | 18'840            | -5'420               | -28.8%        | 6'983             | 6'438                | 92.2%        |       |
| 318                                      | Dépréciations sur créances                         | -1'247            | 1'000             | -2'247               | -224.7%       | 1'400             | -2'647               | -189.1%      |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                    | 11'918            | 18'000            | -6'082               | -33.8%        | 10'080            | 1'838                | 18.2%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                  | 153'867           | 153'687           | 180                  | 0.1%          | 216'105           | -62'237              | -28.8%       |       |



| En francs                                            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 340                                                  | Charges d'intérêt                                    | 11                | -                 | 11                   | -             | 16                | -4                   | -28.0%        |       |
| 350                                                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | -                 | -                    | -             | 330'091           | -330'091             | -100.0%       |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 50'720            | 66'880            | -16'160              | -24.2%        | 2'720             | 48'000               | n/a           |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 90'951            | 71'238            | 19'713               | 27.7%         | 84'594            | 6'357                | 7.5%          |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 3'900             | 3'900             | -                    | -             | 3'900             | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>13'912'637</b> | <b>14'962'377</b> | <b>-1'049'740</b>    | <b>-7.0%</b>  | <b>15'648'791</b> | <b>-1'736'154</b>    | <b>-11.1%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 421                                                  | Emoluments administratifs                            | 31                | 9'000             | -8'969               | -99.7%        | 4'580             | -4'549               | -99.3%        |       |
| 424                                                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 77'665            | 214'000           | -136'335             | -63.7%        | 31'228            | 46'437               | 148.7%        |       |
| 425                                                  | Recette sur ventes                                   | 1'043             | 6'000             | -4'957               | -82.6%        | 1'229             | -186                 | -15.1%        |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 198'436           | 23'000            | 175'436              | 762.8%        | 71'747            | 126'689              | 176.6%        |       |
| 427                                                  | Amendes                                              | 3'391             | 45'000            | -41'609              | -92.5%        | 12'753            | -9'362               | -73.4%        |       |
| 439                                                  | Autres revenus                                       | 10'000            | -                 | 10'000               | -             | 40'000            | -30'000              | -75.0%        |       |
| 447                                                  | Produit des biens-fonds PA                           | 503               | -                 | 503                  | -             | 700               | -197                 | -28.1%        |       |
| 450                                                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 213'207           | -                 | 213'207              | -             | 12'399            | 200'807              | n/a           |       |
| 461                                                  | Dédommagements de collectivités publiques            | 210'000           | 210'000           | -                    | -             | 210'000           | -                    | -             |       |
| 463                                                  | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 983'876           | 850'000           | 133'876              | 15.8%         | 939'301           | 44'575               | 4.7%          |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>1'698'152</b>  | <b>1'357'000</b>  | <b>341'152</b>       | <b>25.1%</b>  | <b>1'323'937</b>  | <b>374'215</b>       | <b>28.3%</b>  |       |
| <b>3501 Dir. systèmes d'information et communic.</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 13'077'927        | 14'085'719        | -1'007'792           | -7.2%         | 11'904'737        | 1'173'190            | 9.9%          |       |
| 304                                                  | Allocations                                          | 146'502           | 158'100           | -11'598              | -7.3%         | 145'375           | 1'127                | 0.8%          |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                               | 3'163'572         | 3'628'719         | -465'147             | -12.8%        | 2'886'131         | 277'441              | 9.6%          |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                          | 101'650           | 11'224            | 90'426               | 805.6%        | 37'928            | 63'722               | 168.0%        |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises               | 9'773             | 33'440            | -23'667              | -70.8%        | 12'771            | -2'998               | -23.5%        |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 208'518           | 1'191'970         | -983'452             | -82.5%        | 261'837           | -53'319              | -20.4%        | w)    |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 121'174           | 115'610           | 5'564                | 4.8%          | 120'325           | 849                  | 0.7%          |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires                | 949'071           | 2'857'249         | -1'908'178           | -66.8%        | 741'672           | 207'399              | 28.0%         | w)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                                  | 80'543            | 390'200           | -309'657             | -79.4%        | 111'688           | -31'145              | -27.9%        | w)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 193'432           | 1'448'423         | -1'254'991           | -86.6%        | 169'184           | 24'248               | 14.3%         | w)    |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 31'871            | 1'172'480         | -1'140'609           | -97.3%        | 33'254            | -1'383               | -4.2%         | w)    |
| 317                                                  | Dédommagements                                       | 5'521             | 28'750            | -23'229              | -80.8%        | 4'281             | 1'240                | 29.0%         |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                      | 87'607            | 19'680            | 67'927               | 345.2%        | 17'453            | 70'154               | 402.0%        |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 2'771'022         | 4'094'662         | -1'323'640           | -32.3%        | 2'735'134         | 35'888               | 1.3%          |       |
| 332                                                  | Amortissements des immobilisations incorporelles     | 933'754           | 316'667           | 617'087              | 194.9%        | 534'594           | 399'160              | 74.7%         |       |
| 343                                                  | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 29'434            | 17'500            | 11'934               | 68.2%         | 15'637            | 13'797               | 88.2%         |       |
| 391                                                  | Prestations de services                              | 5'722             | 592               | 5'130                | 866.6%        | 1'739             | 3'983                | 229.0%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 564'008           | 560'008           | 4'000                | 0.7%          | 560'468           | 3'540                | 0.6%          |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                      | <b>22'481'101</b> | <b>30'130'993</b> | <b>-7'649'892</b>    | <b>-25.4%</b> | <b>20'294'208</b> | <b>2'186'893</b>     | <b>10.8%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 426                                                  | Remboursements                                       | 137'245           | -                 | 137'245              | -             | 86'694            | 50'551               | 58.3%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                      | <b>137'245</b>    | <b>-</b>          | <b>137'245</b>       | <b>-</b>      | <b>86'694</b>     | <b>50'551</b>        | <b>58.3%</b>  |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +494 est principalement expliqué par les éléments suivants :
- financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire (PR-1447), volet soutien média (kCHF +256) ;
  - accès à la culture financé sur le Fonds Zell (kCHF +97) ;
  - sommet des Présidents Biden et Poutine remboursé par la Confédération (kCHF +42) ;
  - événement NoPhoto (kCHF +98) dont les dépenses ont été principalement financées par le sponsoring pour l'événement (kCHF +87 en recettes).
- b) L'écart est principalement dû à une hausse de dépenses (kCHF +246) dans les comptes compétents (Direction du patrimoine bâti - DPBA).
- c) n/a
- d) L'écart est principalement dû au manque de revenus provenant de tiers et de revenus de billetterie faibles (Concerts du dimanche, Musiques en été) en raison de la crise sanitaire.
- e) L'écart provient principalement des nombreuses annulations de location de salles à cause de la Covid-19, ainsi que du rabais de 30% sur les tarifs de location et exonérations diverses validé par le CA (kCHF-566).
- f) L'écart est dû aux dépassements sur les comptes compétents DPBA, essentiellement lié à l'entretien courant et à la réfection des toitures (kCHF +306), ainsi qu'aux contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200).
- g) L'écart provient notamment du transfert à la Centrale municipale d'achat et d'impression (CMAI) du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +186).
- h) Il s'agit d'un écart sans effet sur les comptes de la Ville car il est lié à des projets entièrement financés par les fonds, notamment : exposition Cabinets et Galerie (Eventails-Max van Berchem), création d'un local dans la salle archéo, constitution d'un stock de cloches pour les expositions futures (kCHF +161) et dépassements sur expositions « Contradictions » et « Pas besoin d'un dessin » (kCHF +118).
- i) Il s'agit d'un écart sans effet sur les comptes de la Ville car il est lié à des projets entièrement financés par les fonds, notamment : nouvel aménagement pour l'accueil du public (vestiaire, potelets, bancs, etc.), matériels de transport pour les vitrines standardisées, cadres, rentoilage de la Salle des armures (kCHF +192), achat d'un scanner BAA et divers équipements d'atelier ISD et de restauration (kCHF +95), ainsi que des achats d'œuvres (kCHF +284).
- j) n/a
- k) L'écart concerne le transfert à la CMAI du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +332).
- l) L'écart est dû aux financements de tiers pour des projets et expositions temporaires ainsi qu'au versement de la dîme du livre (pas d'effet sur le résultat de la Ville de Genève).
- m) L'écart est principalement dû à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
- n) L'écart concerne principalement le transfert à la CMAI du budget relatif au nettoyage courant des locaux, les coûts réels étant comptabilisés dans le service (kCHF +219).
- o) L'écart est principalement dû à une baisse d'activité muséale et à une conception d'expositions plus durables.
- p) L'écart provient principalement de la baisse d'activité muséale, notamment la diminution de la billetterie.
- q) L'écart concerne les services compétents DPBA (entretien) et CMAI (centralisation des budgets de nettoyage).
- r) L'écart s'explique par la baisse de la billetterie et des redevances en lien avec la crise sanitaire (kCHF -545) ainsi qu'à la fin du partenariat Swissbats (kCHF -40) (projet désormais internalisé dans le fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN).
- s) L'écart est lié aux recettes affectées au fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN : Swissbats (kCHF +245), Protection chauves-souris (kCHF +265) et Revue suisse de zoologie (kCHF +180). Ces montants sont compensés par des attributions équivalentes aux fonds (chapitre 35).
- t) L'écart de kCHF +469 concerne principalement les services compétents DPBA et CMAI et s'explique comme suit :
- dépenses de travaux et d'entretien courant des bâtiments (kCHF +145) ;
  - dépenses de nettoyage courant (kCHF +322), le budget de nettoyage ayant été transféré à la CMAI en 2021.
- u) L'écart s'explique principalement par la diminution d'acquisitions d'ouvrages.

- v) n/a
- w) L'écart est principalement dû au fait que les budgets des comptes compétents DSIC sont centralisés à la DSIC, mais que les charges effectives sont ventilées par service.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +447 est principalement expliqué par les éléments suivants :
- financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire (PR-1447), volet soutien médias (kCHF +256) ;
  - accès à la culture financé sur le Fonds Zell (kCHF +74) ;
  - sommet des Présidents Biden et Poutine dont les charges ont été remboursées par la Confédération (kCHF +42) ;
  - événement NoPhoto (kCHF +98) dont les dépenses ont été principalement financées par le sponsoring pour l'événement (kCHF +87 en recettes).
- b) Ecart provenant principalement de la Fête de la musique et de spectacles des scènes culturelles (Victoria Hall, Casino Théâtre, Cinéma Grütli, etc.) qui n'ont pas eu lieu en 2020 à cause de la Covid-19.
- c) Ecart provenant principalement de la Fête de la musique qui n'a pas eu lieu en 2020 à cause de la Covid-19.
- d) n/a
- e) n/a
- f) L'écart est dû aux dépassements sur les comptes compétents DPBA, essentiellement lié à l'entretien courant et à la réfection des toitures (kCHF +306), ainsi qu'aux contrats d'entretien dont la nouvelle machinerie de scène (kCHF +200).
- g) n/a
- h) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- i) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- j) L'écart est principalement dû à la reprise des activités après l'année de la crise sanitaire et à des projets entièrement financés par les fonds sans effet sur les comptes de la Ville.
- k) n/a
- l) L'écart est dû à la variation sur les financements de tiers et à l'acquisition d'œuvres.
- m) n/a
- n) n/a
- o) n/a
- p) n/a
- q) n/a
- r) n/a
- s) L'écart est dû à la hausse des subsides affectés au fonds de capitaux de tiers acquisitions et projets MHN (Revue suisse de zoologie et Projet chauves-souris). Ces montants sont compensés par des attributions équivalentes au fonds (chapitre 35).
- t) n/a
- u) n/a
- v) L'écart concerne les travaux (DPBA) de rénovation et de réaménagement du site des Bastions qui ont eu lieu en 2020.
- w) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.3.3 Subventions monétaires

En francs

|                                                                         |                                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>3 Culture et transition numérique</b>                                |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>3001 Direction département culture et transition numérique</b>       |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>02 Services généraux</b>                                             |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                                                                         | Fonds Disdier - Université de Genève (Prix Ador)            | 2'000            | 1'000            | 1'000                       | -                | 2'000                      |       |
|                                                                         | Fonds Disdier - Université de Genève (Prix Humbert)         | 2'000            | 1'000            | 1'000                       | -                | 2'000                      |       |
|                                                                         | Fonds Zell - Accès à la culture (théâtres, concerts)        | 16'863           | 121'000          | -104'137                    | 21'272           | -4'409                     |       |
| <b>Total 02 Services généraux</b>                                       |                                                             | <b>20'863</b>    | <b>123'000</b>   | <b>-102'137</b>             | <b>21'272</b>    | <b>-409</b>                |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                               |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts de la scène                                                        | Accès à la culture (théâtres, concerts)                     | -63'000          | 222'000          | -285'000                    | 174'870          | -237'870                   | a)    |
| Autres tâches culturelles                                               | Accès à la culture (autres tâches culturelles)              | 277'819          | -                | 277'819                     | 39'136           | 238'683                    | b)    |
|                                                                         | Activités culturelles et scientifiques                      | 256'900          | 256'000          | 900                         | 219'500          | 37'400                     |       |
| Divers                                                                  | Covid Subventions captation et diffusion numérique (PR1447) | 349'927          | -                | 349'927                     | -                | 349'927                    | c)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                         |                                                             | <b>821'646</b>   | <b>478'000</b>   | <b>343'646</b>              | <b>433'506</b>   | <b>388'140</b>             |       |
| <b>33 Médias</b>                                                        |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Cinéma                                                                  | Accès à la culture (mass media)                             | 2'626            | -                | 2'626                       | 1'555            | 1'071                      |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                                                  |                                                             | <b>2'626</b>     | <b>-</b>         | <b>2'626</b>                | <b>1'555</b>     | <b>1'071</b>               |       |
| <b>Total 3001 Direction département culture et transition numérique</b> |                                                             | <b>845'135</b>   | <b>601'000</b>   | <b>244'135</b>              | <b>456'333</b>   | <b>388'802</b>             |       |
| <b>3106 Service culturel (SEC)</b>                                      |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                                             |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts visuels                                                            | Andata Ritorno                                              | 23'700           | 23'700           | -                           | 23'700           | -                          |       |
|                                                                         | Association Halle Nord                                      | 192'800          | 192'800          | -                           | 192'800          | -                          |       |
|                                                                         | Centre d'art contemporain (CAC)                             | 1'159'800        | 1'159'800        | -                           | 1'159'800        | -                          |       |
|                                                                         | Centre de la photographie (CPG)                             | 270'600          | 270'600          | -                           | 270'600          | -                          |       |
|                                                                         | Centre d'édition contemporaine (CEC)                        | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|                                                                         | Fondation pour l'art moderne et contemporain (FAMC)         | 257'700          | 257'700          | -                           | 257'700          | -                          |       |
|                                                                         | GE Grave                                                    | 104'600          | 104'600          | -                           | 104'600          | -                          |       |
|                                                                         | Musée d'art moderne et contemporain (MAMCO)                 | 1'200'000        | 1'200'000        | -                           | 1'200'000        | -                          |       |
| Numérique et Pluridisciplinaire                                         | Lieu d'expositions, le Commun                               | 311'914          | 350'000          | -38'086                     | 350'000          | -38'086                    |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                       |                                                             | <b>3'671'114</b> | <b>3'709'200</b> | <b>-38'086</b>              | <b>3'709'200</b> | <b>-38'086</b>             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                               |                                                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| Arts de la scène                                                        | Association pour la danse contemporaine (ADC)               | 1'439'200        | 1'439'200        | -                           | 1'373'200        | 66'000                     |       |
|                                                                         | Festival Groove'N'Move                                      | 120'000          | 120'000          | -                           | 120'000          | -                          |       |
|                                                                         | Fondation d'art dramatique (La Comédie, Le Poche)           | 14'402'898       | 14'830'478       | -427'580                    | 12'620'104       | 1'782'794                  | d)    |
|                                                                         | La Parfumerie                                               | 140'000          | 140'000          | -                           | 140'000          | -                          |       |
|                                                                         | La Revue                                                    | 335'100          | 335'100          | -                           | 335'100          | -                          |       |
|                                                                         | Soutien à la création chorégraphique                        | 486'500          | 480'000          | 6'500                       | 259'950          | 226'550                    | e)    |
|                                                                         | Soutien à la création chorégraphique conventionnée          | 425'137          | 430'000          | -4'863                      | 630'000          | -204'863                   | f)    |
|                                                                         | Soutien à la création théâtrale                             | 992'856          | 1'082'000        | -89'144                     | 1'087'158        | -94'302                    |       |
|                                                                         | Soutien à la création théâtrale conventionnée               | 540'000          | 600'000          | -60'000                     | 560'000          | -20'000                    |       |
|                                                                         | Soutien aux manifestations chorégraphiques                  | 90'000           | 90'000           | -                           | 110'000          | -20'000                    |       |

| En français               |                                                                            | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|-----------|----------------------------|-------|
|                           | Soutien aux manifestations théâtrales                                      | 105'000   | 105'000   | -                           | 140'000   | -35'000                    |       |
|                           | Soutien Théâtre Pitoëff                                                    | 346'800   | 300'000   | 46'800                      | 295'000   | 51'800                     |       |
|                           | Théâtre Am Stram Gram                                                      | 2'192'000 | 2'192'000 | -                           | 2'192'000 | -                          |       |
|                           | Théâtre de l'Orangerie (TO)                                                | 700'000   | 700'000   | -                           | 700'000   | -                          |       |
|                           | Théâtre de l'Usine (TU)                                                    | 405'000   | 405'000   | -                           | 340'000   | 65'000                     |       |
|                           | Théâtre des Marionnettes de Genève (TMG)                                   | 1'370'000 | 1'370'000 | -                           | 1'370'000 | -                          |       |
|                           | Théâtre du Galpon                                                          | 300'000   | 300'000   | -                           | 300'000   | -                          |       |
|                           | Théâtre du Grütli                                                          | 2'010'750 | 2'010'750 | -                           | 2'010'750 | -                          |       |
|                           | Théâtre du Loup                                                            | 1'065'500 | 1'065'500 | -                           | 1'065'500 | -                          |       |
|                           | Théâtre Saint-Gervais                                                      | 2'697'500 | 2'697'500 | -                           | 2'697'500 | -                          |       |
| Arts visuels              | Bourses et prix arts visuels                                               | 50'000    | 50'000    | -                           | 74'000    | -24'000                    |       |
|                           | Bourses photos documentaires                                               | 25'000    | 25'000    | -                           | 25'000    | -                          |       |
|                           | Galerie Forde                                                              | 102'200   | 102'200   | -                           | 102'200   | -                          |       |
|                           | Soutien à la création arts visuels                                         | 206'700   | 250'000   | -43'300                     | 189'065   | 17'635                     |       |
|                           | Soutien à la médiation arts visuels                                        | 35'000    | 50'000    | -15'000                     | 43'550    | -8'550                     |       |
| Autres tâches culturelles | Soutien aux manifestations arts visuels                                    | 367'500   | 330'300   | 37'200                      | 340'000   | 27'500                     |       |
|                           | Utopiana                                                                   | 80'000    | 80'000    | -                           | -         | 80'000                     |       |
|                           | Action intermittent-e-s                                                    | 300'000   | 300'000   | -                           | 300'000   | -                          |       |
|                           | Association Corodis                                                        | 40'000    | 40'000    | -                           | 40'000    | -                          |       |
|                           | Bureau culturel                                                            | 60'000    | 60'000    | -                           | 60'000    | -                          |       |
| Divers                    | Soutien aux actions culturelles et médiation                               | 267'445   | 270'000   | -2'555                      | 250'200   | 17'245                     |       |
|                           | Soutien aux projets culturels d'agglomération                              | 182'250   | 192'250   | -10'000                     | 170'250   | 12'000                     |       |
|                           | COVID-Culture (PR1430)                                                     | -788'712  | -         | -788'712                    | 2'213'829 | -3'002'541                 | g)    |
|                           | Covid bourses de recherche (PR1447)                                        | 2'000'000 | -         | 2'000'000                   | -         | 2'000'000                  | h)    |
|                           | Covid subventions entreprises culturelles (PR1447)                         | 799'997   | -         | 799'997                     | -         | 799'997                    | i)    |
| Livres                    | Covid subventions organisations professionnelles (PR1447)                  | 150'000   | -         | 150'000                     | -         | 150'000                    |       |
|                           | Covid maintien diversité culturelle (PR1481)                               | 1'900'000 | -         | 1'900'000                   | -         | 1'900'000                  | j)    |
|                           | Fonds livre et édition                                                     | -11'000   | -         | -11'000                     | -12'500   | 1'500                      |       |
|                           | Musiques                                                                   | 613'700   | 613'700   | -                           | 613'700   | -                          |       |
|                           | Salle Ernest-Ansermet                                                      | -         | -         | -                           | 100'000   | -100'000                   |       |
| Musiques actuelles        | Soutien aux locaux de répétition                                           | 79'623    | 100'000   | -20'377                     | -         | 79'623                     |       |
|                           | Alhambra, salle des musiques actuelles                                     | 380'000   | 380'000   | -                           | 380'000   | -                          |       |
|                           | Association de Soutien à la Musique Vivante - Festival Voix de Fête (ASMV) | 200'000   | 200'000   | -                           | 200'000   | -                          |       |
|                           | Association Genevoise des Musiciens de Jazz (AGMJ)                         | 61'900    | 61'900    | -                           | 61'900    | -                          |       |
|                           | Association pour l'encouragement de la musique improvisée (AMR)            | 1'174'400 | 1'174'400 | -                           | 1'124'400 | 50'000                     |       |
|                           | Ateliers d'ethnomusicologie (ADEM)                                         | 681'950   | 681'950   | -                           | 681'950   | -                          |       |
|                           | Bourses et prix musique                                                    | 82'000    | 82'000    | -                           | 82'000    | -                          |       |
|                           | Cave 12                                                                    | 220'000   | 220'000   | -                           | 220'000   | -                          |       |
|                           | Fanfareduloup Orchestra                                                    | 240'000   | 240'000   | -                           | 240'000   | -                          |       |
|                           | Post Tenebras Rock (PTR)                                                   | 250'000   | 250'000   | -                           | 250'000   | -                          |       |

En français

|                                 |                                                                     | C 2021     | B 2021     | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020     | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|------------|-----------------------------|------------|----------------------------|-------|
| Musiques classiques             | Soutien à la création musiques actuelles                            | 268'000    | 268'000    | -                           | 148'000    | 120'000                    |       |
|                                 | Soutien aux manifestations musiques actuelles                       | 408'000    | 408'000    | -                           | 391'000    | 17'000                     |       |
|                                 | Association - Festival Archipel                                     | 380'000    | 380'000    | -                           | 380'000    | -                          |       |
|                                 | Association Genevoise des chorales (AGECO)                          | 247'500    | 247'500    | -                           | 247'500    | -                          |       |
|                                 | Camerata                                                            | 50'000     | 50'000     | -                           | 50'000     | -                          |       |
|                                 | Contrechamps                                                        | 1'100'000  | 1'100'000  | -                           | 1'100'000  | -                          |       |
|                                 | Eklekto                                                             | 190'000    | 190'000    | -                           | 190'000    | -                          |       |
|                                 | Ensemble vocal Séquence                                             | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | L'Orchestre de chambre de Genève (OCG)                              | 1'611'000  | 1'611'000  | -                           | 1'461'000  | 150'000                    |       |
|                                 | Orchestre de la Suisse Romande (OSR)                                | 9'425'000  | 9'425'000  | -                           | 9'109'367  | 315'633                    | k)    |
| Musiques et chorales            | Orchestre symphonique Genève                                        | 40'000     | 40'000     | -                           | 40'000     | -                          |       |
|                                 | Soutien à la création musiques classiques et contemporaines         | 743'860    | 771'600    | -27'740                     | 785'500    | -41'640                    |       |
|                                 | Soutien aux manifestations musiques classiques et contemporaines    | 186'000    | 192'000    | -6'000                      | 181'000    | 5'000                      |       |
|                                 | Cadets de Genève                                                    | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | Harmonie nautique                                                   | 82'500     | 82'500     | -                           | 82'500     | -                          |       |
|                                 | Liederkrantz Concordia                                              | 15'000     | 15'000     | -                           | 15'000     | -                          |       |
|                                 | Musique municipale de la Ville de Genève                            | 103'100    | 103'100    | -                           | 103'100    | -                          |       |
|                                 | Ondine genevoise                                                    | 51'500     | 51'500     | -                           | 51'500     | -                          |       |
|                                 | Soutien aux musiques et chorales                                    | 184'800    | 208'000    | -23'200                     | 196'400    | -11'600                    |       |
|                                 | Association l'Usine                                                 | 95'900     | 95'900     | -                           | 95'900     | -                          |       |
| Numérique et Pluridisciplinaire | Bourses d'aide à la recherche et aux résidences                     | 168'125    | 169'600    | -1'475                      | 215'000    | -46'875                    |       |
|                                 | Festival Antigél                                                    | 350'000    | 350'000    | -                           | 350'000    | -                          |       |
|                                 | Festival les Créatives                                              | 200'000    | 200'000    | -                           | 200'000    | -                          |       |
|                                 | La Bâtie-Festival de Genève                                         | 1'427'800  | 1'427'800  | -                           | 1'427'800  | -                          |       |
|                                 | Mapping Festival                                                    | 200'000    | 200'000    | -                           | 200'000    | -                          |       |
|                                 | Salle pluridisciplinaire Ecoquartier Jonction                       | 70'000     | 70'000     | -                           | -          | 70'000                     |       |
|                                 | Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire               | 237'500    | 325'300    | -87'800                     | 203'800    | 33'700                     |       |
|                                 | Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire conventionnée | 210'000    | 210'000    | -                           | 210'000    | -                          |       |
|                                 | Soutien aux manifestations numériques et pluridisciplinaires        | 296'300    | 200'000    | 96'300                      | 321'500    | -25'200                    |       |
|                                 | Fonds Berthoud-attribution des bourses Ville de Genève              | 20'000     | 50'000     | -30'000                     | 20'000     | -                          |       |
| Total 32 Culture, autres        | Fonds Neumann (Prix Neumann Beaux-Arts)                             | 1'000      | 1'000      | -                           | 1'000      | -                          |       |
|                                 | Fonds Neumann (Prix Neumann de Musique)                             | 1'000      | 1'000      | -                           | 1'000      | -                          |       |
|                                 |                                                                     | 58'381'079 | 54'993'028 | 3'388'051                   | 53'976'673 | 4'404'406                  |       |
| <b>33 Médias</b>                |                                                                     |            |            |                             |            |                            |       |
| Cinéma                          | Cérémonie des Quartz                                                | 62'500     | 62'500     | -                           | 62'500     | -                          |       |
|                                 | Cinéma Spoutnik                                                     | 140'000    | 140'000    | -                           | 120'000    | 20'000                     |       |
|                                 | Cinémas du Grütli                                                   | 660'000    | 660'000    | -                           | 660'000    | -                          |       |
|                                 | Everybody's perfect                                                 | 80'000     | 80'000     | -                           | 80'000     | -                          |       |
|                                 | Festival Black Movie                                                | 350'000    | 350'000    | -                           | 320'000    | 30'000                     |       |

| En français                                          |                                                                  | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|----------------------------|-------|
|                                                      | Festival Filmar en America Latina                                | 115'000           | 115'000           | -                           | 115'000           | -                          |       |
|                                                      | Festival international du film<br>oriental de Genève - FIFOG     | 80'000            | 80'000            | -                           | 80'000            | -                          |       |
|                                                      | Festival international du film sur<br>les droits humains (FIFDH) | 370'000           | 370'000           | -                           | 370'000           | -                          |       |
|                                                      | Fonction : cinéma                                                | 417'700           | 417'700           | -                           | 417'700           | -                          |       |
|                                                      | Geneva international Film Festival<br>(GIFF)                     | 560'000           | 560'000           | -                           | 560'000           | -                          |       |
|                                                      | Soutien aux manifestations cinéma                                | 261'500           | 266'600           | -5'100                      | 275'000           | -13'500                    |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                               |                                                                  | <b>3'096'700</b>  | <b>3'101'800</b>  | <b>-5'100</b>               | <b>3'060'200</b>  | <b>36'500</b>              |       |
| <b>Total 3106 Service culturel (SEC)</b>             |                                                                  | <b>65'148'893</b> | <b>61'804'028</b> | <b>3'344'865</b>            | <b>60'746'073</b> | <b>4'402'820</b>           |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b>                  |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
|                                                      | Grand Théâtre - Exploitation                                     | 11'125'758        | 11'125'758        | -                           | 10'768'819        | 356'939                    | l)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>11'125'758</b> | <b>11'125'758</b> | <b>-</b>                    | <b>10'768'819</b> | <b>356'939</b>             |       |
| <b>Total 3110 Grand Théâtre de Genève</b>            |                                                                  | <b>11'125'758</b> | <b>11'125'758</b> | <b>-</b>                    | <b>10'768'819</b> | <b>356'939</b>             |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques</b>       |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
|                                                      | Fonds Berlinerblau - Association<br>Botalista                    | 100'000           | 100'000           | -                           | -                 | 100'000                    |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    |                                                                  | <b>100'000</b>    | <b>100'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>100'000</b>             |       |
| <b>Total 3201 Conservatoire et jardin botaniques</b> |                                                                  | <b>100'000</b>    | <b>100'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>100'000</b>             |       |
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b>        |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Activités scientifiques                              | Centre suisse de recherches<br>scientifiques à Abidjan           | 5'200             | 5'200             | -                           | 5'200             | -                          |       |
|                                                      | Promotion de la recherche<br>scientifique                        | 6'170             | 10'000            | -3'830                      | 2'300             | 3'870                      |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                    |                                                                  | <b>11'370</b>     | <b>15'200</b>     | <b>-3'830</b>               | <b>7'500</b>      | <b>3'870</b>               |       |
| <b>Total 3204 Muséum d'histoire naturelle (MHN)</b>  |                                                                  | <b>11'370</b>     | <b>15'200</b>     | <b>-3'830</b>               | <b>7'500</b>      | <b>3'870</b>               |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                             |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Art contemporain                                     | Académie internationale de la<br>céramique                       | 4'600             | 4'600             | -                           | 4'600             | -                          |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>4'600</b>      | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>Total 3205 Musée Ariana</b>                       |                                                                  | <b>4'600</b>      | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'600</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b>          |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Livres                                               | Bibliothèque Filigrane (Ass.<br>F-Information)                   | 25'000            | 25'000            | -                           | -                 | 25'000                     |       |
| Numérique et<br>Pluridisciplinaire                   | Subvention éducation e-gaming                                    | 21'235            | 25'000            | -3'765                      | -                 | 21'235                     |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>46'235</b>     | <b>50'000</b>     | <b>-3'765</b>               | <b>-</b>          | <b>46'235</b>              |       |
| <b>Total 3301 Bibliothèques municipales (BMU)</b>    |                                                                  | <b>46'235</b>     | <b>50'000</b>     | <b>-3'765</b>               | <b>-</b>          | <b>46'235</b>              |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b>             |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                                                                  |                   |                   |                             |                   |                            |       |
| Livres                                               | Bourses et prix (livres)                                         | 47'000            | 47'000            | -                           | -                 | 47'000                     |       |
|                                                      | BGE Amiel                                                        | 1'000             | -                 | 1'000                       | -                 | 1'000                      |       |
| Activités scientifiques                              | Société de géographie de<br>Genève                               | 2'720             | 2'720             | -                           | 2'720             | -                          |       |
|                                                      | Société de physique et d'histoire<br>naturelle                   | -                 | 17'160            | -17'160                     | -                 | -                          |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      |                                                                  | <b>50'720</b>     | <b>66'880</b>     | <b>-16'160</b>              | <b>2'720</b>      | <b>48'000</b>              |       |
| <b>Total 3302 Bibliothèque de Genève (BGE)</b>       |                                                                  | <b>50'720</b>     | <b>66'880</b>     | <b>-16'160</b>              | <b>2'720</b>      | <b>48'000</b>              |       |
| <b>Total 3 Culture et transition numérique</b>       |                                                                  | <b>77'332'711</b> | <b>73'767'466</b> | <b>3'565'245</b>            | <b>71'986'045</b> | <b>5'346'666</b>           |       |



## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (autres tâches culturelles).
- b) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (théâtres, concerts).
- c) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- d) L'écart est expliqué par la restitution d'une partie du résultat positif de la saison 20/21, en conformité avec le règlement du fonds de réserve de la fondation.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart est dû à la restitution de la part de la République et canton de Genève à la Ville de Genève de sa participation trop élevée aux indemnités perçues en 2020, dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture.
- h) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- i) L'écart est lié aux mesures de soutien des métiers de la culture approuvées par le Conseil municipal (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- j) L'écart est en lien avec la participation 2021 de la Ville de Genève au dispositif d'indemnisation fédéral COVID-Culture selon l'approbation du Conseil municipal (PR-1481 «Crédit budgétaire supplémentaire de 1'900'000 francs pour participer au maintien de la diversité culturelle et empêcher une détérioration du paysage culturel»).
- k) n/a
- l) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (autres tâches culturelles).
- b) Il s'agit d'un écart technique compensé sur Accès culture (théâtres, concerts).
- c) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- d) L'écart est expliqué par l'augmentation de la ligne nominale de la FAD en lien avec le projet de la nouvelle Comédie.
- e) L'écart est dû à l'augmentation du soutien à la création (nombre inférieur de conventions en 2020).
- f) L'écart est lié principalement à une baisse du nombre de conventions en 2021.
- g) L'écart de kCHF -3'003 est expliqué par la différence entre la restitution en 2021 (kCHF -789), de la part de la République et canton de Genève, de la participation trop élevée de la Ville de Genève en 2020 dans le cadre de l'ordonnance fédérale COVID-Culture (kCHF +2'214). Au final, la participation totale de la Ville de Genève s'est élevée à kCHF +1'425 par rapport à une autorisation initiale de kCHF +2'300 selon la PR-1430 (« Contribution au financement des mesures fédérales et locales sur l'atténuation des conséquences économiques du coronavirus dans le secteur de la culture »).
- h) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- i) L'écart est expliqué par le dispositif de soutien 2021 (PR-1447 «Financement de mesures de soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid-19»).
- j) L'écart est en lien avec la participation 2021 de la Ville de Genève au dispositif d'indemnisation fédéral COVID-Culture selon l'approbation du Conseil municipal (PR-1481 «Crédit budgétaire supplémentaire de kCHF 1'900 pour participer au maintien de la diversité culturelle et empêcher une détérioration du paysage culturel»).
- k) L'écart est expliqué par la restitution de subventions, à l'échéance de la convention de subventionnement 2017-2020 avec l'Orchestre de Suisse Romande et conformément au principe de répartition des bénéfices.
- l) L'écart est expliqué par l'intégration du coût des fluides (électricité, chauffage, eau) dans la subvention, conformément au budget 2021.



### 6.3.3.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|-------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>3</b>    | <b>Culture et transition numérique</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>3106</b> | <b>Service culturel</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Académie de musique                                         | 7'972            | 7'972            | -                           | 7'972            | -                           |       |
|             | Conservatoire de Musique - locaux dans les écoles           | 95'226           | 92'196           | 3'030                       | 92'196           | 3'030                       |       |
|             | Conservatoire Populaire de Musique - locaux dans les écoles | 319'891          | 326'581          | -6'690                      | 320'876          | -985                        |       |
|             | Ecole de musique La Lyre                                    | 4'909            | 4'909            | -                           | 4'909            | -                           |       |
|             | Espace Musical                                              | 14'203           | 11'903           | 2'300                       | 11'903           | 2'300                       |       |
|             | Institut Jaques-Dalcroze - locaux dans les écoles           | 20'980           | 17'780           | 3'200                       | 17'780           | 3'200                       |       |
|             | Ondine Genevoise                                            | 86'239           | 86'239           | -                           | 86'239           | -                           |       |
|             | Studio Kodály                                               | 67'183           | 66'298           | 885                         | 66'298           | 885                         |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                       | <b>616'603</b>   | <b>613'878</b>   | <b>2'725</b>                | <b>608'173</b>   | <b>8'430</b>                |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Accademia d'Archi                                           | 5'780            | 5'460            | 320                         | 5'460            | 320                         |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                           | <b>5'780</b>     | <b>5'460</b>     | <b>320</b>                  | <b>5'460</b>     | <b>320</b>                  |       |
| <b>31</b>   | <b>Héritage culturel</b>                                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | Act-Art Halles de l'Ile arcades                             | 51'976           | 51'976           | -                           | 51'976           | -                           |       |
|             | Andata Ritorno                                              | 27'528           | 27'528           | -                           | 27'528           | -                           |       |
|             | Atelier Genevois de Gravure Contemp.                        | 54'696           | 54'696           | -                           | 54'696           | -                           |       |
|             | Centre d'art contemporain - Vieux-Grenadiers 10             | 378'344          | 378'344          | -                           | 378'344          | -                           |       |
|             | Centre d'édition contemporaine - Rois 15                    | 58'932           | 58'932           | -                           | 58'932           | -                           |       |
|             | CPG centre photo - Vieux-Grenadiers 10                      | 54'193           | 54'193           | -                           | 54'193           | -                           |       |
|             | Fondamco (Mamco) - Vieux-Grenadiers 10                      | 693'267          | 693'267          | -                           | 693'267          | -                           |       |
|             | Fondation pour l'art moderne et contemporain FAMC           | 26'006           | 26'006           | -                           | 26'006           | -                           |       |
|             | Pinacothèque - Montbrillant 28                              | 22'964           | 22'964           | -                           | 22'964           | -                           |       |
|             | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                           | <b>1'367'906</b> | <b>1'367'906</b> | <b>-</b>                    | <b>1'367'906</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|             | ADC, Pavillon de la danse, pl. Sturm 1                      | 209'893          | 209'893          | -                           | 43'728           | 166'165                     |       |
|             | Am Stram Gram - Route de Frontenex 56                       | 261'217          | 261'217          | -                           | 261'217          | -                           |       |
|             | AMR                                                         | 226'503          | 226'503          | -                           | 226'503          | -                           |       |
|             | Assoc. danse contemp.                                       | 30'000           | 30'000           | -                           | 60'000           | -30'000                     |       |
|             | Assoc. Foofwa, Coulouvrenière 44                            | 24'916           | 24'916           | -                           | -                | 24'916                      |       |
|             | Assoc. La Ribot, Coulouvrenière 44                          | 19'848           | 19'844           | 4                           | -                | 19'848                      |       |
|             | Assoc. théâtre de l'Orangerie - Parc de la Grange           | 9'340            | 9'340            | -                           | 9'340            | -                           |       |
|             | Assoc. théâtre de l'Orangerie - Seujet 32                   | 813              | 8'916            | -8'103                      | 10'539           | -9'726                      |       |
|             | Association Bureau Culturel                                 | 31'504           | 31'504           | -                           | 31'504           | -                           |       |
|             | Association Labo - Bd St-Georges 5                          | 18'132           | 18'132           | -                           | 18'132           | -                           |       |
|             | Association les 6 Toits (ZIC)                               | 73'656           | -                | 73'656                      | -                | 73'656                      |       |
|             | Association l'Usine (groupes culturels)                     | 400'827          | 400'827          | -                           | 400'827          | -                           |       |
|             | Association pour la danse contemporaine ADC (Grütli)        | 82'212           | 82'212           | -                           | 82'212           | -                           |       |

| En francs                                         | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Association Utopiana                              | 36'000    | 36'000    | -                           | 36'000  | -                           |       |
| Atelier artiste ZIC - Châtelaine 43               | 7'548     | 7'548     | -                           | 64'588  | -57'040                     |       |
| Ateliers d'artistes Lausanne 27A                  | 62'079    | 62'079    | -                           | 62'079  | -                           |       |
| Ateliers d'ethnomusicologie                       | 41'945    | 41'945    | -                           | 41'945  | -                           |       |
| Autrement Aujourd'hui (Usine)                     | 65'938    | 65'938    | -                           | 65'938  | -                           |       |
| Buvette de l'orangerie SEC                        | -         | -         | -                           | 9'340   | -9'340                      |       |
| Cadets de Genève                                  | 138'397   | 120'424   | 17'973                      | 139'349 | -952                        |       |
| Cappella Genevensis                               | 10'679    | 10'679    | -                           | 10'679  | -                           |       |
| Casino-Théâtre (Revue Genevoise)                  | 123'822   | -         | 123'822                     | -       | 123'822                     |       |
| Cave 12 - Prairie 4                               | 75'501    | 75'501    | -                           | 75'501  | -                           |       |
| Cercle choral de Genève                           | 8'706     | 8'706     | -                           | 8'706   | -                           |       |
| Chorale des Eaux-Vives (56m2)                     | 9'209     | 9'209     | -                           | 9'209   | -                           |       |
| Chorale des Eaux-Vives (67m2)                     | 5'434     | 5'434     | -                           | 5'434   | -                           |       |
| Cie Gilles Jobin, Coulouvrenière 44               | 43'320    | 43'320    | -                           | 35'736  | 7'584                       |       |
| Compagnie Romande d'Opérette                      | 11'055    | 11'055    | -                           | 11'055  | -                           |       |
| Compagnons de La Tulipe Noire                     | 4'683     | 4'683     | -                           | 4'683   | -                           |       |
| Divers ateliers à l'Usine                         | 166'606   | 166'606   | -                           | 166'606 | -                           |       |
| Divers ateliers au Grütli                         | 72'356    | 75'501    | -3'146                      | 75'501  | -3'146                      |       |
| Diverses gratuités - théâtre Pitoëff              | 150'000   | 150'000   | -                           | 150'000 | -                           |       |
| Eklekto, Geneva percussion center                 | 27'857    | 27'857    | -                           | 27'857  | -                           |       |
| FAD Buvette de la comédie                         | 14'357    | 43'072    | -28'715                     | 43'072  | -28'715                     |       |
| FAD Châtelaine 43 - H Comédie                     | 51'960    | 51'960    | -                           | 51'960  | -                           |       |
| FAD Cheval-Blanc 7 Théâtre de Poche bureau        | 129'844   | 129'843   | 1                           | 129'844 | -                           |       |
| FAD Théâtre de la Comédie                         | 98'823    | 98'823    | -                           | 395'290 | -296'467                    | a)    |
| FAD Théâtre de Poche dépôt                        | 34'972    | 34'972    | -                           | 34'972  | -                           |       |
| Fanfare de la Croix-Bleue                         | 17'977    | 17'977    | -                           | 17'977  | -                           |       |
| Fanfare du Losange                                | 58'901    | 58'901    | -                           | 58'901  | -                           |       |
| Fanfare municipale du Petit-Saconnex              | 26'731    | 26'731    | -                           | 26'731  | -                           |       |
| Foofwa - Coulouvrenière 44                        | -         | -         | -                           | 52'344  | -52'344                     |       |
| Harmonie Big Band des Eaux-Vives                  | 20'770    | 20'791    | -21                         | 20'791  | -21                         |       |
| Harmonie Nautique                                 | 59'889    | 59'889    | -                           | 59'889  | -                           |       |
| Jaydo's Concerts Jazz (CHV)                       | 217'000   | 25'000    | 192'000                     | -       | 217'000                     | b)    |
| Le Commun - rue des Bains 28                      | 97'647    | 87'246    | 10'401                      | 45'034  | 52'613                      |       |
| L'Empre-Genève                                    | 656       | 656       | -                           | 656     | -                           |       |
| Lez-Arts-Muraille                                 | 10'592    | 10'592    | -                           | 10'592  | -                           |       |
| L'Orchestre Mandolinata                           | 18'380    | 18'380    | -                           | 18'380  | -                           |       |
| L'Usine, divers bénéficiaires salle de répétition | 15'436    | 15'436    | -                           | 15'436  | -                           |       |
| Mottatom                                          | 253'848   | 253'848   | -                           | 253'848 | -                           |       |
| Musique municipale VGE                            | 59'730    | 59'730    | -                           | 59'730  | -                           |       |
| Nomades-Matériel et personnel                     | 164'122   | 215'000   | -50'878                     | 81'252  | 82'870                      |       |
| Nouvelle Comédie, FAD, Alice-Bailly 1             | 1'524'617 | 1'524'617 | -                           | 127'051 | 1'397'566                   | c)    |

| En français                                            | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Opéra de chambre, personnel CHV                        | 12'000           | 12'000           | -                           | -                | 12'000                      |       |
| OSR (bibliothèque au Grütli)                           | 7'215            | 7'215            | -                           | 7'215            | -                           |       |
| PFL Management - Concerts d'été (SEF)                  | -                | 192'000          | -192'000                    | -                | -                           |       |
| PTR, locaux à l'Usine                                  | 53'857           | 53'857           | -                           | 53'857           | -                           |       |
| Rabais octroyés Alhambra                               | 11'456           | 3'000            | 8'456                       | -                | 11'456                      |       |
| Rabais octroyés Ateliers décors                        | -                | 11'000           | -11'000                     | -                | -                           |       |
| Rabais octroyés Victoria-Hall                          | 74'340           | 90'000           | -15'660                     | 106'200          | -31'860                     |       |
| RU Coopérative ressources urbaines                     | 26'728           | 26'728           | -                           | 26'728           | -                           |       |
| Saint-Gervais Genève - Temple 5                        | 323'396          | 323'396          | -                           | 323'396          | -                           |       |
| Salle communale Plainpalais                            | 120'635          | 75'600           | 45'035                      | -                | 120'635                     |       |
| Salle Ernest-Ansermet - autres bénéficiaires           | -                | -                | -                           | 2'400            | -2'400                      |       |
| Salle Ernest-Ansermet - ensemble Contrechamps          | -                | -                | -                           | 60'500           | -60'500                     |       |
| Salle Ernest-Ansermet - Orchestre de chambre de Genève | -                | -                | -                           | 27'500           | -27'500                     |       |
| Société genevoise des écrivains                        | 2'560            | 2'560            | -                           | 2'560            | -                           |       |
| Studios Halle de l'Ile                                 | 41'374           | 36'904           | 4'470                       | 41'948           | -574                        |       |
| Th. Parfumerie - St-Gervais - Louis-Favre 14           | 15'840           | 15'840           | -                           | 15'840           | -                           |       |
| Théâtre des Grottes                                    | 71'864           | 63'152           | 8'712                       | 71'373           | 491                         |       |
| Théâtre des marionnettes de GE                         | 67'292           | 67'292           | -                           | 67'292           | -                           |       |
| Théâtre du Grütli                                      | 258'885          | 258'885          | -                           | 258'885          | -                           |       |
| Théâtre du Loup                                        | 6'000            | -                | 6'000                       | 1'000            | 5'000                       |       |
| Théâtre le Galpon - Route des Péniches                 | 12'972           | 12'972           | -                           | 12'972           | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 A            | 3'352            | 3'352            | -                           | 3'352            | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 B            | 8'920            | 8'920            | -                           | 8'920            | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Cluse 95 C            | 32'716           | 32'716           | -                           | 32'716           | -                           |       |
| Théâtre les Montreurs d'images - Michel-Simon 9        | 96'100           | 96'100           | -                           | 96'100           | -                           |       |
| Théâtre Malandro - Châtelaine 43                       | 31'372           | 31'372           | -                           | 31'372           | -                           |       |
| Théâtre Saint-Gervais - Muraille 9-11                  | 11'148           | 11'148           | -                           | 11'148           | -                           |       |
| Union Accordéoniste Mixte de Genève                    | 27'851           | 27'851           | -                           | 27'851           | -                           |       |
| Utilisat. salles communales SEC                        | 97'425           | 150'000          | -52'575                     | 71'260           | 26'165                      |       |
| Zabriskie point (KSE Plainpalais)                      | 5'436            | 5'436            | -                           | 5'436            | -                           |       |
| Carré Vert, Boulevard St-Georges 21 (nouvelle)         | 32'900           | -                | 32'900                      | -                | 32'900                      |       |
| Théâtre de l'Orangerie, dépôt Plonjon 4 (nouvelle)     | 2'489            | -                | 2'489                       | -                | 2'489                       |       |
| Rabais octroyés Théâtre Pitoëff (nouvelle)             | 9'680            | -                | 9'680                       | -                | 9'680                       |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>6'792'050</b> | <b>6'618'549</b> | <b>173'501</b>              | <b>5'015'778</b> | <b>1'776'272</b>            |       |
| <b>33 Médias</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Association Sirocco-Black Movie                        | 14'094           | 14'094           | -                           | 14'094           | -                           |       |
| Ciné Bulletin                                          | 6'711            | 6'711            | -                           | 6'711            | -                           |       |
| Cinémas du Grütli                                      | 68'622           | 68'622           | -                           | 68'622           | -                           |       |
| Cinématou - Arcade Grottes 11                          | 24'176           | 24'176           | -                           | 24'176           | -                           |       |
| FIFDH au Grütli                                        | 8'389            | 8'389            | -                           | 8'389            | -                           |       |
| Fonction Cinéma (salle Grütli)                         | 39'093           | 39'093           | -                           | 39'093           | -                           |       |

| En français                                          | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Fondation Nogueira - Château-Bloch 19                | -                | -                | -                           | 2'153            | -2'153                      |       |
| Fondation romande du cinéma                          | 12'080           | 12'080           | -                           | 12'080           | -                           |       |
| Geneva International Film Festival-GIFF              | 8'389            | 8'389            | -                           | 8'389            | -                           |       |
| Radio Vostok                                         | 22'000           | -                | 22'000                      | -                | 22'000                      |       |
| Swiss films (au Grütli)                              | 6'543            | 6'543            | -                           | 6'543            | -                           |       |
| <b>Total 33 Médias</b>                               | <b>210'097</b>   | <b>188'097</b>   | <b>22'000</b>               | <b>190'250</b>   | <b>19'847</b>               |       |
| <b>Total 3106 Service culturel</b>                   | <b>8'992'436</b> | <b>8'793'890</b> | <b>198'546</b>              | <b>7'187'567</b> | <b>1'804'869</b>            |       |
| <b>3110 Grand Théâtre de Genève</b>                  |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Fondation Gd Théâtre - Place Neuve                   | 2'522'908        | 2'522'908        | -                           | 2'522'908        | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Châtelaine                | 77'940           | 77'940           | -                           | 77'940           | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Michel-Simon              | 896'449          | 896'449          | -                           | 896'449          | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre dépôt Ste-Clotilde              | 355'694          | 355'694          | -                           | 355'694          | -                           |       |
| Fondation Gd Théâtre parking Simon 7                 | 2'160            | 2'160            | -                           | 2'160            | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      | <b>3'855'151</b> | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 3110 Grand Théâtre de Genève</b>            | <b>3'855'151</b> | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    | <b>3'855'151</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>3201 Conservatoire et jardin botaniques</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| AAJB (Bot. Shop)                                     | 1'148            | 1'148            | -                           | -                | 1'148                       |       |
| Info Flora - locaux                                  | 11'062           | 11'062           | -                           | -                | 11'062                      |       |
| Info Flora - ressources informatiques                | 2'000            | 2'000            | -                           | -                | 2'000                       |       |
| Librairie du Boulevard (Bot. Shop)                   | 4'835            | 4'835            | -                           | -                | 4'835                       |       |
| Pro Specie Rara                                      | 6'289            | 6'289            | -                           | -                | 6'289                       |       |
| Mise à disposition des studios                       | 1'060            | -                | 1'060                       | -                | 1'060                       |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    | <b>26'394</b>    | <b>25'334</b>    | <b>1'060</b>                | <b>-</b>         | <b>26'394</b>               |       |
| <b>Total 3201 Conservatoire et jardin botaniques</b> | <b>26'394</b>    | <b>25'334</b>    | <b>1'060</b>                | <b>-</b>         | <b>26'394</b>               |       |
| <b>3202 Musées d'art et d'histoire</b>               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Activités didactiques & formation                    | -                | 50'000           | -50'000                     | 20'880           | -20'880                     |       |
| Billets d'entrée et visites guidées                  | -                | 10'000           | -10'000                     | -                | -                           |       |
| Organisation d'événements                            | 12'000           | 40'000           | -28'000                     | 14'192           | -2'192                      |       |
| Prêts et conditionnements d'œuvres                   | 4'596            | 10'000           | -5'404                      | 6'750            | -2'154                      |       |
| Sté des amis du Musée d'art et d'histoire            | 9'656            | 60'000           | -50'344                     | 16'057           | -6'400                      |       |
| Ventes, locations et droits d'images                 | 41'003           | 35'000           | 6'003                       | 79'331           | -38'328                     |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    | <b>67'255</b>    | <b>205'000</b>   | <b>-137'745</b>             | <b>137'209</b>   | <b>-69'954</b>              |       |
| <b>Total 3202 Musées d'art et d'histoire</b>         | <b>67'255</b>    | <b>205'000</b>   | <b>-137'745</b>             | <b>137'209</b>   | <b>-69'954</b>              |       |
| <b>3203 Musée d'ethnographie</b>                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| ADEM - locaux Carl-Vogt 67                           | 49'663           | 49'663           | -                           | 49'663           | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                      | <b>49'663</b>    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 3203 Musée d'ethnographie</b>               | <b>49'663</b>    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    | <b>49'663</b>    | <b>-</b>                    |       |

| En français                                                          | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| <b>3204 Muséum d'histoire naturelle</b>                              |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Diverses sociétés, mise à disposition de locaux                      | 20'756            | 50'000            | -29'244                     | 24'722            | -3'966                      |       |
| Etat et ses institutions, mise à disposition de locaux               | 6'950             | 7'000             | -50                         | 2'950             | 4'000                       |       |
| Ornithophila                                                         | 991               | 991               | -                           | 991               | -                           |       |
| Sté astronomique Genève                                              | 13'179            | 12'692            | 487                         | 13'288            | -109                        |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                      | <b>41'876</b>     | <b>70'683</b>     | <b>-28'807</b>              | <b>41'951</b>     | <b>-75</b>                  |       |
| <b>Total 3204 Muséum d'histoire naturelle</b>                        | <b>41'876</b>     | <b>70'683</b>     | <b>-28'807</b>              | <b>41'951</b>     | <b>-75</b>                  |       |
| <b>3205 Musée Ariana</b>                                             |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                                          |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Académie internationale de la céramique                              | 20'134            | 20'134            | -                           | -                 | 20'134                      |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                                    | <b>20'134</b>     | <b>20'134</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>20'134</b>               |       |
| <b>Total 3205 Musée Ariana</b>                                       | <b>20'134</b>     | <b>20'134</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>          | <b>20'134</b>               |       |
| <b>3302 Bibliothèque de Genève</b>                                   |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                                            |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux BGE              | 3'020             | 3'020             | -                           | 3'020             | -                           |       |
| Société d'histoire et d'archéologie Genève - locaux Vieux-Billard 25 | 8'221             | 7'244             | 977                         | 8'311             | -90                         |       |
| Société Jean-Jacques Rousseau                                        | 6'124             | 6'124             | -                           | 6'124             | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                                      | <b>17'365</b>     | <b>16'388</b>     | <b>977</b>                  | <b>17'455</b>     | <b>-90</b>                  |       |
| <b>Total 3302 Bibliothèque de Genève</b>                             | <b>17'365</b>     | <b>16'388</b>     | <b>977</b>                  | <b>17'455</b>     | <b>-90</b>                  |       |
| <b>Total 3 Culture et transition numérique</b>                       | <b>13'070'274</b> | <b>13'036'243</b> | <b>34'031</b>               | <b>11'288'996</b> | <b>1'781'278</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) n/a
- c) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart provient du fait que la Fondation d'art dramatique (FAD) a quitté les anciens locaux de la Comédie au boulevard des Philosophes pour la nouvelle Comédie à fin mars 2021.
- b) L'écart est principalement lié à la reprise en 2021 des concerts d'été de la scène Ella Fitzgerald (gratuité valorisée à hauteur de kCHF +192).
- c) L'écart s'explique par la prise des locaux de la nouvelle Comédie à fin 2020 (1 mois en 2020 et 12 mois en 2021).

### 6.3.3.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                                           | Nom du Projet                                                                                                      | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>3001 Direction de la culture et de la transition numérique</b>                             |                                                                                                                    |                  |                 |
| <b>30010000 Activités culturelles et scientifiques</b>                                        |                                                                                                                    | <b>256'900</b>   | <b>256'000</b>  |
| Association «Pacte de l'enquête et du reportage»                                              | Soutien au journalisme pour financement de projets d'enquêtes journalistiques                                      | 20'000           |                 |
| Association Archives du futur antérieur                                                       | Présentation des archives genevoises du photographe Jacques Thévoz - «Rendez-vous tacite entre les générations»    | 10'000           |                 |
| Association des Habitants du Petit-Saconnex / Genève (AHPTSG)                                 | Festival «Cinéma à la belle étoile»                                                                                | 4'000            |                 |
| Association Éric Roset, photographe (en collaboration avec le Collectif Servette antiracisme) | Exposition photographique sur le sans-abrisme dans le quartier de la Servette (semaine d'action contre le racisme) | 10'000           |                 |
| Association Espace JB                                                                         | Arcoop Wall Project / Exposition photographique «Animalités»                                                       | 20'000           |                 |
| Association Grand Conseil de la Nuit                                                          | Formation pour une Nuit plus éthique et responsable                                                                | 3'500            |                 |
| Association Les Rencontres cinématographiques - Palestine : Filmer C'est Exister (PFC'E)      | Les Rencontres cinématographiques - Palestine : Filmer C'est Exister - 10e édition                                 | 5'000            |                 |
| Association Métiers d'Art Genève (MAG)                                                        | Activités de promotion des métiers d'art                                                                           | 30'000           |                 |
| Association Tako                                                                              | Festival «Le piano égaré»                                                                                          | 5'500            |                 |
| Association Tout est possible                                                                 | Vernissage du livre «Tout est possible»                                                                            | 900              |                 |
| Compagnie Coralena                                                                            | Roulez Spectacle : fabulons ! Théâtre interactif                                                                   | 10'000           |                 |
| Fondation Collège du Travail de Genève                                                        | Conférence et journée d'étude sur le thème «Histoires, Mémoires et Musées à Genève»                                | 30'000           |                 |
| Fondation du Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant Rouge (MICR)               | Exposition «Un monde à guérir. 160 ans de photographies à travers les collections de la Croix-Rouge.»              | 11'000           |                 |
| Fondation H. Dudley Wright                                                                    | «L'art des maths» - Spectacle son et lumières                                                                      | 20'000           |                 |
| Fondation Impactia                                                                            | Aiia festival - Artificial Intelligence                                                                            | 15'000           |                 |
| Musée des beaux-arts du Locle                                                                 | Exposition Chappatte au Commun - Gare aux dessins                                                                  | 40'000           |                 |
| Nouvelle association du Courrier                                                              | Offre pour la création journalistique en soutien aux acteurs-trices culturel-les                                   | 7'000            |                 |
| Théâtre les montreurs d'images                                                                | Célébration du 40e anniversaire du Théâtre les montreurs d'image                                                   | 15'000           |                 |
| <b>30010000 Accès culture</b>                                                                 |                                                                                                                    | <b>331'308</b>   | <b>343'000</b>  |
| <b>DIR - Chéquier culture (CCU)</b>                                                           |                                                                                                                    | <b>8'471</b>     |                 |
| ADC (Association pour la danse contemporaine)                                                 |                                                                                                                    | 70               |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                                                      |                                                                                                                    | 280              |                 |
| AMR                                                                                           |                                                                                                                    | 40               |                 |
| ASMV                                                                                          |                                                                                                                    | 20               |                 |
| Bâtie (Fond. La) - Festival de Genève                                                         |                                                                                                                    | 180              |                 |
| Cinemas du Grütli, Fondation                                                                  |                                                                                                                    | 1'781            |                 |
| Forum Meyrin                                                                                  |                                                                                                                    | 430              |                 |
| Galpon (Théâtre du)                                                                           |                                                                                                                    | 100              |                 |
| Grand Théâtre de Genève                                                                       |                                                                                                                    | 1'010            |                 |
| La Comédie de Genève                                                                          |                                                                                                                    | 280              |                 |
| La Revue - Nepsa                                                                              |                                                                                                                    | 1'420            |                 |
| L'OCG (Orchestre de Chambre de Genève)                                                        |                                                                                                                    | 250              |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                                                        |                                                                                                                    | 310              |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                                                          |                                                                                                                    | 880              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                                                       |                                                                                                                    | 90               |                 |

| Nom du Subventionné                                     | Nom du Projet | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------------|---------------|------------------|-----------------|
| OSR                                                     |               | 280              |                 |
| Parfumerie (Théâtre de la) (+ Spirale et Acrylique)     |               | 80               |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 170              |                 |
| Scène Vagabonde Festival                                |               | 40               |                 |
| Service culturel de Plan-les-Ouates                     |               | 80               |                 |
| Service culturel Migros                                 |               | 10               |                 |
| Spectacles onésiens                                     |               | 300              |                 |
| Théâtre du Crève-Cœur                                   |               | 40               |                 |
| Théâtre l'Alchimic                                      |               | 200              |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 130              |                 |
| <b>DIR - Organismes sociaux (POP)</b>                   |               | <b>19'160</b>    |                 |
| ADC (Association pour la danse contemporaine)           |               | 215              |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                |               | 731              |                 |
| AMR                                                     |               | 100              |                 |
| Cinémas du Grütli, Fondation                            |               | 3'175            |                 |
| Confiture, Association                                  |               | 245              |                 |
| Fanfareduloup Orchestra                                 |               | 300              |                 |
| Grütli (Théâtre du)                                     |               | 4'000            |                 |
| La Comédie de Genève                                    |               | 1'440            |                 |
| Lanterne Magique (La)                                   |               | 340              |                 |
| L'OCG (Orchestre de Chambre de Genève)                  |               | 250              |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                  |               | 2'350            |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                    |               | 868              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                 |               | 1'140            |                 |
| OSR                                                     |               | 20               |                 |
| Parfumerie (Théâtre de la) (+ Spirale et Acrylique)     |               | 500              |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 370              |                 |
| Service culturel Migros                                 |               | 2'668            |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 448              |                 |
| <b>DIR - Seniors (PAG)</b>                              |               | <b>30'961</b>    |                 |
| Am Stram Gram Le Théâtre                                |               | 400              |                 |
| Cinémas du Grütli, Fondation - Ciné des Aînés           |               | 6'123            |                 |
| La Comédie de Genève                                    |               | 10'740           |                 |
| Loup (Théâtre du) (y compris accueils)                  |               | 1'254            |                 |
| Marionnettes de Genève (Théâtre des)                    |               | 124              |                 |
| Orangerie théâtre d'été                                 |               | 4'650            |                 |
| Saint-Gervais Genève                                    |               | 1'470            |                 |
| Scène Vagabonde Festival                                |               | 2'960            |                 |
| Théâtre Le Poche Genève                                 |               | 3'240            |                 |
| <b>DIR - Musées gratuits</b>                            |               | <b>37'621</b>    |                 |
| Mamco                                                   |               | 2'500            |                 |
| Musée Barbier Muller                                    |               | 4'900            |                 |
| Musée Fondation Bodmer                                  |               | 7'000            |                 |
| Musée International de la Croix Rouge                   |               | 13'921           |                 |
| Musée International de la Réforme                       |               | 9'300            |                 |
| <b>DIR - Handicap &amp; Culture</b>                     |               | <b>69'345</b>    |                 |
| Association Ecoute Voir & Interprètes LSF indépendantes |               | 27'345           |                 |

| Nom du Subventionné                                                                 | Nom du Projet                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Cédille - culture accessible                                                        |                                                        | 20'000           |                 |
| Dire pour voir                                                                      |                                                        | 8'000            |                 |
| Out of the Box                                                                      |                                                        | 14'000           |                 |
| <b>DIR - Médiation</b>                                                              |                                                        | <b>68'750</b>    |                 |
| Aduda Alhambra                                                                      |                                                        | 2'190            |                 |
| Association PAC(O)                                                                  |                                                        | 9'300            |                 |
| Destination 27                                                                      |                                                        | 35'000           |                 |
| Maison de Rousseau et de la Littérature                                             |                                                        | 6'660            |                 |
| Théâtre Spirale                                                                     |                                                        | 15'600           |                 |
| <b>DIR - Spectacles seniors</b>                                                     |                                                        | <b>97'000</b>    |                 |
| Cie Confiture - achat spectacle « La Bonne Soupe de Ludwig Van B. »                 |                                                        | 14'000           |                 |
| Le Comédie Lyrique - achat spectacle « La vie parisienne »                          |                                                        | 18'000           |                 |
| Nepsa SA - achat spectacle « La Revue »                                             |                                                        | 60'000           |                 |
| OSR - achat cartes OSR pour seniors                                                 |                                                        | 5'000            |                 |
| <b>PR-1447 - Covid-19 Subventions Captations et diffusion numérique<sup>1</sup></b> |                                                        | <b>349'927</b>   | <b>0</b>        |
| Agence Crescendo                                                                    | Captation de deux concerts                             | 4'000            |                 |
| Aiia Festival                                                                       | Captation des résidences de 4 artistes                 | 15'000           |                 |
| Aléas                                                                               | Captation « Tropique »                                 | 14'000           |                 |
| Association A L'Ouest et par Delà                                                   | Film de 8 à 12 minutes                                 | 6'400            |                 |
| Association Amaryllis 17                                                            | Captation « La Locanderia »                            | 14'000           |                 |
| Association Brocoliwald                                                             | Captation « Why this now »                             | 10'000           |                 |
| Association Cie des Marmots                                                         | Captation « Molecutrio »                               | 10'000           |                 |
| Association Cinéma des Trois Mondes                                                 | Captations, podcasts & live streaming                  | 15'000           |                 |
| Association Dreams Come True                                                        | Captation « Virus »                                    | 15'000           |                 |
| Association Ecoute Voir                                                             | Captation d'audiodescription de pièce de théâtre       | 4'000            |                 |
| Association Eternal                                                                 | Captation « Taking Care of God »                       | 14'000           |                 |
| Association Oraibi + Beckbooks                                                      | Podcast « Evénements & Productions »                   | 15'000           |                 |
| Association Out of the Box                                                          | Podcast « Aux portes du palais » (No'Photo)            | 7'440            |                 |
| Association Pasaporte                                                               | Captation « Le Voyage d'un Rêve »                      | 4'800            |                 |
| Association So close                                                                | Captation de 6 concerts live                           | 15'000           |                 |
| Association So close                                                                | Captation d'interview littéraire                       | 15'000           |                 |
| Cappella Genevensis                                                                 | Captation et streaming live                            | 6'570            |                 |
| Chahut Media                                                                        | Podcast « Les contes du dancefloor »                   | 15'000           |                 |
| Cie Confiture                                                                       | Streaming Live « Slap »                                | 6'630            |                 |
| Cie de l'Estuaire                                                                   | Captation audio « Ce que pensent... »                  | 4'500            |                 |
| Cie Gilles Jobin                                                                    | Captation « Cosmogony »                                | 15'000           |                 |
| Cie Hyena                                                                           | Captation « Antilopes »                                | 15'000           |                 |
| Cie Jozsef Trefeli                                                                  | Captation « Genetrix »                                 | 14'700           |                 |
| Darioly                                                                             | Captation / streaming de 2 concerts                    | 13'800           |                 |
| Geneva Camerata                                                                     | Captation « Dans tes bras à jamais »                   | 15'000           |                 |
| Les Rencontres professionnelles de Danse                                            | Montage et diffusion de vidéo                          | 15'000           |                 |
| Orchestre des Nations                                                               | Captation d'un « flash-immeuble »                      | 10'000           |                 |
| Perceuse Productions                                                                | Captation « Noces de vers »                            | 4'487            |                 |
| Théâtre des Marionnettes de Genève                                                  | Streaming live « Tu comprendras quand tu seras grand » | 6'000            |                 |



| Nom du Subventionné                                            | Nom du Projet                           | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Two Gentlemen                                                  | Captation                               | 15'000           |                 |
| ZiKids                                                         | Création d'une série de podcasts        | 14'600           |                 |
| <b>3106000 Bourses d'aide à la recherche et aux résidences</b> |                                         | <b>168'125</b>   | <b>169'600</b>  |
| BACH Florian                                                   | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| BOLOMEY Céline                                                 | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| BOSSET Maud                                                    | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| BOWRING Rebecca                                                | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| CILINS Nicolas                                                 | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| GENNAI Sapphire Meloe                                          | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| GJINOVC I Dea                                                  | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| HUTZLI Paul                                                    | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| KHOSHOIE Kiyan                                                 | Bourse aide à la création               | 14'000           |                 |
| SCHULER Denis                                                  | Bourse aide à la création               | 5'000            |                 |
| STÜCKLIN Nicholas                                              | Bourse aide à la création               | 10'000           |                 |
| ZIEGLER DÉCAILLET Muriel                                       | Bourse aide à la création               | 4'000            |                 |
| BAUD Hugo                                                      | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| COLOMA VARELA Alfredo                                          | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| GELEWSKI Sylvain                                               | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| HEMMI Hugo                                                     | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| KAGAME Kayije                                                  | Bourse Patiño                           | 6'400            |                 |
| KOBAYASHI Sachie                                               | Bourse Patiño                           | 6'400            |                 |
| MARTINEZ Lucia                                                 | Bourse Patiño                           | 4'800            |                 |
| NETZ Teva Louis Merlin                                         | Bourse Patiño                           | 3'200            |                 |
| TEGEGNE Ramaya                                                 | Bourse Patiño                           | 8'000            |                 |
| HONEGGER Tito                                                  | Frais résidence Gênes                   | 525              |                 |
| DINBERGS Basile                                                | Résidence Gênes                         | 3'000            |                 |
| COLOMA VARELA Alfredo                                          | Bourse Patiño (déc. 20)                 | -1'600           |                 |
| <b>3106000 Bourses et prix musique</b>                         |                                         | <b>82'000</b>    | <b>82'000</b>   |
| Association Bandit Lover                                       | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| Association l'Eclair                                           | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| COLASURDO Alessio                                              | Prix Second                             | 1'000            |                 |
| GAMMA Marcelline                                               | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| IWATA Yasutaka                                                 | Prix spécial Ville de Genève            | 1'000            |                 |
| MAKALA Mondia-Jordy                                            | Bourse musiques actuelles               | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Bourses et prix arts visuels</b>                    |                                         | <b>50'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| Association TMF - Elena MONTESINOS                             | Bourse pour artiste de plus de 35 ans   | 35'000           |                 |
| HEMMI Hugo                                                     | Bourse pour un projet de médiation      | 15'000           |                 |
| <b>3106000 Bourse photographie documentaire</b>                |                                         | <b>25'000</b>    | <b>25'000</b>   |
| LEVI Eden                                                      | Bourse photo documentaire               | 25'000           |                 |
| <b>3106000 Fonds Berthoud</b>                                  |                                         | <b>20'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| EICHER Marc                                                    | Bourse BLCG de la VGE - arts appliqués  | 10'000           |                 |
| DELARUE Chloé                                                  | Bourse BLCG de la VGE - arts plastiques | 10'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux actions culturelles et médiation</b>    |                                         | <b>267'445</b>   | <b>270'000</b>  |
| Agneta & Cie                                                   | Semaine Signature                       | 5'000            |                 |
| Archives contestataires                                        | Culture-contre-culture                  | 30'000           |                 |
| Association d'usagères-ers-x Bains des Pâquis                  | Cafés-philo des Bains                   | 7'200            |                 |
| Association Dance With Me                                      | Rencontres en scène                     | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                       | Nom du Projet                              | Montant attribué | Montant budgété  |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|------------------|
| Association Danse-Habile                                  | Je vous suis                               | 10'000           |                  |
| Association Inès                                          | Et toi tu t'endors comment ?               | 15'000           |                  |
| Association La Rose des Vents                             | Pour une intégration dans la dignité       | 15'000           |                  |
| Association Nateshwar                                     | Eté Indien à Genève                        | 3'000            |                  |
| Association Out of the Box                                | 5ème édition de la Biennale des Arts inc   | 90'000           |                  |
| Association Shap Shap                                     | Africa/Latin America, What's up            | 20'000           |                  |
| CinéTransat                                               | CinéTransat 2021                           | 10'000           |                  |
| Collectif nocturne                                        | Le Terreau                                 | 10'700           |                  |
| La Marmite                                                | Saison VI de la Marmite - 2021-2022        | 23'300           |                  |
| Les Faiseurs de Rêve                                      | Road Beauty Partage                        | 9'000            |                  |
| Théâtre du Sentier                                        | Le Passage du Lecteur 2021                 | 12'500           |                  |
| CinéTransat                                               | Edition 2020                               | -3'255           |                  |
| <b>3106000 Soutien à la danse</b>                         |                                            | <b>1'001'637</b> | <b>1'000'000</b> |
| <b>Soutien à la création chorégraphique</b>               |                                            | <b>486'500</b>   |                  |
| Aléas                                                     | Tropiques                                  | 30'000           |                  |
| Alias Compagnie                                           | Création 2021                              | 110'000          |                  |
| Association Alba Lucera                                   | Traversée                                  | 5'000            |                  |
| Association Artumana                                      | Divina ET Commedia - Inferno               | 15'000           |                  |
| Association Donen                                         | SIA, un homme sans histoire est un homme   | 15'000           |                  |
| Association MadMoiselle MCH                               | Activités 2021                             | 85'000           |                  |
| Cie Neopost Foofwa                                        | GLocal                                     | 95'000           |                  |
| Ciemulator Dance Théâtre                                  | Parcours vitrines: Burning Giraffe         | 6'500            |                  |
| Compagnie Jozsef Trefeli                                  | Genetrix                                   | 35'000           |                  |
| Honeyhoneydancedance                                      | Perfect pitch                              | 25'000           |                  |
| Inkörper Company                                          | Bruit                                      | 15'000           |                  |
| Velvet Blues                                              | Wild Rose                                  | 35'000           |                  |
| Woman's Move                                              | 99-Genre                                   | 15'000           |                  |
| <b>Soutien à la création chorégraphique conventionnée</b> |                                            | <b>425'137</b>   |                  |
| Association La Ribot                                      | Soutien 2021                               | 100'000          |                  |
| Cie Ioannis Mandafounis                                   | Soutien 2021                               | 80'000           |                  |
| L & N Production Compagnie 7273                           | Soutien 2021                               | 80'000           |                  |
| La Compagnie Greffe                                       | Soutien 2021                               | 100'000          |                  |
| Melk Production                                           | Soutien 2021                               | 70'000           |                  |
| Cie Ioannis Mandafounis                                   | Restitution fin de convention 2020         | -3'198           |                  |
| Alias Compagnie                                           | Restitution fin de convention 2020         | -1'665           |                  |
| <b>Soutien aux manifestations chorégraphiques</b>         |                                            | <b>90'000</b>    |                  |
| Réseau Danse Suisse                                       | Fête de la danse                           | 90'000           |                  |
| <b>3106000 Soutien aux manifestations cinéma</b>          |                                            | <b>261'500</b>   | <b>266'600</b>   |
| Association « Quartz » Genève Zurich                      | La semaine des nominé-e-s 2021             | 35'000           |                  |
| Association ANIMATOU                                      | Festival Animatou                          | 115'000          |                  |
| Association Festival du Film vert                         | 16 édition du Festival du Film Vert Genève | 5'000            |                  |
| Association La Lanterne Magique Genève                    | La Lanterne Magique de Genève              | 30'000           |                  |
| Association Sirocco / Festival Black Movie                | Black Movie - Prix de la critique 2021     | 5'000            |                  |
| Association Tourne-Films                                  | Tourne-Films Festival à Genève             | 21'500           |                  |
| Fondation FIFDH                                           | Grand Prix de Genève                       | 5'000            |                  |
| Fondation GIFF                                            | Prix Ville de Genève 2021                  | 10'000           |                  |
| Palestine: filmer c'est exister                           | 10ème rencontres cinématographiques        | 35'000           |                  |

| Nom du Subventionné                                  | Nom du Projet                               | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>3106000 Soutien aux musiques actuelles</b>        |                                             | <b>676'000</b>   | <b>676'000</b>  |
| <b>Soutien à la création musiques actuelles</b>      |                                             | <b>268'000</b>   |                 |
| Association Acoustic Spaces                          | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Association Boite à Mazik                            | Création nouveau répertoire Julie Campiche  | 10'000           |                 |
| Association Boite à Mazik                            | Julie Campiche-String Project / re-création | 7'000            |                 |
| Association Brico Jardin                             | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Association Caña y Cuerda                            | Production discographique Tango Indigo      | 5'000            |                 |
| Association HU                                       | 15 ans du label HU                          | 8'000            |                 |
| Association Ileoyà                                   | Aïda Trio                                   | 8'000            |                 |
| Association Insubordinations                         | Production discographique/A. Läng           | 6'000            |                 |
| Association Motonomy                                 | Album Boxing Noise                          | 7'500            |                 |
| Association Phasma                                   | Tout Bleu - Otium                           | 7'000            |                 |
| Association Pilot on Mars                            | Mirror                                      | 6'000            |                 |
| Association Radio Vostok                             | Vostok Sessions                             | 6'500            |                 |
| Astro Family                                         | Production discographique Ka(ra)mi          | 10'000           |                 |
| BASSO Tristan                                        | Go Go Talco                                 | 4'000            |                 |
| BELLWALD Pierre Antoine                              | La Disparition                              | 4'000            |                 |
| BENSID Mohamed Khalil                                | Production discographique Zaff              | 5'000            |                 |
| Cheptel Records                                      | Activités du label Cheptel en 2021          | 20'000           |                 |
| DESHUSSES Romain                                     | Production discographique                   | 3'000            |                 |
| DIGES VALVERDE Ricardo                               | Production discographique 20 ans Cardiac    | 5'000            |                 |
| DONZE Félicien                                       | Production discographique                   | 2'000            |                 |
| DU RYTHME DE VIE                                     | Production discographique                   | 10'000           |                 |
| HUGUENIN Stéphanie                                   | Production discographique Kassogtha         | 5'000            |                 |
| Ka Mamadou Sylla                                     | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| Konnekt                                              | Konnekt créations                           | 10'000           |                 |
| Lacroix & Eigenmann (Colors ENT.)                    | Productions discographiques                 | 30'000           |                 |
| Lacroix & Eigenmann (Colors ENT.)                    | Production discographique                   | 10'000           |                 |
| LES DISQUES BONGO JOE                                | 6 projets discographiques genevois          | 20'000           |                 |
| LLODRA Matthieu                                      | Production discographique KUMA              | 7'000            |                 |
| Lose Control Neverending Rhizone                     | Production discographique Cachalot          | 5'000            |                 |
| Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp               | Production discographique                   | 5'000            |                 |
| PINCA Massimo                                        | Production discographique                   | 9'000            |                 |
| Roosevelt Records                                    | Production discographique et événements     | 18'000           |                 |
| <b>Soutien aux manifestations musiques actuelles</b> |                                             | <b>408'000</b>   |                 |
| Association d'usagères-ers-x Bains des Pâquis        | Les Aubes                                   | 30'000           |                 |
| Association Akouphène                                | 19e Festival Akouphène                      | 14'000           |                 |
| Association Headfun                                  | Festival Electron                           | 110'000          |                 |
| Association Kalvingrad                               | Programmation annuelle                      | 125'000          |                 |
| Association Le Bloc                                  | Programmation saison La Gravière            | 20'000           |                 |
| Association pour la Reconversion Vivante             | A la pointe                                 | 7'000            |                 |
| Association Soultitude                               | Festival Soultitude                         | 20'000           |                 |
| Blues Association de Genève                          | BAG Thursdays                               | 10'000           |                 |
| FACE Z                                               | Festival FACE Q                             | 22'000           |                 |
| Les Athénéennes                                      | Festival Les Athénéennes                    | 50'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux musiques et chorales</b>      |                                             | <b>184'800</b>   | <b>208'000</b>  |
| Brass Band Arquebuse Genève                          | Série de concerts 2021                      | 15'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                     | Nom du Projet                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Cercle Choral de Genève                                                 | Saison de concerts 2021                       | 10'300           |                 |
| Chorale des Eaux-Vives                                                  | Les Motets de Jenkins                         | 6'000            |                 |
| Empro Fifres et Tambours                                                | Subvention annuelle                           | 15'000           |                 |
| Fanfare Croix-Bleue                                                     | Saison de concerts 2021                       | 15'500           |                 |
| Fanfare du Losange                                                      | Musique de jeux vidéos                        | 15'000           |                 |
| Fanfare Municipale Petit-Saconnex                                       | Activités 2021                                | 15'500           |                 |
| Harmonie des Eaux-Vives                                                 | Activités 2021                                | 15'500           |                 |
| Union Accordéoniste Mixte Société                                       | Saison de concerts 2021                       | 37'000           |                 |
| Union Genevoise Musique Chorales UGMC                                   | Subvention 2021                               | 40'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux musiques classiques et contemporaines</b>        |                                               | <b>929'860</b>   | <b>963'600</b>  |
| <b>Soutien à la création musiques classiques et contemporaines</b>      |                                               | <b>743'860</b>   |                 |
| Archi Luminosi                                                          | Série de trois concerts en automne 2021       | 10'000           |                 |
| Artisticamente c/o Gonzalez Francisco                                   | Il ritorno d'Ulisse in patria de Claudio      | 10'000           |                 |
| Association Ais du Quatuor Aviv                                         | Enregistrement discographique                 | 8'000            |                 |
| Association Ars Vocalis                                                 | The Peacemakers - Karl Jenkins                | 5'000            |                 |
| Association Bis!!                                                       | Debussy revisited                             | 5'500            |                 |
| Association Camerata Venia                                              | Saisons bien tempérées 2021                   | 10'000           |                 |
| Association Ensemble de l'Encyclopédie                                  | Concerts d'été et d'automne (3 concerts)      | 20'000           |                 |
| Association Lemanic Modern Ensemble                                     | Saison 2021                                   | 45'000           |                 |
| Association Lemanic Modern Ensemble                                     | Saison 2020-2021                              | 15'000           |                 |
| Association Lied & Mélodie                                              | Récitals et masterclass 2021                  | 18'000           |                 |
| Association Polhymnia                                                   | Saison 8                                      | 25'000           |                 |
| Association Ponticello                                                  | Les concerts d'automne de Ponticello          | 12'000           |                 |
| Association pour le Quatuor Terpsycordes                                | Saison de concerts 2021                       | 20'000           |                 |
| Association Trio Ernest                                                 | Rencontres musicales 2021                     | 6'000            |                 |
| Association Utopía                                                      | Concerts 2021 - Cappella Mediterranea         | 40'000           |                 |
| Cercle Bach de Genève                                                   | Saison 2020-21                                | 10'000           |                 |
| Compagnie à Trois Temps                                                 | Bal et masques                                | 7'000            |                 |
| Compagnie EnVies                                                        | Crasse Tignasse                               | 10'000           |                 |
| Compagnie Vidarcita                                                     | Mauris rencontre Maddeford                    | 3'000            |                 |
| Ensemble Cantatio                                                       | Saison de concerts 2021                       | 56'000           |                 |
| Ensemble Les Argonautes                                                 | Dido And Aeneas - 1er album                   | 7'000            |                 |
| Ensemble Variante la musique racontée                                   | Et si la musique classique s'écoutait... 2021 | 5'000            |                 |
| Ensemble Vortex                                                         | It's a hybrid of me - I'm a hybrid of she     | 30'000           |                 |
| Geneva Brass Quintet                                                    | Saison de concerts 2021-2022                  | 15'000           |                 |
| Gli Angeli Genève                                                       | Saison de concerts 2021                       | 240'000          |                 |
| JOURDAN Hadrien                                                         | Réalisation CD                                | 5'000            |                 |
| Le Motet de Genève                                                      | Saison de concerts 2021                       | 10'000           |                 |
| OPERAMI                                                                 | Un Ballo in Maschera                          | 5'000            |                 |
| Swiss Chamber Concerts Genève                                           | Saison de concerts 2021                       | 85'000           |                 |
| VINCENT Pierre                                                          | Concertus saisonnus 2021                      | 25'000           |                 |
| Les concerts de la Cathédrale                                           | Série de concerts 2019                        | -18'640          |                 |
| <b>Soutien aux manifestations musiques classiques et contemporaines</b> |                                               | <b>186'000</b>   |                 |
| Association Concerts Musique Ancienne                                   | Festival Luths et Théorbes 2021               | 15'000           |                 |
| Concerts d'été de St-Germain                                            | Concerts 2021                                 | 40'000           |                 |
| Ensemble Batida                                                         | 10 ans de l'Ensemble Batida                   | 12'000           |                 |
| Les Amis de la guitare                                                  | Les jeudis de la Guitare 2021                 | 11'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                         | Nom du Projet                              | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Les Athénéennes                                                             | Festival Les Athénéennes                   | 50'000           |                 |
| Les concerts de la Cathédrale                                               | Série de concerts 2021                     | 33'000           |                 |
| LesConcerts.ch                                                              | Saison de concerts 2021                    | 25'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien numérique et pluridisciplinaire</b>                      |                                            | <b>743'800</b>   | <b>735'300</b>  |
| <b>Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire</b>                |                                            | <b>237'500</b>   |                 |
| Association Abricot                                                         | Dynamo                                     | 15'000           |                 |
| Association Apparatus                                                       | Diva Cát Thy                               | 5'000            |                 |
| Association CENC                                                            | RGB (titre de travail)                     | 15'000           |                 |
| Association Forde                                                           | Relaciones Sulfurosas                      | 8'500            |                 |
| Association Hécatombe                                                       | Hécatombes collectives                     | 5'000            |                 |
| Association HU                                                              | Echorda                                    | 10'000           |                 |
| Association Makaronic                                                       | Poésies en mouvement #11                   | 5'000            |                 |
| Association Makaronic                                                       | Poésies en mouvement #12                   | 6'000            |                 |
| Association Motonomy                                                        | Boxing Noise                               | 20'000           |                 |
| Association Mûes                                                            | Elle, d'Or à dos                           | 15'000           |                 |
| Association Onensaitpasplux                                                 | CORPARTICIPARONFLUX N° 1 à 10              | 11'000           |                 |
| Association Télomères Studio                                                | CityColor 2                                | 19'000           |                 |
| Chat de Bla                                                                 | Pieds nus dans la mousse...                | 20'000           |                 |
| La société du spectacle                                                     | Durch the crisis                           | 15'000           |                 |
| Le Conciliabule                                                             | La Boîte à images                          | 10'000           |                 |
| Speak in Silence Compagnie                                                  | The Fast Fashion Industry                  | 18'000           |                 |
| Théâtre du Fil                                                              | Sortie définitive                          | 40'000           |                 |
| <b>Soutien à la création numérique et pluridisciplinaire conventionnées</b> |                                            | <b>210'000</b>   |                 |
| Fondation Cie Gilles Jobin                                                  | Activités 2021                             | 120'000          |                 |
| Perceuse Productions Scène                                                  | Activités 2021                             | 90'000           |                 |
| <b>Soutien aux manifestations numériques et pluridisciplinaires</b>         |                                            | <b>296'300</b>   |                 |
| Association Des Gens                                                        | Festival Spielact                          | 30'000           |                 |
| Association Headfun                                                         | Festival Electron                          | 210'000          |                 |
| Association Le Fesses-tival                                                 | Fesses-tival                               | 5'000            |                 |
| Baz'art de St-Gervais                                                       | Festival Baz'Art                           | 32'500           |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Soutien complémentaire                     | 20'000           |                 |
| Association Liaisons Urbaines                                               | Geneva Summer Break Festival               | -1'200           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux projets culturels d'agglomération</b>                |                                            | <b>182'250</b>   | <b>192'250</b>  |
| Artos                                                                       | Activité Artos 2021                        | 10'000           |                 |
| Association JazzContreBand                                                  | Festival JazzContreBand 2021               | 20'000           |                 |
| Association LAC de Genève                                                   | LAC 2021                                   | 2'500            |                 |
| FBI Prod.CH                                                                 | 1/3 Lieu_2 Culture                         | 15'000           |                 |
| FBI Prod.CH                                                                 | La Vague                                   | 5'000            |                 |
| FCMA                                                                        | Activités annuelles                        | 20'000           |                 |
| Fédération des Festivals Genevois (FFGe)                                    | Constitution d'un stock mutualisé          | 5'000            |                 |
| Fondation d'art dramatique de Genève Nou                                    | Les Colporteurs 2021                       | 6'250            |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Soutien complémentaire                     | 40'000           |                 |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                                       | Les Bâtisseurs 2021                        | 20'000           |                 |
| Fondation SAPA                                                              | Préservation et valorisation du patrimoine | 5'000            |                 |
| Fondation Trajets                                                           | Chambre noire - Naturellement !            | 7'500            |                 |
| Passedanse                                                                  | Passedanse 2021                            | 6'000            |                 |
| Saint Gervais Genève, Fond. arts de la scène                                | PEPS 2021                                  | 20'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                  | Nom du Projet                               | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>3106000 Soutien au théâtre</b>                    |                                             | <b>1'984'656</b> | <b>2'087'000</b> |
| <b>Soutien à la création théâtrale</b>               |                                             | <b>992'856</b>   |                  |
| Artistes Associés                                    | Salle Caecilia                              | 15'000           |                  |
| Association E Collectif                              | Un ennemi du peuple                         | 90'000           |                  |
| Association Exogen                                   | Can You Feel the Drift?                     | 15'000           |                  |
| Association Glitzer Fabrik                           | Matrices                                    | 30'000           |                  |
| Association Scène et Scière                          | L'ébouriffante croisière de Aubert et Siron | 13'000           |                  |
| Association Zanco                                    | Ourse                                       | 15'000           |                  |
| Atelier Sphinx                                       | Activités théâtrales 2021                   | 80'000           |                  |
| Attila Entertainment                                 | Huis-Clos                                   | 20'000           |                  |
| Autrement-Aujourd'hui Association                    | Frais d'énergie 2021                        | 6'900            |                  |
| Bleu Café                                            | Contes de Canterbury                        | 18'000           |                  |
| C Com Comédies                                       | Monique, Jean, Claudine et les autres       | 20'000           |                  |
| Cie de l'Ourag'enchant'é                             | Parce qu'ils sont arméniens                 | 6'000            |                  |
| Cie Plus de Doute                                    | La Femme de Quentin                         | 11'000           |                  |
| Compagnie de théâtre Hemorragie                      | Eden matin midi et soir                     | 20'000           |                  |
| Compagnie Métamorphoses                              | Martyr                                      | 40'000           |                  |
| Compagnie Pré-Scriptum                               | Interférences                               | 12'000           |                  |
| Compagnie Sous Traitement                            | Dennis Kelly                                | 45'000           |                  |
| Compagnie Velours Avoine                             | Star Local World Tour                       | 25'000           |                  |
| Dénominateurs Communs                                | Notre Cabane                                | 25'000           |                  |
| Festival du Rire de Genève                           | Festival du rire de Genève 2021             | 20'000           |                  |
| Fondation La Bâtie-Festival de Genève                | Soutien complémentaire                      | 20'000           |                  |
| Hibiscus Culturiste                                  | Concours de Larmes                          | 23'000           |                  |
| Le marcheur sur la lune                              | La nuit juste avant les forêts              | 30'000           |                  |
| Les Faiseurs de Rêve                                 | Don d'orgasme                               | 30'000           |                  |
| L'ESP&ERLUETE                                        | moitié-moitié                               | 60'000           |                  |
| Oh ! Oui                                             | Tout le plaisir est pour moi                | 45'000           |                  |
| République Ephémère                                  | Feuilleton théâtral : Vous êtes ici         | 60'000           |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Un Banquet Rouge Sang                       | 40'000           |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Tu n'obéiras point & Cassandra Halluciné    | 10'000           |                  |
| Syndicat d'initiatives                               | Activités 2021                              | 80'000           |                  |
| Théâtre De L'Alchimic                                | Aide à la création 2021                     | 50'000           |                  |
| Théâtre Spirale                                      | 30 ans du Théâtre Spirale                   | 20'000           |                  |
| La Cie d'un Instant                                  | A Merveille                                 | -2'044           |                  |
| <b>Soutien à la création théâtrale conventionnée</b> |                                             | <b>540'000</b>   |                  |
| Association Dreams come true                         | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Compagnie L'Alakran                                  | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Compagnie STT                                        | Activités 2021                              | 100'000          |                  |
| Studio d'Actions Théâtrales SAT                      | Activités 2021                              | 80'000           |                  |
| Théâtre Spirale                                      | Activités 2021                              | 160'000          |                  |
| <b>Soutien aux manifestations théâtrales</b>         |                                             | <b>105'000</b>   |                  |
| Association Fête du Théâtre                          | Fête du Théâtre 2021                        | 105'000          |                  |
| <b>Soutien Résidences Pitoëff</b>                    |                                             | <b>346'800</b>   |                  |
| Association Séléné                                   | La servante ou le murmure des planches      | 50'000           |                  |
| Association Séléné                                   | Soutien complémentaire                      | 11'800           |                  |
| Cie Uranus                                           | Chaos                                       | 120'000          |                  |

| Nom du Subventionné                               | Nom du Projet                          | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Compagnie du Solitaire                            | Festival de la Paranoïa                | 75'000           |                 |
| New Helvetic Shakespeare Company                  | Le Moche                               | 90'000           |                 |
| <b>3106000 Lieu d'expositions, Le Commun</b>      |                                        | <b>311'914</b>   | <b>350'000</b>  |
| CARRIDROIT Céline                                 | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHAPOULIER Nicolas                                | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHEVALIER Jérémy                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CHILDS Ruth                                       | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| CILINS Nicolas                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| DELARUE Chloé                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| DUCRET Céline                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| FERNANDEZ Sabrina                                 | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| FRIGERI Jonathan                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| GACHET Bastien                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| JANJIC Sarah                                      | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| JULIER CHAPOULIER Pauline                         | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| KICHENASSAMY-RAPAILLE Jeanne                      | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| LAMBELET Clément                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| NUROCK Alexandra                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| PERUZZO Céline                                    | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| SCHAER Charlotte                                  | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| SENN Simon                                        | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| STOFFEL Peter                                     | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| ZORNIO Eva                                        | Bourse de recherche du Commun 2021     | 10'000           |                 |
| Collectif Détente                                 | Complément pour l'exposition           | 4'950            |                 |
| Association Lumen                                 | Exposition R. Groebli                  | 50'000           |                 |
| Association One gee in fog                        | Fotoromanza                            | 35'000           |                 |
| Association One gee in fog                        | Fotoromanza (complément)               | 1'964            |                 |
| Collectif Détente                                 | When the subversive stitches           | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux locaux de répétition</b>   |                                        | <b>79'623</b>    | <b>100'000</b>  |
| Contrechamps                                      | Salle de répétition et de concert 2021 | 42'043           |                 |
| Fondation de l'Orchestre de Chambre de Genève     | Salle de répétition 2021               | 37'580           |                 |
| <b>PR-1447 - Bourses de recherche<sup>2</sup></b> |                                        | <b>2'000'000</b> | <b>0</b>        |
| AGERON Flora                                      | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ALESSANDRINI Mariela                              | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ANDRÉ Sarah                                       | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ANTONARAKIS Christina                             | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| ARPIN Jessica Louise                              | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| AUBERT Simone                                     | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| AUFSEESSER Elie                                   | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BALLEYS Christophe                                | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BARBETTA Stéphanie                                | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BATINOVA Julia                                    | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BERTHOLET Vincent                                 | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BIANCHINI Alexandre                               | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BONDI Cyril                                       | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BONVIN PERRUCHOUD Rebecca                         | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |
| BOUCRIS Myriam                                    | Bourse de recherche                    | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                      | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| BOULMER Agnès-Maritza                    | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| BOURQUIN Marie-Laure                     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| BUCLIN Anthony                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CALAME-ROSSET Timothée                   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CHARDONNENS Joakim                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CHAZAUD Ludovic                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CISZEWSKI Lou                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CORRALES PERALTA Carlos Arturo           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CRESSATY Anna                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CSIKY Olivia                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CUENET Nathalie                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CURCHOD Elisa                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| CUSSON Cosima                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DA SILVA Maria de Fátima                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DAFFLON Mathieu                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE CORNIÈRE BOTELHO LEAO DE CARVALHO Car | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE GEER Aurore                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE MORAES EVANGELISTA Isabela            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DE ROGUIN Vincent                        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DECHAMBOUX Léa                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DECORVET Jessica                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DELACHAUX Jonathan                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEMIERRE Jacques                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DESSINGY Mireille                        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVANTHÉRY Eric                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVILLAZ Lynn-Marie                      | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DEVILLAZ Michaël                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAS Ligia                               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAS Liliana                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIAZ CORRAL Iria                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DIB Samy Edmond                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DINBERGS Basile                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DISHON Yuval                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJAHRA Fatna                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJEDJE Cédric                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DJERBI Latifa                            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUBOIS Aurélie                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUFAY-LENEVEU Remi                       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUMAN Mehdi                              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUMAS MILNE EDWARDS Gaëlle               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUTOUR Nicolas                           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| DUVAL Marion                             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| EICHER Marc                              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| EIDENBENZ Lucie                          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FAHMY Isis                               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FARQUET Jean-Luc                         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FASEL Christian Bili                     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |



| Nom du Subventionné         | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| FAVRE Pascale               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FERNANDEZ GARCIA Adrian     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FIELD Nicolas James         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FILLIGER Filippo            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FISCHER Tamara              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FLORIN Thomas               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FORSELL PTAK Suzanne Nicole | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| FOSSATI Cinzia              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GAGLIARDI Hélène            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GENTHON Anouck              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GIL FLOOD Patricio          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GILBERT CHOFFAT Julie       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GINDRE Jérémie              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GOËL Véronique              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GORDY Rachel                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GRAVAT Milo                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GREMAUD Léonard             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GUAY Antoine                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| GUHL Geneviève              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HAJJ Rita                   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HANMER Louise               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HARDER Yvonne               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HAUG Sarah                  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEINIGER Eléonore           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEINZEN Jerlyn              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HEMMI Hugo                  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HERRMANN Max                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| HURET Lauren Adele Lorelei  | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| IRMLER Erika                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| JANIN Gautier               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| JOLY Alexandre              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KACEM Sonia                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KAISER Camille              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KELLER Anne                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KHOSHOIE Kiyan              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KLEIBER Sylvie              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KOHAN Tadeo                 | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KOSTAYOLA Varvara           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| KREIL Katharina             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LACROIX Camille             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LAGGER Guillaume            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LANDENBERG Frédéric         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LÄNG Antoine                | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LAURENT Muriel              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LEISIBACH Leonard           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LESSER GUTIÉRREZ Vicente    | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| LÉVEILLÉ METTRAL Lia        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné      | Nom du Projet       | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------|---------------------|------------------|-----------------|
| LOPES Verena             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAISONNEUVE Rachel       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARCUSE Sarah            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARGOT Valérie           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARMET Julie             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARTIN Aurélien          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MARTIN MENACHO Alberto   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MATTENBERGER Luc         | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MATUTE Louis             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAULINI Antoine          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MAYE David               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MBISI Jephté Toko        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MCLAREN Sara             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MENOUD John              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MERCIER Jérémie          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MICHEL Jacques           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MICHEL Xavier            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MIR Coline               | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOLENDIJK Anouk          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOLINEAUX Linn           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MONETTI Margaux          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOTTINI Flora            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MOTTU Emmanuel           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MUNIZ Giulia             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| MUSILLO Pietro           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NEUMANN Marion           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NOTTER MAURICE Eveline   | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| NUNIGE Gabriel           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| OBERGFELL Clio           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PACCHIANI Valeria        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAGANI FONTANA Paola     | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAILLET Paul             | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAJAND Samuel            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PALESE Attilio           | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAPIN Aline              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAREDES Neyda            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PAYET Ludovic            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PEREZ Anais              | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PETER Laurent            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PETRACHENKO Dimitri      | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| POIRIER GONZALEZ Valérie | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| POLESE Christophe        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PORTIER Julia            | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PRALONG HERRMANN Michèle | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| PRIZRENI Stéphanie       | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| RAMONDETTO Ursina        | Bourse de recherche | 10'000           |                 |
| RENAUDIN Benoît          | Bourse de recherche | 10'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                              | Nom du Projet                    | Montant attribué | Montant budgété |
|------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------|
| REYMOND Alicia                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICCABONI Juliette                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICCIARDI WERLEN Jacqueline                                      | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RICHER Jérôme                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ROSSELET Virgile                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| RUCHAT Justine                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SAADI Jean-Thibaud                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SALVADOR VICENTE Hector                                          | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SANCHEZ REINOSO Viva                                             | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SANVEE Davide-Christelle                                         | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SAVARY Valentine                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SCHEIDT Christian                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SCHUNKE Thomas                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEITENFUS Lucas                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMENZATO Bastien                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMENZATO Céline                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SEMOROZ Julie                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIDORE Olivier                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMEON Ivan                                                      | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMON Alexandre                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SIMONIN Chloé                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SOMMER Gaspard                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SOZANSKI Bartłomiej                                              | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SPOZIO Laura                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| STEINIG Nora                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| STUCKI Valeria                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| SUTER MERCIER Aline                                              | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TACCHELLA Padrut                                                 | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TAMPON-LAJARIETTE Marion                                         | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TEGEGNE Ramaya                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| THEBERT FILLIGER Dorothée                                        | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TREFELI József                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TULLEN Jeanne                                                    | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TULLEN Zoé                                                       | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| TUN TUN Mélissa                                                  | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VALDÈS Laurent                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VALLI Périne                                                     | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VAN DER MERWE Adriaan                                            | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| VIDAL Jonathan                                                   | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| WAGNIERES Nicolas                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| WILDBERGER Martina                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZIEGLER Dominique                                                | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZIMMERMANN Olivier                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| ZOGMAL SIDORE Lise                                               | Bourse de recherche              | 10'000           |                 |
| <b>PR-1447 - Soutien aux entreprises culturelles<sup>3</sup></b> |                                  | <b>799'997</b>   | <b>0</b>        |
| ADC Association Danse Contemporaine                              | Subvention entreprise culturelle | 50'000           |                 |
| Association «Bleu en Haut Bleu en Bas»                           | Subvention entreprise culturelle | 23'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                     | Nom du Projet                           | Montant attribué | Montant budgété |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association 18                                                          | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| Association Chris Cadillac                                              | Subvention entreprise culturelle        | 13'500           |                 |
| Association Collectif MV                                                | Subvention entreprise culturelle        | 10'000           |                 |
| Association Dreams come true                                            | Subvention entreprise culturelle        | 40'000           |                 |
| Association Du Rythme De Vie                                            | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Association En Déroute                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 35'000           |                 |
| Association Fatum                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 14'000           |                 |
| Association Halle Nord                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 50'000           |                 |
| Association Influence-s                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 6'262            |                 |
| Association Kalvingrad                                                  | Subvention entreprise culturelle        | 15'685           |                 |
| Association Kavecs                                                      | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Association Motonomy                                                    | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Association Superprod                                                   | Subvention entreprise culturelle        | 12'500           |                 |
| Association Théâtre Navevå                                              | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Beaver Dam                                                              | Subvention entreprise culturelle        | 25'000           |                 |
| Cie Jerrycan Association                                                | Subvention entreprise culturelle        | 17'900           |                 |
| Cie L'Hydre Folle                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Collectif Sentimental Crétin                                            | Subvention entreprise culturelle        | 13'000           |                 |
| Compagnie 94                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Compagnie Jozsef Trefeli                                                | Subvention entreprise culturelle        | 26'500           |                 |
| Compagnie Plus ni Moins                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 5'000            |                 |
| Ecran Mobile                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 11'000           |                 |
| Editions Copypasta                                                      | Subvention entreprise culturelle        | 15'700           |                 |
| Ensemble Batida                                                         | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Eternal                                                                 | Subvention entreprise culturelle        | 13'600           |                 |
| Fondation Cie Gilles Jobin                                              | Subvention entreprise culturelle        | 50'000           |                 |
| Full PETAL Machine Genève                                               | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Les Débiteurs                                                           | Subvention entreprise culturelle        | 12'000           |                 |
| Les gens d'à côté                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 20'000           |                 |
| Où Sommes-Nous                                                          | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Skree Wolf                                                              | Subvention entreprise culturelle        | 30'000           |                 |
| Sous Chiffre Association                                                | Subvention entreprise culturelle        | 19'000           |                 |
| System.nthrp                                                            | Subvention entreprise culturelle        | 10'000           |                 |
| Teatro Due Punti                                                        | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| Théâtre l'Article                                                       | Subvention entreprise culturelle        | 24'650           |                 |
| Viensmourir                                                             | Subvention entreprise culturelle        | 15'000           |                 |
| WAVE                                                                    | Subvention entreprise culturelle        | 5'700            |                 |
| <b>PR-1447 - Soutien aux organisations professionnelles<sup>4</sup></b> |                                         | <b>150'000</b>   | <b>0</b>        |
| Action Intermittents                                                    | Subvention organisation professionnelle | 30'000           |                 |
| Association TIGRE                                                       | Subvention organisation professionnelle | 12'000           |                 |
| Fédération genevoise des musiques de création                           | Subvention organisation professionnelle | 15'000           |                 |
| Fédération Romande des Arts                                             | Subvention organisation professionnelle | 27'500           |                 |
| Grand Conseil de la Nuit                                                | Subvention organisation professionnelle | 16'000           |                 |
| Les Rencontres professionnelles de la danse                             | Subvention organisation professionnelle | 19'500           |                 |
| Syndicat Suisse Romand du Spectacle                                     | Subvention organisation professionnelle | 30'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien à la médiation arts visuels</b>                      |                                         | <b>35'000</b>    | <b>50'000</b>   |
| Association Andata Ritorno                                              | Livre A/R 2                             | 15'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                   | Nom du Projet                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Apparatus (Nicolas Cilins)                                | Livre d'artiste « Stills From Seven Works »     | 5'000            |                 |
| Association ART OF THE WORLD                                          | Publication archives photographiques            | 10'000           |                 |
| Association Miami Books                                               | Publication « Chicanes » d'Elisa Larvego        | 4'000            |                 |
| Association ZONOFF                                                    | Belvédère Sonore/projet de médiation cult.      | 9'000            |                 |
| Centre de la photographie Genève                                      | State Fiction, publication de D. Bertschi       | 5'000            |                 |
| Editions Clinamen                                                     | Publication « Intersecting Worlds »             | 5'000            |                 |
| Publication S. Landry                                                 | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -10'000          |                 |
| Publication Y. Shiraishi                                              | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -3'000           |                 |
| Résidence de Fabien Clerc au Japon                                    | Subvention annulée (transitoire 2020)           | -5'000           |                 |
| <b>3106000 Soutien à la création arts visuels</b>                     |                                                 | <b>206'700</b>   | <b>250'000</b>  |
| Association 18                                                        | projet « T-Shirt » de M.-S. Wildberger          | 6'140            |                 |
| Association 18                                                        | M.-S. Wildberger performance « ON UN »          | 6'000            |                 |
| Association Andata Ritorno                                            | Exposition David Mach                           | 15'000           |                 |
| Association BORDERFORENSICS                                           | Production d'une vidéo                          | 10'672           |                 |
| Association Centre d'Edition Contemporaine                            | Exposition de Guillaume Denervaud               | 5'000            |                 |
| Association Centre d'Edition Contemporaine                            | Exposition Paul Viaccoz                         | 8'000            |                 |
| Association FATRASPRODUCTIONS                                         | Projet « Recadrage acte 2 & 3 »                 | 10'000           |                 |
| Association LES AMIS DE B.GACHET                                      | Exposition « Chaos Habitable »                  | 9'500            |                 |
| Association MATZA PRODUCTION                                          | Projet « Subside of growth » à Arbon            | 7'000            |                 |
| Association OCHIKOCHI STUDIO                                          | Projet « Kokoro No Oku Soko » de L. Valdes      | 15'000           |                 |
| Association PAC(O)                                                    | Projet « Monumentales petites œuvres »          | 5'200            |                 |
| Association RETRO:PROJECT                                             | L'escamoteur de Kinshasa d'A. Gamboni           | 6'000            |                 |
| Association SOLAL                                                     | « Et l'histoire commence ici » de C. Kaiser     | 3'300            |                 |
| Association STROKE                                                    | Projet « Horst » de Florian Bach                | 10'000           |                 |
| Association TMF                                                       | « LIBUM ET CIRCENSES » d'Elena Montesinos       | 5'000            |                 |
| Association WOMB                                                      | Projet « Joyfully waiting » de Nathalie Rebholz | 12'000           |                 |
| Association ZZ PRODUCTION                                             | Projet « je suis la menteuse » de Joëlle Isoz   | 5'400            |                 |
| Atelier StudioZ Camille de Dieu                                       | Installation au Théâtre de l'orangerie          | 14'500           |                 |
| BENENTI ORIOL Bianca                                                  | Projet « Postoristoro »                         | 4'500            |                 |
| FERNANDEZ GARCIA Adrian                                               | Projet d'exposition « Exercice de parade »      | 6'000            |                 |
| GASTALDON Vidya                                                       | Projet d'installation « Look at me »            | 1'950            |                 |
| HURZELER Luzia                                                        | Production d'œuvre « Der goldene Rucken »       | 3'000            |                 |
| KRESSIG Andreas                                                       | Exposition « Cloud Fat » à Halle Nord           | 6'000            |                 |
| MARMY Matheline                                                       | Exposition au Museum Langmatt                   | 1'000            |                 |
| MUDRY Yoan                                                            | Projet d'œuvre « The future doesn't need us »   | 7'676            |                 |
| PERUZZO Céline                                                        | Projet « The Fold »                             | 6'000            |                 |
| ROETHLISBERGER Sabrina                                                | Projet « Sabbatum fever »                       | 11'062           |                 |
| SAVARY Denis                                                          | projet vidéo « Roma Roma Roma »                 | 6'900            |                 |
| STIEFEL Axelle                                                        | Projet « Fantasma »                             | 2'000            |                 |
| NUROCK Alexandra                                                      | Annulation Expo « Viriditas 11 »                | -3'100           |                 |
| <b>3106000 Soutien aux manifestations et expositions arts visuels</b> |                                                 | <b>367'500</b>   | <b>330'300</b>  |
| Association BIG                                                       | BIG 2021                                        | 240'000          |                 |
| Association Collectif Occasionnel                                     | Exposition et tables rondes à Forde             | 10'000           |                 |
| Association Collectif Occasionnel                                     | Complément exposition Forde                     | 5'500            |                 |
| Association Espace JB                                                 | Exposition « Arcoop Wall Project »              | 10'000           |                 |
| Association Flight of fancy                                           | « Hitstories » événements performatifs          | 7'000            |                 |

| Nom du Subventionné                                                        | Nom du Projet                                                                                                 | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Association Get a Nerve                                                    | Get a Nerve 2021                                                                                              | 10'000           |                 |
| Association HIT                                                            | Activités 2021                                                                                                | 10'000           |                 |
| Association LABO                                                           | Projet culturel Labo 2021                                                                                     | 10'000           |                 |
| Association LIMBO                                                          | Espace d'expérimentation artistique                                                                           | 5'000            |                 |
| Association Mos espa                                                       | Festival Mos Espa 2021                                                                                        | 20'000           |                 |
| Association OPEN HOUSE                                                     | Open House, art architecture design...                                                                        | 20'000           |                 |
| Association Utopiana                                                       | Utopiana 2021                                                                                                 | 20'000           |                 |
| <b>3106000 Acquisition d'œuvres mobiles (art contemporain)<sup>5</sup></b> |                                                                                                               | <b>366'414</b>   | <b>0</b>        |
| AMMANN Hans-Peter                                                          | «Couple», «Mission», «Ferrara», «Macau Handover», «Canvas», «Late Penang Afternoon» et «vSunday», 7 vidéos    | 12'600           |                 |
| Association Apparatus                                                      | Nicolas Cilins, «Les Femmes Fusées», installation                                                             | 9'200            |                 |
| Association Halle Nord                                                     | Andreas Kressig, «La Falaise du progrès», 2 maquettes                                                         | 4'000            |                 |
| Association Halle Nord                                                     | Elodie Weber, «Reprendre du poil de la bête», broderie                                                        | 2'500            |                 |
| Association LABO                                                           | «Et bon été», série de 5 tableaux                                                                             | 2'500            |                 |
| BIANCHINI Alexandre                                                        | «Chemin des fins», «Do you remember Tino Ranch» et «Every day», 3 vidéos                                      | 15'000           |                 |
| DE MONTAIGU Charles                                                        | «Soleil Vert, 1995-2019», tableau                                                                             | 9'000            |                 |
| Galerie Laurence Bernard                                                   | Christian Gonzenbach, «Hanabi», 2 sculptures                                                                  | 11'520           |                 |
| Galerie Laurent Godin                                                      | Delphine Reist, «Discours 2», installation                                                                    | 15'000           |                 |
| Galerie Mezzanin Sàrl                                                      | Gianni Motti, «One Dollar, Série B01553225X (2) H330-1995», sculpture                                         | 27'000           |                 |
| Galerie Rosa Turetsky                                                      | Alexia Turlin, «Le Beau Menace», miroir                                                                       | 4'200            |                 |
| GOWEN CONTEMPORARY Sàrl                                                    | Claude Cortinovic, «Au plus près de ma ligne azur clair», dessin                                              | 7'000            |                 |
| GROS Stéphane                                                              | Elena Montesino et Stéphane Gros, «Le cheval de feu», photographie                                            | 5'500            |                 |
| GUELPA Séverin                                                             | «Homesteads#2», ensemble de 9 photographies                                                                   | 4'200            |                 |
| HAAB Nina                                                                  | «Vue sur Jersey N°3» et «Vue sur Jersey N°4», 2 dessins                                                       | 4'900            |                 |
| HÄBERLIN Yann                                                              | «Horse Hoe», «Bombe paysanne», «Cobalt» et «Or», 4 photographies                                              | 6'200            |                 |
| HUTZLI Paul                                                                | «Chaise», sculpture                                                                                           | 2'900            |                 |
| IORIO Maria Grazia                                                         | «Undead Voices», vidéo                                                                                        | 20'000           |                 |
| JOLY Alexandre                                                             | «Grace», sculpture                                                                                            | 15'000           |                 |
| Le Salon Vert, Wollny Angela                                               | Qiu Jie, «La Grande Neige», tableau                                                                           | 30'000           |                 |
| MAIGA Evariste                                                             | «Her Mamma before her», «Benjamin Buford «Bubba» Blue» et «Her Mamma before her Mamma», ensemble de 3 dessins | 2'100            |                 |
| MASDURAUD Lou                                                              | «Anxiolytic Fountain», sculpture                                                                              | 10'000           |                 |
| PFUND Mathias                                                              | «After Ecstasy», installation                                                                                 | 3'750            |                 |
| POST Frédéric                                                              | «Collection particulière (2000-2005)», photographie                                                           | 11'000           |                 |
| PREVIEUX Julien                                                            | «Patterns of Life» et «Anomalies construites», 2 vidéos                                                       | 42'019           |                 |
| RENAULT Delphine                                                           | «Visible 7/7 et sur RDV», installation                                                                        | 4'987            |                 |
| RIOTTON Christophe                                                         | «L'inconnu du lac», ensemble de 24 dessins                                                                    | 9'800            |                 |
| ROBEL Xavier                                                               | Alan Schmalz, «Le Bal des Estomacs», ensemble de 21 dessins                                                   | 9'555            |                 |

| Nom du Subventionné                           | Nom du Projet                                                                 | Montant attribué  | Montant budgété  |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
| Skopia Galerie                                | Gilles Furtwängler, «Je voulais te dire que tes mots doux», dessin            | 7'200             |                  |
| Skopia Galerie                                | Emilien Leroy, «Aliaga», vidéo                                                | 5'000             |                  |
| STOFFEL Peter                                 | «Das unbeschreibliche Lächeln der Natur XIV», tableau et «Ohne Titel», dessin | 12'800            |                  |
| VUILLEUMIER Florence                          | «sans titre», 6 dessins et «Oyster II», dessin                                | 3'400             |                  |
| WILDI MERINO Ingrid                           | «Quelquepart I», «Kontinuum I» et «Si c'est elle», 3 vidéos                   | 36'584            |                  |
| <b>3106000 Art public (art contemporain)</b>  |                                                                               | <b>90'230</b>     | <b>0</b>         |
| Geneva Lux <sup>6</sup>                       |                                                                               | 18'188            |                  |
| Neon Parallax phase 5 <sup>7</sup>            |                                                                               | 1'513             |                  |
| Pavillon de la danse R. Décélère <sup>6</sup> |                                                                               | 70'529            |                  |
| <b>Total</b>                                  |                                                                               | <b>11'922'586</b> | <b>8'454'650</b> |

dont:

avec effet sur les charges de fonctionnement (subventions monétaires)

11'465'942

avec effet sur le bilan (investissements et engagements)

456'644

- <sup>1</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien à la captation et à la diffusion numérique, montant alloué de kCHF +350.
- <sup>2</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet bourses de recherche, montant alloué de kCHF +2'000.
- <sup>3</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien aux entreprises et structures culturelles, montant alloué de kCHF +800.
- <sup>4</sup> Activités financées par la PR-1447 du 24 février 2021 pour le soutien des métiers de la culture et de l'offre culturelle dans le contexte de la crise sanitaire de la Covid, volet soutien aux organisations professionnelles, montant accordé de kCHF +150.
- <sup>5</sup> Acquisitions financées par la PR-1426 du 16 septembre 2020 en vue de l'ouverture d'un crédit de CHF 4'000'000 destiné à la réalisation d'interventions artistiques dans l'espace public et aux acquisitions d'œuvres mobiles pour la collection patrimoniale du Fonds municipal d'art contemporain de la Ville de Genève (FMAC) pour les années 2021 à 2025. Acquisitions comptabilisées parmi les immobilisations corporelles du patrimoine administratif.
- <sup>6</sup> Projets spécifiques financés par le FMAC. Comptabilisation en engagements en faveur de tiers au passif du bilan, sans effet sur les charges de fonctionnement.
- <sup>7</sup> Acquisitions financées par la PR-1294 du 13 mars 2018 statuant l'ouverture d'un crédit de CHF 2'700'000 pour les projets d'art dans l'espace public, pour les acquisitions d'œuvres de la collection du Fonds municipal d'art contemporain (FMAC) et pour les rénovations d'œuvres mobiles et dans l'espace public. Acquisitions comptabilisées parmi les immobilisations corporelles du patrimoine administratif.

### 6.3.3.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                   | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|---------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Culture et transition numérique                   | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 3001         | Direction culture et transition numérique         | 27.9                           | 1.7            | 29.6         | 33.0         | -3.4         |
| 3106         | Service culturel                                  | 79.9                           | 3.5            | 83.4         | 82.9         | 0.4          |
| 3110         | Grand Théâtre de Genève                           | 163.8                          | 14.8           | 178.6        | 179.4        | -0.8         |
| 3201         | Conservatoire et jardin botaniques                | 82.1                           | 4.1            | 86.2         | 85.9         | 0.3          |
| 3202         | Musées d'art et d'histoire                        | 145.6                          | 5.4            | 151.0        | 149.7        | 1.2          |
| 3203         | Musée d'ethnographie                              | 43.5                           | 1.6            | 45.1         | 49.4         | -4.3         |
| 3204         | Muséum d'histoire naturelle                       | 85.6                           | 7.4            | 93.0         | 94.4         | -1.4         |
| 3205         | Musée Ariana                                      | 25.4                           | 0.6            | 26.0         | 26.1         | -0.1         |
| 3301         | Bibliothèques municipales                         | 117.4                          | 4.0            | 121.4        | 116.4        | 5.0          |
| 3302         | Bibliothèque de Genève                            | 69.0                           | 4.9            | 73.9         | 72.9         | 0.9          |
| 3501         | Direction systèmes d'information et communication | 88.4                           | 3.0            | 91.4         | 94.3         | -2.9         |
| <b>Total</b> |                                                   | <b>928.3</b>                   | <b>51.0</b>    | <b>979.3</b> | <b>984.4</b> | <b>-5.1</b>  |



Sécurité et sports



## 6.3.4 Sécurité et sports

### 6.3.4.1 Synthèse des comptes

En milliers de francs

|                                                     | DSSP         | SIS           | SPM           | SEP           | LOM           | VVP           | SPO           | Total          |
|-----------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 3'524        | 50'802        | 27'967        | 10'052        | 11'789        | 43'083        | 24'698        | 171'916        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 583          | 7'737         | 15'037        | 2'127         | 10'623        | 20'126        | 9'883         | 66'117         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 29           | 3'181         | 197           | 261           | 1'321         | 1'943         | 4'071         | 11'004         |
| 34 Charges financières                              | -            | 3             | 10            | -             | -             | 2             | -             | 16             |
| 36 Charges de transfert                             | 72           | 47            | -             | 278           | 72            | -             | 6'527         | 6'997          |
| 39 Imputations internes                             | 239          | 548           | 797           | 552           | 177           | 261           | 647           | 3'220          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>4'448</b> | <b>62'320</b> | <b>44'008</b> | <b>13'271</b> | <b>23'983</b> | <b>65'415</b> | <b>45'826</b> | <b>259'270</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |               |               |               |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 33           | 8'009         | 17'010        | 518           | 356           | 2'164         | 2'112         | 30'202         |
| 43 Revenus divers                                   | -            | 22            | 2             | 25            | -             | -             | 2             | 51             |
| 44 Revenus financiers                               | -            | -             | -             | 28'080        | 3             | -             | 880           | 28'963         |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -            | -             | -             | -             | 10            | -             | -             | 10             |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | 18'751        | -             | -             | 174           | 8             | -             | 18'933         |
| 49 Imputations internes                             | -            | 489           | 46            | 546           | 625           | 448           | 57            | 2'211          |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>33</b>    | <b>27'272</b> | <b>17'058</b> | <b>29'168</b> | <b>1'168</b>  | <b>2'621</b>  | <b>3'051</b>  | <b>80'371</b>  |

### 6.3.4.2 Comptes de fonctionnement

| Sécurité et sports                                   |                                                   | Charges | 259'269'946      | 262'413'282      | -3'143'337           | -1.2%        | 242'402'899      | 16'867'047           | 7.0%         |       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
|                                                      |                                                   | Revenus | 80'371'118       | 96'036'000       | -15'664'882          | -16.3%       | 75'081'530       | 5'289'588            | 7.0%         |       |
| En francs                                            |                                                   |         | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
| <b>4001 Direction département sécurité et sports</b> |                                                   |         |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |         |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    |         | 2'753'502        | 2'616'306        | 137'196              | 5.2%         | 2'440'863        | 312'639              | 12.8%        |       |
| 304                                                  | Allocations                                       |         | 17'015           | 10'500           | 6'515                | 62.0%        | 11'398           | 5'617                | 49.3%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            |         | 746'851          | 663'063          | 83'789               | 12.6%        | 584'731          | 162'120              | 27.7%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       |         | 7'005            | 4'216            | 2'789                | 66.2%        | 18'680           | -11'675              | -62.5%       |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            |         | 18'985           | 20'800           | -1'815               | -8.7%        | 22'341           | -3'356               | -15.0%       |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     |         | 5'863            | -                | 5'863                | -            | 3'626            | 2'237                | 61.7%        |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       |         | 29'724           | 24'785           | 4'939                | 19.9%        | 25'495           | 4'229                | 16.6%        |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             |         | 462'738          | 724'776          | -262'038             | -36.2%       | 244'043          | 218'695              | 89.6%        | a)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               |         | 42'829           | 14'000           | 28'829               | 205.9%       | 35'755           | 7'074                | 19.8%        |       |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. |         | 16'623           | 24'062           | -7'439               | -30.9%       | 16'631           | -8                   | -            |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    |         | 7'330            | -                | 7'330                | -            | 9'276            | -1'946               | -21.0%       |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    |         | 10'449           | 4'400            | 6'049                | 137.5%       | 7'806            | 2'643                | 33.9%        |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   |         | -11'800          | 500              | -12'300              | n/a          | 12'000           | -23'800              | -198.3%      |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 |         | 29'457           | 34'334           | -4'878               | -14.2%       | 27'697           | 1'760                | 6.4%         |       |
| 361                                                  | Dédommagements à des collectivités publiques      |         | 67'273           | 70'000           | -2'727               | -3.9%        | 67'768           | -495                 | -0.7%        |       |
| 363                                                  | Subventions à des collectivités et à des tiers    |         | 5'000            | 30'000           | -25'000              | -83.3%       | -                | 5'000                | -            |       |
| 391                                                  | Prestations de services                           |         | 112'504          | 251'348          | -138'844             | -55.2%       | 73'264           | 39'241               | 53.6%        |       |
| 392                                                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation             |         | 126'584          | 129'680          | -3'096               | -2.4%        | 121'542          | 5'042                | 4.1%         |       |
| <b>Total Charges</b>                                 |                                                   |         | <b>4'447'932</b> | <b>4'622'770</b> | <b>-174'839</b>      | <b>-3.8%</b> | <b>3'722'916</b> | <b>725'016</b>       | <b>19.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                       |                                                   |         |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 426                                                  | Remboursements                                    |         | 32'625           | -                | 32'625               | -            | 25'101           | 7'524                | 30.0%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                                 |                                                   |         | <b>32'625</b>    | <b>-</b>         | <b>32'625</b>        | <b>-</b>     | <b>25'101</b>    | <b>7'524</b>         | <b>30.0%</b> |       |
| <b>4002 Sports</b>                                   |                                                   |         |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                       |                                                   |         |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 300                                                  | Autorités et commissions                          |         | -                | 5'000            | -5'000               | -100.0%      | -                | -                    | -            |       |
| 301                                                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.    |         | 19'667'491       | 20'193'042       | -525'552             | -2.6%        | 19'615'603       | 51'888               | 0.3%         |       |
| 304                                                  | Allocations                                       |         | 206'440          | 209'400          | -2'961               | -1.4%        | 218'410          | -11'971              | -5.5%        |       |
| 305                                                  | Cotisations patronales                            |         | 4'743'629        | 4'883'787        | -140'158             | -2.9%        | 4'764'733        | -21'104              | -0.4%        |       |
| 309                                                  | Autres charges de personnel                       |         | 79'963           | 15'292           | 64'671               | 422.9%       | 21'968           | 57'996               | 264.0%       |       |
| 310                                                  | Charges de matériel et de marchandises            |         | 774'313          | 945'300          | -170'987             | -18.1%       | 901'450          | -127'137             | -14.1%       |       |
| 311                                                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     |         | 503'043          | 584'012          | -80'969              | -13.9%       | 596'512          | -93'469              | -15.7%       |       |
| 312                                                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       |         | 2'985'340        | 3'068'100        | -82'760              | -2.7%        | 3'031'413        | -46'073              | -1.5%        |       |
| 313                                                  | Prestations de services et honoraires             |         | 1'770'708        | 1'743'237        | 27'471               | 1.6%         | 1'212'484        | 558'225              | 46.0%        | b)    |
| 314                                                  | Travaux d'entretien                               |         | 3'248'852        | 3'607'600        | -358'748             | -9.9%        | 2'684'142        | 564'710              | 21.0%        | c)    |
| 315                                                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. |         | 320'607          | 294'044          | 26'563               | 9.0%         | 334'017          | -13'410              | -4.0%        |       |
| 316                                                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    |         | 60'119           | 55'200           | 4'919                | 8.9%         | 54'328           | 5'791                | 10.7%        |       |
| 317                                                  | Dédommagements                                    |         | 2'865            | 9'980            | -7'116               | -71.3%       | 2'968            | -104                 | -3.5%        |       |
| 318                                                  | Dépréciations sur créances                        |         | 210'636          | -                | 210'636              | -            | 30'250           | 180'386              | 596.3%       |       |
| 319                                                  | Diverses charges d'exploitation                   |         | 6'798            | 9'000            | -2'202               | -24.5%       | 10'709           | -3'911               | -36.5%       |       |
| 330                                                  | Immobilisations corporelles du PA                 |         | 4'071'172        | 3'646'476        | 424'696              | 11.6%        | 3'996'382        | 74'790               | 1.9%         |       |
| 349                                                  | Différentes charges financières                   |         | 271              | -                | 271                  | -            | 77               | 194                  | 253.1%       |       |

| En francs                       |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 361                             | Dédommagements à des collectivités publiques         | 1'234'442         | 1'235'000         | -558                 | -             | 1'234'442         | -                    | -            |       |
| 363                             | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 5'292'539         | 5'558'400         | -265'861             | -4.8%         | 5'230'394         | 62'145               | 1.2%         |       |
| 391                             | Prestations de services                              | 624'773           | 359'617           | 265'156              | 73.7%         | 117'002           | 507'771              | 434.0%       |       |
| 392                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 21'906            | 8'696             | 13'210               | 151.9%        | 3'696             | 18'210               | 492.7%       |       |
| <b>Total Charges</b>            |                                                      | <b>45'825'906</b> | <b>46'431'183</b> | <b>-605'276</b>      | <b>-1.3%</b>  | <b>44'060'979</b> | <b>1'764'927</b>     | <b>4.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 1'508'129         | 3'939'000         | -2'430'871           | -61.7%        | 1'582'981         | -74'852              | -4.7%        | d)    |
| 425                             | Recette sur ventes                                   | 27'612            | 103'000           | -75'388              | -73.2%        | 45'381            | -17'769              | -39.2%       |       |
| 426                             | Remboursements                                       | 515'626           | 437'000           | 78'626               | 18.0%         | 595'113           | -79'487              | -13.4%       |       |
| 429                             | Autres taxes                                         | 60'770            | -                 | 60'770               | -             | 59'250            | 1'520                | 2.6%         |       |
| 430                             | Revenus d'exploitation divers                        | 2'254             | -                 | 2'254                | -             | 71                | 2'184                | n/a          |       |
| 447                             | Produit des biens-fonds PA                           | 880'084           | 1'095'000         | -214'916             | -19.6%        | 854'042           | 26'042               | 3.0%         |       |
| 450                             | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                 | 25'000            | -25'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -            |       |
| 491                             | Prestations de services                              | 56'654            | 49'800            | 6'854                | 13.8%         | 70'511            | -13'856              | -19.7%       |       |
| 492                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | -                 | -                 | -                    | -             | 420               | -420                 | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>            |                                                      | <b>3'051'130</b>  | <b>5'648'800</b>  | <b>-2'597'670</b>    | <b>-46.0%</b> | <b>3'207'768</b>  | <b>-156'638</b>      | <b>-4.9%</b> |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 36'566'530        | 36'882'357        | -315'827             | -0.9%         | 34'902'164        | 1'664'367            | 4.8%         |       |
| 303                             | Travailleurs temporaires                             | 31'144            | -                 | 31'144               | -             | -                 | 31'144               | -            |       |
| 304                             | Allocations                                          | 382'745           | 363'300           | 19'445               | 5.4%          | 376'675           | 6'070                | 1.6%         |       |
| 305                             | Cotisations patronales                               | 10'507'186        | 10'797'603        | -290'418             | -2.7%         | 8'585'980         | 1'921'206            | 22.4%        |       |
| 306                             | Prestations de l'employeur                           | 2'066'948         | 2'337'108         | -270'160             | -11.6%        | 1'887'728         | 179'220              | 9.5%         |       |
| 309                             | Autres charges de personnel                          | 1'247'389         | 1'135'632         | 111'757              | 9.8%          | 1'149'989         | 97'399               | 8.5%         |       |
| 310                             | Charges de matériel et de marchandises               | 1'634'517         | 1'799'834         | -165'316             | -9.2%         | 1'971'736         | -337'219             | -17.1%       | e)    |
| 311                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 636'955           | 713'500           | -76'545              | -10.7%        | 1'120'748         | -483'793             | -43.2%       | f)    |
| 312                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 401'869           | 391'035           | 10'834               | 2.8%          | 432'924           | -31'055              | -7.2%        |       |
| 313                             | Prestations de services et honoraires                | 1'361'961         | 740'494           | 621'467              | 83.9%         | 922'481           | 439'480              | 47.6%        | g)    |
| 314                             | Travaux d'entretien                                  | 1'446'111         | 1'292'900         | 153'211              | 11.9%         | 1'502'653         | -56'542              | -3.8%        |       |
| 315                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 1'295'802         | 739'689           | 556'113              | 75.2%         | 1'299'453         | -3'652               | -0.3%        | h)    |
| 316                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 103'499           | 78'300            | 25'199               | 32.2%         | 149'064           | -45'564              | -30.6%       |       |
| 317                             | Dédommagements                                       | 825'956           | 979'342           | -153'386             | -15.7%        | 815'855           | 10'100               | 1.2%         |       |
| 318                             | Dépréciations sur créances                           | 9'753             | 100'000           | -90'247              | -90.2%        | 423'850           | -414'097             | -97.7%       | i)    |
| 319                             | Diverses charges d'exploitation                      | 20'918            | 30'800            | -9'882               | -32.1%        | 19'094            | 1'823                | 9.5%         |       |
| 330                             | Immobilisations corporelles du PA                    | 3'181'166         | 3'568'715         | -387'549             | -10.9%        | 2'792'309         | 388'857              | 13.9%        |       |
| 340                             | Charges d'intérêt                                    | 769               | -                 | 769                  | -             | 532               | 237                  | 44.6%        |       |
| 343                             | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 2'632             | 3'000             | -368                 | -12.3%        | 2'460             | 172                  | 7.0%         |       |
| 349                             | Différentes charges financières                      | 10                | -                 | 10                   | -             | -                 | 10                   | -            |       |
| 363                             | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 47'300            | 56'300            | -9'000               | -16.0%        | 47'300            | -                    | -            |       |
| 391                             | Prestations de services                              | 95'237            | 137'958           | -42'721              | -31.0%        | 142'856           | -47'618              | -33.3%       |       |
| 392                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 453'158           | 567'524           | -114'366             | -20.2%        | 567'384           | -114'226             | -20.1%       |       |
| <b>Total Charges</b>            |                                                      | <b>62'319'554</b> | <b>62'715'391</b> | <b>-395'836</b>      | <b>-0.6%</b>  | <b>59'113'234</b> | <b>3'206'320</b>     | <b>5.4%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                  |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 6'756'593         | 8'136'500         | -1'379'907           | -17.0%        | 6'635'095         | 121'498              | 1.8%         | j)    |
| 425                             | Recette sur ventes                                   | 73'651            | 128'800           | -55'149              | -42.8%        | 36'365            | 37'287               | 102.5%       |       |

| En francs                                   |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 426                                         | Remboursements                                     | 1'109'964         | 164'700           | 945'264              | 573.9%        | 694'740           | 415'223              | 59.8%        | k)    |
| 429                                         | Autres taxes                                       | 69'163            | -                 | 69'163               | -             | 74'276            | -5'113               | -6.9%        |       |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                      | 22'222            | 1'000             | 21'222               | n/a           | 15'965            | 6'258                | 39.2%        |       |
| 439                                         | Autres revenus                                     | -                 | -                 | -                    | -             | 140               | -140                 | -100.0%      |       |
| 460                                         | Quotes-parts à des revenus                         | 1'771'334         | 1'600'000         | 171'334              | 10.7%         | 1'653'917         | 117'417              | 7.1%         |       |
| 461                                         | Dédommagements de collectivités publiques          | 16'967'746        | 17'005'000        | -37'254              | -0.2%         | 16'167'745        | 800'001              | 4.9%         | l)    |
| 463                                         | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 12'259            | 164'000           | -151'741             | -92.5%        | 88'700            | -76'441              | -86.2%       |       |
| 491                                         | Prestations de services                            | 488'949           | 314'500           | 174'449              | 55.5%         | 397'709           | 91'241               | 22.9%        |       |
| 492                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | -                 | 2'500             | -2'500               | -100.0%       | 139               | -139                 | -100.0%      |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                    | <b>27'271'882</b> | <b>27'517'000</b> | <b>-245'118</b>      | <b>-0.9%</b>  | <b>25'764'791</b> | <b>1'507'091</b>     | <b>5.8%</b>  |       |
| <b>4006 Service de la police municipale</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 22'205'550        | 24'338'893        | -2'133'343           | -8.8%         | 23'068'636        | -863'086             | -3.7%        |       |
| 304                                         | Allocations                                        | 369'877           | 312'100           | 57'777               | 18.5%         | 373'228           | -3'351               | -0.9%        |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                             | 5'228'296         | 5'977'512         | -749'216             | -12.5%        | 5'891'669         | -663'373             | -11.3%       |       |
| 309                                         | Autres charges de personnel                        | 163'774           | 241'236           | -77'462              | -32.1%        | 68'778            | 94'996               | 138.1%       |       |
| 310                                         | Charges de matériel et de marchandises             | 174'874           | 200'200           | -25'326              | -12.7%        | 187'251           | -12'377              | -6.6%        |       |
| 311                                         | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 258'697           | 564'700           | -306'003             | -54.2%        | 391'896           | -133'199             | -34.0%       | m)    |
| 312                                         | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 65'086            | 21'700            | 43'386               | 199.9%        | 60'345            | 4'741                | 7.9%         |       |
| 313                                         | Prestations de services et honoraires              | 12'225'728        | 11'743'224        | 482'504              | 4.1%          | 11'699'388        | 526'340              | 4.5%         | n)    |
| 314                                         | Travaux d'entretien                                | 381'321           | 73'000            | 308'321              | 422.4%        | 343'612           | 37'709               | 11.0%        | o)    |
| 315                                         | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 211'902           | 27'204            | 184'698              | 678.9%        | 191'417           | 20'485               | 10.7%        |       |
| 316                                         | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 733'141           | 800'400           | -67'259              | -8.4%         | 742'689           | -9'548               | -1.3%        |       |
| 317                                         | Dédommagements                                     | 11'758            | 12'500            | -742                 | -5.9%         | 7'999             | 3'759                | 47.0%        |       |
| 318                                         | Dépréciations sur créances                         | 969'844           | 2'000'000         | -1'030'156           | -51.5%        | 470'565           | 499'279              | 106.1%       | p)    |
| 319                                         | Diverses charges d'exploitation                    | 4'700             | 4'700             | -                    | -             | 4'100             | 600                  | 14.6%        |       |
| 330                                         | Immobilisations corporelles du PA                  | 196'640           | 168'918           | 27'723               | 16.4%         | 208'817           | -12'177              | -5.8%        |       |
| 343                                         | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 10'161            | 10'300            | -139                 | -1.3%         | 9'463             | 698                  | 7.4%         |       |
| 391                                         | Prestations de services                            | 100'226           | 24'548            | 75'678               | 308.3%        | 147'105           | -46'879              | -31.9%       |       |
| 392                                         | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 696'328           | 715'828           | -19'500              | -2.7%         | 696'467           | -139                 | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                        |                                                    | <b>44'007'903</b> | <b>47'236'962</b> | <b>-3'229'060</b>    | <b>-6.8%</b>  | <b>44'563'424</b> | <b>-555'521</b>      | <b>-1.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 421                                         | Emoluments administratifs                          | 300               | 1'000             | -700                 | -70.0%        | -                 | 300                  | -            |       |
| 424                                         | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 215'924           | 214'300           | 1'624                | 0.8%          | 55'619            | 160'305              | 288.2%       |       |
| 425                                         | Recette sur ventes                                 | 4'218             | -                 | 4'218                | -             | 5'220             | -1'002               | -19.2%       |       |
| 426                                         | Remboursements                                     | 588'658           | 12'000            | 576'658              | n/a           | 350'413           | 238'245              | 68.0%        | q)    |
| 427                                         | Amendes                                            | 16'200'676        | 20'000'000        | -3'799'324           | -19.0%        | 17'282'343        | -1'081'667           | -6.3%        | r)    |
| 430                                         | Revenus d'exploitation divers                      | 1'937             | -                 | 1'937                | -             | 2'194             | -257                 | -11.7%       |       |
| 491                                         | Prestations de services                            | 46'420            | -                 | 46'420               | -             | 2'300             | 44'120               | n/a          |       |
| <b>Total Revenus</b>                        |                                                    | <b>17'058'133</b> | <b>20'227'300</b> | <b>-3'169'167</b>    | <b>-15.7%</b> | <b>17'698'089</b> | <b>-639'956</b>      | <b>-3.6%</b> |       |
| <b>4007 Service de l'espace public</b>      |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                              |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 300                                         | Autorités et commissions                           | 1'250             | -                 | 1'250                | -             | 1'575             | -325                 | -20.6%       |       |
| 301                                         | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 7'848'362         | 8'262'434         | -414'073             | -5.0%         | 8'073'419         | -225'057             | -2.8%        |       |
| 304                                         | Allocations                                        | 89'280            | 85'000            | 4'280                | 5.0%          | 93'930            | -4'650               | -5.0%        |       |
| 305                                         | Cotisations patronales                             | 2'085'396         | 2'086'819         | -1'423               | -0.1%         | 1'928'306         | 157'091              | 8.1%         |       |

| En francs                                      |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 309                                            | Autres charges de personnel                        | 27'607            | 3'972             | 23'635               | 595.1%        | 20'007            | 7'600                | 38.0%         |       |
| 310                                            | Charges de matériel et de marchandises             | 60'384            | 112'500           | -52'116              | -46.3%        | 61'747            | -1'363               | -2.2%         |       |
| 311                                            | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 54'457            | 75'000            | -20'543              | -27.4%        | 91'829            | -37'372              | -40.7%        |       |
| 312                                            | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 138'463           | 255'240           | -116'777             | -45.8%        | 197'463           | -59'000              | -29.9%        |       |
| 313                                            | Prestations de services et honoraires              | 1'416'915         | 2'900'695         | -1'483'780           | -51.2%        | 1'833'924         | -417'010             | -22.7%        | s)    |
| 314                                            | Travaux d'entretien                                | 230'383           | 164'200           | 66'183               | 40.3%         | 722'940           | -492'557             | -68.1%        | t)    |
| 315                                            | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 177'663           | 231'506           | -53'843              | -23.3%        | 181'635           | -3'972               | -2.2%         |       |
| 316                                            | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 44'696            | 3'000             | 41'696               | n/a           | 46'820            | -2'123               | -4.5%         |       |
| 317                                            | Dédommagements                                     | 4'074             | 26'000            | -21'926              | -84.3%        | 9'016             | -4'943               | -54.8%        |       |
| 318                                            | Dépréciations sur créances                         | 57'606            | 30'000            | 27'606               | 92.0%         | -9'894'864        | 9'952'470            | -100.6%       | u)    |
| 319                                            | Diverses charges d'exploitation                    | -57'300           | 1'000             | -58'300              | n/a           | -136'000          | 78'700               | -57.9%        |       |
| 330                                            | Immobilisations corporelles du PA                  | 261'378           | 254'510           | 6'868                | 2.7%          | 256'064           | 5'314                | 2.1%          |       |
| 361                                            | Dédommagements à des collectivités publiques       | 278'299           | 290'000           | -11'701              | -4.0%         | 266'925           | 11'374               | 4.3%          |       |
| 391                                            | Prestations de services                            | 31'339            | 19'805            | 11'534               | 58.2%         | 37'304            | -5'965               | -16.0%        |       |
| 392                                            | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 521'064           | 520'260           | 804                  | 0.2%          | 523'464           | -2'400               | -0.5%         |       |
| <b>Total Charges</b>                           |                                                    | <b>13'271'315</b> | <b>15'321'941</b> | <b>-2'050'626</b>    | <b>-13.4%</b> | <b>4'315'503</b>  | <b>8'955'812</b>     | <b>207.5%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                 |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 421                                            | Emoluments administratifs                          | 278'081           | 300'500           | -22'419              | -7.5%         | 154'683           | 123'398              | 79.8%         |       |
| 424                                            | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | -                 | 20'000            | -20'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 426                                            | Remboursements                                     | 136'502           | 167'200           | -30'698              | -18.4%        | 158'509           | -22'007              | -13.9%        |       |
| 429                                            | Autres taxes                                       | 103'292           | 80'000            | 23'292               | 29.1%         | 88'683            | 14'609               | 16.5%         |       |
| 430                                            | Revenus d'exploitation divers                      | 24'679            | -                 | 24'679               | -             | 25'242            | -562                 | -2.2%         |       |
| 443                                            | Produit des biens-fonds PF                         | 6'666             | -                 | 6'666                | -             | -                 | 6'666                | -             |       |
| 447                                            | Produit des biens-fonds PA                         | 28'073'199        | 38'194'000        | -10'120'801          | -26.5%        | 24'887'776        | 3'185'424            | 12.8%         | v)    |
| 491                                            | Prestations de services                            | 545'827           | 785'200           | -239'373             | -30.5%        | 278'700           | 267'127              | 95.8%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                           |                                                    | <b>29'168'247</b> | <b>39'546'900</b> | <b>-10'378'653</b>   | <b>-26.2%</b> | <b>25'593'592</b> | <b>3'574'655</b>     | <b>14.0%</b>  |       |
| <b>4009 Logistique et manifestations (LOM)</b> |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                 |                                                    |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                            | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 9'406'106         | 9'641'725         | -235'619             | -2.4%         | 9'290'326         | 115'781              | 1.2%          |       |
| 304                                            | Allocations                                        | 96'013            | 97'900            | -1'887               | -1.9%         | 96'449            | -436                 | -0.5%         |       |
| 305                                            | Cotisations patronales                             | 2'274'672         | 2'304'021         | -29'349              | -1.3%         | 2'355'458         | -80'786              | -3.4%         |       |
| 309                                            | Autres charges de personnel                        | 12'370            | 11'580            | 790                  | 6.8%          | 4'569             | 7'802                | 170.8%        |       |
| 310                                            | Charges de matériel et de marchandises             | 1'640'174         | 1'542'160         | 98'014               | 6.4%          | 2'363'745         | -723'571             | -30.6%        | w)    |
| 311                                            | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 283'244           | 474'300           | -191'056             | -40.3%        | 41'195            | 242'049              | 587.6%        |       |
| 312                                            | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 692'929           | 789'476           | -96'547              | -12.2%        | 760'918           | -67'989              | -8.9%         |       |
| 313                                            | Prestations de services et honoraires              | 1'782'307         | 1'165'971         | 616'336              | 52.9%         | 1'719'288         | 63'019               | 3.7%          | x)    |
| 314                                            | Travaux d'entretien                                | 3'682'861         | 2'246'071         | 1'436'790            | 64.0%         | 3'151'784         | 531'077              | 16.9%         | y)    |
| 315                                            | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 2'138'431         | 2'013'066         | 125'365              | 6.2%          | 1'869'152         | 269'279              | 14.4%         | z)    |
| 316                                            | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 368'233           | 282'500           | 85'733               | 30.3%         | 373'972           | -5'739               | -1.5%         |       |
| 317                                            | Dédommagements                                     | 3'372             | 21'990            | -18'618              | -84.7%        | 14'950            | -11'577              | -77.4%        |       |
| 318                                            | Dépréciations sur créances                         | -15'784           | 3'500             | -19'284              | -551.0%       | 14'156            | -29'940              | -211.5%       |       |
| 319                                            | Diverses charges d'exploitation                    | 47'515            | 1'500             | 46'015               | n/a           | 45'105            | 2'410                | 5.3%          |       |
| 330                                            | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'321'379         | 1'398'830         | -77'450              | -5.5%         | 1'220'251         | 101'129              | 8.3%          |       |
| 343                                            | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 161               | -                 | 161                  | -             | -                 | 161                  | -             |       |
| 350                                            | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers | -                 | 110'000           | -110'000             | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 361                                            | Dédommagements à des collectivités publiques       | 66'824            | 120'000           | -53'176              | -44.3%        | 72'651            | -5'827               | -8.0%         |       |

| En francs                         |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 5'000             | 5'000             | -                    | -             | 5'000             | -                    | -            |       |
| 391                               | Prestations de services                              | 87'737            | 45'543            | 42'194               | 92.6%         | 246'362           | -158'625             | -64.4%       |       |
| 392                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 88'976            | 23'912            | 65'064               | 272.1%        | 23'912            | 65'064               | 272.1%       |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                      | <b>23'982'521</b> | <b>22'299'045</b> | <b>1'683'476</b>     | <b>7.5%</b>   | <b>23'669'241</b> | <b>313'280</b>       | <b>1.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 85'612            | 368'000           | -282'388             | -76.7%        | 59'988            | 25'624               | 42.7%        | aa)   |
| 425                               | Recette sur ventes                                   | 38'438            | 12'000            | 26'438               | 220.3%        | 14'410            | 24'028               | 166.7%       |       |
| 426                               | Remboursements                                       | 198'196           | 40'000            | 158'196              | 395.5%        | 81'857            | 116'339              | 142.1%       |       |
| 429                               | Autres taxes                                         | 34'106            | -                 | 34'106               | -             | 26'699            | 7'406                | 27.7%        |       |
| 430                               | Revenus d'exploitation divers                        | 100               | -                 | 100                  | -             | 151               | -51                  | -33.7%       |       |
| 447                               | Produit des biens-fonds PA                           | 2'786             | 100'000           | -97'214              | -97.2%        | 2'321             | 464                  | 20.0%        |       |
| 450                               | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 10'458            | 115'000           | -104'542             | -90.9%        | 282'587           | -272'129             | -96.3%       |       |
| 461                               | Dédommagements de collectivités publiques            | 557               | -                 | 557                  | -             | -                 | 557                  | -            |       |
| 463                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 173'197           | 169'000           | 4'197                | 2.5%          | 293'510           | -120'313             | -41.0%       |       |
| 491                               | Prestations de services                              | 624'877           | 971'000           | -346'123             | -35.6%        | 487'526           | 137'351              | 28.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                      | <b>1'168'326</b>  | <b>1'775'000</b>  | <b>-606'674</b>      | <b>-34.2%</b> | <b>1'249'049</b>  | <b>-80'723</b>       | <b>-6.5%</b> |       |
| <b>4010 Voirie - Ville propre</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 34'165'908        | 33'187'290        | 978'618              | 2.9%          | 33'127'423        | 1'038'484            | 3.1%         |       |
| 303                               | Travailleurs temporaires                             | 188'693           | 190'000           | -1'307               | -0.7%         | 188'818           | -125                 | -0.1%        |       |
| 304                               | Allocations                                          | 519'219           | 436'300           | 82'919               | 19.0%         | 468'109           | 51'110               | 10.9%        |       |
| 305                               | Cotisations patronales                               | 8'180'972         | 8'007'252         | 173'720              | 2.2%          | 8'089'921         | 91'051               | 1.1%         |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                          | 28'514            | 10'104            | 18'410               | 182.2%        | 13'119            | 15'395               | 117.3%       |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises               | 1'500'070         | 1'222'600         | 277'470              | 22.7%         | 1'147'650         | 352'420              | 30.7%        | ab)   |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 515'075           | 572'100           | -57'025              | -10.0%        | 628'205           | -113'129             | -18.0%       |       |
| 312                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 294'742           | 14'268'931        | -13'974'189          | -97.9%        | 14'410'062        | -14'115'320          | -98.0%       | ac)   |
| 313                               | Prestations de services et honoraires                | 15'072'315        | 702'103           | 14'370'212           | n/a           | 724'986           | 14'347'329           | n/a          | ac)   |
| 314                               | Travaux d'entretien                                  | 2'387'228         | 2'248'893         | 138'335              | 6.2%          | 1'933'427         | 453'801              | 23.5%        | ad)   |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 235'905           | 299'540           | -63'635              | -21.2%        | 225'826           | 10'079               | 4.5%         |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 111'490           | 102'000           | 9'490                | 9.3%          | 109'146           | 2'343                | 2.1%         |       |
| 317                               | Dédommagements                                       | 3'026             | 12'800            | -9'774               | -76.4%        | 3'523             | -497                 | -14.1%       |       |
| 318                               | Dépréciations sur créances                           | -1'300            | -                 | -1'300               | -             | 3'050             | -4'350               | -142.6%      |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                      | 7'458             | 16'200            | -8'742               | -54.0%        | 24'913            | -17'455              | -70.1%       |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                    | 1'943'294         | 2'228'890         | -285'597             | -12.8%        | 1'596'596         | 346'698              | 21.7%        |       |
| 343                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 1'608             | 1'900             | -292                 | -15.4%        | -964              | 2'572                | -266.8%      |       |
| 391                               | Prestations de services                              | 71'588            | 90'075            | -18'488              | -20.5%        | 74'432            | -2'844               | -3.8%        |       |
| 392                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 189'012           | 189'012           | -                    | -             | 189'362           | -350                 | -0.2%        |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                      | <b>65'414'815</b> | <b>63'785'991</b> | <b>1'628'824</b>     | <b>2.6%</b>   | <b>62'957'602</b> | <b>2'457'213</b>     | <b>3.9%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 424                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 181'532           | 51'000            | 130'532              | 255.9%        | 79'863            | 101'669              | 127.3%       |       |
| 425                               | Recette sur ventes                                   | 572'258           | 450'000           | 122'258              | 27.2%         | 149'521           | 422'737              | 282.7%       | ae)   |
| 426                               | Remboursements                                       | 1'009'553         | -                 | 1'009'553            | -             | 653'322           | 356'232              | 54.5%        | af)   |
| 429                               | Autres taxes                                         | 400'739           | 450'000           | -49'261              | -10.9%        | 407'520           | -6'781               | -1.7%        |       |
| 463                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 8'388             | -                 | 8'388                | -             | -                 | 8'388                | -            |       |
| 491                               | Prestations de services                              | 448'305           | 370'000           | 78'305               | 21.2%         | 252'913           | 195'392              | 77.3%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                      | <b>2'620'776</b>  | <b>1'321'000</b>  | <b>1'299'776</b>     | <b>98.4%</b>  | <b>1'543'140</b>  | <b>1'077'636</b>     | <b>69.8%</b> |       |



## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF -262 est principalement dû à la crise sanitaire, notamment aux restrictions et mesures de distanciation sociale qui ont eu un impact sur l'organisation de manifestations et la conduite de projets.
- b) n/a
- c) L'écart provient principalement des charges d'entretien des bâtiments publics (kCHF -649), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA (Direction du patrimoine bâti), mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que des charges relatives aux contrats de conciergerie et nettoyages des bâtiments publics (kCHF +300), dont le budget est centralisé au service compétent CMAI (Centrale municipale d'achat et d'impression), mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- d) L'écart de kCHF -2'430 s'explique principalement par la baisse des ventes de billets d'entrée des piscines et des centres sportifs due à la crise sanitaire.
- e) n/a
- f) n/a
- g) L'écart de kCHF +621 provient principalement des charges relatives à la téléphonie et aux liaisons informatiques (kCHF +249) dont le budget est centralisé au service compétent DSIC (Direction des systèmes d'information et de communication), mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges d'honoraires pour prestations informatiques (kCHF +214).  
De plus, l'écart est également lié aux expertises effectuées par des tiers (kCHF +57) et honoraires divers (kCHF +57) à la charge du service, concernant des mandats relatifs à la création du Groupement intercommunal SIS.
- h) L'écart provient essentiellement des charges relatives à l'entretien du matériel de communication et informatique (kCHF +310), dont les budgets sont centralisés au service compétent DSIC, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges de maintenance des logiciels (kCHF +170), de charges relatives à l'entretien des véhicules par des tiers et du matériel de sécurité (kCHF +90).
- i) n/a
- j) L'écart de kCHF -1'380 s'explique principalement par la diminution des interventions facturables, des contrats de raccordements aux alarmes automatiques et des prestations de garde des sapeurs-pompiers et sapeuses-pompières volontaires (SPV).
- k) L'écart de kCHF +945 provient des revenus gérés par le compétent DRH (Direction des ressources humaines) relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.), dont le budget est centralisé au service compétent DRH, mais dont les revenus effectifs sont ventilés par service.
- l) n/a
- m) L'écart de kCHF -306 s'explique principalement par le retard d'un fournisseur dans la production et la livraison de vêtements professionnels suite à la crise sanitaire.
- n) L'écart de kCHF +483 s'explique principalement par la hausse des charges liées aux prestations payées à la Fondation des parkings pour le contrôle du stationnement (kCHF +289), l'augmentation des affranchissements liés à l'envoi des rappels (kCHF +50), ainsi que les charges relatives à la téléphonie et aux honoraires de prestations informatiques (kCHF +102), dont les budgets sont centralisés au service compétent DSIC, mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- o) L'écart provient essentiellement des comptes gérés par les services compétents CMAI et DPBA relatifs aux contrats de conciergerie et nettoyage des bâtiments publics (kCHF +206) et à l'entretien de locaux de tiers (kCHF +92), dont les budgets sont centralisés aux services compétents, mais dont les charges sont ventilées par service.
- p) L'écart est dû à la variation des provisions «pertes sur débiteurs» liées aux amendes (kCHF +212) et aux charges effectives moins élevées que la projection budgétaire (kCHF -1'242).
- q) L'écart de kCHF +577 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) qui sont ventilés par service alors que le budget est centralisé à la DRH.
- r) L'écart de kCHF -3'799 provient de la comptabilisation des amendes d'ordre moins élevée que la projection budgétaire en partie liée à la crise sanitaire et notamment au télétravail ayant réduit le trafic automobile.
- s) L'écart s'explique principalement par une baisse des charges liée à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (kCHF -754), ainsi que par la baisse des charges liées à l'ajustement des coûts effectifs des prestations conformément à la convention en vigueur (kCHF -446).  
D'autres éléments non significatifs viennent compléter l'écart pour kCHF -284.
- t) n/a
- u) n/a

- v) L'écart de kCHF -10'121 provient principalement de la comptabilisation des redevances et taxes moins élevée que la projection budgétaire. Cette baisse s'explique en partie par la diminution des revenus relatifs aux taxes d'installations saisonnières, aux taxes d'empiètement et aux redevances d'affichages du fait des mesures de soutien accordées aux secteurs économiques et de la baisse de demande de permission suite à la crise sanitaire (kCHF -3'731).  
On observe également un manco de revenus des horodateurs pour kCHF -1'475 à mettre en regard de la baisse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note s) sur les charges de prestations de services et honoraires - groupe 313).
- w) n/a
- x) L'écart provient notamment des charges relatives à l'organisation des manifestations du DSSP (kCHF +494), des charges relatives aux liaisons informatiques et à la téléphonie (kCHF +33), dont le budget est centralisé au service compétent DSIC), mais dont les charges sont ventilées par service, des charges des honoraires et prestations informatiques (kCHF +21), ainsi que des charges liées aux honoraires divers d'immeubles (kCHF +78), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA, mais dont les charges effectives sont ventilées par service.
- y) L'écart provient en partie des charges relatives à l'entretien des ouvrages de la Protection civile (kCHF +1'043), dont le budget est centralisé au service compétent DPBA, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges d'entretien des bâtiments publics (kCHF +481), notamment des WC publics en lien avec la crise sanitaire.
- z) n/a
- aa) La baisse des recettes de location de matériel de fêtes (kCHF -282) s'explique principalement par l'annulation de manifestations liée à la crise sanitaire.
- ab) L'écart provient principalement de la comptabilisation de l'achat de carburant (kCHF +169), dont le budget est centralisé au service compétent LOM, mais dont les charges effectives sont ventilées par service, ainsi que d'une hausse des charges relatives à l'achat de sel (kCHF +92).
- ac) L'écart provient principalement d'un reclassement de kCHF 14'224 des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Ces charges, budgétées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» ont ensuite été imputées aux comptes dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- ad) n/a
- ae) n/a
- af) L'écart de kCHF +1'009 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) dont le budget est centralisé au service compétent DRH, mais dont les revenus effectifs sont ventilés par service.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) n/a
- b) L'écart provient d'abord de la reprise des cours de sports pour la population et de l'organisation de manifestation sportives de manière plus soutenue en 2021 (kCHF +120), ainsi que de la sécurisation des sites suite au contrôle des certificats Covid en 2021 (kCHF +220). Ensuite un écart supplémentaire concerne des charges relatives à la téléphonie, liaisons informatiques et honoraires et prestations informatiques (kCHF +30), du service compétent DSIC, ainsi des charges relatives aux honoraires divers et expertises d'immeubles (kCHF +45), du service compétent DPBA. Enfin, on observe un transfert de charges venant du groupe 312 pour kCHF +67.  
D'autres éléments non significatifs complètent l'écart pour kCHF +76.
- c) L'écart de kCHF +565 provient principalement des charges relatives à l'entretien des bâtiments publics, gérées par le service compétent DPBA, ainsi que des charges relatives à l'entretien des bâtiments publics gérés par le service compétent ENE (Service de l'énergie).
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF -337 s'explique par un ajustement budgétaire (kCHF -150) au budget 2021, ainsi que par le report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021. On remarque également la comptabilisation de charges relatives à la crise sanitaire en 2020 concernant essentiellement des dépenses de fournitures de protection (kCHF -143).
- f) L'écart de kCHF -484 provient principalement d'une diminution des charges relatives à l'achat de matériel de protection par rapport à 2020 (kCHF -370) et par le report sur l'exercice 2022 de dépenses prévues en 2021 (kCHF -62). Il concerne également des charges relatives à l'achat de matériels informatiques, de communication et logistique (kCHF -52) du service compétent DSIC.
- g) L'écart provient principalement des charges relatives à la téléphonie et liaisons informatiques (kCHF +254), du service compétent DSIC, ainsi que d'une hausse des charges d'honoraires pour prestations informatiques (kCHF +88).
- h) n/a

- i) L'écart de kCHF -414 est dû à la variation des provisions pour « pertes sur débiteurs » - liée aux ambulanciers - gérée par le service compétent CGE (Comptabilité générale).
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +415 provient des revenus gérés par le compétent DRH relatif aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.).
- l) L'écart de kCHF +800 s'explique par l'augmentation conventionnée de la participation financière des communes au Groupement intercommunal SIS.
- m) n/a
- n) L'augmentation des charges en 2021 (kCHF +526) s'explique principalement par la hausse des prestations payées à la Fondation des parkings relatives au contrôle du stationnement.
- o) n/a
- p) L'écart de kCHF +499 est dû à la variation des provisions pour « pertes sur débiteurs » - liée aux amendes - gérées par le service compétent CGE, ainsi que la comptabilisation des pertes sur débiteurs plus élevée que la projection budgétaire.
- q) n/a
- r) L'écart provient de la comptabilisation des amendes d'ordre moins élevée, en partie lié à la crise sanitaire et notamment au télétravail ayant réduit le trafic automobile. Il est à mettre en regard de la hausse des honoraires versés à la Fondation des parkings qui assure cette prestation (cf. note s) sur les charges de prestations de services et honoraires – groupe 313).
- s) L'écart s'explique par la comptabilisation des honoraires liés à l'application de la convention de gestion du système d'encaissement des taxes de stationnement (horodateurs) en 2021.
- t) L'écart de kCHF -493 provient principalement du compte géré par le compétent DPBA pour l'entretien des bâtiments publics.
- u) L'écart de kCHF +9'952 est dû à la variation de provisions pertes sur débiteurs lié aux recettes des horodateurs gérées par le service compétent CGE. La reprise significative provient de la résolution d'un litige en 2020.
- v) L'écart de kCHF +3'185 s'explique par les exonérations accordées sur les taxes d'occupation du domaine public (ex. : terrasses, marchés et chantiers) et par l'annulation de manifestations en lien avec la crise sanitaire en 2020, supérieures à celles accordées en 2021 ainsi que par une hausse des revenus des horodateurs liée à la reprise du trafic automobile (kCHF +842).
- w) L'écart de kCHF -724 s'explique par la comptabilisation des charges exceptionnelles en 2020 liées à l'achat de fournitures de nettoyage, de produits chimiques et de protection.
- x) n/a
- y) L'écart de kCHF +531 provient des charges d'entretien des ouvrages de la Protection civile gérées par le service compétent DPBA, ainsi que des charges concernant la désinfection des WC publics liée à la crise sanitaire.
- z) L'écart de kCHF +269 s'explique d'une part par l'augmentation du prix des pièces mécaniques et d'autre part par l'augmentation des coûts liés à l'entretien des véhicules, des machines et des engins.
- aa) n/a
- ab) L'écart de kCHF +352 provient d'une part de la hausse du prix des carburants couplée avec une augmentation de la consommation de carburant en 2021, et d'autre part d'une augmentation de l'achat de sel par rapport à 2020.
- ac) L'écart provient principalement d'un reclassement de kCHF 14'224 des charges relatives à l'enlèvement et à la destruction des résidus. Elles étaient comptabilisées dans le groupe de natures comptables «312 alimentation, élimination et biens-fonds du patrimoine administratif (PA)» en 2020, mais sont imputées aux comptes 2021 dans le groupe de natures comptables «313 prestations de services et honoraires».
- ad) L'écart de kCHF +454 s'explique principalement par l'augmentation des charges d'entretien des routes et voies de communication (kCHF +336), ainsi qu'aux charges relatives à l'entretien des bâtiments administratifs (kCHF +162), du service compétent DPBA.
- ae) L'écart s'explique notamment par l'augmentation du prix de vente du papier en 2021 (kCHF +379), cumulé à une augmentation des ventes d'aluminium (kCHF +30).
- af) L'écart de kCHF +356 provient des revenus liés aux remboursements de pertes de salaires (accidents, maternités, invalidités, etc.) gérés par le compétent DRH.

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.4.3 Subventions monétaires

En francs

|             |                                                            | C 2021       | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|------------------------------------------------------------|--------------|---------------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-------|
| <b>4</b>    | <b>Sécurité et sports</b>                                  |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>4001</b> | <b>Direction département sécurité et sports</b>            |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                     |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien actions s/espace public-culture                    | 5'000        | 15'000        | -10'000                     | -         | 5'000                       |       |
|             | <b>Total 32 Culture, autres</b>                            | <b>5'000</b> | <b>15'000</b> | <b>-10'000</b>              | <b>-</b>  | <b>5'000</b>                |       |
| <b>57</b>   | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien actions s/espace public-social                     | -            | 15'000        | -15'000                     | -         | -                           |       |
|             | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>         | <b>-</b>     | <b>15'000</b> | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>  | <b>-</b>                    |       |
|             | <b>Total 4001 Direction département sécurité et sports</b> | <b>5'000</b> | <b>30'000</b> | <b>-25'000</b>              | <b>-</b>  | <b>5'000</b>                |       |
| <b>4002</b> | <b>Sports</b>                                              |              |               |                             |           |                             |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                   |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Fonds de soutien - Divers                                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Fonds de soutien à l'organisation de manifestations        | 1'372'850    | 1'219'600     | 153'250                     | 1'143'944 | 228'906                     | a)    |
|             | Fonds de soutien au bénévolat                              | 20'000       | 300'000       | -280'000                    | 28'000    | -8'000                      | b)    |
|             | Fonds de soutien au sport féminin                          | 200'200      | 200'000       | 200                         | 65'500    | 134'700                     |       |
|             | Fonds de soutien prévention-intégration                    | 51'050       | 150'000       | -98'950                     | 74'655    | -23'605                     |       |
|             | Fonds de soutien au sport                                  |              |               |                             |           |                             |       |
|             | Soutien aux clubs d'Alpinisme                              | -            | 25'000        | -25'000                     | 27'000    | -27'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs d'Art martiaux                           | 31'000       | 55'000        | -24'000                     | 5'000     | 26'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs d'Athlétisme                             | 104'910      | 45'000        | 59'910                      | 86'900    | 18'010                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Badminton                             | 15'300       | 15'000        | 300                         | 10'600    | 4'700                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Basket                                | 273'300      | 232'000       | 41'300                      | 323'300   | -50'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Boxe                                  | 25'000       | 48'600        | -23'600                     | 30'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Canoë-Kayak                           | 45'000       | 45'000        | -                           | 51'300    | -6'300                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Cyclisme                              | 27'500       | 65'000        | -37'500                     | 25'000    | 2'500                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Football                              | 451'300      | 385'000       | 66'300                      | 515'300   | -64'000                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Gymnastique                           | 2'500        | 55'000        | -52'500                     | 4'000     | -1'500                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Handball                              | 105'200      | 75'000        | 30'200                      | 95'200    | 10'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Hockey sur gazon                      | 69'000       | 60'000        | 9'000                       | 64'000    | 5'000                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Lutte                                 | -            | 2'000         | -2'000                      | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Marche                                | 2'000        | 2'000         | -                           | 1'500     | 500                         |       |
|             | Soutien aux clubs de Motocyclisme                          | -            | 50'000        | -50'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Multisports                           | 344'300      | 65'000        | 279'300                     | 454'500   | -110'200                    | c)    |
|             | Soutien aux clubs de Natation                              | 285'753      | 245'000       | 40'753                      | 261'200   | 24'553                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Patinage                              | -            | 11'000        | -11'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Rink-Hockey                           | 10'000       | 86'000        | -76'000                     | 73'300    | -63'300                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Rugby                                 | 48'000       | 75'000        | -27'000                     | 53'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Ski                                   | 2'500        | 72'000        | -69'500                     | 33'700    | -31'200                     |       |
|             | Soutien aux clubs de Ski nautique                          | 9'000        | 15'000        | -6'000                      | 6'000     | 3'000                       |       |
|             | Soutien aux clubs de Sport Handicap                        | 15'000       | 35'000        | -20'000                     | 20'000    | -5'000                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Tennis                                | -            | 55'000        | -55'000                     | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Tennis de table                       | 10'000       | 15'000        | -5'000                      | 10'000    | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Triathlon                             | 55'531       | 15'000        | 40'531                      | 32'345    | 23'186                      |       |
|             | Soutien aux clubs de Twirling                              | -            | 2'000         | -2'000                      | -         | -                           |       |
|             | Soutien aux clubs de Unihockey                             | 8'200        | 15'000        | -6'800                      | 8'200     | -                           |       |

En francs

|                                              |                                                          | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
|                                              | Soutien aux clubs de Voile                               | 199'500          | 154'000          | 45'500                      | 169'700          | 29'800                     |       |
|                                              | Soutien aux clubs de Volleyball                          | 118'500          | 140'000          | -21'500                     | 157'250          | -38'750                    |       |
|                                              | Soutien aux clubs d'Echecs                               | 86'600           | 85'000           | 1'600                       | 86'600           | -                          |       |
|                                              | Soutien aux clubs d'Escrime                              | 15'500           | 15'000           | 500                         | 15'500           | -                          |       |
|                                              | Soutien aux sports Urbains                               | -                | 30'000           | -30'000                     | -                | -                          |       |
| Fonds de soutien aux associations cantonales | Association cantonale de lutte suisse                    | -                | 1'400            | -1'400                      | -                | -                          |       |
|                                              | Association cantonale genevoise de basketball amateur    | 133'000          | 133'000          | -                           | 133'000          | -                          |       |
|                                              | Association cantonale genevoise de football              | 165'100          | 165'100          | -                           | 165'100          | -                          |       |
|                                              | Association cantonale genevoise de judo                  | 80'000           | 70'000           | 10'000                      | 80'000           | -                          |       |
|                                              | Association cantonale genevoise de pétanque              | -                | 1'900            | -1'900                      | -                | -                          |       |
|                                              | Association cantonale genevoise de rugby                 | 60'000           | 59'400           | 600                         | 60'000           | -                          |       |
|                                              | Association des archers genevois                         | -                | 1'900            | -1'900                      | -                | -                          |       |
|                                              | Association des clubs de boxe amateur                    | -                | 3'700            | -3'700                      | -                | -                          |       |
|                                              | Association genevoise d'athlétisme                       | 87'000           | 82'600           | 4'400                       | 87'000           | -                          |       |
|                                              | Association genevoise de badminton                       | 72'000           | 72'200           | -200                        | 72'000           | -                          |       |
|                                              | Association genevoise de gymnastique                     | 191'800          | 191'800          | -                           | 191'800          | -                          |       |
|                                              | Association genevoise de handball                        | 73'145           | 111'100          | -37'955                     | 88'000           | -14'855                    |       |
|                                              | Association genevoise de hockey sur gazon                | -                | 67'900           | -67'900                     | -                | -                          |       |
|                                              | Association genevoise de natation                        | -                | 35'000           | -35'000                     | 25'000           | -25'000                    |       |
|                                              | Association genevoise de ski nautique                    | 20'900           | 20'900           | -                           | 20'900           | -                          |       |
|                                              | Association genevoise de tennis de table                 | 47'600           | 47'600           | -                           | 47'600           | -                          |       |
|                                              | Association genevoise des sports                         | 11'000           | 8'200            | 2'800                       | 11'000           | -                          |       |
|                                              | Association genevoise sportive de tir                    | 5'000            | 2'800            | 2'200                       | -                | 5'000                      |       |
|                                              | Association régionale Genève Tennis (ARGT)               | 80'000           | 44'400           | 35'600                      | 55'000           | 25'000                     |       |
|                                              | Fédération genevoise d'échecs                            | 2'500            | 500              | 2'000                       | 2'500            | -                          |       |
|                                              | Fédération genevoise des clubs de voile                  | -                | 20'600           | -20'600                     | -                | -                          |       |
|                                              | Genève E-sport                                           | -                | 5'000            | -5'000                      | -                | -                          |       |
|                                              | Genève Snowsports                                        | 77'000           | 77'000           | -                           | 77'000           | -                          |       |
|                                              | Swiss Volley Région Genève                               | 111'000          | 104'200          | 6'800                       | 111'000          | -                          |       |
|                                              | Unihockey Club Genève                                    | 20'600           | 20'600           | -                           | 20'600           | -                          |       |
|                                              | Union Vélocipédique Genevoise                            | 50'400           | 50'400           | -                           | 50'400           | -                          |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>            |                                                          | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> | <b>-265'861</b>             | <b>5'230'394</b> | <b>62'145</b>              |       |
| <b>Total 4002 Sports</b>                     |                                                          | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> | <b>-265'861</b>             | <b>5'230'394</b> | <b>62'145</b>              |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b>              |                                                          |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>15 Service du feu</b>                     |                                                          |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|                                              | Association pour la formation de jeunes sapeurs-pompiers | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|                                              | Promotion d'actions pour la sécurité                     | -                | 9'000            | -9'000                      | -                | -                          |       |
| <b>Total 15 Service du feu</b>               |                                                          | <b>10'300</b>    | <b>19'300</b>    | <b>-9'000</b>               | <b>10'300</b>    | <b>-</b>                   |       |

| En francs                                            |                                                                 | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| <b>31 Héritage culturel</b>                          |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | Musée des pompiers                                              | 25'000           | 25'000           | -                           | 25'000           | -                           |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                    |                                                                 | <b>25'000</b>    | <b>25'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>25'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                         |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | Société internationale de sauvetage du Léman                    | 12'000           | 12'000           | -                           | 12'000           | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                   |                                                                 | <b>12'000</b>    | <b>12'000</b>    | <b>-</b>                    | <b>12'000</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4003 Incendie et secours</b>                |                                                                 | <b>47'300</b>    | <b>56'300</b>    | <b>-9'000</b>               | <b>47'300</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>4009 Logistique et manifestations (LOM)</b>       |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                         |                                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
|                                                      | REDOG - Société suisse pour chiens de recherche et de sauvetage | 5'000            | 5'000            | -                           | 5'000            | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                   |                                                                 | <b>5'000</b>     | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4009 Logistique et manifestations (LOM)</b> |                                                                 | <b>5'000</b>     | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>5'000</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4 Sécurité et sports</b>                    |                                                                 | <b>5'349'839</b> | <b>5'649'700</b> | <b>-299'861</b>             | <b>5'282'694</b> | <b>67'145</b>               |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -280 s'explique par un nombre de demandes moins élevé que la projection budgétaire. Le budget a été adapté en 2022.
- c) L'écart de kCHF +279 s'explique principalement par les contributions versées à la plateforme Covid-19 (kCHF +125) et par le versement du solde de la convention signée avec le SportiGenève (kCHF +113).

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +228 est dû à l'annulation de manifestations en 2020 qui ont pu avoir lieu en 2021.
- b) n/a
- c) n/a

#### 6.3.4.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                         | C 2021  | B 2021        | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020        | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|---------------------------------------------------------|---------|---------------|-----------------------------|---------------|-----------------------------|-------|
| <b>4</b>    | <b>Sécurité et sports</b>                               |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>4001</b> | <b>Dir. environnement urbain et sécurité</b>            |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>31</b>   | <b>Héritage culturel</b>                                |         |               |                             |               |                             |       |
|             | Association du Musée SIS                                | -       | 83'633        | -83'633                     | 83'633        | -83'633                     |       |
|             | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                       | -       | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              |       |
|             | <b>Total 4001 Dir. environnement urbain et sécurité</b> | -       | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              | <b>83'633</b> | <b>-83'633</b>              |       |
| <b>4002</b> | <b>Sports</b>                                           |         |               |                             |               |                             |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                |         |               |                             |               |                             |       |
|             | Académie de Volleyball Genève - Ecu 22                  | 557     | 557           | -                           | 557           | -                           |       |
|             | Assoc. cant. gen. basket + féd. SUI - Villa le Plonjon  | 4'928   | 4'928         | -                           | 4'928         | -                           |       |
|             | Assoc. cant. Genevoise Gym Satus                        | 16'091  | 16'091        | -                           | 16'091        | -                           |       |
|             | Assoc. cantonale genevoise de football                  | 59'323  | 59'323        | -                           | 59'323        | -                           |       |
|             | Assoc. clubs sportifs de Varembe-buvette                | 3'345   | 3'345         | -                           | 3'345         | -                           |       |
|             | Assoc. fédérale des troupes de transmission (AFTT)      | 8'706   | 8'706         | -                           | 8'706         | -                           |       |
|             | Assoc. Gen Hockey s/gazon-rte Frontenex 70              | 2'564   | 2'564         | -                           | 2'564         | -                           |       |
|             | Assoc. Genève-Servette H.C. - Vernets                   | 7'002   | 7'002         | -                           | 7'002         | -                           |       |
|             | Assoc. genevoise de tennis de table - Villa le Plonjon  | 6'055   | 5'292         | 763                         | 6'323         | -268                        |       |
|             | Assoc. genevoise de volleyball - Villa le Plonjon       | 5'341   | 4'668         | 673                         | 5'577         | -237                        |       |
|             | Assoc. genevoise des sports - Villa le Plonjon          | 4'838   | 4'228         | 610                         | 5'052         | -214                        |       |
|             | Assoc. Genevoise Handball - Fr-Dussaud 2                | 2'230   | 2'230         | -                           | 2'230         | -                           |       |
|             | Assoc. genevoise hockey sur gazon-Plonjon               | 4'784   | 4'784         | -                           | 4'784         | -                           |       |
|             | Assoc. les Citrons Verts (Netball)                      | 557     | 557           | -                           | 557           | -                           |       |
|             | Assoc. Servette HC-Hockey sur gazon                     | 446     | 446           | -                           | 446           | -                           |       |
|             | Assoc. sportive BdF Libellules-buvette                  | 17'229  | 17'229        | -                           | 17'229        | -                           |       |
|             | Assoc. suisse des sergents-majors-Bâle 26               | 1'784   | 1'784         | -                           | 1'784         | -                           |       |
|             | Assoc. usagers Bains des Pâquis-Bâle 26                 | 3'902   | 3'902         | -                           | 3'902         | -                           |       |
|             | Association Cant Genevoise de Badminton                 | 669     | 669           | -                           | 669           | -                           |       |
|             | Association CTT Rapid-Genève                            | 48'656  | 48'656        | -                           | 48'656        | -                           |       |
|             | Association des Archers Genevois                        | 1'226   | 1'226         | -                           | 1'226         | -                           |       |
|             | Association FC Champel-Plonjon                          | 8'332   | 7'204         | 1'128                       | 8'729         | -397                        |       |
|             | Association FSG Aire-le Lignon                          | 780     | 780           | -                           | 780           | -                           |       |
|             | Association Geneva Seahawks-Plonjon                     | 4'784   | 4'784         | -                           | 4'784         | -                           |       |
|             | Association Genève Lutte                                | 1'226   | 1'226         | -                           | 1'226         | -                           |       |
|             | Association Genevoise d'Athlétisme                      | 7'488   | 7'488         | -                           | 7'488         | -                           |       |
|             | Association Genevoise de Gymnastique                    | 399'920 | 399'920       | -                           | 399'920       | -                           |       |
|             | Association Handisport Genève (stockage)                | 446     | 446           | -                           | 446           | -                           |       |
|             | Association Servette Handball                           | 1'449   | 1'449         | -                           | 1'449         | -                           |       |
|             | Association sport billard club Genève                   | 53'612  | 51'060        | 2'552                       | 53'847        | -235                        |       |
|             | Association SPORTI Genève-Vernets                       | 5'835   | 5'835         | -                           | 5'835         | -                           |       |
|             | Association sportive genevoise de tir (ASGT)            | 121'805 | 121'805       | -                           | 121'805       | -                           |       |



| En français                                     | C 2021    | B 2021    | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020    | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------------------------|-----------|-----------------------------|-------|
| Association UGS Athlétisme                      | 6'040     | 6'040     | -                           | 6'040     | -                           |       |
| Badminton Club Genève                           | 1'338     | 1'338     | -                           | 1'338     | -                           |       |
| Budo-Club des Grottes                           | 52'429    | 52'282    | 147                         | 53'677    | -1'248                      |       |
| Canoë club de Genève                            | 11'558    | 11'558    | -                           | 11'558    | -                           |       |
| Centre de formation police-H-Wilsdorf 4         | 446       | 446       | -                           | 446       | -                           |       |
| Centre de Sports Sous-Marins                    | 35'686    | 35'686    | -                           | 35'686    | -                           |       |
| Cercle des sports Genève                        | 28'801    | 28'801    | -                           | 28'801    | -                           |       |
| Club d'échecs Bois-Gentil                       | 8'873     | 8'873     | -                           | 8'873     | -                           |       |
| Club d'échecs de Genève-Plonjon                 | 30'476    | 29'244    | 1'232                       | 30'910    | -433                        |       |
| Club des patineurs de Genève - Vernets          | 2'626     | 2'626     | -                           | 2'626     | -                           |       |
| Club Hygiénique Plainpalais                     | 5'420     | 5'420     | -                           | 5'420     | -                           |       |
| Club Hygiénique Plainpalais (Carl-Vogt)         | 57'044    | 57'044    | -                           | 57'044    | -                           |       |
| Club sportif des Agents de Ville                | 9'929     | 9'389     | 540                         | 9'969     | -40                         |       |
| Course de l'Escalade                            | 4'795     | 4'795     | -                           | 4'795     | -                           |       |
| Damier Genevois                                 | 9'041     | -         | 9'041                       | 9'041     | -                           |       |
| Ecole de boxe Erdal Kiran Genève 1887 - Bâle 26 | 23'416    | 23'416    | -                           | 23'416    | -                           |       |
| Ecole genevoise de gymnastique artistique       | 7'284     | 7'284     | -                           | 7'284     | -                           |       |
| Evènements et manifestations                    | 403'376   | 370'000   | 33'376                      | -         | 403'376                     | a)    |
| FC Champel - rte Vessy 31                       | 5'687     | 5'687     | -                           | 5'687     | -                           |       |
| FC Geneva-buvette                               | 15'790    | 15'790    | -                           | 15'790    | -                           |       |
| FC Rapid Jonction Bosna-buvette                 | 9'924     | 9'924     | -                           | 9'924     | -                           |       |
| FC UGS-buvette                                  | 20'071    | 20'071    | -                           | 20'071    | -                           |       |
| Fédération Suisse de gymnastique Eaux-Vives     | 6'944     | 6'944     | -                           | 6'944     | -                           |       |
| Fédération Suisse de Pétanque                   | 4'322     | 4'322     | -                           | 4'322     | -                           |       |
| FSG Genève-Pâquis                               | 21'201    | 21'201    | -                           | 21'201    | -                           |       |
| Geneva International Cricket Club               | 8'920     | 8'920     | -                           | 8'920     | -                           |       |
| Geneva Model Cars                               | 213'100   | 213'100   | -                           | 213'100   | -                           |       |
| Geneva Seahawks - rte Vessy 31                  | 1'672     | 1'672     | -                           | 1'672     | -                           |       |
| Genève Basketball Club Pâquis-Seujet            | 6'754     | 6'754     | -                           | 6'754     | -                           |       |
| Genève Natation 1885 - Vernets                  | 19'943    | 19'943    | -                           | 19'943    | -                           |       |
| Genève Rink-Hockey Club                         | 3'686     | 3'686     | -                           | 3'686     | -                           |       |
| Gratuités Patinoires                            | 1'045'930 | 650'000   | 395'930                     | 1'098'838 | -52'908                     | b)    |
| Gratuités Piscines                              | 1'384'924 | 800'000   | 584'924                     | 919'242   | 465'682                     | c)    |
| Gratuités stades & salles                       | 3'968'052 | 3'200'000 | 768'052                     | 3'661'554 | 306'498                     | d)    |
| MASQU' A RADE                                   | 9'650     | 9'650     | -                           | 9'650     | -                           |       |
| Mise à disp. salles de gymnastique              | 251'165   | 247'375   | 3'790                       | 247'375   | 3'790                       |       |
| Mont-Blanc Bridge Group                         | 5'420     | 5'420     | -                           | 5'420     | -                           |       |
| Natation sportive Genève - Vernets              | 4'668     | 4'668     | -                           | 4'668     | -                           |       |
| Nikko Nanbudo Club GE                           | 31'371    | 30'766    | 605                         | 31'491    | -120                        |       |
| Olympic Boxing Club Genève                      | 67'392    | 67'392    | -                           | 67'392    | -                           |       |
| Pédale des Eaux-Vives                           | 6'944     | 6'944     | -                           | 6'944     | -                           |       |



| En francs                                         | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Satus Genève-Ville                                | 3'667            | 3'667            | -                           | 3'667            | -                           |       |
| Shung Don Kwan                                    | 109'828          | 109'828          | -                           | 109'828          | -                           |       |
| Ski Club Genève-Bâle 26                           | 2'230            | 2'230            | -                           | 2'230            | -                           |       |
| Société d'Escrime de Genève                       | 83'890           | 83'890           | -                           | 83'890           | -                           |       |
| Société Suisse de Sauvetage - Vernets             | 3'072            | 3'072            | -                           | 3'072            | -                           |       |
| Swiss Open Tennis fauteuil roulant-Ecu 2          | 2'453            | 2'453            | -                           | 2'453            | -                           |       |
| Tchoukball Club Genève                            | 1'226            | 1'226            | -                           | 1'226            | -                           |       |
| Toutes assoc. locaux archives                     | 752              | 752              | -                           | 752              | -                           |       |
| Triathlon Club Genève                             | 446              | 446              | -                           | 446              | -                           |       |
| Twirling club Genève                              | 8'476            | 8'476            | -                           | 8'476            | -                           |       |
| UGS FC - Plateau Frontenex 8                      | 6'273            | 6'273            | -                           | 6'273            | -                           |       |
| Union vélocipédique Genevoise                     | 301'281          | 301'281          | -                           | 301'281          | -                           |       |
| Utilisat. salles communales                       | 1'150            | -                | 1'150                       | 1'310            | -160                        |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                 | <b>9'142'762</b> | <b>7'338'249</b> | <b>1'804'513</b>            | <b>8'019'676</b> | <b>1'123'086</b>            |       |
| <b>Total 4002 Sports</b>                          | <b>9'142'762</b> | <b>7'338'249</b> | <b>1'804'513</b>            | <b>8'019'676</b> | <b>1'123'086</b>            |       |
| <b>4003 Incendie et secours</b>                   |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>15 Service du feu</b>                          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Diverses Gratuités SIS                            | -                | 5'000            | -5'000                      | -                | -                           |       |
| <b>Total 15 Service du feu</b>                    | <b>-</b>         | <b>5'000</b>     | <b>-5'000</b>               | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>31 Héritage culturel</b>                       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Ass. int. Plainpalais sauveteurs auxiliaires      | 9'336            | 9'336            | -                           | 9'336            | -                           |       |
| <b>Total 31 Héritage culturel</b>                 | <b>9'336</b>     | <b>9'336</b>     | <b>-</b>                    | <b>9'336</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>42 Soins ambulatoires</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Groupe local du berger belge                      | 600              | 600              | -                           | 600              | -                           |       |
| <b>Total 42 Soins ambulatoires</b>                | <b>600</b>       | <b>600</b>       | <b>-</b>                    | <b>600</b>       | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4003 Incendie et secours</b>             | <b>9'936</b>     | <b>14'936</b>    | <b>-5'000</b>               | <b>9'936</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>4006 Service de la police municipale</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Chorale de la police                              | -                | 15'000           | -15'000                     | -                | -                           |       |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                   | <b>-</b>         | <b>15'000</b>    | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4006 Service de la police municipale</b> | <b>-</b>         | <b>15'000</b>    | <b>-15'000</b>              | <b>-</b>         | <b>-</b>                    |       |
| <b>4007 Service de l'espace public</b>            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>14 Questions juridiques</b>                    |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Gratuités SEP Chantiers                           | 611'342          | 320'000          | 291'342                     | 936'761          | -325'418                    | e)    |
| Gratuités SEP Taxes d'empiètement                 | 994'176          | 740'000          | 254'176                     | 15'223           | 978'953                     | f)    |
| Gratuités SEP Taxes manifestations                | 2'372'075        | 3'530'000        | -1'157'925                  | 608'877          | 1'763'197                   | g)    |
| Gratuités SEP Taxes publicité                     | 349'878          | -                | 349'878                     | 1'725'385        | -1'375'507                  | h)    |
| Gratuités SEP Attestations, émoluments            | 13'440           | -                | 13'440                      | -                | 13'440                      |       |
| Gratuités SEP Installations saisonnières          | 1'473'387        | -                | 1'473'387                   | -                | 1'473'387                   | i)    |
| <b>Total 14 Questions juridiques</b>              | <b>5'814'298</b> | <b>4'590'000</b> | <b>1'224'298</b>            | <b>3'286'246</b> | <b>2'528'052</b>            |       |
| <b>Total 4007 Service de l'espace public</b>      | <b>5'814'298</b> | <b>4'590'000</b> | <b>1'224'298</b>            | <b>3'286'246</b> | <b>2'528'052</b>            |       |

En français

|                                                | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| <b>4009 Logistique et manifestations</b>       |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| <b>02 Services généraux</b>                    |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Mise à disposition de personnel                | 108'578           | 120'000           | -11'422                     | 111'939           | -3'361                      |       |
| <b>Total 02 Services généraux</b>              | <b>108'578</b>    | <b>120'000</b>    | <b>-11'422</b>              | <b>111'939</b>    | <b>-3'361</b>               |       |
| <b>32 Culture, autres</b>                      |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Fondation l'Abri                               | 228'470           | 228'470           | -                           | 228'470           | -                           |       |
| Rabais octroyés manif & matériel de fêtes      | 712'879           | 1'150'000         | -437'121                    | 566'617           | 146'262                     | j)    |
| <b>Total 32 Culture, autres</b>                | <b>941'349</b>    | <b>1'378'470</b>  | <b>-437'121</b>             | <b>795'087</b>    | <b>146'262</b>              |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                    |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association Gymnasia Genevensis                | 4'356             | 4'356             | -                           | 4'356             | -                           |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>              | <b>4'356</b>      | <b>4'356</b>      | <b>-</b>                    | <b>4'356</b>      | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 4009 Logistique et manifestations</b> | <b>1'054'283</b>  | <b>1'502'826</b>  | <b>-448'543</b>             | <b>911'382</b>    | <b>142'901</b>              |       |
| <b>Total 4 Sécurité et sports</b>              | <b>16'021'279</b> | <b>13'544'644</b> | <b>2'476'635</b>            | <b>12'310'873</b> | <b>3'710'406</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart s'explique par la comptabilisation des heures de cours données par les professeurs du Club des patineurs (kCHF +223) et par le rabais de 50% accordé au Genève-Servette Hockey Club par le Conseil administratif (kCHF +172).
- c) L'écart de kCHF +585 s'explique par les gratuités et rabais accordés aux écoles de natation du Genève Natation 1885, à Ecole de Natation de Genève (ENG) et à la Natation Sportive de Genève, plus élevés que les projections budgétaires. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- d) L'écart de kCHF +768 s'explique par une comptabilisation des gratuités plus élevée que les projections budgétaires notamment en lien avec les associations cantonales de Tchoukball et de Rugby. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- e) L'écart s'explique par les demandes d'exonération pour des chantiers d'intérêt public.
- f) L'écart de kCHF +254 est dû aux mesures de soutien accordées aux secteurs économiques suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- g) L'écart de kCHF -1'158 s'explique par une comptabilisation des gratuités moins élevée que les projections budgétaires. La prévision budgétaire sera revue lors du budget 2023.
- h) L'écart de kCHF +350 est dû aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- i) L'écart de kCHF +1'473 des gratuités relatives aux installations saisonnières est lié aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extraits CA du 9 juin 2021, réf n° 3, et du 29 septembre 2021, réf n° 2).
- j) L'écart de kCHF -437 s'explique principalement par l'annulation de manifestations suite à la crise sanitaire.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart s'explique par la comptabilisation des gratuités des quelques manifestations qui ont pu avoir lieu en 2020, dans les gratuités stades et salles.
- b) n/a
- c) L'écart de kCHF +466 s'explique par l'impact des restrictions en lien avec la crise sanitaire, plus importants en 2020 qu'en 2021.
- d) L'écart de kCHF +306 s'explique par le fait que moins de manifestations ont eu lieu en 2020 qu'en 2021 à cause des restrictions lié à la crise sanitaire.
- e) L'écart de kCHF -325 est dû aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire (Extrait CA du 24 mars 2020, réf n° 1).
- f) L'écart de kCHF +979 est lié aux mesures de soutien accordées suite à la crise sanitaire, couplées à la diminution des demandes de permission en 2020 (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41).
- g) L'écart de kCHF +1'763 s'explique par la reprise en 2021 des manifestations ayant bénéficiées de gratuités accordées par le CA, dont certaines ont été annulées en 2020 du fait de la crise sanitaire (Extrait CA du 24 mars 2020, réf n° 1).
- h) L'écart de kCHF -1'376 est dû aux mesures de soutien plus importantes en 2020 en lien avec la crise sanitaire (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41).
- i) L'écart s'explique par une imputation différente des charges induites par les installations saisonnières (Extrait CA du 23 septembre 2020, réf n° 41). En 2020, les installations saisonnières étaient comptabilisées avec les taxes publicité.
- j) n/a

### 6.3.4.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                            | Nom du Projet      | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|
| <b>Fonds de soutien au sport</b>               |                    | <b>2'360'394</b> | <b>2'289'600</b> |
| Judo Club Eaux-Vives                           | Arts martiaux      | 25'000           |                  |
| Taekwondo Académie Genève                      | Arts martiaux      | 6'000            |                  |
| Club Hygiénique de Plainpalais                 | Athlétisme         | 5'910            |                  |
| Satus Athlétisme Genève                        | Athlétisme         | 4'000            |                  |
| Stade Genève Athlétisme                        | Athlétisme         | 95'000           |                  |
| Badminton club de Genève                       | Badminton          | 15'300           |                  |
| Champel Genève-Basket                          | Basketball         | -10'000          |                  |
| Genève basket Pâquis-Seujet                    | Basketball         | 50'300           |                  |
| Lions de Genève                                | Basketball         | 220'000          |                  |
| Saint-Jean basket                              | Basketball         | 20'000           |                  |
| Urania Genève Sport Basketball (UGS)           | Basketball         | -7'000           |                  |
| Olympic Boxing Club Genève                     | Boxe               | 25'000           |                  |
| Canoe club de Genève                           | Canoë              | 45'000           |                  |
| Bicross club Genève                            | Cyclisme           | 15'000           |                  |
| Union vélocipédique genevoise (cant.)          | Cyclisme           | 12'500           |                  |
| Club d'échecs Bois-Gentil                      | Echecs             | 3'600            |                  |
| Club d'échecs de Genève                        | Echecs             | 45'000           |                  |
| Club des amateurs d'échecs de Genève           | Echecs             | 4'000            |                  |
| Ecole d'échecs de Genève                       | Echecs             | 34'000           |                  |
| Société d'escrime de Genève                    | Escrime            | 15'500           |                  |
| Association du Servette FC                     | Football           | 125'000          |                  |
| Club sportif italien FC                        | Football           | 40'000           |                  |
| CS Interstar                                   | Football           | 40'000           |                  |
| FC Champel                                     | Football           | 50'000           |                  |
| FC Geneva                                      | Football           | 10'000           |                  |
| Football Club City                             | Football           | 49'500           |                  |
| Olympique de Genève FC                         | Football           | 40'000           |                  |
| UGS - Urania Genève Sport FC                   | Football           | 61'800           |                  |
| Geneva Seahawks                                | Football américain | 35'000           |                  |
| Geneva's Flying Disk Wizards                   | Frisbee            | 8'000            |                  |
| FSG Genève - Grottes                           | Gymnastique        | 2'500            |                  |
| Chênois Genève Handball                        | Handball           | 85'000           |                  |
| Servette Handball Club                         | Handball           | 20'200           |                  |
| Club en fauteuil roulant Genève                | Handicap           | 5'000            |                  |
| Handisport Genève                              | Handicap           | 10'000           |                  |
| Black Boys hockey club Genève                  | Hockey s/gazon     | 34'000           |                  |
| Servette HC hockey sur gazon                   | Hockey s/gazon     | 35'000           |                  |
| Association cantonale genevoise hockey s/glace | Hockey s/glace     | -11'500          |                  |
| Genève Servette HC association                 | Hockey s/glace     | 90'000           |                  |
| Association genevoise des amis du Salève       | Marche             | 2'000            |                  |
| Association SPORTIGenève                       | Multisports        | 113'800          |                  |
| Association suisse de footgolf                 | Multisports        | 5'000            |                  |
| Fonds d'aide au sport                          | Multisports        | 125'000          |                  |
| Genève Natation 1885                           | Natation           | 184'166          |                  |
| Natation Sportive Genève                       | Natation           | 101'587          |                  |
| Genève Rink-Hockey Club                        | Rink-Hockey        | 10'000           |                  |

| Nom du Subventionné                                        | Nom du Projet          | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------|------------------------|------------------|------------------|
| Rugby Club Genève Plan-les-Ouates                          | Rugby                  | 5'000            |                  |
| Servette rugby club de Genève                              | Rugby                  | 25'000           |                  |
| Switzers Geneva Rugby                                      | Rugby                  | 18'000           |                  |
| Association lémanique skieurs-snowboarders freestyle       | Ski alpin              | 2'500            |                  |
| Club nautique de Versoix-Ski nautique                      | Ski nautique/Wakeboard | 9'000            |                  |
| Association genevoise tchoukball (cant.)                   | Tchoukball             | 15'000           |                  |
| Tchoukball Club Genève                                     | Tchoukball             | 39'000           |                  |
| CTT UGS-Chênois                                            | Tennis de table        | 10'000           |                  |
| Association sportive genevoise de tir (cant.)              | Tir sportif            | -40'000          |                  |
| Triathlon Club Genève                                      | Triathlon              | 55'531           |                  |
| Unihockey Club Genève                                      | Unihockey              | 8'200            |                  |
| Alan Roura                                                 | Voile                  | 12'500           |                  |
| Association centre d'entraînement (CER)                    | Voile                  | 150'500          |                  |
| Club nautique de Versoix-Voile                             | Voile                  | 24'000           |                  |
| Justine Mettraux                                           | Voile                  | 12'500           |                  |
| Chênois Genève volleyball                                  | Volleyball             | 21'000           |                  |
| Genève Volley                                              | Volleyball             | 82'500           |                  |
| Servette Star-Onex Vbc                                     | Volleyball             | 10'000           |                  |
| Volleyball Club Etoile Genève                              | Volleyball             | 5'000            |                  |
| <b>Fonds de soutien aux associations cantonales</b>        |                        | <b>1'288'045</b> | <b>1'399'200</b> |
| Association genevoise d'athlétisme                         | Athlétisme             | 87'000           |                  |
| Association cantonale genevoise de badminton               | Badminton              | 72'000           |                  |
| Association cantonale genevoise de basketball amateur      | Basketball             | 133'000          |                  |
| Union vélocipédique genevoise                              | Cyclisme               | 50'400           |                  |
| Fédération genevoise d'échecs                              | Echecs                 | 2'500            |                  |
| Association cantonale genevoise de football                | Football               | 165'100          |                  |
| Association genevoise de gymnastique                       | Gymnastique            | 191'800          |                  |
| Association genevoise de handball                          | Handball               | 73'145           |                  |
| Association cantonale genevoise de Judo                    | Judo                   | 80'000           |                  |
| Association genevoise des sports                           | Multisports            | 11'000           |                  |
| Association cant. genevoise de rugby                       | Rugby                  | 60'000           |                  |
| Genève Snowsports                                          | Ski alpin              | 77'000           |                  |
| Association genevoise de ski nautique et wakeboard         | Ski nautique/Wakeboard | 20'900           |                  |
| Association régionale Genève Tennis                        | Tennis                 | 80'000           |                  |
| Association genevoise de tennis de table                   | Tennis de table        | 47'600           |                  |
| Association sportive genevoise de tir                      | Tir sportif            | 5'000            |                  |
| Genève Unihockey                                           | Unihockey              | 20'600           |                  |
| Swiss Volley Région Genève                                 | Volleyball             | 111'000          |                  |
| <b>Fonds de soutien à l'organisation de manifestations</b> |                        | <b>1'372'850</b> | <b>1'219'600</b> |
| Association AtletiCAGenève                                 | Athlétisme             | 43'000           |                  |
| Course de l'Escalade                                       | Course à pied          | 200'000          |                  |
| Association Genève Marathon                                | Course à pied          | 60'000           |                  |
| Festival Antigél (Antigél Run)                             | Course à pied          | 10'000           |                  |
| Association LG TRAIL                                       | Course à pied          | 30'000           |                  |
| Fondation Cansearch                                        | Course à pied          | 5'000            |                  |
| Runningeneva                                               | Course à pied          | 75'000           |                  |
| Tour cycliste des Jeunes                                   | Cyclisme               | 5'000            |                  |

| Nom du Subventionné                                        | Nom du Projet   | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------|-----------------|------------------|------------------|
| Association Cyclotour du Léman                             | Cyclisme        | 20'000           |                  |
| Association organi 4 jours du vélodrome de Genève          | Cyclisme        | 40'000           |                  |
| Association COCM ACRO 2020                                 | Gymnastique     | 90'000           |                  |
| Concours Hippique International                            | Hippisme        | 50'000           |                  |
| CLAFG                                                      | Multisports     | 20'000           |                  |
| Fonds d'aide au sport (plateforme Covid-19)                | Multisports     | 125'000          |                  |
| Genève Natation 1885                                       | Natation        | 82'000           |                  |
| La Pétanque genevoise                                      | Pétanque        | 10'000           |                  |
| Tchoukball Geneva Indoors                                  | Tchoukball      | 35'000           |                  |
| Geneva Trophy Promotion Sàrl                               | Tennis          | 250'000          |                  |
| Triathlon International Genève                             | Triathlon       | 70'000           |                  |
| Centre d'entraînement à la Régate (CER)                    | Voile           | 82'500           |                  |
| GVA Wind Festival                                          | Voile           | 20'000           |                  |
| Association Coupe Fred Fellay                              | Volleyball      | 7'350            |                  |
| Swiss Volley Région Genève (cant.)                         | Volleyball      | 31'000           |                  |
| Swiss Volley Région Genève (cant.)                         | Volleyball      | 12'000           |                  |
| <b>Fonds de soutien au bénévolat</b>                       |                 | <b>20'000</b>    | <b>300'000</b>   |
| Genève Bénévolat                                           | Multisports     | 20'000           |                  |
| <b>Fonds de soutien à la prévention et à l'intégration</b> |                 | <b>51'050</b>    | <b>150'000</b>   |
| Flag21                                                     | Course à pied   | 13'300           |                  |
| Santescalade                                               | Course à pied   | 20'000           |                  |
| Fondation Equi-Page                                        | Hippisme        | 10'000           |                  |
| Sport & Nature                                             | Stand up paddle | 2'750            |                  |
| Volleyball Club Etoile Genève                              | Volleyball      | 5'000            |                  |
| <b>Fonds de soutien au sport féminin</b>                   |                 | <b>200'200</b>   | <b>200'000</b>   |
| Genève Elite basket féminin                                | Basketball      | 70'000           |                  |
| FC Geneva                                                  | Football        | 7'000            |                  |
| Servette football club Chênois féminin                     | Football        | 90'000           |                  |
| Geneva's Flying Disk Wizards                               | Frisbee         | 2'000            |                  |
| Genève Servette hockey club féminin                        | Hockey s/glace  | 6'000            |                  |
| Genève Volley                                              | Volleyball      | 25'200           |                  |
| <b>Total</b>                                               |                 | <b>5'292'539</b> | <b>5'558'400</b> |

#### 6.3.4.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                      | Fixes / équivalent temps plein |                |                |                |              |
|--------------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------|--------------|
|              | Sécurité et sports                   | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes   | B 2021         | Ecart postes |
| 4001         | Direction sécurité et sports         | 16.0                           | -              | 16.0           | 16.0           | -            |
| 4002         | Service des sports                   | 183.3                          | 2.0            | 185.3          | 183.6          | 1.7          |
| 4003         | Service d'incendie et de secours     | 311.6                          | 5.0            | 316.6          | 318.0          | -1.4         |
| 4006         | Service de la police municipale      | 204.3                          | 15.0           | 219.3          | 221.7          | -2.4         |
| 4007         | Service de l'espace public           | 72.2                           | 2.0            | 74.2           | 75.3           | -1.1         |
| 4009         | Service logistique et manifestations | 85.0                           | 2.5            | 87.5           | 86.8           | 0.7          |
| 4010         | Service Voirie - Ville propre        | 335.6                          | 3.0            | 338.6          | 339.7          | -1.1         |
| <b>Total</b> |                                      | <b>1'208.0</b>                 | <b>29.5</b>    | <b>1'237.5</b> | <b>1'241.1</b> | <b>-3.6</b>  |





The background is split diagonally from the top-left to the bottom-right. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid orange color.

**Cohésion sociale et solidarité**



## 6.3.5 Cohésion sociale et solidarité

### 6.3.5.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | DCSS          | SDPE           | ECO           | CIV          | SPF           | SOC           | SEJ           | Total          |
|-----------------------------------------------------|---------------|----------------|---------------|--------------|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Charges</b>                                      |               |                |               |              |               |               |               |                |
| 30 Charges de personnel                             | 3'180         | 6'283          | 18'682        | 3'643        | 6'900         | 15'234        | 3'580         | 57'504         |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 388           | 1'453          | 21'556        | 338          | 3'539         | 4'032         | 1'927         | 33'234         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 374           | 1'892          | 16'853        | 5            | 600           | 1'718         | 799           | 22'241         |
| 34 Charges financières                              | -             | 0              | 7             | -            | -             | 8             | 0             | 16             |
| 36 Charges de transfert                             | 10'748        | 114'109        | 25'780        | 221          | -             | 17'239        | 12'972        | 181'069        |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -             | -100           | -             | -            | -             | -             | -             | -100           |
| 39 Imputations internes                             | 197           | 354            | 646           | 277          | 40            | 2'653         | 393           | 4'559          |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>14'887</b> | <b>123'991</b> | <b>83'524</b> | <b>4'485</b> | <b>11'080</b> | <b>40'883</b> | <b>19'673</b> | <b>298'522</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |               |                |               |              |               |               |               |                |
| 42 Taxes                                            | 39            | 79             | 1'209         | 1'887        | 3'878         | 329           | 40            | 7'461          |
| 43 Revenus divers                                   | -             | -              | 37            | 0            | 1             | 3             | -             | 41             |
| 44 Revenus financiers                               | -             | -              | 413           | -            | 502           | 749           | -             | 1'664          |
| 45 Prélèvements sur fonds et financements spéciaux  | -             | -              | 15            | -            | 486           | 1'428         | -             | 1'929          |
| 46 Revenus de transfert                             | 20            | 10'566         | 544           | -            | -             | 1'060         | 161           | 12'351         |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -             | -100           | -             | -            | -             | -             | -             | -100           |
| 49 Imputations internes                             | -             | -              | 104           | -            | -             | 105           | 15            | 224            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>59</b>     | <b>10'545</b>  | <b>2'322</b>  | <b>1'887</b> | <b>4'867</b>  | <b>3'674</b>  | <b>216</b>    | <b>23'570</b>  |

### 6.3.5.2 Comptes de fonctionnement

| Cohésion sociale<br>et solidarité               | Charges                                            | 298'522'129       | 296'135'840       | 2'386'289            | 0.8%         | 302'207'110       | -3'684'981           | -1.2%         |       |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
|                                                 | Revenus                                            | 23'570'103        | 28'551'805        | -4'981'702           | -17.4%       | 23'901'520        | -331'418             | -1.4%         |       |
| En francs                                       |                                                    | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
| <b>5001 Dir. cohésion sociale et solidarité</b> |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 301                                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 2'539'478         | 2'926'990         | -387'511             | -13.2%       | 2'731'122         | -191'644             | -7.0%         |       |
| 304                                             | Allocations                                        | 18'850            | 23'900            | -5'050               | -21.1%       | 24'800            | -5'950               | -24.0%        |       |
| 305                                             | Cotisations patronales                             | 615'679           | 763'805           | -148'126             | -19.4%       | 662'678           | -46'999              | -7.1%         |       |
| 309                                             | Autres charges de personnel                        | 6'451             | 1'928             | 4'523                | 234.6%       | 18'909            | -12'458              | -65.9%        |       |
| 310                                             | Charges de matériel et de marchandises             | 12'543            | 20'893            | -8'350               | -40.0%       | 9'466             | 3'077                | 32.5%         |       |
| 311                                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 17'767            | -                 | 17'767               | -            | 8'555             | 9'212                | 107.7%        |       |
| 312                                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 10'440            | 19'904            | -9'464               | -47.5%       | 11'339            | -899                 | -7.9%         |       |
| 313                                             | Prestations de services et honoraires              | 190'953           | 184'489           | 6'464                | 3.5%         | 102'461           | 88'492               | 86.4%         |       |
| 314                                             | Travaux d'entretien                                | 103'083           | 59'300            | 43'783               | 73.8%        | 108'813           | -5'730               | -5.3%         |       |
| 315                                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 25'455            | 31'694            | -6'239               | -19.7%       | 19'773            | 5'682                | 28.7%         |       |
| 316                                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 19'641            | 1'000             | 18'641               | n/a          | 19'892            | -251                 | -1.3%         |       |
| 317                                             | Dédommagements                                     | 7'207             | 11'480            | -4'273               | -37.2%       | 9'195             | -1'987               | -21.6%        |       |
| 318                                             | Dépréciations sur créances                         | -                 | -                 | -                    | -            | -600              | 600                  | -100.0%       |       |
| 319                                             | Diverses charges d'exploitation                    | 997               | 2'200             | -1'203               | -54.7%       | 2'652             | -1'654               | -62.4%        |       |
| 330                                             | Immobilisations corporelles du PA                  | 374'348           | 370'163           | 4'185                | 1.1%         | 390'111           | -15'763              | -4.0%         |       |
| 340                                             | Charges d'intérêt                                  | -                 | -                 | -                    | -            | 3                 | -3                   | -100.0%       |       |
| 363                                             | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 10'747'785        | 11'169'914        | -422'129             | -3.8%        | 10'528'487        | 219'298              | 2.1%          |       |
| 391                                             | Prestations de services                            | 54'248            | 48'068            | 6'180                | 12.9%        | 44'969            | 9'280                | 20.6%         |       |
| 392                                             | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 142'292           | 157'324           | -15'032              | -9.6%        | 139'452           | 2'840                | 2.0%          |       |
| <b>Total Charges</b>                            |                                                    | <b>14'887'218</b> | <b>15'793'051</b> | <b>-905'833</b>      | <b>-5.7%</b> | <b>14'832'076</b> | <b>55'142</b>        | <b>0.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                                             | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 1'760             | -                 | 1'760                | -            | 6'380             | -4'620               | -72.4%        |       |
| 426                                             | Remboursements                                     | 37'001            | -                 | 37'001               | -            | 2'710             | 34'290               | n/a           |       |
| 463                                             | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 20'000            | -                 | 20'000               | -            | -                 | 20'000               | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                            |                                                    | <b>58'761</b>     | <b>-</b>          | <b>58'761</b>        | <b>-</b>     | <b>9'090</b>      | <b>49'670</b>        | <b>546.4%</b> |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>        |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                  |                                                    |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 300                                             | Autorités et commissions                           | -                 | 9'000             | -9'000               | -100.0%      | -                 | -                    | -             |       |
| 301                                             | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 5'021'083         | 4'823'959         | 197'124              | 4.1%         | 4'532'049         | 489'034              | 10.8%         |       |
| 304                                             | Allocations                                        | 50'425            | 36'400            | 14'025               | 38.5%        | 43'700            | 6'725                | 15.4%         |       |
| 305                                             | Cotisations patronales                             | 1'201'396         | 1'213'206         | -11'810              | -1.0%        | 1'123'691         | 77'704               | 6.9%          |       |
| 309                                             | Autres charges de personnel                        | 10'431            | 4'076             | 6'355                | 155.9%       | 10'272            | 159                  | 1.5%          |       |
| 310                                             | Charges de matériel et de marchandises             | 23'100            | 39'700            | -16'600              | -41.8%       | 46'226            | -23'126              | -50.0%        |       |
| 311                                             | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 38'364            | 2'400             | 35'964               | n/a          | 16'636            | 21'728               | 130.6%        |       |
| 312                                             | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 25'803            | 79'702            | -53'899              | -67.6%       | 50'957            | -25'153              | -49.4%        |       |
| 313                                             | Prestations de services et honoraires              | 352'987           | 154'480           | 198'507              | 128.5%       | 164'084           | 188'903              | 115.1%        |       |
| 314                                             | Travaux d'entretien                                | 717'582           | 921'100           | -203'518             | -22.1%       | 869'041           | -151'458             | -17.4%        |       |
| 315                                             | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 49'097            | 65'691            | -16'594              | -25.3%       | 55'061            | -5'964               | -10.8%        |       |
| 316                                             | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 241'793           | 240'700           | 1'093                | 0.5%         | 242'860           | -1'067               | -0.4%         |       |
| 317                                             | Dédommagements                                     | 3'362             | 8'600             | -5'238               | -60.9%       | 2'220             | 1'142                | 51.5%         |       |
| 319                                             | Diverses charges d'exploitation                    | 1'050             | 1'067             | -17                  | -1.6%        | 120               | 930                  | 775.3%        |       |

| En francs                                         |                                                    | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020             | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------|--------------------|----------------------|---------------|--------------------|----------------------|---------------|-------|
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 1'891'616          | 1'898'936          | -7'321               | -0.4%         | 1'951'276          | -59'661              | -3.1%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 441                | 2'500              | -2'059               | -82.4%        | 2'380              | -1'939               | -81.5%        |       |
| 363                                               | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 114'109'160        | 113'127'384        | 981'776              | 0.9%          | 115'938'580        | -1'829'420           | -1.6%         |       |
| 370                                               | Subventions à redistribuer                         | -99'932            | -                  | -99'932              | -             | 2'068'526          | -2'168'458           | -104.8%       | a)    |
| 391                                               | Prestations de services                            | 306'633            | 281'683            | 24'950               | 8.9%          | 214'723            | 91'910               | 42.8%         |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 46'894             | 40'504             | 6'390                | 15.8%         | 41'524             | 5'370                | 12.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>123'991'286</b> | <b>122'951'088</b> | <b>1'040'198</b>     | <b>0.8%</b>   | <b>127'373'925</b> | <b>-3'382'640</b>    | <b>-2.7%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 426                                               | Remboursements                                     | 79'197             | -                  | 79'197               | -             | 11'189             | 68'008               | 607.8%        |       |
| 463                                               | Subventions des collectiv. publiques et des tiers  | 10'565'576         | 13'836'750         | -3'271'174           | -23.6%        | 11'679'911         | -1'114'335           | -9.5%         | b)    |
| 470                                               | Subventions à redistribuer                         | -99'932            | -                  | -99'932              | -             | 2'068'526          | -2'168'458           | -104.8%       | c)    |
| <b>Total Revenus</b>                              |                                                    | <b>10'544'841</b>  | <b>13'836'750</b>  | <b>-3'291'909</b>    | <b>-23.8%</b> | <b>13'759'626</b>  | <b>-3'214'785</b>    | <b>-23.4%</b> |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b> |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 301                                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 14'877'174         | 15'392'296         | -515'122             | -3.3%         | 15'017'482         | -140'308             | -0.9%         |       |
| 304                                               | Allocations                                        | 292'064            | 279'900            | 12'164               | 4.3%          | 304'218            | -12'154              | -4.0%         |       |
| 305                                               | Cotisations patronales                             | 3'467'187          | 3'604'898          | -137'711             | -3.8%         | 3'373'561          | 93'626               | 2.8%          |       |
| 309                                               | Autres charges de personnel                        | 45'489             | 10'392             | 35'097               | 337.7%        | 23'459             | 22'029               | 93.9%         |       |
| 310                                               | Charges de matériel et de marchandises             | 1'998'470          | 1'765'176          | 233'294              | 13.2%         | 1'105'471          | 892'999              | 80.8%         | d)    |
| 311                                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 651'065            | 684'220            | -33'155              | -4.8%         | 644'032            | 7'033                | 1.1%          |       |
| 312                                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 3'894'525          | 3'505'833          | 388'692              | 11.1%         | 3'734'807          | 159'718              | 4.3%          |       |
| 313                                               | Prestations de services et honoraires              | 2'401'303          | 2'106'436          | 294'867              | 14.0%         | 1'960'430          | 440'873              | 22.5%         | e)    |
| 314                                               | Travaux d'entretien                                | 11'098'372         | 8'794'038          | 2'304'335            | 26.2%         | 10'362'886         | 735'486              | 7.1%          | f)    |
| 315                                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 420'866            | 380'871            | 39'995               | 10.5%         | 476'066            | -55'200              | -11.6%        |       |
| 316                                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 722'103            | 921'432            | -199'329             | -21.6%        | 782'161            | -60'058              | -7.7%         |       |
| 317                                               | Dédommagements                                     | 247'688            | 429'107            | -181'419             | -42.3%        | 126'372            | 121'317              | 96.0%         |       |
| 318                                               | Dépréciations sur créances                         | 82'065             | -                  | 82'065               | -             | 5'650              | 76'415               | n/a           |       |
| 319                                               | Diverses charges d'exploitation                    | 39'787             | 20'950             | 18'837               | 89.9%         | 25'866             | 13'920               | 53.8%         |       |
| 330                                               | Immobilisations corporelles du PA                  | 16'852'820         | 16'998'983         | -146'163             | -0.9%         | 18'582'350         | -1'729'530           | -9.3%         |       |
| 343                                               | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier      | 6'654              | -                  | 6'654                | -             | -                  | 6'654                | -             |       |
| 361                                               | Dédommagements à des collectivités publiques       | 21'084'177         | 21'084'177         | -                    | -             | 18'275'539         | 2'808'638            | 15.4%         | g)    |
| 363                                               | Subventions à des collectivités et à des tiers     | 4'677'446          | 4'588'980          | 88'466               | 1.9%          | 4'677'592          | -146                 | -             |       |
| 366                                               | Amortissements, subventions d'investissement       | 18'694             | 19'958             | -1'264               | -6.3%         | 18'694             | -                    | -             |       |
| 391                                               | Prestations de services                            | 211'955            | 391'429            | -179'474             | -45.9%        | 93'192             | 118'763              | 127.4%        |       |
| 392                                               | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 433'622            | 371'020            | 62'602               | 16.9%         | 425'784            | 7'838                | 1.8%          |       |
| 399                                               | Autres imputations internes                        | -                  | -                  | -                    | -             | 4'363              | -4'363               | -100.0%       |       |
| <b>Total Charges</b>                              |                                                    | <b>83'523'526</b>  | <b>81'350'096</b>  | <b>2'173'430</b>     | <b>2.7%</b>   | <b>80'019'976</b>  | <b>3'503'549</b>     | <b>4.4%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                                    |                                                    |                    |                    |                      |               |                    |                      |               |       |
| 424                                               | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 51'906             | 45'000             | 6'906                | 15.3%         | 45'274             | 6'633                | 14.7%         |       |
| 425                                               | Recette sur ventes                                 | 20'782             | 878'500            | -857'718             | -97.6%        | 6'273              | 14'509               | 231.3%        | h)    |
| 426                                               | Remboursements                                     | 1'113'559          | 35'500             | 1'078'059            | n/a           | 546'324            | 567'235              | 103.8%        | i)    |
| 429                                               | Autres taxes                                       | 23'176             | -                  | 23'176               | -             | 9'446              | 13'730               | 145.3%        |       |
| 430                                               | Revenus d'exploitation divers                      | 189                | -                  | 189                  | -             | -                  | 189                  | -             |       |
| 431                                               | Inscription de prestations propres à l'actif       | 2'800              | 4'476              | -1'676               | -37.5%        | -                  | 2'800                | -             |       |
| 439                                               | Autres revenus                                     | 34'398             | -                  | 34'398               | -             | -                  | 34'398               | -             |       |
| 447                                               | Produit des biens-fonds PA                         | 412'781            | 792'477            | -379'696             | -47.9%        | 418'450            | -5'669               | -1.4%         | j)    |

| En francs                                             |                                                      | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|--------------|------------------|----------------------|--------------|-------|
| 450                                                   | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 15'000           | 20'000           | -5'000               | -25.0%       | -                | 15'000               | -            |       |
| 461                                                   | Dédommagements de collectivités publiques            | 516'542          | 425'000          | 91'542               | 21.5%        | 404'952          | 111'590              | 27.6%        |       |
| 463                                                   | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 27'300           | -                | 27'300               | -            | -                | 27'300               | -            |       |
| 491                                                   | Prestations de services                              | -                | 90'201           | -90'201              | -100.0%      | 1'250            | -1'250               | -100.0%      |       |
| 492                                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 103'586          | 88'951           | 14'635               | 16.5%        | 90'896           | 12'690               | 14.0%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                                  |                                                      | <b>2'322'019</b> | <b>2'380'105</b> | <b>-58'086</b>       | <b>-2.4%</b> | <b>1'522'865</b> | <b>799'153</b>       | <b>52.5%</b> |       |
| <b>5005 Service de l'état civil</b>                   |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'843'963        | 3'148'881        | -304'918             | -9.7%        | 2'902'921        | -58'958              | -2.0%        |       |
| 304                                                   | Allocations                                          | 43'562           | 60'000           | -16'438              | -27.4%       | 48'500           | -4'938               | -10.2%       |       |
| 305                                                   | Cotisations patronales                               | 753'401          | 768'503          | -15'102              | -2.0%        | 731'326          | 22'076               | 3.0%         |       |
| 309                                                   | Autres charges de personnel                          | 2'317            | 2'420            | -103                 | -4.3%        | 10'049           | -7'732               | -76.9%       |       |
| 310                                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 29'445           | 52'079           | -22'634              | -43.5%       | 33'069           | -3'624               | -11.0%       |       |
| 311                                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 5'776            | 6'400            | -624                 | -9.8%        | 15'823           | -10'047              | -63.5%       |       |
| 312                                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 22'528           | 18'190           | 4'338                | 23.8%        | 21'708           | 820                  | 3.8%         |       |
| 313                                                   | Prestations de services et honoraires                | 166'264          | 58'286           | 107'978              | 185.3%       | 110'359          | 55'905               | 50.7%        |       |
| 314                                                   | Travaux d'entretien                                  | 57'415           | -                | 57'415               | -            | 44'321           | 13'094               | 29.5%        |       |
| 315                                                   | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 42'616           | 65'566           | -22'950              | -35.0%       | 35'633           | 6'983                | 19.6%        |       |
| 316                                                   | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 10'908           | -                | 10'908               | -            | 12'546           | -1'638               | -13.1%       |       |
| 317                                                   | Dédommagements                                       | 3'044            | 13'220           | -10'176              | -77.0%       | 4'953            | -1'909               | -38.5%       |       |
| 318                                                   | Dépréciations sur créances                           | 100              | -                | 100                  | -            | -                | 100                  | -            |       |
| 319                                                   | Diverses charges d'exploitation                      | -                | 2'500            | -2'500               | -100.0%      | 8                | -8                   | -100.0%      |       |
| 330                                                   | Immobilisations corporelles du PA                    | 5'243            | 4'796            | 447                  | 9.3%         | 95'790           | -90'546              | -94.5%       |       |
| 361                                                   | Dédommagements à des collectivités publiques         | 220'889          | 160'000          | 60'889               | 38.1%        | 128'228          | 92'661               | 72.3%        |       |
| 391                                                   | Prestations de services                              | 16'017           | 28'990           | -12'973              | -44.8%       | 16'376           | -359                 | -2.2%        |       |
| 392                                                   | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 261'376          | 261'376          | -                    | -            | 261'376          | -                    | -            |       |
| <b>Total Charges</b>                                  |                                                      | <b>4'484'863</b> | <b>4'651'207</b> | <b>-166'344</b>      | <b>-3.6%</b> | <b>4'472'983</b> | <b>11'880</b>        | <b>0.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 421                                                   | Emoluments administratifs                            | 1'787'898        | 1'839'577        | -51'679              | -2.8%        | 1'459'796        | 328'103              | 22.5%        | k)    |
| 424                                                   | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 6'010            | 4'622            | 1'388                | 30.0%        | 3'131            | 2'879                | 92.0%        |       |
| 425                                                   | Recette sur ventes                                   | 7'340            | 8'300            | -960                 | -11.6%       | 5'880            | 1'460                | 24.8%        |       |
| 426                                                   | Remboursements                                       | 85'547           | -                | 85'547               | -            | 54'266           | 31'282               | 57.6%        |       |
| 430                                                   | Revenus d'exploitation divers                        | -                | -                | -                    | -            | 140              | -140                 | -100.0%      |       |
| 439                                                   | Autres revenus                                       | 151              | -                | 151                  | -            | 59               | 92                   | 154.6%       |       |
| <b>Total Revenus</b>                                  |                                                      | <b>1'886'946</b> | <b>1'852'499</b> | <b>34'447</b>        | <b>1.9%</b>  | <b>1'523'271</b> | <b>363'675</b>       | <b>23.9%</b> |       |
| <b>5006 Pompes funèbres, cimetières et crématoire</b> |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                                        |                                                      |                  |                  |                      |              |                  |                      |              |       |
| 301                                                   | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 5'525'846        | 5'797'345        | -271'499             | -4.7%        | 5'636'299        | -110'454             | -2.0%        |       |
| 304                                                   | Allocations                                          | 91'206           | 101'850          | -10'644              | -10.5%       | 105'085          | -13'879              | -13.2%       |       |
| 305                                                   | Cotisations patronales                               | 1'245'615        | 1'346'587        | -100'971             | -7.5%        | 1'219'529        | 26'086               | 2.1%         |       |
| 309                                                   | Autres charges de personnel                          | 37'789           | 10'148           | 27'641               | 272.4%       | 38'163           | -374                 | -1.0%        |       |
| 310                                                   | Charges de matériel et de marchandises               | 860'701          | 1'321'800        | -461'099             | -34.9%       | 1'108'749        | -248'048             | -22.4%       | l)    |
| 311                                                   | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 84'374           | 77'669           | 6'705                | 8.6%         | 110'536          | -26'162              | -23.7%       |       |
| 312                                                   | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 601'807          | 370'383          | 231'424              | 62.5%        | 415'414          | 186'393              | 44.9%        |       |
| 313                                                   | Prestations de services et honoraires                | 321'263          | 251'331          | 69'932               | 27.8%        | 439'104          | -117'841             | -26.8%       |       |
| 314                                                   | Travaux d'entretien                                  | 1'404'521        | 666'900          | 737'621              | 110.6%       | 1'247'921        | 156'600              | 12.5%        | m)    |

| En francs            |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %            | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|--------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 315                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 71'152            | 96'114            | -24'962              | -26.0%       | 79'584            | -8'432               | -10.6%        |       |
| 316                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 75'967            | 3'500             | 72'467               | n/a          | 18'958            | 57'008               | 300.7%        |       |
| 317                  | Dédommagements                                       | 4'373             | 27'500            | -23'127              | -84.1%       | 3'161             | 1'213                | 38.4%         |       |
| 318                  | Dépréciations sur créances                           | 97'386            | 20'000            | 77'386               | 386.9%       | 19'072            | 78'314               | 410.6%        |       |
| 319                  | Diverses charges d'exploitation                      | 17'732            | 23'000            | -5'268               | -22.9%       | 23'826            | -6'095               | -25.6%        |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 599'989           | 453'595           | 146'393              | 32.3%        | 828'159           | -228'170             | -27.6%        |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 38'231            | 39'964            | -1'733               | -4.3%        | 70'737            | -32'506              | -46.0%        |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 1'560             | -                 | 1'560                | -            | 65'048            | -63'488              | -97.6%        |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>11'079'513</b> | <b>10'607'686</b> | <b>471'827</b>       | <b>4.4%</b>  | <b>11'429'347</b> | <b>-349'834</b>      | <b>-3.1%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 3'089'987         | 3'645'500         | -555'513             | -15.2%       | 3'456'713         | -366'726             | -10.6%        | n)    |
| 425                  | Recette sur ventes                                   | 561'779           | 565'000           | -3'221               | -0.6%        | 661'531           | -99'752              | -15.1%        |       |
| 426                  | Remboursements                                       | 95'186            | 7'600             | 87'586               | n/a          | 54'458            | 40'728               | 74.8%         |       |
| 429                  | Autres taxes                                         | 131'274           | 100'000           | 31'274               | 31.3%        | 152'182           | -20'908              | -13.7%        |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers                        | 629               | -                 | 629                  | -            | 802               | -173                 | -21.5%        |       |
| 440                  | Revenus des intérêts                                 | 302               | -                 | 302                  | -            | 624               | -322                 | -51.6%        |       |
| 447                  | Produit des biens-fonds PA                           | 501'867           | 412'100           | 89'767               | 21.8%        | 557'531           | -55'664              | -10.0%        |       |
| 450                  | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 485'792           | 500'000           | -14'208              | -2.8%        | 559'984           | -74'192              | -13.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b> |                                                      | <b>4'866'816</b>  | <b>5'230'200</b>  | <b>-363'384</b>      | <b>-6.9%</b> | <b>5'443'826</b>  | <b>-577'010</b>      | <b>-10.6%</b> |       |
| <b>5007 Social</b>   |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 301                  | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 12'302'206        | 12'178'969        | 123'237              | 1.0%         | 13'807'148        | -1'504'942           | -10.9%        |       |
| 303                  | Travailleurs temporaires                             | 6'387             | 200'000           | -193'613             | -96.8%       | 200'604           | -194'217             | -96.8%        |       |
| 304                  | Allocations                                          | 119'480           | 121'300           | -1'820               | -1.5%        | 123'097           | -3'617               | -2.9%         |       |
| 305                  | Cotisations patronales                               | 2'727'406         | 2'981'307         | -253'901             | -8.5%        | 2'871'065         | -143'659             | -5.0%         |       |
| 309                  | Autres charges de personnel                          | 78'276            | 43'700            | 34'576               | 79.1%        | 47'067            | 31'209               | 66.3%         |       |
| 310                  | Charges de matériel et de marchandises               | 175'789           | 277'436           | -101'647             | -36.6%       | 245'507           | -69'718              | -28.4%        |       |
| 311                  | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 94'146            | 154'433           | -60'287              | -39.0%       | 174'945           | -80'799              | -46.2%        |       |
| 312                  | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 350'893           | 308'874           | 42'019               | 13.6%        | 341'423           | 9'470                | 2.8%          |       |
| 313                  | Prestations de services et honoraires                | 1'433'174         | 1'276'152         | 157'022              | 12.3%        | 3'901'342         | -2'468'169           | -63.3%        | o)    |
| 314                  | Travaux d'entretien                                  | 1'024'330         | 902'091           | 122'239              | 13.6%        | 2'046'109         | -1'021'779           | -49.9%        | p)    |
| 315                  | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 175'466           | 141'071           | 34'395               | 24.4%        | 280'035           | -104'568             | -37.3%        |       |
| 316                  | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 750'277           | 729'570           | 20'707               | 2.8%         | 814'325           | -64'048              | -7.9%         |       |
| 317                  | Dédommagements                                       | 3'973             | 27'500            | -23'527              | -85.6%       | 4'067             | -94                  | -2.3%         |       |
| 318                  | Dépréciations sur créances                           | 4'152             | -                 | 4'152                | -            | 15'254            | -11'101              | -72.8%        |       |
| 319                  | Diverses charges d'exploitation                      | 19'315            | 18'690            | 625                  | 3.3%         | 19'135            | 180                  | 0.9%          |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA                    | 1'718'058         | 1'685'980         | 32'078               | 1.9%         | 1'743'443         | -25'385              | -1.5%         |       |
| 332                  | Amortissements des immobilisations incorporelles     | -                 | -                 | -                    | -            | 45'956            | -45'956              | -100.0%       |       |
| 343                  | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 8'067             | 6'800             | 1'267                | 18.6%        | 10'414            | -2'347               | -22.5%        |       |
| 350                  | Attrib. aux FS et financ. spéc. des capitaux tiers   | -                 | 588'200           | -588'200             | -100.0%      | -                 | -                    | -             |       |
| 363                  | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 17'238'920        | 16'758'967        | 479'953              | 2.9%         | 16'656'313        | 582'607              | 3.5%          |       |
| 391                  | Prestations de services                              | 150'585           | 267'379           | -116'795             | -43.7%       | 275'968           | -125'383             | -45.4%        |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 2'502'157         | 1'963'255         | 538'902              | 27.4%        | 2'018'115         | 484'042              | 24.0%         |       |
| <b>Total Charges</b> |                                                      | <b>40'883'057</b> | <b>40'631'673</b> | <b>251'384</b>       | <b>0.6%</b>  | <b>45'641'333</b> | <b>-4'758'276</b>    | <b>-10.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>       |                                                      |                   |                   |                      |              |                   |                      |               |       |
| 424                  | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 88'486            | 208'000           | -119'514             | -57.5%       | 70'270            | 18'216               | 25.9%         |       |

| En francs                          |                                                      | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|---------------|-------|
| 425                                | Recette sur ventes                                   | 815               | -                 | 815                  | -             | -                 | 815                  | -             |       |
| 426                                | Remboursements                                       | 239'252           | -                 | 239'252              | -             | 123'192           | 116'060              | 94.2%         |       |
| 430                                | Revenus d'exploitation divers                        | 3'286             | -                 | 3'286                | -             | 64                | 3'222                | n/a           |       |
| 445                                | Revenus financiers de prêts et participations PA     | 224'999           | -                 | 224'999              | -             | -                 | 224'999              | -             |       |
| 447                                | Produit des biens-fonds PA                           | 524'086           | 619'800           | -95'714              | -15.4%        | 541'435           | -17'348              | -3.2%         |       |
| 450                                | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | 1'427'881         | 2'939'525         | -1'511'644           | -51.4%        | 223'651           | 1'204'230            | 538.4%        |       |
| 461                                | Dédommagements de collectivités publiques            | 60'180            | 210'000           | -149'820             | -71.3%        | 354'707           | -294'526             | -83.0%        | q)    |
| 463                                | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 1'000'000         | 1'000'000         | -                    | -             | -                 | 1'000'000            | -             | r)    |
| 492                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 105'460           | 49'896            | 55'564               | 111.4%        | 105'460           | 0                    | 0.0%          |       |
| <b>Total Revenus</b>               |                                                      | <b>3'674'446</b>  | <b>5'027'221</b>  | <b>-1'352'775</b>    | <b>-26.9%</b> | <b>1'418'778</b>  | <b>2'255'668</b>     | <b>159.0%</b> |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b> |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                     |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 301                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.       | 2'842'584         | 2'953'839         | -111'255             | -3.8%         | 2'410'176         | 432'408              | 17.9%         |       |
| 304                                | Allocations                                          | 34'910            | 29'400            | 5'510                | 18.7%         | 27'900            | 7'010                | 25.1%         |       |
| 305                                | Cotisations patronales                               | 671'894           | 722'136           | -50'242              | -7.0%         | 571'527           | 100'367              | 17.6%         |       |
| 309                                | Autres charges de personnel                          | 31'080            | 1'396             | 29'684               | n/a           | 8'605             | 22'474               | 261.2%        |       |
| 310                                | Charges de matériel et de marchandises               | 86'770            | 98'138            | -11'368              | -11.6%        | 99'375            | -12'605              | -12.7%        |       |
| 311                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif        | 29'603            | 18'000            | 11'603               | 64.5%         | 26'300            | 3'303                | 12.6%         |       |
| 312                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA          | 146'336           | 153'909           | -7'573               | -4.9%         | 124'698           | 21'638               | 17.4%         |       |
| 313                                | Prestations de services et honoraires                | 575'749           | 500'704           | 75'045               | 15.0%         | 508'453           | 67'297               | 13.2%         |       |
| 314                                | Travaux d'entretien                                  | 469'882           | 349'561           | 120'321              | 34.4%         | 470'909           | -1'027               | -0.2%         |       |
| 315                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.    | 26'090            | 20'353            | 5'737                | 28.2%         | 29'200            | -3'109               | -10.6%        |       |
| 316                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation       | 586'740           | 707'111           | -120'371             | -17.0%        | 619'592           | -32'852              | -5.3%         |       |
| 317                                | Dédommagements                                       | 5'797             | 21'500            | -15'703              | -73.0%        | 3'310             | 2'487                | 75.1%         |       |
| 319                                | Diverses charges d'exploitation                      | 452               | 2'500             | -2'048               | -81.9%        | 1'608             | -1'156               | -71.9%        |       |
| 330                                | Immobilisations corporelles du PA                    | 798'512           | 729'921           | 68'592               | 9.4%          | 524'059           | 274'453              | 52.4%         |       |
| 343                                | Charges pour bien-fonds, patrimoine financier        | 476               | -                 | 476                  | -             | 945               | -469                 | -49.6%        |       |
| 363                                | Subventions à des collectivités et à des tiers       | 12'972'391        | 13'309'598        | -337'207             | -2.5%         | 12'658'236        | 314'155              | 2.5%          |       |
| 391                                | Prestations de services                              | 137'254           | 323'369           | -186'115             | -57.6%        | 91'551            | 45'702               | 49.9%         |       |
| 392                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 256'147           | 209'604           | 46'543               | 22.2%         | 261'027           | -4'880               | -1.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>               |                                                      | <b>19'672'667</b> | <b>20'151'039</b> | <b>-478'372</b>      | <b>-2.4%</b>  | <b>18'437'469</b> | <b>1'235'197</b>     | <b>6.7%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>                     |                                                      |                   |                   |                      |               |                   |                      |               |       |
| 424                                | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services   | 4'396             | -                 | 4'396                | -             | 19'726            | -15'330              | -77.7%        |       |
| 425                                | Recette sur ventes                                   | 13'531            | 15'000            | -1'469               | -9.8%         | 9'719             | 3'812                | 39.2%         |       |
| 426                                | Remboursements                                       | 22'140            | 5'600             | 16'540               | 295.4%        | 29'770            | -7'630               | -25.6%        |       |
| 430                                | Revenus d'exploitation divers                        | -                 | 800               | -800                 | -100.0%       | 190               | -190                 | -100.0%       |       |
| 439                                | Autres revenus                                       | -                 | 30'000            | -30'000              | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 447                                | Produit des biens-fonds PA                           | -                 | 2'000             | -2'000               | -100.0%       | -                 | -                    | -             |       |
| 450                                | Prélèv. sur fonds et financ. spéc. capitaux de tiers | -                 | -                 | -                    | -             | 1'608             | -1'608               | -100.0%       |       |
| 461                                | Dédommagements de collectivités publiques            | 34'540            | 45'000            | -10'460              | -23.2%        | 36'420            | -1'880               | -5.2%         |       |
| 463                                | Subventions des collectiv. publiques et des tiers    | 126'630           | 126'630           | -                    | -             | 126'630           | -                    | -             |       |
| 492                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation                | 15'038            | -                 | 15'038               | -             | -                 | 15'038               | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>               |                                                      | <b>216'274</b>    | <b>225'030</b>    | <b>-8'756</b>        | <b>-3.9%</b>  | <b>224'063</b>    | <b>-7'789</b>        | <b>-3.5%</b>  |       |



## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -3'271 s'explique par deux éléments. Premièrement, les subventions collectées (OFAS, Fonds intercommunal) sont inférieures aux montants initialement estimés (kCHF -2'465). De surcroît, le budget 2022 a été adapté dans ce sens. A noter que ces revenus varient d'année en année, en fonction du nombre de places mises en exploitation. Deuxièmement, on constate un ajustement de la subvention 2020 en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) (kCHF -806).
- c) n/a
- d) n/a
- e) L'écart de kCHF +295 s'explique par la répartition des charges d'honoraires divers gérées par le service compétent DPBA.
- f) L'écart s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, la mise en place des plans de protection scolaire et parascolaire définis par la République et canton de Genève a généré un écart de kCHF +926 lequel est couvert par les PR-1449 et 1467 acceptées par le Conseil municipal. Deuxièmement, un montant de près de kCHF +600 a été engagé pour le remplacement du personnel au Service des écoles et institutions pour l'enfance (maladie, postes vacants, personne en fin de droit au traitement) afin de garantir le nettoyage des 53 écoles primaires de la Ville. Cet écart est compensé par le non dépensé du groupe 30 charges de personnel.  
  
La différence d'écart de kCHF +778 s'explique par la ventilation des charges du service compétent DPBA, dont le budget est centralisé.
- g) n/a
- h) L'écart de kCHF -858 s'explique par une imputation budgétaire incorrecte des recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance. Les recettes des ventes de repas sont comptabilisées sous la rubrique 426 alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique 425 (kCHF -878).
- i) L'écart de kCHF +1'078 s'explique par deux éléments principaux. Premièrement, les recettes des ventes de repas pris dans les restaurants scolaires, et directement gérés par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, sont comptabilisées sous la rubrique 426 alors qu'elles ont été budgétées sous la rubrique 425 (kCHF +878). Deuxièmement, les remboursements d'assurances pour perte de salaire ont été comptabilisés à hauteur de kCHF +170 alors que ces revenus ont été budgétés sur le compétent DRH.
- j) L'écart de kCHF -380 s'explique par la baisse des revenus de locations de salles dans les locaux scolaires en lien avec les fermetures ou les restrictions décidées par les autorités.
- k) n/a
- l) L'écart de kCHF -461 s'explique par un nombre de décès moins élevé en 2021 qu'attendu. Les achats de fournitures funéraires ont donc été moins importants que budgétés.
- m) L'écart de kCHF +738 s'explique principalement par la ventilation des charges du service compétent DPBA, dont le budget est centralisé.
- n) L'écart de kCHF -556 s'explique par une budgétisation trop importante en regard du nombre de décès pris en charge par le Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire en 2021.
- o) n/a
- p) n/a
- q) n/a
- r) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -2'168 correspond aux indemnités reçues de la Confédération et versées aux structures d'accueil de la petite enfance suite aux pertes financières liées à l'instauration d'un service minimum au printemps 2020. La charge a été compensée entièrement par le revenu du même montant sous le groupe 470. Il s'agit d'une mesure unique.
- b) L'écart de kCHF -1'114 concerne principalement un évènement postérieur à la date de clôture des comptes 2020. En effet, la subvention en provenance de la Fondation pour le développement de la petite enfance (FDAP) a été revue à la baisse subséquemment par l'Association des communes genevoises (ACG) et cette révision d'estimation a été enregistrée sur les comptes 2021 (cf. évènements postérieurs à la date de clôture dans les comptes 2020).
- c) L'écart de kCHF -2'168 correspond aux indemnités reçues de la Confédération et versées aux structures d'accueil de la petite enfance suite aux pertes financières dues à l'instauration d'un service minimum au printemps 2020. Le revenu a été entièrement compensé par une charge du même montant sous le groupe 370. Il s'agit d'une mesure unique.
- d) L'écart de kCHF +893 s'explique essentiellement par la reprise, par le Service des écoles et institutions pour l'enfance, des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires de Trembley (depuis la rentrée scolaire 2020) et de Champel (depuis la rentrée scolaire 2021) dont les coûts supplémentaires sur 2021 se montent respectivement à près de kCHF +600 et kCHF +200. En outre, les achats supplémentaires de fournitures de nettoyage ont permis de garantir l'application des plans de protection dans les écoles durant la crise sanitaire (kCHF +80).
- e) L'écart de kCHF +441 s'explique par la répartition des charges d'honoraires divers gérées par le service compétent DPBA.
- f) L'écart de kCHF +736 s'explique par l'augmentation des dépenses d'entretien des bâtiments scolaires et parascolaires entre 2020 et 2021. En 2021, les plans de protection ont été appliqués durant l'ensemble de l'année alors qu'en 2020, les écoles ont fonctionné normalement de janvier à mars et fermé de mars à mai. Les surcoûts générés par les plans de protection se sont donc matérialisés à partir de mai 2020.
- g) L'écart de kCHF +2'809 s'explique par l'augmentation des cotisations au budget 2021 du GIAP (Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire).
- h) n/a
- i) L'écart de kCHF +567 s'explique par la reprise des restaurants scolaires auparavant gérés par les Associations de cuisines et restaurants scolaires de Trembley et de Champel. En 2021, le Service des écoles et institutions pour l'enfance a ainsi perçu davantage de recettes provenant des ventes de repas.
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +328 s'explique par une augmentation du nombre de documents officiels délivrés. Certaines prestations comme les commandes de cartes d'identité avaient dû être mises en suspens du 17 mars au 8 juin 2020 en raison des mesures sanitaires.
- l) n/a
- m) n/a
- n) L'écart de kCHF -367 s'explique par un nombre de décès plus important en 2020 en raison des effets de la pandémie de la Covid-19.
- o) L'écart de kCHF -2'468 s'explique principalement par une augmentation des frais de sécurité pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.
- p) L'écart de kCHF -1'022 s'explique principalement par une augmentation des frais de nettoyage pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces augmentations ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville.

- q) L'écart de kCHF -295 s'explique par un montant comptabilisé moins élevé au titre du remboursement par l'Hospice général d'une partie de la prise en charge des frais de restaurants scolaires.
- r) L'écart de kCHF +1000 concerne la participation en 2021 du Fonds intercommunal (FI) aux prestations d'urgence sociale financées par la Ville de Genève. Cette participation est reconduite en 2022.

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.5.3 Subventions monétaires

| En francs   |                                                                              | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>5</b>    | <b>Cohésion sociale et solidarité</b>                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>5001</b> | <b>Direction département cohésion sociale et solidarité</b>                  |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                                                 |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | FAPEO-Pédibus                                                                | 25'800           | 25'800           | -                           | 25'800           | -                          |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                        | <b>25'800</b>    | <b>25'800</b>    | <b>-</b>                    | <b>25'800</b>    | <b>-</b>                   |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Ass.Ctres d'entraînement aux méthodes d'éducation active, grpt gen.(CEMEA)   | 4'600            | 4'600            | -                           | 4'600            | -                          |       |
|             | Association Astural                                                          | 20'600           | 20'600           | -                           | 20'600           | -                          |       |
|             | Association Ecole des parents                                                | 77'400           | 77'400           | -                           | 77'400           | -                          |       |
|             | Association Université Ouvrière de Genève (UOG)                              | 240'400          | 240'400          | -                           | 240'400          | -                          |       |
|             | Association Université populaire albanaise                                   | 67'000           | 67'000           | -                           | 67'000           | -                          |       |
|             | Association Université Populaire du Canton de Genève                         | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|             | Ecoles des Mamans                                                            | 48'190           | 48'190           | -                           | 34'292           | 13'898                     |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                                            | <b>608'190</b>   | <b>608'190</b>   | <b>-</b>                    | <b>594'292</b>   | <b>13'898</b>              |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Caritas-Jeunesse                                                 | 41'800           | 41'800           | -                           | 41'800           | -                          |       |
|             | Association Centre Protestant de Vacances (CPV)                              | 175'300          | 175'300          | -                           | 175'300          | -                          |       |
|             | Association des Unions Chrétiennes de Genève                                 | 181'250          | 181'250          | -                           | 181'250          | -                          |       |
|             | Association du Scoutisme Genevois                                            | 83'500           | 83'500           | -                           | 83'500           | -                          |       |
|             | Association La Bataille des livres                                           | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|             | Association usagers Bains des Pâquis                                         | 245'000          | 245'000          | -                           | 245'000          | -                          |       |
|             | Association Vacances Nouvelles                                               | 46'400           | 46'400           | -                           | 46'400           | -                          |       |
|             | Black Movie                                                                  | 15'000           | 15'000           | -                           | 15'000           | -                          |       |
|             | Ciné transat                                                                 | 70'000           | 100'000          | -30'000                     | 100'000          | -30'000                    |       |
|             | Clubs d'ânés Ville et Fédération                                             | 16'600           | 18'000           | -1'400                      | 12'400           | 4'200                      |       |
|             | Enfance                                                                      | 167'000          | 161'102          | 5'898                       | 162'200          | 4'800                      |       |
|             | Fédération des colonies de vacances catholiques romaines du canton de Genève | 4'100            | 4'100            | -                           | 4'100            | -                          |       |
|             | Fédération des colonies de vacances du canton de Genève                      | -8'000           | 4'100            | -12'100                     | -                | -8'000                     |       |
|             | Fédération protestante des colonies de vacances                              | 4'100            | 4'100            | -                           | 4'100            | -                          |       |
|             | GLAJ-Groupe de Liaison des Associations de Jeunesse                          | 41'200           | 41'200           | -                           | 41'200           | -                          |       |
|             | Jeunesse                                                                     | 94'300           | 92'000           | 2'300                       | 101'600          | -7'300                     |       |
|             | MJSR-Mouvement de la Jeunesse Suisse Romande                                 | 10'300           | 10'300           | -                           | 10'300           | -                          |       |
|             | Villa Dutoit                                                                 | 67'470           | 87'600           | -20'130                     | 74'600           | -7'130                     |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                            | <b>1'265'620</b> | <b>1'321'052</b> | <b>-55'432</b>              | <b>1'309'050</b> | <b>-43'430</b>             |       |
| <b>41</b>   | <b>Hôpitaux, homes médicalisés</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Face à Face                                                      | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                          |       |
|             | Association Résiliam                                                         | 45'000           | 45'000           | -                           | 45'000           | -                          |       |
|             | <b>Total 41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                                  | <b>195'000</b>   | <b>195'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>195'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
| <b>52</b>   | <b>Invalidité</b>                                                            |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|             | Association Club en fauteuil roulant Genève                                  | 99'400           | 99'400           | -                           | 99'400           | -                          |       |
|             | Association genevoise des malentendants                                      | 27'800           | 27'800           | -                           | 27'800           | -                          |       |
|             | Association Insieme                                                          | 74'200           | 74'200           | -                           | 74'200           | -                          |       |
|             | <b>Total 52 Invalidité</b>                                                   | <b>201'400</b>   | <b>201'400</b>   | <b>-</b>                    | <b>201'400</b>   | <b>-</b>                   |       |

|                                                                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|----------------------------|-------|
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                                                     |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Mouvement des Aînés Genève                                                 | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| AVIVO-Ass.de défense et de détente de tous les retraités                               | 159'800        | 159'800        | -                           | 159'800        | -                          |       |
| Conseil des anciens                                                                    | 12'000         | 12'000         | -                           | 12'000         | -                          |       |
| Croix-Rouge genevoise/visites aux personnes âgées                                      | 98'000         | 98'000         | -                           | 98'000         | -                          |       |
| Fondation Trajets - buanderie                                                          | -              | 320'000        | -320'000                    | 315'829        | -315'829                   | a)    |
| Plate-Forme Associations d'Aînés Genève                                                | 75'000         | 75'000         | -                           | 75'000         | -                          |       |
| Pro Senectute                                                                          | 8'400          | 8'400          | -                           | 8'400          | -                          |       |
| Vieillesse                                                                             | 8'000          | 73'070         | -65'070                     | 18'600         | -10'600                    |       |
| <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                                               | <b>411'200</b> | <b>796'270</b> | <b>-385'070</b>             | <b>737'629</b> | <b>-326'429</b>            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                                          |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Europe-Charmillles                                                         | 50'000         | 50'000         | -                           | -              | 50'000                     |       |
| Association Fourchette verte                                                           | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Association Le Terreau - Seujet                                                        | 50'000         | 50'000         | -                           | -              | 50'000                     |       |
| CODAP                                                                                  | 10'000         | 10'000         | -                           | 10'000         | -                          |       |
| Fondation 022 Familles                                                                 | 53'100         | 53'100         | -                           | 53'100         | -                          |       |
| Fondation pour l'avenir                                                                | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Mouvement Populaire des Familles                                                       | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Refuge de Darwin                                                                       | -              | -              | -                           | 25'000         | -25'000                    |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                                    | <b>233'700</b> | <b>233'700</b> | <b>-</b>                    | <b>158'700</b> | <b>75'000</b>              |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                           |                |                |                             |                |                            |       |
| Association Aspasie                                                                    | 540'200        | 540'200        | -                           | 490'200        | 50'000                     |       |
| Association Café Cornavin                                                              | 91'433         | 91'433         | -                           | 91'433         | -                          |       |
| Association Camarada                                                                   | 52'800         | 52'800         | -                           | 52'800         | -                          |       |
| Association Centre de Contact Suisses-Immigrés                                         | 366'847        | 440'000        | -73'153                     | 250'000        | 116'847                    |       |
| Association Colis du cœur                                                              | 20'600         | 20'600         | -                           | 20'600         | -                          |       |
| Association Collectif de soutien aux sans-papiers de Genève                            | 51'500         | 51'500         | -                           | 51'500         | -                          |       |
| Association des familles monoparentales                                                | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Association Le Caré                                                                    | 346'300        | 346'300        | -                           | 346'300        | -                          |       |
| Association Le Racard                                                                  | 476'800        | 476'800        | -                           | 476'800        | -                          |       |
| Association Lecture et Compagnie                                                       | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Association Lire et Ecrire                                                             | 25'000         | 25'000         | -                           | 25'000         | -                          |       |
| Association Maison Kultura                                                             | 45'000         | 45'000         | -                           | 45'000         | -                          |       |
| Association Païdos                                                                     | 541'200        | 541'200        | -                           | 541'200        | -                          |       |
| Association Pavillon Cayla                                                             | 20'000         | 20'000         | -                           | -              | 20'000                     |       |
| Association pour le Bateau Genève                                                      | 277'700        | 277'700        | -                           | 277'700        | -                          |       |
| Association Promotion Droits Humains APDH                                              | 40'000         | 40'000         | -                           | 40'000         | -                          |       |
| Coordination genevoise du Bénévolat                                                    | 136'200        | 136'200        | -                           | 136'200        | -                          |       |
| CTAS-Centre de consultation spécialisé dans le traitement des séquelles d'abus sexuels | 10'300         | 10'300         | -                           | 10'300         | -                          |       |
| Espace Solidaire Pâquis                                                                | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |
| Fondation Carrefour-rue & Coulou (CRC)                                                 | 592'000        | 592'000        | -                           | 592'000        | -                          |       |
| Fondation Partage, Partenariat Alimentaire Genevois                                    | 423'200        | 423'200        | -                           | 423'200        | -                          |       |
| Fondation Suisse du Service Social International                                       | 30'000         | 30'000         | -                           | 30'000         | -                          |       |
| Forum des démocraties participatives                                                   | 50'000         | 50'000         | -                           | 50'000         | -                          |       |

| En francs                                                              | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020             | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|----------------------------|-------|
| Hébergement d'urgence                                                  | 1'800'000          | 1'800'000          | -                           | 1'799'584          | 416                        |       |
| Inclusion sociale                                                      | 52'680             | 104'000            | -51'320                     | 129'114            | -76'434                    |       |
| Informations et acquisitions de base                                   | 378'000            | 372'969            | 5'031                       | 373'000            | 5'000                      |       |
| Insertion sociale                                                      | 353'815            | 216'000            | 137'815                     | 269'384            | 84'431                     |       |
| La Carte Blanche                                                       | 15'000             | 15'000             | -                           | 15'000             | -                          |       |
| Société Coopérative Armée du Salut Œuvre Sociale-Accueil de Nuit       | 855'000            | 855'000            | -                           | 555'000            | 300'000                    | b)    |
| Société des associations italiennes de Genève (S.A.I.G.)               | 30'000             | 30'000             | -                           | 30'000             | -                          |       |
| Vestiaire social                                                       | 50'000             | 50'000             | -                           | 50'000             | -                          |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                     | <b>7'781'875</b>   | <b>7'763'502</b>   | <b>18'373</b>               | <b>7'281'615</b>   | <b>500'259</b>             |       |
| <b>75 Protection des espèces et du paysage</b>                         |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Centre Ornithologique de réadaptation                                  | 25'000             | 25'000             | -                           | 25'000             | -                          |       |
| <b>Total 75 Protection des espèces et du paysage</b>                   | <b>25'000</b>      | <b>25'000</b>      | <b>-</b>                    | <b>25'000</b>      | <b>-</b>                   |       |
| <b>Total 5001 Direction département cohésion sociale et solidarité</b> | <b>10'747'785</b>  | <b>11'169'914</b>  | <b>-422'129</b>             | <b>10'528'487</b>  | <b>219'298</b>             |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>                               |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                          |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Acquisitions de matériel pour crèches et garderies                     | 500'984            | 520'000            | -19'016                     | 355'307            | 145'678                    |       |
| Astural, service éducatif itinérant                                    | 18'000             | 18'000             | -                           | 18'000             | -                          |       |
| Crèches, garderies, jardins d'enfants et activités liées               | 113'254'959        | 112'039'384        | 1'215'575                   | 114'978'406        | -1'723'447                 | c)    |
| Travaux crèches, garderies, jardins d'enfants                          | 335'217            | 550'000            | -214'783                    | 586'868            | -251'651                   | d)    |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                    | <b>114'109'160</b> | <b>113'127'384</b> | <b>981'776</b>              | <b>115'938'580</b> | <b>-1'829'420</b>          |       |
| <b>Total 5002 Service de la petite enfance</b>                         | <b>114'109'160</b> | <b>113'127'384</b> | <b>981'776</b>              | <b>115'938'580</b> | <b>-1'829'420</b>          |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                      |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                        |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| 9ème année du CO                                                       | -26'054            | 40'890             | -66'944                     | 38'400             | -64'454                    |       |
| Budget participatif dans les écoles                                    | 72'086             | 80'000             | -7'914                      | 62'767             | 9'319                      |       |
| Fêtes dans les écoles                                                  | 7'296              | 25'000             | -17'704                     | -                  | 7'296                      |       |
| Fêtes des écoles décentralisées, cortège                               | 3'557              | 22'000             | -18'443                     | -                  | 3'557                      |       |
| Prix scolaires                                                         | 1'800              | 3'000              | -1'200                      | 1'250              | 550                        |       |
| Restaurants scolaires                                                  | 1'185'637          | 684'300            | 501'337                     | 1'132'758          | 52'879                     | e)    |
| Restaurants scolaires (participation VGE repas impayés)                | 42'251             | 100'000            | -57'749                     | 117'998            | -75'747                    |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                  | <b>1'286'573</b>   | <b>955'190</b>     | <b>331'383</b>              | <b>1'353'173</b>   | <b>-66'600</b>             |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                                            |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Aides aux parents                                                      | -                  | 32'000             | -32'000                     | 16'650             | -16'650                    |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                                      | <b>-</b>           | <b>32'000</b>      | <b>-32'000</b>              | <b>16'650</b>      | <b>-16'650</b>             |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                            |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Association Cheetah-Baby Plage                                         | -                  | 31'500             | -31'500                     | -                  | -                          |       |
| Camps et centres-aérés                                                 | 353'971            | 380'000            | -26'029                     | 393'070            | -39'099                    |       |
| Diverses activités enfance et écoles                                   | 11'800             | 17'000             | -5'200                      | 10'500             | 1'300                      |       |
| Ecole de cirque                                                        | 8'000              | 28'000             | -20'000                     | 10'000             | -2'000                     |       |
| Fonds colonies - Fonds colonies de vacances                            | 15'000             | 20'000             | -5'000                      | -                  | 15'000                     |       |
| Ludothèques (part fonctionnement)                                      | 340'726            | 349'850            | -9'124                      | 304'801            | 35'925                     |       |
| Ludothèques (part salaires FASE)                                       | 2'661'376          | 2'775'440          | -114'064                    | 2'589'398          | 71'978                     |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                      | <b>3'390'873</b>   | <b>3'601'790</b>   | <b>-210'917</b>             | <b>3'307'769</b>   | <b>83'104</b>              |       |
| <b>Total 5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                | <b>4'677'446</b>   | <b>4'588'980</b>   | <b>88'466</b>               | <b>4'677'592</b>   | <b>-146</b>                |       |

En francs

|                                                                                                 | C 2021             | B 2021             | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020             | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|----------------------------|-------|
| <b>5007 Social</b>                                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                                                 |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Restaurants scolaires                                                                           | 753'723            | 760'000            | -6'277                      | 759'742            | -6'018                     |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                                           | <b>753'723</b>     | <b>760'000</b>     | <b>-6'277</b>               | <b>759'742</b>     | <b>-6'018</b>              |       |
| <b>53 Vieillesse et survivants</b>                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Espace aînés                                                                                    | 60'199             | 93'475             | -33'276                     | 38'187             | 22'012                     |       |
| Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie) | -                  | 640'000            | -640'000                    | 640'900            | -640'900                   | f)    |
| Projets aînés - Financement par le Fonds Zell                                                   | 1'317'444          | 661'800            | 655'644                     | 206'068            | 1'111'376                  | g)    |
| <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                                                        | <b>1'377'643</b>   | <b>1'395'275</b>   | <b>-17'632</b>              | <b>885'155</b>     | <b>492'488</b>             |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                                    |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Dons au service social                              | -                  | 25'000             | -25'000                     | 4'340              | -4'340                     |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Geydet                                              | -                  | 25'000             | -25'000                     | -                  | -                          |       |
| Actions sociales - Financement par le fonds Scheuermann                                         | 42'000             | 118'000            | -76'000                     | -                  | 42'000                     |       |
| Actions sociales exclusion                                                                      | 1'463'422          | 1'314'770          | 148'652                     | 1'912'390          | -448'968                   | h)    |
| Allocations sociales ponctuelles                                                                | 259'889            | 205'384            | 54'505                      | 236'913            | 22'975                     |       |
| Allocation rentrée scolaire                                                                     | 637'076            | 756'000            | -118'924                    | 634'309            | 2'767                      |       |
| Dispositif social de proximité (DSP)                                                            | 32'667             | 63'388             | -30'721                     | 6'068              | 26'599                     |       |
| Prestations municipales                                                                         | 12'737'585         | 12'156'150         | 581'435                     | 12'254'267         | 483'317                    | i)    |
| Prestations municipales et allocations sociales en retour                                       | -65'085            | -60'000            | -5'085                      | -36'871            | -28'214                    |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>                                              | <b>15'107'553</b>  | <b>14'603'692</b>  | <b>503'861</b>              | <b>15'011'416</b>  | <b>96'137</b>              |       |
| <b>Total 5007 Social</b>                                                                        | <b>17'238'919</b>  | <b>16'758'967</b>  | <b>479'952</b>              | <b>16'656'313</b>  | <b>582'606</b>             |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b>                                                              |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                                                     |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Centres de loisirs - Maisons de quartier (part fonctionnement)                                  | 2'412'473          | 2'902'868          | -490'395                    | 2'551'317          | -138'844                   | j)    |
| Centres de loisirs - Maisons de quartier (part salaires FASe)                                   | 8'885'160          | 8'715'378          | 169'782                     | 8'534'035          | 351'125                    | k)    |
| La Ville est à vous                                                                             | 184'246            | 209'770            | -25'524                     | 77'000             | 107'246                    |       |
| Salle de spectacle des Maisons de quartier                                                      | 60'000             | 60'000             | -                           | 70'000             | -10'000                    |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                                               | <b>11'541'879</b>  | <b>11'888'016</b>  | <b>-346'137</b>             | <b>11'232'352</b>  | <b>309'527</b>             |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                                                                   |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Association BAB-VIA                                                                             | 251'082            | 253'697            | -2'615                      | 243'103            | 7'979                      |       |
| Association BAB-VIA (part salaires FASe)                                                        | 1'059'280          | 1'027'885          | 31'395                      | 1'027'885          | 31'395                     |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                                             | <b>1'310'362</b>   | <b>1'281'582</b>   | <b>28'780</b>               | <b>1'270'988</b>   | <b>39'374</b>              |       |
| <b>62 Transports publics</b>                                                                    |                    |                    |                             |                    |                            |       |
| Noctambus                                                                                       | 120'150            | 140'000            | -19'850                     | 154'896            | -34'746                    |       |
| <b>Total 62 Transports publics</b>                                                              | <b>120'150</b>     | <b>140'000</b>     | <b>-19'850</b>              | <b>154'896</b>     | <b>-34'746</b>             |       |
| <b>Total 5008 Service de la jeunesse</b>                                                        | <b>12'972'391</b>  | <b>13'309'598</b>  | <b>-337'207</b>             | <b>12'658'236</b>  | <b>314'155</b>             |       |
| <b>Total 5 Cohésion sociale et solidarité</b>                                                   | <b>159'745'702</b> | <b>158'954'843</b> | <b>790'859</b>              | <b>160'459'208</b> | <b>-713'506</b>            |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF -320 s'explique par la comptabilisation de cette dépense au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- b) n/a
- c) L'écart de kCHF +1'216 est principalement dû à l'introduction du salaire minimum légal pour les aides éducatifs et éducatives intervenant dans les structures d'accueil de la petite enfance. Un courrier du DCSS prévoyant ce dépassement budgétaire avait été adressé à la Commission des finances en février 2021.
- d) L'écart de kCHF -215 concerne le report de certaines interventions en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte.
- e) L'écart de kCHF +501 s'explique essentiellement par l'application des plans de protection sanitaires dans les restaurants scolaires.
- f) L'écart de kCHF -640 est lié à la comptabilisation de cette dépense sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- g) L'écart de kCHF +656 s'explique par deux variations essentielles. D'une part, les subventions octroyées à la Fondation Trajet (kCHF +320) et à la Nouvelle Roseraie (kCHF +640) sont désormais comptabilisées sur la ligne budgétaire des projets aînés alors que le budget 2021 prévu pour ces deux subventions est inscrit sur deux autres lignes «Fondation Trajets – buanderie» à la direction du DCSS et «Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie)» au Service social. D'autre part, en 2021, les projets relatifs aux aîné-e-s ont connu des attributions moins importantes que prévu en raison des mesures sanitaires. Il en résulte un non dépensé de kCHF -304.
- h) n/a
- i) L'écart de kCHF +581 est lié à une progression du nombre de bénéficiaires des prestations municipales complémentaires AVS-AI plus importante que budgétée.
- j) L'écart de kCHF -490 s'explique principalement par l'impossibilité de réaliser l'ensemble des événements ou manifestations prévues en raison de la situation sanitaire.
- k) n/a

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF -316 provient de la comptabilisation de cette dépense en 2021 au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés.
- b) L'écart de kCHF +300 s'explique par l'augmentation du même montant de la subvention à l'Armée du Salut inscrite au budget 2021 afin de contribuer au fonctionnement du nouveau centre d'accueil Le Passage.
- c) L'écart de kCHF -1'723 est principalement dû au soutien de la Ville de Genève au personnel et aux familles usagères des structures d'accueil de la petite enfance. Durant la pandémie, la Ville de Genève n'a pas facturé les prestations de garde non délivrées en raison des restrictions sanitaires et a garanti le paiement des salaires des collaborateurs et collaboratrices du domaine de la petite enfance.
- d) L'écart de kCHF -252 s'explique principalement par le report de certaines interventions en raison de l'indisponibilité d'un-e architecte en 2021.
- e) n/a
- f) L'écart de kCHF -641 correspond à la comptabilisation de cette dépense au Service social sur une autre ligne budgétaire relative aux projets aînés en 2021.
- g) L'écart de kCHF +1'111 s'explique principalement par la comptabilisation en 2021 des subventions octroyées à la Fondation Trajet (kCHF +320) et à la Nouvelle Roseraie (kCHF +640) sur la ligne budgétaire des projets aînés; or, en 2020, ces deux subventions ont été comptabilisées sur deux autres lignes «Fondation Trajets – buanderie» à la direction du DCSS et «Participation frais d'exploitation maisons de vacances pour personnes âgées (Nouvelle Roseraie)» au Service social.
- h) L'écart de kCHF -449 concerne les dépenses liées aux repas pour assurer le fonctionnement du dispositif d'hébergement d'urgence (Caserne des Vernets, Frank-Thomas et abris PC) durant l'année 2020. Ces dépenses supplémentaires ont été couvertes par la PR-1411 destinée à financer le dispositif d'hébergement d'urgence de la Ville de Genève.
- i) L'écart de kCHF +483 s'explique par la poursuite de la progression du nombre de bénéficiaires de prestations municipales complémentaires AVS-AI.
- j) n/a
- k) L'écart de kCHF +351 s'explique par une augmentation des subventions aux maisons de quartier décidée dans le cadre du budget 2021 (Manège en Ville et Ouches-Concorde).



### 6.3.5.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En francs   |                                                           | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------|-----------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|-------|
| <b>5</b>    | <b>Cohésion sociale et solidarité</b>                     |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>5001</b> | <b>Dir. cohésion sociale et solidarité</b>                |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>21</b>   | <b>Scolarité obligatoire</b>                              |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association le Terreau                                    | 27'844         | 27'844         | -                           | 27'844         | -                           |       |
|             | Fapeo                                                     | 22'873         | 18'091         | 4'782                       | 18'091         | 4'782                       |       |
|             | <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                     | <b>50'716</b>  | <b>45'935</b>  | <b>4'782</b>                | <b>45'935</b>  | <b>4'782</b>                |       |
| <b>29</b>   | <b>Formation, autres</b>                                  |                |                |                             |                |                             |       |
|             | LO'13'TO - Gares 17                                       | 22'360         | 22'360         | -                           | 22'360         | -                           |       |
|             | <b>Total 29 Formation, autres</b>                         | <b>22'360</b>  | <b>22'360</b>  | <b>-</b>                    | <b>22'360</b>  | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>   | <b>Culture, autres</b>                                    |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association de musiciens Cent Villages                    | 8'584          | 8'584          | -                           | 8'584          | -                           |       |
|             | <b>Total 32 Culture, autres</b>                           | <b>8'584</b>   | <b>8'584</b>   | <b>-</b>                    | <b>8'584</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>34</b>   | <b>Sports et loisirs</b>                                  |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Assoc. vacances nouvelles                                 | 2'663          | 2'663          | -                           | 2'663          | -                           |       |
|             | Assoc. Vacances Nouvelles - Grand-Pré 11                  | 26'508         | 26'508         | -                           | 26'508         | -                           |       |
|             | Association Acqua Diving                                  | 7'584          | 7'584          | -                           | 7'584          | -                           |       |
|             | Association la Bulle d'Air                                | 53'944         | 53'944         | -                           | 53'944         | -                           |       |
|             | Association La Teuf                                       | 1'116          | 1'116          | -                           | 1'116          | -                           |       |
|             | Association Le Bus Magique                                | 8'507          | 8'507          | -                           | 8'507          | -                           |       |
|             | Association usagers Bains des Pâquis                      | 105'000        | 105'000        | -                           | 105'000        | -                           |       |
|             | Centre Protestant de Vacances - CPV                       | 3'410          | 3'410          | -                           | 3'410          | -                           |       |
|             | Féd. des colonies de vacances du canton de GE             | 2'939          | 2'939          | -                           | 2'939          | -                           |       |
|             | Genolier colonie (Insieme-Genève)                         | 502'360        | 502'360        | -                           | 502'360        | -                           |       |
|             | Groupe de Liaison Associations de Jeunesse                | 18'177         | 18'177         | -                           | 18'177         | -                           |       |
|             | Groupe Scout d'Intervention en Cas de Catastrophe (GSICC) | 5'451          | 5'451          | -                           | 5'451          | -                           |       |
|             | Groupe Tanganyika, St-Martin-St-Pierre                    | 5'228          | 5'228          | -                           | 5'228          | -                           |       |
|             | Mouvement Jeunesse Suisse Romande                         | 34'598         | 34'598         | -                           | 34'598         | -                           |       |
|             | Villa Dutoit - Association de la Villa Dutoit             | 161'832        | 161'832        | -                           | 161'832        | -                           |       |
|             | Zanco                                                     | 4'336          | 4'336          | -                           | 4'336          | -                           |       |
|             | Zanco - Théâtre itinérant                                 | 9'944          | 9'944          | -                           | 9'944          | -                           |       |
|             | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                         | <b>953'597</b> | <b>953'597</b> | <b>-</b>                    | <b>953'597</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>52</b>   | <b>Invalidité</b>                                         |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association l'Expérience                                  | 16'104         | 16'104         | -                           | 16'104         | -                           |       |
|             | Procap - Minoteries 3                                     | 71'924         | 71'924         | -                           | 71'924         | -                           |       |
|             | Procap - parking - Minoteries 7                           | 3'000          | 3'000          | -                           | 3'000          | -                           |       |
|             | T-Interactions - Grand-Pré 11                             | 39'932         | 39'932         | -                           | 39'932         | -                           |       |
|             | <b>Total 52 Invalidité</b>                                | <b>130'960</b> | <b>130'960</b> | <b>-</b>                    | <b>130'960</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>53</b>   | <b>Vieillesse et survivants</b>                           |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Mouvement des aînés - Carl-Vogt 2                         | 30'672         | 30'672         | -                           | 30'672         | -                           |       |
|             | Mouvement des aînés - parking - Carl-Vogt 4               | 2'520          | 2'520          | -                           | 2'520          | -                           |       |
|             | Pro Senectute Genève                                      | 12'260         | 11'360         | 900                         | 11'360         | 900                         |       |
|             | <b>Total 53 Vieillesse et survivants</b>                  | <b>45'452</b>  | <b>44'552</b>  | <b>900</b>                  | <b>44'552</b>  | <b>900</b>                  |       |
| <b>54</b>   | <b>Famille et jeunesse</b>                                |                |                |                             |                |                             |       |
|             | Association des amis du Dr Korczak                        | 20'652         | 20'652         | -                           | 20'652         | -                           |       |
|             | FOJ - Fond. officielle de la Jeunesse - Village-Suisse 3  | 184'068        | 184'068        | -                           | 184'068        | -                           |       |

| En francs                                             | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| FOJ - Fond. officielle Jeunesse - Voltaire 9          | 159'000          | 159'000          | -                           | 159'000          | -                           |       |
| FOJ - Vieux-Grenadier 15                              | 16'048           | 16'048           | -                           | 16'048           | -                           |       |
| Mouvement Populaire des Familles                      | 17'904           | 17'904           | -                           | 17'904           | -                           |       |
| OMP-La Source bleue                                   | 6'543            | 6'543            | -                           | 6'543            | -                           |       |
| Parlement des Jeunes                                  | 8'892            | 8'892            | -                           | 8'892            | -                           |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                   | <b>413'107</b>   | <b>413'107</b>   | <b>-</b>                    | <b>413'107</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>          |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Assoc. Copropriétaires immeuble 95F                   | 4'573            | 4'573            | -                           | 4'573            | -                           |       |
| Association Aspasiae                                  | 13'596           | 13'596           | -                           | 13'596           | -                           |       |
| Association BIOPOP - Gares 19                         | 12'144           | 12'144           | -                           | 12'144           | -                           |       |
| Association Lieux de rencontre et de culture          | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
| Association Païdos - Louis-Favre 43                   | 40'848           | 40'848           | -                           | 40'848           | -                           |       |
| Association Païdos - Servette 20                      | 41'984           | 41'984           | -                           | 41'984           | -                           |       |
| Association Vires                                     | 70'028           | 70'028           | -                           | 70'028           | -                           |       |
| ATD Quart-Monde                                       | 46'250           | 46'250           | -                           | 46'250           | -                           |       |
| Autrement-Aujourd'hui assoc.                          | 11'447           | 11'447           | -                           | 11'447           | -                           |       |
| Carrefour Rue & Coulou - Point d'eau Vermont 21       | 79'950           | 60'904           | 19'046                      | 79'950           | -                           |       |
| Carrefour-rue & Coulou - Montbrillant 3               | 73'132           | 73'132           | -                           | 73'132           | -                           |       |
| Carrefour-rue & Coulou - Stand 3/3bis                 | 36'072           | 36'072           | -                           | 36'072           | -                           |       |
| Croix-Rouge genevoise (Eaux-Vives)                    | 29'742           | 29'742           | -                           | 29'742           | -                           |       |
| Croix-Rouge suisse, section genevoise                 | 5'451            | 5'451            | -                           | 5'451            | -                           |       |
| Entreprise sociale l'Orangerie                        | 54'857           | 54'857           | -                           | 54'857           | -                           |       |
| Fondation Pro Patria                                  | 1'488            | 1'488            | -                           | 1'488            | -                           |       |
| Fondation suisse service social international         | 4'460            | 4'460            | -                           | 4'460            | -                           |       |
| Fondation Trajets - Buanderie - Pont-d'Arve 35        | 73'872           | 73'872           | -                           | 73'872           | -                           |       |
| Groupe santé Genève                                   | 45'000           | 45'000           | -                           | 45'000           | -                           |       |
| Groupement expérimental d'émissions TV                | 5'024            | 10'048           | -5'024                      | 10'048           | -5'024                      |       |
| Groupes Familiaux Al-Anon                             | 11'965           | 11'965           | -                           | 11'965           | -                           |       |
| ICVolontaires-Suisse - Carouge 106                    | 22'664           | 22'664           | -                           | 22'664           | -                           |       |
| La Carte Blanche                                      | 43'644           | 46'042           | -2'398                      | 46'044           | -2'400                      |       |
| Le Racard 14, Ch. Trait-d'Union                       | 18'000           | 18'000           | -                           | 18'000           | -                           |       |
| Les AA de la suisse romande & italienne               | 5'983            | 11'965           | -5'983                      | 11'965           | -5'983                      |       |
| Maison de la naissance La Roseraie                    | 48'000           | 48'000           | -                           | 48'000           | -                           |       |
| Païdos (Ateliers Bricolos) - Vignes 2                 | 33'388           | 25'164           | 8'224                       | 34'256           | -868                        |       |
| Première ligne - Grottes 8                            | 5'032            | 5'032            | -                           | 5'032            | -                           |       |
| Première Ligne - Parking Louis-Favre 14               | 2'400            | 2'400            | -                           | 2'400            | -                           |       |
| Quai 9 (Première ligne)                               | 58'656           | 58'656           | -                           | 58'656           | -                           |       |
| S.A.I.G (Soc. ass. italiennes de GE)                  | 42'308           | 42'308           | -                           | 42'308           | -                           |       |
| Utilisat. salles écoles par associations              | 71'090           | 35'000           | 36'090                      | 39'755           | 31'335                      |       |
| Autisme Genève - Villereuse 7                         | 15'228           | 15'228           | -                           | 15'228           | -                           |       |
| <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>    | <b>1'046'276</b> | <b>996'320</b>   | <b>49'956</b>               | <b>1'029'216</b> | <b>17'060</b>               |       |
| <b>Total 5001 Dir. cohésion sociale et solidarité</b> | <b>2'671'052</b> | <b>2'615'415</b> | <b>55'637</b>               | <b>2'648'311</b> | <b>22'742</b>               |       |
| <b>5002 Service de la petite enfance</b>              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Crèche des Ouches                                     | 203'349          | 203'349          | -                           | 203'349          | -                           |       |

| En français                                                             | C 2021  | B 2021  | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020  | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|---------|-----------------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Crèche Eaux-Vives                                                       | 214'219 | 205'128 | 9'091                       | 214'877 | -658                        |       |
| Crèche école Chandieu                                                   | 268'951 | 268'951 | -                           | 268'951 | -                           |       |
| Crèche école Europe                                                     | 2'565   | 2'565   | -                           | 2'565   | -                           |       |
| Crèche école Pré-Picot                                                  | 5'575   | 5'575   | -                           | 5'575   | -                           |       |
| Crèche Maison des Enfants                                               | 39'513  | 37'640  | 1'873                       | 39'613  | -101                        |       |
| Crèche Planète des enfants                                              | 84'729  | 84'729  | -                           | 84'729  | -                           |       |
| Crèche P'tit Monde                                                      | 47'630  | 45'428  | 2'202                       | 47'799  | -169                        |       |
| Ecole Franchises                                                        | 16'445  | 16'445  | -                           | 16'445  | -                           |       |
| EQ Sécheron - crèche                                                    | 337'718 | 337'718 | -                           | 337'718 | -                           |       |
| Jardin d'enfants Grenade                                                | 49'952  | 49'952  | -                           | 49'952  | -                           |       |
| Jardin d'enfants Papillons - Rieu 22                                    | 34'812  | 34'812  | -                           | 34'812  | -                           |       |
| La Souris Verte - parking - Schaub 38                                   | 2'040   | 2'040   | -                           | -       | 2'040                       |       |
| LE99 - crèche                                                           | 297'334 | 297'334 | -                           | 297'334 | -                           |       |
| Locaux Ancien Manège                                                    | 24'870  | 49'739  | -24'869                     | -       | 24'870                      |       |
| Pastourelle                                                             | 77'112  | 77'112  | -                           | 77'112  | -                           |       |
| Pomme d'Api jardin d'enfants                                            | 38'422  | 38'422  | -                           | 38'422  | -                           |       |
| Saint-Jean 43 - DPE crèche                                              | 3'345   | 3'345   | -                           | 3'345   | -                           |       |
| SDPE-Asters - Soubeyran 6                                               | 198'709 | 198'709 | -                           | 198'709 | -                           |       |
| SDPE-Atelier des Petits                                                 | 61'276  | 61'276  | -                           | 61'276  | -                           |       |
| SDPE-Bois-de-la-Bâtie                                                   | 33'556  | 33'556  | -                           | 33'556  | -                           |       |
| SDPE-Champel - Alf.-Bertrand 20                                         | 291'790 | 291'790 | -                           | 291'790 | -                           |       |
| SDPE-Champel - Bout-du-Monde 4B                                         | 87'537  | 87'537  | -                           | 87'537  | -                           |       |
| SDPE-Champel - Louis-Aubert 2                                           | 142'977 | 142'977 | -                           | 142'977 | -                           |       |
| SDPE-Châteaubriand-Léman                                                | 536'485 | 536'485 | -                           | 536'485 | -                           |       |
| SDPE-Ella Maillard                                                      | 304'337 | 304'337 | -                           | 304'337 | -                           |       |
| SDPE-Frontenex                                                          | 72'948  | 72'948  | -                           | 72'948  | -                           |       |
| SDPE-Gazouillis                                                         | 297'042 | 297'042 | -                           | 297'042 | -                           |       |
| SDPE-Germaine Duparc                                                    | 140'059 | 140'059 | -                           | 140'059 | -                           |       |
| SDPE-la Maison de la créativité                                         | 181'202 | 181'202 | -                           | 181'202 | -                           |       |
| SDPE-La Souris Verte - Schaub 38                                        | 70'030  | 70'030  | -                           | 70'030  | -                           |       |
| SDPE-Madeleine                                                          | 288'872 | 288'872 | -                           | 288'872 | -                           |       |
| SDPE-Pré-Picot EVF                                                      | 154'649 | 154'649 | -                           | 154'649 | -                           |       |
| Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis - La Pirouette                | 69'089  | 66'484  | 2'605                       | 69'474  | -385                        |       |
| Secteur petite enfance A. Carfagni-Pâquis - Prieuré                     | 163'625 | 161'476 | 2'149                       | 163'943 | -318                        |       |
| Secteur petite enfance de la Servette - Crèche des Asters - Soubeyran 8 | 33'240  | 33'240  | -                           | 33'240  | -                           |       |
| Secteur petite enfance de Plainpalais - Chaumettes - Lombard 5          | 29'265  | 28'104  | 1'161                       | 29'266  | -1                          |       |
| Secteur petite enfance de Plainpalais - Minoteries                      | 242'485 | 234'304 | 8'181                       | 245'706 | -3'221                      |       |
| Secteur petite enfance de Saint-Gervais - Seujet 34 loc. poussette      | 10'495  | 9'972   | 523                         | 10'497  | -2                          |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 33            | 130'042 | 125'716 | 4'326                       | 130'316 | -274                        |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 37            | 22'360  | 22'360  | -                           | 22'360  | -                           |       |
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Favre 39            | 24'476  | 24'476  | -                           | 24'476  | -                           |       |

| En français                                                                     | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Secteur petite enfance des Grottes - Grotte Bleue - Gd-Pré 11                   | 34'117           | 33'196           | 921                         | 34'175           | -58                         |       |
| Secteur petite enfance Plainpalais - Crèche des Sources                         | 115'549          | 110'908          | 4'641                       | 115'751          | -202                        |       |
| Secteur St-Gervais - EVE Du Seujet                                              | 294'243          | 278'868          | 15'375                      | 294'300          | -57                         |       |
| Utilisation salles écoles par crèches                                           | 17'400           | 5'000            | 12'400                      | 17'490           | -90                         |       |
| SDPE- Marie Goegg-Pouchoulin - 23 Août 12 (nouvelle)                            | 214'660          | -                | 214'660                     | -                | 214'660                     | a)    |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                                             | <b>6'011'095</b> | <b>5'755'857</b> | <b>255'238</b>              | <b>5'775'061</b> | <b>236'034</b>              |       |
| <b>Total 5002 Service de la petite enfance</b>                                  | <b>6'011'095</b> | <b>5'755'857</b> | <b>255'238</b>              | <b>5'775'061</b> | <b>236'034</b>              |       |
| <b>5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>                               |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                                                 |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Croquettes cuisine de production                                                | 9'899            | 9'899            | -                           | 9'899            | -                           |       |
| CS Pâquis-Plantaporrêts                                                         | 22'986           | 22'986           | -                           | 22'986           | -                           |       |
| Déchets restaurants scolaires                                                   | -                | 76'309           | -76'309                     | 57'896           | -57'896                     |       |
| Eaux-Vives cuisine de production                                                | 14'932           | 14'932           | -                           | 14'932           | -                           |       |
| EQ Sécheron restaurant scolaire                                                 | -                | 22'323           | -22'323                     | -                | -                           |       |
| Europe restaurant scolaire                                                      | 24'160           | 24'160           | -                           | 24'160           | -                           |       |
| Féd. cuisines et rest. scolaires canton GE                                      | 2'939            | 2'939            | -                           | 2'939            | -                           |       |
| Fédération des A.P.E. du Cycle d'Orientation                                    | 4'782            | 9'563            | -4'782                      | 9'563            | -4'782                      |       |
| Le Corbusier restaurant scolaire                                                | 16'275           | 16'275           | -                           | 16'275           | -                           |       |
| LE99 restaurant scolaire                                                        | -                | 33'241           | -33'241                     | -                | -                           |       |
| Plainpalais (Hugo-de-Senger) restaurant scolaire                                | 12'248           | 12'248           | -                           | 12'249           | -1                          |       |
| Plantaporrêts restaurant scolaire                                               | 34'059           | 34'059           | -                           | 34'059           | -                           |       |
| Restaurants scolaires - transport repas                                         | 280'789          | 225'095          | 55'694                      | 225'095          | 55'694                      |       |
| Saint-Gervais restaurant scolaire                                               | 13'758           | 13'758           | -                           | 13'758           | -                           |       |
| Utilisation salles écoles par restaurant scolaire                               | -                | -                | -                           | 280              | -280                        |       |
| Utilisation salles écoles par Association des parents d'élèves (APE) (nouvelle) | 41'155           | -                | 41'155                      | -                | 41'155                      |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                                           | <b>477'981</b>   | <b>517'787</b>   | <b>-39'806</b>              | <b>444'091</b>   | <b>33'891</b>               |       |
| <b>29 Formation, autres</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Assoc. Lire et Ecrire                                                           | 6'587            | 6'587            | -                           | 6'587            | -                           |       |
| <b>Total 29 Formation, autres</b>                                               | <b>6'587</b>     | <b>6'587</b>     | <b>-</b>                    | <b>6'587</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                                     |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| 1,2,3, Planète - Europe ludothèque                                              | 3'568            | 3'568            | -                           | 3'568            | -                           |       |
| 1,2,3, Planète ludothèque                                                       | 44'294           | 44'294           | -                           | 44'294           | -                           |       |
| Aéro-Club de Genève                                                             | 7'842            | 7'842            | -                           | 7'842            | -                           |       |
| Ass. ludothèques genevoises - Château-Bloch 19                                  | 12'732           | 12'732           | -                           | 12'732           | -                           |       |
| Association Cheetah-Baby Plage                                                  | 8'291            | 7'580            | 711                         | 8'342            | -51                         |       |
| Club Gare Versoix                                                               | 6'189            | 6'189            | -                           | 6'189            | -                           |       |
| Compagnie 1602                                                                  | 6'392            | 6'392            | -                           | 6'392            | -                           |       |
| Eaux-Vives ludothèque                                                           | 68'664           | 68'664           | -                           | 68'568           | 96                          |       |
| EQ Sécheron ludothèque                                                          | 29'194           | 29'194           | -                           | 29'194           | -                           |       |
| Fondation Cap Loisirs                                                           | 3'778            | 3'778            | -                           | 3'778            | -                           |       |
| Fondation Cap Loisirs - parking                                                 | 2'087            | 2'995            | -908                        | 2'238            | -151                        |       |
| Franchises ludothèque                                                           | 34'563           | 34'563           | -                           | 34'563           | -                           |       |
| Les Plattets colonie                                                            | 145'190          | 145'190          | -                           | 145'190          | -                           |       |

| En francs                                                  | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------|-------|
| Ludothèque - Centre et Vieille-Ville                       | 22'098           | 44'196           | -22'098                     | -                | 22'098                      |       |
| Maman N'deye Diallo                                        | -                | -                | -                           | 4'363            | -4'363                      |       |
| Pâquis-Sécheron ludothèque                                 | 25'503           | 25'503           | -                           | 25'503           | -                           |       |
| Petit-Saconnex ludothèque                                  | 37'583           | 37'583           | -                           | 37'583           | -                           |       |
| Plainpalais-Jonction ludothèque                            | 101'520          | 101'520          | -                           | 101'520          | -                           |       |
| Pré-Picot ludothèque                                       | 27'348           | 27'348           | -                           | 27'348           | -                           |       |
| Prêt-Ludes ludothèque                                      | 35'569           | 35'569           | -                           | 35'569           | -                           |       |
| Rhatia, group. amis chemin de fer                          | 17'138           | 17'138           | -                           | 17'138           | -                           |       |
| Saint-Jean ludothèque                                      | 36'744           | 36'744           | -                           | 36'744           | -                           |       |
| Servette ludothèque                                        | 31'207           | 31'207           | -                           | 31'207           | -                           |       |
| Société de Géographie                                      | 2'560            | 2'560            | -                           | 2'560            | -                           |       |
| Société des colonies de vacances de Plainpalais            | 9'650            | 9'650            | -                           | 9'650            | -                           |       |
| Squareenfants c'est Monthoux                               | 2'000            | 2'000            | -                           | 2'000            | -                           |       |
| Train Passion                                              | 6'189            | 6'189            | -                           | 6'189            | -                           |       |
| Vieille-Ville et environs ludothèque                       | 10'571           | 14'094           | -3'524                      | 14'094           | -3'524                      |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                          | <b>738'463</b>   | <b>764'282</b>   | <b>-25'819</b>              | <b>724'358</b>   | <b>14'105</b>               |       |
| <b>59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Espoir pour les enfants de Tchernobyl                      | 3'791            | 3'791            | -                           | 3'791            | -                           |       |
| <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>     | <b>3'791</b>     | <b>3'791</b>     | <b>-</b>                    | <b>3'791</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 5003 Ecoles et institutions pour l'enfance</b>    | <b>1'226'823</b> | <b>1'292'447</b> | <b>-65'624</b>              | <b>1'178'827</b> | <b>47'996</b>               |       |
| <b>5006 Pompes funèbres cimetières et crématoire</b>       |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>77 Protection de l'environnement, autres</b>            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Frais des obsèques gratuites                               | 2'295'815        | -                | 2'295'815                   | 2'967'837        | -672'022                    | b)    |
| <b>Total 77 Protection de l'environnement, autres</b>      | <b>2'295'815</b> | <b>-</b>         | <b>2'295'815</b>            | <b>2'967'837</b> | <b>-672'022</b>             |       |
| <b>Total 5006 Pompes funèbres cimetières et crématoire</b> | <b>2'295'815</b> | <b>-</b>         | <b>2'295'815</b>            | <b>2'967'837</b> | <b>-672'022</b>             |       |
| <b>5007 Social</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>21 Scolarité obligatoire</b>                            |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Restaurants scolaires                                      | -                | -                | -                           | 10'993           | -10'993                     |       |
| <b>Total 21 Scolarité obligatoire</b>                      | <b>-</b>         | <b>-</b>         | <b>-</b>                    | <b>10'993</b>    | <b>-10'993</b>              |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| LE99 - diverses associations                               | 63'439           | 63'439           | -                           | 63'439           | -                           |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                          | <b>63'439</b>    | <b>63'439</b>    | <b>-</b>                    | <b>63'439</b>    | <b>-</b>                    |       |
| <b>41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                      |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| EMS Résidence Fort-Barreau                                 | 412'080          | 412'080          | -                           | 412'080          | -                           |       |
| EMS Résidence Les Tilleuls                                 | 483'336          | 483'336          | -                           | 483'336          | -                           |       |
| <b>Total 41 Hôpitaux, homes médicalisés</b>                | <b>895'416</b>   | <b>895'416</b>   | <b>-</b>                    | <b>895'416</b>   | <b>-</b>                    |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                              |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| Restaurants scolaires                                      | 72'817           | -                | 72'817                      | -                | 72'817                      |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                        | <b>72'817</b>    | <b>-</b>         | <b>72'817</b>               | <b>-</b>         | <b>72'817</b>               |       |
| <b>Total 5007 Social</b>                                   | <b>1'031'672</b> | <b>958'855</b>   | <b>72'817</b>               | <b>969'848</b>   | <b>61'825</b>               |       |
| <b>5008 Service de la jeunesse</b>                         |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| <b>34 Sports et loisirs</b>                                |                  |                  |                             |                  |                             |       |
| MQ Acacias - Route des Acacias 17-19-21                    | 150'000          | 150'000          | -                           | 150'000          | -                           |       |
| MQ Asters-Servette - Rue Hoffmann 8                        | 13'697           | 13'296           | 401                         | 13'717           | -20                         |       |
| MQ Asters-Servette - Schaub 45                             | 112'868          | 110'624          | 2'244                       | 112'980          | -112                        |       |

| En francs                                         | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020            | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|-----------------------------|-------|
| MQ Asters-Servette - Servette 100                 | 33'100            | 32'000            | 1'100                       | 33'151            | -51                         |       |
| MQ ATB - Battoirs 10                              | 31'744            | 31'744            | -                           | 31'744            | -                           |       |
| MQ Champel - Peschier 32                          | 127'488           | 127'488           | -                           | 127'488           | -                           |       |
| MQ Chausse-Coq - René-Louis-Piachaud 4            | 29'492            | 58'983            | -29'491                     | -                 | 29'492                      |       |
| MQ Chausse-Coq (dépôt) - Saint-Antoine 8          | 1'338             | 1'338             | -                           | 1'338             | -                           |       |
| MQ Chausse-Coq - Chausse-Coq 4-6                  | 126'630           | 73'868            | 52'762                      | 126'630           | -                           |       |
| MQ Eaux-Vives - Route de Frontenex 56             | 205'420           | 205'420           | -                           | 205'420           | -                           |       |
| MQ Franchises - Cité Vieusseux 2                  | 70'692            | 70'692            | -                           | 70'692            | -                           |       |
| MQ Franchises - Franchises 54                     | 80'702            | 80'702            | -                           | 80'702            | -                           |       |
| MQ Franchises - parking Franchises                | 2'500             | 2'500             | -                           | 2'500             | -                           |       |
| MQ Franchises (dépôt) - Franchises 54             | 3'568             | 3'568             | -                           | 3'568             | -                           |       |
| MQ Jonction - Saint-Clotilde 18bis                | 191'592           | 182'368           | 9'224                       | 192'197           | -605                        |       |
| MQ Jonction (arcade) - Village-Suisse 3           | 29'427            | 28'404            | 1'023                       | 29'484            | -57                         |       |
| MQ La Source - Lac 17                             | 46'524            | 46'524            | -                           | 46'524            | -                           |       |
| MQ Le Chalet - Bout-du-Monde 6                    | 156'449           | 145'888           | 10'561                      | 157'589           | -1'140                      |       |
| MQ Les CréAteliers - Jean-Jaquet 1                | 21'360            | 21'360            | -                           | 21'360            | -                           |       |
| MQ Les CréAteliers - Léman 14                     | 46'212            | 46'212            | -                           | 46'212            | -                           |       |
| MQ Ouches - Av. Henri-Bordier 4                   | 12'000            | 3'000             | 9'000                       | 12'000            | -                           |       |
| MQ Ouches - Avenue Henri-Golay 40                 | -                 | 210'293           | -210'293                    | -                 | -                           | c)    |
| MQ Ouches - Chemin des Sports 4                   | 13'044            | 3'261             | 9'783                       | 13'044            | -                           |       |
| MQ Pâquis - Berne 50                              | 251'167           | 251'167           | -                           | 167'372           | 83'795                      |       |
| MQ Pâquis - Buis 14                               | 191'414           | 191'414           | -                           | 191'414           | -                           |       |
| MQ Pâquis - Rue Jean-Charles Amat 6               | -                 | -                 | -                           | 22'036            | -22'036                     |       |
| MQ Pâquis - Rue Pellegrino-Rossi 5                | 1'057             | 19'404            | -18'347                     | 40'573            | -39'516                     |       |
| MQ Plainpalais - la Tour 1                        | 308'130           | 308'130           | -                           | 308'130           | -                           |       |
| MQ Plainpalais - parking - Prévost-Martin 19      | 3'360             | 3'360             | -                           | 3'360             | -                           |       |
| MQ Plainpalais - Villa Freundler                  | 54'273            | 54'273            | -                           | 54'273            | -                           |       |
| MQ Pré en Bulle - Montbrillant 18                 | 24'456            | 24'456            | -                           | 24'456            | -                           |       |
| MQ Pré en Bulle (Tamagotchi) - Gares 31           | 8'048             | 7'552             | 496                         | 8'076             | -27                         |       |
| MQ Rinia Contact - Vélodrome 8                    | 14'124            | 13'595            | 529                         | 14'166            | -42                         |       |
| MQ Saint-Jean - François-Furet 7                  | 370'573           | 370'573           | -                           | 370'573           | -                           |       |
| MQ St-Jean - Source St-Jean 3                     | 25'956            | 25'956            | -                           | 25'956            | -                           |       |
| Utilisation salles écoles par maisons de quartier | 83'425            | 32'000            | 51'425                      | 31'225            | 52'200                      |       |
| <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                 | <b>2'841'830</b>  | <b>2'951'414</b>  | <b>-109'584</b>             | <b>2'739'951</b>  | <b>101'879</b>              |       |
| <b>54 Famille et jeunesse</b>                     |                   |                   |                             |                   |                             |       |
| Association BAB-VIA                               | 24'180            | 24'180            | -                           | 24'180            | -                           |       |
| <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>               | <b>24'180</b>     | <b>24'180</b>     | <b>-</b>                    | <b>24'180</b>     | <b>-</b>                    |       |
| <b>Total 5008 Service de la jeunesse</b>          | <b>2'866'010</b>  | <b>2'975'594</b>  | <b>-109'584</b>             | <b>2'764'131</b>  | <b>101'879</b>              |       |
| <b>Total 5 Cohésion sociale et solidarité</b>     | <b>16'102'467</b> | <b>13'598'168</b> | <b>2'504'299</b>            | <b>16'304'014</b> | <b>-201'547</b>             |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) L'écart de kCHF +215 est lié à la mise en service en août 2021 de nouvelles structures d'accueil au sein du secteur de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin (une crèche, un jardin d'enfant et un espace parent-enfant) et dont les locaux sont mis à disposition par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF +2'296 s'explique par la non budgétisation de la gratuité des frais des obsèques.
- c) L'écart de kCHF -210 provient du retard dans la livraison de la maison de quartier du secteur Ouches-Concorde, laquelle est prévue pour le mois d'avril 2022.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart de kCHF +215 est lié à la mise en service en août 2021 de nouvelles structures d'accueil au sein du secteur de la petite enfance Marie Goegg-Pouchoulin (une crèche, un jardin d'enfant et un espace parent-enfant) et dont les locaux sont mis à disposition par la Ville de Genève.
- b) L'écart de kCHF -672 s'explique par une baisse du nombre de décès entre 2020 et 2021. L'année 2020 ayant été marquée par une forte augmentation des décès en raison de la pandémie de la Covid-19. Ainsi, les frais des obsèques gratuites diminuent par rapport à 2020.
- c) n/a

### 6.3.5.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                | Nom du Projet                                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Insertion sociale</b>                                           |                                                                        | <b>353'815</b>   | <b>216'000</b>  |
| Association 60*60                                                  | Soutien aux actions communautaires                                     | 10'000           |                 |
| Association AHPTSG                                                 | Soutien au projet de « Balade à la découverte de l'autre »             | 4'000            |                 |
| Association AIMSFLG                                                | Soutien au sleep-in d'urgence Familles                                 | 10'000           |                 |
| Association AIMSFLG                                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Association aux 6 Logis                                            | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 910              |                 |
| Association Café Cornavin                                          | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Association CAPAS                                                  | Soutien au fonctionnement                                              | 25'000           |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au dispositif d'accueil urgence en suppléance                  | 30'000           |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au dispositif d'accueil d'urgence en suppléance                | 25'000           |                 |
| Association Caritas                                                | Soutien au pôle médiation intercommunautaire                           | 40'000           |                 |
| Association Carrefour Orientation Solidarité - COS                 | Soutien à l'espace d'accueil pour les familles                         | 5'000            |                 |
| Association CausE                                                  | Soutien à la ligne téléphonique d'urgence hiver                        | 3'000            |                 |
| Association CausE                                                  | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 5'000            |                 |
| Association Champel s'éveille                                      | Soutien aux activités au Parc Bertrand                                 | 5'000            |                 |
| Association Collectif Touche noire                                 | Soutien au cours de théâtre pour femmes migrantes                      | 5'000            |                 |
| Association I am staying positive                                  | PCSMU - Soutien au projet « Buvette des Cropettes relative aux aînés » | 3'000            |                 |
| Association Caravane sans Frontières                               | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'600            |                 |
| Association La Galerie                                             | Soutien à l'accueil d'urgence-repas sociaux                            | 6'620            |                 |
| Association l'Arésilience                                          | Soutien aux ateliers « Bordier »                                       | 15'000           |                 |
| Association Le Bateau                                              | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'625            |                 |
| Association Le Caré                                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 8'000            |                 |
| Association Païdos                                                 | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'100            |                 |
| Association Plein air à Voltaire                                   | PCSMU - Soutien au projet « Resto en l'air »                           | 4'200            |                 |
| Association pour la sauvegarde du logement des personnes précaires | Soutien au fonctionnement du 01.01.21 au 30.04.21                      | 38'450           |                 |
| Association pour la sauvegarde du logement des personnes précaires | Soutien au projet du 01.05 au 31.12.21                                 | 76'900           |                 |
| Association Thrive                                                 | PCSMU - Soutien au projet « Ensemble réorganisons la ville de demain » | 2'000            |                 |
| Collectif des habitants de St Gervais                              | PCSMU - Soutien au projet « La fête aux Etuves »                       | 3'000            |                 |
| Fondation Armée du Salut - le Passage                              | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 1'860            |                 |
| Fondation Armée du Salut - le Phare                                | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 3'000            |                 |
| Fondation Carrefour-Rue & Coulou                                   | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 2'000            |                 |
| Fondation Colis du Cœur                                            | Soutien aide alimentaire-précarité locale                              | 20'000           |                 |
| Fondation des Compagnons d'Emmaüs                                  | Soutien au « Réveillon de la solidarité »                              | 1'125            |                 |
| Association La Jonction chante                                     | Remboursement non dépensé sur Soutien                                  | -1'375           |                 |
| Service social de la Ville de Genève                               | Prise en charge SOC des projets PCSMU repêchés                         | -12'200          |                 |
| <b>Inclusion sociale</b>                                           |                                                                        | <b>52'680</b>    | <b>104'000</b>  |
| Association AIDEC                                                  | Soutien au projet « Jonction Jardins »                                 | 5'000            |                 |
| Association Bariolée                                               | Soutien au projet « Animations estivales 2021 »                        | 10'000           |                 |



| Nom du Subventionné                                         | Nom du Projet                                                               | Montant attribué | Montant budgété  |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Association Cie Tohu Wa Bohu                                | Soutien aux ateliers migrants/étudiants « Visages mêlés »                   | 5'000            |                  |
| Association Collectif Beaulieu                              | Soutien au projet « Collectif Beaulieu en été »                             | 10'000           |                  |
| Association FBI Prod                                        | Soutien au projet « Le Transect »                                           | 10'000           |                  |
| Association Tako                                            | Soutien au projet « The Walk »                                              | 1'000            |                  |
| Fondation Cap Loisirs                                       | Soutien au projet « reconstruire cohésion sociale après Covid-19 »          | 1'680            |                  |
| Fondation compétences bénévoles                             | Soutien au projet « Favoriser l'autonomie des associations »                | 10'000           |                  |
| <b>Enfance</b>                                              |                                                                             | <b>167'000</b>   | <b>161'102</b>   |
| Association Allegro Musique                                 | Soutien aux camps artistiques d'été 2021                                    | 5'000            |                  |
| Association Animatou                                        | Soutien du Festival dans les structures de la petite enfance                | 17'000           |                  |
| Association MJSR                                            | Soutien au projet « Animascience »                                          | 15'000           |                  |
| Association Université populaire albanaise                  | Soutien d'encouragement précoce                                             | 10'000           |                  |
| Coordination des enfants de la Jonction                     | Soutien au fonctionnement                                                   | 5'000            |                  |
| Fondation As'trame                                          | Soutien aux familles en difficulté                                          | 5'000            |                  |
| Fondation officielle de la jeunesse                         | Soutien au projet APMF 2021                                                 | 70'000           |                  |
| Fondation officielle de la jeunesse                         | Soutien au projet APMF 2021 - complément 2021                               | 40'000           |                  |
| <b>Jeunesse</b>                                             |                                                                             | <b>94'300</b>    | <b>92'000</b>    |
| Association suisse des accompagnateurs en montagne - ASAM   | Soutien au camp « A la découverte de la magie de l'hiver »                  | 2'000            |                  |
| Association de soutien aux élèves du cycle de Cayla - ASECC | Soutien au fonds d'entraide 2020-21 en faveur des élèves                    | 2'000            |                  |
| Association Everybody's Perfect                             | Soutien au Festival 8ème édition                                            | 5'000            |                  |
| Association Pavillon Cayla                                  | Soutien complémentaire à l'atelier du Pavillon                              | 10'000           |                  |
| Association Stop Suicide                                    | Soutien à la campagne de prévention                                         | 5'000            |                  |
| Collectif pour une vie nocturne                             | Soutien à l'encadrement et supervision des événements à la salle du Terreau | 25'000           |                  |
| FCLR-Fédération Centres de Loisirs et de Rencontres         | Soutien à l'ouvrage du 50ème                                                | 300              |                  |
| Fédération Maison Kultura                                   | Soutien au projet « espace jeunes espoirs »                                 | 45'000           |                  |
| <b>Vieillesse</b>                                           |                                                                             | <b>8'000</b>     | <b>73'070</b>    |
| Association Arcodis                                         | Soutien au projet « La vie à l'envers »                                     | 5'000            |                  |
| Association Greycells                                       | Soutien au dialogue intergénérationnel. Humanité, Planète et Prospérité     | 3'000            |                  |
| <b>Informations et acquisitions de base</b>                 |                                                                             | <b>378'000</b>   | <b>372'969</b>   |
| Association Caritas                                         | Soutien au projet « Caritas-Voi2 »                                          | 300'000          |                  |
| Association La Barje                                        | Soutien au projet « Lâche pas ta bouée »                                    | 20'000           |                  |
| Association La Barje                                        | Soutien au projet « Dispositif jeunes »                                     | 58'000           |                  |
| <b>Hébergement d'urgence</b>                                |                                                                             | <b>1'800'000</b> | <b>1'800'000</b> |
| Association aux 6 Logis                                     | Soutien à l'hébergement d'urgence Femmes                                    | 250'000          |                  |
| Association CausE                                           | Soutien à l'hébergement d'urgence                                           | 1'000'000        |                  |
| Association CausE                                           | Soutien à la ligne téléphonique d'urgence hiver                             | 32'000           |                  |
| Association Païdos                                          | Soutien au projet HUMA                                                      | 518'000          |                  |
| <b>Total</b>                                                |                                                                             | <b>2'853'795</b> | <b>2'819'141</b> |

### 6.3.5.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              |                                                       | Fixes / équivalent temps plein |                |              |              |              |
|--------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|--------------|--------------|
|              | Cohésion sociale et solidarité                        | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021       | Ecart postes |
| 5001         | Direction cohésion sociale et solidarité              | 15.2                           | 2.0            | 17.2         | 16.3         | 0.9          |
| 5002         | Service de la petite enfance                          | 35.1                           | 3.8            | 38.9         | 39.0         | -0.1         |
| 5003         | Service des écoles et institutions pour l'enfance     | 144.2                          | 11.4           | 155.6        | 157.8        | -2.2         |
| 5005         | Service de l'état civil                               | 24.2                           | 2.5            | 26.7         | 26.8         | -0.1         |
| 5006         | Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire | 45.8                           | 2.0            | 47.8         | 51.4         | -3.6         |
| 5007         | Service social                                        | 71.4                           | 7.0            | 78.4         | 79.0         | -0.6         |
| 5008         | Service de la jeunesse                                | 24.1                           | 0.4            | 24.5         | 24.4         | 0.1          |
| <b>Total</b> |                                                       | <b>360.0</b>                   | <b>29.1</b>    | <b>389.1</b> | <b>394.7</b> | <b>-5.6</b>  |

**Secrétariat général**



## 6.3.6 Secrétariat général

### 6.3.6.1 Synthèse des comptes

| En milliers de francs                               | SG           | ACE*         | LEX        | SREC**       | SCM          | CM           | CA            | CFI          | Total         |
|-----------------------------------------------------|--------------|--------------|------------|--------------|--------------|--------------|---------------|--------------|---------------|
| <b>Charges</b>                                      |              |              |            |              |              |              |               |              |               |
| 30 Charges de personnel                             | 5'307        | 1'175        | 1'158      | 2'016        | 1'874        | 2'028        | 1'545         | 2'146        | 17'248        |
| 31 Biens, services et autres charges d'exploitation | 1'083        | 1'545        | -268       | 890          | 132          | 749          | 559           | 157          | 4'846         |
| 33 Amortissements du patrimoine administratif       | 87           | 31           | -          | -            | -            | 54           | 12            | 1            | 184           |
| 34 Charges financières                              | -            | -            | -          | -            | 0            | -            | -             | -            | -             |
| 36 Charges de transfert                             | 7            | -            | -          | 318          | -            | 2            | 14'878        | -            | 15'205        |
| 37 Subventions à redistribuer                       | -            | 93           | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 93            |
| 39 Imputations internes                             | 303          | 372          | 61         | 236          | 110          | 2            | 16            | 162          | 1'262         |
| <b>Total Charges</b>                                | <b>6'786</b> | <b>3'217</b> | <b>951</b> | <b>3'460</b> | <b>2'116</b> | <b>2'835</b> | <b>17'010</b> | <b>2'465</b> | <b>38'840</b> |
| <b>Revenus</b>                                      |              |              |            |              |              |              |               |              |               |
| 42 Taxes                                            | 72           | 892          | 0          | 54           | 20           | 55           | 71            | 30           | 1'195         |
| 43 Revenus divers                                   | -            | -            | -          | 5            | -            | -            | -             | 10           | 15            |
| 44 Revenus financiers                               | -            | 3            | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 3             |
| 46 Revenus de transfert                             | -            | -            | -          | 5            | -            | -            | 13'200        | -            | 13'205        |
| 47 Subventions à redistribuer                       | -            | 93           | -          | -            | -            | -            | -             | -            | 93            |
| <b>Total Revenus</b>                                | <b>72</b>    | <b>988</b>   | <b>-</b>   | <b>64</b>    | <b>20</b>    | <b>55</b>    | <b>13'271</b> | <b>40</b>    | <b>14'512</b> |

\* Au 31 août 2021, l'Administration centrale a été dissoute dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général.

\*\* Au 1<sup>er</sup> septembre 2021, dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général, le Service des relations extérieures a été renommé Service des relations extérieures et de la communication.

### 6.3.6.2 Comptes de fonctionnement

|                     |         |            |            |            |        |            |          |       |
|---------------------|---------|------------|------------|------------|--------|------------|----------|-------|
| Secrétariat général | Charges | 38'839'706 | 42'547'167 | -3'707'461 | -8.7%  | 39'343'797 | -504'091 | -1.3% |
|                     | Revenus | 14'511'636 | 16'179'550 | -1'667'914 | -10.3% | 14'345'172 | 166'465  | 1.2%  |

| En francs                                    |                                                    | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| <b>A001 Direction du Secrétariat général</b> |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                          | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 4'251'369        | 3'245'968        | 1'005'401            | 31.0%         | 2'965'885        | 1'285'484            | 43.3%         |       |
| 304                                          | Allocations                                        | 38'480           | 26'400           | 12'080               | 45.8%         | 29'025           | 9'455                | 32.6%         |       |
| 305                                          | Cotisations patronales                             | 1'007'994        | 823'213          | 184'781              | 22.4%         | 724'104          | 283'890              | 39.2%         |       |
| 309                                          | Autres charges de personnel                        | 8'739            | 2'212            | 6'527                | 295.1%        | 451              | 8'289                | n/a           |       |
| 310                                          | Charges de matériel et de marchandises             | 270'934          | 323'190          | -52'256              | -16.2%        | 319'834          | -48'899              | -15.3%        |       |
| 311                                          | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 35'371           | 15'670           | 19'701               | 125.7%        | 33'505           | 1'866                | 5.6%          |       |
| 312                                          | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 45'712           | 23'113           | 22'599               | 97.8%         | 20'519           | 25'193               | 122.8%        |       |
| 313                                          | Prestations de services et honoraires              | 593'544          | 463'182          | 130'362              | 28.1%         | 525'413          | 68'130               | 13.0%         |       |
| 314                                          | Travaux d'entretien                                | 67'135           | 24'400           | 42'735               | 175.1%        | 42'870           | 24'265               | 56.6%         |       |
| 315                                          | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 49'288           | 59'216           | -9'928               | -16.8%        | 77'842           | -28'554              | -36.7%        |       |
| 316                                          | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 8'173            | 6'800            | 1'373                | 20.2%         | 17'067           | -8'894               | -52.1%        |       |
| 317                                          | Dédommagements                                     | 8'849            | 20'880           | -12'031              | -57.6%        | 8'231            | 617                  | 7.5%          |       |
| 318                                          | Dépréciations sur créances                         | -                | -                | -                    | -             | -2'700           | 2'700                | -100.0%       |       |
| 319                                          | Diverses charges d'exploitation                    | 3'684            | 3'250            | 434                  | 13.4%         | 1'616            | 2'069                | 128.1%        |       |
| 330                                          | Immobilisations corporelles du PA                  | 86'998           | -                | 86'998               | -             | 166'044          | -79'046              | -47.6%        |       |
| 361                                          | Dédommagements à des collectivités publiques       | 6'758            | -                | 6'758                | -             | -                | 6'758                | -             |       |
| 391                                          | Prestations de services                            | 12'839           | 10'422           | 2'417                | 23.2%         | 23'562           | -10'723              | -45.5%        |       |
| 392                                          | Fermages, loyers, frais d'utilisation              | 290'116          | 138'736          | 151'380              | 109.1%        | 138'736          | 151'380              | 109.1%        |       |
| <b>Total Charges</b>                         |                                                    | <b>6'785'984</b> | <b>5'186'652</b> | <b>1'599'332</b>     | <b>30.8%</b>  | <b>5'092'003</b> | <b>1'693'980</b>     | <b>33.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 424                                          | Taxes d'utilisat. et taxes pour prest. de services | 64'185           | 60'000           | 4'185                | 7.0%          | 68'495           | -4'310               | -6.3%         |       |
| 426                                          | Remboursements                                     | 7'878            | 20'350           | -12'472              | -61.3%        | 14'411           | -6'533               | -45.3%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                         |                                                    | <b>72'063</b>    | <b>80'350</b>    | <b>-8'287</b>        | <b>-10.3%</b> | <b>82'906</b>    | <b>-10'843</b>       | <b>-13.1%</b> |       |
| <b>A002 Administration centrale</b>          |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                               |                                                    |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                          | Salaires du personnel administratif et d'expl.     | 924'530          | 1'661'451        | -736'920             | -44.4%        | 1'578'695        | -654'165             | -41.4%        |       |
| 304                                          | Allocations                                        | 11'077           | 13'850           | -2'774               | -20.0%        | 14'149           | -3'073               | -21.7%        |       |
| 305                                          | Cotisations patronales                             | 236'561          | 407'411          | -170'850             | -41.9%        | 367'586          | -131'026             | -35.6%        |       |
| 309                                          | Autres charges de personnel                        | 3'245            | 7'116            | -3'871               | -54.4%        | 3'929            | -683                 | -17.4%        |       |
| 310                                          | Charges de matériel et de marchandises             | 962'374          | 1'028'919        | -66'545              | -6.5%         | 1'100'390        | -138'016             | -12.5%        |       |
| 311                                          | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif      | 9'313            | 10'500           | -1'187               | -11.3%        | 8'613            | 701                  | 8.1%          |       |
| 312                                          | Alimentation et élimination, biens-fonds PA        | 60'112           | 54'159           | 5'953                | 11.0%         | 60'128           | -16                  | -             |       |
| 313                                          | Prestations de services et honoraires              | 232'747          | 255'635          | -22'889              | -9.0%         | 374'641          | -141'895             | -37.9%        |       |
| 314                                          | Travaux d'entretien                                | 131'483          | 142'400          | -10'917              | -7.7%         | 69'431           | 62'053               | 89.4%         |       |
| 315                                          | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp.  | 14'923           | 34'736           | -19'813              | -57.0%        | 17'392           | -2'470               | -14.2%        |       |
| 316                                          | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation     | 21'531           | 25'950           | -4'419               | -17.0%        | 23'486           | -1'955               | -8.3%         |       |
| 317                                          | Dédommagements                                     | 1'972            | 33'000           | -31'028              | -94.0%        | 3'105            | -1'134               | -36.5%        |       |
| 318                                          | Dépréciations sur créances                         | -1'600           | -                | -1'600               | -             | 1'600            | -3'200               | -200.0%       |       |
| 319                                          | Diverses charges d'exploitation                    | 112'487          | 147'900          | -35'413              | -23.9%        | 592'742          | -480'255             | -81.0%        | a)    |
| 330                                          | Immobilisations corporelles du PA                  | 30'661           | 20'542           | 10'119               | 49.3%         | 18'285           | 12'377               | 67.7%         |       |
| 361                                          | Dédommagements à des collectivités publiques       | -                | 25'000           | -25'000              | -100.0%       | 17'076           | -17'076              | -100.0%       |       |

| En francs                                          |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 370                                                | Subventions à redistribuer                        | 93'456           | 50'000           | 43'456               | 86.9%         | 72'946           | 20'510               | 28.1%         |       |
| 391                                                | Prestations de services                           | 11'464           | 17'237           | -5'773               | -33.5%        | 16'927           | -5'463               | -32.3%        |       |
| 392                                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 360'664          | 360'664          | -                    | -             | 360'664          | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                               |                                                   | <b>3'217'000</b> | <b>4'296'470</b> | <b>-1'079'470</b>    | <b>-25.1%</b> | <b>4'701'785</b> | <b>-1'484'785</b>    | <b>-31.6%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 425                                                | Recette sur ventes                                | 832'366          | 956'200          | -123'834             | -13.0%        | 666'149          | 166'216              | 25.0%         |       |
| 426                                                | Remboursements                                    | 908              | -                | 908                  | -             | 97               | 811                  | 838.7%        |       |
| 429                                                | Autres taxes                                      | 59'048           | -                | 59'048               | -             | 45'876           | 13'173               | 28.7%         |       |
| 430                                                | Revenus d'exploitation divers                     | -                | 6'000            | -6'000               | -100.0%       | 40               | -40                  | -100.0%       |       |
| 447                                                | Produit des biens-fonds PA                        | 2'700            | 2'000            | 700                  | 35.0%         | 2'150            | 550                  | 25.6%         |       |
| 470                                                | Subventions à redistribuer                        | 93'456           | 50'000           | 43'456               | 86.9%         | 72'946           | 20'510               | 28.1%         |       |
| <b>Total Revenus</b>                               |                                                   | <b>988'477</b>   | <b>1'014'200</b> | <b>-25'723</b>       | <b>-2.5%</b>  | <b>787'258</b>   | <b>201'219</b>       | <b>25.6%</b>  |       |
| <b>A003 Service juridique</b>                      |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 910'273          | 1'870'036        | -959'764             | -51.3%        | 1'695'342        | -785'070             | -46.3%        |       |
| 304                                                | Allocations                                       | 17'200           | 34'900           | -17'700              | -50.7%        | 26'360           | -9'160               | -34.7%        |       |
| 305                                                | Cotisations patronales                            | 229'101          | 501'915          | -272'815             | -54.4%        | 422'094          | -192'993             | -45.7%        |       |
| 309                                                | Autres charges de personnel                       | 998              | 4'228            | -3'230               | -76.4%        | 10'343           | -9'345               | -90.4%        |       |
| 310                                                | Charges de matériel et de marchandises            | 14'268           | 19'530           | -5'262               | -26.9%        | 15'164           | -896                 | -5.9%         |       |
| 311                                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 701              | -                | 701                  | -             | 3'626            | -2'925               | -80.7%        |       |
| 312                                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 8'188            | 8'186            | 2                    | 0.0%          | 8'227            | -38                  | -0.5%         |       |
| 313                                                | Prestations de services et honoraires             | 26'119           | 11'296           | 14'823               | 131.2%        | 13'753           | 12'366               | 89.9%         |       |
| 314                                                | Travaux d'entretien                               | 107              | -                | 107                  | -             | 391              | -284                 | -72.6%        |       |
| 315                                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 8'121            | 22'692           | -14'571              | -64.2%        | 16'631           | -8'510               | -51.2%        |       |
| 316                                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 9'756            | -                | 9'756                | -             | 11'551           | -1'795               | -15.5%        |       |
| 317                                                | Dédommagements                                    | 326              | 14'100           | -13'774              | -97.7%        | 207              | 119                  | 57.5%         |       |
| 319                                                | Diverses charges d'exploitation                   | -335'869         | 1'090            | -336'959             | n/a           | 295'671          | -631'540             | -213.6%       | b)    |
| 391                                                | Prestations de services                           | 241              | 420              | -179                 | -42.6%        | -                | 241                  | -             |       |
| 392                                                | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 60'984           | 60'984           | -                    | -             | 60'984           | -                    | -             |       |
| <b>Total Charges</b>                               |                                                   | <b>950'513</b>   | <b>2'549'378</b> | <b>-1'598'864</b>    | <b>-62.7%</b> | <b>2'580'344</b> | <b>-1'629'831</b>    | <b>-63.2%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                                                | Remboursements                                    | 422              | 4'000            | -3'578               | -89.4%        | -                | 422                  | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                               |                                                   | <b>422</b>       | <b>4'000</b>     | <b>-3'578</b>        | <b>-89.4%</b> | <b>-</b>         | <b>422</b>           | <b>-</b>      |       |
| <b>A004 Relations extérieures et communication</b> |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                                     |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                                | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'596'924        | 1'585'945        | 10'979               | 0.7%          | 1'565'611        | 31'313               | 2.0%          |       |
| 304                                                | Allocations                                       | 13'660           | 9'150            | 4'510                | 49.3%         | 12'175           | 1'485                | 12.2%         |       |
| 305                                                | Cotisations patronales                            | 391'525          | 415'382          | -23'856              | -5.7%         | 355'657          | 35'869               | 10.1%         |       |
| 309                                                | Autres charges de personnel                       | 13'748           | 2'218            | 11'530               | 519.9%        | 4'138            | 9'610                | 232.2%        |       |
| 310                                                | Charges de matériel et de marchandises            | 46'233           | 119'205          | -72'972              | -61.2%        | 36'794           | 9'440                | 25.7%         |       |
| 311                                                | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 11'153           | 7'000            | 4'153                | 59.3%         | 7'494            | 3'658                | 48.8%         |       |
| 312                                                | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 6'961            | 5'347            | 1'614                | 30.2%         | 7'252            | -290                 | -4.0%         |       |
| 313                                                | Prestations de services et honoraires             | 749'819          | 1'189'345        | -439'526             | -37.0%        | 532'033          | 217'786              | 40.9%         | c)    |
| 314                                                | Travaux d'entretien                               | 11'872           | 5'000            | 6'872                | 137.4%        | 11'340           | 532                  | 4.7%          |       |
| 315                                                | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 14'840           | 29'883           | -15'043              | -50.3%        | 15'821           | -982                 | -6.2%         |       |
| 316                                                | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 24'798           | 85'500           | -60'702              | -71.0%        | 25'160           | -361                 | -1.4%         |       |

| En francs                                |                                                   | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 317                                      | Dédommagements                                    | 6'927            | 33'180           | -26'253              | -79.1%        | 4'372            | 2'555                | 58.5%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                   | 17'843           | 18'200           | -357                 | -2.0%         | 9'956            | 7'887                | 79.2%         |       |
| 363                                      | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 318'377          | 294'000          | 24'377               | 8.3%          | 360'986          | -42'609              | -11.8%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                           | 155'315          | 265'442          | -110'127             | -41.5%        | 113'522          | 41'793               | 36.8%         |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 80'314           | 73'404           | 6'910                | 9.4%          | 75'624           | 4'690                | 6.2%          |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                   | <b>3'460'310</b> | <b>4'138'200</b> | <b>-677'891</b>      | <b>-16.4%</b> | <b>3'137'934</b> | <b>322'375</b>       | <b>10.3%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 425                                      | Recette sur ventes                                | 57               | 100              | -44                  | -43.5%        | 129              | -73                  | -56.3%        |       |
| 426                                      | Remboursements                                    | 53'767           | 900              | 52'867               | n/a           | 121'650          | -67'883              | -55.8%        |       |
| 439                                      | Autres revenus                                    | 5'000            | -                | 5'000                | -             | 5'000            | -                    | -             |       |
| 461                                      | Dédommagements de collectivités publiques         | 5'471            | -                | 5'471                | -             | -                | 5'471                | -             |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                   | <b>64'294</b>    | <b>1'000</b>     | <b>63'294</b>        | <b>n/a</b>    | <b>126'779</b>   | <b>-62'484</b>       | <b>-49.3%</b> |       |
| <b>A007 Service du Conseil municipal</b> |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 301                                      | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'508'756        | 1'636'024        | -127'268             | -7.8%         | 1'532'038        | -23'282              | -1.5%         |       |
| 304                                      | Allocations                                       | 20'740           | 14'160           | 6'580                | 46.5%         | 15'240           | 5'500                | 36.1%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                            | 341'172          | 393'796          | -52'624              | -13.4%        | 471'620          | -130'448             | -27.7%        |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                       | 3'185            | 8'728            | -5'543               | -63.5%        | 1'430            | 1'755                | 122.8%        |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises            | 17'906           | 22'190           | -4'284               | -19.3%        | 66'394           | -48'487              | -73.0%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 3'085            | 2'030            | 1'055                | 52.0%         | 5'396            | -2'311               | -42.8%        |       |
| 312                                      | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 10'549           | 8'533            | 2'016                | 23.6%         | 12'008           | -1'460               | -12.2%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires             | 60'757           | 14'796           | 45'961               | 310.6%        | 26'293           | 34'464               | 131.1%        |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                               | 11'519           | -                | 11'519               | -             | 32'465           | -20'946              | -64.5%        |       |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 14'667           | 25'667           | -11'000              | -42.9%        | 17'142           | -2'475               | -14.4%        |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 10'996           | 3'130            | 7'866                | 251.3%        | 16'544           | -5'547               | -33.5%        |       |
| 317                                      | Dédommagements                                    | 2'220            | 1'600            | 620                  | 38.8%         | 1'642            | 578                  | 35.2%         |       |
| 319                                      | Diverses charges d'exploitation                   | 51               | 1'000            | -949                 | -94.9%        | 2'851            | -2'800               | -98.2%        |       |
| 330                                      | Immobilisations corporelles du PA                 | -                | -                | -                    | -             | 3'781            | -3'781               | -100.0%       |       |
| 340                                      | Charges d'intérêt                                 | 81               | -                | 81                   | -             | 10               | 71                   | 718.3%        |       |
| 391                                      | Prestations de services                           | 30'510           | 47'237           | -16'727              | -35.4%        | 25'704           | 4'806                | 18.7%         |       |
| 392                                      | Fermages, loyers, frais d'utilisation             | 79'656           | 79'656           | -                    | -             | 69'930           | 9'726                | 13.9%         |       |
| <b>Total Charges</b>                     |                                                   | <b>2'115'850</b> | <b>2'258'546</b> | <b>-142'696</b>      | <b>-6.3%</b>  | <b>2'300'486</b> | <b>-184'636</b>      | <b>-8.0%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                                      | Remboursements                                    | 19'876           | -                | 19'876               | -             | 35'644           | -15'768              | -44.2%        |       |
| <b>Total Revenus</b>                     |                                                   | <b>19'876</b>    | <b>-</b>         | <b>19'876</b>        | <b>-</b>      | <b>35'644</b>    | <b>-15'768</b>       | <b>-44.2%</b> |       |
| <b>A700 Conseil municipal</b>            |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| <b>Charges</b>                           |                                                   |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 300                                      | Autorités et commissions                          | 1'945'546        | 1'723'210        | 222'336              | 12.9%         | 1'377'589        | 567'957              | 41.2%         |       |
| 305                                      | Cotisations patronales                            | 82'038           | 122'370          | -40'332              | -33.0%        | 53'433           | 28'606               | 53.5%         |       |
| 309                                      | Autres charges de personnel                       | 200              | -                | 200                  | -             | -                | 200                  | -             |       |
| 310                                      | Charges de matériel et de marchandises            | 1'981            | 8'009            | -6'028               | -75.3%        | 7'550            | -5'569               | -73.8%        |       |
| 311                                      | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 5'327            | -                | 5'327                | -             | 9'300            | -3'973               | -42.7%        |       |
| 313                                      | Prestations de services et honoraires             | 206'751          | 196'731          | 10'020               | 5.1%          | 140'226          | 66'525               | 47.4%         |       |
| 314                                      | Travaux d'entretien                               | 1'351            | -                | 1'351                | -             | 1'936            | -585                 | -30.2%        |       |
| 315                                      | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 48'760           | 26'074           | 22'686               | 87.0%         | 38'993           | 9'767                | 25.0%         |       |
| 316                                      | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 174'617          | 197'932          | -23'315              | -11.8%        | 138'254          | 36'363               | 26.3%         |       |



| En francs                         |                                                   | C 2021            | B 2021            | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020            | Ecart<br>C 21 - C 20 | %            | Notes |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------|-------------------|----------------------|---------------|-------------------|----------------------|--------------|-------|
| 317                               | Dédommagements                                    | 26'200            | 20'000            | 6'200                | 31.0%         | 85'636            | -59'436              | -69.4%       |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                   | 283'818           | 294'900           | -11'082              | -3.8%         | 294'894           | -11'076              | -3.8%        |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                 | 49'144            | 18'750            | 30'394               | 162.1%        | 88'716            | -39'572              | -44.6%       |       |
| 332                               | Amortissements des immobilisations incorporelles  | 4'855             | -                 | 4'855                | -             | -                 | 4'855                | -            |       |
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 2'000             | 2'000             | -                    | -             | 2'000             | -                    | -            |       |
| 366                               | Amortissements, subventions d'investissement      | 412               | -                 | 412                  | -             | -                 | 412                  | -            |       |
| 391                               | Prestations de services                           | 1'906             | 2'468             | -562                 | -22.8%        | 4'381             | -2'475               | -56.5%       |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                   | <b>2'834'905</b>  | <b>2'612'444</b>  | <b>222'461</b>       | <b>8.5%</b>   | <b>2'242'908</b>  | <b>591'997</b>       | <b>26.4%</b> |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                               | Remboursements                                    | 54'865            | -                 | 54'865               | -             | 37'816            | 17'048               | 45.1%        |       |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                   | <b>54'865</b>     | <b>-</b>          | <b>54'865</b>        | <b>-</b>      | <b>37'816</b>     | <b>17'048</b>        | <b>45.1%</b> |       |
| <b>A800 Conseil administratif</b> |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 300                               | Autorités et commissions                          | 1'272'045         | 1'272'045         | -                    | -             | 1'268'451         | 3'594                | 0.3%         |       |
| 305                               | Cotisations patronales                            | 272'849           | 293'856           | -21'007              | -7.1%         | 206'450           | 66'399               | 32.2%        |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                       | 160               | 60                | 100                  | 166.7%        | 60                | 100                  | 166.7%       |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises            | 9'920             | 20'274            | -10'354              | -51.1%        | 32'379            | -22'459              | -69.4%       |       |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'038             | -                 | 4'038                | -             | 443               | 3'595                | 811.3%       |       |
| 313                               | Prestations de services et honoraires             | 191'752           | 167'658           | 24'094               | 14.4%         | 219'885           | -28'132              | -12.8%       |       |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 798               | 5'371             | -4'573               | -85.1%        | 673               | 125                  | 18.6%        |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 12'909            | 6'000             | 6'909                | 115.1%        | 11'744            | 1'165                | 9.9%         |       |
| 317                               | Dédommagements                                    | 32'072            | 79'404            | -47'332              | -59.6%        | 14'163            | 17'909               | 126.4%       |       |
| 319                               | Diverses charges d'exploitation                   | 307'285           | 365'329           | -58'044              | -15.9%        | 290'592           | 16'693               | 5.7%         |       |
| 330                               | Immobilisations corporelles du PA                 | 11'872            | 18'571            | -6'699               | -36.1%        | 11'872            | -                    | -            |       |
| 361                               | Dédommagements à des collectivités publiques      | 13'815'021        | 15'613'287        | -1'798'266           | -11.5%        | 13'816'116        | -1'095               | -            | d)    |
| 363                               | Subventions à des collectivités et à des tiers    | 1'062'926         | 1'067'900         | -4'974               | -0.5%         | 1'031'040         | 31'886               | 3.1%         |       |
| 391                               | Prestations de services                           | 16'290            | 16'897            | -607                 | -3.6%         | 15'261            | 1'029                | 6.7%         |       |
| <b>Total Charges</b>              |                                                   | <b>17'009'937</b> | <b>18'926'652</b> | <b>-1'916'716</b>    | <b>-10.1%</b> | <b>16'919'129</b> | <b>90'808</b>        | <b>0.5%</b>  |       |
| <b>Revenus</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 426                               | Remboursements                                    | 71'421            | 70'000            | 1'421                | 2.0%          | 64'710            | 6'711                | 10.4%        |       |
| 461                               | Dédommagements de collectivités publiques         | 13'200'000        | 15'000'000        | -1'800'000           | -12.0%        | 13'200'000        | -                    | -            | e)    |
| <b>Total Revenus</b>              |                                                   | <b>13'271'421</b> | <b>15'070'000</b> | <b>-1'798'579</b>    | <b>-11.9%</b> | <b>13'264'710</b> | <b>6'711</b>         | <b>0.1%</b>  |       |
| <b>A900 Contrôle financier</b>    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| <b>Charges</b>                    |                                                   |                   |                   |                      |               |                   |                      |              |       |
| 301                               | Salaires du personnel administratif et d'expl.    | 1'702'741         | 1'844'402         | -141'661             | -7.7%         | 1'749'404         | -46'662              | -2.7%        |       |
| 304                               | Allocations                                       | 15'525            | 14'400            | 1'125                | 7.8%          | 15'000            | 525                  | 3.5%         |       |
| 305                               | Cotisations patronales                            | 412'562           | 483'631           | -71'069              | -14.7%        | 416'962           | -4'400               | -1.1%        |       |
| 309                               | Autres charges de personnel                       | 14'832            | 656               | 14'176               | n/a           | 14'896            | -65                  | -0.4%        |       |
| 310                               | Charges de matériel et de marchandises            | 3'744             | 4'331             | -587                 | -13.5%        | 2'594             | 1'151                | 44.4%        |       |
| 311                               | Immobilisations ne pouvant pas être à l'actif     | 4'241             | -                 | 4'241                | -             | 5'298             | -1'057               | -19.9%       |       |
| 312                               | Alimentation et élimination, biens-fonds PA       | 10'116            | 6'179             | 3'937                | 63.7%         | 4'255             | 5'861                | 137.8%       |       |
| 313                               | Prestations de services et honoraires             | 100'813           | 130'395           | -29'582              | -22.7%        | 65'710            | 35'103               | 53.4%        |       |
| 314                               | Travaux d'entretien                               | 10'345            | -                 | 10'345               | -             | 9'453             | 892                  | 9.4%         |       |
| 315                               | Entretien des biens meubles et immobilis. incorp. | 11'984            | 37'397            | -25'413              | -68.0%        | 35'424            | -23'440              | -66.2%       |       |
| 316                               | Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation    | 9'283             | -                 | 9'283                | -             | 12'033            | -2'750               | -22.9%       |       |
| 317                               | Dédommagements                                    | 2'885             | 15'080            | -12'195              | -80.9%        | 2'400             | 485                  | 20.2%        |       |

| En francs            |                                       | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 21 - B 21 | %             | C 2020           | Ecart<br>C 21 - C 20 | %             | Notes |
|----------------------|---------------------------------------|------------------|------------------|----------------------|---------------|------------------|----------------------|---------------|-------|
| 319                  | Diverses charges d'exploitation       | 3'199            | 5'300            | -2'101               | -39.6%        | 3'422            | -223                 | -6.5%         |       |
| 330                  | Immobilisations corporelles du PA     | 874              | 874              | -                    | -             | 874              | -                    | -             |       |
| 391                  | Prestations de services               | 288              | -                | 288                  | -             | 265              | 23                   | 8.7%          |       |
| 392                  | Fermages, loyers, frais d'utilisation | 161'776          | 36'180           | 125'596              | 347.1%        | 31'220           | 130'556              | 418.2%        |       |
| <b>Total Charges</b> |                                       | <b>2'465'208</b> | <b>2'578'825</b> | <b>-113'617</b>      | <b>-4.4%</b>  | <b>2'369'208</b> | <b>96'000</b>        | <b>4.1%</b>   |       |
| <b>Revenus</b>       |                                       |                  |                  |                      |               |                  |                      |               |       |
| 426                  | Remboursements                        | 30'217           | -                | 30'217               | -             | 58               | 30'159               | n/a           |       |
| 430                  | Revenus d'exploitation divers         | 10'000           | 10'000           | -                    | -             | 10'000           | -                    | -             |       |
| <b>Total Revenus</b> |                                       | <b>40'217</b>    | <b>10'000</b>    | <b>30'217</b>        | <b>302.2%</b> | <b>10'058</b>    | <b>30'159</b>        | <b>299.9%</b> |       |

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LE BUDGET 2021

- a) n/a
- b) L'écart de kCHF -337 est dû à la variation de l'estimation comptable de la provision pour risque relatif aux litiges en cours. L'utilisation de la provision pour litige RH en 2021 pour kCHF 730 est à mettre en relation avec la charge équivalente constatée dans les charges de personnel (chapitre 30).
- c) L'écart de kCHF -440, est directement et intégralement imputable à la crise sanitaire. En effet, suite aux mesures fédérales, de nombreuses manifestations et réceptions ont dû être annulées en 2021.
- d) La contribution de la part de la Ville de Genève aux «frais de police» a été budgétée pour kCHF 15'000. La charge effective étant moindre, soit kCHF 13'200, elle génère une variation de kCHF -1'800. Un écart équivalent se retrouve dans les revenus pour l'entretien des routes à caractère cantonal.
- e) Le revenu pour l'entretien des routes à caractère cantonal est versé par compensation aux «frais de police». La charge effective des «frais de police» étant moindre de kCHF -1'800, le revenu est affecté en conséquence.

## COMMENTAIRES SUR LES ÉCARTS ENTRE LES COMPTES 2021 ET LES COMPTES 2020

- a) L'écart d'un montant de kCHF -480, provient des frais importants engagés par la Ville au cours de l'année électorale 2020 (montant ramené à un niveau normal en 2021).
- b) L'écart de kCHF -632 est dû à la différence entre la variation de l'estimation comptable de la provision pour risque relatif aux litiges en cours de 2021 (kCHF -336) et 2020 (kCHF +296). L'utilisation de la provision pour litige RH en 2021 pour kCHF 730, contre kCHF 43 en 2020, est à mettre en relation avec la charge équivalente constatée dans les charges de personnel (chapitre 30).
- c) n/a
- d) n/a
- e) n/a

*Pour les écarts concernant les charges de personnel, les amortissements du patrimoine administratif, et les attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux se référer aux explications de l'analyse par chapitre des parties «6.1.2.1 Chapitre 30: charges de personnel», «6.1.2.3 Chapitre 33: amortissements du patrimoine administratif», «6.1.2.5 Chapitre 35 et 45: attributions et prélèvements aux fonds et financements spéciaux».*

### 6.3.6.3 Subventions monétaires

| En francs    |                                                                  | C 2021           | B 2021           | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020           | Ecart<br>C 2021-<br>C 2020 | Notes |
|--------------|------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|-----------------------------|------------------|----------------------------|-------|
| <b>SG</b>    | <b>Secrétariat général</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>A004</b>  | <b>Relations extérieures et communication</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>33</b>    | <b>Médias</b>                                                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Mairie_SK_Bourses Médias                                         | -                | -                | -                           | 46'375           | -46'375                    |       |
|              | <b>Total 33 Médias</b>                                           | -                | -                | -                           | <b>46'375</b>    | <b>-46'375</b>             |       |
| <b>54</b>    | <b>Famille et jeunesse</b>                                       |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Coordination, accueil et renseignements - CAR                    | -                | -                | -                           | 23'200           | -23'200                    |       |
|              | <b>Total 54 Famille et jeunesse</b>                              | -                | -                | -                           | <b>23'200</b>    | <b>-23'200</b>             |       |
| <b>57</b>    | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Fondation GIPRI                                                  | -                | -                | -                           | 25'800           | -25'800                    |       |
|              | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>               | -                | -                | -                           | <b>25'800</b>    | <b>-25'800</b>             |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Divers projets pour la Genève Internationale                     | 118'377          | 94'000           | 24'377                      | 90'611           | 27'766                     |       |
|              | Fondation Geneva Science and Diplomacy Anticipator               | 100'000          | 100'000          | -                           | 100'000          | -                          |       |
|              | Geneva Cities Hub                                                | 100'000          | 100'000          | -                           | 75'000           | 25'000                     |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           | <b>318'377</b>   | <b>294'000</b>   | <b>24'377</b>               | <b>265'611</b>   | <b>52'766</b>              |       |
|              | <b>Total A004 Relations extérieures et communication</b>         | <b>318'377</b>   | <b>294'000</b>   | <b>24'377</b>               | <b>360'986</b>   | <b>-42'609</b>             |       |
| <b>A700</b>  | <b>Conseil municipal</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>01</b>    | <b>Conseil municipal et exécutif</b>                             |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Amicale des ancien-ne-s conseillers-ères municipaux-ales         | 2'000            | 2'000            | -                           | 2'000            | -                          |       |
|              | <b>Total 01 Conseil municipal et exécutif</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                   |       |
|              | <b>Total A700 Conseil municipal</b>                              | <b>2'000</b>     | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>2'000</b>     | <b>-</b>                   |       |
| <b>A800</b>  | <b>Conseil administratif</b>                                     |                  |                  |                             |                  |                            |       |
| <b>32</b>    | <b>Culture, autres</b>                                           |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 97'425           | 60'150           | 37'275                      | 84'040           | 13'385                     |       |
|              | <b>Total 32 Culture, autres</b>                                  | <b>97'425</b>    | <b>60'150</b>    | <b>37'275</b>               | <b>84'040</b>    | <b>13'385</b>              |       |
| <b>33</b>    | <b>Médias</b>                                                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 40'000           | 40'000           | -                           | 40'000           | -                          |       |
|              | TV Léman Bleu                                                    | 255'000          | 255'000          | -                           | 255'000          | -                          |       |
|              | <b>Total 33 Médias</b>                                           | <b>295'000</b>   | <b>295'000</b>   | <b>-</b>                    | <b>295'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
| <b>34</b>    | <b>Sports et loisirs</b>                                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Association Suisse des sous-officiers                            | 3'000            | 3'000            | -                           | -                | 3'000                      |       |
|              | <b>Total 34 Sports et loisirs</b>                                | <b>3'000</b>     | <b>3'000</b>     | <b>-</b>                    | <b>-</b>         | <b>3'000</b>               |       |
| <b>56</b>    | <b>Construction de logements sociaux</b>                         |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Rassemblement E/F politique sociale logement (transfert au DFEL) | 38'576           | 20'000           | 18'576                      | -                | 38'576                     |       |
|              | <b>Total 56 Construction de logements sociaux</b>                | <b>38'576</b>    | <b>20'000</b>    | <b>18'576</b>               | <b>-</b>         | <b>38'576</b>              |       |
| <b>57</b>    | <b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Subventions et allocations diverses et imprévues                 | 129'175          | 180'450          | -51'275                     | 152'000          | -22'825                    |       |
|              | <b>Total 57 Aide sociale et domaine de l'asile</b>               | <b>129'175</b>   | <b>180'450</b>   | <b>-51'275</b>              | <b>152'000</b>   | <b>-22'825</b>             |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>                    |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Fonds municipal d'aide humanitaire                               | 249'750          | 250'000          | -250                        | 250'000          | -250                       |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b>           | <b>249'750</b>   | <b>250'000</b>   | <b>-250</b>                 | <b>250'000</b>   | <b>-250</b>                |       |
| <b>63</b>    | <b>Transports, autres</b>                                        |                  |                  |                             |                  |                            |       |
|              | Compagnie générale de navigation sur le lac Léman                | 250'000          | 259'300          | -9'300                      | 250'000          | -                          |       |
|              | <b>Total 63 Transports, autres</b>                               | <b>250'000</b>   | <b>259'300</b>   | <b>-9'300</b>               | <b>250'000</b>   | <b>-</b>                   |       |
|              | <b>Total A800 Conseil administratif</b>                          | <b>1'062'926</b> | <b>1'067'900</b> | <b>-4'974</b>               | <b>1'031'040</b> | <b>31'886</b>              |       |
| <b>Total</b> | <b>SG Secrétariat général</b>                                    | <b>1'383'303</b> | <b>1'363'900</b> | <b>19'403</b>               | <b>1'394'026</b> | <b>-10'724</b>             |       |

#### 6.3.6.4 Subventions non monétaires (gratuités)

| En français  |                                                        | C 2021         | B 2021         | Ecart<br>C 2021 -<br>B 2021 | C 2020         | Ecart<br>C 2021 -<br>C 2020 | Notes |
|--------------|--------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------------------|----------------|-----------------------------|-------|
| <b>SG</b>    | <b>Secrétariat général</b>                             |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>A800</b>  | <b>Conseil administratif</b>                           |                |                |                             |                |                             |       |
| <b>29</b>    | <b>Formation, autres</b>                               |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Villa Moynier                                          | 322'104        | 322'104        | -                           | 322'104        | -                           |       |
|              | <b>Total 29 Formation, autres</b>                      | <b>322'104</b> | <b>322'104</b> | <b>-</b>                    | <b>322'104</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>31</b>    | <b>Héritage culturel</b>                               |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Fond. conserv. Maison Général Dufour                   | 152'312        | 152'312        | -                           | 152'312        | -                           |       |
|              | <b>Total 31 Héritage culturel</b>                      | <b>152'312</b> | <b>152'312</b> | <b>-</b>                    | <b>152'312</b> | <b>-</b>                    |       |
| <b>32</b>    | <b>Culture, autres</b>                                 |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Gratuités salles comm. accordées par CA                | -              | 25'000         | -25'000                     | 4'175          | -4'175                      |       |
|              | <b>Total 32 Culture, autres</b>                        | <b>-</b>       | <b>25'000</b>  | <b>-25'000</b>              | <b>4'175</b>   | <b>-4'175</b>               |       |
| <b>59</b>    | <b>Domaine social, non mentionné ailleurs</b>          |                |                |                             |                |                             |       |
|              | Ctre Henry Dunant (villa Plantamour)                   | 226'428        | 226'428        | -                           | 226'428        | -                           |       |
|              | <b>Total 59 Domaine social, non mentionné ailleurs</b> | <b>226'428</b> | <b>226'428</b> | <b>-</b>                    | <b>226'428</b> | <b>-</b>                    |       |
|              | <b>Total A800 Conseil administratif</b>                | <b>700'844</b> | <b>725'844</b> | <b>-25'000</b>              | <b>705'019</b> | <b>-4'175</b>               |       |
| <b>Total</b> | <b>SG Secrétariat général</b>                          | <b>700'844</b> | <b>725'844</b> | <b>-25'000</b>              | <b>705'019</b> | <b>-4'175</b>               |       |

### 6.3.6.5 Subventions ponctuelles

En francs

| Nom du Subventionné                                                                          | Nom du Projet                                                                                                                         | Montant attribué | Montant budgété |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Subventions et allocations diverses et imprévues (social)</b>                             |                                                                                                                                       | <b>129'175</b>   | <b>180'450</b>  |
| Apprentissages Sans Frontières                                                               | Participation d'une femme journaliste à la 6ème session spéciale «Droits des femmes» de l'Université des médias et des Droits humains | 550              |                 |
| Association Alternatiba Léman                                                                | Mouvement citoyen pour l'urgence climatique                                                                                           | 20'000           |                 |
| Association Course de l'Escalade                                                             | Réception de clôture de la 43e Course de l'Escalade                                                                                   | 2'000            |                 |
| Association Droits Politiques pour les résident-es à Genève (DPGE)                           | Voting Rights for all Residents                                                                                                       | 2'500            |                 |
| Association Humanitarian Quality Assurance Initiative (HQA)                                  | Subvention 2021                                                                                                                       | 5'000            |                 |
| Association Open Geneva                                                                      | Festival Open Geneva                                                                                                                  | 15'000           |                 |
| Association un repas pour notre avenir                                                       | The Meal 10ème édition                                                                                                                | 8'000            |                 |
| Centre de liaison des associations féminines genevoises (CLAFG)                              | Soutien pour les activités du CLAFG                                                                                                   | 500              |                 |
| Fondation CANSEARCH                                                                          | Recherche médicale sur le cancer de l'enfant à Genève                                                                                 | 10'000           |                 |
| Mission permanente de la Suisse auprès de l'ONU                                              | Forum mondial des politiques de télécommunications                                                                                    | 5'625            |                 |
| Soroptimist international club Genève-Fondateur                                              | Mobilisation à Genève contre la violence à l'égard des femmes                                                                         | 1'000            |                 |
| Université de Genève - Faculté des Sciences de la Société                                    | Genève Ville du Goût 2021                                                                                                             | 20'000           |                 |
| Verein NEXPO                                                                                 | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes «NEXPO» (1ère tranche)                                             | 40'000           |                 |
| WWF Suisse - Section Genève                                                                  | Campagne genevoise «OUI à la loi CO2»                                                                                                 | 1'000            |                 |
| Association Starlette                                                                        | Subvention 2020 annulée                                                                                                               | -2'000           |                 |
| <b>Subventions et allocations diverses et imprévues (culture)</b>                            |                                                                                                                                       | <b>97'425</b>    | <b>60'150</b>   |
| Association Animatou                                                                         | Festival international du film d'animation Animatou                                                                                   | 1'500            |                 |
| Association Cinéma des Trois Mondes                                                          | 23ème édition du festival FILMAR en Amérique Latina                                                                                   | 2'000            |                 |
| Association internationale des étudiant-e-s en sciences économiques et commerciales (AIESEC) | Global Village 2021                                                                                                                   | 2'500            |                 |
| Association Label-vie                                                                        | Projet «Grappillage et partages autour du pressoir label-Vie»                                                                         | 4'000            |                 |
| Association Photography Geneva                                                               | Exposition «Genève confinée»                                                                                                          | 6'000            |                 |
| Confrérie du Gruyère                                                                         | Apéritif du Chapitre genevois à l'occasion de l'intronisation de Mme Marie Barbey-Chappuis                                            | 2'000            |                 |
| Croix-Rouge genevoise                                                                        | 7ème édition du Prix Art Humanité - Genève                                                                                            | 5'000            |                 |
| Festival Black Movie                                                                         | Festival «Black Movie»                                                                                                                | 4'000            |                 |
| Fondation du Grand Prix d'Horlogerie de Genève                                               | 21ème Grand Prix d'Horlogerie de Genève (GPHG)                                                                                        | 26'925           |                 |
| Fondation GIFF                                                                               | Cérémonie d'ouverture de la 27ème édition du Festival International du Film de Genève                                                 | 2'000            |                 |
| Fondation Neptune                                                                            | Travaux de sauvetage de la barque Neptune                                                                                             | 5'000            |                 |
| Kollektiv Frauenstreikfotograf*innen                                                         | Exposition «50/50/50»                                                                                                                 | 10'000           |                 |
| Salon des Chocolatiers Sàrl                                                                  | 7ème édition du Rallye du Chocolat de Genève                                                                                          | 6'000            |                 |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                                                             | Projet Building Bridges 2021                                                                                                          | 7'500            |                 |
| Université de Genève/Mail Faculté de droit/JUPO                                              | Édition des «Sources du droit du canton de Genève du XVIIIe siècle»                                                                   | 15'000           |                 |
| Fondation GIFF                                                                               | Subvention 2020 annulée                                                                                                               | -2'000           |                 |

| Nom du Subventionné                                                            | Nom du Projet                                                                                                            | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>Fonds municipal d'aide humanitaire</b>                                      |                                                                                                                          | <b>249'750</b>   | <b>250'000</b>  |
| Afghanistan's Women Rights Association                                         | Pour un projet de refuge en faveur des enfants de rues de Zaranj dans la Province de Nomroz en Afghanistan               | 20'000           |                 |
| Association Soutien Sans Frontières                                            | Pour l'achat d'un système de générateur d'oxygène pour la Somalie pour les victimes de la Covid-19                       | 49'750           |                 |
| Association Swiss-Group                                                        | Pour la création d'un centre médical pour les réfugié-e-s syrien-ne-s à Gaziantep en Turquie                             | 5'000            |                 |
| Comité international de la Croix-Rouge                                         | Pour une aide d'urgence pour les populations israéliennes et palestiniennes affectées par les hostilités en mai dernier  | 20'000           |                 |
| Croix-Rouge Suisse                                                             | Pour les victimes de l'éruption du volcan Nyiragongo, dans la province du Nord-Kivu, en République démocratique du Congo | 10'000           |                 |
| Croix-Rouge Suisse                                                             | Pour une assistance immédiate aux personnes touchées par les inondations au Soudan du Sud                                | 30'000           |                 |
| Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge | Pour les personnes touchées par l'éruption volcanique à Saint-Vincent-et-les-Grenadines                                  | 10'000           |                 |
| Handicap International                                                         | Pour l'accès aux services de santé et assurer des soins de réadaptation à la population touchée par le conflit au Yémen  | 25'000           |                 |
| Medair                                                                         | Intervention humanitaire dans la province d'Orozgan, en Afghanistan                                                      | 25'000           |                 |
| Medair                                                                         | Pour une intervention humanitaire dans le sud de Madagascar                                                              | 10'000           |                 |
| Médecins Sans Frontières Suisse                                                | Pour une aide d'urgence en faveur des réfugié-e-s éthiopien-ne-s du Tigré, au Soudan                                     | 20'000           |                 |
| SOS Méditerranée Suisse                                                        | Participation pour les opérations de recherche et de sauvetage de personnes en mer Méditerranée                          | 25'000           |                 |
| <b>Divers projets pour la Genève Internationale</b>                            |                                                                                                                          | <b>118'377</b>   | <b>94'000</b>   |
| Dev.tv                                                                         | Young Activists Summit                                                                                                   | 7'000            |                 |
| Fondation Kofi Annan                                                           | « Allocution Kofi Annan Genève sur la paix »                                                                             | 5'000            |                 |
| Sustainable Finance Geneva (SFG)                                               | Projet Building Bridges 2021                                                                                             | 7'500            |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (1ère tranche)                              | 10'000           |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Phase de consolidation du projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (2ème tranche)                              | 158'877          |                 |
| Verein NEXPO                                                                   | Projet d'exposition nationale des villes « NEXPO » (report transitoire 2020)                                             | -70'000          |                 |
| <b>Total</b>                                                                   |                                                                                                                          | <b>594'727</b>   | <b>584'600</b>  |

### 6.3.6.6 Personnel occupé par le département au 31 décembre 2021

|              | Secrétariat général                                        | Fixes / équivalent temps plein |                |              |             |              |
|--------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------|-------------|--------------|
|              |                                                            | Postes occupés                 | Postes vacants | Total postes | B 2021      | Ecart postes |
| A001         | Direction du Secrétariat général                           | 27.5                           | 3.0            | 30.5         | 19.6        | 10.9         |
| A002         | Administration centrale*                                   | -                              | -              | -            | 13.5        | -13.5        |
| A003         | Service juridique                                          | 6.6                            | 0.5            | 7.1          | 13.8        | -6.7         |
| A004         | Service des relations extérieures et de la communication** | 19.5                           | 0.6            | 20.1         | 11.4        | 8.7          |
| A007         | Service du Conseil municipal                               | 12.3                           | 0.8            | 13.1         | 13.7        | -0.6         |
| A900         | Contrôle financier                                         | 12.2                           | -              | 12.2         | 11.2        | 1.0          |
| <b>Total</b> |                                                            | <b>78.1</b>                    | <b>4.9</b>     | <b>83.0</b>  | <b>83.2</b> | <b>-0.2</b>  |

\* Au 31 août, l'Administration centrale a été dissoute dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général.

\*\* Au 1<sup>er</sup> septembre, dans le cadre de la réorganisation du Secrétariat général, le Service des relations extérieures a été renommé Service des relations extérieures et de la communication.



The background of the page is split diagonally from the top-left corner to the bottom-right corner. The upper-left portion is white, and the lower-right portion is a solid blue color.

# Délégations du Conseil administratif



## 6.4 Délégations du Conseil administratif

### 6.4.1 Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)

| But                                                                                                                                                | Représentant-e-s du CA                                                        | Création                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Mettre en œuvre la politique de solidarité internationale de la Ville de Genève.<br>Soutenir et financer des projets de solidarité internationale. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | Mars 2000<br>(Règlement LC 21 591) |

En 2021, le Fonds dédié à la solidarité internationale a été doté d'un montant de 6'095'900 francs.

Au cours de l'année, le secrétariat du Fonds a traité 114 nouvelles demandes de subvention.

Il a dû écarter 21 demandes, car celles-ci ne répondaient pas aux critères du Règlement d'application du Fonds (10), n'étaient pas de la compétence de la DGVS (1) ou ont été classées sans suite (documents fournis incomplets) (10).

La DGVS a examiné 62 dossiers de demandes de fonds lors de quatre séances d'attribution. La DGVS a approuvé 57 demandes (dont 50 projets suivis directement par la Ville et 7 projets de sensibilisation d'organisations membres de la Fédération Genevoise de Coopération, ci-après FGC). Elle en a refusé quatre et une décision a été reportée à 2022. Au 31 décembre 2021, 38 projets étaient en cours d'analyse en vue d'une décision en 2022 (dont 13 nouvelles demandes reçues en décembre 2021).

40,2% des fonds totaux de la DGVS ont été alloués à la FGC, le partenaire historique de la Ville de Genève en matière de solidarité internationale.

Finalement, la Ville de Genève a soutenu un total de 184 actions, réparties comme suit :

#### Par le biais de la DGVS :

- 50 nouveaux projets ;
- 43 projets pluriannuels ;
- 14 subventions nominatives inscrites au budget.

#### Par le biais de la FGC :

- 25 nouveaux projets ;
- 48 projets pluriannuels d'organisations membres de la FGC ;
- 3 plans d'actions d'organisations membres de la FGC (Terre des Hommes, Secodev et Enfants du Monde) ;
- 1 subvention nominative (contribution aux frais de fonctionnement FGC).

La Ville a des conventions de partenariat avec six institutions et services de la Ville de Genève : la FGC, le Conservatoire et jardin botaniques, l'Association internationale des maires francophones, la Fondation Martin Ennals, le Théâtre Spirale et le Festival du film et forum international sur les droits humains.

Les actions soutenues ont été menées par 134 associations (dont 36 associations membres de la FGC), fondations à but non lucratifs et quelques services municipaux dans plusieurs pays en développement (ainsi qu'en Suisse et à Genève pour des activités de sensibilisation, notamment aux droits humains, et des projets en lien avec la Genève internationale).

Avec un montant total d'environ 2,3 millions de francs, c'est le continent africain qui, depuis la création du Fonds, reçoit le plus d'aide. En 2021, l'Afrique a reçu près de 38% des montants de coopération alloués par la Ville de Genève, ce qui a permis de financer 89 projets dans 24 pays de ce continent.

9,1% des ressources ont été consacrés à 25 projets menés dans 5 pays d'Amérique du sud et 5,3% à 15 projets dans 5 pays d'Amérique centrale et des Caraïbes. 10,3% des montants ont concerné l'Asie (+ Océanie) (22 projets dans 11 pays) et 3% le Moyen-Orient (6 projets). L'Europe a reçu 10,2% des fonds, principalement dans les domaines de la promotion des droits humains en lien avec la Genève internationale et de la sensibilisation du public à Genève. La catégorie « divers continents » regroupe le financement de projets touchant plusieurs régions à la fois. En 2021, 24% du total des subventions a été alloué à des projets de ce type (dont les trois plans d'actions des organisations membres de la FGC et la plupart des subventions nominatives inscrites au budget).

Les cinq principaux pays concernés par le soutien de la Ville de Genève en 2021 étaient le Burkina Faso (253'340 francs) avec 13 projets en cours de réalisation, la République démocratique du Congo (247'675 francs) avec 8 projets, la Colombie (236'560 francs) avec 7 projets, le Kenya (214'000 francs) avec 3 projets et le Bénin (181'000 francs) avec 6 projets.

La majorité des projets de coopération au développement soutenus par la Ville de Genève visent à lutter contre la pauvreté dans le monde et promeuvent prioritairement les thèmes suivants : la promotion des droits humains, la santé, l'éducation de base et la formation professionnelle, le développement rural et l'environnement.

| Continent / Région                                                                          | Pays principal | Organisation                                                    | Descriptif du projet                                                                                                                                           | Montant attribué | Montant budgété  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Projets financés par l'intermédiaire de la Fédération Genevoise de Coopération (FGC)</b> |                |                                                                 |                                                                                                                                                                | <b>2'428'691</b> | <b>2'450'000</b> |
| Afrique                                                                                     | Bénin          | Genève Tiers-Monde                                              | Renforcement des chaînes de production agroalimentaires et artisanales des groupements de femmes et d'artisans des communes de Cotonou et de Dogbo (2018-2021) | 22'132           |                  |
| Afrique                                                                                     | Bénin          | Tourism for Help                                                | Centre Nonvignon, restaurant et hôtel de formation pour l'insertion de jeunes défavorisés (2019-2021)                                                          | 26'887           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | E-Changer Genève                                                | Promouvoir les droits humains et la participation citoyenne (2019-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | E-Changer Genève                                                | Renforcer l'équipe technique et la performance de l'Association pour la Recherche et la Formation en agro-écologie (2018-2021)                                 | 14'090           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève - CEAS               | Projet d'appui à la gestion des déchets municipaux des villes secondaires (2019-2021)                                                                          | 30'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève - CEAS               | Cultiver du moringa pour prévenir la malnutrition des populations du Bam et du Yatenga (2018-2021)                                                             | 10'250           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Graine de Baobab Genève-Burkina                                 | Développement rural par l'agroécologie, Province du Boulgou (2018-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burkina Faso   | Philea                                                          | «Inclusion financière des femmes: vers une réduction de la pauvreté et une prospérité partagée» (2020-2021)                                                    | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | Innovations et Réseaux pour le Développement - IRED             | Pro Jeunes Emploi II: renforcement des capacités d'employabilité et d'auto emploi des jeunes (2018-2021)                                                       | 13'575           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | Innovations et Réseaux pour le Développement - IRED             | Promotion de l'Agro-écologie par la Formation et le plaidoyer des Organisations Paysannes (2020-2022)                                                          | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Burundi        | FH Suisse                                                       | Appui aux caféiculteurs au Nord du Burundi, Phase III. (2020-2022)                                                                                             | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Ethiopie       | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève             | Programme de gouvernance locale de l'Etat régional Amhara (2020-22)                                                                                            | 19'176           |                  |
| Afrique                                                                                     | Guinée Bissau  | Swissaid Genève - SWGE                                          | Renforcer les organisations communautaires pour une société autonome (2020-2022)                                                                               | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Guinée Conakry | Syndicat interprofessionnel travailleuses et travailleurs - SIT | Passage des groupements de femmes du secteur informel au formel (2021-2023)                                                                                    | 15'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Madagascar     | Glocal                                                          | Education et revenus pour les ménages démunis. Agenda 21 des deux communes rurales malgaches d'Alakamisy et de Tsarasotra (2019-2021)                          | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Madagascar     | Centre écologique Albert Schweitzer-Genève -CEAS                | Empower Mandialaza: L'électricité verte au service du développement durable et de la conservation de la forêt primaire malgache (2021-2023)                    | 30'000           |                  |
| Afrique                                                                                     | Mali           | Association Amis suisses - Villages Dogons - ASVD               | Amélioration de l'accès à l'eau et à l'assainissement dans le cercle de Bankass (2019-2021)                                                                    | 14'479           |                  |

| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                       | Descriptif du projet                                                                                                                                                          | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Mali                                   | Tourism for Help                                                   | Benkadi Bougou, ferme agro-écologique pour la formation et l'appui à l'installation des jeunes, des femmes et des groupements paysans (2019-2021)                             | 20'000           |                 |
| Afrique            | Mozambique                             | Solidar Suisse Genève                                              | Gouvernance des communes rurales et urbaines au Mozambique, la démocratie « pas à pas » (2021-2023)                                                                           | 60'000           |                 |
| Afrique            | Niger                                  | Swissaid Genève                                                    | Production et commercialisation de produits agricoles écologiques dans la commune de Soucouthane (2021-2023)                                                                  | 20'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | EIRENE Suisse                                                      | Appui au renforcement du droit des femmes (2018-2021)                                                                                                                         | 10'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | EIRENE Suisse                                                      | Le chemin vers la justice transitionnelle à travers la construction de la mémoire collective (2021-2023)                                                                      | 20'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | Omoana                                                             | Promotion d'une prévention et réponse globale aux violences sexistes dans les communautés du district de Nwoya (2018-2021)                                                    | 14'423           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | FH Suisse                                                          | Amélioration de la sécurité/souveraineté alimentaire et de la résilience des communautés touchées par la sécheresse dans le district d'Amudat, région de Karamoja (2019-2021) | 25'042           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Assotic - Association de soutien au Théâtre des Intrigants         | Promotion du théâtre en milieu scolaire à Kinshasa (2020-2022)                                                                                                                | 30'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | FH Suisse                                                          | Vulgarisation des pratiques agroécologiques dans les groupements de Karhongo et Mumosho, au Sud-Kivu (2020-22)                                                                | 30'000           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | FH Suisse                                                          | Travaillons ensemble pour notre développement (2021-2023)                                                                                                                     | 35'479           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | EIRENE Suisse                                                      | Pérennisation et dissémination des acquis du travail de thérapie sociale dans le traitement des traumatismes (2019-2021)                                                      | 21'790           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Association pour l'accès à l'éducation et à la formation - ACCED   | Lutte contre le travail des enfants et les nuisances environnementales dans les sites d'orpaillage de Kédougou (2020-22)                                                      | 18'259           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Institut de Hautes études internationales et développement - IHEID | Formation en ligne en genre et développement (2020-2022)                                                                                                                      | 59'600           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Syndicat interprofessionnel travailleuse et travailleurs - SIT     | Les violences faites aux femmes en milieu de travail et étudiantes de l'enseignement secondaire, dans 4 régions du pays (2020-22)                                             | 10'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Jardins de Cocagne                                                 | Lutte contre le VIH/sida dans le bassin du fleuve Sénégal, Sénégal, Mauritanie et Mali (2020-22)                                                                              | 30'000           |                 |
| Afrique            | Tanzanie                               | Association pour le Développement des Aires Protégées - ADAP       | Cogestion des forêts du corridor Katavi-Ugalla (projet 2020-22)                                                                                                               | 40'000           |                 |
| Afrique            | Tanzanie                               | Swissaid Genève - SWGE                                             | Vers un secteur extractif responsable (projet 2021-23)                                                                                                                        | 40'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                          | Descriptif du projet                                                                                                                                                               | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Togo           | Genève Tiers-Monde                                                    | Projet de promotion des petits producteurs en entrepreneurs agricoles viables – 2ème phase (2018-2021)                                                                             | 23'733           |                 |
| Afrique            | Togo           | Genève Tiers-Monde                                                    | Programme d'appui à la Gouvernance et au Développement Economique local Durable (2021-2023)                                                                                        | 35'700           |                 |
| Amérique centrale  | Guatemala      | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève                   | Développement Economique Rural Territorial (2019-2021)                                                                                                                             | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | EIRENE Suisse                                                         | Projet de formation d'enseignants pour une éducation adaptée à la psychologie de l'enfant et de l'adolescent en Artibonite (2018-2021)                                             | 9'086            |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | EIRENE Suisse                                                         | Jeunes et participation citoyenne (2019-2021)                                                                                                                                      | 10'000           |                 |
| Amérique centrale  | Mexique        | Centrale sanitaire Suisse - CSS                                       | Santé digne et humaine pour toutes et tous : améliorer la santé préventive dans la région frontière du Chiapas (2020-2022)                                                         | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Mexique        | Madre Tierra                                                          | Construisons des perspectives d'avenir : Formation de promotrices et promoteurs en permaculture, développement de l'autonomie alimentaire et amélioration de l'habitat (2021-2023) | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Espace Femmes International - EFI                                     | Autodétermination des femmes, prévention et lutte contre les violences de genre (2019-2021)                                                                                        | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | UrbaMonde                                                             | Appui au développement de coopératives d'habitation et au mouvement pour le droit au logement (2018-2021)                                                                          | 23'473           |                 |
| Amérique centrale  | Salvador       | EIRENE Suisse                                                         | Accès à l'eau douce pour les communautés salvadoriennes du sous-bassin de la rivière Paz au Salvador (2021-2023)                                                                   | 11'692           |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | IDH Suisse. Santé - Environnement                                     | D'amour et de sexe. Amélioration de la santé sexuelle et affective des adolescent-e-s au moyen des nouvelles technologies d'information et de communication en Bolivie (2019-2021) | 12'603           |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | E-Changer Genève                                                      | La gastronomie comme outil d'intégration des jeunes (2019-2021)                                                                                                                    | 9'361            |                 |
| Amérique du Sud    | Bolivie        | Centrale sanitaire Suisse - CSS                                       | Renforcement du service intégral pour les personnes les plus vulnérables au VIH à Cochabamba (2021-2023)                                                                           | 14'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | Mouvement pour la coopération internationale - MCI                    | Construire l'avenir en consolidant la gouvernance et la gestion territoriale et environnementale Yanomami, Amazonie (2020-2022)                                                    | 40'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | E-Changer Genève                                                      | Promouvoir la souveraineté alimentaire à travers la solidarité internationale Sud-Sud. Phase 2 (2021-2023)                                                                         | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Brésil         | E-Changer Genève                                                      | Appuyer la mobilisation de la société civile brésilienne en faveur des droits humains (2021-2023)                                                                                  | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Institut de Hautes études internationales et du développement - IHEID | Développement territorial post - Accord de paix au Catatumbo (2021-2023)                                                                                                           | 100'000          |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                         | Descriptif du projet                                                                                                                        | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Pour la pérennité de la gestion communautaire de l'eau dans le département d'Antioquia (2018-2021)                                          | 13'408           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Femmes rurales en mouvement pour la construction de territoires pacifiques et équitables (2019-2021)                                        | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Genève Tiers-Monde                                   | Renforcement de la gestion communautaire et environnementale de l'eau en Colombie (2019-2021)                                               | 30'152           |                 |
| Amérique du Sud    | Colombie       | Espace Femmes International - EFI                    | Construire la paix dans la dignité (2019-2021)                                                                                              | 20'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Equateur       | Centrale sanitaire Suisse - CSS                      | Souveraineté, durabilité et Solidarité: Amélioration de la santé de la population dans les zones pétrolières (2021-2023)                    | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Promotion des droits des filles et adolescentes en situation de travail domestique (2019-2021)                                              | 25'023           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Femmes actrices de l'amélioration des conditions de vie des familles rurales hautes andines (2020-2022)                                     | 10'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Pérou          | Genève Tiers-Monde                                   | Ciudad Mujer, femmes organisées pour une ville inclusive et égalitaire (2020-2022)                                                          | 14'000           |                 |
| Amérique du Sud    | Divers pays    | UrbaMonde                                            | Appui aux coopératives d'habitation en Amérique du Sud (2019-2021)                                                                          | 32'500           |                 |
| Moyen-Orient       | Cisjordanie    | Centrale sanitaire Suisse - CSS                      | Amélioration de la santé mentale des enfants palestiniens ex-détenus par la dramathérapie et le théâtre. Cisjordanie. Phase III (2021-2023) | 10'000           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | Afghanistan's Women Rights Association - AWRA        | Minibus de santé pour des villages ruraux de l'Afghanistan (2021-2023)                                                                      | 24'833           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | Afghanistan's Women Rights Association - AWRA        | Education civique sur les droits des femmes au sud de l'Afghanistan - Nimroz (2021)                                                         | 21'400           |                 |
| Asie               | Bhoutan        | Helvetas - Swiss Intercooperation, Section de Genève | Renforcement de la décentralisation et de la gouvernance locale (2019-2021)                                                                 | 12'500           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Fondation CIOMAL de l'Ordre de Malte                 | Renforcement des programmes en faveur des personnes atteintes de la lèpre et souffrant de handicaps (2020-2022)                             | 25'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Terre des hommes Suisse - TDH                        | Programme 2021-2024 Plan d'Action de Terre des Hommes Suisse                                                                                | 172'000          |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Service de Coopération au Développement - SeCoDév    | Plan d'action quadriennal 2020-2023, Service Coopération au Développement de Caritas Genève                                                 | 205'676          |                 |
| Divers continents  | Divers pays    | Enfants du Monde - EDM                               | Plan d'action quadriennal Enfants du Monde - EDM 2021-2024                                                                                  | 175'000          |                 |
| Europe             | Suisse         | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève  | « Helvetas Cinéma Sud 2021 » Concept de cinéma itinérant fonctionnant à l'énergie solaire (2021)                                            | 6'000            |                 |
| Europe             | Suisse         | Helvetas Swiss Intercooperation - Section de Genève  | « Global Happiness: de quoi avons-nous besoin pour être heureux? ». L'exposition d'Helvetas part sur les traces du bonheur durable (2021)   | 6'000            |                 |
| Europe             | Suisse         | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                  | Revue électronique pour un autre développement. Edition et diffusion de 3 numéros par an pendant 3 ans (2021-2023)                          | 22'050           |                 |



| Continent / Région                                                                                     | Pays principal | Organisation                                                             | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                     | Montant attribué | Montant budgété  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Terre des Hommes Suisse                                                  | Protéger son environnement pour protéger ses droits. Conception, réalisation et impression des fiches pédagogiques sur Haïti (2021)                                                                                      | 5'985            |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Cinémas des trois Mondes                                                 | 23e Festival Filmar en America latina (2021)                                                                                                                                                                             | 25'000           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Magasins du Monde                                                        | Campagne d'information de 2021 à mars 2023 sur le thème « Commerce équitable et climat – Equité et solidarité avec les générations futures » (2021-2022)                                                                 | 11'893           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                                      | Contribution pour l'édition de la page « Solidarité » du quotidien Le Courrier, dans le cadre de la Convention FGC                                                                                                       | 50'000           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Fédération genevoise de coopération                                      | Accord-cadre Ville FGC, communication et sensibilisation du public genevois                                                                                                                                              | 36'750           |                  |
| Europe                                                                                                 | Suisse         | Fédération genevoise de coopération                                      | Accord-cadre Ville FGC, contribution aux frais de fonctionnement de la FGC 10% de la contribution de la Ville de Genève à la FGC                                                                                         | 245'000          |                  |
|                                                                                                        |                |                                                                          | Ajustements techniques                                                                                                                                                                                                   | -21'309          |                  |
| <b>Projets et associations financés directement par la Ville de Genève - Solidarité internationale</b> |                |                                                                          |                                                                                                                                                                                                                          | <b>3'066'202</b> | <b>3'184'300</b> |
| Afrique                                                                                                | Angola         | Association d'aide aux personnes à déficience physique                   | Apprentissage et réinsertion professionnelle des personnes à déficience physique et formation de formateurs nationaux (2020-2021)                                                                                        | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Miman-Bénin                                                  | Formation et insertion professionnelle. Aménagements et équipements pour l'agrandissement du Centre de formation professionnelle de l'arrondissement Ouassaho, Bohicon (2020-2022)                                       | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Zédaga de soutien à la formation continue des enseignant-e-s | Déménagement, agrandissement et développement du Centre de ressources et de formation continue pour les enseignant-e-s de Banikoara (2021-2022)                                                                          | 50'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Association Palmier                                                      | Amélioration de l'approvisionnement en eau potable, de l'assainissement et de la gestion des déchets dans le quartier de Gounin, Ville de Parakou (2021-2022)                                                            | 35'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Bénin          | Fondation Rebin pour le développement durable                            | Accès à l'eau dans deux villages du district de Coussi (Toffo).<br>Projet « déchets contre eau potable » (2021)                                                                                                          | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Fondation Antenna                                                        | Programme « une alimentation saine et durable à l'école ». Aménagement de jardins potagers et de champs communautaires autour de 15 écoles, cantines scolaires et éducation pour une alimentation équilibrée (2020-2022) | 12'500           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Optique Solidaire                                                        | Lunettes correctrices, soins des yeux, opérations de la cataracte, campagnes de dépistages dans les écoles et formation (2020-2022)                                                                                      | 20'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Association Unis pour agir - UPA                                         | Programme de promotion de l'éducation des filles et de l'autonomisation des femmes en milieu rural (2020-2022)                                                                                                           | 10'000           |                  |
| Afrique                                                                                                | Burkina Faso   | Association Amis Suisses de la Termitière - ASTER                        | Ouverture d'un lycée privé technique et professionnel La Termitière, dans la ville de Bobo Diolasso (2021)                                                                                                               | 23'000           |                  |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                                                | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Actions Tenga - Santé - Education - Ecologie                                    | Appuis pour la finition et mise en route du centre de santé et de promotion sociale Laafi de Roumtenga - CSPS. Finitions des bâtiments, équipements médicaux, médicaments de base pour la pharmacie et prise en charge partielle d'une partie des frais de personnel au démarrage du dispensaire (2020-2022) | 9'500            |                 |
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Rose des sables                                                                 | Rénovation du Centre de santé et de Promotion sociale de Kombissiri (CSPS). Accès à l'eau potable, alimentation par l'énergie solaire, rénovation des bâtiments et équipement médical (2021-2022)                                                                                                            | 54'000           |                 |
| Afrique            | Burkina Faso   | Association Kaceïdra                                                                        | Programme de santé rurale à Irim, Province du Yatenga. Mutuelle de santé, prévention des plaies et sensibilisation à l'hygiène, traitement des plaies et distribution de kits d'hygiène pour les enfants scolarisés (2021)                                                                                   | 10'000           |                 |
| Afrique            | Burundi        | Centre romand de médecine légale, Faculté de médecine de l'Université de Genève - CURML     | Appui à la création d'un Centre universitaire burundais de médecine légale : Mise en place de l'Unité de médecine des violences (2021-2022)                                                                                                                                                                  | 40'500           |                 |
| Afrique            | Cameroun       | Association pour l'éducation, les soins et la promotion des femmes et des enfants - AESOPFE | Projet d'appui aux stages pratiques de couture et coiffure pour 40 femmes (8 ateliers de formation). Dans la commune urbaine de Douala, Province du littoral (2021-2022)                                                                                                                                     | 20'000           |                 |
| Afrique            | Côte d'Ivoire  | Association pour l'Instruction & le Développement des Enfants - AIDE                        | Une bibliothèque culturelle et sociale pour apporter une réponse collective dans l'aide à la scolarité et dans l'accès aux livres, Kombala (2021-2023)                                                                                                                                                       | 20'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Bissau  | Association d'aide aux diabétiques de Guinée Bissau                                         | Sensibilisation, prévention et lutte contre le diabète (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                           | 17'500           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Solidarité Suisse - Guinée                                                                  | Amélioration du cadre d'apprentissage, formation pour le maraîchage et planning familial (2020-2021)                                                                                                                                                                                                         | 10'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Association d'entraide médicale Guinée - ADEMEG                                             | Construction, équipement et démarrage du fonctionnement d'un centre médico-social à Telidjé, Labé (2021-2023)                                                                                                                                                                                                | 28'000           |                 |
| Afrique            | Guinée Conakry | Nouvelle Planète Genève                                                                     | Amélioration de la pratique du maraîchage et de l'apiculture dans 2 villages de la sous-préfecture de Kolenté, région de Kindia, en lien avec l'engagement solidaire d'une classe du Cycle de Budé à Genève (2021-2022)                                                                                      | 40'000           |                 |
| Afrique            | Kenya          | Association One Action                                                                      | Renverser les processus de dégradation des sols et renforcer la résilience climatique des communautés du Samburu et du Kajiado (2019-2021)                                                                                                                                                                   | 50'000           |                 |
| Afrique            | Kenya          | Maasai Aid Association - MAA                                                                | Développement communautaire en terre Massaï. Soutien à des coopératives de femmes (fermes agricoles), production agricole, élevage et clôture autour des périmètres maraîchers (projet 2020-2022)                                                                                                            | 14'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                                                | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                        | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Kenya                                  | Biovision –<br>Fondation pour un développement écologique                                   | Semences locales et biodiversité dans le Comté de Vihiga (2021-2022)                                                                                                                                                                                                        | 150'000          |                 |
| Afrique            | Libéria                                | Association Arise from Ashes                                                                | Création d'une ferme agro-écologique « Resilience Farm » dans le village de Barrobo, Comté du Maryland (2021-2022)                                                                                                                                                          | 17'250           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association Solferino des élèves de l'Ecole de culture générale Henry-Dunant                | Appui pour le centre de développement communautaire Anjanaray sur l'île de Sainte-Marie, 3ème phase du partenariat entre Solferino et l'association locale Cétamada (2020-2021)                                                                                             | 9'811            |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association Solferino des élèves de l'Ecole de culture générale Henry-Dunant                | Suite (phase 4) du soutien au Centre communautaire de formation et de santé Anjanaray, sur l'île de Sainte Marie (2021-2022)                                                                                                                                                | 29'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Pharmaciens sans frontières Suisse - PSF                                                    | Faciliter l'accès aux médicaments de qualité dans les structures de santé et transfert de compétences en matière de pharmacie communautaire. Adaptation à la crise sanitaire du Covid-19. Université d'Antananarivo et Ville portuaire de Mahajanga (2021-2023)             | 20'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Les Amis du Père Pedro                                                                      | Construction de maisons familiales pour accueillir des sans-abris de la capitale Antananarivo. Avec installation de panneaux solaires/lampes solaires pour l'éclairage intérieur (2021-2023)                                                                                | 18'000           |                 |
| Afrique            | Madagascar                             | Association genevoise de soutien aux réalisations de l'Action de Carême dans les pays tiers | Lutte contre la pauvreté et l'endettement chronique des paysan-ne-s grâce aux groupements d'épargne commune, dans 3 districts de la région de Sava, Nord-Est du pays (2021-2023)                                                                                            | 22'063           |                 |
| Afrique            | Nigéria                                | Association Soutien aux plus démunis-e-s - ASPD                                             | Création d'un centre de formation à Oto-Jermi, région du delta (2021-2023)                                                                                                                                                                                                  | 30'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | Graduate Women International                                                                | Enseignantes pour demain (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                        | 15'000           |                 |
| Afrique            | Ouganda                                | The Non-Violence Project Foundation - NVPF                                                  | Contribuer à la diminution des différentes formes de violence grâce à la mise en œuvre d'un programme d'éducation destiné aux écoles et aux communautés (2021-2023)                                                                                                         | 30'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Luvuvamu                                                                        | Soutien à la coopérative de fabrication de Chicouangue (pain de manioc). Phase III du projet: agrandissement de l'unité de production, salle pour les formations, alphabétisation des employé-e-s, formation de jeunes apprenti-e-s. Kinshasa et zones péri-urbaines (2021) | 37'675           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Dignité Impact                                                                  | Approche intégrée de relèvement économique du secteur agricole et entrepreneurial en zones rurales et péri-urbaines au Sud du Kivu. Ville de Bukavu et territoire de Kanare (2021-2022)                                                                                     | 34'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Center Bioresources for Sustainability in Africa - CBSA                                     | Amélioration des services d'eau potable, d'hygiène et d'assainissement en milieu scolaire, dans l'école primaire de Malavu, commune de Kimbanseke (2021-2022)                                                                                                               | 11'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                         | Organisation                                                         | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Linga Congo                                              | Agroforesterie à Miabi, Kasai Oriental. Elaboration d'un modèle de production agroforestier adapté au territoire de Miabi (2021-2023)                                                                                                                                                                    | 25'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | Association Esperanza Gracia - ESGRA                                 | Formation et apprentissage à Kinshasa (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                                                        | 40'000           |                 |
| Afrique            | République démocratique du Congo - RDC | GRAC - Groupe de réflexion et d'action sur l'Afrique et le Congo-RDC | Bibliothèque Laurent Monnier pour les sciences sociales et le développement à Bukavu (2021-2023)                                                                                                                                                                                                         | 40'000           |                 |
| Afrique            | Rwanda                                 | Les enfants du Rwanda                                                | Gestion de l'eau, hygiène et santé à l'école primaire. Lutte contre l'absentéisme scolaire des jeunes filles en période de menstruation, dans deux écoles rurales (2021)                                                                                                                                 | 20'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Théâtre Spirale                                                      | «Le Pont» - Projet de formation et de développement par le théâtre au Sénégal – Deuxième phase du projet. Formation de professionnels, animations dans les écoles et théâtre de sensibilisation, Thiès (2020- 2023)                                                                                      | 19'000           |                 |
| Afrique            | Sénégal                                | Association Diobasse Handicap                                        | Centre multifonctionnel d'appuis aux personnes handicapées, région de Diobasse (projet 2019-2021)                                                                                                                                                                                                        | 10'000           |                 |
| Afrique            | Somalie                                | Soutien sans frontières                                              | Accès et gestion durable de l'eau potable dans la région de Sool, Somalie. Construction de trois réservoirs d'eau souterrains traditionnels, pour récolter l'eau de pluie (2021)                                                                                                                         | 55'450           |                 |
| Afrique            | Sud Soudan                             | Les amis de sœur Emmanuelle - ASASE                                  | Centre de formation professionnelle et de développement communautaire (CFPDC) de Lologo (2021-2023)                                                                                                                                                                                                      | 100'000          |                 |
| Afrique            | Togo                                   | Association Métissages                                               | Construction et mise en activité du dispensaire pour le village de Kouenou (2019-2021) et lutte contre la Covid-19                                                                                                                                                                                       | 2'000            |                 |
| Afrique            | Togo                                   | Association des ressortissants de Lavié en Suisse - Arelas           | Projet eau potable et assainissement à Lavié (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                                                 | 37'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Association Second Chance                                            | Transfert de compétences en chirurgie thyroïdienne en Afrique Subsaharienne (Burundi et provinces à l'Est de la République démocratique du Congo - RDC) (2020-2022)                                                                                                                                      | 50'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Association pour la prévention de la torture - APT                   | Contribuer à améliorer les conditions et le traitement des femmes en détention en Afrique du Sud, au Togo et au Rwanda. Développement institutionnel des mécanismes nationaux de prévention des trois pays, avec notamment le suivi de la situation des femmes en détention (2020-2022)                  | 70'000           |                 |
| Afrique            | Divers pays                            | Compagnie théâtrale Apsara                                           | «Habibi» - Coproduction avec des troupes d'Algérie et de Tunisie d'une pièce de théâtre sur les violences de genre, violences domestiques. Ateliers dans les 2 pays, et tournée en Tunisie et en Algérie avec des théâtres et associations féminines partenaires. Sensibilisation dans les écoles (2021) | 20'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                   | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Afrique            | Divers pays    | Conservatoire et jardin botaniques de la Ville de Genève - CJB | Autonomisation des centres d'éducation environnementale : CEEH de Hann-Dakar et CEEF de Thiès-Fandène au Sénégal et le Jardin des Palmiers de Divo en Côte d'Ivoire (2021)                                                                                                                                             | 18'000           |                 |
| Amérique centrale  | Guatemala      | Peace Brigades International - PBI                             | « Les droits humains en péril au Guatemala ». Soutien aux défenseurs-e-s des droits humains grâce à l'accompagnement protecteur, présence d'observateurs et plaidoyer au niveau national, régional et à Genève (2020-2021)                                                                                             | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Réseau International des droits humains - RIDH                 | Accompagnement international de plaidoyer pour les droits humains (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                          | 20'000           |                 |
| Amérique centrale  | Nicaragua      | Association Casa Alianza Suisse                                | Renforcement des capacités visant à développer une vie sans violence chez les enfants et adolescent-e-s résident-e-s dans les foyers de Casa Alianza Mexico (2021)                                                                                                                                                     | 59'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | Croix-Rouge Suisse - Berne                                     | Aide d'urgence et reconstruction après le tremblement de terre d'août 2021 (2021)                                                                                                                                                                                                                                      | 30'000           |                 |
| Amérique centrale  | Haïti          | Entraide protestante Genève - EPER                             | Aide d'urgence pour les victimes du tremblement de terre. Soutien d'urgence à la région la plus touchée de la Grand'Anse (2021)                                                                                                                                                                                        | 30'000           |                 |
| Amérique du sud    | Brésil         | Association Aquaverde                                          | Soutien à l'approvisionnement alimentaire et production agricole auprès des Indiens Surui, Amazonie (2021)                                                                                                                                                                                                             | 10'000           |                 |
| Amérique du sud    | Brésil         | Association Nordeste                                           | Agroforesterie durable pour 50 familles démunies (phase 2). Préparation de 50 parcelles autour du village de Quebrangulo, installation de l'irrigation et outillage agricole, plantation d'arbres et semences biologique pour les fruits et légumes, pose de ruches et formation agricole. Etat d'Alagoas. (2020-2021) | 13'600           |                 |
| Amérique du sud    | Colombie       | Association lectures partagées                                 | Projet « La Tulpa », un renouveau pour la petite agriculture familiale. Renforcer la souveraineté alimentaire des familles bénéficiaires par le soutien à la production et la commercialisation de produits agro-écologiques dans le Nariño (2020-2021)                                                                | 29'000           |                 |
| Amérique du sud    | Colombie       | FIAN International                                             | Défense et promotion du droit humain à l'alimentation et à la nutrition adéquates (DHANA) dans un contexte de conflit : renforcer le DHANA comme mécanisme pour la construction de la paix (2019-2021)                                                                                                                 | 24'000           |                 |
| Amérique du sud    | Pérou          | Association Ecohumanita - écologie - économie - humanité       | Agroécologie familiale. Projet ALLPA – Se former en cultivant l'espoir à Chillaco (village sur les pentes de la Cordillère des Andes), district de Antioquia, Département de Lima (2021-2022)                                                                                                                          | 23'500           |                 |
| Amérique du sud    | Divers pays    | Centre pour les droits civils et politiques - CCPR             | Appuyer la société civile dans la mise en œuvre du Pacte relatif aux droits civils et politiques. Programme Amérique Latine : Haïti, Bolivie, Venezuela et Pérou (2020-2022)                                                                                                                                           | 75'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Yémen          | Le Yémen à l'horizon 2030                                      | Les pépinières de l'espoir (projet 2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal | Organisation                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Moyen-Orient       | Yémen          | Helpcode                                                               | Soutenir la résilience de la population du Sud Yémen. Amélioration des conditions de vie des habitant-e-s et des personnes déplacées dans la région de Lahj (2021-2022)                                                                                                                                                 | 25'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Yémen          | Association Justice Rapid Response                                     | Renforcer la justice pour les rescapés et victimes du conflit armé (2021)                                                                                                                                                                                                                                               | 59'808           |                 |
| Moyen-Orient       | Palestine      | Fondation Middle – East Children's Institute - MECI                    | Développement communautaire pour les enfants et les femmes en situation de crise, communautés de Beit Rima et de Deir Gassaneh en Cisjordanie (2021-2022)                                                                                                                                                               | 29'000           |                 |
| Moyen-Orient       | Palestine      | Association Yaffa                                                      | Sourire : Programme d'intervention psychosociale communautaire à Gaza, Palestine (2021-2022)                                                                                                                                                                                                                            | 35'000           |                 |
| Asie               | Afghanistan    | La Fondation Womanity                                                  | Girls can code. Programme d'encouragement à l'éducation et à la formation professionnelle des jeunes filles en Afghanistan (2020-2022)                                                                                                                                                                                  | 18'000           |                 |
| Asie               | Arménie        | Réseau Mondial pour l'apprentissage - GAN                              | L'apprentissage, pour une meilleures insertion des jeunes en Arménie (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                                        | 55'890           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Saèk Thmey International                                   | Soutien à la formation professionnelle dans les métiers du tourisme. Aménagement de 3 salles de classe et de deux dortoirs pour la nouvelle école Saèk Thmey, et aide pour son fonctionnement (2019-2021)                                                                                                               | 10'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | International Bridges to Justice - IBJ                                 | Avancement de l'accès à la Justice – Garantir l'accès à la justice et le droit à un procès équitable pour les communautés vulnérables. Formation d'avocats cambodgiens, défense d'accusé-e-s des communautés vulnérables, dialogue avec les autorités pour une amélioration du fonctionnement de la Justice (2021-2022) | 26'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Krousar Thmey Suisse                                       | Programme de protection de l'enfance dans 10 provinces (2020-2022)                                                                                                                                                                                                                                                      | 50'000           |                 |
| Asie               | Cambodge       | Association Friends International Suisse - FI                          | Restaurant d'application «A table!». Formation professionnelle en cuisine et en restauration pour les jeunes et parents marginalisés à Siem Reap (2020-2022)                                                                                                                                                            | 19'600           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Terragir – Energie solidaire                               | Éducation des enfants aux droits et à la participation au Bengale-Occidental (projet coordonné par Terre des Hommes en Inde en lien avec le travail de sensibilisation dans des écoles genevoises - Robin des Watts) (2021-2022)                                                                                        | 15'000           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Aide et Action Suisse                                      | Projet «Un havre pour les migrants». Santé et éducation pour les enfants migrants (2020-2021)                                                                                                                                                                                                                           | 25'000           |                 |
| Asie               | Inde           | Association Taaro Ke Bacche - Enfants des étoiles                      | Mise en place d'un accueil d'intervention précoce pour enfants avec autisme et trisomie 21, de 3 à 7 ans et formation d'une éducatrice spécialisée, indienne, au Centre de réhabilitation Taaro Ke Bacche, à Varanasi, Uttar Pradesh (2020-2022)                                                                        | 5'000            |                 |
| Asie               | Inde           | Fondation internationale pour la population et le développement - FIPD | Hôtel-école à Bodhgaya, Bihar. Formation et insertion professionnelle de jeunes défavorisés dans les métiers de l'hôtellerie et de la restauration (2020 - 2021)                                                                                                                                                        | 15'000           |                 |

| Continent / Région | Pays principal                                   | Organisation                                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                                                   | Montant attribué | Montant budgété |
|--------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| Asie               | Iraq                                             | Centre International de Déminage humanitaire                                           | Findmine – Approche innovante pour améliorer la détection des mines (2021-2022)                                                                                                                                                                                        | 100'000          |                 |
| Asie               | Laos                                             | Association Terre de sourires                                                          | «Lao Aqua Empowerment» construction et gestion de 15 kiosques d'eau (2020-2022)                                                                                                                                                                                        | 20'000           |                 |
| Asie               | Népal                                            | Association Actions en santé publique                                                  | Combat des femmes contre le prolapsus utérin (2020-2022)                                                                                                                                                                                                               | 19'642           |                 |
| Océanie            | Papouasie-Nouvelle-Guinée                        | Centre catholique international de Genève - CCIG                                       | Promotion des droits humains en Papouasie-Nouvelle-Guinée, préparation et suivi de l'Examen périodique universel(EPU). Renforcement des capacités des organisations locales de promotion des droits humain et plaidoyer autour de la Genève Internationale (2020-2021) | 16'000           |                 |
| Asie               | Philippines                                      | Fondation Suisse de déminage - FSD                                                     | La lutte anti-mines à l'appui du processus de paix à Bangsamoro (2021-2022)                                                                                                                                                                                            | 49'000           |                 |
| Asie               | Vietnam                                          | The Hepatitis Fund - EndHep2030                                                        | Eliminer la transmission du virus de l'hépatite virale B de la mère à l'enfant au Vietnam : Démontrer l'impact de l'introduction du dépistage et du traitement des femmes enceintes (2021-2023)                                                                        | 50'000           |                 |
| Europe             | Bosnie-Herzégovine                               | Association IAMANEH - Suisse                                                           | Les enfants ont des droits : Soins et protection des enfants des rues dans la région de Tuzla (2020-2021)                                                                                                                                                              | 10'000           |                 |
| Europe             | Grèce                                            | Association Suisse Northern Lights Aid - NLA                                           | De l'accueil à l'intégration : Soutenir l'employabilité des réfugié-e-s en Grèce (2021-2022)                                                                                                                                                                           | 25'000           |                 |
| Europe             | Suisse                                           | Association Festival du Film et Forum International sur les droits humains - FIFDH     | Edition 2019 du Festival du film et forum sur les droits de l'homme FIFDH. Convention 2019-2022                                                                                                                                                                        | 150'000          |                 |
| Europe             | Suisse                                           | Association Tchendukua Suisse                                                          | Projet «Réenchanter le vivant». Entre sciences et traditions. Diagnostic croisé de la biodiversité du territoire genevois entre représentant-e-s autochtones Kogis de Colombie et scientifiques de la région lémanique (2021)                                          | 30'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Défense des Enfants international - DEI                                                | Observatoire de la justice pour enfants dans la région Afrique du Nord et Moyen Orient. Promouvoir l'accès à une justice adaptée aux enfants (2019-2021)                                                                                                               | 40'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Association Internationale des Maires Francophones - AIMF                              | Convention de partenariat 2017-2021. Soutien exceptionnel au Fonds de coopération de l'AIMF pour lutter contre le Covid-19                                                                                                                                             | 50'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays                                      | Service international pour les droits de l'Homme - SIDH                                | Soutenir les mouvements de femmes défenseuses des droits humains et renforcer leur engagement auprès de l'ONU (2019-2021)                                                                                                                                              | 70'000           |                 |
| Divers continents  | Divers pays (Burundi, RDC, Guatemala et Mexique) | Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones - DOCIP | Secrétariats techniques pour les Peuples Autochtones et impacts positifs sur le terrain (2021-2022)                                                                                                                                                                    | 42'800           |                 |



| Continent / Région                                                                                   | Pays principal | Organisation                                                                           | Descriptif du projet                                                                                                                                                                                                                | Montant attribué | Montant budgété  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Track impunity always - TRIAL                                                          | Lutter contre l'impunité des individus et entreprises impliqués dans des crimes internationaux. Programme « Procédures et Enquêtes internationales ». (2021-2023)                                                                   | 75'000           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Organisation Mondiale contre la torture - OMCT                                         | Protection des enfants contre la torture – Replacer au centre des débats la protection des plus vulnérables face à la torture et aux mauvais traitements (Bénin, Brésil, Honduras, Népal, Philippines, Togo et Uruguay) (2021-2023) | 100'000          |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Global Detention Project - GDP                                                         | Observatoire mondial de la détention liée au statut migratoire (2020-2021)                                                                                                                                                          | 25'000           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | UPR - Info                                                                             | L'Examen périodique universel - EPU : Un catalyseur pour la promotion des droits humains. Réalisation des pré-sessions avant l'EPU (2020-2022)                                                                                      | 89'323           |                  |
| Ajustements techniques                                                                               |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | -97'210          |                  |
| <b>Projets et associations financés directement par la Ville de Genève - Subventions nominatives</b> |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>440'723</b>   | <b>461'600</b>   |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Track impunity always - TRIAL                                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 100'000          |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Fondation Martin Ennals                                                                | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 50'000           |                  |
| Asie                                                                                                 | Philippines    | Comité international de la Croix-Rouge - CICR                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 51'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Médecins sans frontières - MSF                                                         | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 8'000            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones - DOCIP | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 20'600           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre Europe - Tiers Monde - CETIM                                                    | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 51'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Genève Tiers-Monde                                                                     | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 15'500           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Association Cap - Vert                                                                 | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 2'000            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Terre des Hommes Suisse - TDH                                                          | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 8'900            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Organisation mondiale contre la torture - OMCT                                         | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 18'600           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Service International pour les Droits de l'Homme - SIDH                                | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 4'100            |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | L'Appel de Genève - Geneva Call                                                        | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 30'900           |                  |
| Divers continents                                                                                    | Divers pays    | Centre d'Accueil de la Genève internationale - CAGI                                    | Subvention nominative 2021                                                                                                                                                                                                          | 79'123           |                  |
| <b>TOTAL DIRECT DGVS</b>                                                                             |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>3'506'925</b> | <b>3'645'900</b> |
| <b>TOTAL GENERAL</b>                                                                                 |                |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                     | <b>5'935'616</b> | <b>6'095'900</b> |



## 6.4.2 Délégation à l'aménagement du territoire (DAT)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Représentant-e-s du CA                                                             | Création                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou des plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité, par le Service des espaces verts ou par des tiers, et portant sur le territoire de la Ville de Genève. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis | Juillet 2011<br>(Règlement LC 21 212) |

La Délégation à l'aménagement du territoire a pour but de traiter des dossiers d'aménagement des espaces publics ou de plans d'affectation du sol conduits par les services du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (ci-après DACM), par le Service des espaces verts ou par des tiers, et portant sur le territoire de la Ville de Genève, sur demande du Conseil administratif.

La Délégation donne l'orientation des études, des rapports et travaux à exécuter, et en définit les priorités. Elle décide des options stratégiques en relation avec les dossiers d'aménagement. Les dossiers ainsi traités sont régulièrement rapportés au Conseil administratif par le DACM, en vue des décisions à prendre qui relèvent de sa compétence.

Elle est composée des magistrat-e-s en charge du Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (Madame Frédérique Perler, maire), du Département de la sécurité et des sports (Madame Marie Barbey-Chappuis, vice-présidente) et du Département des finances, de l'environnement et du logement (Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif). La Délégation comprend également la présence permanente de la codirection du DACM. Par ailleurs, les représentant-e-s des différents services de l'administration municipale sont régulièrement convié-e-s pour les besoins d'éclairages techniques.

La présidence a été assurée par Madame Frédérique Perler de janvier à décembre 2021.

En 2021, la Délégation s'est réunie à 10 reprises. Madame Annick Viaccoz, responsable du secrétariat de la magistrate au DACM, a assuré la préparation ainsi que la prise de notes de ces séances.

Parmi les nombreux dossiers instruits par la Délégation, il convient de citer les objets les plus importants, à savoir :

### Futur Parc de la Jonction et halles TPG

Ce dossier a été discuté à plusieurs reprises notamment s'agissant du lancement de l'appel à projets, de l'image directrice, puis du résultat de la concertation. Les questions foncières, l'occupation du site durant la période transitoire ainsi que l'implication du Forum Pointe de la Jonction dans ce projet ont également été abordées. Le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité, la Direction du DSSP, les mandataires et les différentes associations ont été entendus.

### Plan stratégique de végétalisation

Des informations ont été données sur le Plan stratégique de végétalisation (PSV 2030). Les membres de la Délégation ont pris acte des résultats du monitoring du PSV 2030 et validé les mesures d'accélération proposées. Le Service d'urbanisme a été chargé, dans le cadre de la révision du Plan directeur communal (PDcom), de travailler sur un PSV renforcé avec les services concernés.

### Projet de Cornavin

Un point de situation a été fait sur l'état d'avancement du projet Pôle urbain de Cornavin ainsi que les différents volets de ce dossier (projets menés par la Ville de Genève et par des tiers).

Dans le cadre de ses travaux, la Délégation a procédé à des auditions de personnes internes ou externes à l'administration municipale. Parmi ces dernières, mentionnons :

- le Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité pour différentes présentations concernant le parc de la Jonction, la place Dorcière, l'esplanade des Vernets, la gestion et le financement des écopoints de quartier (en présence également du Service Voirie - Ville propre et du Service des espaces verts), les bornes en Vieille-Ville et les aménagements de la rue de Carouge ;
- la Direction du patrimoine bâti et le Service des sports concernant le programme du Centre sportif du Bout-du-Monde ;

- le Service d'urbanisme concernant le projet Acacias Centre - projet d'agglomération de la 4ème génération (PA-4)-, la Tour de l'Etoile, le développement de la parcelle Gourgas/Maraîchers et de la parcelle Montbrillant ;
- le Forum Pointe de la Jonction, les Associations Aidec, « Marins d'eau douce » et Arewaje en vue de faire un point de situation sur le projet et d'évoquer les modalités de fonctionnement durant la période transitoire, en présence des mandataires ;
- l'Unité des opérations foncières, la Direction du DFEL et la Gérance immobilière municipale concernant la zone industrielle du Lignon et les perspectives relatives aux droits de superficie.

La Délégation a également traité plusieurs autres dossiers, au gré de l'actualité ou des nécessités exprimées. Il s'agit entre autres de :

- une proposition de don de la statue du Pistolet noué par la Fondation Non-violence ;
- une demande d'autorisation de pose de trois Stolpersteine à Genève ;
- une demande d'accord de principe pour l'installation d'une statue à Genève relatif à l'entrée en vigueur du Traité sur l'interdiction des armes nucléaires ;
- une demande de l'Association Genevoise de Hockey sur Gazon concernant un projet de mosaïque participative ;
- un projet de fresque de l'Association Shap Shap.

### 6.4.3 Délégation à l'innovation sociétale (DGIN)

| But                                                                                        | Représentant-e-s du CA                                                    | Création                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Préavisier les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove. | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | Janvier 2016<br>(Règlement LC 21 181) |

La Délégation à l'innovation sociétale (DGIN) a été créée en 2016. En 2021, elle était composée des magistrat-e-s en charge des Départements de la culture et de la transition numérique, des finances, de l'environnement et du logement, ainsi que de la cohésion sociale et de la solidarité. Elle a pour mission principale de préavisier les demandes de soutien financier déposées dans le cadre du programme G'innove, selon le Règlement LC 21 181. Le secrétariat du programme, assuré par le Service Agenda 21 - Ville durable, se charge d'organiser les séances de la DGIN. Par ailleurs, il coordonne l'analyse et le suivi des projets financés. Le programme est présenté sur la page [www.geneve.ch/ginnove](http://www.geneve.ch/ginnove).

En 2021, le secrétariat a reçu 37 nouvelles demandes de financement. Au final, 477'061 francs ont été alloués à 27 projets, dont 14 ont été soutenus en continuité de décisions prises en 2019 et 2020, et 13 ont été nouvellement validés en 2021 par la Délégation G'innove, qui s'est réunie le 25 février. De plus, deux mandats hors projets ont été financés en 2021 : l'évaluation du programme G'innove par l'Université de Neuchâtel et l'aménagement extérieur de la ZIC par Ressources urbaines.

Plusieurs projets soutenus permettent l'émergence de nouveaux modes de consommation (MACO, Manivelle, Scierie mobile, Upcyclerie, étude Mode Responsable) et/ou la sensibilisation et la formation des habitant-e-s jeunes et moins jeunes (GreenUp, Agendas 21 scolaires, BD Parole de plastique, Ecoskills, The Spot Podcast Factory). D'autres projets touchent aux enjeux d'aménagement urbain et de mobilité (Caroster, TaxiBestial, GeFlyLess, Messenger de quartier, Caddieservice 2.0 et La rue est à vous 2021) et aux enjeux d'adaptation et de biodiversité (Etang urbain pilote, étude des abeilles sauvages en milieu urbain). Trois projets concernent des nouvelles structures agricoles ou alimentaires (HoublonsNous, Konoï, Slowmobil). Quatre projets favorisent l'inclusion et la diversité (BØWIE, restaurant Vroom!, restaurant solidaire refetorio, HackaHealth). Enfin, deux projets d'Open Geneva développent des outils en lien avec les hackathons (Sparkboard et Crowdsupport).

2021 a aussi été l'occasion de mener une évaluation externe du programme G'innove, telle que prévue par le Règlement. Un mandat a été octroyé au Professeur Hugues Jeannerat de l'Institut de Sociologie de l'Université de Neuchâtel, en charge d'un Master en innovation, qui a collaboré avec Madame Pauline Schnorhk pour réaliser cette évaluation. La récolte de données s'est déroulée d'avril à octobre 2021, et la DGIN s'est réunie le 2 septembre pour prendre connaissance des résultats intermédiaires et échanger avec l'équipe d'évaluation. Le rapport final, qui comprendra des recommandations, sera transmis au Conseil municipal en 2022.

Finalement, la Zone industrielle des Charmilles (ZIC) a continué sa transformation sous l'égide de la DGIN en 2021. En début d'année, la manufacture collaborative MACO a commencé à accueillir du public avec ses services d'économie circulaire offerts par les cinq associations de départ et deux nouvelles structures, pour un total de sept associations actives. Les activités et animations proposées ont fait l'objet d'un bon accueil médiatique et attiré un public composé d'habitué-e-s, mais aussi de personnes nouvelles. La MACO a également suscité un intérêt soutenu de la part de représentant-e-s de diverses institutions publiques et privées. La scierie mobile des Deux rivières a installé à l'automne 2021 sa base à la ZIC et collabore d'ores et déjà avec divers acteurs et actrices de la zone intéressé-e-s par son offre en bois local genevois. Et pour finir, le chantier du projet de pôle culturel les 6 Toits, lauréat de la mise au concours de l'ancien Moulin à Danse en 2020, a commencé en août 2021 et devrait s'achever début 2022. Plus d'information sur les projets ZIC sur [www.ville-geneve.ch/zic](http://www.ville-geneve.ch/zic).

| Partenaire                            | Projet                                                               | Montant attribué | Montant budgété |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------|
| <b>G'innoVe - mandats</b>             |                                                                      | <b>188'761</b>   | <b>188'761</b>  |
| Association Ecoskills                 | Modules de formation en ligne sur l'alimentation durable             | 28'120           |                 |
| Association MACO                      | Ouverture d'une manufacture collaborative à la ZIC                   | 23'000           |                 |
| Happy Green World                     | Application écologique GreenUp pour adolescent-e-s                   | 3'231            |                 |
| hepia                                 | Etude sur les abeilles sauvages en milieu urbain                     | 10'000           |                 |
| hepia                                 | Etang urbain pilote et pédagogique                                   | 10'000           |                 |
| Ressources Urbaines                   | Aménagements extérieurs à la ZIC                                     | 15'656           |                 |
| Université de Genève                  | Etude « GeFlyLess » sur la réduction des vols en avion               | 15'437           |                 |
| Université de Genève                  | Etude « Mode responsable »                                           | 32'705           |                 |
| Université de Neuchâtel               | Evaluation du programme G'innoVe                                     | 27'435           |                 |
| Ville de Genève - La ville est à vous | Aménagements participatifs de rues fermées à la circulation          | 23'177           |                 |
| <b>G'innoVe - subventions</b>         |                                                                      | <b>288'300</b>   | <b>288'760</b>  |
| Actions Durables                      | Agendas 21 scolaires - nouvelle formule pour écoles prioritaires     | 28'800           |                 |
| Be Water Sàrl                         | Développement des produits Konoï                                     | 10'000           |                 |
| Be you network                        | Projet BOWIE : incubateur de projets de genre, portés par les jeunes | 15'000           |                 |
| Bestiaire du Rhône - Cabinet Genève   | TaxiBestial                                                          | 3'000            |                 |
| Caddie Service                        | Plateforme de livraisons 2.0                                         | 12'000           |                 |
| Caritas                               | Upcyclerie                                                           | 10'000           |                 |
| Citylog                               | Messager de quartier - logistique écologique du dernier kilomètre    | 25'000           |                 |
| Fondation MATER                       | Restaurant solidaire                                                 | 20'000           |                 |
| HackaHealth                           | Hackathons pour et avec des personnes en situation de handicap       | 30'000           |                 |
| HoublonsNous                          | Agriculture participative et locale de houblon                       | 10'000           |                 |
| La Manivelle                          | Plateforme coopérative de partage d'objets                           | 10'000           |                 |
| Les deux rivières Sàrl                | Scierie mobile                                                       | 25'000           |                 |
| Octree Sàrl                           | Caroster - Doodle du covoiturage de groupe                           | 20'000           |                 |
| Open Geneva                           | Projet Sparkboard - accompagnement de hackathons                     | 2'500            |                 |
| Open Geneva                           | Projet Crowdsupport - suivi des projets émergeant de hackathons      | 10'000           |                 |
| Slowmobil                             | Déploiement d'une roulotte pédagogique sur l'alimentation            | 20'000           |                 |
| Société des Sourds de Genève          | Restaurant Vroom!                                                    | 10'000           |                 |
| The Spot                              | Podcast Factory et Gallery                                           | 20'000           |                 |
| Tricrochet                            | BD « Parole de plastique »                                           | 7'000            |                 |
| <b>Total</b>                          |                                                                      | <b>477'061</b>   | <b>477'521</b>  |

## 6.4.4 Délégation à la transition numérique (DELTRANS)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Représentant-e-s du CA                                                         | Création                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Assister le Conseil administratif dans le pilotage et la coordination de la politique de la transition numérique.<br>S'assurer du développement de projets numériques qui répondent aux axes prioritaires de cette politique.<br>Préavisier les rapports et propositions au Conseil municipal en matière de transition numérique. | Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis | 24 janvier 2018<br>(extrait CA N° 1)<br><br>Décembre 2020<br>(Règlement LC 21 132) |

En 2021, la Délégation s'est réunie cinq fois, les 25 février, 3 mai, 14 juin, 5 octobre et 30 novembre sous la présidence de Monsieur Sami Kanaan. Les séances de la Délégation sont préparées conjointement par la direction de la DSIC (Monsieur Thomas Royston, directeur, et ses adjoint-e-s de direction) et la Direction du DCTN (Madame Lovena Appasami, chargée de projets, et Madame Virginie Todeschini, responsable de l'Unité projets transversaux). Le secrétariat de la Délégation est assuré par Madame Séverine Laverrière, assistante de direction à la DSIC.

Les activités suivantes ont été réalisées par la Délégation tout au long de l'année 2021 :

### Nouvelle politique de transition numérique

La Délégation a co-créé et validé la nouvelle politique de transition numérique et la vision de la Ville en la matière :

Nouvelle politique publique pour la Ville de Genève, la transition numérique est incontournable pour répondre aux attentes de la population et aux défis de notre temps : des services publics efficaces qui peuvent satisfaire les besoins et savent s'adapter aux évolutions de la société. Mais la transition numérique nécessite également un regard critique et un engagement public car, si elle est porteuse de progrès, elle recèle également d'importants enjeux de société qu'il convient d'accompagner au mieux : fracture numérique ou inégalités numériques, protection des données personnelles et ouverture des données publiques, marchandisation et accaparement des informations, enjeux écologiques, éthiques et de santé.

La Ville de Genève place l'humain au centre de sa Politique de transition numérique. Elle saisit cette opportunité pour transformer son administration et ses prestations dans un cadre éthique, transparent, sûr et durable tel que défini dans la Charte des valeurs du numérique des villes genevoises. Elle tient compte de l'empreinte énergétique et environnementale nette pour tendre vers une sobriété numérique. Elle favorise l'inclusion numérique et veille aux enjeux de formation, d'accessibilité et d'autonomie numérique pour toutes et tous. Elle soutient les milieux économiques et culturels en favorisant l'innovation et la création numérique. Elle renforce ses collaborations avec les collectivités genevoises pour développer des solutions numériques mutualisées.

Axe 1 : Promouvoir et appliquer un numérique responsable, écologique et éthique en Ville de Genève.

Axe 2 : Développer le numérique au bénéfice de la justice sociale et de l'inclusion, en réduisant la fracture numérique et en favorisant la participation citoyenne.

Axe 3 : Stimuler le dynamisme économique local dans le domaine de l'innovation numérique et des industries créatives et culturelles.

Axe 4 : Délivrer des solutions numériques simplifiées, transparentes et sécurisées pour faciliter l'accès aux prestations publiques.

Ce cadre défini, la Délégation a plus spécifiquement traité les sujets suivants :

- validation de l'organisation proposée avec la désignation d'un-e référent-e numérique par département pour faciliter la mise en œuvre de la transition numérique et appui à la démarche de présentation de la Politique de transition numérique à l'ensemble des directions et services de l'administration ;
- constitution d'un groupe exploratoire sur la culture d'entreprise du numérique ; préavis positif aux propositions formulées par celui-ci (prise en compte du numérique sur la politique RH, culture managériale avec un diagnostic de maturité digitale, auto-évaluation des compétences numériques, projet pilote de « new ways of working ») ; dissolution du groupe, leur action étant reprise dans le cadre des missions courantes des services concernés (DRH-DSIC principalement) ;

- préavis favorable à l'adhésion de la Ville de Genève à l'Institut du numérique responsable (INR – Suisse) ;
- préavis favorable à renforcer la collaboration dans la démarche cantonale Smart Geneva ;
- préavis favorable, dans le cadre d'une consultation de l'Union des villes suisses (UVS), à la création de l'Administration numérique suisse (ANS) ;
- validation du cadre logique de planification de l'objectif spécifique « impact environnemental du numérique » et des premières actions prioritaires de mise en œuvre ;
- lancement d'une réflexion sur l'usage des données dans le cadre de la vidéosurveillance dans nos institutions municipales ;
- approfondissements et réflexions sur des enjeux de la transition numérique, dont la fracture numérique interne et externe, notamment, dans une dynamique de prise en compte des données et besoins des usager-ère-s.

#### **Plan directeur de la transformation numérique de l'administration**

Par ailleurs, la Délégation a été saisie par la DSIC pour traiter les projets suivants dans le cadre du suivi de la mise en œuvre du Plan directeur de la transformation numérique de l'administration :

- préavis favorable au nouveau Plan directeur de la transformation numérique 2021-2025 ;
- préavis favorable à la directive portant sur la constitution et le rôle des Comités d'arbitrage par portefeuille ;
- validation de la gouvernance du programme Novo ERP et préavis sur la demande de crédit d'investissement ;
- préavis favorable à la stratégie proposée pour le renouvellement de la suite bureautique intégrée.

Dans le cadre de la présidence tournante de la Délégation, Alfonso Gomez a été désigné président pour l'année 2022. Les équipes de la DSIC et de la Direction du DCTN restent à sa disposition pour la préparation des séances ainsi que pour les prises de note des séances.

## 6.4.5 Délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité (DELGRC)

| But                                                                                                                                                                      | Représentant-e-s du CA                             | Création                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Préavisé à l'intention du Conseil administratif tout objet en lien avec la gouvernance, les risques et la conformité et proposer les mesures d'amélioration y relatives. | Madame Frédérique Perler<br>Monsieur Alfonso Gomez | 13 février 2019<br>(extrait CA N°36)<br><br>Règlement relatif à la délégation du CA en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité |

La Délégation du Conseil administratif en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité était composée de Monsieur Sami Kanaan, maire, et de Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif, de janvier à mai 2021 et, pour la deuxième partie de l'année, de Madame Frédérique Perler, maire, et de Monsieur Alfonso Gomez, conseiller administratif.

La ou le secrétaire général-e prend part aux séances de la Délégation. Il ou elle peut émettre son point de vue à titre consultatif.

La Délégation est assistée du gestionnaire de risques qui participent aux séances.

En 2021, la délégation s'est réunie à quatre reprises.

Elle a notamment :

- procédé, conformément à la demande du Conseil administratif, à l'examen et rapport du projet de rapport d'audit interne sur le dispositif de gestion des risques en Ville de Genève n° 2020-A2 en vue de l'élaboration d'un projet de position de l'audité ;
- passé en revue, en présence du directeur du Contrôle financier (CFI), les recommandations d'audit et de révision du CFI refusées par les audités pour vérifier s'il était nécessaire de remonter ces objets au Conseil administratif ;
- préparé un projet de règlement afin que la délégation soit régie, à l'instar des autres délégations du Conseil administratif, par un règlement. Par ailleurs, pour éviter toute instrumentalisation et afin de ne pas être assimilée, à tort, à un comité d'audit, la délégation a proposé de remplacer dans son nom le terme audit par celui de conformité ;
- préavisé le rapport 2021 sur la gestion des risques de l'administration.

## 6.4.6 Délégation à la transition écologique (DETE)

| But                                                                                                                                                                                                                              | Représentant-e-s du CA                                                                                                                | Création                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Assurer une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville et de la région. | Madame Frédérique Perler<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan<br>Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Christina Kitsos | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>Novembre 2020<br>(Règlement LC 21 922) |

La Délégation à la transition écologique (DETE) a été créée en 2020. En 2021, conformément au Règlement LC 21 922, elle était composée des cinq magistrat-e-s représentant les cinq départements de la Ville de Genève. Le Secrétariat général n'en fait pas partie. La présidence de la délégation est tournante et répartie entre Monsieur Alfonso Gomez et Madame Frédérique Perler.

La DETE a pour mission principale de conduire politiquement la stratégie municipale d'urgence climatique et d'identifier des ressources financières pour atteindre les objectifs de la stratégie. Elle assure une articulation pertinente des enjeux climatiques, à savoir la réduction des émissions de gaz à effet de serre et l'adaptation au changement climatique, avec les autres enjeux politiques de la Ville, de la République et canton de Genève et du Grand Genève. Enfin, elle organise la communication interne et externe de la stratégie, et est l'interlocutrice de la délégation correspondante du Conseil d'État.

La présidence de la Délégation a été assurée, en 2021, par Monsieur Alfonso Gomez. Le secrétariat a été assuré par le Service Agenda 21 - Ville durable, qui a organisé les séances de la DETE ainsi que les séances de préparation. Jusqu'en mai 2021, l'équipe de projet était constituée de deux cheffes de projet à 60%, l'une au Service Agenda 21 - Ville durable et l'autre au Service d'urbanisme, afin de coordonner le travail. A partir de mai 2021, une nouvelle personne du Service d'urbanisme a rejoint cette équipe, à environ 60% également. Les cheffes des services mentionnés ont encadré ce travail de coordination, ainsi que les directions des Départements de l'aménagement, des constructions et de la mobilité (DACM) et des finances, de l'environnement et du logement (DFEL).

En 2021, la DETE s'est réunie sept fois. Les trois séances avant l'été ont permis de valider le plan de projet (janvier), les 20 actions immédiates (mars) et de présenter les résultats des outils qui ont guidé l'élaboration de la stratégie climat, à savoir le bilan carbone de la Ville et l'analyse climatique de la République et canton de Genève (avril). Durant les quatre séances qui ont suivi l'été, le groupe de projet a présenté la stratégie par axe thématique à la Délégation afin de permettre aux magistrat-e-s de débattre politiquement des objectifs et des mesures proposés. Au total, huit axes thématiques, 30 objectifs et presque 80 mesures ont été présentées et discutées. A cela s'ajoute un texte de vision et une sélection de mesures-phares.

Les coûts liés à l'élaboration de la stratégie climats'élèvent à environ 106'000 francs. Ils s'agit d'un mandat d'accompagnement (50'000 francs), de la création de rapports pour les bilans carbone (11'000 francs) ainsi que des frais de communication (environ 45'000 francs pour la charte graphique, la mise en page du rapport technique et la création d'une brochure grand public). Ces montants ont été pris en charge par les Services d'urbanisme, Agenda 21 - Ville durable, Infocom et le DACM. A noter que la réalisation des outils « bilan carbone » et « analyse climatique » a été entièrement prise en charge par la République et canton de Genève. Il faut également relever que, pour le moment, il n'existe pas de ligne budgétaire attribuée à la Délégation.

Malgré un contexte difficile lié à la pandémie de la Covid-19, le rythme soutenu de la Délégation a permis d'atteindre l'objectif de l'année 2021 qui était d'élaborer une stratégie municipale d'urgence climatique. L'année 2022 sera consacrée à la mise en place de la structure de suivi ainsi qu'à l'analyse des ressources nécessaires pour une mise en place rapide et efficace de la stratégie.



## 6.4.7 Délégation à la politique économique (DELCO)

| But                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Représentant-e-s du CA                                                         | Création                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assister et conseiller le Conseil administratif dans l'élaboration, le pilotage, la coordination et la mise en œuvre de sa stratégie en matière de politique économique dans le cadre de son programme de législature.<br>Assurer une articulation pertinente avec les autres politiques publiques de la Ville.<br>Proposer des choix et arbitrages en lien avec la mise en œuvre et le suivi de la stratégie économique et mobiliser les ressources nécessaires à la réalisation de ceux-ci. | Monsieur Alfonso Gomez<br>Madame Marie Barbey-Chappuis<br>Monsieur Sami Kanaan | 10 juin 2020<br>(extrait CA N°32)<br><br>14 octobre 2020<br>(extrait CA N°39)<br><br>Mai 2021<br>(Règlement LC 21 831) |

Sous la présidence du conseiller administratif Alfonso Gomez, et après avoir mis en place des mesures urgentes de soutien aux entreprises genevoises, cette première année de la DELCO a été consacrée à la définition du périmètre, l'identification des enjeux, la clarification des leviers, des processus et des niveaux décisionnels. Le «Règlement relatif à la Délégation à l'économie» a été approuvé lors de la séance du Conseil administratif du 26 mai 2021, sous la référence LC 21 831.

Ainsi, en matière économique, la Ville de Genève a pour objectif de :

- soutenir et encourager la diversité du tissu économique en favorisant l'acquisition de compétences pour accompagner les défis du futur : écologique, numérique, en terme de durabilité, d'employabilité et d'innovation ;
- soutenir et offrir des conditions-cadre favorables au maintien et à l'accueil d'entreprises sur le territoire communal dans le respect des valeurs et des priorités préconisées par le Conseil administratif, dans la limite de ses champs de compétence et en s'adaptant aux écosystèmes économiques spécifiques, par des actions mesurables et visibles au travers d'un système de suivi et d'évaluation.

Afin d'atteindre ces objectifs, trois axes de travail ont été définis :

a) connaître et suivre l'évolution du tissu économique :

Cet axe est composé de deux volets :

- un volet qualitatif avec la constitution d'un réseau de partenaires (associations faïtières, entreprises, pôles de compétences, institutions, etc.) et l'organisation de «Rencontres économiques» au Palais Anna et Jean-Gabriel Eynard. 14 rencontres se sont tenues en 2021. Elles ont permis d'échanger sur les attentes, les préoccupations et les modes de collaboration. Une veille a été mise en place ;
- un volet quantitatif qui, après l'identification d'indicateurs économiques, permettra de refléter l'état du tissu économique de la Ville afin de guider le Conseil administratif dans la définition de son plan d'action en matière économique. La DELCO a mandaté l'Institut de recherche appliquée en économie et gestion (IREG) pour produire un «Portrait économique de la Ville».

b) développer une interface municipale avec l'économie :

La mise en place d'une interface avec les milieux économiques a un double objectif : maintenir le tissu économique actuel et favoriser l'implantation de nouvelles entreprises sur le territoire municipal. Pour cela, il s'agit de :

- anticiper l'arrivée et le départ d'entreprises ;
- organiser des rencontres et une stratégie de communication pour accueillir, informer et accompagner les entreprises dans les différentes procédures en relation avec la Ville de Genève ;
- animer, au travers d'événements thématiques notamment, le réseau composé des parties prenantes genevoises.

Un plan de communication a été validé et sera implémenté, en parallèle au projet de la Direction des systèmes d'information et communication (DSIC) pour la mise à jour d'une procédure d'identification des entreprises sur le territoire municipal.

c) soutenir des projets et développer des partenariats avec les acteurs et institutions économiques :

L'économie s'inscrit par essence dans une dynamique. Avec un échange régulier entre participant-e-s à la vie et au développement économique de la municipalité, au travers de la participation aux instances représentatives notamment, la DELCO a développé expertises et conseils permettant la création d'une dynamique de collaboration.

La DELCO a par exemple soutenu l'évènement public «Les commerces genevois fêtent leur centenaire » en mai et la soirée du «Grand Prix d'horlogerie de Genève» en novembre.

Un plan d'action sera présenté au Conseil administratif courant 2022, après validation par la DELCO.

## 6.5 Rémunérations et frais professionnels du Conseil administratif

Compte tenu de la nouvelle législature qui a débuté au 1<sup>er</sup> juin 2020, les rémunérations et frais professionnels des membres du Conseil administratif sont présentés pour les périodes :

- du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 décembre 2020 (soit 7 mois en 2020) ;
- du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 décembre 2021 (soit 12 mois en 2021).

### A. Conseil administratif

#### 1. Rémunération

| En francs                | Mme Barbey-Chappuis DSSP |                  | M. Gomez DFEL     |                  | M. Kanaan DCTN    |                  | Mme Kitsos DCSS   |                  | Mme Perler DACM   |                  | Total             |                  |
|--------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                          | 2021<br>(12 mois)        | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) |
| Traitement de base       | 254'409                  | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 254'409           | 148'405          | 1'272'045         | 742'026          |
| Indemnité fixe de Mairie | -                        | -                | -                 | -                | 2'708             | 3'792            | -                 | -                | 3'792             | -                | 6'500             | 3'792            |
| <b>Total</b>             | <b>254'409</b>           | <b>148'405</b>   | <b>254'409</b>    | <b>148'405</b>   | <b>257'117</b>    | <b>152'197</b>   | <b>254'409</b>    | <b>148'405</b>   | <b>258'201</b>    | <b>148'405</b>   | <b>1'278'545</b>  | <b>745'818</b>   |

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2021

Les indemnités fixes de Mairie de :

- M. Sami Kanaan, d'un montant de CHF 3'792, concerne la période du 1<sup>er</sup> juin 2020 au 31 décembre 2020 (7 mois) ;
- M. Sami Kanaan, d'un montant de CHF 2'708, concerne la période du 1<sup>er</sup> janvier 2021 au 31 mai 2021 (5 mois) ;
- Mme Frédérique Perler, d'un montant de CHF 3'792, concerne la période du 1<sup>er</sup> juin 2021 au 31 décembre 2021 (7 mois).

#### 2. Frais professionnels

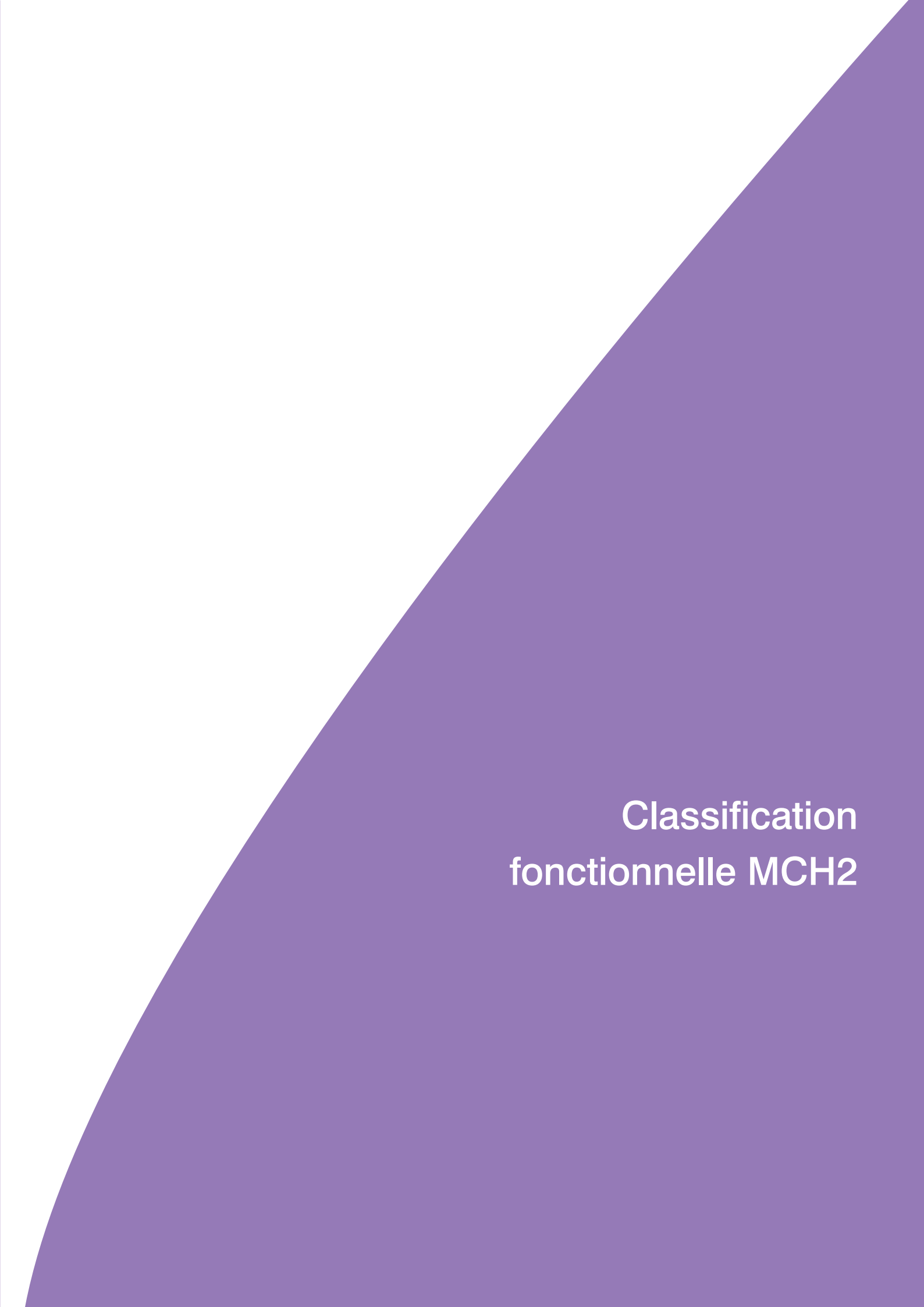
Les montants indiquent les remboursements effectués par la Ville de Genève au titre des frais professionnels, hormis les frais de téléphonie pris en charge directement par la Ville de Genève.

Ces montants reflètent les données analytiques disponibles dans le progiciel de gestion pour chaque membre du Conseil administratif.

| En francs                                                           | Mme Barbey-Chappuis DSSP |                  | M. Gomez DFEL     |                  | M. Kanaan DCTN    |                  | Mme Kitsos DCSS   |                  | Mme Perler DACM   |                  | Total             |                  |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|------------------|
|                                                                     | 2021<br>(12 mois)        | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) | 2021<br>(12 mois) | 2020<br>(7 mois) |
| Frais de repas à Genève avec des participant-e-s externes           | 219                      | 158              | 1'464             | 92               | 1'421             | 315              | 233               | 218              | 922               | 113              | 4'258             | 896              |
| Frais de repas hors Genève avec des participant-e-s externes        | -                        | -                | -                 | -                | 568               | -                | -                 | -                | -                 | -                | 568               | -                |
| Frais de repas liés aux séances du Conseil municipal                | 588                      | 42               | 840               | 210              | 882               | 252              | 525               | 294              | 924               | 336              | 3'759             | 1'134            |
| Frais de repas avec des participant-e-s internes à l'administration | 219                      | -                | 234               | 324              | 1'307             | -                | -                 | -                | 290               | -                | 2'050             | 324              |
| Frais de déplacement (Grand Genève ou en Suisse)                    | 22                       | -                | -                 | -                | 1'208             | 400              | 702               | -                | 277               | -                | 2'209             | 400              |
| Frais de voyage (en dehors du Grand Genève et de Suisse)            | -                        | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                | -                 | -                |
| Frais liés à l'Association des communes genevoises                  | 1'200                    | -                | 1'270             | 75               | 1'270             | -                | -                 | 75               | 1'200             | -                | 4'940             | 150              |
| Frais d'hébergement                                                 | -                        | -                | -                 | -                | 1'785             | -                | -                 | -                | -                 | -                | 1'785             | -                |
| Frais de téléphonie mobile                                          | -                        | -                | -                 | -                | -                 | -                | 497               | 268              | 491               | 292              | 988               | 560              |
| Frais liés au séminaire CA                                          | -                        | 909              | -                 | 897              | -                 | 897              | -                 | 897              | -                 | 987              | -                 | 4'587            |
| Autres frais                                                        | -                        | -                | -                 | -                | 80                | -                | -                 | -                | -                 | -                | 80                | -                |
| <b>Total</b>                                                        | <b>2'248</b>             | <b>1'108</b>     | <b>3'807</b>      | <b>1'598</b>     | <b>8'521</b>      | <b>1'864</b>     | <b>1'956</b>      | <b>1'752</b>     | <b>4'105</b>      | <b>1'728</b>     | <b>20'637</b>     | <b>8'050</b>     |

**Annexe**



A large, solid purple shape occupies the right half of the page, extending from the top right corner down to the bottom left. It has a diagonal edge separating it from the white background on the left.

## Classification fonctionnelle MCH2

## 7.1 Classification fonctionnelle MCH2

| Fonctionnelle | Désignation                                                |
|---------------|------------------------------------------------------------|
| 0             | Administration générale                                    |
| 01            | Conseil municipal et exécutif                              |
| 02            | Services généraux                                          |
| 1             | Ordre et sécurité publics, Défense                         |
| 11            | Sécurité publique                                          |
| 14            | Questions juridiques                                       |
| 15            | Service du feu                                             |
| 16            | Défense                                                    |
| 2             | Formation                                                  |
| 21            | Scolarité obligatoire                                      |
| 29            | Formation, autres                                          |
| 3             | Culture, sport et loisirs, églises                         |
| 31            | Héritage culturel                                          |
| 32            | Culture, autres                                            |
| 33            | Médias                                                     |
| 34            | Sports et loisirs                                          |
| 35            | Eglises et affaires religieuses                            |
| 38            | R&D culture, sports et loisirs, églises                    |
| 4             | Santé                                                      |
| 41            | Hôpitaux, homes médicalisés                                |
| 42            | Soins ambulatoires                                         |
| 48            | R&D santé                                                  |
| 49            | Santé publique, non mentionné ailleurs                     |
| 5             | Sécurité sociale                                           |
| 52            | Invalidité                                                 |
| 53            | Vieillesse et survivants                                   |
| 54            | Famille et jeunesse                                        |
| 55            | Chômage                                                    |
| 56            | Construction de logements sociaux                          |
| 57            | Aide sociale et domaine de l'asile                         |
| 58            | R&D domaine social                                         |
| 59            | Domaine social, non mentionné ailleurs                     |
| 6             | Transports                                                 |
| 61            | Circulation routière                                       |
| 62            | Transports publics                                         |
| 63            | Transports, autres                                         |
| 64            | Télécommunications                                         |
| 68            | R&D transports et télécommunications                       |
| 7             | Protection de l'environnement et aménagement du territoire |
| 71            | Approvisionnement en eau                                   |
| 72            | Traitement des eaux usées                                  |
| 73            | Gestion des déchets                                        |
| 74            | Aménagements                                               |
| 75            | Protection des espèces et du paysage                       |
| 76            | Lutte contre la pollution environnement                    |

| Fonctionnelle | Désignation                                        |
|---------------|----------------------------------------------------|
| 77            | Protection de l'environnement, autres              |
| 78            | R&D protection de l'environnement                  |
| 79            | Aménagement du territoire                          |
| 8             | Economie publique                                  |
| 81            | Agriculture                                        |
| 82            | Sylviculture                                       |
| 84            | Tourisme                                           |
| 85            | Industrie, artisanat et commerce                   |
| 87            | Combustibles et énergie                            |
| 88            | R&D activités économiques                          |
| 89            | Autres exploitations artisanales                   |
| 9             | Finances et impôts                                 |
| 91            | Impôts                                             |
| 92            | Conventions fiscales                               |
| 93            | Péréquation financière et compensation des charges |
| 94            | Quotes-parts aux recettes de la Confédération      |
| 95            | Quotes-parts, autres                               |
| 96            | Administration de la fortune et la dette           |
| 97            | Redistributions                                    |
| 99            | Postes non répartis                                |





# Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts

## 7.2 Dérivation des fonctionnelles par centres de coûts

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle         | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|-------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 01                 | Conseil municipal et exécutif | A0020199            | Service du Conseil municipal             | SG          | A007         | Service du Conseil municipal (SCM)       |
|                    |                               | A7001099            | Conseil municipal                        | SG          | A700         | Conseil municipal                        |
|                    |                               | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 02                 | Services généraux             | 10010099            | Dir. dép. finances, env. et logement     | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, env. et logement     |
|                    |                               | 10020099            | Secteur des assurances                   | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 10040099            | Comptabilité                             | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 10050199            | Comptes de régie                         | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10050399            | Immeubles publics PA                     | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10050699            | Salles communales                        | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 10055299            | Droits de superficie PA                  | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                               | 11000099            | Finances et budget                       | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 11000199            | Direction financière                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                               | 11070199            | CMAI - Unité Administration-Achats       | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 11070399            | CMAI - Unité Impression                  | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                               | 11090099            | Dir. systèmes d'information et communic. | 3           | 3501         | Dir. systèmes d'information et communic. |
|                    |                               | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                               | 20030099            | Information-Communication                | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                               | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |
|                    |                               | 23020099            | LOM - Administration et direction        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 23020299            | LOM - Unité gestion des véhicules        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                               | 24000099            | Direction du patrimoine bâti             | 2           | 2400         | Direction du patrimoine bâti             |
|                    |                               | 26000099            | Direction et administration              | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité     |
|                    |                               | 30010099            | Dir. dép. culture & transition numérique | 3           | 3001         | Dir. dép. culture & transition numérique |
|                    |                               | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                               | 50010099            | Dir. cohésion sociale et solidarité      | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                               | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                               | A0010099            | Direction du Secrétariat général         | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020299            | Secrétariat ACE                          | SG          | A002         | Administration centrale                  |
|                    |                               | A0020499            | Information et communication             | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020599            | Archives                                 | SG          | A001         | Direction du Secrétariat général         |
|                    |                               | A0020799            | Réceptions                               | SG          | A004         | Relations extérieures                    |
|                    |                               | A0030099            | Service juridique                        | SG          | A003         | Service juridique                        |
|                    |                               | A0040099            | Relations extérieures                    | SG          | A004         | Relations extérieures                    |
|                    |                               | A0100099            | Direction ressources humaines            | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105099            | DRH - Divers - RH                        | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105199            | DRH - Traitement social                  | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105399            | DRH - Mobilité                           | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105499            | DRH - Jeunes                             | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105599            | DRH - Civilistes                         | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A0105699            | DRH - Pensionnés par le budget           | 1           | 1300         | Direction ressources humaines            |
|                    |                               | A8001599            | Divers - Conseil administratif           | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
|                    |                               | A9001099            | Contrôle financier                       | SG          | A900         | Contrôle financier                       |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|-----------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 11                 | Sécurité publique     | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale          |
|                    |                       | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 14                 | Questions juridiques  | 40070099            | Service de l'espace public               | 4           | 4007         | Service de l'espace public               |
|                    |                       | 50050099            | Etat civil                               | 5           | 5005         | Service de l'état civil                  |
| 15                 | Service du feu        | 40030099            | Direction et secrétariat - SIS           | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40031099            | CIF                                      | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40032099            | Logistique                               | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40033099            | Sapeurs-pompiers professionnels          | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                       | 40035099            | Sapeurs-pompiers volontaires             | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
| 16                 | Défense               | 40040099            | LOM - Unité protection civile            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
| 21                 | Scolarité obligatoire | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                       | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50030199            | Logistique et conciergerie - Ecoles      | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035199            | Fêtes et manifestations                  | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035499            | Patrouille scolaire                      | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50035799            | Infrastructures périscolaires            | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                       | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
| 29                 | Formation, autres     | 14000499            | Fonds apprentissage                      | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                       | 32040099            | Muséum d'histoire naturelle              | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |
|                    |                       | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                       | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
| 31                 | Héritage culturel     | 20020099            | Conservation du patrimoine architectural | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                       | 31066199            | Arts visuels                             | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 32010099            | Conservatoire et jardin botaniques       | 3           | 3201         | Conservatoire et jardin botaniques (CJB) |
|                    |                       | 32020099            | Musées d'art et d'histoire               | 3           | 3202         | Musées d'art et d'histoire (MAH)         |
|                    |                       | 32020599            | Musée Ariana                             | 3           | 3205         | Musée Ariana                             |
|                    |                       | 32030099            | Musée d'ethnographie                     | 3           | 3203         | Musée d'ethnographie (MEG)               |
|                    |                       | 32040099            | Muséum d'histoire naturelle              | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |
|                    |                       | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
| 32                 | Culture, autres       | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                       | 23020199            | LOM - Unité matériel de fêtes            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
|                    |                       | 30010099            | Dir. dép. culture & transition numérique | 3           | 3001         | Dir. dép. culture & transition numérique |
|                    |                       | 31011099            | Scènes culturelles                       | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31012099            | Ateliers de décors de théâtre            | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31060099            | Service culturel                         | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31061399            | Fête de la musique                       | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31066199            | Arts visuels                             | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                       | 31100099            | Grand Théâtre de Genève                  | 3           | 3110         | Grand Théâtre de Genève                  |
|                    |                       | 32020199            | Bibliothèque d'art et d'archéologie      | 3           | 3202         | Musées d'art et d'histoire (MAH)         |
|                    |                       | 32020599            | Musée Ariana                             | 3           | 3205         | Musée Ariana                             |
|                    |                       | 32025499            | Nuit de la science NDLS                  | 3           | 3204         | Muséum d'histoire naturelle (MHN)        |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle              | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
|                    |                                    | 33010099            | Dir. Bibliothèques municipales           | 3           | 3301         | Bibliothèques municipales (BMU)          |
|                    |                                    | 33020099            | Bibliothèque de Genève                   | 3           | 3302         | Bibliothèque de Genève (BGE)             |
|                    |                                    | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 33                 | Médias                             | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                                    | 31060099            | Service culturel                         | 3           | 3106         | Service culturel (SEC)                   |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 34                 | Sports et loisirs                  | 14000099            | La Ville est à vous                      | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
|                    |                                    | 40020199            | Sports - Direction                       | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020299            | Sports - Finances et planification       | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020599            | Sports - Equipements et infrastructures  | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020699            | Sports - Piscines                        | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020799            | Sports - Patinoires                      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020899            | Sports - Centres sportifs et stades      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40020999            | Sports - Prestations sportives           | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 40021199            | Sports - Evénements et partenariats      | 4           | 4002         | Sports                                   |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50030099            | Administration et patrimoine             | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50035099            | Colonies de vacances                     | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50035799            | Infrastructures périscolaires            | 5           | 5003         | Ecoles et institutions pour l'enfance    |
|                    |                                    | 50040099            | Espaces verts et environnement           | 1           | 1800         | Service des espaces verts                |
|                    |                                    | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
|                    |                                    | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                    |
| 41                 | Hôpitaux, homes médicalisés        | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
| 42                 | Soins ambulatoires                 | 40035299            | Ambulanciers                             | 4           | 4003         | Incendie et secours                      |
|                    |                                    | 40040099            | LOM - Unité protection civile            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)       |
| 52                 | Invalidité                         | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
| 53                 | Vieillesse et survivants           | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075599            | Aîné-e-s                                 | 5           | 5007         | Social                                   |
| 54                 | Famille et jeunesse                | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50020099            | Service de la petite enfance             | 5           | 5002         | Service de la petite enfance             |
|                    |                                    | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
| 55                 | Chômage                            | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                                    | A0105299            | Fonds chômage                            | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
| 56                 | Construction de logements sociaux  | 10010099            | Dir. dép. finances, envir. et logement   | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, envir. et logement   |
| 57                 | Aide sociale et domaine de l'asile | 10000499            | Délégation Genève solidaire              | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |
|                    |                                    | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports |
|                    |                                    | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité      |
|                    |                                    | 50070099            | Direction - action sociale centralisée   | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075099            | Dispositif social proximité (DSP)        | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075199            | Action sociale                           | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | 50075699            | Exclusion                                | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                    | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle                     | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                            |
|--------------------|-------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|-------------------------------------------|
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 59                 | Domaine social, non mentionné ailleurs    | 10000499            | Délégation Genève solidaire              | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
|                    |                                           | A0040099            | Relations extérieures                    | SG          | A004         | Relations extérieures                     |
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 61                 | Circulation routière                      | 21045099            | Eclairage public                         | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 23050399            | Unité nettoyage des voiries              | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 26000499            | Espaces publics-aménagement & entretien  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 26020399            | Monuments et fontaines                   | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | 40020899            | Sports - Centres sportifs et stades      | 4           | 4002         | Sports                                    |
|                    |                                           | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale           |
|                    |                                           | 40070099            | Service de l'espace public               | 4           | 4007         | Service de l'espace public                |
|                    |                                           | A8001099            | Conseil administratif                    | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 62                 | Transports publics                        | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                    |
| 63                 | Transports, autres                        | 26000499            | Espaces publics-aménagement & entretien  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
|                    |                                           | A8001899            | Transferts à des tiers - CA              | SG          | A800         | Conseil administratif                     |
| 71                 | Approvisionnement en eau                  | 26020399            | Monuments et fontaines                   | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
| 72                 | Traitement des eaux usées                 | 23020099            | LOM - Administration et direction        | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 23020499            | LOM - Unité ateliers généraux            | 4           | 4009         | Logistique et manifestations (LOM)        |
|                    |                                           | 26020199            | Assainissement des eaux                  | 2           | 2600         | Aménagement, Génie Civil et Mobilité      |
| 73                 | Gestion des déchets                       | 23050099            | Direction et administration              | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 23050299            | Unité de collecte des déchets            | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 23050499            | Unité gestion des incivilités            | 4           | 4010         | Voirie - Ville propre                     |
|                    |                                           | 40010099            | Direction département sécurité et sports | 4           | 4001         | Direction département sécurité et sports  |
| 75                 | Protection des espèces et du paysage      | 50015099            | Unité vie associative                    | 5           | 5001         | Dir. cohésion sociale et solidarité       |
|                    |                                           | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 76                 | Lutte contre la pollution environnement   | 14000599            | G'innoVe                                 | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
|                    |                                           | 20010099            | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 77                 | Protection de l'environnement, autres     | 50060099            | Direction pompes funèbres                | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
|                    |                                           | 50065099            | Crématoires                              | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
|                    |                                           | 50065199            | Cimetières                               | 5           | 5006         | Pompes funèbres, cimetières & crématoires |
| 79                 | Aménagement du territoire                 | 21020099            | Opérations foncières                     | 2           | 2001         | Dir. dép. aménag. construct. et mobilité  |
|                    |                                           | 21030099            | Urbanisme                                | 2           | 2202         | Urbanisme                                 |
| 85                 | Industrie, artisanat et commerce          | A0020699            | Agenda 21                                | 1           | 1400         | Agenda 21 - Ville durable                 |
| 91                 | Impôts                                    | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
|                    |                                           | 10060099            | Taxe professionnelle                     | 1           | 1600         | Taxe professionnelle                      |
|                    |                                           | 11010899            | LRT                                      | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 92                 | Conventions fiscales                      | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 93                 | Péréquation financière et compens. charg. | 10015199            | Centimes additionnels et impôts spéciaux | 1           | 1100         | Direction financière                      |
| 95                 | Quotes-parts, autres                      | 10010099            | Dir. dép. finances, env. et logement     | 1           | 1000         | Dir. dép. finances, env. et logement      |

| Code fonctionnelle | Libellé fonctionnelle                    | Code centre de coût | Libellé centre de coût                   | Département | Code Service | Nom du service                           |
|--------------------|------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|-------------|--------------|------------------------------------------|
| 96                 | Administration de la fortune et la dette | 10015299            | Revenus des capitaux                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015399            | Charges de la dette consolidée           | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015499            | Frais d'emprunts et divers               | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10015599            | Réévaluations du PF                      | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 10020099            | Secteur des assurances                   | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                                          | 10050199            | Comptes de régie                         | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050299            | Immeubles locatifs PF                    | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050399            | Immeubles publics PA                     | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050699            | Salles communales                        | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10050799            | Comptes Ville de Genève - Propriétaire   | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10055199            | Droits de superficie PF                  | 1           | 1200         | Gérance immobilière municipale           |
|                    |                                          | 10060099            | Taxe professionnelle                     | 1           | 1600         | Taxe professionnelle                     |
|                    |                                          | 11000199            | Direction financière                     | 1           | 1100         | Direction financière                     |
|                    |                                          | 11070199            | CMAI - Unité Administration-Achats       | 1           | 1700         | Centrale mun. d'achat et d'impression    |
|                    |                                          | 11090099            | Dir. systèmes d'information et communic. | 3           | 3501         | Dir. systèmes d'information et communic. |
|                    |                                          | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |
|                    |                                          | 40060099            | Service de la police municipale          | 4           | 4006         | Service de la police municipale          |
|                    |                                          | 50020099            | Service de la petite enfance             | 5           | 5002         | Service de la petite enfance             |
|                    |                                          | 50075599            | Aîné-e-s                                 | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                          | 50075699            | Exclusion                                | 5           | 5007         | Social                                   |
|                    |                                          | 50080099            | Service de la jeunesse                   | 5           | 5008         | Service de la jeunesse                   |
| 97                 | Redistributions                          | 21070099            | Energie                                  | 2           | 2403         | Energie                                  |

Lexique

## 7.3 Lexique

|          |                                                                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A21      | Service Agenda 21 - Ville durable                                                                             |
| ACG      | Association des communes genevoises                                                                           |
| AGCM     | Service de l'aménagement, du génie civil et de la mobilité                                                    |
| ARI      | Musée Ariana                                                                                                  |
| BGE      | Bibliothèque de Genève                                                                                        |
| BMU      | Bibliothèques municipales                                                                                     |
| CA       | Conseil administratif                                                                                         |
| CAP      | Institution de prévoyance professionnelle du personnel de la Ville de Genève                                  |
| CFI      | Contrôle financier                                                                                            |
| CGE      | Comptabilité générale                                                                                         |
| CIV      | Service de l'état civil                                                                                       |
| CJB      | Conservatoire et jardin botaniques                                                                            |
| CM       | Conseil municipal                                                                                             |
| CMAI     | Centrale municipale d'achat et d'impression                                                                   |
| CPI      | Caisse de prévoyance interne                                                                                  |
| DACM     | Département de l'aménagement, des constructions et de la mobilité                                             |
| DAT      | Délégation à l'aménagement du territoire                                                                      |
| DB       | Disponible budgétaire                                                                                         |
| DCSS     | Département de la cohésion sociale et de la solidarité                                                        |
| DCTN     | Département de la culture et de la transition numérique                                                       |
| DELCO    | Délégation à la politique économique                                                                          |
| DELGRC   | Délégation en charge de la gouvernance, des risques et de la conformité                                       |
| DELTRANS | Délégation à la transition numérique                                                                          |
| DETE     | Délégation à la transition écologique                                                                         |
| DF       | Domaine fonctionnel                                                                                           |
| DFEL     | Département des finances, de l'environnement et du logement                                                   |
| DFIN     | Direction financière                                                                                          |
| DGIN     | Délégation à l'innovation sociétale                                                                           |
| DGVS     | Délégation Genève Ville Solidaire                                                                             |
| DPBA     | Direction du patrimoine bâti                                                                                  |
| DRH      | Direction des ressources humaines                                                                             |
| DSIC     | Direction des systèmes d'information et de communication                                                      |
| DSSP     | Département de la sécurité et des sports                                                                      |
| ECO      | Service des écoles et institutions pour l'enfance                                                             |
| ENE      | Service de l'énergie                                                                                          |
| ETP      | Equivalent temps plein                                                                                        |
| FDAP     | Fondation pour le développement de l'accueil préscolaire                                                      |
| FGC      | Fédération Genevoise de coopération                                                                           |
| FIA      | Fonds intercommunal d'assainissement                                                                          |
| FMAC     | Fonds municipal d'art contemporain                                                                            |
| FTE      | Flux de trésorerie provenant de l'activité d'exploitation                                                     |
| FTF      | Flux de trésorerie provenant de l'activité de financement                                                     |
| FTI      | Flux de trésorerie provenant de l'activité d'investissement dans le PA                                        |
| FTP      | Flux de trésorerie provenant de l'activité de placement dans le PF                                            |
| GIM      | Gérance immobilière municipale                                                                                |
| GTG      | Grand Théâtre de Genève                                                                                       |
| kCHF     | Milliers de francs suisses                                                                                    |
| LAC      | Loi sur l'administration des communes                                                                         |
| LEX      | Service juridique                                                                                             |
| LOM      | Service logistique et manifestations                                                                          |
| LRPFI    | Loi sur le renforcement de la péréquation financière intercommunale et le développement de l'intercommunalité |



|       |                                                                     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|
| LRT   | Loi sur la répartition des tâches entre les communes et le Canton   |
| MAH   | Musées d'art et d'histoire                                          |
| MCH2  | Modèle comptable harmonisé 2 - communes genevoises                  |
| MEG   | Musée d'ethnographie                                                |
| MHN   | Muséum d'histoire naturelle                                         |
| MHS   | Musée d'histoire des sciences                                       |
| N/A   | Non applicable                                                      |
| PA    | Patrimoine administratif                                            |
| PCSMU | Politique de cohésion sociale en milieu urbain                      |
| PF    | Patrimoine financier                                                |
| PM    | Personnes morales                                                   |
| PP    | Personnes physiques                                                 |
| RAC   | Règlement d'application de la Loi sur l'administration des communes |
| RFFA  | Réforme fiscale et financement de l'AVS                             |
| RH    | Ressources humaines                                                 |
| SAFCO | Service des affaires communales                                     |
| SAPE  | Structure d'accueil de la petite enfance                            |
| SCM   | Service du Conseil municipal                                        |
| SDPE  | Service de la petite enfance                                        |
| SEC   | Service culturel                                                    |
| SEJ   | Service de la jeunesse                                              |
| SEP   | Service de l'espace public                                          |
| SEVE  | Service des espaces verts                                           |
| SG    | Secrétariat général                                                 |
| SIG   | Services Industriels de Genève                                      |
| SIS   | Service d'incendie et de secours                                    |
| SOC   | Social                                                              |
| SPF   | Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire               |
| SPM   | Service de la police municipale                                     |
| SPO   | Service des sports                                                  |
| SREC  | Service des relations extérieures et de la communication            |
| TPC   | Taxe professionnelle communale                                      |
| URB   | Service d'urbanisme                                                 |
| VVP   | Service Voirie - Ville propre                                       |